華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期五 22 十一月 辛未年十月十七日
第二三二二二號
出紙六張半 零售三元正
發行及承印：華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零壹號
電話：總社：五四九一一一八 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一八二四二 台北市桂林路一四九號二樓
中華民國內政部登記證局版台誌字第〇〇三號 中華郵政台字第五〇九號執照登記爲新聞紙類

蘇聯八共和國承諾共償外債

刊第二頁

樓價企穩不致增加風險
恒基新世界爲買家提供八成樓宇按揭
銀監官員認爲影響打擊炒樓成效

（特訊）幾個主要地產商屬下財務機構，會提供較高樓宇按揭比率，比一般銀行按七成的比例爲高。

恒基兆業主席李兆基及新世界發展主席鄭裕彤均表示，會通過屬下的財務公司，爲購買該公司樓盤的人士提供按揭，而且兩間公司現時已有該項服務。

鄭裕彤則表示會提供八成的按揭，但他並不認爲因此而使風險提高，他又預期本港樓價仍會企穩，因爲仍然有需求。他相信銀行半年內至一年內不會放寬按揭。

渣打銀行發言人表示，地產發展商自行爲客戶提供信貸的做法，屬於臨時性質，若銀行日後將按揭比率放寬，該些地產商將不會與之競爭，因實際上地產商的業務並不屬於按揭樓宇。

助理銀監專員彭醒棠表示，若該些地產商屬下的財務機構，並不屬於銀行或存款的公司，則不會受銀行條例規限的範圍之內，且亦不受銀監署管核。故銀監署亦無權限令其跟隨銀監署所提出收緊樓宇按揭的七成比率。雖然地產商的做法對政府推行打擊炒樓的措施會有一定的影響，但他相信，大部份的樓宇按揭均會透過銀行進行，若所有銀行均按照銀監署的指引，收緊樓宇按揭，相信對打擊炒樓仍有一定的成效。

署理副銀監專員李廣輝謂當局曾有函件通知各銀行及財務公司，呼籲他們一律做新樓宇按揭時，以估值七成爲限。近期已向主要做樓宇按揭的銀行及財務公司作過問卷調查，一般反應都表示將遵守這項指引，李氏謂雖然當局之通知並未賦予法律約束力，不過如發現銀行或財務公司背離這原則，銀監署即會跟有關人士懇談。注意該銀行或財務公司的風險管理。當然，如果對方能提供合理解釋，例如客人還錢能力有保証，過去信譽一向良好，按七成的規定可以作適當彈性處理，當局不予追究。

不欲居先亦不落後
長實造樓按揭不排除可能性
嘉湖山莊五月內不會推出新盤

（特訊）在商界歡迎到訪新任加拿大哥倫比亞省總理夏愨（Mr Mike Harcourt）午餐會後，長江實業主席李嘉誠透露，不排除長實會做樓宇按揭的可能，而四、五個月不會出售嘉湖山莊第二期樓宇，對政府打擊炒樓措施則表示沒有意見。

李嘉誠透露，不排除長實會做樓宇按揭的可能，要看情形而定，如果其他地產公司做的話，長實不會落後，不過，不會爭取第一個去做，對於銀行七成樓宇按揭的做法，他表示不能預計此法可行多久，要看政府和銀行的政策，而最重要的是看香港本身的經濟。他表示，天水圍嘉湖山莊第一期樓宇售賣的情況很好，現時爲止，沒有一宗「撻訂」。而第二期樓宇則在四、五個月內都不會出售。被問及有否就按揭問題與銀行傾談，爲屬下樓宇爭取較高的按揭率？李嘉誠指出，他和銀行的關係極好，但並不表示，可爭取到比別人好的條件，如果其他公司可做到的，自己公司亦可做到，其他公司不能做到的，則不敢擔保自己公司可做到，他認爲，商人除自己生意外，亦要顧及香港整體經濟。對於政府打擊炒樓措施，表示沒有意見，認爲政府自有其立足點。對於和黃競投澳洲電訊失敗，李嘉誠稱其實最後是有一個機會的，不過因超過預算，不肯做而已。（淑）

科大校長解釋超支
因低估通脹及預算
泳池非屬私有用於招待外賓
設計經立法局通過無容置喙

（特訊）香港科技大學校長吳家瑋表示，科大建築費嚴重超支最大的原因是通貨膨脹，另外政府最初估計的成本亦過低。

吳家瑋昨日出席拔萃女書院畢業禮之後表示，核數署長的報告內將通脹率定爲百分之二，來計算科大的興建費用是不公平的，因爲本港這兩、三年的通脹率不可能這麼低！他認爲，超支的十六億元中有九億五千萬元是通脹的因素造成的。另外，港府當初估計預算是過於保守，將建築價格計得十分低，這也是超支的一大原因，他認爲，如果以每一呎的建築成本計算，科大與港大及中大比較費用是差不多。他又說，科大未來還要展開第三期工程，香港人應仔細考慮科大對香港的重要性，公衆不能因這次超支事件而批評科大是在浪費納稅人的金錢，並壓力給政府，令科大將來的發展有所影響。

他又指出，核數署長的報告只是針對政府的內部運作，並沒有提出任何質疑，作爲科大的校長是沒有權力過問港府的運作。而科大的所有設計是經過立法局通過的，証明在設計方面，科大沒有任何問題。

致於外界批評科大校長擁有私人游泳池，吳家瑋說，這個泳池不是屬於他私人的，是在科大招待所範圍內提供給招待所的貴客使用，但他當然也可以用，而最初設計這個泳池時馬會也沒有通知他，在校長住宅附近興建一個泳池，亦沒有說明是給他或其他用途。

他又解釋，在研究生宿舍安裝冷氣機，是因爲在夏天可以供召開國際會議用。而馬會方面因這事捐出四億元，但實際安裝的成本只需四千萬元，令政府在支出方面又節省了不少。冷氣機平日的維修及經常開支則由學生自己支付，政府不用花費一分錢，此外，科大將來也會考慮買一批冷氣機，然後租給一些本科生，費用方面也由學生自己付。

另外，英皇御准賽馬會主席麥嘉利表示，科大原來的預算，是一個粗略的計算，未經專業人仕評核，後來經詳細研究後發覺費用比預期多很多。他又說，科大的所有設施都經大學資助及撥款委員會批准通過。他亦否認，馬會代表在科大籌委會上權力過大。

圖：警員入傢俬店搜索匪跡。

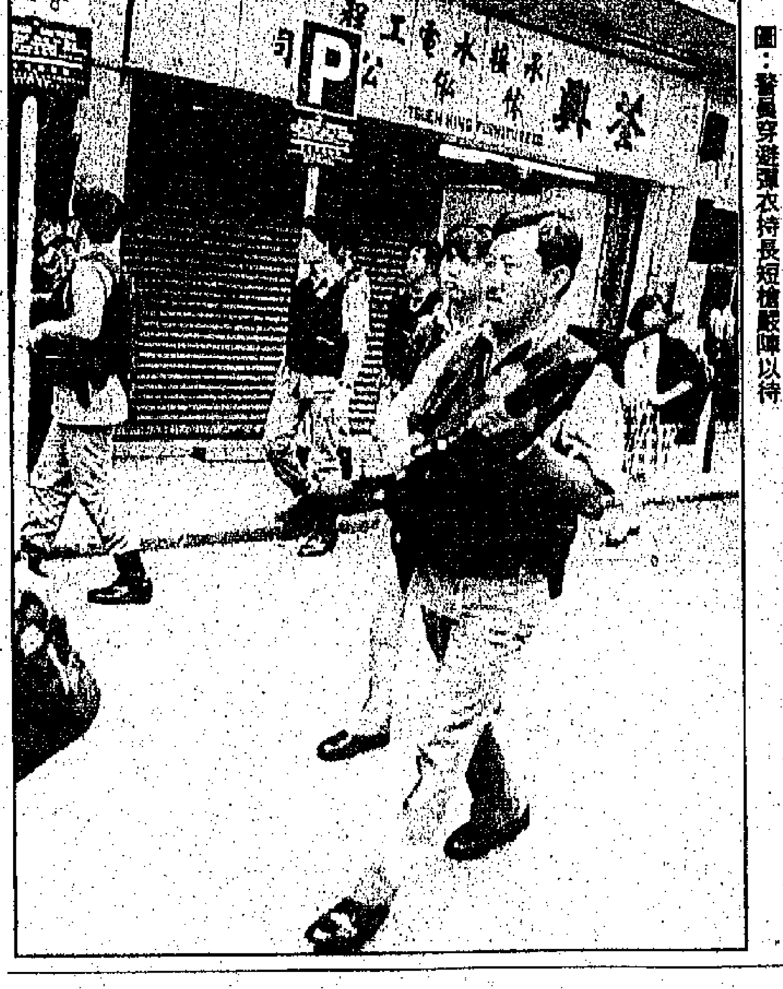
識破槍匪圖劫金行
特遣隊埋伏擒一人
兩賊竄入大廈圍捕無獲

（特訊）三名持有槍械男子昨日疑準備行劫荃灣區內一間金行時，被一名機警巡邏中警員識破，後由荃灣警區特遣隊第三隊人員部署及埋伏，當三人有所行動時，該隊人員一湧而上，將其中一名男子拘捕，其餘兩男子亦逃入一幢大廈，警方事後大搜該大廈惟無所獲。而當場被捕男子，警員在其身上搜獲一支手槍及十一發子彈，目前警方仍在通緝在逃兩名男子歸案。

被捕男子朱X沖（廿八歲），當時與另兩名在逃男子往仁濟街一處地盤外，被埋伏警員拘捕，警方當時在疑匪身上搜出一支「紅星」七點三二口徑曲尺手槍，槍膛已裝有十一發子彈，警方相信在逃兩名男子亦持有槍械，目前警方通緝一名黃均成（卅歲）及一名男子歸案。

昨晨九時卅分，一名巡邏警員（一四X六），巡經仁濟街一處地盤小路處，發現一輛CB七二二八私家車，車上匙膽被撬毀，於是立即通知上峯調查，經調查後證實該車在屯門區被偷走，荃灣警區於是調派一隊特遣隊探員到場部署及在附近埋伏。至十時許，埋伏該處探員見三名目標人物前來該處，三名男子曾在私家車附近徘徊時，埋伏探員於是採取行動，探員先發制人迅速將一名持無線電話男子擒獲，在其身上搜獲一支手槍及十一發子彈。與此同時探員目睹兩名疑人逃向德華街，於是探員立即展開追捕，兩疑人奔逃時曾露出類似手槍物件，當時警、匪雙方沿仁濟街、德華街轉沙咀道追逐，隨尾追捕探員立即向上峯報告匪蹤，及通知近巡邏中警員攔截，兩匪後來由沙咀道右轉川龍街時，與一名巡邏中輔警（A七四X六）相遇，兩匪見前有警員後有探員，迅即轉入禾笛街逃走，而輔警則隨尾追至，見兩匪再逃入大屋街及大屋圍，在一處樓宇後巷失去蹤影，當時隨尾追捕探員亦趕至，立即將附近街道出入口封鎖，同時向上峯求助。事後大批警員接報到場增援，將川龍街禾笛街及大屋街封閉，另外兩隊機動部隊警員身穿避彈衣，荷槍實彈在各處街口戒備，並將現場四幢樓宇逐一搜索，搜索期間氣氛非常緊張，搜索至二時四十分，搜索行動結束，行動中並無發現匪蹤，警方相信槍匪在混亂中逃走。目前該案交由荃灣警區重案組探員接手調查，同時通緝一名黃均成廿歲及一名男子歸案，而被捕朱X沖（廿八歲）現正扣留調查。（合）

封鎖川龍街大屋街
警員荷槍氣氛緊張



圖：警員穿避彈衣持長短槍嚴陣以待

下圖：荃灣仁濟街發現槍匪賊車。（本報記者攝）

日本遣船民來港
駐港領事不知情

（本報專訊）對於傳聞日本政府將數十名越南船民遣來香港一事，香港日本總領事館昨日致急電回東京，查詢有關傳聞是否屬實，相信今日日本政府會作出回覆。

香港日本總領事久保田穰昨日對本報記者表示：他也不清楚日本政府是否會將數十名滯留日本的越南船民遣返，他昨午已經致急電回日本，希望了解有關詳情。

他坦言直至昨日五時爲止，仍未收到日本政府的回覆，他預計今日會有進一步的結果。

此外，日本總領事館簽證領事伊藤補充，現時逗留日本的難民，截至今年六月底，共有近四千名，分別來自中國和越南，而有關甄別計劃，因應要求，不久全面實行。

伊藤表示，暫時仍未收到日本政府，就越南船民問題，與港府聯絡合作遣返的消息，他也是在報章得悉。

伊藤謂，今年截至六月底，只有四十五名越南船民抵達日本。他又稱，其實甄別政策一直實行，但接受甄別的船民寥寥可數，伊藤亦不知道原因何在，但不久將來，所有船民便需進行甄別政策。而現時所有船民均安置在九州西北郊的大村。

據資料，去年抵達日本的越南船民共三百七十四，八九年則有三千四百九十八，但其中三千名是來自中國的。

船民非港責任
日應與越商討

（特訊）三十多名曾經在本港大鴉洲羈留中心居住過之船民，在今年七月偷走後前往日本，日本政府發覺他們並非直接來自越南，日本政府擬將他們遣返香港。港府難民事務統籌專員列擊志認爲日本應該與越南解決問題。

外電報導，日本計劃將數十名居住在長崎一個難民營的越南人送來本港，因爲他們並非直接由越南去日本，而是先經過香港。

列擊志指出，港府仍然與日本商討中，暫時未有決定。而這個是一個地區性問題，很多抵港的越南人也曾經經過中國及澳門。

同樣，很多去印尼的越南人也經過馬來西亞，而這些聲稱抵港的人根本是自己放棄留在香港參與甄別。

他補充，在技術上而言，他們是放棄在本港尋求庇護而要求其他地方收容。這個根本不是本港的問題。日本應該直接與越南商量如何解決，不應將這些越南人送去其他地區。

對於有報道謂聯合國難民事務專員公署建議將這批越南人送來香港，列擊志表示並無收過有關紀錄。

根據國際綜合行動計劃，所有非難民要必須遣返回越南，這些船民將不屬於香港，日本不宜將他們視爲包裹一樣，拋來拋去。保安科發言人指出，政府正研究事件始末，保安科相信這批船民在大鴉洲偷走後坐船前往日本，至於他們如何逃走，保安科暫時未完成調查報告。

此外，在日本長崎一個船民禁閉中心內，有一百名船民通宵靜坐，抗議日本政府將一批船民遣返香港。

消防處已知會員方
否決縮減每週工時
職工會不滿定下月五日遊行

（特訊）消防處昨日正式通知員方，不會進一步縮減現行每周五十四小時的規定工作時數，但會研究二十四小時的新輪更制，並會徵詢各屬員意見，而香港消防處職工總會認爲港府有意拖延縮減工時，故決定於十二月五日遊行往布政署，以表示不滿。

消防處高級消防區長李志沖昨日表示，基於財務理由，消防處不能進一步縮減現行每周工時，但處方會研究推行一套新二十四小時輪更制。

他指出，較早前，處方曾進行一項問卷調查，發現八成半以上員工歡迎推行二十四小時輪班制，所以處方將透過部門協商委員會就二十四小時新輪更制度，徵詢屬員意見，然後會正式提交建議。

另方面，香港消防處職工總會主席鄧朋心對本報表示，已接獲處方通知，正式否決縮減工時建議，他認爲由消防處進行絕食至現時，已十六個月，才宣稱因財務安排不能縮減工時，再次顯出政府以拖延手法處理消防縮減工時問題，爲了表示他們的不滿，已決定於下月五日遊行往布政署遞信請願。

他指出，對於處方建議執行二十四小時輪更制，他們將於本月二十七、二十八日召開緊急大會，與各區代表商討有關問題，收集意見後，於下月二日與處方開會時反映。

詹培忠籲全體立局議員
捐棄派系矛盾
傾向一人一票推選內務會主席

（本報專訊）立法局議員詹培忠呼籲全體立法局議員必須以整個立法局爲重，摒棄團體或政黨間的矛盾，找出主持內務會議之議員。

他坦言今日內務會議將會提出多個形式去推選一位主持內務會議的議員，包括啓聯提議輪流當值及選出內務會主席等建議。

他認爲五十五位（目前有一個空缺未計）議員應該團結一致，使市民知道立法局並非是在分裂，他對於港同盟的議員常常在會內以「我哋港同盟」的語調不敢苟同。

詹培忠議員又謂啓聯中心並非是一個政黨，只是平行港同盟的一個組合。上星期五前任首席議員李鵬飛離職較情緒化，這是可以理解的，但身爲一位政治家一定要委曲求存，任勞任怨，才是委任議員的職責。

他肯定李鵬飛議員過去十多年服務立法局是有貢獻的，他希望今日五十多位議員能摒棄背景，沒有名利衝突下而選出一位立法局議員負責主持會議。

他說，爲確認內務委員會的地位，獲選議員不應叫首席議員或召集人，可叫內務委員會主席，到目前爲止，他覺得議員提出之產生形式有不同回應。

詹培忠表示，不理是啓聯中心、港同盟或其他組織背境的議員，也要透過一人一票去選出這位「內務委員會」主席。

至於啓聯中心提出輪流當值的建議雖然公平，他們廿一位成員可以做廿一次主持，對其他對立議員有不公平，所以，用一人一票選出內務會主席較佳。

他強調姑勿論怎樣？他不想立法局因選舉問題而弄出分裂，而一些有議員背景人士去示威，這種意識形態應該好好地檢討，免致破壞立法局形象。

中國航天科技展覽
安排八十位講解員

（特訊）「中國航天科技展覽」將於十一月廿九日至十二月十二日在香港會議展覽中心舉行。

該展覽會宣傳組發言人唐一柱表示，展覽的目的是使香港人對航天科技知識有多點了解，也認識中國在航天發展方面的艱辛過程，引發香港年青人對此的興趣。展覽會由香港方面發起，並由十一個本港機構和兩個中國機構，即中國宇航學會，中國長城工業公司合辦。展覽內容包括許多實物例如長征三號運載火箭、東方紅系列的人造衛星，和平六號與織女三號探空火箭，實踐一、二號試驗衛星，風雲一、二號氣象衛星，資源一號地球資源衛星等，此外還有多種火箭和衛星的模型。又有一座摸擬四川西昌、闊約三十呎的大型火箭模擬發射基地，加上海陸方面的接收系統，使觀衆有親臨火箭發射基地的感覺和了解地面接收衛星傳播的情況。還有圖文並茂的展板和一連串趣味性和科普性的講座及航天電影欣賞會。另外，「海內外華人航天科技研討會」亦會舉行，參加的包括內地、港、台和界各地的華人宇航員、科學家、工程師、教授及學者。

唐一柱表示，今次展覽的費用無可估計，火箭、衛星等都不是錢可以租借的，還有模型的製作，亦需費大量人力物力，這些都由中國方面負責，而香港方面只負責場租，聘請講解員費用和宣傳費，約用六百萬港元，而場租及場地佈置已花了接近三百多萬元。經費是募捐回來的。香港十一個機構派出的工作人員都是義務性質，講解員則在本港各大專院校聘請，共八十位。中國宇航學會理事，張麗輝工程師表示，參展的火箭和衛星都是發射上天的備放火箭和備放星，故屬於公開的秘密，不過參展前，都做了一定的技術處理。唐一柱稱歡迎觀衆在展覽會場拍照，但希望大家遵守秩序。而展覽則做了一定的保險和保安措施。

無意加入太空競賽
高科技望人民受惠

（特訊）中國宇航學會理事張麗輝工程師表示，今次「中國航天科技展覽會」，中國方面沒有商業目的，而中國的航天科技發展主要針對民用方面，無意與美蘇爭雄，並透露與多個地方有交流合作。

張麗輝在「中國航天科技展覽會」記者會後表示，中國此來沒有商業目的，只是借此向香港市民介紹中國航天三十多年的發展和成就，不過她認爲，如果有人看完展覽後有興趣與中國合作，亦不會拒絕。她又表示，中國航天科技走上國際市場，應該首先就向香港開放。

她稱，中國航天科技發展主要針對民用方面，中國現時全力發展國民經濟，航天科技亦以滿足經濟發展需要爲目的，跟從一九八二年國務院製定的高科技向民用轉移的政策。中國無意與美蘇作太空競賽，只想人民從航天科技受益，事實上，中國航天發展經費有限，三十多年的經費，還不及美、蘇一年的投資，但中國在世界航天發展上排行第三，取得很好的成績，值得自豪。她表示，港商對航天科技發展相當關心，例如何鴻燊在香港成立「何鴻燊航天科技人材培訓基金會」，首次捐資就是二千萬港幣，爲航天培養科技和管理人材，和作專題研究等，她認爲其意義已超過基金本身，而邵逸夫則曾捐給航天專門大學哈爾濱工業大學很可觀的金錢。張麗輝又透露，中國與七十多個國家地區進行過交流合作。爲香港發射的「亞洲一號」衛星，就與美國合作，衛星是美國研製，中國用長征三號運載火箭發射推上太空軌道。中國也曾以長征二號運載火箭爲澳國發射衛星，明年則會爲澳大利亞發射兩枚衛星。此外，也不時有學術團到外國進行技術交流和研討。她表示，航天科技的應用很廣，電話、圖文傳真、銀行資金調度、水利調度等，都可用到，而大嶼山天壇大佛的建造工程，也與中國航天科技機構合作過。

圖：中國航天科技展覽會，唐一柱（右二）介紹詳情。（本報攝）

SUPER URETHANE FOAM
彩虹超力膠
美化家居傢俬梳化好材料
床墊 椅墊 背墊 梳化
優點如下：
高度彈性 持久不變
防火防蛀 不含氣味
不染塵埃 具備透氣
分軟質與硬質兩種，
配合消費者需求而選用，
軟質者價格略爲便宜。
「彩虹超力膠」係本廠註册之超級產品，每件製成品印有「雲利彩虹超力膠」字樣，方爲正貨，購買時祈請垂注。
經銷處：
達成乳膠床褥有限公司 電話：4268221
麥景記梳化材料公司 電話：5760669
各大傢俬材料行均售
雲利乳膠廠出品
九龍滌咸道南81號地下
電話：3681161

青衣大橋邊
面臨海景、光線充足
工源充足、屋邨林立
青衣工業中心
面積由1,507呎至7,165呎
每呎僅售428元起
·即買即用·
地下樓面高度16呎8吋、特平租售
面積由10,911呎至51,229呎
合大型工業，或貨倉用
洽購處：成美產業有限公司
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 527 1821（十五線）
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 525 3001（十線）
地盤售樓處 電話：4970707 （假日照常辦公）

七國計劃提供十億援助
蘇聯八共和國承諾共償外債
仍有四共和國談判缺席

（法新社莫斯科廿一日電）蘇聯八個共和國今日一再表示承諾協助償還蘇聯的外債，並接納世界七大工業國家所提出關於蘇聯償還外債的條件。蘇聯獨立的內部傳真通訊社報導，烏茲別克共和國仍拒絕較早時所提出關於分擔外債責任的保證，而阿塞拜疆、格魯吉亞和烏克蘭在聽取關於承擔外債責任的報告後，已同意承擔。

經過同七大工業國家的副財政部長進行歷時四日的談判後，蘇聯八個共和國在它們的最後文件中表示同意承擔外債的責任。

但是，此時未悉蘇聯八個共和國是否完全同意七大工業國家的提出關於債務問題的條件。

在較早時，七大亦一同要求蘇聯共和國分擔外債責任，且用儲備的黃金作為貸款的保證。

消息說，蘇聯的財經專家已開始擬訂一項協議，列明各共和國所需要承擔外債的辦法。該項協議將會在一週之內提交蘇聯十二個共和國的政府首腦討論。

至於今日舉行的談判會議，烏克蘭、阿塞拜疆和格魯吉亞並無參加今日舉行的談判。

對於七大工業國家所提出的貸款條件，幾個共和國的官員表示有所保留。七國在較早時提出了蘇聯需要用一百零四公噸儲備黃金作為保證。經濟專家雅夫林斯基估計蘇聯的黃金儲備為數二百零四公噸。假如蘇聯答應西方國家所提出用一百零四噸黃金作為保證，那末，這個數目是相當於蘇聯黃金儲備總數的一半。

蘇聯共和國提出，不要用黃金儲備作保證，但可以考慮用石油，天然氣之類的產品作為保證。

內部傳真通訊社報導，七國要求蘇聯遵守「國際貨幣基金會」所定出的保證條件，但有幾個共和國表示反對。

（路透社莫斯科廿一日電）世界七大工業國家今日提出一項重大的援助計劃，協助蘇聯共和國克服償還外債的困難。

經在莫斯科談判四日後，發表一項聯合公報，概述一項三點援助計劃。雙方對此次談判結果俱感滿意。該項計劃包括同意蘇聯延期償還外債七百億美元，支持給蘇聯短期貸款，由七國貿易信貸機關作出保證。

公報表示，如果蘇聯共和國同意用黃金儲備作為抵押，七國就會緊急援助蘇聯十億美元。只是共和國無意接納此一條件。美國副財長毛爾福對聯合公報表示歡迎，他認為此次談判已獲得重大進展。

俄羅斯司法部長表示
戈巴切夫無權阻止
韓力克被遣返德國

（路透社柏林廿一日電）俄羅斯司法部長弗奧多洛夫周四說，蘇聯總統戈巴切夫再沒有法定權力阻止把前東德領袖韓力克遣返德國。

弗奧多洛夫在德國接受柏林一份報章訪問時說，他將於本周內簽署文件，把韓力克遣返故國接受殺人罪的審訊。他說，韓力克可能很快便被遣返。

戈巴切夫曾以人道理由拒絕讓七十九歲的韓力克遣返德國，但俄羅斯這位司法部長則駁斥他，說蘇聯對獨立的共和國發出決議已超越克里姆林宮的管轄範圍。

他對該份報章說：「法律上言，再沒有蘇聯或蘇維埃憲法。實權現已落在共和國處。」

弗奧多洛夫說：「蘇聯總統是由人民代表大會選出的，不過這個機構自從九月以來已不再存在。」弗奧多洛夫所屬的俄羅斯政府過去幾周來一直與戈巴切夫為韓力克而爭執。

蘇聯總統戈巴切夫在最高蘇維埃發表財政預算演說，他一邊說，一邊做手勢，七情上面。（美聯社）

美國猶太人不滿
沙米爾强硬態度
拒用土地換取中東和平

（法新社波士頓二十一日電）以色列總理沙米爾對中東和會的前途態度審慎，而很多美國猶太人批評他拒絕以土地換取與亞拉伯鄰邦的和平是錯誤的。

沙米爾周三在波士頓向四千名猶太人領袖和大學成員發表演說，表示他本人也希望以色列和亞拉伯人之間的敵對關係能早日拆除。可是，他強調亞拉伯的極權統治者根本視和談是一個暫時性的方便，而不是一個緊密的協約，極權統治者們一面參與和談，卻又一面籌劃著另一場戰爭。

不過沙米爾拒絕以西岸和戈蘭高地去換取和平的立場，卻遭其美籍同胞反對。位於洛杉磯的猶太政策研究所周三公布了一份調查報告，顯示被訪的三百名猶太聯邦協會成員中，有二百零五人反對沙米爾的立場，並反對他拒絕停止在西岸實施猶太人殖民行動。

反之，猶太人領袖們相信以色列應接受一個非武裝的巴勒斯坦國，以及以土地來換取亞拉伯鄰邦對以色列的承認。

沙米爾昨日到馬利蘭州出席猶太聯邦協會的周年大會，之後會到華盛頓會見國務卿貝克，今天前赴白宮拜會布殊總統。

蘇聯新外長表示
要參與經濟活動
蘇聯預算赤字比去年增五倍

新華社莫斯科十一月二十一日電）記者張占林：蘇聯對外關係部新聞局局長丘爾金二十日在記者招待會上說，蘇聯對外關係部部長謝瓦爾德納澤在該部部務委員會會議上表示，他將盡一切努力，使國家渡過當前的困難時期。

丘爾金說，謝瓦爾德納澤希望在履行這一職務時能得到蘇聯總統的支持和所有主權共和國及其外交部長的相互諒解。他重申，對外關係部的職能不僅是執行對外政策，而且從事對外經濟活動。

有記者問，戈巴切夫總統任命謝瓦爾德納澤為蘇聯對外關係部長是否得到了俄羅斯總統葉利欽的同意。這位新聞發言人說，這項決定是由蘇聯國務委員會作出的，國務委員會成員包括葉利欽和其他共和國領導人。

新華社莫斯科十一月二十一日電 蘇聯總統戈巴切夫二十日在蘇聯最高蘇維埃兩院聯席會議上發表講話說，今年國家的工業產值將比去年下降百分之七，農業產值將下降百分之九，國民收入將減少百分之十五。

蘇聯總統認為，外貿收入的減少對國家財政有重大影響。他說，今年頭十個月，出口為六百五十億盧布，比去年同期減少百分之三十一，從而使國家預算少收一百九十億盧布；進口為五百八十九億盧布，比去年下降百分之四十二點二，國家收入因此而減少一百三十億盧布。

戈巴切夫還說，今年聯盟預算赤字將達二千零五十億盧布，如果加上各共和國的財政赤字，總數將達三千億盧布，相當於去年預算赤字的五倍。他指出，赤字迅速增加，是生產滑坡和收入減少造成的。他呼籲議會允許國家銀行向財政部提供三千億盧布貸款，並批准早先業已提供的六百三十億盧布貸款和將這筆錢列入國家的內債。

蘇聯總統透露，截至十一月一日，今年已發行貨幣八百三十億盧布，比今年的計劃數多發七百六十億盧布。

貝克致電 蘇新外長 稱願合作

（路透社華盛頓廿一日電）美國國務院周三稱：國務卿貝克已打電話給蘇聯外長謝瓦爾德納澤，對他重新獲委任表示高興，並表示盼望再度與他合作。

發言人塔特懷勒稱：「國務卿對謝瓦爾德納澤部長表示，為他可以重返外交部感到高興，並表示盼望在職業上及私人方面，再度與他合作。」貝克與謝瓦爾德納澤曾在一九八九及九〇年會面近卅次，就兩項重要限武協定進行談判，及協助為德國統一鋪路。

社論
中國加速研究香港法律

中國法學會和香港法律研究會現在北京舉行了為期三天的香港法律學術研討會。出席開幕式的幾包括中共參與香港事務的要員與司法高層官員，計有中央顧問委員會常委姬鵬飛，全國人大副委員長雷潔瓊，政協副主席錢偉長，港澳辦主任魯平，最高法院副院長端木正以及李後，蕭蔚雲、許崇德前香港基本法草委，這顯出了中國對研究香港法律的重視。

姬鵬飛在開幕詞中指出，中英經過磋商與合作來解決後過渡期重大問題，對實現九七年順利過渡和保証香港長期穩定具有重要意義，而進一步開展香港法律研究工作很有必要。

正如香港法律研究會會長邵天任說：目前內地學者對香港法律的研究還留在介紹階段，未有深入研討，內地學術界過去確未重視研究香港法律，各大學法學院、系也從未開設香港法律課程。中英兩國簽署關於香港問題的聯合聲明後，內地對香港法律的研究才逐步引起法學界的重視，一些高等院校和研究機構開始設立香港法律課程，和展開研究，有關香港法律的專著亦有出版。

不過，中國司法界卻已從事起碼初步的研究，先後派了代表團來港實地視察，與香港司法人員交換意見，而且進行互相聯繫，在一九八九年十月，由香港最高法院與廣東省高級人民法庭達成一項協議，互相協助對方傳達有關民事與商事訴訟文件，以便有關人等能依時出席應訊，根據該項協議，如果廣東省法院需要正在留港的當事人回內地應訊，傳召遇有困難，可由香港法庭協助。

在這個過渡時期，中、港對兩地司法聯繫確已做了一些功夫，雖然進展不快，仍然續有進步，例如公安機關通過國際刑警組織和邊境會晤等合作，中國檢察院與香港廉政署有一些接觸，司法行政部與香港律師，公證人亦有聯繫，民間亦有律師的委任關係，一個無可爲諱的事實，香港與大陸，尤其是與廣東省——的各種人民與商務關係，一定愈來愈多，而產生互有牽連的作用，這些關係有時不免涉及法律問題在內。即以與廣東一省來說，港粵兩地人民交往增加，因而常會發生涉及兩地的民事，商事訴訟，在審訊中所需要的人証與物証，可能分處兩地，如不能互相協助傳達與召訊，勢必影響訴訟作公平的處理。又如兩地法院的一些裁判有時要在對方的法院引用，如彼此不照顧，可能少了許多作出公正裁判的根據，亦難解決許多涉及兩地的民事與商事訴訟，中、港司法既需要作某些聯繫，兩地司法界與法律界必須了解對方的法律。

在更宏觀來說，如邵天任說，爲適應國內經濟建設和改革，開放的需要，必須加速推動內地學者對香港法律的研究工作，以解決香港在經濟上交往中發生的各種問題。此外，爲了九七年後基本法能夠得到確實的貫徹，九七年前理論準備工作亦必須加快，因此，同時需要按照基本法的精神對香港現有法律進行具體的研究。

內地學者現在研究香港法律，該由過去留在介紹階段，進而廣泛深入，這是對中國和香港都很有需要的。

七十七國部長會議
中國再談國際秩序

（新華社德黑蘭十一月二十一日電）記者李紅旗、高興華：中國代表團團長、經貿部副部長王文東今天在這裡舉行的七十七國集團第七次部長級會議上發言，強調在當前世界新舊格局轉換時期，世界人民所希望的和平與發展仍然面臨嚴峻的挑戰。

王文東指出：目前不合理的國際經濟秩序嚴重地阻礙着世界經濟的發展，是造成國際經濟關係失衡、南北差距日益擴大的根本原因。改革這種不合理的秩序，建立公正、合理的新的國際經濟秩序，是維持世界和平、穩定與發展的需要。

他提出：國際經濟新秩序的建立應以平等、互利為基礎，加強南北對話和合作，在商品、技術、資金、債務、貨幣、貿易等重要國際經濟領域作出必要的調整和改革，創造一個有利於所有國家共同發展和繁榮的國際環境。

他認為，第三世界的貧困落後是長期遭受殖民統治和掠奪造成的，發達國家對此負有責任並應為改善國際經濟環境，為發展中國家的經濟發展創造良好的外部條件。他說，面對經濟區域集團化、巨額債務負擔以及資金流動發生重大轉向之後，發達國家、國際金融機構和商業銀行應加強與發展中國家的合作，尋求妥善解決債務問題的途徑，增加對發展中國家的資金流入，以確保它們的經濟發展。

他強調，發達國家應履行制止保護主義的承諾，推動烏拉圭回合多邊貿易談判取得平衡的、充分反映發展中國家利益的一攬子協議做出相應的貢獻。

他呼籲改善普惠制方案，監督發達國家區域集團和雙邊安排的有關規定，以確保其不妨礙發展中國家產品進入市場的機會。他要求國際社會努力尋求商品貿易問題的綜合和長久解決的根本途徑，以保證發展中國家獲得穩定的出口收入，並促其更多參與初級產品的加工和銷售，改善出口收入不足補償設施。他還呼籲發達國家幫助發展中國家發展技術能力，放寬技術轉讓條件，盡早完成技術轉讓行為守則的談判，促進世界技術交流。

外國軍艦進入領海
塞邦外長發表聲明
南斯拉夫聯邦外長隆查爾辭職

（新華社貝爾格萊德十一月二十一日電）南斯拉夫塞爾維亞共和國外長約萬諾維奇二十日就外國軍艦進入南斯拉夫領海發表聲明。據貝爾格萊德電台報道，約萬諾維奇說，外國軍艦未被允許擅自進入別國領海，任何時候都不會被認為是加強信任和解決問題的行動，只能被看作是炫耀武力的行徑。

據南通社報道，一艘裝載一百噸食品和醫療物資的法國軍艦二十日上午駛入杜布羅夫尼克海港。另一艘裝載食品和醫藥的意大利軍艦早些時候也曾駛入杜布羅夫尼克港，隨後又從那裡運走八百五十名難民。

（新華社貝爾格萊德十一月二十一日電）南斯拉夫聯邦外交部長隆查爾二十日宣布辭職。

據南「戰鬥報」報道，隆查爾是在接受該報記者採訪時宣布這一決定的。

十一月十五日，南聯邦主席團副主席科斯蒂奇在聯邦議會兩院聯席會議上作報告時，指責馬爾科維奇總理和隆查爾外長「抵制聯邦主席團的工作」。同一天，聯邦議會的共和國和自治省院在多數議員缺席的情況下作出了對馬爾科維奇和隆查爾不信任的決定。

聯邦議會的聯邦院十一月二十一日將開會討論對馬爾科維奇和隆查爾的信任問題。

隆查爾在向「戰鬥報」發表的談話中說，共和國和自治省院作出的決定是對南斯拉夫聯邦的破壞。他表示，不管聯邦院開會結果如何，他都將辭去外長職務。

隆查爾現年六十六歲，長期從事外交工作，從一九八八年二月起擔任南聯邦外交部長職務。

葉利欽訪問德國
受到元首式歡迎
尋求給予緊急糧食援助

（合眾社德國波恩二十一日電）俄羅斯總統葉利欽週四抵達德國波恩展開爲期三天的訪問，他今次訪問是自蘇聯八月流產政變以來的首次到外訪問，預料他將會借助今次訪問加强俄羅斯和德國的關係。

葉利欽抵步時受到國家元首式的歡迎，顯示德國非常重視他的到訪，但預料德國不會對葉利欽作出任何信貸承諾，不過，兩國將會在聯合聲明中强調兩國關係的重要性。

葉利欽非常重視今次訪問，他率領一個强大廿三人代表團，將會和德國總理高爾及德國工商界及政界展開廣泛會談，特別是俄羅斯要求德國給予緊急的糧食援助。

然而高爾將會要求俄羅斯作出承諾，償還蘇聯欠下西方的外債。

此外，葉利欽將會重申答應給予俄羅斯境內德裔人的重建計劃，波恩政府一直擔心蘇聯經濟危機可能導致大批德國裔人的逃亡潮，這將對德國造成沉重負擔。

預料高爾和葉利欽將會同時討論前東德領袖韓納克的去留問題，德國希望將韓納克引渡回國接受謀殺罪審訊。

海南呼喚「大開放」

（海口十一月二十一日電）海南省省長劉劍鋒月初在中國（海南）改革發展研究院成立大會上強調，海南經濟特區發展的根本出路在於「大開放」。換言之，海南要實試造一「香港」。

他向與會專家、學者以及新聞界披露了海南下一步實行「大開放」方針的基本思路：一是全面落實國務院給予海南的優惠政策；二是走成片開發的新路子，主要由外商招商引進項目；三是要落實鄧小平關於「要在中國造幾個香港」的指示，洋浦開發模式通過試驗後，可以推廣全島，在海南設立特別關稅區。

劉劍鋒省長關於海南實行「大開放」方針的講話引起廣泛反響。經濟專家們對此表示讚賞，認為海南特區進一步擴大對外開放，膽子要大些，步子要快些，要在開放的範圍、對象、形式等方面有大的動作、大的突破。

連日來，海南當地的報紙、電台、電視台等傳媒，競相發表文章、評論，報道專家、學者、政府官員以及普通民衆對海南實行「大開放」方針的見解。普遍認為，「大開放」是海南特區發展的必由之路。

海南特區實行「大開放」方針，意義確實十分重大。除開中央在海南興辦全國最大經濟特區、實行比其他地區更特殊政策的戰略意義之外，海南大特區亟待「大開放」的原因還在於，海南長期發展滯後，基礎薄弱，相對於其宏偉戰略目標來說，目標高、起點低；海南建省辦經濟特區起步晚，又很快遇上治理整頓、嚴重自然災害和沿海沿邊開放、攀比優惠政策等不利因素的影響，以至於大特區在誕生之初就一波三折，體制和政策優勢得不到充分體現。此外，海南周邊地區競相開放，已經獲得高速發展或已顯露出迅猛發展的勢頭，更使海南面臨著嚴峻挑戰。因此，海南大特區已到了非「大開放」不可的境地。唯有實行「大開放」，海南才能大量吸引國外的資金、技術、人才投入開發建設，才能真正發揮體制政策優勢，並將資源優勢轉化為經濟優勢；唯有實行「大開放」，海南才能大力發展外向型經濟，加入區域經濟競爭和協作，走向國際經濟社會。

目前，海南特區也具備了「大開放」的諸多條件：其一，海南四面環海，毗鄰港澳台和東南亞，位居國際交通要沖的地理位置。海南擁有熱帶、海洋、旅遊、礦產和土地等豐富自然資源，也有利於實行「大開放」，發展外向型經濟；其二，海南建省三年多來，從基礎設施、工農貿旅業，到政法制度、科學文化事業等硬軟投資環境，都有很大發展，這就為大特區實行「大開放」、進行大規模開發建設創造了基本條件；其三，全國的治理整頓已取得較大成效，治理整頓工作已基本結束，進一步改革開放，以經濟建設為中心，加快生產力發展，已成為全國包括海南在內的工作重心。

法國外長迪馬將訪印支三國

（新華社巴黎十一月二十一日電）記者郭京花：據報道，法國外長迪馬將從二十二日起先後對柬埔寨、越南和老撾作為期五天的訪問，成為印支地區衝突和平解決後第一位訪問該地區的西方外長。

迪馬在訪柬期間，將同西哈努克親王進行會談，並象徵性地參加在金邊舉行的第一次柬全國最高委員會會議，以表明法國履行為實施聯合國和平計劃和重建柬埔寨所承擔的義務。法國上個月同柬埔寨簽訂了向柬提供二千萬法郎緊急援助的協定，用以恢復金邊的電力網和飲水系統。

迪馬訪問河內表明法國希望進一步發展同越南的關係，特別是經濟貿易關係。法國目前是越南的第四大西方貿易伙伴，其在越投資佔外國投資的百分之二十八。據透露，迪馬在訪問期間將宣布向越提供九千萬法郎的援助。

迪馬在萬象將同老撾領導人就雙邊關係進行會談，據報道，法國將在人員培訓方面向老撾提供援助。

迪馬此行隨行人員中，還有一個由二十多家法國公司組成的企業家代表團。法國高級官員稱，迪馬希望他此行能為法國企業打入印支市場架橋鋪路。

美國銀行兩位高層人士指出
貝克完成對華訪問
中美關係良好開始

（香港中國通訊社十一月二十一日電）（記者林燁）美國銀行兩位副總裁朱泰和及黎桂培均表示，美國國務卿貝克完成訪華行程是中美兩國關係正常化一個良好的開始，並在一定程度上取得了成果，若兩國能在未來一段日子中把雙方的共識付諸行動，將有利於兩國雙邊的貿易和投資進一步發展，對香港商家誠屬好事。

本身亦是美國銀行中國業務部總經理的朱泰和指出，貝克在訪問中國期間，與中國領導人就核子擴散、貿易逆差、版權等多方面問題，嚴肅地交換了意見，雙方亦達成了一定的共識。假如兩國政府下一步能互相配合，在共識的基礎上付諸行動，對於進一步發展中美關係，改善貿易、投資情況有很大的裨益。

黎桂培則表示，從樂觀的角度而言，中國願意就以前不欲對外發表的人權、武器等問題進行談判，可見貝克的訪問有一定程度的突破；此外，兩國高層官員進行交流也是一件好事。同時，貝克訪華之前，中國發表了人權白皮書，否認出口由監犯製造產品，顯示了中國注重外國對其的輿論動態，此等皆為良好的開始。

他認為，貝克訪華之行對香港商家也是一件好事。他稱，香港商家多抱實事求是的態度，中美關係改善，加上中國尤其是南中國得天獨厚的地理位置等有利因素下，中港兩地經濟的緊密聯繫將會進一步加强。

黎桂培還指出，現時香港的轉口有頗理想的增幅，未來發展則難以準確預料。倘若美國老是提出要求中國開放市場，而美國議員動輒要求中國作出回應，則對香港是沒有助益的。

中國願有條件遵守
導彈技術控制制度

【中新社北京十一月二十一日電】中國外交部發言人吳建民今天表示，中國方面打算在轉讓時遵守導彈及其技術控制制度的準則闡述，條件是美國方面必須取消今年六月十六日宣佈對華實施的三條制裁措施。

吳建民在記者招待會上答記者問時說，中國講話是算數的。

他應記者要求透露了美國國務卿貝克訪華時的一些情況。據稱，雙方討論了關貿總協定的問題。美國方面表示，支持中國作為關貿總協定的締約國參加關貿總協定，台灣作為單獨關稅區加入。美國方面還認為，亞太經濟合作會議的模式有助於這個問題的解決。

另外，中美雙方還談到朝鮮半島的局勢問題。吳建民說，中國方面一貫關心朝鮮半島的和平與穩定，並支持一切有助於建立朝鮮半島無核區的主張和行動。中國方面表示，中國願與各方一起努力，推動這個問題的解決，美國方面也表示了這樣的願望。

海地難民船
古巴東翻沉
十六人死百多人失蹤

（法新社哈瓦那廿一日電）古巴通訊社今日報導，一艘滿載海地難民逃離他們國家的船隻在古巴東部沿岸外翻沉，導致十六人死亡，另外一百一十九人失蹤。

該通訊社說，在該艘小帆船翻沉事件中有六十人生還，他們已經入院接受治療。救援人員現正在找尋失蹤者的下落。

該艘小帆船是在星期二晚上翻沉。海地人之所以逃難，是因為該國在今年九月卅日發生政變，加上國際實施貿易禁制，令到該國經濟陷入困境。

眾多的海地難民乘坐小帆船到佛羅里達州南部地區，希望藉此找尋新生活，而美國政府正在尋求對策。難民船翻沉事件就在此時發生。

美國總統布殊正為遣返海地難民的政策辯護，他認為把該等難民遣返，是人道主義的行動，因為海地難民乘坐小帆船航行八百八十公里長的水域逃亡，是十分危險的。

調停阿塞拜疆與亞美尼亞衝突
蘇聯代表團直升機
在高加索山區墜毀
機上共二十人全部喪生

（美聯社莫斯科廿一日電）一架載着試圖斡旋蘇聯阿塞拜疆和亞美尼亞間衝突的蘇聯高層代表團的直升機，周三在高加索山區墜毀，並着火燃燒，機上廿人全部罹難。

蘇聯官方「塔斯社」稱，在「米—八型」直升機上，載着三名機員和十七名官員。直升機是在飛越阿塞拜疆共和國境內的納戈爾諾—卡拉巴赫自治州的馬通尼斯基時墜毀的。

蘇聯的晚間電視新聞節目報導，直升機墮毀的原因是由於濃霧。它引述機師的講話稱：「我們看不見任何的東西，所有一切都是模糊的。」

「塔斯社」稱，初步的調查顯示，直升機在濃霧中撞向山區，然後着火燃燒。

通訊社又稱，機上遇難的人士，包括蘇聯全國最高蘇維埃兩名委員，兩名將軍，納卡爾諾—卡拉巴赫自治州秘密警察頭子、哈薩克共和國副內政部長、蘇聯國防部一名代表和兩名阿塞拜疆記者。有關當局已經發現了十二具屍體。

通訊社稱，蘇聯總統戈巴喬夫稍後拍發了一封電報給死難者的家屬，表示其「深切的哀悼」。

世界展望

港督的金石良言

港督衛奕信爵士在新西蘭告港人不要牽涉入中國大陸政治，否則可能受到北京報復。

港督接受新西蘭電台訪問時說：「如果你不想鄰國干預你的內政，你就不要干預鄰國的內政。」港督形容香港是一個龐大國家沿岸的一小塊土地，生存之道是港人如果不欲大陸過份干預本港政治事務，就不宜過份捲入大陸的政治。

雖然港督承認舉世關注中國大陸的人權紀錄，但他認為香港最重要的是繼續擁有自己的制度，自己的英國習慣法制度，這才是本港的保障，而不是靠大陸內部發生的事來保障本港。

港督說：要克服前途的不明朗，本港須建立經濟基礎及鞏固制度。在下完全同意港督對香港前途及中港關係的看法，港督的談話，在下認為是「金石良言」，香港市民應「活學活用」，毋負港督一片苦心。

講老實話，稍有見識的香港市民都知道牽涉入中國政治，除了刺激中共黨及國務院領導人之外，對香港絕無好處。

何以有極少人偏偏要牽涉入中國政治，偏偏在香港進行「抗拒」與「顛覆」活動呢？他們瞭解一切，亦知道危險，所以如此者，是身不由己，這是關係「國際反華」陰謀的。既然「投身黑幫」，焉能抗拒「彼岸大哥」命令。

「彼岸大哥」大喝一聲：「去馬」，他們能夠靜坐不前嗎？

在下深知「國際反華」陰謀之嚴峻，希望他們能夠有一天擺脫控制，跳出火坑，做一個頂天立地的中國人，既愛香港，亦愛祖國，則港督所憂慮的問題，馬上解決，中港合作更堪期待了。

老謝好大口氣

再度復出當蘇聯外交部長的謝瓦爾德納茲在接受蘇聯記者們訪問時說「復出當蘇聯外長，協助挽救蘇聯和全世界，是他的責任。」

又謂：「我不可以繼續充當被動的旁觀者。我們必須要設法排除障礙，挽救世界。因為，不穩定的蘇聯對地球這個行星構成重大的威脅。」

老謝好大口氣，在下深深討厭此種大口氣之謬論。

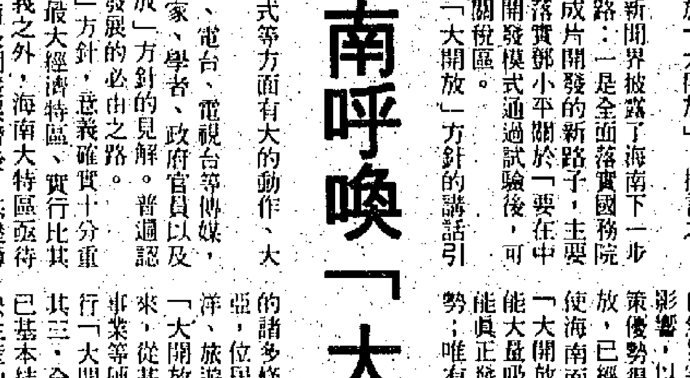
蘇聯民窮財盡，四分五裂，民無鬥志，國不成國，試問老謝怎樣挽救蘇聯？挽救蘇聯尚且束手無策，還說什麼挽救世界？

蘇聯前途肯定惡劣，加盟共和國獨立是大家看到的。已經獨立的加盟共和國內部的經濟危機與民族鬥爭勢必爆發更大之暴亂，此乃心腹之患。

毛澤東說：「越亂越好」，此乃「自欺欺人」，及「傷天害理」之言，中國人民早已洞識毛澤東說這些話真意所在，不當作一回事，現在蘇聯「越亂越糟」，壞到什麼程度？是世人所密切注視的。

在下膽敢說，蘇聯勢必漸漸毀滅，若干時日之後，可能出現許多個新政權，各自為政，此乃「魚爛之局」，不可收拾。

小子文



聯合國特使温斯（左）在南斯拉夫聯邦軍隊的拉塞塔將軍（右）引領下，視察薩格里布的鐵托元帥兵營，該兵營已被克羅地亞防衛軍封鎖歷時兩個月。（美聯社）

聞

先嚴鄭公其寧於公曆一九九一年十一月十七日上午七時十分在瑪麗醫院蒙主寵召在世寄居九十二載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定公曆十一月二十三日（星期六）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩安葬薄扶林道中華基督教墳場哀此訃

孝男 榮新 媳 陳羣茜
建新 媳 黎昭儀
孝女 志端 婿 蕭學泉
孫男 卓然 欣然 沛然
孫女 淑華 蔓華
外孫女 蕭穎儀 外孫婿 鄒衞民
蕭婉儀
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五六一五弍弍六一八

謝

姻戚世友鄉宗

先室張母陳灶嫦夫人之喪於昨（廿一）日在世界殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴

夫 張連
孝男 志強 媳 何美容
志坤
志祥
孝女 福英
良英 婿 周宏權
麗萍 婿 羅建芳
桂英 婿 林偉富
綺芳
滿英
鳳興
暨眾親屬
泣叩

謝

姻戚世友鄉宗

先夫張公諱家偉府君之喪於昨（廿一）日在深圳黃貝嶺下村出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴

未亡人 張陳迪慧
孝男 一龍 義龍
孝女 卓欣 穎欣
暨眾親屬
泣叩

本港新聞

醫管局下月成立・推行新政策
電話掛號診病 免除排隊輪籌
推廣企業文化精神提高積極性 灌輸照顧病人概念洗因循心態

（本報專訊）醫院管理局將於十二月一日接管三十七個醫療機構，包括所有公立及補助醫院，有病床二四〇〇〇張，員工三六〇〇〇人，除港府外，該局成為香港第二大僱主，每年開支估計百億元。

醫院管理局在正式展開工作前，昨午在世貿舉行午宴，該局高層行政人員與新聞界會晤，互相認識並對管理目標、組織及抱負作簡略介紹。出席包括執行總監楊永強，副執行總監徐志強及秘書長湛保庶等。問及醫管局成立，將有何「以利吾民乎」時，徐副總監謂當局正要推廣一種所謂企業文化（CORPORATION CULTURE），使所有上下員工對價值觀有新認識，有新的精神面貌，希望可以發揮每個人的積極性，一洗他們過去的心態，凡事因循，一切官樣文章，特別要灌輸「照顧病人」（PATIENT-CARE）為首要工作的概念。

談到具體改進，徐氏謂首先推出新猷是免除民眾早上六時到醫院外排隊之苦，可以改用電話掛號，預約時間到診，縮短所需輪候時間，相信可以大大節省病者時間。

徐氏很感慨，他說小孩時代陪成人到醫院輪候街症，事隔三十年，現在仍然如此，毫無改進，這是制度使然，沒有人主動提出改善意見，就算有人願意這樣做，也缺乏渠道通達管理階層，現在醫管局就要在這方面突破，鼓勵各級員工貢獻良謀，如證明可行，並予獎賞。目前醫院可改善地方甚多，例如將來會取銷帆布牀這類病床的怪現象。徐氏謂經過實際調查，發覺醫院資源運用，往往不得其法做成浪費，例如內科床位不足，被迫添加帆布牀，但可能另一科有病床空置，過去各自為政，使資源未得充份利用，今後希望藉電腦化及集中處理，避免一切不必要的浪費。

醫管局現要進行內部人員教育，耐心與醫生護士溝通解說，使他們接受新概念，例如探病時間，希望可以定得寬鬆一些，方便病者家人探訪，現在醫生巡房時間，一律清場，主要恐怕探病者妨礙醫生護士工作，但醫管局考慮部份清場，醫生未來到看病之前，仍讓家人間候病者，不過有些醫生對此仍是堅決反對，相信要做一番游說工夫云。其次醫管局也想加強病人認識其應有權利，例如知道自己所患何病，醫生有責任用非醫學術語簡單講述病情，又遇不合理對待，如何投訴等。

探病時間彈性處理 讓家人多留點時間
增添電腦系統處理病人病歷

徐氏補充說，探病時間雖有規定，但視乎個別情況要求院方彈性處理，如不妨礙工作，可讓探訪者多留一點時間，特別兒童病房，家長多些關注，對其康復大有裨益。

資訊管理改善，亦是目標之一，已計劃耗資四億元，分三期進行，設立一個龐大電腦系統，可處理病人、員工、財政資料及交換病歷等。

談到大家所最關心的醫療收費問題，徐氏謂當局會作十分小心考慮，大概首一、兩年不會有甚麼變動。醫管局曾作調查，發現平均每個家庭每年有一點四人入院，逗留時間十天以下。目前每病床每日收費是三十四元，假如提高到百元一日，一年這方面開支僅千餘元，以目前香港家庭收入，是否可以應付呢？醫管局亦考慮鼓勵市民買醫療保險，如此可以未雨綢繆，甚至研究醫院自己承保的可行性。他說收費過低對病人未必有好處，因為資源有一定的，如果對病床津補過多，就要削減其他開支，例如購買昂貴先進儀器，沒有錢買不成，病人間接受害，採用能者自付概念，則有更多資源運用於各方面，最終得益也是病人。

展望一九九〇至九五年醫療服務擴張如下：病床從二一四九〇增至三〇一〇〇；醫生由二三四九增至四〇五〇；護士由一五九八八增至一九四一〇。（強）

港督在新西蘭接受訪問
忠告港人不可涉入中國政治
否則易會招致中國干預

（特訊）外電報導：港督衛奕信爵士昨晨在新西蘭接受記者訪問時忠告港人不要涉入中國大陸政治，否則可能受到北京報復。

港督接受新西蘭電台訪問時說：「如果你不想鄰國干預你的內政，你就不要干預鄰國的內政。」他表示，不知道五年後中國大陸或李柱銘會有甚麼轉變。

港督形容本港是一個龐大國家沿岸的一小塊土地，生存之道是港人如果不欲大陸過份干預本港政治事務，就不宜過份捲入大陸的政治。

港督承認雖然舉世關注中國大陸的人權紀錄，但他認為：本港最重要的是繼續擁有自己的制度，自己的英國習慣法制度，這才是本港的保障，而不是靠大陸內部發生的事來保障本港。

衛奕信亦形容擔任港督是非常興奮緊張的工作，不容易做，但很值得做，嘗試為港人創造九七後最佳的前景。他表示：到時香港會有很多轉變，但架構本身不會轉變，包括法律制度、貿易金融，以及幣制。他說，要克服前途的不明朗，本港須建立經濟基礎及鞏固制度。

新例禁絕租售三級影帶
三級字眼含糊扼殺全業生存
錄影協會及影視會要求修訂

（特訊）本港錄影業人士就今日憲報刊登的全面禁絕租售三級影帶及影碟的修訂草案指出，條例的字眼意義含糊，將扼殺錄影業之生存。發言人建議草案應將目前已獲電檢處通過的一級及二級影帶歸類，三級影帶歸另一類，毋須另行重新審查。

代表全港二十發行商及七百影視會之錄影業協會發言人林小明表示，文康廣播科倉卒修改管制色情及不雅物品法例，但並無諮詢業內人士意見。

林小明指出，現時當局擬修訂之內容，將「三級」字眼界定為色情，是以偏概全，草案精神原應是針對色情影帶及影碟，但現時則連暴力、恐佈、政治傾向等也遭牽連而受禁絕。

他補充，條例建議下，現時已獲電檢處審查通過之影帶需接受色情物品審裁處重新審閱，但因審裁處尺度並無明確標準，純由審裁員主觀決定，現時二級影片會有評為三級影帶之虞，結果剝奪市民選擇之權益。

「管制色情及不雅物品條例修訂草案」將於今日刊登憲報，下月四日在立法局進行首讀。法例若通過，發行商可獲三個月之寬限期以作適應。

中英專家小組會議結束
市區軍事用地安排 需要繼續尋求共識

（特訊）中英聯合聯絡小組屬下之防務專家小組會談兩日，主要討論到九七之前駐港英軍全部撤走之後，軍事用地之安排問題。雙方代表於會後表示，需以更多時間尋求共識。

據情況了解，雙方軍事用地上的分歧，主要是待英軍撤走之後，如何處置在市區的軍營，英方是希望在市區的軍事地皮，能改為商住用途，解決本港土地短缺情況。

但中方則不同意此做法，認為要顧及解放軍以後在港之需要，不應只顧商業利益，而把市區軍事用地全出售。

中方團長鄭偉榮表示：中英雙方都是抱着對方領導人較早時在北京會談時的精神及表達的願望，盡很大努力促進談判。他說，現雙方仍未就軍事用地問題有解決方法。但彼此間之分歧現漸縮小。

英方團長鮑雅倫則表示，對於兩日的會議感滿意，認為會議是有益及有建設性，雙方也明白對方意見，但未有具體進展，他並說，中英雙方已就九七後的防務問題，討論了很長時間，因這方面問題相當複雜。中英之間需時縮短分歧。

公屋空置單位三萬多個
房屋委會作出解釋
空置分三大類・編配急需家庭 加强電腦操作・有助縮短空置

（特訊）房委會昨解釋公屋空置單位數量上升的原因，表示空置的三萬多個單位是有必要的，主要原因包括三大類，預留單位予受重建清拆影響的人入住是原因之一。房委會重申對空置單位的關注，而且空置單位並不能為房委會帶來收入。

房委會建築小組及發展小組昨日早上舉行會議，會後進行的新聞發布會中，房委會主席鍾逸傑對核數署長的報告作出回應，表示空置單位並未為房委會帶來煩惱，而在分配空置單位遇到的困難是，每個獲分配單位的家庭平均會拒絕房委會六至七次的配屋，目的是要揀選更好的單位。

他表示房委會每年有三萬多個單位空置，已是最少的數目。他強調，每有一個單位空置出來，房委會都會損失該單位的租金收入，因此除了核數署着緊之外，房委會也同樣着緊。

房委會總房屋事務經理（申請）陳銳麟講述空置單位的原因，分為三大類，（一）任何時候均有一萬個單位空置，等候分配予等候公屋的合資格家庭，（二）每年有一萬個單位預留予受重建，清拆影響的人士，（三）餘下萬多個單位分為五小類：分別為二千個空置單位正等候拆卸重建，二千至三千個單位已被建築部接收但未交予房屋署收樓，其餘單位正等候維修、副房，及很多單位不被申請人接受，特別是屯門區。

陳銳麟表示，以前屯門曾一度有二千多個單位「冇人要」，因為是舊單位，最近因新單位全部租出，情況才有好轉，舊單位也「有人要」，他亦提出兩個房委會正進行的工作，將會有助於減少空置單位數量。

「房委會去年十一月已加強了電腦操作，至今已有進步，明年全部完成後，情況會更好」，陳氏補充說，電腦操作是可使配屋速度加快，不會如現在般，一半用電腦處理，一半用人手處理般慢。此外，最近實施的放寬編配政策，最先實行為屯門區，願入住舊單位的家庭可獲配較大面積的單位，亦加快了配屋速度。

房屋署總規劃師袁子超稱，目前在公屋輪候冊中有十五萬家庭，三人以上的家庭約為九萬個，但接受配屋的比率只有四成左右。

香港社區組織協會昨對房署大量空置單位作出回應，指房屋署容許大量空置單位出現，達到幾乎是房委會一年的建屋數量，是嚴重浪費房屋資源的做法，同時房署亦有大量的臨屋空置單位，有些更空置達兩年之久，房委會實不能再次推卸責任。該協會認為政府作為公眾利益的調控者，是有責任保障居民的住屋需要的。（玲）

港督接受新西蘭電台訪問稱
若與中國發展貿易 香港是最佳根據地
亞太區全球發展最快・香港充滿動力

（特訊）港督衛奕信爵士接受新西蘭一個主要全國性電台訪問時指出，亞太區是全球發展最迅速的地區，而香港是這個充滿動力地區的中樞。

衛奕信爵士在接受新西蘭電台一個極受重視的節目「早晨報告」訪問時說，他到新西蘭是向商界人士及政府領袖解釋香港的現況良好而且是一個經商的好地方。「若有人欲與全球發展最迅速地區，即華南地區進行貿易，香港是一個非常好的根據地。」

衛奕信爵士形容香港是中國沿岸一個充滿活力的國際商業中心，他表示雖然將來會有一些轉變，但香港的架構將維持不變，香港人仍會努力不懈地工作。

新西蘭全國和太平洋島嶼均收聽到這次訪問，訪問內容涉及香港當前的問題，包括越南船民、前途問題和政制發展等。

此外，港督亦會見外交及貿易部的官員、財長理察信夫人（MRS RUTHRICHARDSON）和新西蘭總理布格（MR JIM BOLGER）。他們討論的事項談及以香港作為根據地與中國建立聯繫。

衛奕信爵士又表示，新西蘭應在亞洲北部進一步發展商業活動。他說：「我不斷鼓勵新西蘭官員視香港為商業活動的根據地，因為我們是該地區的最佳跳板。」

衛奕信爵士會晤貿易談判部長貝頓（MR PHILIP BURDON）時，談及新西蘭貿易模式的轉變。他說新西蘭在貿易方面明顯地從傳統北美及歐洲市場轉移往亞洲地區。去年，該國的十大貿易夥伴中其中有兩個是來自亞洲，今年更增加至六個。並會繼續增加。

港督昨晚結束新西蘭官式訪問的第一站。他出席了總督泰撒女爵士（DAME CATHERINE TIZARD）所設的招待會及英國駐新西蘭高級專員摩士（MR DAVID MOSS）的晚宴。

今日衛奕信爵士將飛往奧克蘭，他將會在香港及新西蘭商務協會主辦的午餐會致辭，其後在下午，他會與當地的商界領袖舉行圓桌會議。

李柱銘出席午餐會稱
民主政制仍待推動 始能增加直選議席

（特訊）立法局議員兼港同盟主席李柱銘昨午出席加拿大商會午餐會時表示：本港之民主政制，仍需有所推動及改進，始能有更理想成績。

李柱銘表示：立法局內之直選議員議席應作增加，令局內有更多民主聲音，令立法局議員為民喉舌之真正意義能夠全面發揮，而有關增加議席一事，是要靠港人去自己爭取，因為，只有港人對社會事務及投票更為關心及表示積極的一面，始能對爭取增加直選議席更有希望。（寶）

上環平民夜總會現址 將會作填海計劃之地

（特訊）位於中環海旁警署毗鄰空地上的「平民夜總會」及日間停車場，將會在明年三月關閉，以便進行建議中的中區及灣仔填海計劃工程。

政府發言人作上述宣布時說，騰出的地方將會用作計劃中的中西區及灣仔填海計劃初期工程的工地。該項工程預期在九二年中展開。他說，是項龐大的填海工程將會由中環的林士街伸延至卜公碼頭。

發言人說，「平民夜總會」以往曾為市民提供廉價的消遣場所。但隨着港人生活日趨豐裕，「平民夜總會」已日漸式微。他指出政府一個跨部門工作小組發覺該夜市場地的一半範圍，由三個大型無牌熟食檔佔用，共擺放了一百五十枱椅，其餘一半的地方則由五十至六十個乾貨檔所佔用。市政總署表示，其中相當多的乾貨檔主持有流動小販牌照。

發言人表示：「此外，「平民夜總會」販商用以提供電力的柴油發電機，為附近地方帶來噪音及環境滋擾。而無牌熟食檔亦引致食物衛生的問題。」他指出：「有意在「平民夜總會」結束後繼續營業的販商，可競投市政局街市內的空置檔位。」

中巴服務需有實質改善
專利續約有待研究
立法局定一月舉行休會辯論

（特訊）立法局交通事務小組昨日研究中巴專利權申請時，必須確保中巴不會因為車隊殘舊，以及維修人手不足而造成不便，而立法局將會在明年一月二十二日休會辯論中巴專利權問題。

運輸科官員昨早與兩局交通事務小組開會，向議員解釋中巴申請延長專利權問題，小組召集人劉健儀表示：政府必須於中巴服務有實質改善後才批出專利權。

她解釋，中巴雖然於管理上有所改善，但仍有班次不足或不準時情況，再加上車隊陳舊，議員擔心會影響服務，其中維修部人手欠缺，她擔心過舊車隊在維修不足情況下，會影響到服務，而運輸署現正着手研究上述問題，以保障乘客得到安全服務。

中巴發言人關則輝表示，巴士不足與班次不準，主要由交通擠塞造成，中巴最近已更換外勤人員通訊器材，相信以後可更彈性調動車隊。

至於車隊陳舊問題，關則輝解釋，中巴其實已經展開一個五年發展計劃，每年購入五十部新冷氣巴士，希望於五年後，除了可令車隊四分一冷氣化之外，還可將部份舊車淘汰。

此外，大老山隧道通車五個月後，令到已經擠塞的舊海底隧道比以前更加擠塞，議員認為，在有關隧道通車後，令到以前少用車的人都揸車出街，故建議加强香港西部的汽車渡輪服務，以消除擠塞的問題。（儀）

立法局首席議員如何產生
抽籤輪值兩種形式 三股勢力各有構思

（特訊）立法局今日會決定首席議員的形式，其產生總離不開互選和抽簽輪值兩種，由於目前局內有三股勢力催化首席議員，今日的會議也相當熱鬧，回憶首屆區議會有直選議員時，也出現同樣問題，當時有些有心人為染指主席或委員會主席，無不形成一個體系，為爭取大多數票而取勝。

可惜，自從立法局有功能及選舉團後，區議會爭主席或委員會主席的場面便和緩下來，競逐的情況也較淡。

今日立法局又出現爭首席議員議席場面，三股勢力各有各的想法，港同盟及以杜葉錫恩為首的獨立議員較偏向互選形式去選首。

啟聯資源中心則希望以抽簽輪流形式去產生首席議員，這個方式的優點是每位議員有機會做，可增加其個人的議會經驗，實值得仿效，及一個公平方案。

（特訊）啟聯中心昨日開會，決定在今日內務會議上提出一套建議，針對現時專案小組運作不善之處，構思出另一套委員會制度。

啟聯中心成員劉健儀說，他們並非突然提出該套方案去打擊其它團體，因為只要是好的方案，便不應抹殺其他議員的提議機會。另外，啟聯中心在今日內務會上亦會提議加入「副召集人」等，日後內務會由各人輪流擔任主持時較有連貫性。

昨日出席開會啟聯成員約有十多人，包括李鵬飛、何承天、劉健儀、鮑磊、梁錦濠、楊孝華等。

另方面，據知港同盟將於今日內務會上提出以「互選」方式去推舉一位召集人，港同盟反對輪流擔任及抽籤方式。（薇）

今日各版導欄：「海外地產投資移民專輯」、「樂韻123」、「視聽」、「四十三屆校際朗誦節特輯」、「會考專欄「化學、會計」」。

小評

一致支持罕有現象

立法局今年有了直選議員加入之後，民主派聲勢浩大，不同的聲音增強，於是每逢辯論議題，總是出現你贊成的我就反對，與過去的立法局順利通過議案，情況大有分別。

但是，有時也會例外，前天週三例會，辯論兩個議題，一個是青衣與建九號貨櫃碼頭問題；另一個是辯論為照顧老人立刻制訂整體及全面政策問題。

代表醫療界的議員梁智鴻提出動議，促請政府立刻考慮制定照顧老人的全面政策。

在辯論過程中，共有二十三位議員發言，其中包括李柱銘、楊森等在內的民主派議員共達十名之多，結果是二十三位議員清一色全部支持動議，沒有一個議員反對。

加速爭取退休保障

敬老尊賢是中國傳統美德，提到加强照顧老人服務，發揚傳統美德精神，無論你是什麼黨什麼派，沒有人敢說個不字。加强照顧老人服務，包括改善高齡津貼，擴充護理安老院，療養院，長遠安老政策，設退休保障計劃，設立統籌委會，給予交通優惠及住屋需要，發言議員都是言論滔滔。

按照人口統計顯示，本港人口趨向老化，六十五歲以上的比例越來越多，而本港現時缺乏退休保障，使到老人需要照顧的問題越來越嚴重，加强照顧老人服務成為急切社會問題。

每個人都有青年與年老時代，年青時代對社會作出貢獻，年老時代，豈可被人遺棄？在加強照顧老人服務之同時，值得加速爭取的課題是普遍的退休保障制度。

瑞興百貨有限公司
中期報告
1991 — 1992

中期業績

董事局宣佈本集團在截至一九九一年八月三十一日止之六個月內未經審核除稅後之綜合溢利為港幣3,048,000元（1990年為港幣4,985,000元）。

未經審核之綜合損益賬如下：

	截至一九九一年八月三十一日止六個月 港幣	截至一九九〇年八月三十一日止六個月 港幣
營業額	126,019,000	114,492,000
除稅前溢利	3,929,000	5,869,000
稅項	(881,000)	(884,000)
股東應佔溢利	3,048,000	4,985,000
每股盈利	4.7仙	7.7仙
附註: 稅項分析：		
香港	852,000	874,000
海外	29,000	10,000
	881,000	884,000

香港利得稅準備乃根據本期估計應課稅溢利按稅率百分之十六點五計算（一九九〇年稅率為百分之十六點五）。海外應課稅溢利乃根據集團業務經營地區之現行稅率計算。

中期股息

董事局宣佈派發中期息每股港幣5仙（1990年為港幣5仙）。本集團在一九九二年二月二十九日止之會計年度之中期息，將於一九九一年十二月十八日派發予各股東，總派息額為港幣3,239,892元（一九九〇年為港幣3,239,892元）。本公司將於一九九一年十二月十二日至十二月十七日（首尾兩天包括在內），暫停辦理股票過戶登記手續，以便確定有權獲派截至一九九二年二月二十九日止年度中期息之股東。

為確保可收取中期股息，各股東務須將所有未過戶之股票連同過戶文件於一九九一年十二月十一日下午四時前送達香港皇后大道東一八三號合和中心十七樓香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續。

業務回顧

誠如在一九九〇至一九九一年度年報內之主席報告書預料，截至一九九一年八月三十一日止之六個月確是零售業必須克服之艱辛日子。本集團本期來自零售業務之溢利比去年同期較低。

而對高級時裝之需求持續放緩及高企之黃金地點店舖租金，保持本集團時裝與精品店業務之盈利水平將更具挑戰性。鑑於此等因素再加上強烈之市場競爭，管理階層勢必盡展所能、改革創新，以確保時裝及精品店之盈利水平。

作為市場推廣活動的一部份，本集團在一九九一年五月成功地發行瑞興貴賓卡，以吸引並維繫更多忠誠顧客。再加上更迎合顧客需要之貨品組合，管理階層預期可改善本集團之溢利。

本集團於一九九一年十一月達成一項協議，以港幣三千九百五十萬元出售位於彌敦道五一四至五一六號之物業。當一九九二年一月完成出售後，本集團可獲得約港幣一千六百萬元之出售溢利。出售所得資金將會用於策劃中之業務擴展計劃。本集團其他物業將繼續持作投資用途。

董事權益

於一九九一年八月三十一日各董事、主要行政人員及其有關人士於本公司普通股本中持有之權益如下：

董事姓名	股份數目 實益	股份數目 非實益
古勝祥	40,351,306	—
黃慈恒	3,835,158	—
古榮倫	1,158,375	—
古賢倫	9,937	—
Thomas John Gregory	121,875	—
Anne Cornelis Willem Blaauw	8,000	—

承董事局命
古勝祥
主席

香港一九九一年十一月二十一日

華僑日報
十一月二十四日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析
家庭的益友：資料趣味濃厚
隨報附送「彩虹新頁」，並刊登下列特刊

彩虹新頁

名士：
投資界女強人陸勵荃事業家庭並重。

美的世界：
皮革配件爲寒冬平添姿采。

電腦世界：
3 com 轉專注供應網絡卡。

飲食介紹：
秘製蒙古風沙雞。

家居新時尚：
家中工作間——小居室「無形書房」。

今時今事

台灣擬取消保障本港著作的版權利益，逼使港府頒布新例，將台灣著作納入保障範圍，並渴望從而打擊當地盜錄港產電視及電影的歪風，令到本港的盜印圖書活動幾已絕跡。

大千世界

美國「用過即擲」習慣，垃圾處理成困擾。
日本流行宣洩情緒小玩意商品。
男女約會切勿喋喋不休，不妨微笑聆聽對方傾訴。
雲南鬼湖——人可呼風喚雨。
生男生女有妙法。
百貨公司超級市場特價商品

・讀料豐富・每份三元正・

粵樂名曲獻知音

粵曲名家
朱劍丹 蔣艷紅 王超群
譚詠詩 陳劍峰 陳惠瑜等
演唱名曲多首……
牡丹亭驚夢
劉金定招親
火網梵宮十四年
薛丁山與樊梨花等
"錦綉曲藝社演出"

十一月廿九至三十日
（星期五至六）晚上八時
牛池灣文娛中心劇院
（地鐵彩虹站出口）
票價：$30 $50

設學生及高齡人士半價優惠票

門票在各城市電腦售票處發售
查詢節目 350 1600

市政局主辦

公民協會就壓抑炒樓提新建議
開放港深邊境通道 方便港人遷居深圳

（特訊）香港公民協會主席張有興，日前曾親筆致函市政司崔德爵士，除表示支持港府壓制目前之炒樓風氣外，並主張開放港深邊境通道，令一些人士能遷往深圳，從而使一些能力有限之人士，也能置業安居，而有關這項要求，公民協會正等待政府的回覆。

公民協會強調全面支持政府在控制住宅方面投機買賣的努力，以便中下收入家庭能夠在其負擔得起的價格置業，此外公民協會也主張政府和中英土地委員會協商撥出更多住宅用地。

因為在香港房租貴，一些香港家庭須搬遷到深圳和靠近香港的中國邊境的其它地區居住，因此，公民協會又建議政府和中國當局協商二十四小時開放邊境通道，從根本上改善廣東和香港之間的運輸聯系。這也將使得搬遷到深圳和其它附近地區居住的家庭更容易經常往來，每天到香港上班。

卅六歲以下工人做滿十年 被解僱可領取長期服務金
立局有關小組通過

（特訊）立法局研究僱傭修訂條例草案小組一致通過，卅六歲以下的工人，做滿十年後被解僱便可領取長期服務金的建議，如果在今日的立法局會議內獲接納，便可於下週提交立法局三讀。

立法局僱傭修訂條例小組召集人劉健儀稱，小組建議刪去現時僱傭條例中，卅六歲以下僱員在解僱後，不能全數領取長期服務金的條文，由於受到勞工顧問委員會的認同，小組昨日決定進行修訂，刪去該項條文，此項條文在今日立法局內務會議獲得通過後，有關的草案會於下週三提交立法局三讀。

但對於小組另一項建議，將退休年齡由現時的六十五歲降至六十歲，則由於勞顧會中勞資雙方爭持不下，無一致意見，因此專責小組決定暫時不作出修改。對勞顧會未能接受小組建議，劉健儀認為是由於勞顧會代表要維護不同的利益所致。

另外，立法局議員譚耀宗及勞顧會六名代表昨日早上會見教育及人力統籌科，討論僱員退休保障，有關的官員透露，會考慮擴大社會保障，以取代目前退休保障，譚耀宗表示，他們對擴大社會保障表示歡迎，因可連無工作的人士也照顧，不過，由於未了解社會保障具體情況，勞工界會繼續關注有關供款，是否對低薪人士構成更大壓力，以及保障是否足夠問題。

四十三幢經改建公屋大廈 列入整體重建計劃

（特訊）房屋委員會屬下建築小組委員會在昨日舉行的會議上，通過將四十三幢經改建公屋大廈列入房委會的整體重建計劃，在作出以上決定時，小組是有考慮到若不重建這些大廈便須繼續為它們進行保養工作的費用。

房委會發言人說，這些大廈將會分兩個階段進行重建。首八幢大廈將於一九九四至九五及一九九五至九六年度清拆，而其餘三十五幢則將於二零零一年清拆。

他說：「訂出具體的重建日期將有助於決定過渡期間須進行的保養及修葺工作的適當程度。」「要房委會提前重建這些大廈，實在是有困難的，主要是由於原區安置資源有限。」

專業會計師修訂草案 遭業內人士非議

（特訊）十多名專業會計師昨日約見立法局屬下「專業會計師修訂草案」專責小組，反對該條訂條例草案。指如果由會計師公會派員調查會員的工作，且該條草案令人覺得是「紀律性」條文而難於接受，假如是原先工會所講的「教育性質」還可以接受。

立局會計師條例修訂專案小組召集人李家祥則指出，現時登記為會計師公會會員人數為五千九百一十二人，而正式領牌執業者只有一千三百六十人及五百七十四間公司。受新例影響的就是真正執業者。事實上數目不多，所以新例影響性很窄，修訂後對公眾之好處亦很少。是否有需要作出如此修訂是值得研究的。

立法局將於下星期再作詳細討論。

石塘咀街市空置檔位 持牌小販競投熱烈
一肉檔以高出底價八倍租出

（特訊）市政總署昨日安排了一項團內競投，供港島區持牌小販競投石塘咀街市的空置檔位。市政總署衛生總監（西區）廖徵全說：「共有十一個檔位推出競投，而大部份檔位超過底價租出。三個肉檔的競投特別激烈，其中一個肉檔以高出二千二百五十二元底價的八倍租出。」

其餘兩個肉檔分別以高出一千八百七十五元底價的七倍及五倍租出。

昨日競投中最高底價的檔位是一個雞鴨檔。底價為月租三千元。該檔位以月租七千六百元租出。

其他供競投的檔位包括七個小型檔位。其中一個售賣乾貨的小型檔位以略為高出一千一百二十五元底價的月租租出，而另一個售賣蔬菜的小型檔位則以底價一千六百五十元租出。

餘下的五個小型檔位，在無人問津的情況下被收回。

石塘咀街市位於皇后大道西四百七十號樓高七層的石塘咀市政大廈地下，閣樓及一樓。街市自六月開放以來，深受西區居民歡迎。

政府成立小組研究 全面社會保障計劃

（特訊）教育統籌科研究擴大控制退休保障及全面社會保障計劃，使沒有工作之老年人也可包括在保障範圍，這個建議稍後便會公開諮詢市民意見。

兩位立法局勞方代表議員譚耀宗，彭震海及六名勞工顧問昨日上午會晤人力統籌科及勞工處官員，討論港府實行強制性退休保障計劃問題。

會後立法局議員譚耀宗表示，港府方面仍未決定用什麼形式推行退休保障，並可能考慮以社會保障形式照顧所有有職或無職的退休人士。另外，他說港府就此已成立一個跨部門小組研究有關計劃，可望在一年後有定案，並提交有關法案予立法局審議。

八位勞工界代表昨日上午會見人力統籌司陳祖澤、副人力統籌司周群娣，首席助理人力統籌司尤曾家麗及勞工處長陳達文等，詢問了港府就退休保障計劃的研究進度，並表達多項勞工界關注的重點事項。

譚耀宗表示，港府已否決設立中央公積金，但勞工界是歡迎任何真正解決工人退休生活問題的辦法。他說採取社會保險計劃也有好處，因為這對於年紀較大的工人、失業者，自僱工以至家庭主婦也能提供保障。

政府計劃成立 人權教育委員會 推廣人權教育

（特訊）憲制事務司施祖祥解釋港府不成立人權委員會的原因，是因為受到人權法的規限。而港府則打算成立人權教育委員會，推廣人權教育的工作。

施祖祥表示，在現階段來看，並無設立人權委員會的需要。因現今其他沒有人權委員會的先進國家，最主要是負責調解私人之間的人權問題，但在本港的人權法案中，是根據國際公約制定，並且沒有私人之間的條款。

加租三成是否合理
房委會與商戶各執一詞

（特訊）發稱代表二百多個華富邨商戶的一群商戶代表昨到房署與有關官員開會，反對房委會幅增加商戶租金，但房署認為租金加幅平均為三成是公平及合理的。

約五名的華富邨商戶代表昨與房屋署房屋經理（租務組）葉蘊國開會，提出反對房委會大幅增加商戶租金，要求重新檢討釐訂。華富邨商業聯會理事長陳權維指房委會通知該邨商戶於下月一日起加租，時間過於倉促，加幅平均達三成，亦令商戶負擔沉重。

他表示，有部份商戶於今年七月加租時只為六至十七百分比，為何相距數月的同邨商戶，租金會如此懸殊，而且屋邨人口老化，消費力減弱，已令商戶過去生意額下跌四成，實難以負擔沉重租務。

房委會就此事於昨日傍晚發出聲明，表示房委會政策是在商業單位租約期滿時進行租金檢討，使租金達至市值水平，政策亦一向不會就商業租戶的租金作出任何資助。而今次租金調查只涉及十三個商業單位，平均加幅三成，新租金可算是公平及合理。

另外，同樣有租金出現懸殊的田灣邨居屋關注華貴邨租金聯席會議將於今晚舉行關注華貴邨租金居民大會，目的是向居民交代租金事件及商討未來行動。（玲）

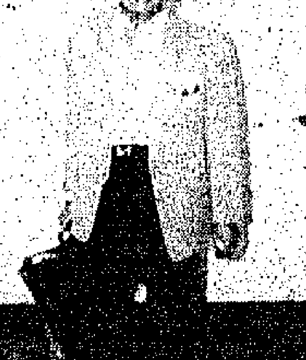
房委會如「驚弓之鳥」？
華富邨商戶依約赴會 竟遭警員阻止兼查証

（特訊）房委會已如「驚弓之鳥」？一群華富邨商戶早已約好房委會代表會面，但依時到房委會時，卻被警員阻止兼查問，並獲告知是房委會報警的。

十六名華富邨商戶代表早前已約定房委會商業樓宇科於昨日會面，反映商戶對房委會大幅增加商戶租金，要求重新釐訂檢討，但商戶代表於會後對記者表示，他們抵達房委會大樓時，已被警員阻止及詢問，並將各人身分證登記，他們並獲告知是房委會報警的。

五名代表開會完畢到大樓外與其他商戶代表會合，記者也見到有三名警員在大樓門外與代表之間的地方徘徊，一位代表則遞行邊說，他們沒有帶同橫額等物件來，為何要將他們當賊辦。昨日記者未能取得房委會的回應。房委會上一次公開季會時，曾出現居民在大樓內衝突的場面，未知是否「猶有餘悸」，而下週四將是另一個公開的季會，屆時房委會會採取一些特別安排。（玲）

泰國建築業方興未艾 席正林拓展鋼鐵生意



圖：席正林風塵僕僕出外視察業務。

（特訊）上屆仁濟醫院主席、經營鋼鐵水泥貿易生意的席正林先生，不但熱心社會公益，做善事不遺餘力，在商場上亦是長袖善舞，除在大陸、台灣等地有生意往來外，最近因為泰國地產市道蓬勃，建築業方興未艾，大有可為，他又及時把鋼鐵水泥生意擴展到泰國。別看席正林先生年逾七十，卻是老當益壯，四出洽談視察業務，活力和幹勁，足可媲美年輕人。

土發公司收地壓價 議員疑獲政府默許
中西區議會昨討論收地重建問題 因官方代表提供資料不足而押後

（特訊）本屆中西區議會昨日第四次會議，討論到有關土地發展公司收購中環皇后大道中永樂街及租庇利街作重建之問題，惟因部分議員認為官方代表未能提供足夠收地條件資料而停止討論，後經會議決定押後下次再討論。

梁英陽議員表示，區議會去年曾接上述由政府想收回土地的業主投訴，指出在收購土地價錢當中，透過土地發展公司之私人發展商大約以七千八百多元一平方尺的收購價來徵收，但土地發展公司則以每平方尺四千多元來徵收。區議會對此情況於較早前已書面質詢土地發展公司，要求解釋，此收購手法是否適當，惟藉此次會議，官方代表未能提供收購價的有關資料，因而對是項會議停止討論。

梁英陽指出，在去年五月初，土地發展公司經一間私人測計師行公開拍賣永樂街附近一間酒家，以每平方尺逾三萬元成交；但是在廣源東街一幅受市區重建計劃影響的土地，土發公司則以每平方尺六千元來徵收。

對於上述類似情況，他懷疑土發公司以欺壓手法來向徵收的土地壓價，並可能會有政府部門默許。而且他認為是次會議政府部門代表不能供給收地條件的資料。梁英陽認為應按合理市價來收購土地。

地政署總產業測量師史明寬答覆中表示，現在有四個市區重建計劃的地點，兩個在九龍，其二在中環。對於區議會在上述之要求，當局已派出特別人員進行評估。他說收地條件是按土地發展公司條例第十五條，以公開合理價錢收購，而價格是按提出收地當日的市值及政府補償標準等來作出評估，但索償人若不滿條件所限，可向土地審裁處要求裁決，但對於在會議上議員的追問收地條件，他認為現時並非合適地去指出價格多少。

土地發展公司社區事務經理梁紀昔在會議後表示，土發公司出價政策是按其條例而行，至於合理價錢則由專業地產測計師以當時市值作估價為起點。但就中環兩條需作重建發展街道，還需考慮該處不同地點的實際情況才能估計。

他說，若土發公司收地不成功，將向政府要求運用官地收回條例進行收地，但之前是需要核價錢是否符合土發公司條例的要求。此外，按中西區議會之報告，中環皇后大道中段之永樂街及租庇利街兩個市區重建計劃，透過土地發展公司收購之物業及官地等土地，分別達七成半以上及七成。（各）

大廈維修招標承投

九龍彌敦道 760 號東海大廈招標承投本大廈維修以下之工程

（1）招標承搭內外一切棚架、外牆維修、更換紙皮石、內部公共地方修葺、更換所有排水系統，包括食水喉、污水渠、屎渠、咸水喉、消防喉等。

（2）有意承投本大廈以上之維修工程，承建商必須符合下列之資格者方被考慮。

（A）政府建築署A、B或C級建築承建商，或

（B）地政工務科認可承建商曾成功完成一千五百萬或以上工程者，及

（C）有維修，保養經驗者。

（3）申請投標者，請帶同公司書面文件，列出過去經驗及工程額，連同投標按金港幣劃線支票伍仟元正，（抬頭人：東海大廈業主立案法團）於91年十一月廿一日至十一月廿五日到本大廈地下管理處索取標書。

（4）所有投標書須於91年十二月六日中午十二時正前放回本大廈管理處投標箱為盼。

（5）截標後七天內標書未被接納者按金將原數奉還。

彌敦道 760 號東海大廈
業主立案法團啓

香港高等法院
破產申請案
一九九一年第四二四宗

關於債務人：王庚雄（男士）

有關：亞拉伯亞洲國際有限公司於一九九一年十一月六日存於本案中之破產申請書之事

茲特此通告：

上述債務人王庚雄（男士）其最後之地址為香港雲景道珊瑚閣B座十八字樓一座。

亞拉伯亞洲國際有限公司——其註冊地址為香港夏慤道十八號海富中心第二座八〇二室——已將上述破產申請書呈交與本法院向汝提出破產申請。而本法院已諭令將本通告在本港流通及官方所認許之報紙（南華早報及華僑日報）——刊登一天，作為該破產申請書之送達。該破產申請書亦已於一九九一年十二月十一日星期三上午九時卅分在最高法院公開法庭由聆案經歷司主持聆訊。屆時汝必須出席聆訊，否則法庭將進行缺席審判並向閣下頒布破產接管令。

汝可向法院申請查閱該破產申請書。

此告

一九九一年十一月廿二日

經歷司 謹告

生意轉讓聲明

為遵照生意轉讓（保障債權人）條例（香港法例第四十九章）第四及第五條之規定，茲通告如下：

敬啓者：周興寧其地址為香港新界元朗錦綉花園荼薇西路二零二號（以下簡稱轉讓人）在香港新界沙田大圍村南道六十一號地下以荼苔卡拉OK酒廊之商號經營卡拉OK酒廊生意（以下簡稱該生意）已同意於一九九一年十二月廿二日起轉讓該生意及有關之一切資產，包括所有傢俬、設備及現時所有存貨予兼亨有限公司其註冊地址為香港新界沙田大圍村南道六十一號地下（以下簡稱承讓人）。承讓人將以同樣商號於上述營業地址繼續經營該生意，轉讓人將會清還及承擔一切與該生意轉讓完成前由轉讓人經手之一切債務及華洋轇轕，除非在此聲明刊登後一個月內債權人提出訴訟及向承讓人提出通知，承讓人將按照上述條例規定對轉讓人於經營該生意之一切債務及華洋轇轕終止負責。

轉讓人及承讓人之代表律師
葉顧施律師行
香港九龍尖東麼地道七十七號華懋廣場一五零六至八室

一九九一年十一月廿二日

通告

啓者茲為昔在香港九龍彌敦道580號A2字樓之已故黃德卿（WONG TAK HING）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九九二年一月二十二日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號
或其代表律師
譚大偉律師行
香港德輔道中二十號德成大廈一〇一室
發此通告人啓

一九九一年十一月二十二日

通告

啓者茲為昔在香港香港仔黃竹坑邨第四座19字樓1935室之已故退休看更梁德（LEUNG TAK）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九九二年一月二十二日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室
或其代表律師
譚大偉律師行
香港德輔道中二十號德成大廈一〇一室
發此通告人啓

一九九一年十一月二十二日

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)
AMICUS COMPANY LIMITED
CREDITORS' VOLUNTARY WINDING-UP
NOTICE OF FIRST MEETING OF CREDITORS

NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to Section 241 of the Companies Ordinance that a meeting of creditors of Amicus Company Limited will be held at 26/F., Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Hong Kong on December 3, 1991 at 9 : 30 a.m., an Extraordinary General Meeting of the company having been called the same day to consider and, if thought fit, pass a special resolution for the Creditors' Voluntary Winding-up of the company and to nominate a Liquidator to wing-up the same.

AGENDA

1. To receive a report on the Company's Affairs and a List of Creditors.
2. To confirm the nomination of a Liquidator.
3. To appoint, if required, a Committee of Inspection.

Dated this 22nd day of November1991.

All creditors wishing to appoint a proxy must also complete and return the enclosed Proxy Form to reach 26/F, Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Hong Kong BY NO LATER THAN 4 : 00 PM ON THE DAY PRIOR TO THE MEETING.

Ian Grant Robinson
Joint Receiver & Manager

香港最高法院一九九一年公司清盤案第三五四宗
有關鉅南實業有限公司
及
有關公司法例第三十二章

通告

啓者：林美麗於一九九一年十一月六日向香港最高法院呈遞申請狀，申請將上述之有限公司清盤結束。再者法院已定於一九九一年十二月四日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請。茲登報通告該有限公司之債權人或其他關係人士，如對上項申請表示同意或反對者，由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請書狀之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

日期：一九九一年十一月二十二日

申請人林美麗之代表律師
廖何陳律師行
香港德輔道中31至37號中國聯合銀行大廈六字樓

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師樓為要。通知書須列明姓名，地址，如係商號者，即商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九九一年十二月三日下午六時前送達與上述申請人之代表律師為要。

香港崇德會

（一九九一年十一月十五日）慈善抽獎中獎號碼

1st Prize :	02808	2nd Prize :	03027
3rd Prize :	00710	4th Prize :	08235
5th Prize :	05749	6th Prize :	02628

7th Prize : 03048

Special Prize : 04588

OTHER PRIZES :

8th :	00576	9th :	05126	10th :	05497	11th :	05505
12th :	04237	13th :	07971	14th :	05622	15th :	08748
16th :	05214	17th :	04569	18th :	06163	19th :	06782
20th :	10190	21st :	05818	22nd :	11125	23rd :	05696
24th :	04292	25th :	00920	26th :	09445	27th :	03522
28th :	08650	29th :	10903	30th :	07290	31st :	06241
32nd :	05451	33rd :	08209	34th :	05526	35th :	05559
36th :	06582	37th :	10602	38th :	06785	39th :	11580
40th :	10810	41st :	08781	42nd :	09250	43rd :	07814
44th :	11910	45th :	03508	46th :	04547	47th :	04316
48th :	05221	49th :	02171	50th :	10118	51st :	03538
52nd :	05590	53rd :	03172	54th :	08782	55th :	11308
56th :	04419	57th :	01204	58th :	05842	59th :	05112

僑港恩平同鄉會有限公司 通告

本會第十四屆理監事任期即將屆滿，依章進行改選，當經議決

㈠定於本年十二月十二日（星期四）下午二時在灣仔永豐街四至六號二樓本會會所舉行本年度會員大會並開票選出第十五屆選舉委員。

㈡凡屬會員必須在本年十一月卅日以前來會消繳欠費，否則當作自動放棄選舉權論，並暫停寄發該欠費人名下選舉票。

㈢會員如有變更地址者請即報會，除另函外，特登報通告週知。

右通告

本會全體會員

主任委員 梁相旺
副主任委員 馮琼

通告

啓者茲為昔在 Flats D and E, 6th Floor, Pik Lan House, Nos. 41-49 Pitt Street, Kowloon, Hong Kong 之已故 AU WAI CHONG（區煒莊）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案規則第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九九二年一月二十二日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

SUSAN JOHNSON
香港灣仔告士打道三十九號夏愨大廈二十一樓二一零六至八室
或其代表律師
霍莊律師行
香港灣仔告士打道三十九號夏愨大廈二十一樓二一零六至八室

一九九一年十一月二十二日

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)

IN THE MATTER OF EXTRALUCK INVESTMENTS LIMITED.
(IN CREDITORS' VOLUNTARY LIQUIDATION)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the creditors of the above named Company, which is being voluntarily wound-up, are requested on or before the 23rd day of December, 1991 to send in their names, addresses and particulars of their debts or claims and the names and addresses of their Solicitors (if any) to the undersigned, the Liquidators of the said Company, and further, if so required by notice in writing from the said Liquidators, personally or by their Solicitors or representatives to come in and prove their said debts or claims at such time and place as shall be specified in such notice, or in default thereof, such creditors will be excluded from the benefit or any distribution made before such debts are proved.

I.G. Robinson
Joint & Several Liquidator
26th Floor
Great Eagle Centre
23 Harbour Road
HONG KONG

Dated this 22nd day of November, 1991.

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)

IN THE MATTER OF TAK LOK COMPANY LIMITED
(IN CREDITORS' VOLUNTARY LIQUIDATION)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the creditors of the above named Company, which is being voluntarily wound-up, are requested on or before the 23rd day of December, 1991 to send in their names, addresses and particulars of their debts or claims and the names and addresses of their Solicitors (if any) to the undersigned, the Liquidators of the said Company, and further, if so required by notice in writing from the said Liquidators, personally or by their Solicitors or representatives to come in and prove their said debts or claims at such time and place as shall be specified in such notice, or in default thereof, such creditors will be excluded from the benefit or any distribution made before such debts are proved.

I.G. Robinson
Joint & Several Liquidator
26th Floor
Great Eagle Centre
23 Harbour Road
HONG KONG

Dated this 22nd day of November, 1991.

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)

IN THE MATTER OF AH WAH INVESTMENTS LIMITED.
(IN CREDITORS' VOLUNTARY LIQUIDATION)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the creditors of the above named Company, which is being voluntarily wound-up, are requested on or before the 23rd day of December, 1991 to send in their names, addresses and particulars of their debts or claims and the names and addresses of their Solicitors (if any) to the undersigned, the Liquidators of the said Company, and further, if so required by notice in writing from the said Liquidators, personally or by their Solicitors or representatives to come in and prove their said debts or claims at such time and place as shall be specified in such notice, or in default thereof, such creditors will be excluded from the benefit or any distribution made before such debts are proved.

I.G. Robinson
Joint & Serveral Liquidator
26th Floor
Great Eagle Centre
23 Harbour Road
HONG KONG

Dated this 22nd day of November, 1991.

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)

IN THE MATTER OF PERFECT COMBINATION LIMITED.
(IN CREDITORS' VOLUNTARY LIQUIDATION)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the creditors of the above named Company, which is being voluntarily wound-up, are requested on or before the 23rd day of December, 1991 to send in their names, addresses and particulars of their debts or claims and the names and addresses of their Solicitors (if any) to the undersigned, the Liquidators of the said Company, and further, if so required by notice in writing from the said Liquidators, personally or by their Solicitors or representatives to come in and prove their said debts or claims at such time and place as shall be specified in such notice, or in default thereof, such creditors will be excluded from the benefit or any distribution made before such debts are proved.

I.G. Robinson
Joint & Several Liquidator
26th Floor
Great Eagle Centre
23 Harbour Road
HONG KONG

Dated this 22nd day of November, 1991.

恒華眼鏡有限公司
HANG WAH OPTICAL TRADING CO. LIMITED
股東自動清盤

根據香港公司法例（第三十二章）通告啓者，上開公司之債權人務須於一九九一年十二月二十七日前開列其名稱，地址及其應收債項或權利要求之摘要，又如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址，送達下開清盤人之辦事處。若清盤人認為必要時，將用書面通知債權人在指定日期，時間及地點，親自或委派代表律師面洽，證明其應收債項或權利要求，否則，債權人在未能證明債權要求前，將無權享有任何發還所得款項權益。

清盤人
蘇鎮昌 謹啓
香港干諾道中六十八號
太平洋中心十樓A

一九九一年十一月二十二日

SHATIN COLLEGE & JUNIOR SCHOOL FAIR 1991
—RAFFLE PRIZE WINNERS

	Ticket No		Ticket No		Ticket No		Ticket No
1st	62601	10.	62902	19.	35250	28.	18695
2nd	43265	11.	64348	20.	48851	29.	60656
3rd	18421	12.	60421	21.	12877	30.	65210
4.	38872	13.	39040	22.	48082	31.	27291
5.	67852	14.	30600	23.	22546	32.	39101
6.	41872	15.	22388	24.	44416	33.	58786
7.	69111	16.	69670	25.	48596		
8.	64684	17.	41952	26.	28061		
9.	62202	18.	33882	27.	42449		

九龍先施28週年紀念
步步高陞連環砲
幸運大抽獎得獎名單
(抽獎券號碼)

105275	137129	216484
108510	146361	222235
111842	148154	232589
112091	149929	236383
122438	202393	
122834	203166	
123906	204541	
128394	214267	

各得獎者將獲專函通知領獎。
星晨旅遊 Morning Star
先施 SINCERE 施

香港防癌會

茲通告香港防癌會會員週年大會將於一九九一年十二月十三日星期五下午六時正在香港仔黃竹坑南朗山道三十號南朗醫院行政大樓一樓陳南昌堂舉行。

承執行委員會命
義務秘書
趙孝純

香港一九九一年十一月二十二日

吊車連零件出售
現代貨箱碼頭有限公司
招標
承購二手日本GROVE廠起重吊車壹部。裝有油壓伸縮升吊系統，可伸長至21公尺及吊重18噸。全部操作性能良好。上述吊車可由九一年十一月廿五日至十二月十日在葵涌一號碼頭本公司內觀看。有意者請電 4226211 內線 376／579 工程部士多房洽。
截標日期：九一年十二月十七日下午四時。

第卅八屆澳門格蘭披治大賽
屈臣氏／菓汁先生賽車隊
有獎問答遊戲結果公佈

頭獎〈一名〉：區submit明

安慰獎〈十名〉：
梁淑玲，李家全，周國華，蘇黎雲，陳仲樺，蔡林發，LO CHI KWONG，FUNG SIU MEI，LI KWOK WAH，張燮明

各得獎者亦將個別通知。

申請酒牌通告

茲特通告：現有陳啓鴻，屯門兆康苑兆基閣 13 字 1 室為其設於屯門仁愛堂街蘭苑大廈 29 號地下之錦發食館，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌，任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交新界沙田排頭街 1 至 3 號區域市政局大樓 9 字樓區域市政局酒牌局秘書收。

日期：一九九一年十一月廿二日

申請酒牌通告

申請人梁玉龍現居沙田第一城第十三座十二樓 D 座，茲向市政局申領位於九龍尖沙咀漢口道 37 號 1 - 2 樓，敘香樓酒家之酒牌，凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書，寄交九龍旺角花園街 123號 A 市政局花園街市政大廈 7 樓市政局酒牌局秘書，此佈。

日期：一九九一年十一月二十二日

涉嫌行使假信用咭 五漢在尖沙咀落網
疑屬集團成員以假咭購物變賣圖利

（特訊）警方商業罪案調查科人員接手追查一宗行使假信用咭案件，昨搜集資料在尖沙咀採取拘捕行動，先後拘捕五名男子，懷疑五人屬於一個專門行使假信用咭行騙財物的集團成員，被捕者現被扣留作深入調查。據悉，該集團一向專門以假信用咭在尖沙咀一帶旅遊區商舖行使假信用咭購物，然後將物品變賣圖利。

警方商業罪案調查科人員昨跟據調查資料，在中午時份，於尖沙咀區內拘捕一名涉嫌行使假信用咭集團可疑人物。在經盤問調查下，得悉有數名同黨在一酒樓品茗，等候指示作犯罪活動，探員掌握可疑人物資料，十多名幹探於下午二時掩至尖沙咀樂道一酒樓二樓，由於恐防可疑人物身上懷槍，衛鋒探員身披避彈衣，其餘探員在酒樓部署後，衛鋒探員一湧而上，包圍及制服其中一枱四名茶客，當時氣氛一度緊張，鄰桌的茶客亦被嚇得目定口呆。

由於探員行動迅速，四名疑人在毫無反抗下被制服，探員立即向四人進行搜身，未有發現攜帶槍械。探員將四人拘捕後，立即以黑布袋將四人蝶頭，帶返總部作進一步調查。

稍後，警方人員再進一步調查，在一個單位內搜出兩張空白準備被印製的假信用咭及一批印製假信用咭工具，至於該假信用咭集團是否涉及跨國不法活動，現正展開調查。（合）

圖：涉嫌與假信用咭不法活動有關男子帶署。（本報記者攝）

賊黨偷車欲做大案 械劫中區名珠寶店
警接密報埋伏未見賊踪

（特訊）警方重案組人員掌握可靠資料，顯示一個械劫集團覬覦中區一間著名珠寶鐘錶公司，策劃一宗大劫案，數拾名重案組精練幹探昨午在中環置地廣場一帶佈下天羅地網，準備一網成擒，惜該批械劫匪未有露面，據消息稱，該批械劫集團匪徒已偷得一部私家車，準備用作逃走工具，重案組探員現已密切注視該輛失車下落，同時，警方所獲消息顯示，械劫集團選擇中區珠寶公司打劫，其一為該公司陳列珠寶鐘表價值連城，其二中區逃走路線四通八達，加上途人眾多，就算被警員撞破，警員也不敢動輒開槍追截，有如上月中環周大福金鋪劫案中，劫匪雖遇上警方追截，但仍可逃去。

重案組人員另根據資料，鍥而不捨進行連串追捕行動，先後在大埔一屋邨埋伏監視可疑人物，及驅車直入屯門可疑人物出沒地點，靜待時機成熟，採取拘捕行動，務求將犯罪集團一網打盡。（合）

圖：香港海關貿易管制處處長梁佑任指出，香港海關已成功遏止了本港的冒牌及翻版活動。

任宅報案被械劫 損失財物十多萬
月前同址曾虛報藏械

（特訊）旺角洗衣街一住宅昨凌晨向警方報案稱較早前遭兩持槍男子入屋打劫掠去十多萬財物，警方到場調查時，發覺數月前曾有人報稱上址有人藏械，當時搜查未有所獲，警方懷疑案中另有別情，現正進行調查。

現場是洗衣街一二七號十一樓一單位，戶主姓陳，四十餘歲，與三十歲妻子及兩名子女同住。據稱，男戶主是商人。

警方稱，男戶主昨晨向警方報案，謂上址發生劫案，事主向到場調查的警員稱，在前晚六時，兩名持有手槍的男子進入單位內，指嚇和綑綁屋內各人，然後大肆搜掠，匪徒逗留至深夜十一時三十分左右離開，事主到凌晨一時許才掙脫綑綁。（合）

六漢非本港居民 落案控多項行劫

（港訊）警方昨日已將六名男子落案，控以多項罪名。該六名非本港居民是在警方追查十一月四日紅磡一宗金舖劫案的連串行動中被捕。疑犯，年十七至二十二歲已被個別或一同控以共四項行劫，串謀行劫及非法藏有槍械及彈藥等罪名。疑犯將於今早在新蒲崗法庭提堂。

另外一名於同一行動中被捕的二十七歲男子已於昨日較早前落案，控以五項打劫，串謀行劫及非法藏有槍械及彈藥等罪名。該疑犯已於昨午於新蒲崗法庭提堂。被告無需答辯，並於十一月二十六日再度提訊，暫時還押警方看管。

今年首八月檢翻版貨 僅去歲半數共七十宗
海關聲稱已成功控制不法活動

（特訊）香港海關今年首八個月檢獲七十宗共值三百萬港元的翻版貨品，比較去年全年的一百四十宗減少了一半。香港海關貿易管制處處長梁佑任認為，由該些數字可看出，香港海關已成功遏止翻版活動。

梁佑任昨出席香港聯青社午餐會時指出，香港海關為打擊冒牌貨活動，今年首八個月內，曾採取三百八十次搜查行動，搜獲約值六千九百萬元的冒牌貨品，並提出四百五十項檢控，經法庭裁定罰款七百元。另外，關於侵犯版權貨品方面，今年首八個月曾檢獲七十宗翻版貨品，總值三百萬元，其中包括錄音帶、書本及電腦軟件等。

梁佑任指出，從今年的檢控數字來看，比較去年的數字均有大幅下降的跡象，可見海關近年打擊冒牌及翻版貨品的行動已收到顯著的效用。

在被問及不少不法之徒仍在遊客區向遊客兜售冒牌貨品的情況是否嚴重時，梁佑任認為，該種黑市買賣的情況並不算嚴重，而海關亦設有一特別小組專責對付該等黑市活動，由於該些不法販商通常均不會有現貨在身，故海關通常會派人密切監視，偵查存貨及貨品來源，才可進行檢控。

另一方面，梁佑任謂，港府將於一九九二年通過玩具兒童用品安全法例和一般用品安全法例，屆時海關的工作量將大大增加，將向政府申請增加人手，以應付日後的需要。

與分居丈夫會晤發生口角
婦人遭利刀斬傷頭 疑兇隨至醫院被捕

（特訊）香港仔一間酒樓午膳發生傷人案，一對分居夫婦疑在酒樓見面，雙方發生口角，期間，有人早有準備自攜利刀，將女方斬傷頭部，兇徒事後逃去，受傷女子自行乘的士往醫院求治，亦被兇徒尾隨至醫院，惟被駐院警長發現將兇徒制服拘捕帶署調查，頭部被斬女子情況欠佳。

被分居丈夫斬頭部女子盧×鑽（廿九歲），昨午十一時卅分，與盧×英（廿一歲）細妹，疑往香港仔新光酒樓午膳，在酒樓內發現盧女某已分居姓高丈夫，在午膳期間有人求要盧女復合，惟遭女方拒絕，雙方隨即發生口角，事後姓高男子求要女子返回男子寓所詳談，及解決雙方分居問題，又遭兩姐妹一口拒絕，此時，姓高男子大怒之下，由攜帶提袋內拔出一把利刀，向盧女襲擊，頭部當場被斬傷，血流披面，酒樓內茶客見狀，即上前阻止兇徒，而兇徒見得逞後，沿酒樓梯間逃去，傷者細妹報警及將其姐扶至地下，乘一輛的士往醫院求治，駐院警員知悉發生傷人案後，亦見一名身上有血跡男子在急症室外徘徊，覺有可疑，於是一名警長上前將男子截停調查，原來是傷人兇徒，警長立即將該名姓高男子拘捕，帶返香港仔警署作進一步調查。（合）

海關搜獲柴油 懷疑走私進口
兩漢涉嫌被捕

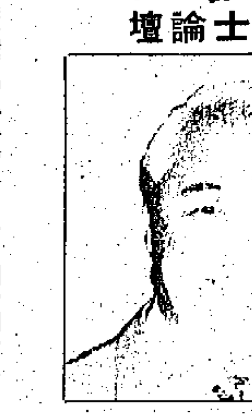
（港訊）海關人員於前日拘捕兩名涉嫌以大陸走私柴油的男子，並將兩人落案起訴，控以非法進口未完稅貨物及藏有未完稅貨物兩項罪名。

海關人員於前日早上十一時三十分在粉嶺沙頭角一次行動中即場拘捕兩名男子。他們正從泥頭車將柴油注入鼓狀容器內，懷疑作走私用途。

被搜獲之汽車柴油共有五千一百十一公升，市值約為二萬三千元，其應課稅價值約為五千元。

該兩名男子年齡分別為三十歲及三十四歲，將獲二千元保釋外出，並於十二月十八日在粉嶺裁判處提堂。

大學士論壇



不用彩的顏色——阿勒惠支的藝術

嶺南學院署理副校長 江紹倫博士

香港藝術中心於十一月一日開始到十二月止展出現代偉大藝術家凱綏．珂勒惠支的作品，引起廣泛的注意。

珂勒惠支一生近八十年間（一八六七——一九四五）致力藝術創作，以敏感的筆觸和鋒利的刻刀給我們留下豐富不朽的作品，對於人間的不平和剝削提出激動人心的控訴。魯迅創導木刻運動的年代，對珂勒惠支的作品推崇備致，讓她的成就啓蒙中國早年的版畫藝術家。

我第一次接觸珂勒惠支的作品是在唸小學四年級的時候。時藉香港淪陷，我回到寶安觀瀾的家鄉，在振能學校讀書，美術老師喜歡用鄉間特有的黑土造成土塊，風乾後用作雕刻。像他那一代人，郁青老師十分響應魯迅的號召，要以版畫改造社會，自然崇拜珂勒惠支，拿她的作品做我們的教材，要把還未懂事的小學生牽入他的鬥爭中，可惜，老師的努力沒給我們留下多少意念，留下的是足以記憶的印象。中學時代，我曾一度主動崇拜珂勒惠支的藝術，感應到她為民請命的勇氣，她那白刃刻心的表現力量，把她定為心中的英雄。

而今，轉眼經歷四十寒暑，世界幾番巨變。我那天陪一位年青的學生去參觀藝術中心的展覽，她正僻居在樓上一細香，多少往事新觀心田。我的學生對藝術沒有十分濃厚的興趣，但是擁有常人罕有的敏銳和直悟神入的情感。她看了一會便對我說：「我不喜歡這些畫」。

「是什麼原因？」我問。

「太可怕了，盡是鬥爭、悲痛與死亡，使人難受。」

「你可欣賞那匠心的構圖，透視派生的空間，層次分明的色澤調配，聚光效果托出的焦點，和肯定綫條勾劃出的動感？」

「反正挑戰性太烈了，盡是悲慘的人，可怕的事，對抗的關係，難道人生就是這些？」

學生的話不無道理。我想到珂勒惠支自己的話：「我的藝術不是純藝術的。我是有目標的。在人們感到迷惘、需要幫助的時代裡，我們發揮作用。」珂勒惠支生長在工業新興、資本主義萌芽、城市人口膨脹、社會矛盾尖銳、人與人的關係越過固有道德標準的年代。歐洲早期的工廠，像一群饑餓的惡獸，狼吞從地主手上解放出來的農奴，他們的女人和孩兒，把他們緊於生死無從的人間地獄。那種悲慘刺痛了中產階級知識份子的良心，使他們無以寧靜。在十九至二十世紀交替的幾十年間，歐洲知識份子受到時代的衝擊，無論在哲學、科學、社會學和藝術的領域中，都創作了燦爛輝煌的智慧火花。在珂勒惠支的前後出現了莫扎爾德、貝多芬、席勒、萊辛、歌德、吉本、伏爾泰、孟德斯鳩、狄德羅、盧梭、亞當．史密斯、達爾文、馬克斯和巴黎公社。這些，對於任何有思想的人都要激發起精神作用的。對於像珂勒惠支那樣感情豐富的人，自然影響磅礴。

作為一個女人，妻子，母親，珂勒惠支一生的創作雖然在意旨上要控訴人間的不平和疾苦，並要鼓吹改革，在內容上卻緊密聯繫她的家庭和生活。這方面的題材的表現是充滿溫柔與愛的。這樣想，我嘗試從充滿鬥爭氣氛的畫面去尋找純真和美，發現她的畫構圖匠心，確鑿的綫條一絲不苟。最大的特點是通過透視在小小數寸見方的幅員內造出空曠，甚至虛無的寄空。她的色調，由黑白對比和溶解的墨色展現出的顏色廣度要比彩色的寬闊而多彩。我第一次發現到她藝術的偉大不在於尖銳對抗的鬥爭和激人心的控訴，而在永恒的、不帶任何企圖、不容解釋的純真的美。

珂勒惠支愛以死亡為題材。表面看，她要刻劃出死亡，尤其是兒童夭折的不公平、死亡給親人強加的悲傷與慟痛、因剝削壓迫致使的死亡所反映的社會腐敗。實在，她的作品的畫面確能給觀眾一種即應的感受，甚至神入。不過，對於那些沒有經歷過黑暗社會的人來講，像陪我看畫的年青學生，珂勒惠支對社會的控訴與實不復存在，剩下的是畫家的莫名憤怒和鬥爭。顯然，畫家由時代背景派生的動機隨着時光的流逝湮沒了，畫家的感情仍然跳躍在紙上，變為脫根離實的東西。

一件藝術作品，無論拿來表現什麼，要帶出怎樣的信息和意態，它的生命是由實質的內在美和奇妙支撐的。藝術的偉大以及它對人的持恒感召也基於美。以珂勒惠支的死亡作品為例，她那幅「婦人和死去的小孩」的銅版畫，繪的是一個母親緊緊摟着死去的孩子，面部幾乎埋葬在孩子的胸膛，扭曲的身軀好像要以它粗壯的手臂和腳彎給死者灌注生命。但是孩子到底死了，後垂無力的頭殺靜靜地吊在僵化的肩骨上。從孩子寬大的前額到緊閉的咀巴，畫家用神奇的技巧寫出蒼白所反照的暗淡光華。在黑白的畫面上呈現出的是一種突出全面的、不容置評的生命的尊嚴和和平。死亡沒有終止那種尊嚴的存在，卻反照出生者的悲慟是多麼無奈何！是不是死亡不曾戰勝死者，戰勝的是生者的親人？

另一幅死亡畫是「織工革命」組畫之四的「不是苦難」（not misery）石版畫。（展覽會譯為「困惑」不知可能有別的用意？）這幅五吋見方的細畫內容十分充實：人物四個，紡織機滿盛棉紗，窗外的黑影不知是不是等待緊迫的死神？然而，畫面的焦點卻是一個靜靜躺着的死小孩。在那密麻麻的房間裡，在母親呼喊無應的悲痛氣氛中，他顯得弱小、孤單、無助，卻是萬分平和恬靜。他單薄的身軀沒有佔上多少實質的空間，然而，他作為一個人的尊貴受到母親與家人的尊重，形成一般即死猶生的動力，放發出奇異的光輝，從他淡茶色的臉孔散發開的空間深幽馳遠。他，佔據了畫中表現的生與死的延續，「如是如是」。

珂勒惠支寫死亡原意要暴露人間的醜惡。但是，她筆下的死屍盡是佔據人間最尊貴的地位，連展品第二十五號的「戰場」銅版畫，在全黑的戰地上，死者面部的光輝是唯一照亮的東西。祇有「織工革命」組畫的「死亡」石刻，織布女工人以疲倦虛脫的身軀斜在椅上，沒有表情，她身旁桌上坐着木雕似的嬰孩，兩人由骷髏死神牽着，使人看不出誰死誰生。難道畫家在潛意識中，不但沒有把死亡看得可怕，而且本着宗教的禪識，視死為「業」的解脫？

要說作為秉信共產主義的珂勒惠支用禪識創作也許有點牽強和難得求証。但是，客觀講，她對死的寫照確是最為細緻溫柔，得出的效果也最是純美：安祥，獨立，尊貴，光輝，超脫。她筆下的死人，不論是小孩或成人，都因為她神奇的藝術技巧而永生。要是我們整理珂勒惠支的藝術成就，再過幾百年，當人們看到遠離二十世紀早期歷史，他們的鬥爭歷史，他們看到而最受感動的，也許是她藉着愛的筆觸，把死人寫「生」。

我那天站在展覽室中，上述這些思維在腦際電光閃現，使我領悟到藝術的多維和深遠。其中作者表現的一時俗意不外是過眼雲煙，隨風飄逝的，祇有作品中的美和由美所載的真情，纔可以經受得起時間和情景轉變的考驗，要永恒存留。想起幼時初次接觸珂勒惠支的畫沒有多少思想，祇會聽信老師的講解。等到青少年期間，又執着認同珂勒惠支「藝術是鬥爭的工具」的見地，沒曾懂得欣賞她每一張作品都盛載的濃郁的美。我從冥想中驚醒，給陪在身邊的學生講述我的觀點和感受，竟意外地得到她的共識。

兩天後，學生給我掛來電話，告訴我她曾再次去看珂勒惠支的畫，得到的不是先前那種難受和厭惡，而是美的喜悅和欽佩。我想，香港幾時再次展出珂勒惠支的畫，是否可以捨棄「獻給受壓迫者」的述句，突出她的藝術更偉大的一面——不用彩的顏色？

一個藝術家的作品可以在特定時間充作某種工具。但是，如果它要跨越時空和文化得到眾人的欣賞，就必須具有不染塵俗的純真、善、美。也正是這樣，它纔配得上藝術的稱謂。完

江紹倫

男子涉嫌行劫 警方發圖追緝

（港訊）警方昨日發出一幀二十五歲男子的圖片，該名男子涉嫌與去年八月廿七晚上十時旺角發生的一宗劫案有關。該名男子姓名為劉國衛，劫案後警方在現場附近檢獲一部傳呼機，相信為他所擁有。

街頭遇劫力保鉅款 男子身中多刀重傷
另一漢受傷求醫疑關連

（特訊）荃灣大陂坊昨晨發生打劫傷人案，一名身懷數萬元現鈔男子遭數名大漢揮刀襲擊，事主拼死護款，身中多刀倒地重傷，現鈔幸保不失，惟身受重傷，送院治後，情況惡劣。案發後，一名受傷男子自行往醫院求醫，報稱受傷地點與案中事主遇襲地點相同，警方懷疑兩傷者有關連，現正進行深入調查。

血案現場是三陂坊廿八號陳財飯店對開一個小型休憩公園，據悉，該處擺放多張尼龍床，常有「道友」及三山五嶽人馬聚集。

昨晨九時十五分，傷者郭X萍（廿七歲），攜同一個盛載數萬元現款的名貴男裝手袋，行經上址，突有四至五名大漢撲出，分持木棍及利刀向他襲擊。郭某躲避不及，受重創昏倒血泊中，惟兇徒並無搶其手袋。當時，傷者一名廿餘歲馮姓友人，在附近飲茶，聽聞聲響奔出察看，見兇徒作鳥獸散，於是報警將傷者送院。據馮某事後向警方透露，他認出兇徒中有認識的人，惟對血案則毫不知情。事發不久，一名廿一歲男子黃X華，由兄長陪同，往瑪嘉烈醫院求醫，稱在同一地點遇襲受傷，當值警員於是通電上峯，邀該男子協助調查。（合）

半山區三房車 發現遭人破壞

（特訊）半山麥當奴道一住宅停車場三輛私家車昨晨先後被發現遭破壞及疑被偷竊，警方列作刑事毀壞進行調查。

現場是麥當勞道七號華景園，昨晨七時零六分，大廈看更往地牢底層停車場巡更時，發現有兩部同屬一間公司車輛遭人破壞，分別是編號EB四一××一，司機門被撬開，車尾玻璃被打破；另一輛編號EY一六××九，四道車門均被撬開，車頂遭劃花。

看更於是致電報警，警員抵場調查後，發現附近另有一輛編號DK一○××八私家車，亦曾有被撬門痕跡。

據警方初步了解，從汽車的被破壞程度看來，懷疑竊匪於凌晨時份潛入進案時，發現車輛並無貴重物品盜竊，於是肆意進行破壞。而警方現已知會車主趕返停車場，點算財物損失。（合）

第五批失車 大陸昨歸還

（港訊）昨日上午十時，廣東省公安廳經邊境分區落馬洲管制站，歸還第五批香港的失車，並由警方行動處副處長（刑事）黃燦光接收。該批車輛是於去年九月報失，包括四部平治房車及一部豐田皇冠，價值由港幣十八萬元至六十七萬元不等。該批失車待警方的工作完成後會交還其車主。今次行動顯示本港與中國當局會繼續通力合作，打擊走私車輛往大陸的活動。

可立、可風中學聯合畢業典禮
中文大學聯合書院院長李卓予教授主禮
校監黃允畋太平紳士勉勵同學為社會盡心盡力

嗇色園主辦可立中學及可風中學於十一月十九日下午三時假嗇色園鳳鳴樓舉行聯合畢業典禮。恭請香港中文大學聯合書院院長李卓予教授主禮，並頒發畢業証書及獎學金。典禮開始，首先由黃校監致開會詞。黃校監稱：

今年可立、可風兩校的畢業禮，欣逢嗇色園成立七十周年，更顯得意義重大。兩校同學在今年公開考試中都有出色卓特的表現，充分顯示出本園作育英才的事功，是對社會有所貢獻的。在高級程度會考方面，可立中學派出考生六十二名，結果六十一人考取港大入學資格，及格率達百分之九十八點四。各科優良總數共一百一十八個，本年度進入港大、中大、科大三所大學的學生達三十七人，其它專上學院攻讀學位課程的同學達十七人。可風中學在本年度的高級程度入學試中，計有四十一名學生應考，合格率為百分之九十七點五八，優良成績達一百個，其中文科全獲A級成績，得到總值港幣五十萬元之李兆基獎學金前往英國牛津大學攻讀歷史、經濟，該獎學金全港每年只得四名，須經嚴格評審，始可頒授，為同類獎學金的最高榮譽，今次陳同學獲頒該獎學金，除了是陳同學本人的榮譽外，更是嗇色園及可風中學的一項殊榮，本園因此亦特別頒發獎學金一萬元，以資鼓勵；此外，可風中學今年亦有另外六位同學考獲三科A級成績，成績令人滿意而感欣慰，總計今年進入港大、中大、科大三所大學的同學共三十三人，其中港大佔二十名，在四十一名中七同學能有三十八人繼續升讀大學學位課程，實在是項驕人成績。

至於中學會考方面，可立中學有一百九十三人參加考試，獲五科以上及格者有一百六十一人，及格率達百分之八十三點四二，各科優良總數共四百三十六個。而可風中學今年派出考生一百九十八人，獲五科以上及格者共一百七十七人，合格率為百分之八十九點三九，優良總額共五百六十五個，其中理科班的李振聲同學所報考的八個科目，均全部考獲A一級成績，可說是一項超卓優異的成績，本園亦特此頒發獎學金一萬元，藉茲黽勉。由以上成績看來，兩校同學平日定必勤修課業，方有此美滿成果，實在值得嘉許。今年可立中學更得到醫生劉德華捐出三萬一千元獎學金送予學業成績優異同學。以資鼓勵。

黃校監又謂：今年是嗇色園創辦七十周年紀慶的一年。回顧七十年來，嗇色園一直倡行黃大仙師「普濟勸善」的寶訓，不斷興學育才，行善施惠；在醫療、教育、社會福利等方面之推動不遺餘力。

在教育方面，本園自一九六一年起，積極推行興建學校工作，七〇年起可立中學，可風中學及可正、可信、可師小學陸續開辦；今年，位於屯門的可道中學已正式落成啓學，可藝職業先修中學亦開始奠基興建，為適齡學子提供各類學額達壹萬個。此外本園自八二年至今，創立了可仁、可欣、可德三所幼稚園，以及可慈幼兒園，為在職家長提供所需服務，並為本港的學前教育盡一分綿力。同時，在荃灣曾公潤的可觀郊野學習中心亦在今年籌建，中心內將設有天文館及最優良的科學儀器設備，尤以一座二十吋直徑天文望遠鏡，更是本港目前最先進的望遠鏡之一。本園提供這些設備目的是想使學生能夠在真正的自然環境中培養學習興趣，吸取科學知識。

除了興辦教育外，本園更設立中西醫藥局，為坊眾免費診病調藥。在老人服務方面，本園多年來積極為老人提供社區照顧及院舍服務，計現有護理安老院、安老院、老人宿舍、老人康樂中心及老人社區服務中心共十二間，充分體現「老吾老以及人之老」的仁愛精神。

最後，黃校監勉勵各畢業生，日後無論在社會上擔當什麼工作，處於什麼崗位，都要緊守黃大仙師「普濟勸善」的寶訓，以本園的事功為表率，為社會多盡一分力量，為市民多獻一點心思。只要精誠一致同心同德，香港一定會成為一個康和樂利，安定繁榮的社會。

接着，中文大學聯合書院院長李卓予教授頒發畢業証書及獎學金。李院長授憑後，向學生致訓詞時表示：香港不斷繁榮和進步的條件，主要有以下幾項：第一、我們有一個十分穩定的政治環境，讓大家可以努力地，專心地工作，不必為本身和家人的基本安全擔憂。雖然香港在過去曾經不止一次受到外來的衝激，但其政治上中立的地位和穩定形象，仍然不受影響。第二，香港的社會制度基本上是開明和平等的，每一個人都可以憑藉自己的勞力和才智去賺取自己應得的報酬，「各盡所能，各取所值」是我們都信任的金科玉律。而基本上香港的經濟水平在過去數十年都有持續增長，令大部份香港人在生活上都獲得實質的改善。第三，亦是最重要的一點，是我們有一羣積極進取，發奮圖強的香港人，他們有精明的頭腦，敏銳的眼光，堅強的鬥志，在過去為香港社會制度的建立和經濟發展，付出了很大的努力，作出了很大的貢獻。

然而，這些促成香港繁榮穩定的條件是不斷在蛻變當中。香港的政治經濟環境均受到一定的衝擊。

香港人十分關注的還有人才的不斷外流。根據香港政府的保守估計，在未來的幾年間，每年約有四至五萬人移民海外，這情況肯定會對香港的長遠發展造成大影響，我們正要面對上述種種政治、經濟上的難關，有遠見，有抱負，有知識的領導人才是香港最渴求的資源。為了要彌補人力上青黃不接的現象，更為香港培訓和供應足夠的技術和專業人才，以應付未來發展所需，香港政府定下了一連串積極的政策和計劃，包括大量增加大專學額和實行中學分流，以求提高本港學生的學術及語文水平。這些行動都引起了教育專業人士的廣泛討論，意見亦不一，但其最基本目的都是要為香港建立起一套完善可靠的人力資源供應制度，令香港的政治、社會、經濟都有一個長遠穩定的人力基礎。

李院長認為香港這個創制歷史的過程中不一定是一帆風順，反而我們肯定要面對很多不同性質和不同程度的問題，這些問題十分複雜，亦不是由一小部份人解決；我們必須有一大堆有見解，有才智，有政治觸覺，有專業才能的人，同心協心，才可以為香港找出最理想的方向。今天座上各位可立、可風畢業同學，正是香港將來所渴求，所倚仗的人才；你們當中一部份可能繼續升學，其他可能選擇就業，但在不同的崗位上，你們的貢獻，都是將來香港發展所不能缺少的，你們的抉擇和奮鬥，就是香港未來整體的路向，要維持香港的繁榮穩定，香港需要有一羣有勇氣，有信心，肯為香港作出承擔的人，座上各位代表著香港明天的希望。

李院長最後勉勵畢業同學將來無論在任何的崗位上都要努力充實自己，多學習多思索，對香港的問題要有更多的認識，對香港的活動要更多的參與；把可立、可風各位師長所傳授的知識，所寄託在你們身上的心血和期望，專心地應用到自己的學業和事業的奮鬥上，為香港的建設及中國的將來，創一番好成績！

接着，校董會代表獻送紀念品與主禮人，由畢業生代表致謝詞，禮成酒會。

昨到會嘉賓有教署官員陳務登、黃玉霞，以及友校校長及各界來賓、校友、家長等數百人，場面熱鬧。

典禮由該園董事會主席兼校監黃允畋太平紳士主持，出席接待還有副主席黃木、李元納、蔡兆、董事陳欽、伍永根、陳苣、陳成昌、徐守滬、校董陳立、校長周啟楠、陳昌立。

圖：黃允畋主席致詞

圖：李卓予教授授憑

商業專欄廣告
大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
主理 汪顧月琴
全女廚家庭小菜
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5771819

避彈衣
永安祥國際有限公司
代理美國製避彈衣・防彈性能強・穿着方便・價格相宜・適合台灣・及菲律賓市場。有意選購者請電：五四三〇三〇三三會洽

男子健腎良藥
暢銷東南亞美加各埠
參茸加料丸
補腎最威

名中醫陳義博士監製
胃病脹痛
胃脹藥 又名 脹痛丹

威德一樂譜
You know Music.
You should know RHYTHM—
Home of Music Books.
RHYTHM MUSIC HOUSE
Music Books & Instruments
鋼琴導師 六折
TEL. 8543541 8543610
中環租庇利街五號二樓

廣州名醫陳林專治
脫髮
多年經驗 辨證論治 調和臟腑
純正中藥 培元固本 有益健康
藥到髮生 療效卓著 收費公道
九龍佐敦道9—11號高基大廈15F D座（正對地鐵佐敦站伊利沙伯醫院出口）電話七八二五五一五
診症時間 上午十時至一時 下午三時至七時 星期日休息 公眾假期照常

新法痔瘡專科
痔
林忠傑 劉孟芳

肛門專科 黃忠毅
痔瘺
無論任何嚴重痔瘺 一次施治永不復發
五代相傳草液噴射 立止痔血速脫頑痔
無痛免休愈不勝數
德輔道西305地下 五四六七七五三

防止虐兒成社會問題 政府應肩負保護工作

雷張慎佳建議政府應制定政策

（特訊）社會對兒童的關切已經從個別家庭的關注演變為社會的關心問題，更進一步從個別的社會事務，轉變成國際性的焦點性話題。

防止虐待兒童會總幹事雷張慎佳，昨日出席「防止虐待兒童會第十二屆週年大會」時指出，要倡導防止虐兒的觀念，使防止虐待兒童會的工作做得更好，關心兒童始終比教育父母和教導公眾來得重要，雖然在某一程度而言，對父母及公眾的教育也有其意義，一九七九年國際兒童年的來臨，把香港社會對兒童的關注引入第二個階段。一些嚴重的虐兒問題及個案，亦因此引起一群熱心的專業人士關注。他們開始探討香港虐兒特質，這個階段的重點在發掘和探討問題的嚴重程度和個創新性實驗計劃「防止虐待兒童行動組」亦因此而產生，隨着對虐兒問題的瞭解和認許，保護兒童工作由探討問題發展到提供專門治療性的服務，也由提供專門性服務發展到積極展開預防性的工作，時至今日，預防性工作仍然不斷伸展。

雷張慎佳表示，一九七八至八〇年接獲之三百一十三宗熱線電話中，有一百四十二宗佔百分之四十六由母親致電，由父親舉報的共四十九宗佔百分之十二，而鄰居舉報的僅六十八宗佔受訪者百分之二十一，親友舉報的僅八宗即佔百分之二，孩子自己舉報的共有二十六宗佔百分之八。一九八八至八九年度的熱線數字卻有不同的趨勢顯示，於該年接獲的四百六十八宗熱線電話中，母親致電的有下降趨勢，共有八十五宗即百分之十二；親友、鄰舍和機構舉報的，卻有上升，分別為九十宗佔百分之十九。

她解釋，這個現象似乎顯示我們的社區發出的訊息獲良好的反應，「一名家自掃門前雪」的心態亦不復存在，「舉報並非干擾別人家事，乃幫助被虐兒童及其家庭」這個訊息，亦與市民以行動表示對兒童的關懷。不過，話雖如此，仍有兒童長期被虐待而未被舉報。因此，如何推動社區資源發揮互助互愛，群策群力的精神，乃預防虐兒工作的大前題。

雷張慎佳坦誠指出，在過去十年大部份預防虐兒工作由志願機構承擔，在未來十年政府應肩負領導保護兒童方面的工作。現時服務似乎欠缺方向，統籌和協調，機構與機構間、專業人士與專業人士間，志願機構與政府部門間常出現各自為政，步伐不一致，由於步伐不一致，不但浪費資源，可能使兒童工作裹足不前，釐訂一個以兒童為獨立個體的兒童福利或保護兒童政策實在急不容緩，該政策可基於對今日香港兒童成長的需要及其特式的瞭解而釐訂，清楚指出社會對兒童權益的看法，家庭的權利和責任，政府及市民在保護兒童方面的角色，甚至今日被認為可接納的管教方針等，以推動服務的策劃和執行方向。

雷張慎佳稱，過去一年共接獲熱線電話四百五十六個，佔三分之二需要跟進調查，而由於該會人手有限，工作多元化，只能跟進一半的個案，而另一半則轉介予社會福利署及其他非政府機構，舉報的熱線雖然較去年稍為下降（去年佔五百四十七個），但需要跟進調查的個案卻有增加的迹象，共增加三十一個（去年共有一百二十二個），在去年處理的一百一十三個案例中，七成多的虐兒者都是兒童的親生母親。回顧十二年來的個案趨勢，母親作為虐兒者的現象一直如是，面對生活壓力下的無助婦女，我們感到有需要為他們提供有效的支援服務，使他們能避免以虐兒去解決問題，在個案分析中，我們注意到佔百分之六十七被虐兒童的年齡均界於六至十一歲之間，是而這群小學階段的兒童中，有超過一半的被虐原因與讀書有關，處於香港的教育制度下，家長和學童都同樣面對有很多壓力。

她強調，在近期的社會福利白皮書中，政府曾強調有需要加強處理及預防虐兒問題的服務，但遺憾的是，政府對該會多次要求資助的建議未有作任何積極回應，該會殷切期待政府能配合實際環境及需要制定一套支持保護兒童政策。（文）

防止虐待兒童會總幹事雷張慎佳表示，港府應配合環境轉變及需要制定防虐兒福利政策。

港耆康老人福利會 協助獨居老人生活

香港耆康老人福利會為提高社會人士對獨居老人的關注，由九一年五月至九二年一月期間推行一連串的活動，名為「老人獨居巧安排」。除了已舉辦的研討會外，將會推出一份專為獨居老人設計之「萬事通錦囊」九二年掛曆月曆及「識」息相關遊戲咭，藉此協助獨居老人認識家居安全、個人健康及衛生，人際關係及理財之道的重要性。

由何善衡慈善基金會贊助印製的貳仟份「萬事通錦囊」月曆，將會免費分發給耆康會屬下各單位及有關團體。由於反應熱烈，現加印出售，定價每份港幣十八元正。這月曆共十四頁，除帶出日常生活訊息IQ題外，更有精美插圖及「常用電話一覽表」。另外，「識」息相關遊戲咭有多種玩法，過程有趣刺激，方便携帶，能促進獨居老人的思考能力及社交技巧，更可作為老人服務團體使用的教材，每盒港幣二十五元，凡訂購五盒或以上者，八折優待。

「萬事通錦囊」月曆及「識」息相關遊戲咭均於十一月中接受訂購，由於數量有限，採先到先得形式，欲免向隅，訂購從速。

另外，整個計劃的閉幕典禮暨分享會將於九二年一月三日（星期五）下午二時正假香港文化中心——劇場舉行，當日邀請到社工界資深人士、房屋署房屋事務經理及學術界知名人士為嘉賓講者，他會從不同層面與我們分享服務獨居老人的經驗。此次分享會的對象是社會工作者、社會工作學系學生，更歡迎各階層人士蒞臨參加，費用全免，參加者更可於當日獲贈「萬事通錦囊」九二年掛曆月曆一個。因為名額有限，入場券以先到先得的形式派發，由一九九一年十一月十八日開始接受報名。以上各項活動查詢電話四二三二一二八一。

大角咀醉瓊樓飯店 名廚主理街坊讚譽

「新勇有限公司」屬下「大角咀醉瓊樓飯店」在何商雄、陳洪添、陳志斌主持下，名廚劉樺洪及拍檔出品獲食客讚揚，樓面張寶珠、彭道英、朱永強、李秋對場面應付得頭頭是道，深受各界友好及街坊讚譽，該號對社團宴會、壽筵喜酌，午飯晚餐，豐儉隨意，訂座電話三九九〇五五四云。

圖為：仇振輝、陸慶濤、洪偉民、孔憲榕、蘇源、高保衛、何廣雄、陳洪添、陳志斌剪綵時。

中電採用惠普應用機 藉此提高兩部門效率

中華電力有限公司（中電）已向HP惠普公司訂購雙機式的RISC應用服務機，用於運行其工程和數據庫管理軟件，以及辦公室自動化應用軟件。

新購置的HP型號855系統，將安裝在中電位於屯門踏石角的發電工程部，及位於深水埗的輸電工程部，用於運行Artemis的工程管理、Ingres的數據庫管理及Uniplex的辦公室自動化應用軟件。

中電的兩個部門均採用相同的系統配置，以HP型號855應用服務機連接兩部作為X終端服務機的型號720工作站，而每部X終端服務機將連繫分佈中電各辦事處的約二十部X終端機。

HP惠普香港有限公司董事總經理李國正透露，是項設備訂購及安裝合約總值一百五十萬美元（一千一百七十萬港元），三套軟件將完全綜合化，用戶可藉着多視窗式的圖形格表取用存於主服務機上的應用軟件。

中電發電工程部經理李道悟認為新系統將可顯著提高兩個部門的效率和生產力。

他表示，發電工程部的工程師和輸電工程部的人員不但可以互相交換數據、資料和繪圖，更可以與海外供應商作資訊交流，所需資料隨手可得，此舉大量減少工程和技術繪圖、地圖地的儲存及傳遞工作。

（由左至右）：Ingres亞洲業務部董事總經理Bruce Dahl、中電工程部經理卡達、惠普公司董事總經理李國正、中電發電工程部經理李道悟及Lucas管理系統國際公司董事Alan Carmichael。

市局主辦聖誕嘉年華 各項節目門票明發售

（港訊）每年一度的「聖誕嘉年華」，即將在下月（十二）中揭幕，今年的「聖誕嘉年華九一」，共有七項老幼咸宜的節目，除了十二月十五日（星期日）在銅鑼灣摩頓台舉行的「聖誕歡樂日」外，其他節目分別有「聖誕交響樂音樂會」、「合家歡電影欣賞」、「海上的士高」、「影視經典金曲大賞」、「兒童聖誕PARTY」及一個新穎的家庭音樂喜劇「花生大少爺」等。這些免費節目均須憑入場券入座，郵寄索取免費入場券可於十二月二日前連同回郵信封寄灣仔愛群道伊利沙伯體育館九樓市政總署娛樂節目辦事處收，信封面請註明節目名稱。

「影視經典金曲大賞」則邀請了仙杜拉、方伊琪、黃凱恩、胡渭康、楊仲恩等歌星演唱經典電影、電視主題曲。這個演唱會將於十二月廿三日晚上八時於牛池灣文娛中心劇院舉行。

尖東舉行音樂會 多位歌藝員演出

尖東於今（十一月二十二）日假百週年紀念公園舉行亮燈儀式，由經濟司陳方安生太平紳士主禮，當晚六時香港電台並將當場直播「光輝照亮樂尖東」二小時的音樂晚會，演出歌手均為樂壇頂尖偶像包括葉蒨文、劉德華、黎明、郭富城、李美鳳等，屆時尖東冠蓋雲集，車水馬龍，必有一番熱鬧。

另悉尖東地產商會亦將主辦尖東聖誕及新年燈飾攝影比賽，獎品總值逾港幣六萬元，有興趣者可逕往尖東各大購物中心索取參加表格，莫錯失。

醒目全能戰士競技場
WIZARD
醒目牌
醒目
全能戰士大獎：司徒德培
智慧戰士獎：黃家俊
常識戰士獎：Lau Siu Hang
機靈戰士獎：陳春香
推理戰士獎：衛曉寧
得獎者將獲專函通知

中港
估價師・拍賣師・物業代理
今天拍賣
現有一批寫字樓傢俬及設備將於一九九一年十一月二十二日（星期五）上午十時卅分於本公司拍賣廳以拍賣形式公開出投。
欲知詳情及看貨請與拍賣人聯絡：
中港拍賣行有限公司
香港皇后大道中94號
僑商大廈903室
電話：8773866

天主教教區小學 敦聘校長

九龍區廿四課室政府資助小學聘請校長乙名，明年二月中旬到職，應徵者須具教學行政經驗及副教席資歷之公教徒。請將詳細履歷及電話於十一月三十日前寄香港堅道十六號教區中心十三樓「教區小學校長遴選委員會收」。

招請投標

關於輪船

Admiralty Jurisdiction Folio 279 of 1991
The ship or vessel "HANG FAT" Licence No. 21283V

茲依據一九九一年十月三十日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令招標依照下列條件承購該船（其一般狀況列下）：

(1)該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售連同其機器、錨、纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品包括水箱、潤滑油及在交付時在船上已開用或未開用之不腐壞糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。

(2)此外該船之出售並無其他轇轕。

(3)不得標者不得藉詞錯誤或描述失當而要求解除買賣。不保證：（甲）該船之適航性或狀況或其他附屬品之狀況或對其特別用途是否適宜。（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

(4)由於上述關係，投標人宜查詢一切認為必須知悉之事，欲查看該船者可向香港主任執達吏（高等法院及海事法庭）申請。

(5)有關該船之投標必須：（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1991 Folio 279"字樣。（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A.J.A. 1991 of Folio 279"。（丁）寫明直至一九九一年十二月二十日不予撤回。（戊）於一九九一年十二月六日中午前送達金鐘道最高法院大廈底層254室最高法院經歷司。

(6)經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

(7)如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

(8)落選者可獲發還按金。

(9)投標人於一九九一年十二月二十日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

(10)如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

(11)中標人須負責一切費用、關稅、稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

(12)買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下（見附表）

香港最高法院經歷司 具士

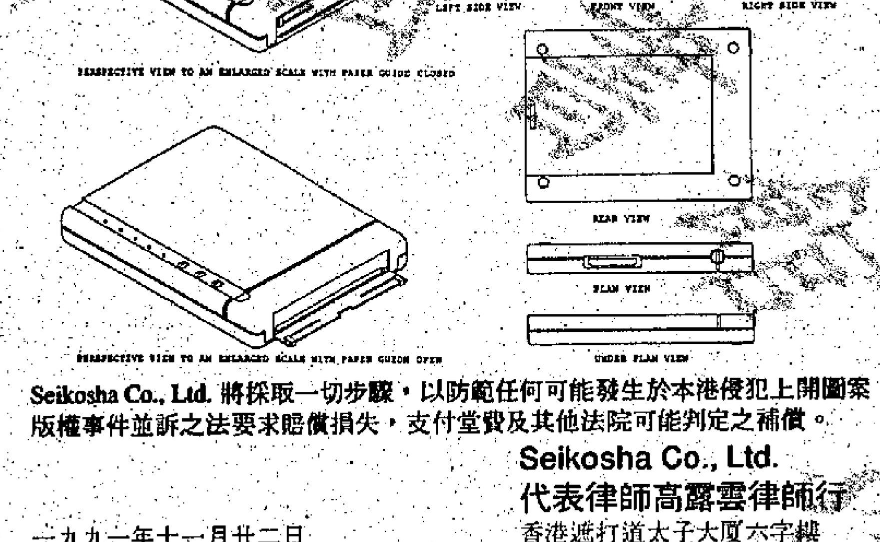
PARTICULARS OF VESSEL

Class II Dumb Steel Lighter
"Hang Fat"
(Complete with a full set of Steel Hatch Pontoons)
License Number: 21283V
Length: 43.83 Metres Breadth: 18.63 Metres
N.R.T. 1148.48 Tonnes
Thames Measurement: 1640.69 Tonnes (27,892 Picues)
Cargo Gear: One 85 Tonne SWL Derrick with 40 Tonne S.W.L. Purchase

通告

啓者 Seikosha Co., Ltd. of 6-21, Kyobashi 2-chome, Chuo-Ku Tokyo, Japan 在英國領得下開圖案版權。

英國註冊圖案號碼第 2009279 號



Seikosha Co., Ltd. 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件並訴之法要求賠償損失，支付堂費及其他法院可能判定之補償。

Seikosha Co., Ltd.
代表律師高露雲律師行
香港遮打道太子大廈六字樓

一九九一年十一月廿二日

香港政府公佈

伙食承辦商注意

（一）茲邀請伙食承辦商申請經營屯門大興警署之員佐餐廳，申請人必需居住香港已滿七年，有意者需來函申請，信內列明姓名地址，電話號碼，乃過去所承辦伙食經驗，寄香港灣仔皇后大道東43至59號，東美中心一字樓，警察伙食官收啟，截止日期為一九九一年十二月四日。

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

招標編號	項目
PT/14591	供應中文書籍
PT/14791	供應比羅普康膠囊及比羅普康即溶藥片

皇家香港警務處招標公告

茲招標承投下列事宜：
招標編號：PS/PT/3/91
為香港警務處警官俱樂部及警察體育遊樂會提供清潔服務。
詳情請參閱一九九一年十一月二十二日出版之政府憲報。
警務處處長 李君夏

委員會

消費高
滾滾來

5137

屋宇地政署

公開拍賣三幅政府土地

拍賣日期與地點：1991年12月17日(星期二)
下午2時30分於香港大會堂劇院公開拍賣。

1. 地點：九龍又一村第2區達之路對開
地段：新九龍內地段第6161號
面積：(約)10470平方米
用途：供作私人住宅用

2. 地點：九龍京士柏道
地段：九龍內地段第11001號
面積：(約)6417平方米
用途：供作私人住宅用

3. 地點：香港黃竹坑業勤街
地段：香港仔內地段第423號
面積：(約)4172平方米
用途：供作多層貨車停車場及非工業用(私人住宅、汽油站、貨倉及酒店除外)

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

屋宇地政署

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）
（根據第14條規定所發之公告）
工務計劃項目第476TH號及488TH號
青衣至大嶼山幹線

茲公布首席政府地政監督業已依據總督所授予之權力，根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第13(1)條之規定發出一項命令，指令收回下列土地：

丈量約份第361約（大嶼山）地段號數：
第5號、第6號、第7號及第20號。
丈量約份第362約（大嶼山）地段號數：
第9號、第11號、第13號及第18號。
丈量約份第438約地段號數：
第70號、第72號、第73號及第83號（部份）。
丈量約份馬灣約地段號數：
第205號、第206號（部份）、第207號（部份）、第208號、第258號（部份）及第259號。

該地段已在荃灣田土註册處登記，範圍在夾附之收地圖則第NANTPR 4A（7圖中之圖1、3、4、5、6、7）號內以黑點、黑點間黑斜線及黑點間交叉黑斜線示明。有關土地詳情，分別載於1991年1月4日及1991年1月11日之政府憲報公告第23號之計劃摘要內。

該命令之副本及上述收地圖則第NANTPR 4A（7圖中之圖1、2、3、4、5、6、7）號之副本，現存於香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界葵涌興芳路166-174號葵興政府合署2樓葵青政務處葵涌及青衣總諮詢處、新界荃灣青山公路174-208號荃灣地鐵站停車場大廈1樓荃灣政務處，以及新界荃灣青山公路174-208號荃灣地鐵站停車場大廈10樓葵青地政處及荃灣地政處，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）：
星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時

本公告於1991年11月21日張貼於該幅土地上或其附近。

首席政府地政監督業已根據上述條例第13(2)條之規定，指定通知期限為3個月，由本公告張貼於該地或其附近之日期起計。期限屆滿後，政府可根據該條例第13(3)條之規定，收回上述土地，以便進行上述工程或其附屬工程，或供該等工程使用。

根據該條例之規定而可獲補償之人士，可於收回土地日期起1年內，以書面向運輸司提出補償要求。

1991年11月21日 總產業測量師／新機場 白潤林

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第五節(1)及(3)之規定，謹此通告如下：——

啓者：譚永雄先生地址香港九龍馬頭圍道23-35號龍基大廈三字樓B6室（以下簡稱「出讓人」）於香港九龍春田街一號地下以「力生（雄昌）福食中心」名義經營包辦飲食生意（持有食物製造工場牌）以下簡稱「該生意」）。現出讓人同意將該生意及其所有傢俬裝修及一切生財器具轉讓予鄒穩置業貿易有限公司，其註册地址為香港德己立街17-19號德和大廈二字樓（以下簡稱「承讓人」。）

該項生意轉讓手續已定於此通告刊登之日起滿一個月後假楊振文律師行辦理完成。但出讓人願於一九九一年十二月一日起停止營業，並將該生意及其所有傢俬裝修暨一切生財器具移交承讓人以力生（雄昌）福食中心或其他店名繼續營業。

凡於一九九一年十二月一日以前，因經營該生意所引致之一切債務及責任（包括員工之薪金等）暨應收未收之街賬均由出讓人負責清還及綵收，惟於該日起，承讓人因經營該生意引致之一切債務及責任則由承讓人全部負責。

依據生意轉讓（保障債權人）條例此通告刊登之日起一個月後承讓人毋須負責出讓人於一九九一年十二月一日前經營該生意所引致之一切債務及責任，除非在該日期屆滿前已發出追債通知書或提出訴訟。

出讓人代表律師
楊振文律師行
香港中環皇后大道中5號恒昌大廈4字樓
承讓人代表律師
鄒偉雄律師行
香港中環德己立街17-19號德和大廈二字樓

一九九一年十一月廿二日

財富與聲譽：
美國某億萬富翁近期將於香港開創賺錢的生意機會，特特求一百名具有熱心和抱負的人士。欲詢詳情請函
ROBINSON & ESPARZA,
5420 Lynch Street Extension,
Jackson MS 39209 U.S.A.

聲明

本人蔣經隆1986年與許美珍女士結婚，我自1988年來港之後，由於各種原因，單獨租屋居住，長期一人獨居生活，特此聲明
91年11月22日

香港地方法院離婚案 一九九一年第肆柒柒柒宗

茲有具案人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續：林小娣，地址不詳。該答辯人現可向香港灣仔港灣道，灣仔政府綜合大樓十一M2樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份及有關文件之副本，倘若答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡則法庭可在上述答辯人缺席下聆訊本案。

將登載於香港出版及刊登發行之華僑日報一天

經歷司 具士

旅港盧氏宗親總會有限公司 召開同人年會通告

逕啓者：茲謹定一九九一年十二月十六日（星期一）下午四時，在香港軒尼詩道一九六至一九八號四樓，召開本年度同人大會，議程如下：
㈠報告會務
㈡省覽一九九一年度財政決算書
㈢聘任下年度核數師
㈣推選本會第十三屆理監事會成員
除分函外，特此通告，敬希本會同人屆時撥冗出席，共策進行是荷
理事長：盧標
監事長：盧伯舉 謹啓
一九九一年十一月廿弍日

香港地方法院離婚案 一九九一年第四六四六宗

申請人 陳麗貞
對造人 黃暢英

茲有關離婚申請書已經提出擬與上述對造人黃暢英依法進行離婚手續，對造人黃暢英地址不詳。對造人可向香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座灣仔法院閣樓二字樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份。如對造人逾期一個月後仍未與該離婚登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

本啓事將刊於香港中文報章華僑日報一次

香港最高法院經歷司 具士

攬勿兄弟拍賣行拍賣 LONGSHAW LTD. 之分體冷氣影印機打字機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 3375 OF 1991準於一九九一年十一月二十三日即星期六日上午十一時正在香港上丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港干諾道西門牌二十號，二十號A，新街市街（譯音）門牌三十九號——四十一號CHUNG YING BLDG. 九字樓九〇一室（DEFT.- LONGSHAW LTD.）（NATURE OF GOODS -ONE SPLIT AIR CONDITIONER, ONE OFFICE DESK TOP COPIER, TYPEWRITER 貨物性質——分體冷氣，影印機，打字機）各物照法院所封著當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二一二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

請事務員

男年35以下體健耐勞以住中上環為合晚七時至壹時工作薪優有意電 5490882 黃

誠聘

夜班熟手倉頡輸入員
薪優，每周工作六天
有意電：日：五四九〇八八二 黃
夜：五四七〇一九〇 陳

香港政府公佈

運輸署公告

中區遮打道行人專區之臨時交通措施

茲公布一九九一年十一月二十四日星期日午夜十二時，前非上午七時，遮打道行人專區禁止車輛行駛，以便市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會舉行「青青樂園遊會」。

有關地點將有適當交通標誌，以指導駕駛人士。

運輸署署長 蕭炯柱

區域市政局招標公告

現招標承投供應二千三百一十二個六十五公斤容量有蓋金屬廢物箱（招標編號：RCQ 2123/91(B)）。

投標表格及其他資料，可向新界沙田排頭街一至三號區域市政局大樓九樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：六〇一八六二五）。

投標書須於一九九一年十二月十三日（星期五）上午九時前放入新界沙田排頭街一至三號區域市政局大樓十三樓的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 李貴榮

屋宇地政署

前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
在新界西貢北部黃石建造船隻滑台

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界大埔汀角路大埔政府合署大埔政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公眾假期 休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床：西貢黃石約407平方米之前濱及海床。其範圍在圖則第TPM 2724號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註册處。

工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響：於前濱及海床建造船隻滑台。該滑台將闊10米、長40.5米，以碎石及混凝土建造。

1991年11月22日

首席政府地政監督 毛燦明

香港市政局
改善城市環境．確保公衆衛生
提供康體設施．促進文娛活動

香港政府公佈

區域市政局招標公告

(一) 現招標承投在西貢清水灣泳灘（第一灘）經營一間小食亭的專營權，專營期由一九九二年四月一日起至一九九四年三月三十一日止。

(二) 現招標承投在西貢銀綫灣泳灘經營一間小食亭的專營權，專營期由一九九二年四月一日起至一九九四年三月三十一日止。

(三) 現招標承投在西貢橋咀泳灘經營一間小食亭的專營權，專營期由一九九二年四月一日起至一九九四年三月三十一日止。

投標表格可向西貢親民街西貢政府合署五樓區域市政總署西貢辦事處索取。一切詳情，亦可向該辦事處查詢（電話：七九二 八三一六）。

投標書須於一九九一年十二月二十日（星期五）上午九時前放入新界沙田排頭街一至三號區域市政局大樓十三樓區域市政總署總部的投標箱內。逾期的投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 李貴榮

道路（工程、使用及補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第8(2)條規定所發之公告）
為田灣邨重建計劃而建議封閉田灣新街

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第RD72/EX/G-2號甲修訂本（「該圖則」）內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項建議工程包括暫時封閉圖則上所表明之田灣新街。

香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心，灣仔軒尼詩道130號修頓中心20樓港島南區地政處及香港仔美豐閣地下25號舖位及2樓（部分）南區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）：
星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座2樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1992年1月14日或該日前將反對書送達運輸司。

1991年11月7日 運輸司 梁文建

屋宇地政署
投標

茲招標承投下列政府土地：—

香港仔內地段第421號

地點：香港深灣道
用途：私人機構參與計劃—作非工業用（酒店、電影院及貨倉除外）
面積：（約）7640平方米
截標日期：1992年1月17日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、葵青、西貢及離島各地政處索取。

屋宇地政署
投標

茲招標承投下列政府土地：—

屯門市地段第360號

地點：新界屯門第44區
用途：私人機構參與計劃——作非工業用（貨倉、電影院及酒店除外）
面積：（約）3.80公頃
截標日期：1991年11月29日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、葵青、西貢及離島各地政處索取。

伙食承辦商注意

(一) 茲邀請伙食承辦商申請經營屯門大興警署之員佐餐廳，申請人必需居住香港已滿七年，有意者需來函申請，信內列明姓名地址，電話號碼，乃過去所承辦伙食經驗，寄香港灣仔皇后大道東43至59號，東美中心一字樓，警察伙食官收啓，截止日期為一九九一年十二月四日。

(二) 獲選人將需每日供應數量約為150人之專式各類食品，暨西式茶水及小食，此外並可銷售汽水，香煙等物。

(三) 烹飪用具，飲食器皿，及其他若干應用器具，如雪櫃等，則由警務處長按彼所擬定之數量供應。

(四) 申請此項承辦權，不需任何費用，惟獲選之申請人，將需與警務處長簽訂一書面合約，並需繳付按金叁仟元與庫務司，以保証其履行該合約義務。

(五) 本處於截止收信日期後，將函約各申請人會晤，如有疑問，可向香港灣仔皇后大道東43至59號東美中心一字樓，警察伙食部（電話八零四一一二八）查詢。

警務處處長 李君夏

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

招標編號	項目
PT/45/91	供應中文書籍
PT/47/91	供應比羅昔康膠囊及比羅昔康即溶藥片

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

投標表格可於下列各處索取：
(一) 香港北角油街十二號政府物料供應處採購部；
(二) 中環統一碼頭道三十八號海港政府大廈地下中西區政務署；
(三) 九龍聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務署。

欲知投標詳情，可向下址索取：
香港北角油街十二號政府物料供應處採購部。
（電話：八〇二 六二五三）

政府不一定接納索價最低之投標書或任何一份投標書。

政府物料供應處處長 林中麟

區域市政局佈告

(一) 大圍街市、沙田街市及火炭西熟食市場檔位公開競投

本局現訂於一九九一年十二月三日（星期二）上午十時正在沙田瀝源邨瀝源社區會堂舉行公開競投，以出租大圍街市、沙田街市及火炭西熟食市場檔位。招租細則如下：

大圍街市
鮮肉檔位一個，每月底租為五千九百五十元。
沙田街市
鮮肉枱位一個，每月底租為六千七百五十元。
火炭西熟食市場
熟食檔位三個，每月底租分別由三千元至五千一百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：六〇一八八一六向區域市政總署沙田區小販及街市組查詢。

(二) 荃景圍街市、荃灣街市、楊屋道街市及柴灣角熟食市場檔位公開競投

本局現訂於一九九一年十二月四日（星期三）上午十時正在荃灣大會堂文娛廳舉行公開競投，以出租荃景圍街市、荃灣街市、楊屋道街市及柴灣角熟食市場檔位。招租細則如下：

荃景圍街市
生雪檔位一個，每月底租為一千元。
鮮魚檔位三個，每月底租分別由九百元至一千零五十元。
蔬菜檔位九個，每月底租分別由三百元至四百元。
生果檔位四個，每月底租分別由二百七十元至三百五十元。
家禽檔位一個，每月底租為一千三百元。
荃灣街市
鮮肉檔位三個，每月底租分別由三千六百元至四千元。
蔬菜檔位二個，每月底租分別由五百五十元至一千二百元。
生果檔位一個，每月底租為八百元。
楊屋道街市
鮮肉檔位三個，每月底租分別由二千七百元至二千八百八十元。
柴灣角熟食市場
熟食檔位三個，每月底租分別為四千元。

競投人士如對競投事有疑問，請參閱附頁街市檔位競投規則暨租用條件或致電：四二三四二一一內線二十向區域市政總署荃灣區小販及街市組查詢。

(三) 大埔臨時街市及寶湖道街市檔位公開競投

本局現訂於一九九一年十二月五日（星期四）上午十時正在大埔鄉事會街大埔社區中心展覽廳舉行公開競投，以出租大埔臨時街市及寶湖道街市檔位。招租細則如下：

大埔臨時街市
乾貨檔位二個，每月底租分別為七百五十元。
濕貨檔位七個，每月底租分別由三百元至八百元。
鮮肉檔位一個，每月底租為一千七百元。
燒味鹵味檔位二個，每月底租分別由一千四百元至一千五百元。
寶湖道街市
鮮魚檔位一個，每月底租為二千元。
乾貨檔位十個，每月底租分別由五百元至五百五十元。
濕貨檔位五個，每月底租分別由四百元至五百五十元。
蔬菜檔位二個，每月底租分別為一千三百五十元。
燒味鹵味檔位一個，每月底租為三千元。

競投人士如對競投事有疑問，請參閱附頁街市檔位競投規則暨租用條件或致電：六五七七一一一內線一五七向區域市政總署大埔區小販及街市組查詢。

(四) 新墟街市、仁愛街市、廣財街市及建榮熟食市場檔位公開競投

本局現訂於一九九一年十二月九日（星期一）上午十時正在屯門大會堂文娛廳舉行公開競投，以出租新墟街市、仁愛街市、廣財街市及建榮熟食市場檔位。招租細則如下：

新墟街市
濕貨檔位八個，每月底租分別由九百元至二千五百元。
生雪檔位一個，每月底租為一千八百元。
仁愛街市
濕貨檔位三個，每月底租分別由九百元至一千元。
廣財街市
濕貨檔位二個，每月底租分別為七百元。
建榮熟食市場
熟食檔位三個，每月底租分別由三千四百元至三千六百元。

競投人士如對競投事有疑問，請參閱附頁街市檔位競投規則暨租用條件或致電：四五一三〇〇九向區域市政總署屯門區小販及街市組查詢。

(五) 北葵涌街市、大圍街熟食市場、嘉定熟食市場及和宜合道熟食市場檔位公開競投

本局現訂於一九九一年十二月十日（星期二）上午十時正在葵盛西邨第六座葵盛社區會堂舉行公開競投，以出租北葵涌街市、大圍街熟食市場、嘉定熟食市場及和宜合道熟食市場檔位。招租細則如下：

北葵涌街市
洋雜檔位二個，每月底租分別為七百元。
咸雜檔位一個，每月底租為六百五十元。
濕貨檔位二個，每月底租分別由六百元至六百五十元。
大圍街熟食市場
生果檔位二個，每月底租分別為一百零五元。
熟食檔位十個，每月底租分別由九百八十元至一千八百元。
嘉定熟食市場
熟食檔位二個，每月底租分別為六千五百元。
和宜合道熟食市場
生果檔位一個，每月底租為三百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：四二三四二一一內線二十四向區域市政總署葵青區小販及街市組查詢。

(六) 西貢街市檔位公開競投

本局現訂於一九九一年十二月十一日（星期三）上午十時正在西貢普通道一號地下西貢鄉事委員會舉行公開競投，以出租西貢街市檔位。招租細則如下：

西貢街市
鮮肉檔位二個，每月底租分別由二千二百八十元至二千八百元。
濕貨檔位二個，每月底租分別為六百五十元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：七九二四〇五四向區域市政總署西貢辦事處查詢。

(七) 古洞街市購物中心檔位公開競投

本局現訂於一九九一年十二月十二日（星期四）上午十時正在石湖墟符興街區域市政總署北區小販組辦事處（石湖墟遊樂場側面）舉行公開競投，以出租古洞街市購物中心檔位。招租細則如下：

古洞街市購物中心
熟食檔位一個，每月底租為二千三百元。
咸雜檔位二個，每月底租分別為五百元。
洋雜檔位二個，每月底租分別為五百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：六六七〇一一六向區域市政總署北區小販及街市組查詢。

(八) 大橋街市、洪水橋臨時街市、錦田街市及同益街市檔位公開競投

本局現訂於一九九一年十二月十六日（星期一）上午十時正在元朗體育路元朗劇院舉行公開競投，以出租大橋街市、洪水橋臨時街市、錦田街市及同益街市檔位。招租細則如下：

大橋街市
鮮肉檔位二個，每月底租分別由二千一百二十五元至三千五百元。
燒味鹵味檔位一個，每月底租為三千八百元。
洋雜檔位一個，每月底租為一千七百元。
鮮花檔位一個，每月底租為一千九百元。
洪水橋臨時街市
鮮肉檔位三個，每月底租分別由四百二十元至五百八十五元。
蔬菜檔位二個，每月底租分別由三百五十元至四百元。
錦田街市
凍肉檔位一個，每月底租為三百八十五元。
同益街市
鮮肉檔位五個，每月底租分別由四百五十元至一千元。
鮮魚檔位二個，每月底租分別由三千元至三千二百五十元。
鮮肉檔位六個，每月底租分別由一千六百元至三千二百元。
蔬菜檔位二十三個，每月底租分別由八百元至一千七百元。
咸雜檔位四十二個，每月底租分別由一千元至二千一百元。
洋雜檔位四個，每月底租分別由一千二百元至一千五百元。
生果檔位十二個，每月底租分別由一千五百元至三千元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：四七五九四一一向區域市政總署元朗區小販及街市組查詢。

上述各檔位租約為期三年，將由一九九二年一月一日起生效。租約期滿時，承租人可依照區域市政局所批准條件及租金續約三年。區域市政局保留權利更改上述街市內各類檔位之數目及其用途。

凡年滿廿一歲本港居民（下列人士除外），如有意投上述街市檔位，可帶同身份證及近照五張於指定時間及地點，參加競投：

(一) 凡非因主動放棄租約而是因其他緣故致被終止承租權人士，則於終止日期起計兩年內禁止競投。

(二) 任何人士如被區域市政局根據香港法例第一三二章公眾衛生及文康市政條例公眾市場（區域市政局）附例第十三條的規定，向其發出通知書，禁止其在通知書所指定的期間內，在任何公眾市場內經營任何業務，受僱於或參與任何業務，則不得在該段期間內競投任何檔位。

參加競投人士須恪遵下列的所有競投場地規則：
(一) 不得攜帶六歲以下的兒童進入競投場地。
(二) 不得攜帶食物或飲品進入競投場地。
(三) 不得在競投場地吸煙，錄音或攝影。
(四) 必須穿着整齊衣履，否則禁止進入競投場地。
(五) 在檔位競投進行時，必須關掉隨身攜帶的傳呼機、無線電話等等。

投得檔位人士於投得檔位後須即時在現場親自以本人名義登記為該投得檔位的承租人及繳交下列款項：
(一) 繳交相等於一個月租值的按金。
(二) 一、二及三月份租金。

投得檔位人士繳交檔位按金租金及辦妥登記手續後，將獲書面通知前往區域市政總署有關分區辦事處簽署一份為期三年租約。其本身、配偶或所供養子女持有的小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

區域市政局

皇家香港警務處招標公告

茲招標承投下列事宜：
招標編號：PS/PT/3/91
為香港警務處警官俱樂部及警察體育遊樂會提供清潔服務。
詳情請參閱一九九一年十一月二十二日出版之政府憲報。

警務處處長 李君夏

屋宇地政署
前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
大白漁邨及海上皇宮酒樓
電力供應台

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處，香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心20樓港島南區地政處，以及香港仔南寧街7－11號美豐閣地下第25號舖南區政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公眾假期 休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
香港仔海峽深灣約138平方米之前濱及海床。其範圍在圖則第MH4270號內以粉紅邊線標明。該圖則現存於田土註冊處。	在香港仔海峽深灣建造兩個鋼筋混凝土台。

1991年11月15日 首席政府地政監督 毛燦明

道路（工程、使用及補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第11(9)(a)條規定所發之公告）
工務計劃項目第345CL號—連接第52區與第4區、橫過D9號公路及輕鐵專用範圍之行人隧道
工務計劃項目第439TH號—第4A區D9號公路擴寬工程及第4區北面D9號公路擴建工程
工務計劃項目第328TH號—新界西北部元朗至屯門東走廊及元朗西連接公路
第4A及52區之D9號公路工程及P1號公路重建工程
（青山公路—新墟）
根據第7條規定修訂計劃摘要

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11(1)條之規定，建議實施1991年8月30日及1991年9月6日政府公告第3029號所說明之工程。

1991年11月15日 副運輸司 杜富達

道路（工程、使用及補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第8(2)條規定所發之公告）
建議之丁級工務工程—
大嶼山昂坪巴士總站及旅遊車停車場建築工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第NH20334A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項建議工程之一般性質如下：
（i）在大嶼山昂坪建築一個可容納兩個巴士停車處及六個旅遊車停車位之巴士總站及旅遊車停車場；
（ii）建築有關之行車路、行人路及樓梯，並進行有關之土方工程，渠務工程及環境美化工程。

香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓19樓離島地政處，香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓20樓離島政務處及大嶼山梅窩銀礦灣道2號梅窩政府合署地下離島政務處梅窩分處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）：
星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座2樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1992年1月14日或該日前將反對書送達運輸司。

1991年11月7日 運輸司 梁文建

道路（工程、使用及補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第9條規定所發之公告）
工務計劃項目第61AA號（部分）—
啓德改善工程—有關之陸上運輸基本建設工程
計劃三：南面進路改善工程
富寧街與盛德街改善工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第9條之規定，決定下實施1990年7月27日及1990年8月3日政府公告第2620號所說明之工程。

1991年11月7日 運輸司 梁文建

香港房屋委員會

公屋居民消費高
商場生意滾滾來

7115137

—招標公告—

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位，公開招標承租：

(一) 銀行 所在地—大窩口邨
(二) 商業舖位 所在地—秦石邨、牛頭角上邨、運頭塘邨、長康邨、廣源邨
(三) 商業檔位 所在地—南山邨、彩雲一邨、禾輋邨、大元邨、龍蟠苑、慈正邨
(四) 熟食檔位 所在地—大元邨
(五) 工廠大廈單位 所在地—石硤尾工廠大廈

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳索取投標表格及查詢詳情（電話：七一一五一三七）

截標日期為一九九一年十二月六日（星期五）上午十時正。惟大窩口邨之截標日期則延後至十二月十三日（星期五）上午十時正。

房屋署署長 馮通

道路（工程、使用及補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第8(2)條規定所發之公告）
工務計劃項目第230TH號—
柯士甸道（東）之擴寬工程及有關之道路改善計劃

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第94989/20/ROD號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項建議工程之一般性質如下：
（i）重建介於彌敦道與柯士甸路間之一段柯士甸道，以及介於柯士甸道與德成街間之一段覺士道；
（ii）將與柯士甸道交界之一段覺士道擴寬為三線行車；
（iii）更改路邊線及重建路面以改善柯士甸道與柯士甸路之交界處；
（iv）重建有關之行人路及美化市容地帶；以及
（v）為九龍草地滾球會及覺士道兒童遊樂場重新安裝欄杆及閘門，並重建通道。

香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心，九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓西九龍地政處及九龍中間道15號中間道停車場大廈地下油尖區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公眾假期除外）：
星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座2樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1992年1月14日或該日前將反對書送達運輸司。

1991年11月7日 運輸司 梁文建

道路（工程、使用及補償）條例
（香港法例第370章）
（根據第11(9)條規定所發之公告）
工務計劃項目第019CG號—
沙田顯田、上/下徑口之數設公用設施及小型開拓工程
根據第7條規定修訂計劃摘要

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11(1)條之規定，建議實施1991年6月21日及1991年6月28日政府公告第2069號所說明之工程。

1991年11月15日 副運輸司 杜富達

香港市政局
·改善城市環境·確保公衆衛生
·提供康體設施·促進文娛活動

招標佈告

現招請業績良好的公司，承投供應在美國及加拿大出版的英文及其他歐洲語文書籍。（招標編號：UCQ 6123/91(CI)）

2. 投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈9樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

3. 投標書必須在1991年12月20日（星期五）上午9時前，放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李志貞

屋宇地政署
前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
擬於屯門爛角咀進行填海及海床挖掘工程
以便興建大型火力發電廠

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界屯門屯喜路1號屯門政府合署2樓屯門政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公眾假期 休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
屯門爛角咀約923公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第TMM1350A號內黑邊線標明。該圖則現存於田土註冊處。	進行填海工程，以提供約86公頃土地興建一座大型火力發電廠；同時，並會為發電廠建造冷卻用水之出入口。海床挖掘工程將於憲報公佈範圍內進行，以方便船隻往來。

1991年11月15日 首席政府地政監督 毛燦明

屋宇地政署
前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
擬為遷移水泥廠往青衣北部進行填海工程

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界葵涌興芳路166－174號葵興政府合署2樓葵青政務處葵青總諮詢處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公眾假期 休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
青衣北部約247公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第KTM142A號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註冊處。	挖掘海床，建造海堤，進行打樁及填海工程，以便興建一座水泥廠。

1991年11月15日 首席政府地政監督 毛燦明

屋宇地政署
前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第5條規定所發之公告
擬於熨波洲進行填海工程以便香港仔遊艇會
興建會所、船庫及加建硬路面

茲公布現擬進行下面附表所述之建築工程，本署已備有說明該工程範圍及受工程影響之前濱及海床之圖則副本，現存於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處，香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處，香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心20樓港島南區地政處，以及香港仔南寧街7－11號美豐閣地下第25號舖南區政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公眾假期 休息

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長反對該項工程。反對書必須列明反對人所擁有之權益、權利或地役權及所稱蒙受影響之情形。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
熨波洲北岸約6300平方米之前濱及海床。其範圍在圖則第MH4272號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註冊處。	填海以提供土地作興建會所、船庫及加建硬路面。

1991年11月15日 首席政府地政監督 毛燦明

PARTICULARS OF VESSEL
Class II Dumb Steel Lighter
"Hang Far"
(Complete with a full set of Steel Hatch Pontoons)
License Number: 21283V
Length: 43.83 Metres Breadth: 18.63 Metres
N.R.T. 1148.48 Tonnes
Thames Measurement: 1640.69 Tonnes (27.892 Picules)
Cargo Gear: One 85 Tonne SWL Derrick with 40 Tonne S.W.L. Purchase

體育

駱駝漆銀牌準決埔頭夜演
南華星島交鋒
少林剛踢罷厦工盃球員似露疲態 攻力始終勝一籌今仍被看高一綫
星島守强於攻門將加夫利最突出

（特訊）駱駝漆高級組銀牌足球賽決賽，今有一場準決賽在政府大球場挑燈夜演，由南華撼星島，八時正鳴笛。勝方晉決賽後，將與快譯通爭霸。

序幕戰舉行初級組銀牌決賽，由流浪對傑志或五一七或公民，先於六時正展開。

今晚兩場俱有睇頭，頭場爲初級組皇者之戰，有一定吸引力，而南華星島實力接近，是冠軍前哨戰。

門票方面，分收四十、三十、二十五和十五元四種，另設老人及少年特惠票，收十五元及八元。

賽制方面，初級組決賽法定時間九十分鐘，如賽和不加時，立即射十二碼分勝負。高級組準決全場九十分，如賽和加時卅分，再和便立即射十二碼。

少林星島，均爲聯賽不敗之師，論實力，南華整體合作較佳，而且鋒力也更爲銳勁，而星島有一名穩健門將加夫利，而且各將越打越好，實力十分接近，但南華向來戰績穩定，今仗仍被看高半綫。

星島方面，目前在聯賽共打了七仗，五勝二和，以十七分高踞榜首，比少打兩仗的南華多兩分。

除了打入銀牌四强之外，噴射機也保持八仗不敗的紀錄，與少林寺不遑多讓，今仗爲保持紀錄，近期積極備戰。由於攻力不足，星島重新與中鋒李獲加簽了兩個月合約，而李獲加經過兩仗「波監」之後，今役可以披甲上陣。

較早前曾傳出星島斟介前麗新前鋒巴貝利從澳洲返港客串踢銀牌賽，但此事已告吹，星島將以目前班底撼南華。據教練羅國泰表示，至於會否派遣李獲加上陣，主要會視乎他的狀態而定，目前星島只有許孫榮、何耀兩名鋒將，而秦國榮雖是好波之人，但卻非中鋒之材，他較適宜踢中場，而許孫榮、何耀也欠缺頭槌，所以估計李獲加的上陣機會非常大。

星島近日在九龍仔場展開操練，祇有黃覺恩因傷未有披甲，而羅國泰也表示黃覺恩今仗將告傷勤，此位置由侯耀彬代替，而侯耀德踢右閘，至於中場人腳則保持不變。前綫方面，就算沒有巴貝利，影响也不大，因爲巴貝利效力南華多年，南華球員對其踢法熟悉，故對星島的幫助不太。

目前星島打算由秦國榮、李獲加合拍攻堅，如果李獲加狀態不足，便由秦國榮拍許孫榮。

此外，領隊劉禹洪表示，由於南華攻力强，將以半場聯防與對手對抗，由於基亞活動範圍大，而且打法飄忽，所以不會派專人凍結，但會派人看守尼福與摩根。

星島希望在中場切斷對手進攻，利用快速反擊威脅少林兵，同時會囑咐加夫利，小心南華的短角球和界外球戰術。

南華方面，剛剛從厦門踢完厦工盃返抵香港，球員能否恢復體力，將是今仗勝負關鍵，陣中有多名傷兵，包括陳偉超、陳炳安、歐陽應慈、山度士、羅偉志、尼福與及基亞，但教練黃文偉表示受傷球員傷勢並不是太嚴重，今仗可排出最强陣。

此外，黃文偉認爲星島近況大勇，球員氣勢如虹，故不能低估對手。（發）

兩隊今晚可能列陣如下：

星島
加夫利
侯耀彬 陳子江 秦國榮
荷蘭 梅禮
黃偉德 許孫榮 李獲加
侯耀德 曾偉忠

南華
張惠康
朱雨大 基亞
陳炳安 顧錦輝 尼福
岩士禰 山度士 摩根
彭錦全 羅偉志

國際業餘田徑聯合會評選
路易斯加拉寶分膺世界田徑最佳選手
俄將布卡牙買加奧提分列次席

（十一月二十一日電）據國際業余田徑聯合會的消息，美國的路易斯和德國的加拉寶被評選一九九一年度世界最佳田徑運動員。

剛剛在世界田徑錦標賽上刷新了男子百米世界紀錄的路易斯以三千七百零一票當選爲本年度世界最佳男子田徑運動員，蘇聯撐杆跳高好手布卡得了三千六百四十二票，排在第二位。

德國女選手加拉寶在今年東京世界田徑錦標賽上獨得一百米和二百米跑冠軍。她以三千九百五十九票當選爲一九九一年世界最佳女子田徑運動員。牙買加的短跑明星奧提以三千一百零一票列第二位。

這次評選活動是由國際業余田徑聯合會組織的。國際田聯的官員，各國家和地區協會的有關人士及新聞記者參加了評選。在女選手名單上，中國的黃志紅和徐德妹分別得六十四票和十九票，列第十四位和第二十四位。

國際健美協會頒最高榮譽獎狀予沙理士，感謝沙氏對香港體育及健美運動推展貢獻。

國際健美協會昨頒贈 沙理士最高榮譽獎狀
劉漢華賴汝榮亦獲服務金章

國際健美協會亞洲區副會長蔡保羅，昨日來港主持一項頒獎儀式，於下午四時，在輔警警官俱樂部，向香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙理士頒發國際健美協會最高榮譽獎狀，感謝沙理士對香港體育及健美運動熱心推動與貢獻，據蔡保羅表示，該最高榮譽狀祇頒發兩個，其一在馬來西亞，同時，更頒發熱心服務金章予香港健美總會會長劉漢華及港協暨奧委會副秘書長賴汝榮，以表揚彼等在香港推行健美運動之努力。

而香港健美總會主席梁沼富稱，該會主辦本年度青年健美錦標賽，定本月廿三日下午七時，假沙田大會堂舉行，尚餘小量門票發售，是次賽事，分別由市政局及城市政局贊助，蔡保羅將作主禮嘉賓。

歐洲國家盃足賽週三激戰
德國作客挫比利時 晉決賽週高唱入雲 1-0
羅馬尼亞和保加利亞蘇格蘭出綫

（綜合美聯社倫敦廿日外電）羅馬尼亞國家足球隊在週三舉行的歐洲國家盃外圍賽第二組賽事中以一比一賽和主場的保加利亞後，同組的蘇格蘭則宣告順利出綫。

第五組關鍵大戰，世界冠軍德國隊以一比〇力挫主場的比利時後的出綫機會，已高唱入雲。

連同蘇格蘭在內，已有六隊肯定晉身明年決賽週，包括主辦國瑞典、法國、英國、蘇聯和南斯拉夫。

羅馬尼亞的保比斯古在廿九分鐘先拔頭籌，他們必須在今仗淨勝二比〇才可壓倒蘇格蘭出線，他們陣中球星赫傑在十七分鐘主射十二碼宴客，否則該可以二比〇領先。

保加利亞的沙拉哥夫在下半場十一分鐘替球隊扳平，羅馬尼亞雖傾力猛撲，但無法增添入球。

在比利時布魯塞爾作客的德國隊憑藉禾拉在十五分鐘射入全場唯一的入球，比一比〇力挫比利時，目前德國祇要在十二月十七日賽和同組弱旅盧森堡便可晉級，因此威爾斯出線機會已十分渺茫。

隊長馬圖斯，前鋒頓度及後衛巴治禾在今場激戰中被黃牌警告。

第六組的葡萄牙以一比〇勝希臘後，同組的荷蘭出線機會大增，葡萄牙要出線的話須要荷蘭在十二月十七日，大敗於希臘腳下始有希望，至於希臘要連勝荷蘭及馬耳他才有機會出線。

第一組穩奪出綫資格的法國再以三比一輕取冰島，成爲唯一一隊在外圍賽保持全勝的球隊。（梁）

歐洲國家盃足球外圍賽積分榜

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
第一組							
法國	八	八	〇	〇	二〇	六	一六
捷克	八	五	〇	三	一二	九	一〇
西班牙	七	三	〇	四	一七	一二	六
冰島	八	二	〇	六	七	一〇	四
阿爾巴尼亞	七	一	〇	六	二	二一	二
第二組							
蘇格蘭	八	四	三	一	一四	七	一一
瑞士	八	四	二	二	一九	七	一〇
羅馬尼亞	八	四	二	二	一三	七	一〇
保加利亞	八	三	三	二	一五	八	九
聖馬力諾	八	〇	〇	八	一	三三	〇
第五組							
威爾斯	六	四	一	一	八	六	九
德國	五	四	〇	一	九	四	八
比利時	六	二	一	三	七	六	五
盧森堡	五	〇	〇	五	二	一〇	〇
第六組							
荷蘭	七	五	一	一	一五	二	一一
葡萄牙	八	五	一	二	一一	四	一一
希臘	六	三	一	二	一〇	六	七
芬蘭	八	一	四	三	五	八	六
馬耳他	七	〇	一	六	一	二三	一

世界女子足球首輪名次

	第一名	第二名	第三名	第四名
A組	中國隊	挪威隊	丹麥隊	新西蘭
B組	美國隊	瑞典隊	巴西隊	日本隊
C組	德國隊	意大利	台北隊	尼日利亞

八强——中國、挪威、丹麥、美國、瑞典、德國、意大利及台北。準決及決賽定廿四日舉行。

昨世界女子足球賽戰果

	全場			上半場
中國	四比一	輕取	新西蘭	三比〇
挪威	二比一	擊敗	丹麥隊	一比〇
德國	二比〇	戰勝	意大利	〇比〇
美國	三比〇	力擒	日本隊	三比〇
瑞典	二比〇	輕挫	巴西隊	〇比〇
台北	二比〇	勝	尼日利亞	一比〇

南美足球超霸盃決戰次仗
克盧塞羅力克河床 兩仗合計勇奪錦標
上週河床主場以二比〇領先

（美聯社巴西荷利桑德廿一日電）巴西克盧塞羅足球隊在週三以三比〇大勝阿根廷河床勇奪南美足球超霸盃冠軍。

中場阿德米在卅四分鐘先拔頭籌，前鋒迪尼高在五十二分鐘及七十六分鐘梅開二度。

河床今仗採取守勢足球，因爲他們認爲巴西球員不會取得三球入球。在上週舉行的超霸盃決賽首回合，河床在布宜諾斯艾利斯以二比〇力挫克盧塞羅。（梁）

特殊奧運會田徑比賽
今晨九龍灣場舉行
優勝者將可參加下月城市邀請賽

由香港弱智人士體育協會主辦第十六屆香港特殊奧運會田徑比賽（第三區）今日上午十時至午三時假九龍灣田徑運動場舉行。

是次比賽約有壹仟位來自廿五間特殊學校和中心之輕度組，中度組及嚴重組弱智運動員參加，比賽項目包括十公尺、廿五公尺、五十公尺、一百公尺、二百公尺、四百公尺、八百公尺賽跑，十公尺、五十公尺、一百公尺競步，跳高，跳遠，立定跳遠，擲壘球，擲網球，豆袋擲遠，四乘廿五公尺及四乘一百公尺接力賽。

優勝者將與其他兩區選手一同參加於十二月十四日由本港主辦之特殊奧運會城市邀請賽，屆時將與中國隊及澳門隊一較高下。

頒獎典禮將於比賽當日上午十一時三十分舉行，敦請康復專員周守信及保良局主席李趙金卿主禮。

英國足球聯賽盃第三圈
利物浦大勝維爾港 4-1 修咸頓擊敗錫週三 1-0
十六强賽事將于下月初舉行

（路透社倫敦廿日電）英國甲組足球勁旅利物浦週三在聯賽盃第三圈比賽中以四比一擊敗乙組維爾港晉身十六强。

曼城則以三比一力克昆士柏流浪，修咸頓一比〇挫錫週三。

十六强賽事將於下月三、四日舉行，利物浦將對彼德堡，諾域治對韋斯咸，森林對修咸頓，曼城對米杜士堡，熱刺對高雲地利，曼聯對奧特咸，列斯聯對愛華頓，史雲頓對伯明翰或水晶宮。（梁）

紐約宼窈盃女子網賽
施麗絲淘汰夏娜迪 小卡苦戰擯戴茜雅
半準決今展開格拉芙戰諾富娜 拿華杜露娃撼五號種籽桑齊姿

（美聯社紐約廿一日電）在周三晚舉行的紐約宼窈盃女子網球賽，南斯拉夫的施麗絲僅花了卅七分鐘便以六比一及六比〇淘汰了法國的夏娜迪出局。

至於美國的十五歲選手卡佩莉雅蒂則苦戰了一小時五十三分鐘才以五比七、六比〇及七比六力克戴茜雅。

八號種籽的諾富娜則以六比〇、三比六及六比三擊敗M.馬莉娃。

準決賽將在周四展開，四號種籽的拿華杜露娃將對五號種籽的桑齊姿，二號種籽的格拉芙對諾富娜。

施麗絲在周五出戰七號種籽的費蘭迪絲，而卡佩莉雅蒂將對三號種籽莎芭天妮。（梁）

世界女足八强產生 廿四決賽採淘汰制

（廣州十一月二十一日電）首屆世界女足賽小組循環賽昨晚進行了最後一輪賽事後，確定了中國、挪威、丹麥、美國、瑞典、德國、意大利和中國台北八支隊伍晉級四分之一決賽。

A組的中國隊在佛山賽場與新西蘭隊對陣，以四比一勝出。同組的挪威隊以二比一戰勝丹麥隊。中國隊以二勝一平積五分位踞小組榜首，挪威隊以二勝一負居第二，丹麥一勝一和一負居第三，新西蘭隊第四。

在B組的賽事中，美國隊今天以三比〇戰勝日本隊後，在小組中三戰全勝。瑞典隊則以二比〇擊敗巴西隊，以二勝一負積四分。日本隊則三戰皆負。

C組的德國隊和意大利隊在各勝兩場、確定出線的情況下，今天相互間的比賽以德國隊一比〇小勝收場。這樣德國隊與意大利隊分居C組第一、二名。中國台北隊在今晚最後一戰中以二比〇擊敗尼日利亞隊後位居第三，將尼日利亞隊排在榜尾。

除每個小組的前二名出線外，在確定小組第三名中的兩個晉級隊伍時，A組的丹麥隊積三分，而B組巴西隊與C組的中國台北隊同爲兩分，且淨勝球皆爲六個。但中國台北隊以進球多而勝出。這樣，丹麥隊與中國台北隊得以躋身八强。根據本次大賽的規則，八强賽的對陣形勢已確定。首輪將由中國對瑞典、挪威對意大利、丹麥對德國、美國對中國台北。前兩場與後兩場比賽的勝者之間再爭奪決賽權。八强賽將於二十四日進行，實行淘汰賽制。

以寡敵眾背水力拼 台北爆冷晉身八强

（江門十一月二十一日電）頑强的台北隊今天晚上以少對多，二比〇克非洲勁旅尼日利亞隊，矮小組第三，因進球數佔優而晉身首屆世界女足錦標賽八强。

上半場開場僅四分鐘，尼日利亞隊員單刀赴會，台北隊門將，十八號的林惠芳衝出禁區防守犯規，被示以紅牌出場，只好讓二號劉秀美下來，用替補門將洪麗琴上陣。

雖然台北隊幾乎全場是以十打十一，可是，背水一戰不言敗，以五三二陣式輪番發起進攻。以老將周台英和謝素貞爲前場進攻的炮彈輸送者，屢屢造成良好戰機。

到上半時結束前一分鐘，周台英在左路帶球突破傳中，埋伏在尼日利亞隊門前的七號林美君頭錘一叩，皮球應聲落網，一比〇領先。

下半時，台北隊士氣更旺，開始便傾力進攻，十五分鐘時，得一角球機會，三號陳淑珠開球，尼隊門前一片混亂，六號周台英抬腳一射，爲台北隊晉身八强定了乾坤。

此後，台北隊更收縮防區，伺機打快速反擊，弄得尼日利亞隊自顧不暇。

尼日利亞隊前一輪在對德國隊時只失一球，今場比賽亦有多次極具威脅的進攻，但台北隊總是大難不死，逃過劫數。

兩岸訊息

東方芝加哥——武漢
經多年建設準備 即將對外輪開放

中國內河最大港口之一的武漢港，經過多年建設及各項準備，現在對外籍船舶開放的條件已經成熟。

武漢港位於長江中游，自然條件優越，歷史上就是中國腹地重要的交通樞紐。在中國港埠中亦名列前茅，被稱爲「東方的芝加哥」。

一九八〇年，武漢港經國務院批准成爲對外貿易口岸，除了承擔湖北全省進出口運輸任務外，還要中轉長江中、上游各省、市以及晉、陝、豫、湘的部份進出口物資。一九八九年武漢港口岸外貿吞吐量已達五百萬噸。由於武漢港尚未批准接納外籍船舶，只能辦理國輪運輸業務。外貿貨物的流向和流量均受到一定限制。由武漢港口的外貿物資七分之六要從沿海港口中轉，這不僅加大了沿海口岸的壓力而且增加了外貿貨物的周轉期和貨損貨差，僅中轉費每年高達一千多萬元。作爲武漢市擴大開放的一個重要步驟，武漢港對外輪的開放，將增强武漢的外向型經濟和對外貿易事業的發展，也將推動湖北全省、華中地區以及長江沿岸地區經濟的發展，並能充分開發長江「黃金水道」，在中國經濟建設中發揮較大作用。

大陸公路橋建設 取得突破性進展
多座大橋超國際水平

國家交通部披透，無論是在大跨度公路橋樑的設計還是施工水平方面，中國都取得了突破性進展，一批橋樑達到或超過國際水平。

大跨度橋樑建設從一個側面反映出一個國家的綜合工業水平和國力。中國地域遼闊，江河縱橫，發展大跨度橋具有廣闊前景。

據中國橋樑專家戴競介紹，新中國成立四十二年來，僅在長江、黃河上已建成大橋和特大橋八十一座。在橋型結構上，預應力混凝土「T」型鋼構、連續樑、斜拉橋、桁式組合拱橋、箱型拱橋等新結構都有廣泛的應用。在施工工藝上，懸臂施工、預製頂推、轉體施工等新工藝也得到了廣泛的採用。

特別是近幾年來，隨着高等級公路的建設，對橋樑建設提出了新的要求。「七五」期間新建橋樑二萬二千五百多座、八十三萬四千多延米。近年在長江、黃河、珠江水系修建了十餘座特大型橋樑，不論是結構形式，選用材料還是施工工藝，都贏得了國內外橋樑工程界的讚譽。

目前正在施工的湖北省武漢長江二橋、鄖縣漢江橋、安徽省銅陵長江公路橋等預應力混凝土斜拉橋，主跨均超過四百米；貴州省江界河大橋，桁式組合拱主跨爲三百三十米，橋高二百六十三米，建成後將達到同類橋型的國際先進水平；正在籌建的湖北省黃石長江公路橋、廣東虎門珠江大橋、江蘇省江陰長江大橋，均屬國際一流水平。

治理整頓宣告結束．經濟形勢喜憂參半
大陸經濟下步措施 搞好國營大中企業

十月份的大陸經濟，用一句話來概括，就是：五彩繽紛的舞台上添了一束耀眼的光環。

所謂「五彩繽紛」，是指大陸經濟方面的整個領域景象萬千，令人眼花繚亂，形勢喜憂參半；在整個春夏到處陷入非澇即旱的災難之後，農業一如既往的豐收；作爲對大災的反應，數千萬農民匯於工地，展開近年來罕見的大規模興修水利活動，並傳出一連串令人或喜或悲的消息：產糧區糧食爆滿，農民呼出開放價格的吶喊；農業部在全國農業計劃會上呼籲「大穩定小調整」，鼓勵棉花生產的優惠措施不再出台；節儉運動在全國範圍展開，各種傳播宣傳媒介推波助瀾；工業發展迅速全面回升，但經濟效益迄今並無振作之象；三角債第一輪清理高速運轉，唯未見有大的成果；紡織業開生產過剩的先河，全行業限產壓庫，情勢頗爲嚴竣；商品出口勢增而產品仍然積壓嚴重；民間儲蓄開頗而政府財政虧損；市場銷售勢頭硬朗而價格重新上揚……諸如此類的信息紛至沓來，令人目不暇給。不過，明眼人還是可以從五彩繽紛之中分辨出大陸經濟的大動向。九月下旬北京決策層透過中央工作會議宣佈，本屆政府迄今在經濟方面所做的最重要的一件事──治理整頓，已經基本完成，目標已基本達到。這意味着本屆政府已經結束了第一步經濟措施，並同時展開第二步經濟措施。

一九九一年十月，正因此而有了其特殊的意義。這便是那束「耀眼的光環」。大陸經濟的第二步措施，即集中精力搞好大中型國營企業。中央工作會議之後，中央六名常委中有五人分赴四省市，視察各大中型企業，各地亦不斷透過傳媒宣揚新的搞活大中型企業的經驗和典範。由此可見，大陸大中型國營企業的發展速度和經濟效益低於其他所有制企業的現實，已經引起了政府的高度關注和重視，用李鵬的話說：「如果這種趨勢任其延續下去，就有可能動搖國營經濟的主導地位」。對於大中型國營企業的認識既然已經上升到社會主義能否鞏固的高度，自然便會有格外迅疾的行動適時呼應。國務院繼頒佈給予大中型企業十一條以上優惠政策之後，又加上大幅度降低所得稅率的第十二條；財政部決定爲其增提技術開發費；工商總局提出若干放鬆國營企業而收緊非國營企業的原則；物資部提出物資方面的保障；稅務局實行稅收方面的優惠……對大中型國營企業的優惠已發展到全面的傾斜。大陸經濟舞台上的這束耀目光環，是照在大中型國營企業身上的。它兆示著本屆政府第二步經濟措施的全部內容。這束光環能否真正使大中型國營企業恢復活力而發出自身的光芒，已成爲中國老百姓和世界所有關心大陸的人注目的焦點。

深圳取締鄉辦酒店

深圳今後不再允許在鄉村興辦酒店及卡拉OK歌舞廳，已經辦起來的需逐步改造，向經營其它項目轉移。鎮辦這類行業，也將適當控制，加强管理。深圳市官員稱，因爲鄉村辦的酒店及卡拉OK歌舞廳，已成爲黑社會利用作犯罪場所。據悉，目前深圳鄉村辦的酒店及卡拉OK歌舞廳多達百家

盜竊倒賣走私活動日益猖獗 管理保護制度混亂漏洞諸多
大陸制定統一規劃 清理檢查文物保護

據有關部門披露，大陸主要省、市、自治區的文物商店正積極著手對文物商店的清庫、分類、編目工作，以期改善對文物的管理和保護。

據悉，國家文物局去年曾召開全國文物商店工作會議，具體部署文物商店的科學管理，並決定在武漢市文物商店和安徽省文物總店進行試點。截至今年十月份，武漢市文物商店共清理文物商品二十大類，約佔總數的七成；安徽文物總店對竹木牙角器、硯、漆器、筆墨紙絹和家具五個單項的清理已基本完成，共清理文物商品萬餘件，並完成大部份的分類、建卡和登記工作。

武漢市文物商店在清理中還發現了一批過去錯劃或漏劃的限上文物。經專家鑒定，玉器中的漢代司南珮全國僅存幾件，十分珍貴；宋代青玉娃娃墜、元代風格的墨玉龍勾、人墜、玉牌以及吳昌碩、鄭燮，查士標等人的書畫真跡等都應列入特殊保管一類。

據了解，全國大多數省、市、自治區文物商店主管人員近日均表示，將在二至三年內完成文物商品的清庫、分類、編目工作。國家文物局還將制定統一規劃，並在全國範圍內進行檢查。

大陸近年來盜竊、倒賣、走私文物的違法犯罪活動日益猖獗。爲此，有關部門有計劃有組織地制定了多項保護管理珍貴文物的法律和措施。四月份，中共中央政治局常委李瑞環對文物搶救、保護以及文物市場管理作了專門指示；六月底，全國人大常委會通過了對文物保護法的修改決定，同時在刑法中補充了嚴懲盜掘古文化遺址、古墓者的若干規定。北京有關人士認爲，此次大規模的文物商品清理是上述系列文物保護措施的一部分，它將使文物商業政策管理和制度管理得到進一步完善，從而對整個文物事業的健康發展起積極作用。

太平洋聯盟青少年體操賽
月杪沙田體院展開
現已有十國家地區報名參加

香港業餘體操協會將在港首次舉辦一地區性體操比賽，名爲：一九九一太平洋聯盟青少年體操錦標賽，這賽事將於本年十一月三十日及十二月一日一連兩天假座沙田香港體育學院舉行，而是次比賽更獲得香港康體發展局及香港體育學院贊助。

此項比賽是由國際體操聯盟核准，而本港爲今次比賽之主辦機構。其實，從比賽名稱中，參賽國家將是來太平洋邊沿，而截至現時爲止，擬參加國家及地區已達十個之多，其中包括有澳洲、加拿大、中國、韓國、日本、墨西哥、新西蘭、菲律賓、中華台北及泰國。這次得到這麼多高水平隊伍支持，相信不但能推動本地體操發展，且更可讓市民親身觀賞到海外體操運動員在港表現他們矯健的身手，而這些運動員更可能是將來代表其國家參加奧運之選手。

華僑日報

黎時煖在九龍西扶輪社稱
致力保護心靈和環境 免兒童失教誤走歧路

(特訊)九龍西區扶輪社昨日下午一時假美麗華會議中心,舉行例會,並請資深社長黎時煖作專題演講。黎會長以近來香港所發生的兒童少年問題為題,希望社會人士及家長、老師們關注少年的日常生活,免他們誤入歧途。黎會長指出:「國際扶輪社社長曾發表文告顧請全球社員致力環境保護工作,以避免人類生存受到威脅。吾人深知環境污染容易察覺,而人類心靈受到污染則不易察覺,但對社會為害甚大,最近從新聞報導中,一眾童匪其中年紀最幼不過十二歲,已淪為偷竊罪犯,而另一則新聞報導有兩兒童為情困而跳樓死亡,年齡由十二歲至十四歲,由此可見兒童失教嚴重,社會上有不少污染心靈之事物,何止兒童不宜而已,溯本窮源,教育資素嚴重缺少品德培訓,兒童對社會不良事物缺少抗拒污染能力,不少兒童,父母及師長每覺管教力不從心,因而心灰意冷,因目前社會已產生不少破碎家庭,其中不少問題父母管教無方,師資質素亦顯著下降,從報章報導某大學學生會發表新聞稿錯誤百出,令人難以置信,師資質素下降相信未必無因,另一則眾所關注為最近立法局對監管公共事業引起嚴重分歧及爭議,其實全體議員有若公證人之立場,受到各方人士所信賴,應已經常關心民意,了解民情,處事兼顧各方利益加以充分考慮,而作出公正持平明智之決定,若再須徵詢公眾意見,將使立法局運作難以順利進行。扶輪精神以四大考驗為準則,以化分歧為合作,值得立法局諸君參考。扶輪真理萬古常新,本年最近參觀孔子展覽,欣賞不少聖哲遺言,與扶輪精神,不謀而合,各位扶輪社員均屬行業領袖,社會精英,團結力量無可估計,讓吾人視顧全球人類以智慧消除隔膜紛爭,以愛心溶解敵意,願與同仁共勉」。(奕)

黃大仙康樂體育會 新職員就職暨聯歡
主席馮光中稱續促進居民了解

(特訊)黃大仙區康樂體育會第七屆職員就職暨同人聯歡大會,黃大仙政務專員劉健甜、區議會主席陳錦文、市政總署陳永見、立法局議員林鉅成,黃大仙區議員關培、黃啟慧、該會副會長馬永豐、陸偉方、陳平、鄧正林等主禮。主席馮光中致詞指出:「一本會創立已卅載,歷年來秉承一貫為區內市民提供康樂、體育活動,促進居民互相了解,成功地推廣及統籌區內康樂活動,提高居民對各項康樂體育活動之興趣及水平,有賴黃大仙政務處、區議會的資助及各正副會長、委員的支持。」馮主席並謂:年前蒙黃大仙政務處協助,房屋署撥出現址為新會所,這對本會推動各項體育康樂活動有極大幫助,亦為區內社團提供一理想之康體活動聯絡處,使本區之康體活動更放異彩。」第七屆新職員如下:會長:關培,副會長:黃啟慧、馬永豐、陸永方、陳平、鄧正林。主席:馮光中,副:陳振發、楊釗鳴。秘書:楊瑞琼。司庫:陳秋帆。委員:楊勵賢、伍周美蓮、張禮炳、李有榮、麥志榮、陳子發、劉德利、陳超、王玉芬、張佳英。(奕)

市政署檢討藝人薪俸 討論結果於明年實施
並設立首席及助理樂師職級

(本報專訊)市政總署已經完成三個藝團的一百四十六名合約藝人薪俸檢討,並同意在香港話劇團及香港舞蹈團各開設四個首席級職位,同時建議將三個藝團新聘團員之入職薪點提高,由八千三百二十五元加到八千九百一十五元。有關建議今日全提交文化委員會討論,如獲得通過可望在明年實施。

三個演藝團體(香港中樂團、香港話劇團及香港舞蹈團)的全職合約藝人現時的薪酬是根據七八年四月設立的薪級表釐定,至今年只按照公務員薪酬修訂作出調整。

在八七年,市署考慮到香港中樂團漸趨成熟,有需要為中樂團提供一個與其他職業樂團相似的架構,因而設立了助理首席樂師及首席樂師的職級,其薪酬分別是薪級表第十五至二十三六點及第十七至二十三點。除了為中樂團設立首席級外,藝團的兩個職級外,藝團的薪級表自七八年以來並無改變。

因此在去年市署應允檢討三個藝團的新級表,為了作出修訂,市署曾與話劇團及舞蹈團的藝術總監,以及三個藝團的團員進行多次討論。討論結果指出:

△考慮到話劇團及舞蹈團的演出增多及日漸成熟,因此專責上有需要為該兩個藝團設立首席級職位。

△除了八八年三月設立的約滿酬金外,樂師在職業前途方面便沒有多大指望,因此藝團的士氣低落,引致水準下降,而投訴及比較則不斷增加,結果導致最近中樂團團員提出了多項要求。

△三個藝團體新級表的起薪點,是演藝團體的第四點,該新級點已不能配合具備相等資歷人士(例如演藝學院畢業生)的薪酬。

△缺乏晉升機會可以是造成困擾的原因之一,不過,這個情況並非中樂團所獨有。雖然很多中樂團普通樂師到達新級頂點已有數年,再獲晉升的機會不大,流動性也比其他地方的同業為低,但亦不能單憑這一點便給予調整薪酬。

不過,署方考慮到自七八年訂定現行新級表以來中樂團團員對工作的投入及演出次數,認為年資較高的團員應予嘉獎。七八/七九年度樂季,中樂團共演出四十二場,而去年已增至一百一十四場。雖然演出增加部份是由於額外津貼及逾時工作所致,但無可否認,演出場數增加及因此而帶來的觀眾人數增長(由一九七八/七九年度的50 142人增至一九九〇/九一年度的89 850人),主要是中樂團團員演出較為頻密,積極投入工作所得的成果。

因此,現建議把普通樂師的新級略為調高一個新點,以嘉許他們所付出的努力。此外,為了繼續分辨普通樂師與助理首席樂師和首席樂師的不同職責,亦須把助理首席樂師和首席樂師的薪級增加相同的薪點。

另方面,市政總署又建議四名首度舞蹈員及四名首席演員。

石硤尾街坊會改選 溫浩根蟬聯理事長

(港訊)石硤尾街坊福利會第十二屆理事職員任期已滿,日前在該會會所召開會員大會選出第十三屆理事。昨假座大埔道迎賓酒樓,舉行互選,結果:劉榮、許若志、敬榮所擔、婦聯正副理事長,該會第十三屆理事職員名單如後:會長:郭永昌、副會長:連永茂、理事長:溫浩根、副理事長:劉榮、許若志、總務:吳俊英、曾沛河、財務:劉沛、順金、梁翠紛、理事:黃聲頌、梁少雄、馮洪、羅漢、周勤漢、永遠理事:李賢、紀良臣、劉益安。初、胡世揚、炳、康樂:吳石、坤森、文教:呂、鄉美、顏林、妙儀、宋劍、公關:吳、文:森慈、曾、陳:董榮、昌、查:昌和、調、林:楊達、城、衛生:源、蔡、志、光:蔡滿、洪、宣傳:紀力、洪浩悅、榮、婦女:梁。

西區少年警訊委員 賀葉同盧文韻新婚

(本報專訊)香港西區少年警訊活動委員會,目前於潮港城,舉行會員聯歡,祝賀會長盧文韻、葉同伉儷新婚,主席吳雄、名譽會長游育德、有慶、曹菊萍、警民關係主任劉惠中代表警訊全體成員祝賀致送紀念品,兩位少年警訊代表敬獻鮮花,吳雄主席致詞,致祝賀新婚,會長白頭偕老,並讚揚盧文韻小姐支持推動少年警訊活動,少年警訊活動委員成員,親如家人,期望今後繼續發揚傳統,今年少訊仍有多項文娛及探訪老人、街坊之睦鄰活動,望大家積極參加支持。該晚聯歡加設歌唱卡拉OK,盧文韻、葉同合唱月亮代表我的心情意綿綿,李達如校長獨唱一再安哥,曹菊萍朗誦音韻婉轉動聽,最後全體少訊會員齊唱友誼之光,聯歡於歡樂氣氛中結束。

圖:(左起)吳雄、盧文韻、葉同、游育德、劉惠中與少訊代表合照。

北秀茂坪分區會 舉辦敬老聯歡日

(港訊)北秀茂坪分區委員會昨假樂華酒樓舉行「北秀茂坪敬老聯歡日」,招待區內二百多位耆英。主席陳少致歡迎詞表示:北秀茂坪分區委員會每年都舉辦不同類型的活動,給予區內不同年齡的居民參與。由於秀茂坪區老人極多,為了要使到耆英都能分享分區會所提供的活動,所以每年都辦敬老活動。繼由秀茂坪政務分處主任黃志華、秀茂坪警民關係主任任胀漢成、觀塘區議會議員黃軒藝、吳克進、樂華皇宮酒樓總經理陳祥佐分別致詞及致送紀念旗,主席陳少致送紀念品,副主席黃鳳梅致謝詞。與會者英除參與聚餐外,並欣賞粵劇表演及抽獎,氣氛洋溢。

圖:北秀茂坪敬老聯歡日,主席陳少致送錦旗予主禮人黃志華。

中港城別出心裁 聖誕燈飾創新意

眼看港九各主要商業區,購物中心,及街道已陸續佈置了五光十色,繽紛璀燦的聖誕燈飾,普世歡騰的聖誕節即將來臨矣!中港城今年亦依慣例佈置了別出心裁,奪目耀眼的聖誕燈飾,簡單而隆重的亮燈儀式在十一月二十一日(星期四)於中港城平台花園舉行,更邀請得油麻地區指揮官范禮賢總警司偕眾嘉賓包括影視紅星陳雅倫小姐、李子雄先生、信和物業管理有限公司董事邱國森先生,及「歡樂貓」主禮。

今年中港城的燈飾設計主題乃深受小朋友歡迎的「歡樂天地」主角「十一」「歡樂貓」。此乃為配合即將於九一年十二月二十日至九二年一月五日在中港城平台花園舉行的「中港城卡通動物嘉年華」。節目豐富,包括有多種精彩遊戲,現場音樂、舞蹈表演等,預計將有接近十萬人參加此項嘉年華盛會。入場券每人港幣十元正,門票將於十二月初公開發售,詳情請留意有關宣傳海報。部份門券收益將撥捐世界野生生物香港基金會。

皇家香港警察隊 下月十二攝影展

皇家香港警察隊員佐級協會附屬攝影學會定十二月十二日一連三天舉行顧問及會員作品聯展,暨第一屆會士名銜考試頒發證書典禮。展場在香港中環干諾道中八十七至九十三號中旅集團大廈地下大堂,時間由上午十時至下午五時。

十二月十二日當天(星期四)下午二時半,將敦請該會名譽會長譚惠珠CBE太平紳士主持剪綵開幕,屆時更備酒會招待嘉賓。

金聲總統 樂聲 民樂 明珠 南華②① 銀都②① 珠江 海城①② 新麗①② 嘉年 嘉華 皇都 皇后 黃金寶聲 翡翠文華
今天獻映 志在出位 對白認真抵死 句句有噏落味 不宜兒童觀看 明午夜場晚 蠻荒的童話
血鎖飛龍 霞姐傳奇 夜生活女王 魯冰花 抱得美人歸 鐵漢狂奔 冷面狙擊手 我為卿狂 女人頂半邊天? 陳寶蓮 葉子楣 偷情寶鑑
金鴻基 鴻基 屯門 油麻地 龍都①② 福星 龍華 凱都 寶石 富都 雅都 美都 新聲 金門 凱都2 新樂 影都 富樂 豪華 新寶 新都 百樂 快樂
志在出位 冷面狙擊手 理髮店 女子疏乎 情不自禁 四大家族之龍虎兄弟 表哥我也來 今天獻映 時空追擊 驚心動魄 真身追尋 奇幻震撼新種片
國際 香港仔 凱旋 海濱 銀星 光明 新寶 國都②① 碧麗宮 國泰ABC 華聲 海運 利港 京都 新京都 好運 新光
霞姐傳奇 我為卿狂 四大家族 冷面狙擊手 時鐘俏 深宵性暴 鐵漢狂奔 穿圍裙的男人 夜生活女王霞姐傳奇 時空追擊 志在出位 血鎖飛龍 魯冰花 真假駙馬
UA沙田 UA黃埔 UA金鐘 樂宮 南昌 巴倫紐約 華懋廣場 尖東 康城 百老滙 京華 倫敦 普慶 新華
我為卿狂 冷面狙擊手 霞姐傳奇 鐵漢狂奔 時空追擊 血鎖飛龍 四大家族之龍虎兄弟 抱得美人歸 火葬香妃 大誘拐

體育

(十一月二十一日電)據國際業余田徑聯合會的消息,美國的路易斯和德國的加拉寶被評選為一九九一年度世界最佳田徑運動員。剛剛在世界田徑錦標賽上刷新了男子百米世界紀錄的路易斯以三千七百零一票當選為本年度世界最佳男子田徑運動員;蘇聯撐桿跳高好手布卡得了三千六百四十二票,排在第二位。德國女選手加拉寶在今年東京世界田徑錦標賽上獨得一百米和二百米跑冠軍。她以三千九百五十九票當選為一九九一年世界最佳女子田徑運動員。牙買加的短跑明星奧提以三千一百零一票列第二位。這次評選活動是由國際業余田徑聯合會組織的。有關人士及新聞記者參加了評選。在女選手名單上,中國的黃志紅和徐德妹分別得六十四票和十九票,列第十四位和第二十四位。

A組 中國隊 挪威隊 丹麥隊 新西蘭
B組 美國隊 瑞典隊 巴西隊 日本隊
C組 德國隊 意大利 台北隊 尼日利亞
八強——中國、挪威、丹麥、美國、瑞典、德國、意大利及台北。準決及決賽定廿四日舉行。

(美聯社紐約廿一日電)在周三晚舉行的紐約窈窕盃女子網球賽,南斯拉夫的施麗絲僅花了卅七分鐘便以六比一及六比〇淘汰了法國的夏娜迪出局。至於美國的十五歲選手卡佩莉雅蒂則苦戰了一小時五十三分鐘才以五比七、六比〇及七比六力克戴茜雅。八號種籽的諾富娜則以六比〇、三比六及六比三擊敗M.馬莉娃。準決賽將在周四展開,四號種籽的拿華杜露娃將對五號種籽的桑齊姿,二號種籽的格拉芙對諾富娜。施麗絲在周五出戰七號種籽的費蘭迪絲,而卡佩莉雅蒂將對三號種籽沙芭天妮。(梁)

拼強

北隊晉身八強,……結束前一分鐘,周台英在左路帶球突破傳……。此後,台北隊更收縮防區,伺機打快速反擊,弄得尼日利亞隊自顧不暇。尼日利亞隊前一輪在對德國隊時只失一球,今場比賽亦有多次極具威脅的進攻,但台北隊總是大難不死,逃過劫數。

兩岸訊息

目前正在施工的湖北省武漢長江二橋、安徽省銅陵長江公路橋等預應力混凝土斜拉橋,主跨均超過四百米;貴州省江界河大橋、桁式組合拱主跨為三百三十米,橋高二百六十三米,建成後將達到同類橋型的國際先進水平;正在籌建的湖北省黃石長江公路橋、廣東虎門珠江大橋、江蘇省江陰長江大橋,均屬國際一流水平。

美研製成功「聰明丸」
一種電腦控制藥丸 能送藥往特定部位
希望在明年開始進行人體試驗

（路透社華盛頓二十一日電）美國研究人員星期三說，他們研製了一種由電腦控制的「聰明丸」，它可以將藥物運送至在腸胃系統裏的特定部位。

這種藥囊有一個細小的無線電發射器，它可以與病人身上的皮帶或背心所繫的迷你電腦通訊的。當該藥囊到達了特定部位，電腦即可告知放出藥物。

紐約州立大學研究員中途在訪問時說，已經知道該些「聰明丸」如設計般這麼有作用，更加需要有多些試驗去研究，看看此種運送藥物的方法，是否對病人有助。

他說，「並非要每一種藥物都準確地命中目標，但基本上都要擊中特定的部位，才會發揮效果」。

他說，如果「聰明丸」的確有助於病人，在五年至七年之間，即可用此種方法來治療許多疾病，如糖尿病和腸臟的疾病。

研究人員希望可以在明年開始，進行人體試驗。

協助垂死病人結束生命 美一醫生暫被吊銷牌照

（法新社密歇根州蘭辛廿二日電）密歇根州醫學會周三暫時吊銷了一名協助三名末期病人結束生命的醫生之執照。

該醫學會的一名會員普拉薩德表示：「這使人們清楚知道，自殺是不為醫學上所接受和贊成的行為。」醫學會以八票對零票通過暫時吊銷凱沃基安的醫生執照。

凱沃基安於一九九〇年首次協助他一名患初老期癡呆的病人自殺。他把病人鈎緊在一部機器上，機器便會為該名病人注射一種致命的藥物，使病者死亡。

法官裁定密歇根州沒有反對醫生協助病人自殺的法律，及撤銷了對凱沃基安謀殺罪的控訴，但他卻被禁止在奧克利協助病人進行自殺。凱沃基安的律師表示，凱沃基安是可以在沒有執照的情形下，繼續協助人們自殺的。

四年前曾醉酒駕車 玉婆新婚丈夫 接獲上庭指令

（路透社加州科羅納二十一電）玉婆伊莉莎白泰萊的新婚丈夫福頓斯基，周三接獲法官指令，就四年前的一項醉酒駕駛指控上庭受審。

三十九歲的福頓斯基，被控在受到酒精影響的情況下駕駛。被捕時他的血液酒精含量，超出了法定的限制，且車內還放置了一個打開了的盛酒器。

福頓斯基的律師稱，他會嘗試向法庭求情，將福頓斯基的指控減為單一項魯莽駕駛。有關審訊將於十二月十一日展開。

福頓斯基與比他年長二十年的玉婆乃於十月七日結婚，並在流行歌星米高積遜的大宅舉行了一個豪華婚禮，成為了新聞的焦點。

該律師稱，福頓斯基是在八七年十月被捕，遭拘留三天後獲准保釋外出。

這已非福頓斯基首次被控醉酒駕駛。在八八年七月，他曾被控在受到酒精影響的情況下駕駛，並且認罪，最後被判入獄十天兼監守行為。

△印度一年一度的駱駝展覽會在該國西部普斯卡城郊區舉行，展出一萬五千隻駱駝，有四十萬名商家和遊客到場參觀和交易。（美聯社）

聖保羅男士 流行打辮子 女士反問護髮之道

（中央社聖保羅遠新電）在聖保羅越來越多的蓄長髮的男士開始打起辮子來，這是繼馬尾後，聖保羅市男士的新髮型款式。梳理一頭長髮，將之整齊地分成三排，然後向中間一排看齊，一條打著十至十二個結的漂亮辮子就應聲而出。

如今，聖保羅男士們已經可以和女士們在梳理頭髮上一別苗頭了，有些甚至走在超時代的尖端。不少男士走在馬路上，會忽然被女士們圍住，詢問其護髮之道。日裔舞蹈編排家兼演員法果歐在最近上演的舞台劇「落日之島」中扮演一隻變化成女子小鳥時，將頭髮打了條辮子，所有觀眾朋友都非常喜愛。他表示：「他們欣賞辮子的程度，使得我自己都失去了自主權。如果我說要將辮子剪掉，朋友們反而問我是否腦子有問題。不過，現在每當我打起辮子時，會覺得自己像是修道的僧侶。」

搖滾歌手羅傑從七〇年代起就開始蓄髮，他表示：「當時根本就沒有注意應該如何護髮，但是現在我每天洗髮，擦潤髮乳，每三個月修一次髮梢，這樣辮子就會很整齊。但是因為凡事都自己來，所以有時辮子會打歪。」

相較之下，薩克斯風樂手約翰·喬基就很有福氣，他的辮子都由妻子親自打理。因為頭髮稀疏的關係（頭髮已禿），一條辮子細細小小的，倒也構成另一種風味。

美軍用電腦保安差
電腦迷取得敏感數據「話咁易」

（路透社華盛頓二十一日電）國會一個調查部門星期三說，在海灣戰爭期間，荷蘭的青少年可以從美國軍用電腦裡取得敏感的情報。原因是保密鬆懈。

總審計局的布羅克說：「在一九九〇年四月至一九九一年五月期間，來自荷蘭的電腦『浪蕩者』滲入國防部三十四個點。」這是國會調查部門總審計局在參議院的聽證會上說的。

「浪蕩者」是指一些電腦使用人，以獲得未經許可的情報作樂。

布羅克說，他們獲得的情報包括軍事人員，後勤和武器系統的數據，雖然這數據不屬機密，但是相當敏感。

威斯康星州民主黨參議員、政府情報小組委員會聽證會主席科爾說，顯然美國軍隊沒有受到危害，但他們的成功引起對安全的嚴重關注。

科爾說：「如果荷蘭青少年能滲入我們的軍事電腦，我估計我們的敵人也可以這樣做。」

△現在距離聖誕節還有一個多月，但德國漢堡一間百貨公司正用起重機把一個巨型的聖誕之父像吊上樓頂，準備迎接聖誕節來臨。（美聯社）

加訂立法例保護「苦主」
被强姦受害者出庭 可免作供性生活史

（路透社渥太華二十一日電）加拿大政府星期三說，它希望在聖誕節前訂立法律，保護強姦受害人，免在法庭上談及性史時受到羞辱的聆訊。

司法部長坎貝爾在記者會上說，「我希望此法例可確保女性在強姦案審訊中，不會再受到指責。」

此項法案也可以作為對加拿大最高法院在八月所作裁決的反應。該項裁決准許強姦案的被告代表律師在法庭上質詢受害人的性史。

坎貝爾說，法案會定出嚴格的指引，限制舉引事例，在法官的許可下才可引用受害人的性史作為證據。

有了新法例的話，法庭運用此「強姦盾」法例，保護受害人免透露過去的性經驗，但是，卻妨礙了被告有公平審訊的權利。

婦女組織表示，現行的做法會令許多受害人不敢報案。

愛滋病肆虐非洲 三分一成年人 染有愛滋病毒

（美聯社南非約翰尼斯堡二十一日電）愛滋病肆虐非洲，數以百萬計當地居民現正無助地面對這種不治之症的威脅。

在一些非洲城市，也許有多達三分之一成年人染有愛滋病毒；直至二〇〇〇年，可能有多達一千萬名兒童會成為孤兒。此外，南非估計，到二〇一〇年，南非的四千萬人口當中，可能會有三分一成為愛滋病帶菌者。

科學家指出，非洲愛滋病肆虐的原因有很多，包括性濫交、醫療設施落後，女性地位卑微，戰爭和饑荒等。一些衛生人員稱，非洲人沒有獲得關於愛滋病的警告。另有人表示，性生活習慣是很難改變的。

非洲妓女稱，她們的顧客拒絕使用避孕套。一名贊比亞妓女說：「如果要他們使用避孕套，他們就不肯付錢，那我有甚麼辦法，要我餓死嗎？」一部分南非黑人甚至認為，當局勸喻他們使用避孕套，是意圖減低黑人人口，藉此維持種族隔離政策。世界衛生組織報告，非洲共有九萬二千四百五十七名愛滋病人，但估計有多達七百萬非洲人染有愛滋病毒。

共黨政權崩潰今非昔比 越南勞工滯留東歐 成為攻擊杯葛目標

（中央社波思專電）由於滯留在原東德地區的越南勞工已成為極右派份子杯葛、甚至攻擊的目標，亞裔人士，甚至亞洲到德東地區的旅客，安全深受威脅，日本外務省已呼籲日本人到德東及東歐地區旅行應特別注意安全。

過去幾個月，越南勞工在東歐地區被襲事件頻傳，甚至有在捷克首都遊覽的日本觀光客，被誤認為是越南勞工而被極右派份子攻擊。

東歐國家（包括原來的東德共黨政權）曾經與越南政府簽約，引進不少越南勞工，共黨政權崩潰後，這些越南勞工面臨被遣返的命運，不少越南勞工設法滯留，極右派份子基於狹窄的民族主義，排斥外來人口，不再受歡迎的越南勞工也成了被迫害的對象。

根據德國「世界報」的報導，日本政府在十月間已向有意前往東歐及德東地區的日本人發出警訊，希望他們到東歐及德國東部旅遊時，應避免穿著如牛仔褲等休閒裝，以免被誤認為越南勞工，發生意外事件。

在糧食減產能源缺乏形勢下 蘇人民勒緊褲頭過嚴冬

（新華社莫斯科綜述）：一場鵝毛大雪之後，莫斯科變成了銀白世界，漫長的嚴冬已悄然逼近。

八月事件後，蘇聯原來的聯盟體制加速解體，經濟形勢更加惡化，糧食減產，能源缺乏。此間輿論普遍認為，「今年冬天將是蘇聯人民最艱難的時刻」。

蘇聯今年糧食總產量約為一點六億噸，比去年減少四分之一。而國家只收購到〇點三九億噸，僅完成訂購任務的二分之一左右，比去年同期減少百分之六十八，跌至近五十年來最低點。土豆和蔬菜的收購任務也遠未完成。政府計劃從國庫中撥出巨款進口五千多萬噸糧食和食品，但目前困難仍然嚴重。

莫斯科國營商店的食品供應緊張。隨著嚴冬的來臨，不少人產生了備糧度荒的心理。在俄羅斯總統葉利欽十月二十八日宣布年底前將取消對物價的控制後，俄羅斯許多地區立即掀起了一股麵包搶購風。許多家庭在製作和儲存麵包乾。蘇聯報紙稱，這種現象在近三十年來尚屬首次。

為穩定食品市場，莫斯科市決定從十二月一日起對麵包等五種主要食品實行定量供應。然而，在波波夫市長向市民做了不必擔心挨餓的許諾後，搶購麵包的現象仍未見緩解。《莫斯科真理報》指出，這是「因為市民對當局失去了信任」。

與食品短缺結伴而來的是蘇聯多年來少見的能源危機。目前，全國一些地區因燃料和電力不足而導致工廠停工、學校停課、幼兒園關門的現象十分嚴重，千百萬居民叫苦不迭。據報道，哈巴羅夫斯克的能源危機已造成「災難性」後果。這座擁有六十萬人口的遠東城市，室外氣溫已降至零下十五攝氏度，但居民住宅既沒有暖氣、煤氣，也沒有熱水和電，「整個城市陷於癱瘓之中」。

能源大國發生能源危機與能源減產有關。蘇聯今年頭十個月的石油和煤的產量比去年同期下降百分之十，電力生產也有所減少。

各共和國之間、地區之間的經濟封鎖加深了能源危機。今年春天，俄羅斯的庫茲巴斯大煤田舉行了兩個多月的罷工，煤的開採量比去年同期下降百分之十八，並因此減少了對烏克蘭的煤炭供應。這一煤礦還拒絕和烏拉爾地區簽訂供煤合同，致使烏拉爾大部分地區的冬季取暖問題至今沒有著落。亞美尼亞因阿塞拜疆切斷了煤氣供應而不得不對能源消耗實行特別管制。

輿論界認為，「管理失誤」也是導致能源供應發生危機的一個原因。《消息報》在報道哈巴羅夫斯克能源災難時指出，從今春到現在，有關負責人員就過冬問題開了一百六十多次會議，但從未看到任何實際行動。

盡管蘇聯和共和國當局正在採取應急措施，蘇聯人仍對今冬前景感到憂慮。《工人論壇報》寫道：「真正的冬天還沒到來，我們能熬過這個冬天嗎？」

哥倫比亞大盜耗兩個月時間 挖地道闖入國家銀行 盜走千五萬美元財物

（新華社北京二十一日電）據法新社報道，哥倫比亞的小偷通過打地道進入首都波哥大市區的國家銀行，盜走價值一千五百萬美元的現金和財物。

這幫竊賊是利用政府的三天公假進行這次世界少有的盜竊活動的。地道全長二十三點九米，寬一點八米，高一米。地道內裝有電燈、供氧、風扇及無綫電話等設備。竊賊利用非常尖端的技術撬開了銀行金庫。

據警方和工程師說，這項挖地道工程至少需要二個月的時間。

（路透社三藩市二十一日電）美國史坦福大學法律系學生納桑森找到了一個極佳的方法，向他那位填字遊戲迷女友萊絲莉求婚。

三十一號的納桑森說服了《三藩市考察家及紀事報》的填字遊戲作家，在星期日創造一個求婚填字遊戲。該報在周末就寄送給在加州的數以萬計的訂戶，雷格爾設計了一個特別的填字遊戲，其中一行是：「親愛的萊絲莉，你願意嫁給我嗎？納桑森。」

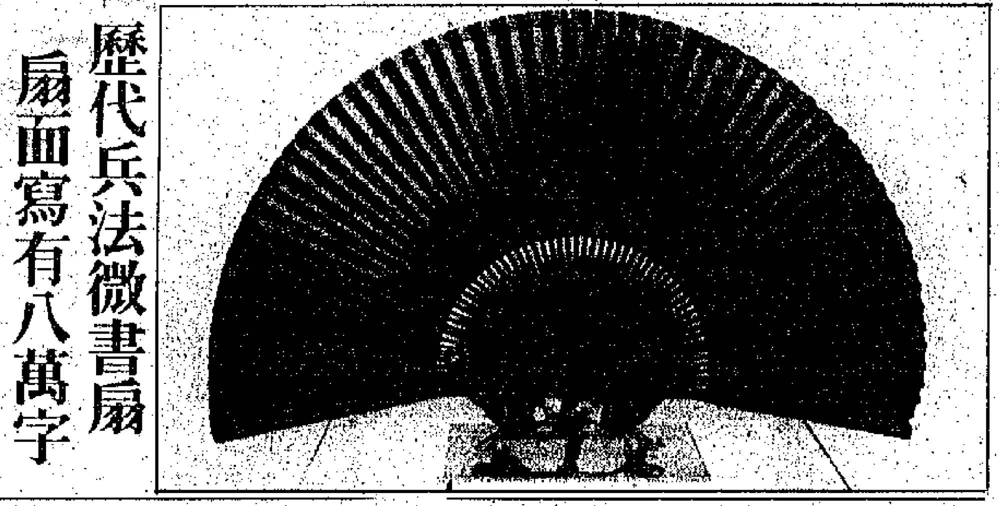
二十四歲的萊絲莉終於說，「我願意！」她是聖荷西市一位城市設計員，在一年多前認識納桑森。他們是在餐廳裏玩填字遊戲而認識的。雷格爾將重要的問題，放在填字遊戲的中間，且以萊絲莉有關的事情作為提示，例如她的一些往事、她的名字、最喜歡的狗種和她玩過的樂器。

以國防部長秘密訪中國

（美聯社北京廿一日電）一項報告指以色列國防部長艾倫斯曾秘密訪問中國，商討軍事及政治問題，不過中國外交部發言人週四既不證實也不否認此一報告。

歷代兵法微書扇 扇面寫有八萬字

一把用真金粉書寫而成的《中國歷代兵法》微書扇已在杭州問世，這把扇子面積約零點一四平方米，上面寫有八萬多字。



《歷代兵法》微書扇收錄了自先秦至當代十五位著名軍事家的著作共十七卷九十八篇，這些軍事家包括孫武、孫臏、風后、尉繚、毛澤東、鄧小平等。書寫兵法扇的微書家是杭州王星記扇廠的金嵐。三十四歲的金嵐花了八個月時間才制成這件珍品。

「歷代兵法」微書扇以名貴棕竹作扇骨，高檔桑皮紙爲面料，采用一百多道傳統工藝精制而成。（下圖）

明晚午夜場

麥當雄 蕭若元 麥當傑 樂易玲

四大精英 聯手製作 耗資二千萬

三大異星 吳啟華 鄭則士 徐錦江

四大美女 率領 裸女一百人

周弘 第一次 葉子楣 破戒 露 三點 兩點

III 三級片開放以來

最最大膽

最富有娛樂性的一部

麥當雄第一部三級片鉅

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段五十元　加印紅色每段六十七元半

七寸位（二格高）每段壹百元　加印紅色每段壹百叁十五元

租售 寫字樓

東美中心（大道東）945—1405呎
洛洋閣（洛克道）290呎
富利來（油麻地）425-4054呎
寶明大廈（銅鑼灣富明街）624呎

電話 527 1821 洽

黃竹坑廠房租售

每層面積10000呎

特平租售・即時交吉
四面單邊・廠房整潔
伙數特少・交通方便

8738244蔡生

商業樓招租

灣仔商業中心大廈 二字樓約6000呎月租100000元適合各行業寫字樓等用各交通方便門口電車站。有意電：3869568・3600038李洽

工廠樓招租

葵昌路72至76聯泰工業大廈約二萬呎共二層10000呎60000元，各交通方便，門口巴士站，青山道近地鐵站。有意電：3869568・3600038

沙田火炭村黃竹洋街15-21號

華聯工業中心

即買即用 獨立廁所・樓底特高 特大貨台・車場寬敞

地舖 No.6號 750呎 每呎808元
樓上只餘一個單位 1201呎
（樓底高13呎）每呎570元
特大單位59793呎（承租約出售）車位平售

正義公司 電話：5452522　華懋集團 電話：7398811
地盤電話：6061687（假日照常）

工廠大廈招租

九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈 1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈 2000餘呎
官塘道340號祥順工業大廈 6000餘呎

洽租請電5438960

工廠大廈地下招租

九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
官塘道340號地下6000餘呎

洽租請電：5435244

正義　寫字樓租　灣仔道185號康樂商業廈
16/F NO.1 1152呎
14/F NO.1 1152呎
9/F NO.3 791呎
3/F NO.1 1306呎
NO.2 907呎
NO.3 945呎
每呎租16元
電話 五四五二五二二

正義　商業出租：皇后大道東84-86號
84號閣樓 700呎 租10,000元
84-86號1/F 1248呎 租18,000元
寫字樓：軒尼詩道145號安康商業
12/F No.1 954呎
14/F No.1 954呎 每呎20元
電話 五四五二五二二

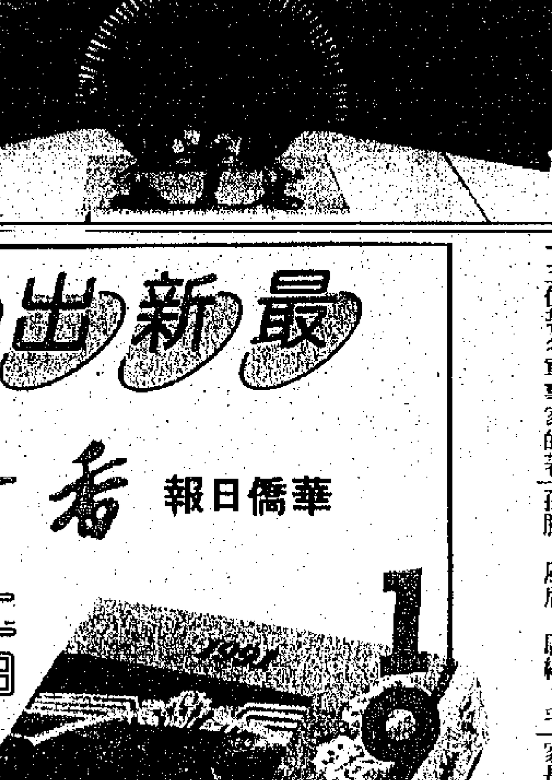
正義　租　新蒲崗六合街11-13號 安隆工廠大廈A座地下 2902呎 租28,000元
售　皇后大道西588號 安樂大樓8/F 前座 770呎 交吉 即買即住 售一百零五萬
電話 五四五二五二二

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

最新出版

華僑日報 香港年鑑

工商各界備忘錄
日常生活參考書



刊印 最新香港及中區圖
報導 新編法規稅務條例
登載 人名辭典工商名錄
摘錄 各國移民旅遊手續

全書六佰頁

每册壹佰元

總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
電話：五四九〇八八二
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下

港九各大書局均有代售

証明並非重歐輕亞日本最安心
布殊定明年元旦展行程
先訪澳星續訪南韓日本
在漢城將研商如何擬定和平方案
訪東京時將强烈要求獲實際利益

（中央社漢城二十一日專電）美國總統布殊預定明年年初巡訪亞太，並於一月五日至七日訪問南韓三天。

南韓青瓦台發言人李秀正今天宣佈，美國總統布殊訪韓期間，將與盧泰愚總統就遽變的世界及東北亞地區情勢交換意見，並對周圍情勢急遽變化中的朝鮮半島，如何擬定和平安定方案，展開討論。

青瓦台的聲明指出，布殊伉儷的漢城之行，將是今年七月盧泰愚伉儷訪問華盛頓的回訪，明年年初美韓元首在漢城的會晤，將是一九八九年二月布殊上任以來，雙方第六次舉行高峯會談。

據悉，布殊明年年初的亞太巡訪的日程為：一月一至三日訪問澳洲，三至五日新加坡，五至七日南韓，七至十日日本。

（時事社東京二十一日電）關於美國總統布殊決定於明年一月七日至十日訪問日本一事，日本政府如釋重負，感到安心。

這是因為布殊總統在宮澤政府成立（五日）不久之後宣佈延期訪日，因此日本政府憂慮會對日美關係發生惡劣影響的緣故。

特別是延期訪日的布殊總統，表明參加十二月七日（日本時間同八日）在夏威夷舉行的攻擊珍珠港五十周年紀念儀式，擔心可能助長日本國內的「厭美感情」，在此情況下，日本外務省對於布殊總統再度決定早期訪日，表示歡迎。

不過，布殊總統在內政方面批評不佳的背景下，訪問亞洲太平洋國家，在同宮澤首相舉行首腦會談時，由於美國的貿易赤字，日本佔大部份，因此關於汽車，同配件問題，超電導型粒子加速器，對建設計劃的資金協助等方面，將強烈要求獲得「實際利益」。

此外，大米市場開放問題、烏拉圭回合（多邊貿易談判）如果年內不能解決，則將面臨嚴峻的局面。

（時事社東京二十一日電）日美兩國政府二十一日上午正式發表，美國總統布殊於明年一月七日至十日訪問日本。詳細的日程沒有透露，預料在八日至十日之間，將同宮澤首相舉行兩次日美首腦會談。首腦會談中，日本開放大米市場問題及對蘇支援等，成為焦點。

又：兩首腦除了再度確認日美兩國全球性伙伴關係之外，關於發表「東京宣言」，呼籲從長期觀點上，建立日美關係，也在研討之中。

布殊總統定十二月三十日由美國動身，依次訪問澳大利亞（三十一日—一月三日）、新加坡（三—五日）韓國（五—七日）日本（七日—十日）。

布殊總統歷訪亞洲、太平洋，最初預定在十一月，後以美國國會的日程等為理由而延期。

台翔與麥道股權交易
可望明年初正式簽署
但最後協議仍須經雙方政府批准
目前在台美兩地已出現異議浪潮

（中央社華盛頓二十日專電）華盛頓麥唐納道格拉斯公司的發言人今天告訴中央社說，台翔公司購買麥道公司百分之四十股權的交易，可望在明年元月三十一日以前正式簽約。

繼台翔公司在台北舉行記者會，宣佈與麥道公司簽署此項交易的諒解備忘錄之後，麥道公司也在華盛頓宣布此一消息。

雙方協議，目前的談判進展，已經達到可以進入詳細磋商建立長期合作關係的程度。

麥道公司發言人柏奇說，最後協議仍然需經美國與中華民國雙方政府批准。

他說，麥道公司仍然繼續與亞洲、歐洲以及美國其他可能的合作對象洽談中。

他說，麥道公司還繼續在亞洲洽談協議，將來可能也會與印尼，新加坡，韓國以及日本的公司建立進一步關係。

根據華盛頓郵報的報導，一般預料未來二十年內，亞洲的般空公司所購買的飛機數目，將不下於美國的航空公司。

（本報駐台記者汪凱雄報導）台翔與美國麥道公司合作投資計畫曝光後，美國與台灣均出現異議聲音，立法委員蔡奮門昨天主張，經濟部撥款投資需經立法院審查，而立法院會昨天也通過要求經濟部長率相關人員到立院報告。

航空博士出身的立委蔡奮門質疑發展航太工業是否須撥巨款購買國外航空公司股權。蔡奮門表示：買股票只取得股權，但在我國航太工業初期應以生產零組件為主，重點應在與外國有經驗的公司洽談技術合作。

蔡奮也怯質疑台翔公司內部人事有政、商不分現象，對於與麥道簽署的第三十六件備忘錄，由於金額龐大，蔡說：「如果經濟部拿納稅人的錢出資，一定要經過國會監督」。

立委丁守中也同意國會監督經濟部投資經費之議，丁守中說：「向外尋求合作是當今趨勢，也是好時機，但合作關係一定要經過周詳的考慮與研究」。

日報章作民意調查
宮澤獲過半數支持
不支持者僅百分廿八

（中央社東京二十一日專電）讀賣新聞一項民意調查報告顯示，新首相宮澤喜一獲得百分之五十五的高支持率，只有百分之二十八點八的受調者表示不支持宮澤內閣。

這是歷來新首相獲得的第二高支持率，最高是一九七二年田中角榮獲得的百分之六十點五。宮澤於本月五日就任首相，這項調查於十六與十七兩日進行，共在全國各地抽樣調查了三千名合格選民。

被問到為何支持宮澤內閣時，百分之三十八點四的受調者表示「因為是自民黨內閣」，百分之三十七表示因為宮澤一心想解決外交問題。不支持宮澤的受調者中，約百分之三十八表示因為宮澤內閣看來將無所作為，百分之三十六表示他們不信任宮澤。調查結果也顯示，自民黨仍然維持百分之五十二點九的高支持率，日本社會黨獲得百分之十一點七，約百分之二十八表示不支持任何政黨。

日本可能
同意大米
部份開放

（時事社東京二十一日電）日本官房長官加藤紘一，今日上午在記者會上，就烏拉圭回合（多邊貿易談判）中，進入最後階段的大米市場開放問題，說：「像大米這樣的基礎食品，在量的方面，需要管理，不能同意關稅化」。再度表明拒絕關稅化，但是該長官言及「量的管理」，暗示對部份開放，可能採取柔軟的態度，予以對應。

關於拒絕關稅化的理由，加藤長官指出：「如果接受關稅化，則必須修改糧食管理制度，但是在現在日本農業的現狀及在野黨全部反對關稅化的國會狀況下，有所困難。」

又，關於烏拉圭回合的現狀，加藤對於美國同歐洲共同體之間，關於農業問題的談判，達成協議的一部份報道，加以否定。

施漢諾祝酒禮儀確周周

柬埔寨最高國家委員會主席施漢諾親王在金邊同美國大使杜威寧（左）互相舉杯祝酒。（美聯社）

國府與海地
有良好邦交

（中央社台北二十一日電）外交部今天表示，我國和海地基於多年友誼，不論未來海地政壇發生何種變化，中海兩國都將維持良好的外交關係。

外交部中南美司長藍智民今天指出，海地目前情勢仍然混沌不明，聯合國、美洲國家組織和歐美國家都支持流亡海外的前任總統亞里斯第德回國執政，並且對海地軍政府施加壓力和實施經濟制裁。

目前執政的海地軍政府不被國際社會承認，但是海地大多數人民也都不希望亞里斯第德回國，因此，目前海地情勢十分複雜。

藍智民表示，我國對外政策一向是支持自由和民主制度，希望海地早日恢復安定，以有利海地人民福祉。

李總統昨接見僑務駐外人員

李總統登輝先生（左）二十一日下午在總統府接見行政院僑務委員會駐外人員，對他們在海外為華僑熱誠的服務，表示嘉許。（中央社）

前事不忘後事之師
日派遣和平軍
南韓表示憂慮

（時事社漢城二十一日電）韓國外長李相玉二十日在外交部會見日本記者團，關連日本的國際貢獻，表示：「希望對於包含武力行使可能性在內的自衛隊派遣，做慎重的處理」。對於現在日本國會審議中的將派遣自衛隊列入的聯合國維持和平活動（PKO）協力法案，表明甚為憂慮。

李外長說：「日本為了克盡與國力相稱的政治、外交任務，希望積極參加聯合國活動，這是能理解的」。但是指摘：「過去有過不幸歷史的這個地區的國家，對於日本的軍事任務仍然感到有所憂慮，這也是事實」。並且表示：「日本對於國際貢獻的方法，應該顧及到鄰國的憂慮」。

關於日本首相宮澤決定一月訪韓，李外長表示：「這不僅有利於日韓兩國友好合作關係的維持與發展，對南國來說還將開拓為發展東北亞地區的新時代」，寄以期待。

北韓拒核檢
美亦不撤軍
撤南韓美軍計劃擱置

（合眾社南韓漢城二十一日電）美國國防部長切尼週四表示：「由於受到北韓發展核子武器威脅，美國已決定不會在現階段進一步從亞洲地區裁軍。切尼在結束美國和南韓的第廿三屆週年安全諮詢會議後對記者說：「鑑於亞洲局勢的逐步和緩，美國曾作出軍力調整，該項調整被視為美國對亞洲地區策略轉變，但是北韓發展危機，美國經諮詢後決定韓的第二階段裁軍」。

他指出：有關措施將押後，直至北韓存在核子為止。

切尼表示：北韓拒絕停止發展核武計劃，將會對東北亞地區以至全球和平構成威脅。

（時事社漢城二十一日電）據韓國大衆傳播報導：韓國外長李相玉二十日在漢城會見在韓國訪問的日本記者團時，關連美國總統布殊的核大幅削減提案，表示：「最近的將來韓國不會存有核武器，表明核子存在的時期即將來臨」。韓國外長承認在韓美軍配備有核武器，並透露在撤去核武器後發表核不存在宣言，這是第一次。

李外長又說：「撤去戰術核時，空軍核武器也不例外」。

土耳其宣佈新內閣名單

（中央社安卡拉二十日專電）土耳其新內閣成立，總理狄米瑞今天晚間七時宣佈內閣名單，三十三名閣員中，真道黨佔二十一名，社會民主黨佔十二名。土耳其真道黨和社會民主黨經七天的馬拉松會談，幾經週折，數度瀕於破裂邊緣，最後終於商定新內閣名單。土耳其新內閣組成人員及黨派分配情形如下：

總理狄米瑞—真道黨
副總理伊諾努—社會民主黨
司法部長歐克台—社會民主黨（以下簡稱社民黨）
外交部長塞丁—社民黨
文化部長沙拉—社民黨
勞工部長莫格—社民黨
觀光部長阿提斯—社民黨
工業貿易部長昆錫—社民黨
畜牧部長昆巴拉比巴錫—社民黨
國防部長阿亞斯—真道黨
內政部長雪茲琴—真道黨
衛生部長阿克士納—真道黨
能源部長亞茲—真道黨
森林部長塔納—真道黨
財政部長歐羅—真道黨
交通部長陶柏古—真道黨
教育部長陶柏坦—真道黨
農業部長查黑里—真道黨
環境部長阿古里克—真道黨

美南韓交換安全協議書

美國國防部長切尼（右）和南韓國防部長李忠國在漢城國防部簽訂安全協議書，互相交換協議書。（美聯社）

宋雙返抵金邊
呼籲落實和約

（法新社柬埔寨金邊二十一日電）前柬埔寨總理宋雙週四結束十七年流亡生涯返抵金邊，他抵埗時促請各方落實巴黎簽署的柬埔寨和平條約。

宋雙今次回國將代表高棉人民族解放陣綫，出席在金邊舉行的柬埔寨最高全國委員會會議，有關委員會由柬埔寨四方派系組成，並由施漢諾親王出席委員會主席。宋雙在抵步時呼籲各方保証國家和平統一，領土完整及尊重人權。

時事分析

蘇外長三大任務

謝瓦爾德納滋去年十二月辭退外長，似乎來得有點突然，現在東山再起，亦似乎有點出人意表，謝瓦的「退一進」，實在事前有蛛絲馬跡可尋的。

這位滿頭白髮的外交家在去年辭職前，發表激動演說，警告獨裁政治會在蘇聯重現，同時埋怨戈巴切夫獨行獨斷，即充份顯出先有辭職，後有退黨的朕兆。他辭去外長職位後，仍在政壇上扮演重要角色，差不多每個月就出國訪問一次，又不斷指保守勢力正在國內膨脹。

他更積極的表現，建立了一個中間路線的政治組織，促進民主改革和推動國家邁向市場經濟。

戈巴切夫找回老夥伴復職，顯然是最後一着，以挽回克姆林宮在海外的聲望，因為八月未遂政變後，各共和國，特別是葉利欽領導的俄羅斯，逐漸控制國家大權，使國際形象受損。

謝氏在國際確有其相當地位，在復職消息公佈後，美國總統布殊與國務卿貝克都表示歡迎，承認他在美國的朋友衆多。日本外相渡邊美智雄表示，謝瓦爾德納滋在出任外長時，曾三度訪問日本，預期他的復職將使促進日美邦交。意大利外長迪米凱利斯說，在蘇聯局勢極其困難之際，謝氏復職對世界是一個貢獻。

戈巴切夫為了迎合謝氏復職，事前已有準備，蘇聯國務會議上週通過了卸任外長潘金的計劃，重組外交部，謝氏所接掌的已不是以往的外交部，它將會和對外經濟關係部合併，成為對外關係部。

謝氏當前的主要任務：㈠領導外交部，幫助蘇聯的權力架構鞏固；㈡使蘇聯鬆散的共和國邦聯，能夠由一個適當人選統籌邦聯未來的外交政策及協調各共和國之間的相互經濟關係；㈢幫助解決國內的糾紛，維持蘇聯的穩定。

台衛生署藥檢局驗出
大陸入口七種成藥
都含有超量重金屬

（本報駐台記者汪凱雄報導）衛生署昨天公佈大陸藥品檢測分析，發現北京同仁堂製造的「牛黃清心丸」及「牛黃解毒片」重金屬含量驚人，汞及砷的含量高達一萬五千個PPM以上，其中不可能有汞成份出現的「牛黃解毒片」，有一件經檢測發現含量竟高達十一萬零五百PPM。

衛生署藥政處指出，雖然國內仍未有重金屬含量標準，但依日本厚生省規定，中藥浸膏劑中重金屬容許量均應在一百PPM以下，此次經檢出含量超出一百五十倍甚至一千一百倍以上，簡直是超高使用，將會造成急性中毒，導致呼吸困難，甚至衰竭死亡。

經衛生署藥檢局驗出的超量重金屬摻加的大陸藥品共計七件，其中批號三——八九〇四——六八六標有「京衛藥准」字號的北京同仁堂「牛黃解毒片」，汞含量高達十一萬零五百PPM，砷含量高達一千四百PPM。另一件同樣是北京同仁堂的牛黃解毒片，砷含量為一千一百PPM，鉛含量為一三四點五一PPM，汞含量為四萬四千PPM，另一標有「京衛藥准」字的牛黃解毒片汞含量為二萬八千九百PPM，而由天津中藥製廠無標示批號的牛黃解毒片，汞含量高達一萬八千PPM。

至於「牛黃清心丸」方面，三件不合格產品均出自北京同仁堂，且均有「京衛藥准」字號，不合格的情形分別是：一件汞含量為三萬零九百PPM、砷含量二百九十PPM，一件含中樞神經興奮的咖啡鹼西藥成分，第三件汞含量一萬七千四百PPM、砷一千四百PPM。

藥政處表示，依照與一九九〇大陸藥典比對，牛黃解毒丸中有雄黃處方，所以含有含砷情形，但並未有硃砂，所以不可能有汞的成份檢出，但此次發現牛黃解毒丸中有超高量的汞，顯示大陸藥因管理問題品質尚待質疑。至於牛黃清心丸則是重金屬含量偏高，所以對大陸藥使用宜格外小心。

康樂 544 1531
Connaught Travel Ltd.
世界各地廉價機票
電腦直接訂位快捷妥當
代辦旅遊保險
澳洲 紐西蘭 南美 希臘 馬爾代夫 埃及
紐約 羅省 三藩市 洛杉磯 上海 北京
溫哥華 多倫多 愛門頓 滿地可 倫敦 法國
星加坡 馬來亞 台北 曼谷 東京 菲律賓
代辦各國簽証
代訂中港澳及世界各地酒店
▶歡迎查詢◀

龍祥 7706155 (3線)
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷
全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861
牌照號碼 350720
台灣豪華團六天 $4190
住宿台北富都大飯店
逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$ 3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天$ 4320 天天出發
台灣急證$150泰證$ 140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$ 270 起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL
Fax: 8400204 註册牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI人仕申請加拿大簽證$550元
台證$190元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣 旅遊（香港）有限公司
旅行社牌照：350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當

台北酒店 特價調查	單	雙
永安／福君	310	340
利達	330	350
天成（免費送機）	370	380
一樂園	440	510
金府	440	550
富都	670	770
力霸	1040	1100
老爺	1250	1310
麗晶（淡）	1270	1280
香港富都（淡）	500	500

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

樂 永樂旅運有限公司
Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓
Tel:3116311 Fax:3116838
＊代理甜蜜假期團＊
星馬六天團—5299元起
泰國六天團—3999元起
印尼五天團—6499元起
星航美洲8天假期—9999元起
專辦越南簽証$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天旅運 尖沙咀 311-3881 旺角 771-1860
專售世界各地機票
歡迎預訂聖誕及農曆年機票
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
東南亞 LICENCE NO 350894 美加
曼谷 $1600 檳城 $1800 台北 $1250 星加坡 $2200 吉隆坡 $2500 馬尼拉 $1200 尼泊爾 $3850 東京 $2650 大阪 $3050
多倫多 $3150 紐約 $3150 波士頓 $2800 三藩市 $2350
澳紐 中國全線 歐洲
特大折扣商務客位 前往世界各地 歡迎查詢

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD. 歡迎查詢 ☎ 3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票
•落地簽證 $550
•機票十酒店十簽証 $4650
•探親團 $4400
越南五天團 $6000
惠顧5000元即送東方公主號贈劵乙張
馬來西亞
•馬來西亞酒店，全港最齊全。
•馬來西亞機票十酒店。
•代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
＊廉價機票＊
蘇聯$4700起 澳洲$5500起
南非$7000起 加拿大$4800起
越南$3850起 美國$4000起

域威旅行社 Licence No. 350845
專售 世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼（峇里島、日惹、椰加達）七天豪華團（逢星期一、五） $6,499
印尼爪哇島九天環島團（逢星期六）$7,249
酒店，獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海灘渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL
KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES — DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075
MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋 環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊 $298
歡迎公司，社團獨立組團
荃灣荃島中心島軍商場二樓 18 號 4174600
九龍尖沙咀漆咸道 87 號百利商業大廈二樓 34 室 Tel:3662262
九龍彌敦道 760 號聯合廣場閣樓 M39 Tel:3976300
新界元朗大棠路 302 號同益商場三樓 5 室 Tel:4781330
澳門新馬路 34 號大豐銀行大廈五一一室 Tel:558855

（大陸）出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
特權代理全世界的大航空公司廉價機票
牌照號碼：351158
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

啟翔旅遊有限公司 牌照號碼 351222
廉價機票往世界各地
代辦各地酒店及簽証
旅遊套票4天3晚 美加、歐洲來回機票
採用ABACUS電腦直接訂位
歡迎各界社團獨立組團前往。
☎：3688313(5線)

博康旅遊 789-8-789
全港首創
美國—香港—美國機票$350U.S.起
專售全球機票．機票十酒店4天3晚
天天出發．星、馬、泰、台、日、韓
直航美加 O/W5200 R/T8100
歐洲 O/W2800 R/T5600
美加 西岸2500 東岸3300
東南亞 台北1250 東京2450 泰國1600 馬尼拉1250

香港總社：皇后大道中70號遠卡佛大廈23樓 •5321321
銅鑼灣分社：恒隆中心1905室（松坂屋樓上） •5775655
尖沙咀分社：星光行地下商場G19-20號位 •7304447
永安旅行社（辰達集團全資附屬公司）
牌照號碼：350074
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 •3886999
沙田分社：沙田火車站離新商場八號 •6021323
荃灣分社：南豐中心商場A32-A33號位 •4169228
觀塘分社：九龍開源道68號觀塘廣場M17號位 •3891111

日本
名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 天天出發 $6,599
本州（大阪、富士山、迪士尼）七天 天天出發 $8,290
全關北九州、迪士尼六/七/八天 逢星期一、五、六、日出發 $7,190起
北海道、東京、迪士尼五/七天 逢星期一、六出發 $7,590起
韓國、本州（迪士尼）八天 逢星期二、日出發 $9,090
韓國、九州八天 逢星期二、日出發 $8,990

泰國
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天 逢星期三、五出發 $4,590
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 逢星期四、日出發 $5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 天天出發 $3,690起
布吉島、PEE PEE 華島五天 逢星期四出發 $4,190
布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天 天天出發 $4,790
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 逢星期六出發 $4,990
•歡迎持CI證件人仕參加

台灣
台灣南北（阿里山）五天豪華團 天天出發 $3,580
台灣環島（阿里山、花蓮）七天豪華團 天天出發 $4,480
台北小人國、烏來、楓橋渡假村四天豪華團 逢星期三、五出發 $3,080
•獨家增遊烏來，楓橋渡假村、小矮人劇團及九族文化村
•獨家品嚐蒙古烤肉、火鍋及台灣特色名菜
•台北分公司直接安排

星馬
星馬（吉隆坡、雲頂、丁加奴）七天 逢星期五出發 $5,590
星馬（馬六甲、雲頂、怡保、檳城）七天 逢星期三、六、日出發 $5,590
泰星（曼谷、芭堤雅）七天 逢星期一出發 $5,890
星馬泰（布吉島）九天/十一天 逢星期五出發 $6,690起
新加坡投資考察五天團 逢星期四出發 $4,580
•代理星來西亞航空公司之GOLDEN HOLIDAYS.

斯、印
斯里蘭卡、諾灣適灣、馬爾代夫六/八天 逢星期四、六出發 $4,990
斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞六天 逢星期六出發 $4,990
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 天天出發 $6,490
爪哇島九天環島遊 逢星期一、三、五出發 $7,290
峇里島五天逍遙遊 逢星期五出發 $5,690

韓國
漢城、溫陽、華克山莊四/五天豪華團 天天出發 $4,390起
濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團 逢星期二出發 $4,590起
全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊）六天 逢星期三、五、日出發 $5,490
韓（漢城）、台（台北）七天豪華團 逢星期二、日出發 $5,990
•增遊「樂天冒險世界」及「韓國夢幻世界」，老少咸宜
•回程可延長停留漢城及台北，不另收費

華僑日報

康樂

・來年秋冬時裝潮流・

專家提供的九二至九三年秋冬時裝潮流：（右）牛仔服裝選用牛仔布和羊毛製造綫條鮮明，形象活潑。（左）運動裝的滑雪系列，强調色彩運用，繽紛動感。

引接納，通常都受到感性世界的美化，經不起理性分析和判斷的淘汰。由愛情步入婚姻，由婚姻走進家庭，中間種種經歷，都是理性的日常生活，不外衣食住行人際糾紛，所以，

美味鷄飯

踏入秋季後，保仔飯大受食家歡迎，一係過後冶味兼暖胃口。其實，我們可以在家中親自下厨，依照以下的食譜，便可煮個香噴噴的保仔鷄飯，一家享用，樂也

娛樂圈

鳴藝聲十二月新光演出
怡紅公子全新佈景

・朱侶・

蓋鳴暉、尹飛燕。

代表團訪港後留下更佳印象
日商看好一國兩制
對港前景信心增强

（港訊）一個日本商業代表團由十一月十七日起訪問香港一星期後，表示對香港前途更具信心。他們的行程包括視察本港大型經濟及基建工程。

代表團成員說今次訪問使他們對香港有更佳的印象，並期待能與香港建立更密切貿易關係。

該五人代表團訪港行程由香港貿易發展局籌組，他們參觀了政府部門、大埔工業邨、多個商會及工廠。

日本其中一間大百貨公司天滿屋常務部長內田秀穗說：「在獲悉更多關於香港的基本建設工程尤其是新機場的進展後，我展望香港及中國前途良好。我相信在一九九七後中國實施『一國兩制』是可行的，因為香港對中國有經濟價值。」

在參觀過香港的工廠後，內田秀穗表示，他發覺香港產品質素已大大提高。他說：「我們打算從香港輸入更多貨品。」

內田秀穗披露他們會與本港一些公司商討合作事宜，他續稱：「我們會研究合作建議，相信可行性很大。」

另一位代表團成員東北空調管理株式會社總裁庄子平台指出，香港的建設令他感受很深，但他對本港通脹及易受國際事件影響的問題表示擔憂。庄子平台說：「香港將來成功與否端視能否克服這些弱點。」

他承認香港已取得可與日本、歐美相提並論的貿易地位，不過，他說香港現時應致力解決各項社會問題，例如環境污染等。

庄子平台說香港應增加本土食品生產，而減少依賴入口。東北空調管理株式會社正尋找貿易伙伴，以發展其養殖魚蝦的一套高科技系統。

另外，Crooks營業部長大場康也說，他相信由於質素改善及有中國作為强大生產基地，香港將可成為世界首屈一指的成衣製造中心。

他續稱，日本時常希望能與香港及中國合作以發展該國的製衣工業。

統計處今年六月調查顯示
經理級與專業僱員平均薪增剛逾一成

（港訊）整體名義薪金指數（甲）顯示，與去年六月比較，今年六月經理級與專業僱員的平均薪金水平增加百分之十點六。

今年六月的整體名義薪金指數（乙），較去年六月增加百分之十五點一。整體名義薪金指數（乙）只計算去年及今年留任同一公司及同一職位的經理級與專業僱員平均薪金水平的變動。

以上是政府統計處昨日發表的一九九一年薪金及僱員福利統計調查──經理級與專業僱員（高層管理人員除外）的部分調查結果。

薪金指數（甲）和（乙）均用以量度薪金水平的變動。不過，由於薪金指數（乙）只量度去年和今年留任同一機構及同一職位的僱員薪金水平變動，因此只說明因一般薪金遞增、工作表現良好和年資而增薪的薪金變動。薪金指數（甲）則兼顧僱員流動的影響。

在去年六月至今年六月期間，大型公司及中型公司的名義薪金指數（甲）分別增加百分之十點二及百分之十點七，而名義薪金指數（乙）則分別增加百分之十五點九及百分之十四點九。

從名義薪金指數扣除恒生消費物價指數的影響，便可求得實質薪金指數，藉以衡量薪金購買能力的轉變。與去年比較，今年的整體實質薪金指數（甲）減少百分之零點三，而實質薪金指數（乙）則增加百分之三點八。

在接受調查的經理級與專業僱員中，享有獎賞及花紅的佔百分之六十九。此外，百分之三十八享有某類住屋津貼，而百分之七十七享有公積金／退休金或長俸福利。調查亦發現其中百分之八十四有資格享有已獲保證的年終花紅。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　11月21日

股票	買入	賣出	升跌
長實	19.10	19.35	－0.10
九燈	22.90	23.15	＋0.25
港燈	13.05	13.30	＋0.10
九倉	10.40	10.60	＋0.10
置地	9.30	9.50	＋0.10
滙豐	35.15	35.55	＋0.25
和黃	14.30	14.55	＋0.05
怡和	37.80	38.30	＋0.40
太古A	23.55	23.80	－0.10
新鴻基	22.70	22.95	0
恒基	13.40	13.65	－0.05
國泰	10.15	10.35	＋0.05

倫敦金融時報指數　1888.90　（－9.30）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	363.0	367.4	362.9	367.2	＋3.30
12月期金	363.8	368.2	363.7	368.0	＋3.30
12月期銀	4.06	4.11	4.06	4.10	＋0.018

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	363.75	364.30	365.20	＋2.05

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
1.7500/20	1.7970/80	1.5950/60	1.4180/90	129.50/60

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	4.6875	4.6875	4.6875	4.6875	4.75

紐約杜瓊斯工業指數　2932.47　（＋2.46）

東京平均股票價格　23177.84　（－22.02）

新鴻基資料研究有限公司提供

亞太電力機構首腦雲集
電協總裁會議首次在港舉行

（港訊）亞太區主要電力機構約三十名總裁及主席於本周在香港參加首次舉辦之「總裁會議」。

該為期兩天的會議於昨日及今日舉行，由東亞洲及西太平洋電力工業協會（「電協」）主辦。電協是一個區域性非官方組織，會員包括來自本港及區內十二個國家及地區的二十八個電力機構。

電協主席亦同是中華電力有限公司董事及總經理潘國濂主持是次總裁會議。潘先生表示：「這是同類會議的首次，目的是增進區內電力機構的聯系，亦提供一個機會，讓電協會員機構的總裁及高層管理人員就一些重要課題進行討論及交換意見。」

這次總裁會議選了兩個廣受關注的議題作討論，「發電、輸電及配電所牽涉的環保問題」及「電力工業的私營化」。

參加是次會議的會員代表包括電協副主席R.S. Deane博士，他是紐西蘭電力公司的總裁及新加坡公用事業局總裁亦同時是上屆電協主席的李永祥。

其他與會代表來自澳洲、台灣、巴布亞新畿內亞、斯里蘭卡、菲律賓、馬來西亞、泰國、印尼及法屬玻利尼西亞。

中華電力及香港電燈則代表香港出席是次會議。

電協除了主辦「總裁會議」外，自七零年代中開始籌辦了多屆的「供電工業會議」。此兩年一屆的大型會議由電協會員國輪流主辦，一九九二年的會議將由中華電力負責安排及籌備，並將於明年十一月二十三日至二十七日在港舉行。

潘先生稱：「經過多年，『供電工業會議』已成為業內最重要的會議，去年由新加坡公用事業局主辦的一屆成績非常美滿，估計明年將有一千人參加香港主辦的會議。」

明年的「供電工業會議」主題是「高質素、具競爭力、切合未來環境的電力工業」。

飲食行業納入工業安全管制

（特訊）從事預備食物供食用及出售的飲食行業，將由下月起納入工業安全法例管制範圍內。根據一九九〇年工廠暨工業經營（修訂）條例，由十二月一日（星期日）起，所有食肆，例如酒樓、咖啡室及熟食店，將被列為工業經營。該法例之修訂將使飲食業工人得到較佳之安全及健康保障。任何飲食業東主若違反有關工業安全法例，最高可被判罰款五萬元及入獄十二個月；而僱員則最高可被判罰款三萬元及入獄六個月。由於實施上述新法例之關係，一九九〇年僱用兒童（修訂）規例亦會於同日（即十二月一日）起生效。該法例規定，工業經營不得僱用兒童的禁制，並不適用於飲食業，目的是使年齡介乎十三歲至十五歲之間的兒童，可繼續在食肆內兼職工作，惟僱主必須遵守若干規定，但是，受僱兒童仍不能在這些食肆之廚房範圍內工作。

加國哥省新總理訪港冀吸引投資

（特訊）加拿大哥倫比亞省新任總理Mr. Mike Harcourt到港訪問，商界名人設宴與之會面。Mr. Mike Harcourt在本月五日宣誓就職加拿大哥倫比亞省第三十九位總理，他亦是哥倫比亞省新民主黨黨魁，昨日商界為他舉行午餐會，出席知名人包括李嘉誠、何鴻燊、李兆基、鄭裕彤、張人龍等等。

現時在哥倫比亞省，約有十七多萬華人，而香港則是該省排列第十三的產品出口地，另一方面，香港亦有不少產品出口到該省。Mr. Mike Harcourt表示，他此行的目的是促進雙方貿易關係，又鼓勵多些香港人到該省投資。

李嘉誠則在會後表示，與Mr. Mike Harcourt言談甚歡。（淑）

訪丹麥德國推廣香港
總商會代表週日啓程

（港訊）香港總商會首個前赴丹麥及德國的代表團將於本周日啓程。這個八人親善訪問團的團長為該會歐洲委員會主席白金先生，團員其中包括張有興，張先生將代表該會出席分別於哥本哈根（十一月廿六日）及奧胡斯（十一月廿九日）舉行，題為「香港及華南──未來市場」的研討會。

該會代表團此行目的，旨在促進丹麥和香港的貿易及友好關係，並藉此機會推廣本港的形象，以及介紹本港未來與歐洲商界社會的合作前景。

代表團訪問哥本哈根期間，將拜訪工業部、外務部、丹麥商會及丹麥工業聯會。

此外，代表團成員亦會於漢堡參加一個由該會及德國漢堡商會聯合主辦，題為「如何促進港、德商業關係」的研討會，並和漢堡商業發展公司、漢堡市政府舉行會議。

靜觀華爾街股市走勢
滙價窄幅徘徊

美國周三公布十月份新屋建造率出人意表上升百分之七點三，是自去年十一月以來最大的升幅，加上股市回穩令部份投資者在數據公布後平短倉，美元滙價在紐約早市一度做高至兌馬克一點六零六，瑞士法郎一點四二四，英鎊一點七九一及日元一二九點八。稍後布殊總統評論指出不能容忍現時經濟的緩慢增長令投資者在紐市中拋美元，美元滙價遂以全日的低位收市分別兌馬克一點五九七五瑞士法郎一點四一九，英鎊一點七九八五及日元一二九點五五。至於加元，由於受到海外投資者特別是日本資金拋售政府債券及平倉影響，一度下跌至兌美元一點一三八五。加拿大中央銀行不斷提出干預，但收效不大，在紐約市以一點一三七收市。周四加元在亞洲市略為做好，執筆時兌美元一點一三四。

周四亞洲滙市表現沉靜，大部份交易着馬克對其他貨幣的交叉盤。馬克兌日元在紐約市做高至八一點五水平吸引部份投資者平倉，在亞洲市做低至八零點七水平。美元兌其他貨幣普遍微升但幅度狹窄，投資者觀望華爾街股市走勢及稍後德國中央銀行會議關於利率政策，對於布殊總統重新安排亞洲之行及將提出可能實行的刺激經濟方案，以及蘇聯外債問題並未引起市場太大關注。戴卓爾夫人支持馬卓安下月歐洲共同體會議所提出的貨幣及政治政策的消息短期可能對英鎊有支持作用。但中長綫去看英鎊在交叉盤上仍處於弱勢。最近英倫銀行在英鎊兌馬克跌破二點九零下不斷提出干預，執筆時報二點八八水平。

歐洲入市後，滙價變化不大，執筆時美元分別兌馬克一點六零四五，瑞士法郎一點四二四五，英鎊一點七七四五及日元一二九點六五。市場情緒仍看淡美元，圖表派候機再次拋空美元，阻力點分別是兌馬克一點六一二，瑞士法郎一點四三，英鎊一點七八七及日元一三零。

外滙投資　業務民

補地價逾兩億
珠海書院地皮
否認售予信和

（特訊）擁有珠海書院地皮的至祥實業公司昨晨發表聲明，港府已同意，至祥如果要更改這幅土地的用途，要補地價二億五千二百萬元。聲明同時否認至祥與任何人在談判出售的協議。

珠海書院校監兼至祥實業主席江可伯，斷然否認至祥與信和達成有關將珠海書院現址出售的協議。

本港一份報章報道珠海書院主席江可伯最近與信和集團取得默契，將位於旺角亞皆老街的珠海書院現址售予信和，重新發展為商業大廈。消息並稱，信和出價二億七千五百萬元購入該幅面積二萬一千四百六十方呎的地皮。

江可伯表示，他從未與信和集團談過此事，故此上述報道並無其事。

珠海書院租期至明年八月止，現時每月租金為五十一萬元。該書院在一九四七年於內地創校，自四九年遷港後，於七二年正式遷至現址，現時每年招生約一千八百人。該校校長梁永燊最近前赴台灣，要待數日後才返港，預計台灣教育部將與他討論有關書院日後發展的問題。

圖：紹榮鋼鐵有限公司董事長龐鼎元、熊少珠伉儷與五子兩女，經常舉行家庭會議，共商拓展業務大計。

7　17　26　32　35　43（27）
四百卅萬頭獎兩注
二獎五注派五十萬

（特訊）香港獎券管理局宣佈昨日第九十一期六合彩攪珠結果，攪出號碼為七、十七、二十六、三十二、三十五、四十三，特別號碼二十七。

頭獎每注派四百三十四萬一千六百三十六元，中獎單位兩個。

二獎每注派四十九萬五千一百八十四元，中獎單位五個。

三獎每注派四萬零四百五十六元，中獎單位一百五十三個。

四獎每注派三千元，有四百五十七注中。

五獎每注派二百元，有八千一百二十七注中。

六獎每注派一百元，有一萬二千四百三十九點五注中。

獎金超過一百萬元之獲獎彩票，其獎金將由十一月廿五日下午二時起在香港跑馬地體育路二號英皇御准香港賽馬會行政大廈十四樓派發。獎金達一百萬元或以下之獲獎彩票，其獎金將於十一月廿三日起在任何場外投注處或於賽馬日在兩個馬場派發。

特稿

龐鼎元七子女協力拓展
紹榮產鋼新法世界專利
年產鋼鐵近卅三萬噸佔本地市場六成

香港著名工業家龐鼎元創辦紹榮鋼鐵廠時，曾被喻成敗尚屬未知數，但是龐鼎元、熊少珠伉儷卻寧願放棄房地產的賺錢生意，在工商業界人士看來，經營重工業是有風險的投資呀！龐鼎元熊少珠伉儷卻堅信香港或中國重大建設，都需要鋼鐵的基本供應。

一九五八年，將軍澳一幅工業土地開投，面積四十萬呎，拍賣官再三叫價，但卻沒有出價，龐鼎元遂以底價投得，不過卻急需填海築路，興建廠房，購置機器。這幅土地因為接近調景嶺，將來易於僱用由大陸來港的人在鋼鐵廠工作。

一九五九年，紹榮鋼鐵廠在將軍澳展開建廠；一九六〇年廠房落成。

一九六一年，位於將軍澳的紹榮鋼鐵投產了，擁有三百員工，年產鋼鐵四萬噸。龐鼎元、熊少珠伉儷的五位公子：龐熙、龐煇、龐廷、龐創、龐傑，兩位千金龐瑩、龐裳，先後由歐洲、美洲學成返港，協助父母參加廠務工作。其中攻讀機械的龐廷及攻讀冶金鍊鋼的龐創，俱寧願放棄攻讀博士學位，返港助龐氏家族而為「紹榮」工作。

一九六七年，香港曾經發生動亂，泰國政府予以優厚投資條件，鼓勵紹榮鋼鐵廠遷移泰國。該廠開始拆卸機器，但當龐鼎元作最後抉擇時，突然停止遷廠計劃，原來香港的高級技工表示，隨龐老闆去泰國安裝機器完成後，自己就會返回香港，因為香港是自己的家。龐鼎元極為感動，並加强留港建設的決心。龐鼎元熊少珠伉儷認為遷廠泰國，將遠離香港與中國，而與興建紹榮鋼鐵廠的宗旨不同，所以「紹榮」留在香港，把已經裝箱的機器，全部搬回將軍澳廠內，重新投產。

龐鼎元繼續投資紹榮鋼鐵廠，一九七二年以三千萬港元購置電熔爐，繼而動用巨資改革煉鋼工程，包括爐房、冷床等等；該廠所製二百呎長的鋼筋而無需切曲者，產量遂告增加三成；且「紹榮」產品質素好，交貨準，尺寸合適，價格廉宜，所以奠定了聲譽，產量穩步上升。一九七二年度，全港建築用鋼筋達三十三萬噸，「紹榮」佔了相當龐大的數字，龐氏家族同感歡欣，對香港房屋與工業建設作出貢獻。

對前任港督現任英國上議院議員的麥理浩勛爵，龐鼎元至今念念不忘，因為麥理浩勛爵鼓勵香港工業經營，包括紹榮鋼鐵廠在內。麥理浩勛爵出任港督期間，曾經兩次前往將軍澳紹榮鋼鐵廠參觀；一九七四年，麥理浩勛爵訪問「紹榮」時，將軍澳沒有直升機場，龐鼎元下令將自己出產的鋼板建成臨時直升機場，供港督麥理浩勛爵乘直昇機降落。麥理浩參觀「紹榮」，依例要戴頭盔，當離開將軍澳時，龐鼎元希望麥理浩勛爵帶走頭盔作為紀念品，但是港督對龐鼎元開玩笑說：「你在廉政公署服務，現今把頭盔送給我，你不怕我向廉政公署投訴嗎？」在場者均哄然大笑，咸認港督麥理浩勛爵幽默。

前往將軍澳紹榮鋼鐵廠參觀，並對龐鼎元作友誼辭行，那是麥理浩勛爵第二次訪問「紹榮」。但當港督再度戴上頭盔時，愛不釋手，龐鼎元遂將銘刻有麥理浩勛爵姓名的頭盔贈送給他，他也欣然接受，並且表示自己不再是香港總督了；龐鼎元與麥理浩勛爵同感快樂；這是麥理浩勛爵鼓勵香港重工業家的趣事。

一九九〇年，紹榮鋼鐵廠產量三十二萬五千噸，連同入口圓鐵計算，生意額總共五十一萬噸，媲美東南亞各大鋼鐵廠。一九九一年起，紹榮鋼鐵廠供應香港市場所需鋼鐵達百分之六十。龐氏家族認為這是員工合作，敬業樂業的成果。

龐鼎元、熊少珠伉儷最歡欣的事，則是五子兩女分別在「紹榮」各負責一個部門，工作認真，並且和諧、歡樂相處。龐氏未來接班的七位成員，在龐廷、龐創設計，而經龐熙、龐煇、龐傑、龐瑩、龐裳等聯合研究，核計生產成本，市場銷售後，終於決定投產煉鋼新發明；龐鼎元熊少珠伉儷對兒女合作創造新產品，同感高興不已。

紹榮鋼鐵廠新發明，採用新方式轆製小型建築用鐵。目前轆大鐵比較輾細鐵生產高百分之十五，這種新發明方式，就是將大鐵，細鐵生產效率拉平，即提高轆細鐵生產效率，而使生產高且快捷。紹榮鋼鐵廠已將這種新發明註册專利，但意大利大型著名鋼鐵廠聞訊，已經商談合作生產新發明機器，派遣代表專程來港，希望與「紹榮」商談合作生產新發明機器，談判怎樣？留待事實去解答。

紹榮鋼鐵廠早就計劃擴充將軍澳廠房，礙於該區城市建設計劃，於是港府希望「紹榮」遷至九龍西的屯門踏石角，共有七萬平方米土地，不過搬遷鋼鐵廠工程浩大，龐鼎元的家庭會議後，方可回覆政府。不管怎樣，紹榮鋼鐵廠已由誕生，成長而壯大，但是龐氏家族仍會再接再厲，留在香港而擴展，改善製成品，為香港、中國而邁進！（本報記者金戈）

寫字樓招租

中環心臟地帶之銀行大廈，地鐵、巴士、電車直達，專業管理，中央冷氣，面積由497至1100呎，租金特平，歡迎洽租。

請電：五二三一六三七　區先生

漢威威 漢子威 威上威！服用漢威真夠威！
漢威　王道補藥　精力充沛　渾身是勁　金三角
龍華特效風痛丸　特效驅風退濕　風痛丸最徹底　治痛風療效大
功能主治：補肝腎 和血脈 行經絡 驅攤痛 用於治療風濕痛痹、關節僵硬、筋脈拘攣及痛風等。
益氣生津丸　功能與主治：滋腎養陰，益氣生津。用於多飲、多尿、多食、消瘦、體倦無力、眠差腰痛等症。
經銷處：嘉威貿易公司　電話：5572801・5562602・8981956 國貨公司、藥行有售

風油精　水仙牌 NARCISSUS BRAND　功能　鎮痛 祛風 提神 解暑
經銷處：新和國貨有限公司　電話：8917074

純中藥精製 安全可靠　保健美　減肥膠囊
減肥消脾，促進脂肪代謝，降低血脂，保持身體窈窕健美。
國貨公司 藥行有售
經銷處：仁泰公司　電話：571 3173

絞股藍丸　本品對精神緊張引起之胃部不適，失眠多夢等有特效，並能防止肥胖，抗疲勞，延緩衰老，降血脂，鎮靜神經等。居家旅行，服用方便吸收快，效果好。　請認明桂華牌商標是信心的保証
蓮花丸　功能：清熱解毒、消腫止痛。　認明雙鶴牌 方可購買（詳細請參閱盒內說明書）
國貨公司、藥行、超級市場有售
最新保健產品　中國大蒜丸No.1　本品具加強食慾，促進新陳代謝，提高免疫功能，延緩衰老，常服有益健康。本品服後絕無臭味，絕無副作用。
香港經銷處：華順公司　電話：5710775 5669960　FAX：8062092

中國痔根斷　一樽搞掂　有痔無恐　純中藥製劑 絕無副作用
救鼻丹　鼻病特效專藥
國貨公司・藥行有售
獻給腎虛患者的新藥！醫學的突破性貢獻！
維康解結片（原名攝護腺片）　下元虛冷、收縮無力、屢服其他補藥無效者，請服本品，一個月內，保有意想不到的療效！
總經銷：維康醫藥公司　電話：5723973 8910256　FAX：8381733

純　民間中草藥提煉，功效好，無副作用
TRADE MARK
齊墩救肝片　消炎鎮痛 被譽為目前最佳的護肝新藥
肝臟係人體中重要的器官之一，對人的健康影響很大，一些嚴重疾病的發生皆與肝臟有關，故應注意護理好你的肝臟。
齊墩救肝片在國內被譽為目前較理想護肝新藥，它具有功效高，沒有副作用的優點。
中國保健品進出口總公司湖南省分公司監製　港九各大國貨公司有售
經銷處：德盛行實業有限公司　電話：5783721-4

廣告策劃：新豐廣告有限公司　TEL：8873011　FAX：8876647

明年的時裝節 專家攜手設「時尚廊」 率先介紹來年秋冬時裝新貌

香港時裝節九二將於明年一月十三至十六日假香港會議展覽中心舉行，主辦機構香港貿易發展局已委任兩位現居香港的時裝業專家——紡織商人SUSANNE STRANDBERG和時裝顧問ANETTE ERIKSSON——攜手設立一個嶄新的「時尚廊」，爲入場人仕介紹下一季的最新潮流趨勢。

兩位專業人士更於日前特別爲時裝節參展商和貿易發展局時裝社會員舉行幻燈片招待會，介紹九二至九三年度秋冬季男女時裝和童裝的最新設計意念，綫條，流行顏色和布料選擇。

彼等認爲所有商家和買家均希望在展覽會中看到製造商的產品，但亦同時渴望知道來季的潮流趨勢，而鑑於本地廠家沒有時間到巴黎觀察最新潮流方向，他們特別將歐洲主要時裝中心的繁複資料綜合起來，特爲香港的需要而設計一套潮流預測。

兩人認爲預測潮流的主要關鍵在於先找到正確的背景資料，爲籌備「時尚廊」，她們在各方資料中抽絲剝繭，將超過二十五個的服裝主題濃縮至六個。

兩人所提出的潮流方向包括：「二合爲一」，適合男女穿著的雙性裝；「疾風飛馳」，運用格仔圖案和鮮艷的顏色，創造出一系列五彩繽紛，充滿幽默感的服裝；「黑色的回歸」，純黑色的概念再成爲服裝的焦點。

此外，運動裝的設計將集中在顏色的運用，爲滑雪，田徑和體操服裝創出新穎的款式。至於牛仔服裝則選用牛仔布和羊毛製造，綫條鮮明。

兩位專家亦爲「時尚廊」準備許多塊「潮流板」，用來描繪最新的設計意念，顏色和布料。她們所作的預測將印成單張，派發給時裝節的參展商和入場參觀的買家。

•來年秋冬時裝潮流• 專家提供的九二至九三年秋冬時裝潮流：（右）牛仔服裝選用牛仔布和羊毛製造綫條鮮明，形象活潑。（左）運動裝的滑雪系列，強調色彩運用，繽紛動感。

傳統童話中的精華與糟粕

•戈路•

心意篇

一天在朋友家，朋友的弟弟大發議論，指着一本「格林童話」說：「這些故事的意識很不該給小孩子看！」我們都很關心這一問題，原來該書選譯的內容，幾乎千篇一律都是講「復仇」的。若讓這「復仇」的種子，種在小朋友的心田，以後的世界將會是怎樣？

一般人以爲傳統的讀物，一定是很適合兒童看的，但其實內裏也有很多不合現時的公民教育與道德標準的，家長爲孩子選擇書時，最好能略看內容，不要被名著的「名」所懾服。

台灣出了一本「炒一盤作文的好菜」，作者孫晴峯是位年青的兒童文學作家，她台大森林系畢業後到紐約供讀教育工學碩士，曾創作和翻譯了不少童話和童詩。與她合作，爲這書作教學示範的也是位年輕女教師名叫吳蕙芳，她們在探討如何教兒童寫作很有心得，並把這些寶貴的經驗，寫成厚厚的一本書，爲教中小學作文的老師出了一本上等的教作文的參考全書，可惜，香港人知道的不多，我也是由一位學生家長介紹給我的，她借我看了一個時期，我實在喜愛這本書，在還書給她的同時，我託去台灣公幹的朋友買了幾本回來，給有需要的朋友。

其中，我最欣賞的是「傳統童話的創新」，她們讓小朋友在熟讀的童話及民間故事中，要賦予新鮮的、現在的意念。例如「白雪公主」就改得很有意思，當皇后知道武士沒有殺死白雪公主，就親自去送毒蘋果給公主吃，公主吃後倒地。小矮人就去找了一個穿白衣的人來救公主，原來這個不是白馬王子，是牙醫，他檢查和修理好公主的一口蛀牙，公主甦醒了，而且矮人與公主請求牙醫留下爲大家醫牙，這白衣人就留下了。……而皇后再問魔鏡誰最漂亮時，魔鏡告訴皇后，白雪公主沒死的消息，皇后仍想殺她，魔鏡說殺也沒有用，因爲比皇后漂亮的人有一百六十三名，分散在世界各地，難道要統統殺清？而且魔鏡叫皇后照照鏡子看看她爲了要煮毒蘋果害人而使自己不成人形，勸戒皇后：「即使你把天下的美女都殺死，也不能讓你自己變得更美麗……」並叫皇后去洗澡、睡個好覺，放鬆心情，多微笑就會跟以前一樣美麗了。最後魔鏡自說一番很有意思的話：「沒有比仇恨和忌妒更能破壞人的美麗了。我一定要讓她開心起來。這樣吧，以後她再問我誰是最美的，我要告訴她，她才是世界最美麗的；其實我這也不算說謊，她是我最親愛的主人，最要好的朋友，即使她再難看，在我心中，她永遠是最美的。」

我很佩服這位小朋友能有這廣闊的胸襟，開達的思想，更有時代感和童趣。

我覺得對過往的傳統童話是該破除迷信重新編訂，讓新時代的兒童得到傳統的精華而不是糟粕！

錯愛

梁鳳儀

一〇九、心裏暖烘烘

香婷默然不言，她低下頭看着太晤士河的河水不斷流動，河上還有一艘遊艇載着旅客漫遊其中。

「婷，妳也喜歡天橋嗎？」華潤男跟香婷朝着同一視綫，望着河中心，然後問着。

「是，天橋給我一個堅強粗壯的感覺，很有安全感的。」香婷望着華潤男，然後又改變了說話的語調。「不過，它又給人一種滄桑變幻的無奈，劫後餘生，可能是夢散橋斷，也可能是半生再逢，一切事態總是結局難料的。」

說完，香婷掉過頭來，看着倒在河裏的英國國會的黑色倒影。

「妳倒像經歷了不少滄桑事故。」華潤男取笑香婷的過份傷感，他沒有追問任何事，卻有點驚訝香婷的內心世界竟是與她平常工作時的表面截然不同。

華潤男緊握着香婷的手，他知道她這刻很需要別人的關懷和愛意。

香婷輕輕倚在華潤男的身傍，雖然晚風還是滲着涼意，她卻感到心裏暖烘烘一片的。

橋上的行人越來越少，橋下的遊艇也不知所踪，祇有點點鱗光，在稀薄的霧色底下，不停地在河面眨動着。河水靜靜向着前流動，一江春水向東流，永不回頭。

月圓之夜

•海燕•

一個月圓的夜晚，三男三女，聚在一起，把酒談心。

他們在玩着一個遊戲，傾吐心事，來測驗友誼的眞誠。他們輪流說出自己人生中最珍貴的一些片斷，大部份的人，都談及自己的初戀故事，輪到第六個人時，他卻說不出，因爲他覺得他最珍貴的感情，不在初戀。

大家提醒他，難道你沒有爲情人的清純而傾倒？只要是一刹那的感覺，也是珍貴的。

他的眼神，閃過一抹幽光，然後定定地落在她身上。她感覺到了，覺得驚愕；然而，他又振奮起來，笑談其他。雖然，另外那四個人，都不滿意他編的故事，或許，他們已覺察到他和她之間的超友誼感情，他們卻無論如何，不作表示。

遊戲的主持人，是一位洞察人生，充滿智慧的長者，他用幽默的話語，來總結大家珍貴的交流和分享。他說，人們情愛的至眞至誠，通常都發生在清純稚嫩的年青期，因爲年青的生命像一片未被污染的白紙，抹上甚麼就保有甚麼，但感情一旦經歷創傷，就像白紙上有裂縫了，修補過，有了疤痕，再染上的顏色就怎樣也不及第一次的鮮明了。

愛情，屬於一男一女，至眞至誠的互相吸引接納，通常都屬於感性世界的美化，經不起理性分析和判斷的淘汰。由愛情步入婚姻，由婚姻走進家庭，中間種種經歷，都是理性的日常生活，不外衣食住行人際糾紛，所以，逐漸美化了的感情就會受到干擾，變成不怎樣美了。此所以人到中年之後，愛情就會變質。

長者這番論調，都似乎受到大衆的認同，因爲，這羣男女，已不太年輕了，介乎步入中年前後。

在月亮的映照之下，她仔細思索長者的言論，不安的心情，逐漸平定。她美麗的眼波，流盼在親切的朋友中間，這羣認識了近十年的朋友，究竟其中有個人對她的愛意，有沒有對她做成傷害呢？她相信沒有。因爲她已經想盡辦法，把他的感情納入友誼的正軌。月光下，他的眼神平寧了，也似乎默認了這一點。

早晨的公園

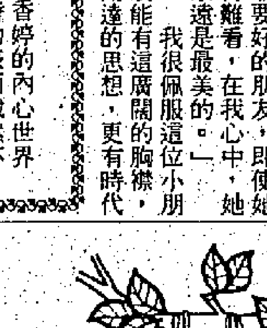
•劉漢琛•

（五邑鄒振猷學校）

晨光初露，難得早起的我忽然想到公園去看一看清晨的景象，於是我便到公園走一趟。到了公園，已看不見那一層薄薄的晨霧，魚池裏的魚兒也已經甦醒過來，活潑地在水裏穿梭來往，迎接新的一天。

魚池旁的小草，還是睡眼惺忪，像剛剛睡醒似的。側邊的花兒卻變成一堆殘花，可能是前幾天的風雨把它弄成這樣，眞是可惜。

忽然聽到「沙啦」「沙啦」的聲音，原來那個人工小瀑布已經開始運作了，而那些晨運客也陸續回家去，我也要回家吃早餐了。早晨的公園，再見！



青草地

美味鷄飯

佳餚美點

踏入秋季後，保仔飯大受食家歡迎，一保過後治味兼暖胃口。其實，我們可以在家中親自下廚，依照以下的食譜，便可煮個香噴噴的保仔鷄飯，一家享用，樂也融融。

材料：米二又四分一至二又二分一杯（400克），美極鮮鷄晶一又二分一湯匙，水約700毫升（3杯），鷄翼6隻（原隻或斬件），冬菇3至4隻（浸軟，切件或原隻），江瑤柱2至3粒（浸軟，撕碎）。

醃鷄材料：美極鮮醬油、鹽、麻油各一茶匙，糖半茶匙，羌茸、蒜茸各一又二分一茶匙，油一又二分一湯匙。做法：(1)燒油一又二分一湯匙，爆香蒜及羌茸，加米炒勻。放入砂窩或電飯保內，加美極鮮鷄晶及水拌勻。(2)當飯將乾水時，把江瑤柱，冬菇及鷄翼排在飯面，蓋好，煮至飯及鷄熟爲止。

匈牙利舞曲

•盧大中•

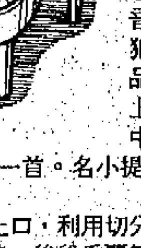
我很喜歡欣賞布拉姆斯（BRAHMS）的匈牙利舞曲，尤其是第五首，節奏強烈，令人精神爲之一振。

布氏是德國人，父親曾任漢堡歌劇院低音提琴手，幼年隨父學習音樂，天資聰敏，十四歲便公開演奏，有時更以表演賺取家用。

他幸運地認識了著名音樂家舒曼，受到舒曼全力提拔，後來他從事音樂創作，並赴各地指揮，一八七八年定居維也納。

布氏爲什麼會對匈牙利音樂感興趣呢？原來他年青時，結識了匈牙利小提琴家雷美尼，受他影響很大，同時接觸匈牙利民間音樂，在他定居維也納，經常欣賞到賓藝吉卜賽人的表演。

布氏在1852-1869年作了鋼琴四手聯彈曲，共二十一首，其中一部分以匈牙利民間曲調爲素材，其餘是帶有匈牙利吉卜賽風格的創作小品，這些鋼琴曲發表後轟動樂壇，好評如潮。不過有一撮匈牙利音樂家指責他盜用匈牙利民歌，侵犯著作權，後來經他解釋，申明作品是以編曲形式發表才沒事，事實上有些學者經考據後，發現布氏其中一些作品仍然是他創作作品哩！



我最喜歡的是第五首，也是其中最流行的一首。名小提琴家姚阿幸曾把全曲升高半音拉奏。

全曲是以簡單的三段體寫成，旋律優美易上口，利用切分音去加強節奏感，中段的速度有快慢的變化，正好描寫吉卜賽人熱情奔放的性格，後段重覆第一段。

此曲家傳戶曉，曾經有不少樂隊及鋼琴家灌錄唱片呢。讀者有空不妨拿數張唱片來比較，分辨一下不同的處理方法，如强弱的對比，搶板（RUBATO）的放置等技巧。

多讀書報的好處

陳麗賢（五邑鄒振猷學校）

在香港這個繁榮的都市裏，出版了各種不同的書籍，報章和刊物，種類繁多，包羅萬有，但要怎樣選擇才正確呢？因爲很多書報的內容是良莠不齊的，讓我們一起討論吧！

閱報可以使我們增廣見聞，認識世界各大城市的風光，還可陶冶性情和調劑身心，好處是多不勝數的。

但是要怎樣選擇呢？我們可以選看報章上的新聞，副刊，詩詞，旅遊介紹，當日的新聞專輯、社論等，都適合兒童閱讀的。相反來說，一些內容不健康主題不正確的，我們就不要買來看了。

雖然讀書報可以增加知識，但是切不可忘記的是，我們要首先做完功課後和溫習後，才閱讀課外書，如果人人都能跟以上幾點來買書和閱書的話，那麼一定會獲益良多的。

好兒童 人造衛星 南凱

娛樂圈

亞視與保良局合辦慈善音樂會 純國語歌欣賞晚會 台灣歌手參加演出

亞洲電視近年積極參與慈善活動，除了製作大型慈善綜合節目「衆志成城爲公益」外，更有爲保良局籌款的「國際航空小姐競選」，而十二月初將會與保良局再度合作，舉辦「紘情共醉保良夜」慈善音樂會。昨舉行招待會，公佈是次舉辦慈善音樂會的目的及內容。

出席有：亞視助理行政總裁李沛權、保良局主席李趙金卿，亞視製作經理區偉星，籌委會主任保良局施展望，大會主持顧紀筠，及多位保良局總理：曾少春、李振鐘、李景成、王敏幹夫人、陳玉書、黃汞樹、施展望夫人、莊永燦夫人、李愚慧美及盧文樓等。

李沛權表示：近年亞洲電視致力於公益事業，是基於亞視是一個大衆傳播機構，電視台對觀衆具有一定的影響力，希望藉此等活動更多普羅大衆參與慈善活動，亦可以令亞視形象深入各個層面。除了「紘情共醉保良夜」外，亞視稍後亦會與保良局政府部門、社團組織、慈善機構舉辦不同類型的活動及節目，務求配合亞視投入社區的宗旨。

李趙金卿表示，今次慈善音樂會是亞視第一次爲保良局製作的大型籌款演唱會，門劵收益將撥捐該局作興辦及擴展各項社會福利服務。希望令社會上更多有需要的人仕獲得幫助。

區偉星認爲亞視推出的兩個音樂節目「國語歌曲新潮流」及「音樂潮流全接觸」獲得良好反應，證明觀衆對台灣樂壇及國語歌曲有相當興趣。爲了進一步帶起推動作用，亞視會不斷加強各類型音樂節目的製作，今次決定推出「紘情共醉保良夜」，除了可以爲保良局籌款，更可爲觀衆提供一個純國語歌曲欣賞的晚會。屆時，泛亞交響樂團會以管弦樂伴奏，由葉惠康博士擔任音樂總監。表演歌手有青山、姚蘇蓉、湯蘭花，還有新秀陳明眞，楊烈、文章，小剛，何篤霖，張仲嵩及王翔等。司儀分別由黃霑及顧紀筠擔任。

門票將由本月廿五日起於香港城市售票網發售，除名譽劵外，門劵分二百五十元、一百五十元、一百元及五十元四種。

該慈善音樂會於下月八日晚上八時卅分假「紅磡香港體育館」舉行，希望各界人仕大力支持，令這個慈善音樂晚會能夠更加成功。

汪明荃也來性感。

鳴藝聲十二月新光演出 怡紅公子全新佈景

•朱侶•

鳴藝聲粵劇團十二月十二日又在新光戲院演出，台柱除蓋鳴暉外，有尹飛燕，朱秀英，楚倩雲，楚令欣，蕭仲坤，任冰兒和阮兆輝。排出的劇目有新編的「怡紅公子哭瀟湘」，「黃金種出薄情花」，舊戲有「雙仙拜月亭」，「春花笑六郎」，「無情寶劍有情天」，「再世紅梅記」等。

「黃金種出薄情花」，他們上次首演時，朱侶已在文化中心看過，可惜當晚的聲量控制得不好，而坐在背後的觀衆又是班中老友，他們不停的在談論與老友們交往時的談話，葉紹德編劇時又怎麼樣，所以八卦的朱侶怎樣也放不下心來，本來今次他們在新光演出，朱侶應趁此機會來個補償，又可惜的，朱侶已預早在這段時間內要外休息，故此又交臂失之了。

「怡紅公子哭瀟湘」是改編自曹雪芹的「紅樓夢」，問阮兆輝那是誰人編的劇本，他說那是集大成，有陳冠卿的「情僧偷到瀟湘館」，又有葉紹德的「紅樓夢」。戲雖是集大成，但佈景則是全新製作，據劉太說花了十多萬到廣州爲該劇度身訂造的。很是華麗瑰艷，雖然製作巨大，但今次在新光只是演出兩天而已。

因爲蓋鳴暉初出道時，常演任白的戲，予人感覺又是龍劍笙模子的文武生，其實發展至現在，如果不是演任白的戲的，他是沒有龍劍笙的影子，且很重林家聲味，尤其是演「黃金種出薄情花」時，他的唱腔，就是聲味重的，不過因爲他是個女的，故未爲人所覺。

蓋鳴暉、尹飛燕。

顧紀筠對黃霑未曾飲酒已陶醉。

香港電台第五台 粵曲欣賞•陌路蕭郎

香港電台第五台（AM七八三），逢星期六晚上十時卅分播出的「粵曲不離口」節目，是分別有由粵樂名家王粵生教授的粵曲唱腔，和葉紹德介紹的粵曲欣賞。

粵曲欣賞由本星期六開始，葉紹德介紹由李少云撰曲，薛覺先、上海妹合唱的「陌路蕭郎」分四輯播出，曲詞如下：

（生南音二流）「春風暖，日當頭，一路垂垂疏楊柳，紅花片片零落，無由。綠草茵，綺羅樓，聲聲鳥噪在枝頭，傑樹蹊蹊，過瀘寥寥，紅荳。葉青青，楓林瘦，青衫此去覓封侯，你若送行人須折柳。（滾花）莫長自嘆，百江洲。（旦中板）徹耳聲聲，驪歌奏。是否紅顏和己，呂雁秋。」（生）因我遠去天涯，到此別紅袖。正是故人呂氏，訪桂樓。（旦）此別相逢，三秋後。你且來故苑，（二王）與你共話，悠悠。

（生）此別聊試秋闈，或者高名，魁首。歸來盈車攜果，我地續訂，白頭。（旦）任教逝水年華，留君此身，守候。你若得秋闈連捷，應記我望斷，紅樓。（生木魚）秋思驛路，阮籍羞羞。更怕孫山名落，恨悠悠。憐命文章，從古有。我若不得題橋綠馬，我誓不返杭州。（二王）若果三年不返，你不如（士憐板）另賦，好逑。（旦中板）哎君罷君，三疊陽關，我倆備那離情，杯酒。」

又怕酒入愁腸，葡萄杯酒，反覺愁裏，添愁。填紅詩，有約不忘我並非殘花，敗柳。此心如古井，誓不琵琶別抱，此身常爲，使君留。（生）謝妹你多情，常記守。蒙你寒微不棄，我呢個宋玉，悲秋。此後夜夢草橋，夢尋聚首。又恐怕春雷斷夢，使我夢見，都無由。（旦三腳櫈）今日難捨郎君，你京師遠走。盈盈珠淚，不斷交流。寂寂黯然，（滾花）我牽郎衣袖。唉我心如節碎，幾時休。（生反線中板）斷腸人，同鎖斷腸，不禁仰天，疾首。却因何，多情還多恨，箏若花落，水流。妹你在榜房，枕上鴛鴦，莫把離懷，傷透。晚涼秋，更莫把離人眷念，夜夜，數盡更籌。淡淡斜陽，（正線滾花）黃昏後。縱有離情說話，煩妹你囑咐從頭。後會茫茫，請你多開口。（旦口古）我有滿懷情緒，惟是哽咽在喉嚨。底有淚眼一行，送君你接受。（生接）唉，馬蹄南北，幾重秋。（旦接）去兮去兮，我頻掩袖。（生白）妹呀，（快中板）一鞭殘照，不爲人留。劉阮天台，長縲守。功名誤我，誤女流。淒別娥眉，（滾花）臨歧忍走。離鞍回望，怕見妹你掩面含愁。

偉仔舊患復發脾氣壞 劉嘉玲用情專一 未給機會第三者

近有消息傳出劉嘉玲、梁朝偉情變，昨記者向嘉玲求證，她馬上否認，並聲言情侶有拗撬乃平常事，且因偉仔拍戲弄傷頸骨，導至舊患復發，骨膜壓著神經綫，脾氣暴燥。

她稱偉仔凡事都放在心上，所以今次病患她也是看到他臉青唇白的收工回來才知道，當時嚇了一跳，且大爲擔心。並即時替偉仔介紹中醫，雖然偉仔不太信，但也接受了，且在做物理治療中。

另外又有消息傳偉仔爲了她與周星馳反目成仇。因星仔竟當着偉仔面前約會嘉玲，令偉仔甚爲不滿。對此嘉玲認爲穩綫及沒可能，因她和星仔只是無綫同事，大家不熟。嘉玲承認有其他的追求者，不過她用情專一，對方爲結婚對象，所以絕不會俾機會第三者。

最近有消息說，方中信在女友陳淑蘭患病期間晚晚喝醉酒，經常要朋友扶回家。就此問及方中信，他也感到好笑。他說，向來不喜喝酒的，縱使喝醉，也能駕車返家，從不需朋友扶。

方中信承認在女友生病時，由於要工作，不能日日陪伴，故許多時和陳母輪流相陪。

對張國榮批評不認同 阿姐自稱小藝人 加薪少也要接受

無線今年提早發放花紅，有言是因發生五級大火，特此穩定軍心。對這汪明荃表示不覺得，但也是好事。有說無線藝員，加薪百份之九，與生活指數不成比例。阿姐認爲也沒辦法，因她們身爲小藝人，公司俾多少也要接受，且好過無。

就張國榮批評無綫台慶雜亂無章，阿姐笑稱現時的人總是語不驚人死不休。她站在演出者的立場並不認同。原因當晚節目雖不能說好好，但也不算亂，阿姐道或許張國榮要求高，不過台慶有千多人參予，在節目上已算熱鬧。

至於張國榮稱若無線無錢搞台慶可籌錢他可以私人借給邵逸夫之說，阿姐笑道若他肯借眞是好事，因是免息好過同銀行借，不過她繼後表示不想多言，免被指宣傳。

十二月她將到新加坡登台，問會否與羅家英情侶檔演出？阿姐稱暫時不會，因沒人找。不過對方近日知名度大增，若成事相信亦綽頭十足。

蔡少芬昨日爲明珠台宣傳鐵金剛片系列扮演邦女郎，優美身段在性感裝扮下表露無遺，蔡小芬覺得對別人讚美，很不自然和尷尬，因她自問對性感有恐懼症，所以平時打扮得十分保守，但昨日要她身穿露臍裝已達極限。

她稱在參選「港姐」時雖要穿過泳裝，但心理上總不好受，加上天氣又凍，固每次拍攝完畢，她便馬上穿回外套，而昨天爲了工作她亦沒法子不用。

金碧辛嘉與艾力寶雲 假戲眞做

自一齣「九個半星期」後，金碧辛嘉的性感女神地位一直受人認同，在新片「抱得美人歸」中她飾演歌星，那性感的造型迷倒男主角要跟她結四次婚，眞實生活中她確與男主角艾力寶雲戲假情眞。

金在求學時是密實姑娘，她的古板令很多男同學退避三舍，因此有「冰山美人」的稱號。現在金是美國炙手可熱的女星，財源滾滾來外，緋聞也層出不窮。她曾與畫家兼化粧師朗布烈頓結婚，離婚後，分別與莊彼得斯、歌手「王子」等人鬧緋聞。而最近又傳與「抱得美人歸」的新拍檔艾力寶雲打得火熱。

漢風粵劇研究院主辦
梁漢威粵曲演唱會
一九九一年十二月十七日（星期二）晚上七時卅分
香港大會堂音樂廳
（主唱） 梁漢威
（客串嘉賓出場序） 吳美英 黃德正 南鳳 陳嘉鳴
（暨粵劇新秀） 張慕玲 駱麗冰 黃劍芳 張嬋蘭 吳麗儀 陳錦玉 余麗琪 彭蕙君
聯合演出
囉嫈送弟 梁漢威、吳美英合唱
郎情深似海 黃德正獨唱
玉梨魂之鵑情 梁漢威、南鳳合唱
王十朋祭江 梁漢威獨唱
錦江詩侶 黃德正、陳嘉鳴合唱
胡二賣仔 梁漢威、吳美英合唱
（暨漢風粵劇研究院新秀聯合演出）
票價：一百、八十、六十、四十元正
即日起市政局城市電腦售票網公開發售
查詢電話：三三六七一八一
三三六七三一三

今日電視

無綫翡翠台
- 6:00 香港81／香港早晨
- 9:10 乞嚏魔王／閃電傳質機
- 10:30 電影：李仙
- 11:55 太平天國
- 12:50 金曲挑戰站
- 1:00 新聞／婦女新姿
- 2:15 銀色旅途／都市方程式
- 3:45 莎莉變變變
- 4:15 功夫貓熊／兒童通訊站
- 4:45 閃電傳質機
- 5:40 俠盜綠寶演／金曲挑戰站
- 6:15 財經／五稜鏡
- 6:30 新聞／天氣／K-100
- 7:05 星期五檔案
- 7:35 大家族／娛樂新聞眼
- 8:50 怒劍嘯狂沙／銀綃當年情
- 9:55 歡樂今宵
- 11:20 新聞／財經／話當年
- 11:50 鐳射卡拉OK流行榜
- 11:55 樂韻夜風情
- 1:40 龍鳳爭掛帥

亞洲本港台
- 7:00 晨早新聞／出位放送組
- 9:30 方太生活廣場
- 10:00 捉鬼大丈夫
- 11:45 電影：情之所鍾
- 12:45 新聞／天氣／經濟
- 1:05 公關小姐
- 2:05 方太生活廣場
- 2:35 湖海爭霸錄
- 3:25 我係TUNA FI
- 4:20 出位放送組／神馬魔蹤
- 5:05 地球防衛隊／HEMAN
- 6:00 新聞／天氣／經濟
- 6:55 五稜鏡／傳媒春秋
- 7:25 銀色速遞
- 7:30 豪門（大結局）
- 9:00 新聞／天氣／財經
- 9:35 電影：神探女子兵
- 11:33 新聞／活色生香
- 12:20 馬照跑：大彩池
- 1:20 武俠帝女花
- 3:00 電影：黃飛鴻醒獅會金龍
- 4:35 電影：金蘭姊妹
- 5:40 自然奧秘

無綫明珠台
- 7:30 CBS新聞
- 12:00 教育電視
- 5:15 芝蔴街／優豹大偵探
- 6:45 茶點表哥
- 7:15 新聞／天氣
- 7:55 明珠快訊／明珠檔案
- 8:30 幻海魔蹤／時裝快訊
- 9:30 新聞
- 9:35 電影：烈血戰場
- 11:35 音樂動感／新聞
- 12:00 電影：猛鬼街慍替身
- 1:25 電影：蠶屎筆點通

亞洲國際台
- 7:00 CNN早點
- 8:00 教育電視
- 4:30 歡樂公仔箱
- 6:00 新聞／浮華世家
- 6:30 人在青春少年時
- 7:00 新聞／CNN精華
- 7:35 耳聞目見／阿森一族
- 8:30 新聞／天氣／財經
- 9:00 電影：驚奇三人組
- 11:15 新聞
- 12:30 電影：碧海豔屍
- 1:50 CNN衛星新聞

衛星電視台
- 7:00 七小福歷險記
- 7:30 兒童節目／兒童天地
- 8:30 孩子在世界／家庭劇場
- 9:30 健美體操／泰國行
- 11:00 傻與子／優皮情史
- 12:00 鐵翼雄風／大千世界
- 14:00 名人趣談／發明大派展
- 15:00 美食萬花筒／反斗學生
- 16:00 家庭劇場／十五二十時
- 17:00 西方倒後鏡／時裝新知
- 19:00 天南地北／異國情鱗
- 20:00 電台風雲
- 20:30 卜紐克特輯／絲龍女探
- 22:00 特備電影／媽莉趣史
- 0:00 巨星音樂會特輯
- 0:30 貓趣嘉年華／女子情誕
- 2:30 大英抗暴／巴哈馬
- 4:00 神探奇案錄
- 5:00 世界遊蹤
- 6:00 醫學世界／人海奇情

市場關注美股表現 港市美元窄位徘徊

主要外幣兌港元除澳紐均跌 港匯指數升一點報一一零點九

同業拆借仍疲淡各期拆息互見輕微升降

（特訊）港市美元繼續在窄位內徘徊，其兌馬克則在略高於一點六〇水位盤守，兌日圓則呆定，市場人士仍然關注美股後市表現。業內美電做軟，其他主要外幣兌港元，除澳紐元微升外，餘均下跌，港匯指數升一小點。

綜合市場消息報道：上日美元在紐約交投淡靜，收價回穩。港市接做後大致承接紐約市勢反覆向穩，開市時分別報兌一點六〇〇三馬克及一二九點三〇日圓，收市升兌一點六〇四五馬克及一二九點六〇日圓。

一家歐資銀行外匯交易員表示：昨日港市美元表現仍屬牛皮局，主因是缺乏有力的消息以刺激買賣，而市內人士仍然極度關注美股的動向，如果杜氏指數跌破二千九百點關口，預料會再引來美元的估壓。至於美元昨日能穩守在一點六馬克關上，是技術調整與商業性盤支持美元。除外，新盤開做極少。

一家日資銀行外匯交易員表示：在交叉盤買賣方面，由於馬克上日在紐約升上八十一日圓關上後有認爲馬克對日圓已見頂，昨日獲利回吐沽馬克轉吸日圓復增，亦間接支持美元對馬克的市勢趨安。馬克由開市時兌八〇點八四日圓跌至八〇點七七收市。美元對日圓的直盤交易疏淡。其在一三〇水平見沽壓，但兌一二九點三〇則有承托，全日祇在一二九點五〇至一二九點六〇之間起伏。

德國中央銀行昨日召開例會，事前雖有揣測會後德國可能加息，但大多數匯商認爲加息可能性甚低，因近期馬克呈大強勢，德國大可把加息期押後下月歐洲共市高峯會後才落實。這亦爲昨日美元對馬克持穩原因。

商息貨幣方面，加拿大元上日在外圍受機構投資者力拋跌至一點一三五五後，昨日在港市有若干趁低吸納而稍推上一點一三四三兌一美元。英鎊回順至一點七九三四美元。澳元微升上〇點七九〇〇美元，紐西蘭元升至〇點五六六五美元。

主要外幣對港元比值大都以對美元表現作相應性調整，升跌幅度不大，而美電則保持軟勢。開市時美電報兌七七五點四〇至五〇，最高七七五點五〇至六〇，收市最低七七五點二五至三五，跌〇點一五港元。英鎊成一三點九〇三，跌〇點〇二五港元。日元成五九八點二，跌〇點七〇港元。

其他主要外匯價，加元兌六八三點七五，跌〇點九五港元。澳元兌六一二點一〇，升〇點六〇港元。紐元兌四三九點一〇，升一港元。瑞士法郎兌五四三點六五，跌二點八五港元。法國法郎兌一四一點六五，跌〇點二五港元。新加坡元兌四六五點六〇，跌〇點二五港元。港匯指數報一一〇點九，上升〇點一。

銀行同業拆借活動交投疲淡，各期拆息互有輕微升降。其中隔晚拆息在仙盤承托下回升半厘。中長錢息由於供應稍多而微偏軟。業內人士表示：由於缺乏明確的檔案引導，以致市內的貸款活動呆滯。

隔晚拆息開三厘六二五，最高四厘，最低三厘半，收市三厘八七五，升半厘。一周錢拆三厘六二五，無升跌。

中長錢拆息，一個月期三厘六八七五，跌十六分一厘；兩個月期四厘一八七五，無升跌；三個月期四厘三一二五，跌十六分一厘；六個月四厘八七五，無升跌。

業內人士估計在月底跨期需求支持下，港元拆息短期趨穩，但較長期拆息將緊隨美元息率起伏而移動。

由於聯邦儲備局在連日股市動盪中處變不驚，聯邦基金利率保持穩定，而十月份美國新屋興建跳升，對息價亦無甚刺激。歐元與亞元利率均告企硬。

歐洲美元利率，一個月期四厘八一二五，兩個月期五厘〇六二五，三個月期五厘，六個月期五厘，九個月期五厘〇六二五，十二個月期五厘一二五。

亞洲美元利率，一個月期四厘八七五，兩個月期五厘一八七五，三個月期五厘〇六二五，六個月期五厘一八七五，十二個月期五厘。

電：德國中央銀行開會後維持信貸政策不變，目前德國的貼現利率仍爲七厘半，隆巴特利息則仍爲九厘二五。下次開會期在十二月五日。

衣料供應商行業務 今年是最困難一年

製衣業新單少需用料不穩定 新開者反增業內競爭劇烈 拖帳增加利息倉租負擔沉重

（特訊）今年本港衣料供應商的業務，是多年來最困難的一年，一方面由於本港製衣業接單失去週期性，需求衣料並不穩定，另一方面由於近年新開設的衣料供應商顯著增加，業內競爭劇烈，利潤越來越薄，拖帳亦多。

據供應本港製衣廠用料的商家透露：今年衣料供應商的業務，是多年來最困難的一年，主要原因是本港製衣業接單失去週期性，需求衣料並不穩定，致令向衣料供應商訂購衣料往往拖延出貨，週轉相當吃力。又因爲近年新開設的衣料供應商顯著增加，很多青年男女在布匹商受僱兩三年，學習熟悉各類衣料品種規格，以及貨物來源與客路等營業方法，於是籌集資金開設新的公司，搶奪舊日受僱的公司客路，在這樣情況下，造成業內競爭劇烈，不但將價格抑低而致利潤越來越薄，並且拖帳很多，較具歷史性的衣料供應商慨歎生意十分難做。

供應商指出：本港出口的成衣，用料十分複雜，近年供應製衣廠用的衣料，包括本港產品以及來自日本、南韓、台灣、東南亞、印度、巴基斯坦、中國大陸、法國、意大利等等，衣料來源分散，品種很多，一般進口衣料安排，往往失去預算，一旦入倉就要負擔倉租及銀行利息，尤其是銀行方面較難應付。總而言之，在業務利潤不振情況下面，利息與倉租負擔更加感到沉重。

供應商表示：明年業務未敢看好，最擔心就是美國經濟未能好轉，訂購本港成衣亦將有一定影響。現在很多供應商被拖帳估計比去年增加，希望到了舊曆年底清帳不大困難而已。

衣物市況稍爲好轉

消費力稍低落 貴價貨仍淡銷

（特訊）天氣漸冷，近日衣物銷市有稍爲好轉之勢，但以假日及廉價貨較佳，平日及貴價貨生意仍清淡。

據業內商人說，近期間每逢週末及週日，市區繁旺地帶人山人海，大百貨公司亦頗客盈門，令久沉的衣物市場有所轉機，其中以較廉價的外衣、羊毛衣、牛仔褲、衣褸及T恤，銷量表現較佳，貴價的皮革、皮衣、羊毛衣、恤衫、西裝等，問津者仍少，相信要天氣進一步較冷，刺激市民的實際需求，銷路才會增加。商人表示，今年港人消費力低落，對各業衣物銷市造成不利影響，似乎是無可避免的。加上業內競爭激烈，盈利下降，生意並不易做。近來正是入冬時候，但已有部份公司開始減價，減幅多爲一成，雖然減幅不大，但足以反映業商爲爭取營業額，不惜減低利潤。商人稱，冬季衣物市況將於十二月中開始晉入旺銷期，一來是天氣已冷，二是接近聖誕元旦，均爲利好因素，不過，各類衣物的時款變化不大，且市民亦不大重視時款，過去幾年所購的衣物今年一樣可穿着，故此在消費力低落的情況下，衣物市場仍然是難以樂觀的。

星港台澳紐投資信心恢復日股仍跌

遠東區股市普回穩 歐洲股市表現參差

德國中央銀行開會後利率維持不變

（特訊）遠東各地股市普遍回穩，但東京市場仍持續七日來的跌勢。日經平均指數午後一度跌破二三〇〇〇水平，亦是兩個月來的首次，其後才在期市與趁低吸納支持下報回二萬三水平，最後以二三一七七點八四收市，較上日跌廿二點〇二，估計成交二億七千萬股。

東京美元兌馬克微升，兌日圓企穩，分別以一二九點五五及一點六〇三五收市。

本港股市經高開後稍回落，恒生指數收市四二三三點七，升三三點七六。

澳洲股市各類股份普遍報升，普通指數收市一六四六點六，升一三點九。

威靈頓股市亦隨著外圍股市回穩而高收，四十種股份指數以一四九六點五收市，升二七點〇四。

台灣股市同樣以較高水平收市，加權平均指數四四九六點八九，升一八點一八。

新加坡海峽時報工業指數收市一四五三點〇七，升九點九二，但機構投資者並不活躍，成交甚少。

遠東區金價每安士三六三點五五美元，較紐約收市三六四點二五下跌。

遠東油價企穩，一月份布蘭特原油每桶二〇點七五美元，與紐約收市二〇點七三無大升跌。

倫敦廿一日電：歐洲主要股市在德國中央銀行開會之際表現參差。投資者觀望德國央行開會後將否加息，但亦有不少金融商及經濟分析家認爲是日德國不會加息，而未來數月德國仍會加息以抑制通貨膨脹。

倫敦北海黑雁石油一月合約做二〇．八二美元，比上日收市價升十一美仙。

倫敦股市金融時報指數開市後下跌一六點四而爲二四五六點二，主要是受期貨市跌及德國中央銀行開會影響。

巴黎股市在開市初段下跌，隨後反彈上升，指數報一七六六點八五，升三點三六。

法蘭克福股市因受傳中央行可能加息影響做跌，午前指數報一五九七點一四，跌一點九一。

法蘭克福廿一

歐洲金融早市

美元穩好 黃金上升

德加息消化壓力和緩

（特訊）倫敦十一月廿一日電：美元在歐洲外匯市場開市時走勢穩好，金價上升。

外匯經紀表示，由於德國加息預期淡化，使美元壓力得以緩和，現時美元走勢受到華爾街股市走勢影響，由於周三美股轉穩，美元走勢亦相對較穩定，英國貨幣供應低於預期，令英鎊匯價仍維持弱勢。

倫敦一英鎊兌美元由一點七九五五下跌至一點七九二五美元。

美元兌馬克由一點五九八五上升至一點六〇四，美元兌瑞士法郎由一點四二三上升至一點四二五，美元兌法國法郎由五點四七四五上升至五點四八，美元兌比利時法郎由三三點〇五上升至三三點〇六，美元兌里拉一二一〇點九五上升至一二一一點二五。

倫敦黃金開市每安士由三六二點七五上升至三六三點七五美元，蘇黎世每安士由三六二點八五上升至三六四點〇五美元。倫敦白銀開市每安士由四點〇七五上升至四點〇九美元，蘇黎世每安士仍企於上日收市的四點〇九美元水平。倫敦白金開市每安士由三六九點五上升至三六九點七五美元，蘇黎世每安士由三六九點五上升至三六九點七五美元。

星洲電子消費製品 出口增長六點五 全年值六九億元

根據初步估計，新加坡今年電子消費製成品出口增長可達百分六點五，出口增至六十九億美元，與去年百分二十二點七的增長率相比，表現較爲遜色。

波斯灣戰爭及美國不景氣，使到新加坡今年出口情況大受打擊。以上資料來自十二月版ASIAN SOURCES ELECTRONICS雜誌內"OUTLOOK，92"特輯。該雜誌是亞洲著名貿易期刊，由香港ASIAN SOURCES MEDIA GROUP出版，專供電子製成品大手買家參考。

聲頻及視頻產品是新加坡兩大主要產品，佔估電子出口產品總值六成。今年增幅較小，分別只升百分二點八及二點九。辦公室／商業電子品產品及個人電腦產品出口成績較爲理想，增幅分別爲百分之一百一十六及百分二十。

新加坡的主要供應商，對明年前景本敢樂觀，認爲出口增幅會略低於百分五。

今年由亞洲出口電子消費製成品總值超過九百億美元，新加坡所佔比爲百分七點七，去年則佔八點一。由於新加坡電子產品出口增長率低於其他亞洲國家，再加上區內其他新興國家出口大增，因而新加坡市場佔有率下降。

爲了減低成本，保持競爭能力，許多在日本及「四小龍」的公司紛紛將廉價產品的生產線轉移到中國及東南亞國家。

據OUTLOOK，92雜誌，出口國家彼此競爭劇烈，即是說在明年，海外買家可從大量亞洲製造電子及電訊消費產品中，產品質最優、價錢最合理的貨色。

港金創三個月新高 收市三三五九再升十一元

（特訊）昨日本港九九金再升十一元，收市價三三五九，最高價三三六六，爲三個月以來的最高價。本地倫敦金收市三六四．〇五美元，升一．五〇。

昨日港金大致維持週三紐約行情水平。後者收市價爲三六三．九〇美元。市場消息說，有關七國集團要求蘇聯提供一百零四公噸黃金，作爲蘇聯多個共和國提供十億美元貸款的抵押消息是利好金價的消息。不過，貴金屬分析家則認爲並沒有甚麼驚人之處，因爲一般相信這筆蘇聯黃金儲備一定用來作爲貸款的抵押品。

美元跌後於低位徘徊，紐約股市則轉穩，暫時對金市的影响均不大。反而白金價升上三七〇美元水平，則有利好作用。週三蘇黎世白金現貨價收市三七〇．五〇及三七二美元，升四．五〇美元。

昨日本港九九金開市價三三六五，較前日收市價升十七元，稍後升上三三六六，爲全日最高價。上午收市三三五八。下午開市三三五七，最低三三五六，收市價爲三三五九，較開市價低六元，較前日收市價升十一元，波幅十元，低息三元，場內交收七百両，飾金收市買賣價分別爲三三五三及三三六二元，升十一元。飾金牌價每両三千六百四十元，無升跌。

台幣兌美元止跌微升

（特訊）台北十一月廿一日電：台幣兌美元止跌微升，收市時以二五點九三四台幣兌一美元，上日兌價爲二五點九六五，全日共成九千一百萬美元。

外匯經紀表示，由於有約三千萬美元匯入，這些資金主要是外資機構投資者匯入，而央行未見入市，故此美元頗受壓力，由於央行會隨時入市，投機者不敢跟風拋售。

黃金期貨（美元、安士）21/11/91

結算月份	開市買賣價	結算價變動	最高／最低價	成交
91年11月	365.0/366.0	365.5 +2		
91年12月	367.0/368.0	367.5 +2		
92年1月	369.0/370.0	369.5 +2	369.5/369.5	4
92年2月	371.0/372.0	371.5 +2		
92年4月	375.0/376.0	375.5 +2		
92年6月	379.0/380.0	379.5 +2		
92年8月	383.0/384.0	383.5 +2		
92年10月	387.0/388.0	387.5 +2		
黃豆期貨（六十公斤 港元）				
91年12月	137.6	138.6 +0.6	138.6 137.6	2
92年1月	136.2	137.2 +0.2	137.2 136.2	26
92年2月	134.4	135.4 +0.2	135.4 134.4	27
92年3月	134.2	135.2 +0.4	135.2 134.2	72
92年4月	134.0	135.0 +0.4	135.0 134.0	50
92年5月	133.6	134.6 +0.4	134.6 133.6	51
			總成交	238
原糖期貨（磅 美仙）				
92年1月	8.64	8.64 0	8.64 8.64	1
92年3月	8.35	8.35 +0.08	8.35 8.35	31
92年5月	8.62	8.52 +0.01	8.62 8.52	44
92年7月	8.59	8.54 +0.06	8.59 8.54	9
92年9月	8.67	8.65 +0.05	8.67 8.65	4
92年10月	8.67	8.66 +0.02	8.67 8.66	11
			總成交	100
港元利率（每點二十五元）				
91年12月	9455 9495	9475 0	9475 9475	1
92年3月	9410 9450	9430 0		0
92年6月	9425 9465	9445 0		0
			總成交	1

本港外幣行情

91年11月21日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	775.20	775.70
美鈔	每百	774.00	775.00
美單	每百	774.60	775.60
英鎊	每鎊	13.88	13.94
加拿大元	每百	680.80	682.50
德國馬克	每百	483.40	485.10
瑞士法郎	每百	545.10	546.80
法國法郎	每百	141.00	142.70
荷蘭盾	每百	429.00	430.70
澳洲元	每百	610.90	612.60
紐西蘭元	每百	438.20	439.90
日圓	每萬	598.40	600.10
台幣	每百	28.00	30.00
菲律賓披索	每百	28.00	30.00
馬來西亞元	每百	282.60	284.30
新加坡元	每百	465.20	466.90
泰國銖	每百	30.30	32.20
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓圜	每萬	98.00	116.00
E.C.U.	每個	9.8580	9.9030
港幣兌人民幣	每百	69.25	69.60
港匯指數		110.9	(+0.1)

缺乏消息帶動交投疏靜 澳紐元匯均呆穩

匯商料後市在現價位徘徊

（特訊）雪尼廿一日電：澳元是日在呆滯的交投中企穩，外匯商預料後市不會有多大升幅。

澳洲元開兌〇．七八九三至九八美元。中午升兌〇．七八九五至〇．七九〇〇，收市價〇．七九〇〇至〇五，比上日收市價〇．七八九二至九七，升〇．〇八美仙。

外匯商表示，澳元上日在紐約市場曾高見〇．七九〇三美元，但是日在本地市場其在〇．七九〇〇水平遭遇強大阻力，而大多數買賣均來自海外，惟盤口亦微細。

由於缺乏消息指引，預料澳元交投縮減會持續一段時間，相信目前水平提供良好的技術性沽盤。

外匯商預期澳元後市於〇．七八八〇至〇．七九一〇美元之間上落，其兌〇．七八八〇爲支持位，〇．七九〇〇及〇．七九〇五爲阻力位。

威靈頓廿一日電：紐西蘭元是日交易同樣淡靜，其在全日的上落波幅的中間水平收市，外匯商估計隔晚紐元將維持在〇．五六五五至八五美元之間交易。

紐西蘭元開兌〇．五六六四至七一美元，收市升兌〇．五六七〇至七七，比上日收市價〇．五六六三至七〇，升〇．〇七美仙。

中國物資供需發生重大變化

首九月主要物資使用量增長百分十點八

（北京電）中國物資部有關負責人提供的最新信息表明，今年前三個季度，中國物資形勢發生重大變化：物資供需基本平衡、庫存物資積壓減緩、市場價格保持穩定、物資購銷大幅增長。據統計，近期物資部預將繼續保持穩步發展勢頭，不會出現大的波動。

今年以來，由於需求回升加快，物資供求狀況不斷改善。據統計，今年前九個月，鋼材、木材等十六種主要物資的使用量比去年同期增長百分之十點八，比同期資源量增長速度高出五個百分點。由於當期需求大於資源，過高的積壓正逐步「消腫」，十六種主要物資預計年末庫存將比年初下降百分之八左右，相當於一九八九年底的水平。

今年以來，各種生產資料價格始終保持著小幅波動、大體穩定的特點。一至九月份，全國計劃內外綜合價格總指數比去年同期下降百分之二點二，其中計劃內產品價格上升百分之四點五，市場價格下降百分之二點六。預計到年底，全年綜合價格指數與去年大體持平，市場價格指數也可恢復到去年水平。

物資部的負責人還說，在價格總水平基本穩定的情況下，各種物資價格有升有降。

今年前九個月，全國物資系統出現了購銷兩旺的好形勢。全國物資系統購進總額爲二千零三十六億元，銷售額爲二千二百六十億元，分別比去年同期增長百分之二十三點四和二十四點一。

全球商業要員

預料末季生意不弱

調查逾一萬人

（紐約電）鄧白氏商業資訊公司表示，全世界商業行政人員對於第四季度的銷售和盈利情況較爲樂觀，但整體樂觀情緒仍企在低水平。

鄧白氏在最近的季報中訪問了十五個國家的一萬一千多個行政人員，顯示樂觀情緒繼續較過去三個季度有所改善，表明全球經濟在波斯灣戰爭結束時見底。鄧白氏的副主席兼公司經濟學家鄧肯說：「我對於全球的經濟情況感到樂觀。」

報告顯示，北美洲的樂觀情緒保持不變，加拿大和墨西哥微升，而日本回落。不過美國的樂觀情緒是自從一九八三年首季以來最低落的。

德國銀行公會年報 促政府降公司稅率 利率已無下降餘地

【科隆電】德國銀行公會表示，只要工資與財政政策繼續對通脹構成壓力，德國聯邦銀行的貨幣政策仍須保持緊縮。銀行公會年報說，德國利率沒有下降的餘地。

年報還說：「只要沒有明顯跡象表明工資增長與財政政策已經恢復穩定，聯邦銀行就沒有其他選擇，只好維持緊縮的貨幣政策。」年報說，德國商企的公營部門赤字必須只是暫時的現象。目前這輪加薪談判，年報說，「今年加薪談判的結果不可重演。」

一九九二年加薪談判規定平均加薪幅度爲百分之七左右。德國鋼鐵工人謀求與資方舉行第二輪加薪談判時要求加薪百分十．五。公會還促請政府進一步降低公司稅收，以便協助工業迎接歐洲單一市場的挑戰。

今年國際基本金屬原料 以鋁價跌幅爲最大

倫敦現價跌至一千一百美元，比年初跌四百五十美元，或百分卅。

（特訊）今年國際基本金屬原料市價，以鋁價跌幅最大，現在倫敦市場現貨每噸跌至一千一百美元，比今年初每噸一千五百五十美元跌了百分之三十，或四百五十美元。

據金屬原料入口商消息，今年世界鋁產量增加，未包括蘇聯、東歐、中國大陸在內，生產總量估計已達一千五百萬噸，消費總量估計一千四百五十萬噸，故此最近倫敦庫存量八十萬噸，比一年前增加一倍。且因蘇聯大量輸出鋁錠，套取外匯輸入糧食，準備全年輸出鋁錠六十萬噸，比去年輸出量增加一倍，蘇聯鋁錠出口價比西方國家約低百分之五，對國際鋁價下跌影響加速，現在世界主要產鋁國家美國、加拿大、澳洲已經協議減產，明年減產七十萬噸，藉以緩和國際市場的供求不均衡。

入口商指出：本港工業用鋁，除了輸入鋁錠之外，輸入鋁片亦有相當。比利時鋁片今年初每噸訂價二千〇五十美元至二千一百美元，較高，每噸二千三百美元。還有鋁紙（即鋁鉑）在本港工業用量亦大，訂價每噸二千八百美元及二千七百美元。但日本高質鋁片訂價例如菸草公司的香菸包裝用鋁紙，糖果餅乾罐裝及盒店用鋁紙，裝飾用鋁花紙亦不少。現在國際鋁價已跌至谷底，預料明年首季美、加、澳減產後，鋁價將會逐漸回升。

港元外幣存款利率收市行情

1991年11月21日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	4.25	4.25	4.75
港元	50萬或以上	4.25	4.25	4.75
美元		4.5625	4.8125	4.6875
英鎊		10.00	9.9375	9.875
日圓		5.8125	5.75	5.6875
澳洲元		7.8125	7.75	7.6875
德國馬克		8.625	8.875	8.9375
加拿大元		7.125	7.0625	7.00
紐西蘭元		7.4375	7.375	7.375
E. C. U.		8.875	9.0625	9.0625

美新屋動工 十月回升

（華盛頓電）美國十月份新住宅樓宇動工率急升百分之七點三，扭轉過去數月來跌勢。商業部說，十月份新住宅樓宇動工年率爲一百一十萬單位，是去年十一月份以來最高水平。九月份動工年率爲一百零二萬單位，今次的升幅遠較分析家的預測爲佳，經濟學家預測數字與九月份相同。

新花香米供應轉多 頭盤價開始調低

金鳳香米調低十元

（特訊）泰國新花香米運到漸多，本港頭盤價開始調低，本月九日首先開盤沽出的金鳳新花香米，昨（廿一）日每擔調低十元，相信其他新花香米亦將跟着調低。

據米業人士指出：本月初首先運到的金鳳新花香米，九日開盤沽出每擔二八五元，與老花舊香米同價。及至昨（廿一）日，每擔調低十元而爲二七五元。其他新花香米漸多沽出，金嘉禾新花香米每擔二六五元，金如意新花香米每擔二六〇元，仍比老花新香米每擔高五元。在新花香米未運到沽出之前，本港入口米商開盤沽出的香米，分爲老花舊香米與老花新香米，除不金鳳老花舊香米每擔比老花新香米高十元之外，其他老花舊香米比老花新香米每擔高五元。相信下週其他新花香米開盤價將會調低至老花新香米同價位。

菲今年經濟增長約一點

（馬尼拉電）菲律賓經濟計劃部表示，菲律賓今年經濟增長率只有百分之〇．五至百分之一，他們對這一增長頗有信心。現國際貨幣基金組織正在馬尼拉觀察經濟的發展情況。投資增加和公共設施的加速建設將使溫和增長實現。

美元在東京市穩中靠堅

收市一二九點五五 報上零點一五日元

（特訊）東京十一月廿一日電：美元在東京外匯市場收市時兌一二九點五五日元，上升零點一五日元。

外匯經紀表示，美市交投仍淡靜，散戶入市不多，以銀行界之間交易爲主，市場關注焦點仍在馬克走勢上，而週四德國銀行會議，料會後不會導致利率上升之決定，故此投資者暫時未有積極入市。

美元兌日元開市價報一二九點六日元，其後在一二九點三七至一二九點六九日元，全日共成三十二億三千萬美元，上日則成五十五億美元。

香港黃金及白銀市價

1991年11月21日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3365	3359	+11
期金（12）月	367.5	367.5	+2
本地倫敦金	364.2/364.7	363.8/364.3	+1.5
飾金	3640	3640	—
飾白金	3950	3950	—
白銀	315	315	−1
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3348	3358	+13
富格林	2790	—	+8
金楓葉	2890	2910	+8
鴻運金	2890	2910	+8
鷹揚金	2890	2910	+8
銀條（十両）	400	406	+1

利昌金舖有限公司提供

地產專欄

銀行收緊按揭影響

發展商投地較審慎

冒高搶購土地情況已不復見 但對現今樓價水平仍有信心

銀行降低樓宇按揭成數後的首次政府土地拍賣，成續已不若過去數次理想，成交價僅高出底價的四成，競投氣氛並不熱烈，反映發展商買地態度審慎，但基於一般預期銀行收緊按揭只是暫時措施，故此對兩三年後才落成之物業價格依然抱有相當信心，故此對買地出價雖較審慎，惟未致失去買地信心。

在銀行收緊按揭已對物業市場造成一定壓力之際，政府推出兩幅土地拍賣，發展商入市顯然表現得較審慎，其中一幅位於沙田的一幅貨倉用地，成價較九月同區另一幅貨倉用地價格下跌三成八，而另一幅位於何文田山道的住宅用地，每平方呎樓面成本達二千八百五十八元，以現時該區樓價而言，此成價連同發展成本，價格與現今市值相去不遠。由此可見，發展商對物業市道前景樂觀情緒不若對上多次買地時之強了，未有冒高搶投土地了。

據拍賣官首席地政測量主任譚明德表示，賣地反應良好，競投初時較慢，顯示發展商態度審慎，加上樓宇至建成出售需時數年，銀行收緊按揭對賣地成績的影響，至少要數月後才會出現。

地產界人士認爲，何文田住宅地皮的樓面地價高達二千八百五十八元，若再加上利息及建築成本，日後售價達四千五百元才有合理利潤。而又一村又一居每呎售價已升上四千元，加上何文田地點比又一村爲佳，因此這個購入價不算偏高。

從今次賣地成價而言，發展商對往後樓價仍有一定信心，儘管現今銀行收緊按揭不利市道，但市場一般相信此乃暫時措施，一旦炒風收斂，按揭便可放寬，而現今買地，要未來兩三年後才可推出市場，因此現時樓價即使略偏高，樓價亦有兩三年時間消化，基於市場有相當需求，故此發展商對以現今市值價格買地發展，依然有相當信心，令地價仍可以高於底價逾四成價格成交了。（江亮）

美國商界高層咸認爲

經濟續衰退及脆弱

美國經濟疲弱却非衰退，消費信心指數已在下降。限制信用咭利率議案，暫予拖延。

（特訊）美國商界高層人士認爲，美國現時經濟疲弱，甚至仍可能是處於衰退之中，遇上類似限制信用咭利率的措施便更容易倒退。

核州財務集團主席黎遜在財富雜誌發起的一百一十名高級行政人員會議上指出，華爾街的股市在上周五的大跌有部份原因是受到國會有關限制信用咭利率的行動影響。

黎遜說，銀行與其他信用咭發行公司都認爲這項措施將對他們的收支帳有所損失，而其他商業亦感到經濟會因此而更不明朗。

身兼菲爾狄亞國民銀行主席的黎遜說，這說，所有事情都已暫停。市場整整下跌了一星期，銀行正向他們猛烈評擊。

活勒公司主席活勒說，他認爲經濟仍然是處於九〇年中以來的衰退之中。

他說目前經濟是曾在第四季或明年首季見底，但訂單卻仍然疲弱，並希望見到有另一次的減息。

費利工業主席費利說，現時人人都對前批憂慮，聖誕節市看來已經疲弱，明年首季也就更令人耽心。

他說短期利率作進一步調減是有助於刺激經濟，加上明年十一月便要大選，即使明年上半年仍然不振，目前也很難說要作何補救措施。

（特訊）國會助理人員表示，國會眾議院將延遲有關限制信用咭利率的表決。

他們說，國會小組委員正就設立獨立調查團研究信貸。市場競爭情況進行起草工作，但就信用咭議案的表決則會延遲。

國會銀行業委員會屬下消費事務小組主席……銀行業委員會原計周一就史克曼的信用咭議案進行表決，但上周通過的限制信用咭利率議案引起頗然大波，股市大跌，美國銀行協會在報上刊登整版廣告針對這些限制信用咭利率的措施，財政部長更在電視上評擊參議院措施是「無知」。

（紐約電）美國會議局經濟學家林登表示，最近似乎有証據顯示美國在十一月消費者信心指數下降。

林登是會議局消費者研究中心主任。他表示，密之根大學上周公佈的消費者情緒指數，可能會由十月的百分之七十八點三，下降到十一月初的百分之七十點七。

（路透社華盛頓電）總統布殊說，美國經濟疲弱已到達令人不可接受的程度，但他不是指美國已陷入嚴重衰退或經濟蕭條。布殊說，他不想次次都說好的事情，因爲這樣會使人覺得他對現實狀況張在較爽，但身爲總統不能胡亂說話，因爲會對容易受到驚嚇的金融市場發出錯誤的訊號。

大陸糧食油品出口成本得到控制

出口價維持較高水平 災情對今年輸港無明顯影響

（港訊）中國糧油食品進出口總公司總經理林中鳴表示，今年以來，大陸糧油食品的輸港情況一直穩定，就算在七、八月間華東地區發生特大水災的時候，內地供應香港的鮮活冷凍食品也未有中斷。同時，價格也沒有因水災而提高。

林中鳴強調，中國糧油食品出口價格一向是隨行就市，主要根據國際市場供求情況來變化，不可能因本身出現自然災害就胡亂提價。以香港市場來說，各國各地區的糧油食品都可以進入，競爭也非常激烈，如果大陸產品價格過高，消費者完全可以轉購其他國家地區的產品。

林中鳴指出，目前華東地區災情已經緩解，而國家又採取多項措施來保障外貿出口能夠按時完成，在各方面的共同努力下，大陸糧油食品今年輸港情況將不會受到明顯影響。

談到中國糧油食品進出口總公司今年業務時，林中鳴稱，截至八月底爲止，該公司已超額完成今年全年出口承包指標，一至八月合計，共完成出口十一億零三百多萬美元，比全年承包指標超出五個百分點左右。

他續稱，今年以來，國際糧油食品市場波動較大，主要商品需求不旺，導至價格下跌。在這種條件下，中國糧油食品進出口總公司對大米、大豆及玉米等統一經營商品進行仔細市場研究，及時抓住有利出口時機，使出口價格能維持一個較高水平。與此同時，出口成本及出口費用又得到了控制，單位出口成本比去年同期下降。

兩岸經貿管窺

台商列舉投資大陸難題

兩家都有難唸的經

葉世庚

台灣廠商赴大陸投資而一敗塗地者越來越多，究其因，皆由於該等廠商以「台灣經驗」作爲在大陸投資的指導根據，但料大陸的經濟管理制度與行政慣例與台灣完全不同，所以碰得焦頭爛額。

台灣廠商之中，一些曾因投資大陸而吃過大虧的「過來人」，新近列舉了九點難題，供有關業者參考。

一、大陸地方上巧立名目強收苛捐雜稅和攤派費用，項目不勝枚舉，有的地方多達五、六十項，令投資者經營成本大增，無法控制。

二、台商在大陸投資百分之八十爲來料加工，但在原料部分因必須轉運，增加運送成本與時間。

三、停電問題嚴重，影響所及廠商損失慘重。

四、中共操縱勞工的供應錄用，一切透過官方勞動部門進行，台商無權自由僱用勞工。以致勞動生產效率低，影響生產品質。

五、匯款阻滯。大陸金融機構普遍缺乏時間觀念，外銷押匯、結匯毫無制度，廠商若急於匯款周轉往往誤時誤事。

六、欠缺配套工廠及週邊設備，機器故障無法順利修理，影響生產線開工，延遲交貨。

七、國際駕駛執照不受承認，交通不便，交接延誤。

八、內銷遭刁難，往往難經有關部門同意內銷，卻因「准運證」不易取得，成品無法及時發運銷售。

九、其他尚有許多無法掌握的問題，因時因地而異。

以上是台灣廠商的看法。而大陸方面，對於外來投資的負面問題，亦有其本身的一套說法。據報導引述，大陸經濟專家認爲，「三資」企業的產業結構亟待優化。目前主要存在四大問題：一是勞力密集型項目多，投資在一百萬美元以下的生產型「三資」企業大多數是勞動密集型企業。二是加工工業過多吸收外資，比重過高，加劇了大陸能源、原材料的緊張局面。據統計，輕工、紡織、醫藥、電子、機械等下游加工工業的外商投資額佔外來工業投資總額四分之三；而建材、化工、冶金、電力、石油等上游工業僅佔四分之一。三是外資企業規模過小。四是投資地點過於分散，大大影響了整體佈局。

爲了「優化外來投資結構」，新近中共對外經貿部已公布另一批十六種商品不再引進「來料加工」，其中不少是熱門的外資加工項目。總之，時間一長，吸納外資的弱點將繼續暴露出來。

仍受美國股市變化帶領
港股市勢復轉明顯反彈
恒指報升三十三點以四二三四點收市
全日成交數值祇微增至十六億五千萬

（特訊）昨（廿一）日香港股市復轉現反彈，回升勢雖非強勁，惟其整個大市表現相當暢好，恒生指數收市報四二三四點五七，比前日收市指數回升三十三點六三，全日成交數值仍有十六億五千餘萬元，比前日成值有輕微增加。

當昨日上午開市後，市價一度明顯扯升，恒生指數曾彈升接近五十點，隨着稍作低回後而轉呈盤旋好。雖然，紐約股市仍報低，惟是大致則屬止跌轉穩，杜瓊斯平均指數低跌祇一點而已，甚於紐約股市之轉穩，致促使昨日大市轉現反彈之成因，亦由於紐約股市未能轉現有力反彈，使人心稍趨審愼，因而形成昨日絕大部份之交易時間之市價祇在窄幅盤旋。

根據聯合交易所全日成交數值有十六億五千零七十一萬元，比前日成值微增九千四百七十六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升三五．四六，而爲四二三六．四〇，上午收市指數微回降爲四二三三．七〇，比前日收市指數升三二．七六，下午收市指數復微升爲四二三四．五七，比前日收市指數升三三．六三。恒生分類指數俱見報升，僅公用類股份升幅較大，其餘三類升幅亦祇一般而已。香港指數收市爲二七六四．〇一，比前日收市指數升二一．二八，香港分類指數中祇酒店類報低及公用事業類升幅稍明顯外，其他各類升幅均屬輕微。所有普通股指數收市爲二三三一．四六，比前日收市指數升一五．四〇。在有成交之四百一十二項股票中，上升者有一百六十四項，下降者有一百一十項，無變動者有一百二十八項。

各項股票交投普遍的只在一個至三個價位互有榮辱，惟由於買家仍傾向選擇性吸納，故祇個別股票成交顯盛。做價提升明顯者計有益泰集團升四分、安歷史國際升六分、冠亞商業升五分、佐丹奴升五分、怡和升七角半、利豐雅高升四分、力寶升六分、名力集團升四分、玫瑰國際升一角二分半、森那美（香港）升六角、星港地產升三角、聯亞集團升一角七分半、信利國際升三角、怡南升二角半、永安集團升一角等。做價低跌稍較明顯者計卓能地產跌六分、祥華實業跌七分、紀德跌六分、香島跌二角、南順跌一角半、星晨跌六分、億益跌一角及王氏國際跌八分等。

英國大東電報中期業績
半年溢利一億八千萬鎊
比較去年度同期增長幅度百分十六
中期股息普通股每股四點二五便士

（特訊）英國大東電報局昨宣佈截至九一年九月三十日止六個月業績，營業額十五億六千九百萬鎊，增加百分之二十四，而營業溢利爲三億四千八百萬鎊，較上年度同期增加百分之二十一。普通股股東應佔之盈利一億八千六百萬鎊，每股盈利十七點三便士，較去年同期增長百分之十六。

該公司宣佈派發中期息每股普通股四點二五便士，派息日九二年二月二十八日。

大東電報局執行主席楊格在宣佈中期業績時表示，大東電報局是在世界各主要地區之經濟狀況仍然極不明朗之情況下，仍取得滿意之業績，雖然美元及英鎊走弱，不過他有信心集團業績，整體增長仍然會保持強勁穩健。

楊格勳爵又表示，目前大東必須準備配合未來世界各地電訊業全面解除管制，容許電訊機構自由發展及實現私有化的趨勢，故已訂定明確的策略，務使每股盈利繼續增長，並正憑着在五十多個國家所奠定的穩固基礎和名符其實的全球性網絡，向前邁進。大東將會透過以下不同途徑謀求進一步發展：包括爲商業客戶提供各種優質服務；擴展基本電訊服務；以及建立整系列的流動通訊業務。在過去六個月來，大東已循着上述各個發展路向取得重大的進展。

在摘述集團業務發展時，楊格特別強調水星通訊在期內驕人的營業表現，該公司的營業額較去年同期增加百分之三十九，營業溢利增加百分之三十八；不過按目前的貿易情況估計，他預計下半年增長將會逐漸放緩。

在國際業務方面，他特別提及期內多項業務發展，包括環球數字式電訊通道工程已經完竣，集團又獲准將服務擴展到多個戰略性地點，以及在全球各地多個本地及國際電訊網絡上作出投資。

至於香港電訊方面，楊格指出香港與中國的通訊量較去年上半年同期增加了百分之三十七。他強調香港電訊處於極有利的地位，並具備充分能力協助中國這個世界最大的國家發展現代電訊設施。」

楊格勳爵又提及由集團持有百分之二十四點五股權的Opus通訊公司，該公司成功收購了AUSSAT，成爲澳洲第二家電訊機構。他指出這項行動「使我們有機會發掘所長，參與發展自由競爭的電訊市場。」

瑞興上半年業績
溢利略過三百萬
較去年同期減少近四成
派發中期股息每股五仙

（特訊）瑞興公司昨公佈截至九一年八月卅一日止六個月中期報告，營業額一億二千六百萬八千元，增加百分之十。除稅後溢利三百零四萬五千元，每股盈利四點七仙，比對去年同期四百九十八萬五千元減少百分之三十九。

該公司宣佈派發中期息每股五仙，截止過戶日期由十二月十二日至十七日，首尾兩天在內，派息日十二月十八日。

該公司主席古勝祥表示，誠如去年年報中所預測，期內爲公司最艱難時期。爲建立一些長期客戶基礎，該公司已於本年五月開展瑞興信用咭，以期增加銷量。

此外，瑞興已於本月達成協議，以三千九百五十萬元代價出售彌敦道五一四至五十六號物業，該交易預期可於九二年一月完成，並可獲得約一千五百萬元溢利，所得資金用作其他投資用途。

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	4200.94
10:15AM	4236.49
10:30AM	4243.97
10:45AM	4243.35
11:00AM	4236.40
11:15AM	4231.17
11:30AM	4229.77
11:45AM	4229.17
12:00	4225.52
12:15PM	4230.51
12:30PM	4233.70
變動（點）	+32.76
2:45PM	4234.18
3:00PM	4234.55
3:15PM	4223.17
3:30PM	4234.57
最高	4247.54
最低	4203.34

再創歷史新高已在隱現

△昨（廿一）日本港股市復轉現反彈，雖然，反彈勢未顯感強勁，且交投亦屬平穩，但亦足以顯示大市之基調之堅穩，恒生指數收市爲四二三四點五七，比前日收市指數彈升三十三點六三。全日成交數值仍有十六億五千餘萬元，比前日成的值微增九千四百餘萬元，增加之幅度爲百分六。

在週四每常感受較大的回吐壓力，主要是短綫客多作爲平倉關係，否則須多付週末假期之利息，當然，在大市頗感旺盛期間，在比較利益之底下，情況會有所不同，目前情勢雖非大好，但是，亦因此關係，尤其是前日紐約股市之復轉現較明顯低跌，已使不少短綫客提早平倉，故使昨日之回吐壓力並未感強大。買家稍多吸納，不難會使大市而扯升。

紐約股市仍續報低，以昨日港股市彈升在層面上似已擺脫受影響，事實上，影響力暫仍存在，近期所導致之重大變化，在心理上自難會迅速消除，況且紐約股市仍續報低，心理上仍不免而稍趨審愼，是以昨日上午開市後短時間之彈升，隨而出現調整而稍低回後轉在窄幅盤旋，交投亦相應而顯平慢。然港股市能夠轉現反彈，顯而易見的是由於紐約股市大致已止跌而轉穩的刺激。

昨日收市之恒生指數已回升至四二三三點五四，與歷史最高紀錄之四二七一點三四相差只三十七點八〇。祇要紐約股市能夠繼續好轉，而本港股市不難再創歷史新高。

△各項股票交投大致以怡和係表現頗好，爲怡和，其次爲益泰集團、安歷士國際、冠亞商業、大新金融、佐丹奴、新昌建築、利豐雅高、力寶、名力集團、彩星國際、亞洲企業、品質國際、玫瑰國際、森那美（香港）、星港地產、聯亞集團、信利國際、怡南集團、永安公司、益安國際及八佰伴（香港）等。

△兩邊客大手成交依然和緩，稍較大宗者計有冠亞商業以八角一分成交兩宗五十萬股、八角二分成交一百零三萬股及五十萬股、八角五分成交五十九萬股、六十萬股及一百九十萬股、高日發展以五角六分成交四百三十萬股、粵海投資以四角一分半成交三宗一千萬股、名力集團以一元一角八分成交三百萬股、善美環球以八角成交八千二百八十五萬二千股、八千五百萬股、六千二百一十四萬八千股、及三宗九千萬股、瑞菱國際以一元五角六分成交一百五十萬股等。

·天椒·

大市會在現階段反覆

投資策略 古江

昨日週四，大市在外圍股轉穩影響之下，呈反彈走勢，在四二三〇水位反覆上落，從市場近期形勢來看，沒有特別利好和利淡的消息，大市將呈窄幅上落走勢，進行消化和整固，以待日後的消息去帶動。

一位官員昨日在立局中說，政府爲着增加收入，下年度又要增加差餉了。我們作爲香港市民，試想一下過去一年的樓價大幅上升，由一千五百元一呎升上三千元一呎，其主要推動根源是來自上一任財政司翟克誠宣佈增加差餉百分之二十四所致，差餉一旦增加，便牽連着樓宇租金上升，租金上升又影響着投資回報率，在連鎖性結構之下，亦進一步推動樓價向上升高，所以可以說增加差餉，是一招推毀香港未來的無形制度之一，新選上任的立法局議員，應該要制止這種不利趨勢的發展，才不負市民投票的托負和期望。

再其次，香港究竟有多少個警員？每個警員的薪金是多少？而香港差餉物業稅收的數額又多少！難道差餉稅收的若干分之一還不夠支付警員薪金嗎？這只不過是爲製造高通脹佈下一連串的伏棧吧了。希望香港人能洞悉這種制度設計下的隱蔽性目的。

昨日大市呈反彈走勢，上午收市時恒指報四二三三點，下午收市報四二三四點，全日升三十三點，成交十六億五千萬元，目前市勢，不脫高位反覆之局。對於高市盈率的股票最好暫時迴避，留意一些業績轉好及低市盈率股隻。

自動對盤系統設計及發展
聯交所與邏輯家已簽約
明年底實施後交易效率將大大提高

（特訊）聯交所與邏輯家有限公司昨日簽訂一項聯交所自動對盤交易及處理系統設計及發展合約。該系統將用於聯交所上市證券的交易。邏輯家將擔任該項計劃的管理人、主承包商兼顧問。該交易系統將採用TANDEM電腦設備作爲中央處理機。其他系統改進將包括：由DATACRAFT(HONG KONG)LIMITED提供的交易大堂新通訊網絡，以及由本港NBM SYSTEMS DESINGS LIMITED提供設備，改進現有的大利市資訊終端機。

聯交所用以支援交易功能的現有電腦系統爲邏輯家所設立，自八六年四月起運作至今。新交易系統將自動執行由經紀輸入並儲存於系統內的買賣盤。

聯交所主席利國偉表示，預期在九二年底系統正式實施以後，本地市場之交易效率將大大提高，不會再出現因時間所限而限制了交易效率的情況。而新系統亦將更能爲本地及國際投資者提供完善的投資條件，從而刺激成交量。

自動對盤交易及處理系統的用戶規格書已在本年三月發表，且在一輪競投之後，聯交所於八月表示擬將系統發展合約批給邏輯家。改進後的系統將採用最新式的TANDEM電腦主機，而現有硬件則將用以增加聯交所後備電腦系統的貯存量。

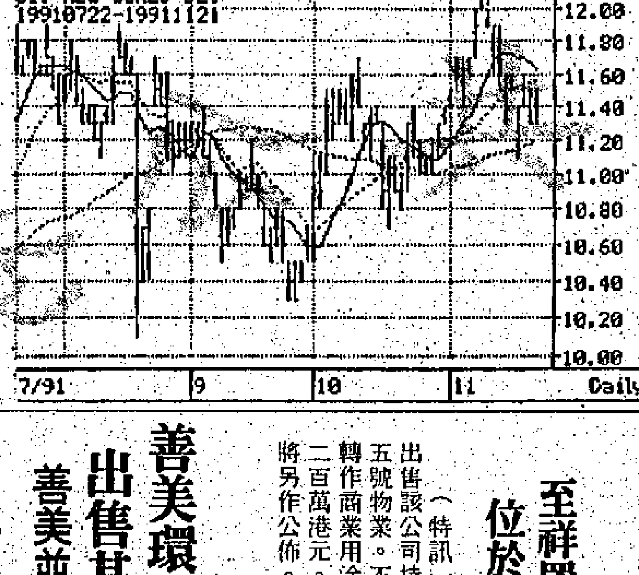
聯交所已指明，中央系統軟件將支援多方面的交易功能，除了自動對盤處理交易買賣盤之外，該系統亦將透過應用視窗式技術，爲出市員提供靈活性，配合聯交所在監察及控制方面的要求，並通過大利市系統和一個以訊息爲基礎的新數碼廣播系統，發佈市場資訊。另外亦將配備同外部資訊供應商以及中央結算及交收系統的直接界面。交易終端機將以個人電腦技術爲基礎。該等終端機將使出市員能夠執行其本機數據庫內儲存的多種買賣盤處理功能。新功能將盡可能與現有交易功能相若，讓出市員能很快適應新系統。就新系統進行培訓亦是此項發展計劃的其中一個項目。

整個系統將納入聯交所交易大堂內的約一千部個人電腦，買賣盤輸入工作將由出市員進行，而如市場價格合適，系統將會自動執行已存入的買賣盤。出市員隨時可以瞭解其買賣盤的狀況。

預計該系統可於九二年底建成啓用。聯合計劃小組共有三十人，分別由聯交所、邏輯家及分包商派員組成。

新世界發展：

大市在高位爭持，後市仍利於消化調整。新世界發展，收市報十一元四角，估計短期仍會呈牛皮偏穩之局，除非十一元一角失守則才會轉淡。



國浩股東數目已有顯著增加
科威特所持股份作策略性投資

（特訊）國浩集團昨日舉行股東年會，會上其中一位主要股東科威特投資辦事局發言人確認持有公司作策略性投資，而國浩發言人並表示該公司之機構投資者股東數目有顯著之增長。

昨日之股東會上曾引述一份由科威特投資辦事局一位高級人員發出之聲明，該公司確認其所持有國浩集團之股份將作策略性投資，及依據科威特投資辦事局計劃保留爲一個主要及擁護性之股東之目的。

此外，國浩發言人並表示，國浩股東之中特別以機構投資者名義之股東數目有顯著之增長，除了不斷增加之本地股東人數外，亞洲投資者人數出現增長，同時，海外機構投資者，尤其是歐洲之投資者，亦增加對該集團之興趣。而該集團擴展中之股東人數基礎已配合了更高之國浩股票買賣水平。

至於展望公司未來前景時，發言人表示現階段作出預測可能過早，但道亨銀行之強勁表現將會持繼及其他數間成員公司之盈利已改善，故除不可預知之事件外，預期國浩可有另一年強健表現，他並指出，保證每股盈利增長及提高股份資產淨值乃國浩增長策略之首要目標，近期兩項配售行動爲集團成功地集資五億七千萬元，此項新增之資金結合了國浩與道亨之財政狀況，使國浩處於最佳位置，讓其繼續有自發性之增長及從事收購活動。

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
11月	4183	4193/4230	4208	4187	4202	+19	4252	3985	1155	3845
12月	4193	4200/4250	4220	4195	4202	+9	4270	3385	1098	2244
3月	4230	4210/4270	—	—	4275	+45	4330	4150	0	5
6月	4270	4240/4300	—	—	4315	+45	—	—	0	0
								合約總數	2253	6094
工商分類指數										
11月	3430	3380/3480	3440	3440	3440	+10	3480	3280	1	1
12月	3440	3390/3490	—	—	3450	+10	—	—	0	0
3月	3460	3410/3510	—	—	3470	+10	—	—	0	0
6月	3480	3430/3530	—	—	3490	+10	—	—	0	0
								合約總數	1	1
地產分類指數										
11月	6980	6950/7010	7031	7031	7031	+51	7220	6850	1	56
12月	7030	6980/7080	—	—	7070	+40	6920	6920	0	1
3月	7060	7010/7110	—	—	7100	+40	—	—	0	0
6月	7100	7050/7150	—	—	7130	+30	—	—	0	0
								合約總數	1	57
公用分類指數										
11月	5410	5360/5460	5430	5430	5430	+20	5590	5180	1	3
12月	5420	5370/5470	—	—	5460	+40	—	—	0	0
3月	5440	5390/5490	—	—	5480	+40	—	—	0	0
6月	5460	5410/5510	—	—	5500	+40	—	—	0	0
								合約總數	1	3
金融分類指數										
11月	3120	3110/3130	3130	3130	3140	+20	3165	2918	2	14
12月	3140	3110/3170	—	—	3170	+30	—	—	0	0
3月	3170	3140/3200	—	—	3200	+30	—	—	0	0
6月	3200	3170/3230	—	—	3230	+30	—	—	0	0
								合約總數	2	14

上市公司消息

▲莊士機構宣布，其大股東宇宙投資增持莊士股份五千零四十五萬股，使持股量由百分之四十點一九增加至百分之四十四點七一。

▲遠東酒店宣布，一間持有該公司一億零二百九十六萬股之機構性股東1914 COMMERCE STREET CORP已分別於十月八日及十一月十二日全部出售該批股份。該股份佔遠店已發行股本約百分之廿一點七。

▲其士國際宣佈，有關分拆其士發展之供股建議獲得超額認購，部份不獲接納之退款支票及配售股份將於十一月廿五日寄出。

▲AXIOM FOREST 十一月廿五日公佈末期業績。

▲海暉國際 十一月廿六日公佈中期業績。

星港地產發表聲明 不明股價上升原因

（特訊）星港地產董事局昨發表聲明指出，就該公司近日股價及交投量上升情況表示不明原因。此外，該公司並表示目前正擬洽購本港一物業，惟該洽購可能或不可能進入最後階段，除此之外並無其他洽購或須予公佈之協議在進行中，投資者於買賣公司股份時應小心謹愼。

善美環球主要股東出售其所持有股份
善美並無配售任何股份

（特訊）善美環球宣佈，已獲其主要股東BERJAYA CORP知會，謂其已向機構投資者將該公司持有之合共約九億五千四百萬股善美普通股及九千三百三十萬份認股證悉數出售，平均價格爲每股八角一仙及每份二角三仙。於股權出售後，董事會陳志遠已辭去善美董事之職，而楊德明作爲其替任董事之任命亦將告終止。

善美首席行政總監丁謂表示，據悉BERJAYA可因此出售而獲利約一億二千五百萬元。

今後仍由International Semi Tech Microelectronics Inc. 擁有其百分四十權益，並由丁謂間接擁有百分五權益，善美並無配售任何新股。

至祥置業否認出售位於亞皆老街物業

（特訊）至祥置業昨發表聲明，否認出售該公司持有之亞皆老街一一三至一一五號物業。不過，政府已批准上述物業可轉作商業用途，補地價費用約爲二億五千二百萬港元。有關是否支付補地價之詳細將另作公佈。

銀行及地產股表現頗佳

工商 股市 錢良

本港股市仍以美股爲依歸，昨天在美股回穩的形勢下，港股的走勢，亦告應聲反彈，大市又再在「四二三〇」的水位上，表現穩好。

銀行及地產股的表現較佳，這使得昨天大市充滿了上升的氣氛。其中見「長實」、「恒生」的表現頗佳，而「新地」、「新世界」亦見有較佳的表現，更是形成了市場的上升。

在昨天大市跟隨着美股的上升而得回升中，有關「置地」的情況，仍是好友估優。

較早時，市場中一再傳出了有大財團收購「置地」的消息，而在市場中，亦見有這麼的一個跡象。基金大戶的吸納，使得「置地」的股價上升有力，縱爲是在外圍回跌時，其他股份也都承受了較大的壓力中，「置地」的跌幅也只是輕微程度而已。

對於財團收購「置地」的事，看來不易爲之，如果各位不健忘的話，應該記得在年前，本港一個財團也曾吸入了相當數量的「置地」股份，那個時候，曾引起市場上的波動，結果，由有關方面出面調停，該財團乃將手上持有之「置地」的股數減低，事情方告一段落。

如今，正當聯交所、證監會與「怡和」之間，爲那「買賣上市」的事，仍在難以解決的時候，如果又出現了什麼收購「置地」的事，可眞個的是熱鬧得很了。

我估計，「怡和」和那「買賣上市」之事，必爲通過，那麼，任何一個財團，在目前的形勢下，自然也就不會在「置地」的身上打主意，事關形勢發展下去的話，「置地」遲早也會將手上的物業出售，如此，財團縱爲取得「置地」股權，也只是取得一個殼而已。

各地股市

東京股市反覆偏軟

東京十一月二十一日電：經紀說，由於市場上投資者對大市走勢未敢過份樂觀，故昨日股市表現較爲偏淡。經紀表示，投資者的心理仍未全部恢復，令大市交投轉趨平淡，日經平均指數收市報二三一七七點八四，下跌二十二點〇二。經紀認爲，大市在二三〇〇〇點水位有相當強的支持，目前有待其他消息刺激大市上升。

昨日股份交投情況：

卡西歐	一三二一	下跌十
西鐵城	八五四	下跌十四
富士銀行	二六五〇	下跌二十
日立	五〇五	下跌十
豐田	一四七〇	上升十
吉之島	一七七〇	上升三十
邦尼卡	八六〇	上升六
力寶鋼鐵	三八〇	下跌十五
日產	六五五	上升六
野村證券	一六八〇	下跌十

台北股市走勢堅挺

台北十一月二十一日電：經紀說，因爲外圍日本股市及香港股市表現堅穩，台北股市散戶昨日亦紛紛跟隨大戶入市追捧股份。經紀說，機構投資者及海外買家大量吸納藍籌股份而推高大市，隨後散戶亦爭相搶貨，台北加權指數收市報四四九六點八九，上升十八點一八，成交額報二百六十億元。

紐西蘭股大幅彈升

威靈頓十一月二十一日電：經紀表示，投資者對英美股市相繼報穩後，已對紐西蘭市漸漸恢復信心，紐西蘭股市昨日表現理想。經紀說，股市在海外市場穩定後，投資者開始趁低吸納股份，紐西蘭資本四十指數收市報一四九六點五〇，上升二十七點〇四，成交額三千萬美元。

泰國股市再度下跌

曼谷十一月二十一日電：經紀說，投資者擔心國內政治形勢不穩，以及海外美股可能再度下挫，投資者仍然擔心國會在辯論有關憲法草案的內容，將會給於軍方機會去抓緊權力不放，故此，股市表現未敢過份樂觀，泰國股市交易所市報六六九點三，下跌七點七。

英國股市開盤疲弱

倫敦十一月二十一日電：投資者擔心德國中央銀行開會討論提高利率的可能機會，故此倫敦股市表現疲弱。經紀說，雖然投資者認爲德國的機會較低，但若果增加利率將對股市不利，所以昨日倫敦走勢偏軟，金融時報一百股份指數中午報二四六一點五〇，下跌十一點一。

南韓股市轉呈疲態

漢城十一月二十一日電：經紀謂，由於市場大量出售證券業類股份套現，引致整體大市被拖低。經紀表示，昨日被大量拋售的證券類股份，主要是日前謠傳將成立證券經紀委員會，使該類股份大幅上升，但該消息被交易所否認，結果投資者紛紛沽貨套現。南韓綜合指數收市報六六四點六八，下挫三點四五。

菲律賓股復轉向好

馬尼拉十一月二十一日電：因爲石油類股份受到追捧帶動，菲股昨日整天交投暢旺，行情向好。經紀說，雖然海外美股疲弱，但因爲散戶及機構投資者對油類股份大力支持，帶動整個大市亦十分暢旺，馬尼拉綜合指數收市報一一〇八點四二，上升十三點九三。

吉隆坡股欲升乏力

吉隆坡十一月二十一日電：經紀說，因爲市場缺乏新消息支持，加上部份投資者獲利回吐，令大市上升乏力。經紀說，投資者仍然擔心海外市場的表現，尤其東京股市低收更影響大市走勢。吉隆坡綜合指數收市報五三七點五九，上升一點八七，成交股數五千五百萬股。

新加坡股持續向好

新加坡十一月十九日電：新加坡股市昨日早段市況穩步上揚，但到中午過後市勢開始變化，主要是投資者獲利回吐影響。經紀謂，投資者對美股大幅下挫後反彈開始恢復信心，海峽時報指數收市報一四五〇點〇六，上升六點九一，成交額報一億零四百萬新加坡元。

澳洲股市走勢平穩

雪梨十一月二十一日電：經紀表示，由於投資者在高位獲利回吐關係，澳股昨日表現欠缺理想。經紀說，沽售股份主要爲銀行類股份，投資者趁股價偏高出貨獲利，反映對後市有戒心。澳洲普通股指數收市報一六四六點六，上升十三點九。

紐約股市反覆靠穩

紐約二十日電：紐約股市期轉反覆，市之杜瓊斯指數祇微跌一點，大市走勢先反彈後回軟。交投亦稍減少。杜瓊斯工業平均指數跌一．五六，收市報二九三〇．〇一，指數早段曾升約二十點，最高造過二九七三．六一。紐約證券交易所總成交從二億四千一百四十三萬股減至一億九千六百一十六萬股，跌價股八九二隻，升價股七六三隻，股價平均挫八美仙。

三十年期債券收市上升三十二份之七，利率爲七厘九左右。

分析家稱，紐約股市開市時受歐洲股市堅挺而造好，此外，美國十月份新屋動工率較預期爲佳，亦托高大市，數據令擔心經濟萎靡的投資者覺得經濟並非那麼糟糕。

分析家表示，大市非常不穩定，但被以上幾個因素略爲托高，股市周二大挫後，投資者伺機換便宜貨。

另一經紀認爲，大市回升乃技術性反彈，股市略爲超賣，故試圖穩定下來。大戶爲保住今年較早時取得的利潤，亦紛紛回吐。

以下爲紐約股市部份股價起跌比較：

	十一月二十日	起跌
美國電話	三六點五〇	升〇點七五
波音飛機	四四點八七五	跌〇點七五
大通銀行	一七點〇〇	升〇點一二五
伊士曼柯達	四六點五〇	跌〇點八七五
何士德金礦	一五點八七五	跌〇點二五
萬國商業	九五點五〇	跌〇點七五
美林證券	五〇點八七五	跌一點一二五
德士古石油	六一點一二五	跌〇點三七五
威士丁電器	一六點一二五	—

各地股市指數（十一月廿一日）

地區	上日收市	是日收市	升／跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	23199.86	23177.84	−22.02	−0.09%
澳洲（普通股指數）	1632.70	1646.60	+13.90	+0.85%
紐西蘭（資本四十指數）	1469.46	1496.50	+27.04	+1.84%
台北（加權指數）	4478.71	4496.89	+18.18	+0.41%
南韓（綜合指數）	668.13	664.68	−3.45	−0.52
新加坡（海峽時報）	1443.15	1450.06	+6.91	+0.48%
倫敦（一百種指數）（8時10分）	2472.60	2461.50	−11.10	−0.45%
紐約（道瓊斯指數）（11月20日）	2931.57	2930.01	−1.56	−0.05%

公司分析

電視廣播受多方面因素影響
溢利增長會有阻力

電視廣播現年度（九一年）上半年業績不僅續有減縮，且減縮之幅度相當大。據發表除稅及計入少數股東權益有九十萬九千元後之股東應佔溢利七千零五十一萬元，比去年度同期之一億四千九百六十三萬二千元減少七千九百一十一萬三千元，減少之幅度高達百分五十二點九。每股盈利祇有十七仙，比去年度同期之三十六仙減少十九仙，減少幅度則高達百分五十二點八。

然而，該集團現年度上半年之營業額則與去年同期頗爲接近，期內之營業額有六億八千四百八十三萬元，比去年度同期之六億八千七百九十五萬四千元祇微減少三千一百二十四萬元，減少之幅度爲百分零點四五。除稅前溢利則有八千四百九十七萬七千元，比去年度同期之一億七千七百九十六萬九千元大減九千二百九十九萬二千元，減少幅度爲百分五十三。從營業溢利減少之幅度與營業額減少之幅度而衡量，可顯示期內之邊際利潤低降頗急速。營業溢利率由上一年度之百分二十五點九大減爲百分八點六。

據發表之現年度中期報告指出，營業溢利之大幅減少，其主要因素有三，其一爲波斯灣事件之發生與及香煙廣告禁播使廣告收益受到頗大影響，其二爲操作成本高企，尤以人力支出爲甚，其三爲海外節目發行業務亦因其中一個主要市場之版權遭受嚴重盜印使市場版權收入顯著減少。上述之三項因素，不僅爲現年度盈利大減之成因，且亦爲邊際利潤顯著低降之因素。尤其是人力支出與操作成本方面爲然。

電視廣播係於八八年十一月由香港電視分拆獨立上市，而香港電視則成立於六五年，六六年一月獲電視牌照，六七年十一月十九日正式啓播。至八四年一月成爲上市公司之一。然而，電視牌照於八八年再續約期間，港府提出多項修訂條例，爲符合所修訂之條例，香港電視遂進行改組，公司分拆爲二，將電視廣播業務分拆獨立上市，亦即爲香港電視及電視廣播兩間上市公司，爲免公司名稱混亂，香港電視改名爲電視企業。

電視廣播公司之業務顧名思義是以電視廣播爲主，另有節目製作及與電視有關之其他業務。據九〇年度年報之資料，在去年總營業額十五億零四百九十八萬四千元中，電視廣播佔十一億七千七百八十七萬四千元，所佔幅度已達百分七十八點三。比上一年度增加一億二千一百九十七萬八千元，增加幅度爲百分十一點六。節目發行佔三億零五百五十萬八千元，所佔幅度爲百分二十點三。比上一年度增加三千二百零三萬元，增加幅度百分十一點七，其他業務之營業額祇有二億一千六十萬二千元，佔總營業額祇有百分一點四，比上一年度增加一千四百零六萬八千元，增加幅度爲百分一百八十六點七。至於營業溢利方面，在總營業溢利三億九千二百六十萬四千元中，電視廣播佔三億三千五百三十二億五千七百九十五萬五千元，比上一年度微增四百五十七萬四千元，增加幅度爲百分三。其他業務則出現虧損六十七萬八千元。從去年度營業溢利數字已顯示感受操作成本之影響，而此種影響在進入現年度益加深。

於九〇年十二月底結算，該集團有銀行存款一億七千六百五十四萬四千元，另有銀行結存及現金有一千二百一十三萬九千元，亦爲一沒有負債公司，持有銀行存款及現金一億八千八百六十八萬三千元。惟比上一年度結算則減少三千五百五十一萬元，減少之幅度爲百分十五點八。該集團雖沒有負債，但有遞延稅項一千零一十八萬元。

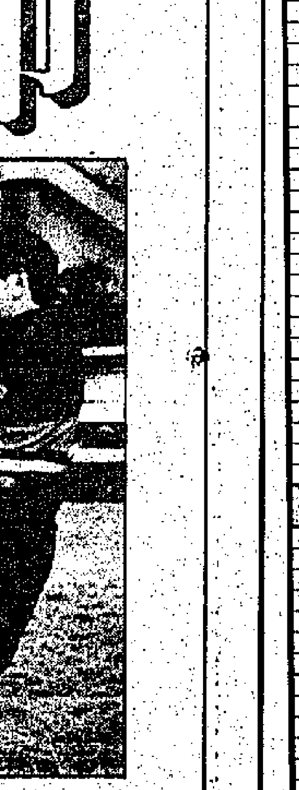
又於九〇年十二月底結算，該集團之股東權益有五億二千二百二十萬六千元，比上一年度之四億零四百八十五萬六千元增加一億一千七百三十五萬元，增加幅度爲百分二十九。

電視廣播之業務將會持續受多方面因素影響，如政府之限制越來越多，業內競爭亦越來越激烈，除無綫廣播同業競爭外，亦須準備應付來自衛星電視及未來有綫電視競爭。亦由於激烈競爭與通脹的關係，操作成本之上升之壓力仍大，對該集團溢利之增長會有一定阻力。

·古平·

十八國民華中

提—
馬評
要
台許



新泰馬★
組同討相怡許

第五班千四米泰哥有馬揀

玉璽回聲並往皆妙

認眞要研究，「回擊」迄今仍然是處女馬，大熱開齋升班，與練馬師志趣相反，所以，捧「回擊」不妨看賠率也。「玉璽」近期加强操練，狀態相當……

近簡摩
泰國
里主

偉誠與馬

嘉惑屆交代時刻
上駿夠四平八穩

後勁相當準也。
「嘉惑」狀態而言……

香港股市行情表(一)

成交金額：1,650,706,502
成交股數：1,218,154,582
恒生指數：4,234.57　+33.63
1991年 11月21日（星期四）

★除淨　▲除息　↑創新高　黑體字爲恒指成份股

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
銀行.財務.投資														
14.60	021 聯合企業	14.00	—	—	13.80	14.00	14.00	—		—	—	3.31	7.34	9.29
2.75	662 亞洲金融	2.325	2.325	2.30	2.30	2.375	2.30	−0.025	−70	64,000	147,300	0.54	9.86	5.91
0.24	214 滙漢實業	0.146	0.154	0.145	0.147	0.148	0.148	+0.002	+89	8,930,000	1,347,100	0.03	3.08	—
0.98	129 泛海國際	0.64	0.66	0.66	0.64	0.66	0.65	+0.01	+79	852,000	557,520	0.15	1.47	119.38
22.90	023 東亞銀行	22.40	22.60	22.40	22.50	22.60	22.50	+0.10	+171	568,932	12,803,341	5.31	19.36	2.97
4.10	123 嘉宏國際	3.625	3.675	3.625	3.65	3.675	3.65	+0.025	+151	980,922	3,575,123	0.86	8.04	6.30
8.70	110 中國東方	8.60	—	—	8.50	—	8.60	—		—	—	2.03	23.89	1.81
1.45	121 紀德實業	0.94	0.95	0.88	0.88	0.89	0.88	−0.06	−14	1,244,000	1,116,580	0.21	62.86	0.57
0.392	106 Crusader	0.085	0.087	0.085	0.085	0.086	0.086	+0.001	+103	8,320,000	714,350	0.02	—	—
12.70	440 大新金融	12.20	12.50	12.30	12.40	12.50	12.50	+0.30	+51	42,000	520,760	2.95	13.60	4.21
3.10	166 F.P.Banc	2.425	2.45	2.40	2.40	2.425	2.425	—	—	203,064	488,847	0.57	12.77	1.24
1.69	142 第一太平	1.05	1.06	1.04	1.04	1.05	1.05	—	—	1,162,000	1,223,020	0.25	4.07	7.66
2.675	053 國浩集團▲	2.60	2.60	2.50	2.525	2.55	2.55	−0.05	−41	3,904,000	9,932,075	0.60	12.98	3.52
37.25	**011 恒生銀行**	36.75	36.25	36.00	36.00	36.25	36.00	+0.25	+149	970,560	35,052,709	8.50	19.56	2.90
13.10	145 建屋貸款	12.30	—	—	12.30	12.40	12.30	—		—	—	2.90	7.12	8.94
36.25	**005 匯豐控股**	35.25	35.75	35.25	35.25	35.50	35.50	+0.25	+148	2,270,833	80,507,438	8.38	18.44	4.45
1.30	626 日本信用	1.26	1.26	1.24	1.25	1.26	1.25	−0.01	−92	1,288,000	1,608,200	0.30	—	—
2.575	183 嘉華銀行	2.45	2.50	2.475	2.475	2.50	2.50	+0.05	+57	504,557	1,253,798	0.59	16.09	1.82
1.80	226 力寶	1.56	1.64	1.57	1.62	1.64	1.62	+0.06	+33	888,000	1,423,820	0.38	26.38	4.32
5.80	197 偉太保險	5.15	—	—	5.05	—	5.15	—		—	—	1.22	—	—
0.73	376 萬勝證券	0.425	—	—	—	0.44	0.425	—		—	—	0.10	193.18	—
1.46	222 閩信集團	1.22	—	—	1.15	1.22	1.22	—		—	—	0.29	16.80	1.64
1.40	495 百利大	0.90	—	—	—	0.91	0.90	—		—	—	0.21	—	—
0.46	227 大衆國際	0.38	—	—	0.36	0.40	0.38	—		7,153	2,146	0.09	18.72	10.53
2.575	086 新鴻基公司	2.15	2.20	2.125	2.125	2.15	2.125	−0.025	−64	1,074,627	2,305,570	0.50	8.88	7.05
1.14	265 德利投資	0.70	0.69	0.68	0.68	0.69	0.69	−0.01	−55	40,000	27,540	0.16	26.24	5.80
0.53	258 湯臣太平洋	0.38	0.40	0.39	0.39	0.395	0.395	+0.015	+32	15,300,000	6,032,220	0.09	—	—
2.80	349 友聯銀行	2.45	2.50	2.45	2.425	2.45	2.45	—	—	986,000	2,422,800	0.58	12.37	6.13
	274 大華銀行													
47.75	096 永隆銀行	45.50	46.00	45.50	45.75	46.00	45.75	+0.25	+166	5,386	246,024	10.80	14.43	3.24
綜合企業														
0.97	104 冠亞商業	0.80	0.86	0.81	0.85	0.86	0.85	+0.05	+16	24,219,375	20,330,506	0.20	11.87	5.88
2.45	271 亞洲證券	1.21	1.21	1.17	1.17	1.18	1.18	−0.03	−36	1,182,516	1,394,568	0.28	21.85	10.39
1.08	024 寶威集團	0.76	0.78	0.76	0.76	0.77	0.76	—	—	448,000	346,340	0.18	13.79	6.71
1.56	025 其士國際	1.16	1.17	1.16	1.16	1.18	1.17	+0.01	+138	268,000	311,640	0.28	7.95	3.41
2.525	116 周生生	2.225	2.25	2.225	2.225	2.25	2.25	+0.025	+107	200,200	448,175	0.53	5.21	8.44
0.475	367 莊士機構	0.415	0.42	0.405	0.405	0.41	0.41	−0.005	−62	3,776,429	1,554,602	0.10	4.02	5.37
0.51	508 其士商業國際	0.32	0.32	0.32	0.32	0.325	0.32	—	—	688,000	220,160	0.08	12.31	—
1.08	441 寶隆洋行	0.94	—	—	0.93	—	0.94	—		—	—	0.22	10.13	8.50
1.68	704 嘉利美商	1.16	1.17	1.14	1.14	1.15	1.14	−0.02	−45	1,648,000	1,898,860	0.27	—	7.97
	264 公和祥									暫停買賣				
16.60	**013 和記黃埔**	14.30	14.50	14.30	14.40	14.50	14.40	+0.10	+149	2,298,092	33,074,688	3.40	12.46	4.65
5.40	155 華基泰集團	3.625	3.65	3.60	3.575	3.625	3.60	−0.025	−97	224,500	809,688	0.85	13.56	13.89
1.28	175 志正國際	1.02	—	—	0.98	—	1.02	—		—	—	0.24	13.26	5.88
39.00	**015 怡和控股**	37.50	38.50	37.75	38.00	38.25	38.25	+0.75	+58	855,577	32,475,434	9.03	10.82	2.90
4.90	100 怡和國際汽車	4.875	4.90	4.85	4.875	4.90	4.875	—	—	496,000	2,422,300	1.15	10.52	6.77
19.30	**208 怡和策略**	17.90	18.20	18.10	18.10	18.30	18.10	+0.20	+108	1,441,953	26,129,765	4.27	6.60	1.72
18.00	209 怡和策略(優)	17.50	17.70	17.70	17.60	17.80	17.60	+0.10	+163	3,000	53,100	4.16	8.78	2.84
1.14	174 奇盛集團	0.62	0.68	0.60	0.61	0.62	0.61	−0.01	−49	1,337,000	845,630	0.14	8.20	1.59
5.50	194 際創興	5.25	5.25	5.25	5.20	5.30	5.25	—	—	215,700	1,132,085	1.24	9.70	6.09
	070 德智發展									暫停買賣				
1.24	478 名力集團	1.15	1.19	1.16	1.18	1.19	1.19	+0.04	+39	3,610,000	4,260,500	0.28	21.72	1.68
0.65	218 王集團	0.45	—	—	0.81	0.43	0.45	—		—	—	0.11	—	1.78
2.825	438 太平協和	2.15	2.175	2.125	2.125	2.15	2.15	—	—	1,598,500	3,447,475	0.51	22.12	1.86
0.425	282 百樂門印刷	0.233	0.233	0.226	0.226	0.23	0.226	−0.007	−30	1,110,000	254,960	0.05	6.65	4.42
3.55	224 建生國際	2.725	2.70	2.70	2.70	2.725	2.70	−0.025	−81	232,000	626,400	0.64	7.52	6.29
1.95	679 亞洲企業	1.13	1.18	1.17	1.16	1.19	1.18	+0.05	+25	136,000	159,980	0.28	6.98	7.63
0.66	253 順豪資源	0.41	0.425	0.41	0.415	0.43	0.425	+0.015	+35	200,000	84,000	0.10	6.90	—
8.50	249 森那美↑	7.85	8.60	7.90	8.45	8.50	8.45	+0.60	+15	116,000	966,100	2.00	15.36	6.27
24.30	**019 太古洋行A**	23.60	24.00	23.60	23.70	23.80	23.70	+0.10	+173	948,284	22,475,852	5.60	15.36	3.38
4.075	087 太古洋行B	3.95	3.975	3.95	3.95	3.975	3.95	—	—	462,500	1,831,375	0.93	12.80	4.05
1.40	126 達成集團↑	1.36	1.40	1.35	1.35	1.36	1.36	—	—	4,746,000	6,552,620	0.32	—	—
1.40	661 [illegible]	1.04	1.03	1.03	1.03	1.05	1.03	−0.01	−76	101,000	103,970	0.24	—	—
	069 叠合集團													
2.725	009 電視企業	2.70	2.70	2.70	2.675	2.725	2.70	—	—	226,000	610,200	0.64	20.53	3.60
1.27	369 富聯國際	1.09	1.10	1.09	1.09	1.10	1.09	—	—	182,400	198,704	0.26	8.20	7.34
14.00	290 永安集團	11.00	11.30	11.00	11.30	11.30	11.30	+0.30	+47	20,000	223,000	2.67	12.59	1.42
1.61	532 王氏港建	0.89	0.89	0.89	0.88	0.89	0.89	—	—	322,187	286,615	0.21	5.56	5.62
5.95	020 隆豐國際	5.40	5.55	5.45	5.45	5.50	5.45	+0.05	+128	932,400	5,115,390	1.29	12.02	3.85
0.51	464 長江國際	0.335	0.335	0.335	0.335	—	0.335	—	—	100,000	33,500	0.08	—	2.99
1.30	375 長江貿易	1.00	1.03	1.03	1.00	1.03	1.00	—	—	8,000	8,240	0.24	7.72	8.49
工業製造														
1.32	723 安歷士	1.27	1.32	1.30	1.33	1.34	1.33	+0.06	+22	1,270,000	1,648,500	0.31	—	—
1.05	519 寶力	0.71	0.71	0.70	0.70	0.71	0.71	—	—	850,000	601,000	0.17	10.03	9.86
12.425	522 ASM太平洋	1.50	—	—	1.50	1.52	1.50	—	—	—	—	0.35	7.79	7.00
1.18	726 偉利國際	0.82	0.83	0.81	0.81	0.83	0.83	[illegible]	+98	[illegible]	148,980	0.20	—	—
1.62	043 卜蜂國際	1.34	1.35	1.34	1.34	1.35	1.35	+0.01	+142	478,000	644,000	0.32	8.33	5.93
0.425	481 中國印染	0.31	0.32	0.31	0.31	0.32	0.32	+0.01	+42	250,000	78,600	0.08	22.38	—
1.71	687 志成集團	1.50	1.51	1.48	1.49	1.50	1.50	—	—	1,184,000	1,772,480	0.35	8.84	5.39
2.275	057 震雄集團↑	2.20	2.275	2.175	2.225	2.25	2.25	+0.05	+52	9,272,000	20,722,800	0.53	—	—
1.913	646 祥豐實業	1.73	1.75	1.65	1.68	1.68	1.66	−0.07	−22	1,390,000	2,373,520	0.39	18.91	1.86
1.72	701 中華製漆	1.69	1.71	1.68	1.68	1.69	1.69	—	—	1,500,000	2,546,440	0.40	—	—
	115 忠信石油									暫停買賣				
0.55	031 康力投資	0.36	0.35	0.35	0.35	—	0.35	−0.01	−33	18,600	6,348	0.08	—	—
1.09	118 大同機械	0.82	0.82	0.80	0.81	0.82	0.82	—	—	708,000	545,800	0.19	10.01	4.88
0.67	487 冠怡頤	0.50	0.50	0.49	0.49	0.50	0.49	−0.01	−39	143,000	70,200	0.12	5.27	4.08
1.20	138 建滔集團	1.15	1.17	1.15	1.18	1.17	1.16	+0.01	+137	1,618,000	1,866,880	0.27	—	—
0.64	033 依利安達	0.38	0.385	0.385	0.385	0.39	0.385	+0.005	+90	152,000	58,520	0.09	550.00	3.90
3.825	034 愛美高	3.575	3.575	3.525	3.525	3.55	3.55	−0.025	−98	861,500	3,060,438	0.84	—	7.46
1.72	641 立信工業	1.19	1.22	1.18	1.19	1.22	1.22	+0.03	+50	110,000	130,200	0.29	6.29	6.55
1.18	420 福田集團	0.97	0.97	0.97	0.97	0.98	0.97	—	—	30,000	29,100	0.23	5.38	8.19
1.01	136 通用電子	0.63	0.64	0.61	0.61	0.62	0.62	−0.01	−50	1,179,000	734,320	0.15	7.61	5.63
2.45	040 金山工業	2.35	2.375	2.35	2.35	2.375	2.375	+0.025	+113	982,800	2,320,080	0.56	11.03	4.18
2.325	677 金源米業	1.65	1.65	1.65	1.65	1.66	1.65	—	—	10,000	16,500	0.39	11.99	5.45
0.72	186 Grande	0.59	0.58	0.57	0.57	0.58	0.58	−0.01	−46	430,000	246,600	0.14	6.67	3.88
1.70	689 長城電子	1.66	1.67	1.65	1.66	1.67	1.67	+0.01	+159	1,430,000	2,374,980	0.39	9.65	4.78
19.10	044 港機工程	17.00	17.10	17.00	17.10	17.20	17.10	+0.10	+160	107,200	1,830,160	4.04	10.95	4.51
1.31	715 港陸國際	1.05	1.07	1.05	1.06	1.07	1.07	+0.02	+85	1,170,000	1,242,400	0.25	—	4.21
0.28	114 興利科技	0.25	0.26	0.25	0.255	0.26	0.255	+0.005	+56	17,930,000	4,587,000	0.06	12.32	7.06
1.48	586 香港玩具	1.11	1.13	1.10	1.10	1.12	1.10	−0.01	−82	237,000	261,550	0.26	5.19	6.82
3.10	154 香港毛紡▲	2.92	—	—	2.875	2.95	2.92	—		—	—	0.69	32.99	4.30
1.22	047 合興集團	0.92	0.94	0.93	0.93	0.95	0.94	+0.02	+54	56,000	52,480	0.22	30.82	9.57
1.48	167 萬威國際	1.25	1.26	1.25	1.23	1.25	1.26	—	—	10,000	12,500	0.30	7.07	4.00
1.25	729 巨川集團	1.18	1.24	1.21	1.21	1.22	1.21	+0.03	+49	398,000	486,180	0.29	—	—
0.42	152 新創見	0.231	0.23	0.229	0.229	0.233	0.229	−0.002	−86	187,500	43,038	0.05	—	—
1.13	027 國際興業	1.01	1.03	1.03	1.03	1.04	1.03	+0.02	+61	20,000	20,600	0.24	—	—
4.30	172 香島印染	3.40	3.20	3.20	3.20	3.30	3.20	−0.20	−15	11,000	35,200	0.76	18.31	2.81
9.20	179 德昌電機控股	9.10	9.15	9.15	9.20	9.15	9.20	+0.10	+110	32,000	292,800	2.17	13.92	1.98
1.35	587 嘉森科研	0.67	0.67	0.62	0.62	0.64	0.64	−0.03	−19	722,000	467,040	0.15	8.66	4.67
1.22	180 開達集團	0.63	0.62	0.61	0.61	0.63	0.61	−0.02	−28	246,000	152,460	0.14	7.16	4.92
3.65	730 開達投資	2.80	—	—	2.80	—	2.80	—		—	—	0.66	—	—
0.98	141 金城國際	0.94	0.94	0.94	0.93	0.94	0.94	—	—	716,000	673,040	0.22	13.28	4.24
1.118	499 捷生電子	0.83	0.84	0.82	0.82	0.83	0.83	—	—	945,000	782,010	0.20	21.01	1.08
2.05	191 麗新國際	1.81	1.81	1.80	1.80	1.81	1.80	−0.01	−103	471,000	850,900	0.43	7.66	6.94
5.95	411 南順香港	4.50	4.45	4.35	4.35	4.40	4.35	−0.15	−26	27,121	119,164	1.03	—	2.52
2.60	728 南順食品	2.50	2.525	2.50	2.50	2.55	2.525	+0.025	+120	1,403,000	3,525,375	0.60	—	—
2.25	339 羅氏國際	1.88	1.88	1.86	1.88	1.90	1.88	—	—	56,000	104,880	0.44	15.44	6.38
1.40	823 利豐雅高	1.24	1.28	1.23	1.26	1.28	1.28	+0.04	+42	1,060,000	1,335,700	0.30	—	—
2.575	368 陸氏實業	1.94	1.94	1.91	1.91	1.92	1.92	−0.02	−74	228,400	440,684	0.45	10.59	3.30
1.44	618 榮文科技	1.32	1.34	1.33	1.33	1.34	1.34	+0.02	+82	492,000	656,660	0.32	—	—
4.95	212 南洋集團	4.20	—	—	4.10	4.30	4.20	—		—	—	0.99	16.14	3.57
0.73	213 樂聲電子	0.66	0.68	0.66	0.66	0.67	0.67	+0.01	+82	1,339,000	897,940	0.16	9.81	9.70
1.156	178 永新企業	0.95	0.96	0.94	0.93	0.94	0.94	−0.01	−72	60,000	57,100	0.22	10.04	7.77
1.18	615 東强電子	1.14	1.15	1.14	1.14	1.15	1.14	—	—	358,000	409,200	0.27	—	—
2.35	295 [illegible]	2.00	—	—	1.98	2.00	2.00	—		—	—	0.47	—	0.75
6.182	075 彩星國際	4.475	4.65	4.50	4.60	4.625	4.60	+0.125	+46	3,295,800	15,067,765	1.09	2.92	15.78
0.98	243 品質國際↑	0.92	0.98	0.94	0.96	0.98	0.96	+0.04	+26	12,911,306	12,375,815	0.23	8.47	2.07
0.47	523 品質國際(優)	0.46	0.465	0.46	0.46	0.465	0.46	—	—	583,308	269,695	0.11	—	10.85
1.64	229 利民實業	1.46	1.46	1.45	1.45	1.46	1.45	−0.01	−98	411,000	597,750	0.34	25.31	6.90
0.83	472 鴻運電子	0.49	0.495	0.49	0.49	0.495	0.495	+0.005	+117	270,000	133,450	0.12	—	—
1.10	234 玖瑰國際	0.92	0.98	0.91	0.97	0.98	0.97	+0.05	+17	2,372,000	2,271,080	0.23	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.775	3.80	3.775	3.775	3.80	3.80	+0.025	+154	25,280	95,916	0.90	12.96	6.18
3.50	521 三泰實業	1.70	—	—	—	1.69	1.69	−0.01		—	—	0.40	11.31	2.76
1.03	448 善美環球	0.82	0.84	0.82	0.83	0.84	0.83	+0.01	+98	504,812,532	403,984,010	0.20	7.20	3.61
1.85	081 數碼電腦	1.70	1.71	1.71	1.71	1.72	1.71	+0.01	+160	52,000	88,920	0.40	8.35	5.26
1.28	666 新鴻基工業	0.80	0.82	0.81	0.81	0.82	0.81	+0.01	+95	192,000	155,580	0.19	84.38	2.47
10.00	250 南海紗廠	6.45	6.45	6.40	6.30	6.45	6.45	—	—	36,000	231,900	1.52	8.75	3.10
0.73	485 升岡國際	0.495	0.50	0.49	0.49	0.495	0.495	—	—	4,758,000	2,341,170	0.12	18.40	5.03
4.075	084 寶光實業	3.80	3.85	3.825	3.825	3.85	3.825	+0.025	+155	1,571,000	6,024,725	0.90	8.18	13.07
1.49	254 廣聯企業	1.20	—	—	1.17	1.21	1.20	—		—	—	0.28	6.99	—
0.125	076 森馬實業	0.051	0.052	0.051	0.051	0.052	0.052	+0.001	+62	1,260,000	65,420	0.01	—	—
1.65	663 恒光行	1.41	1.42	1.40	1.40	1.41	1.41	—	—	230,009	324,072	0.33	6.54	2.84
2.80	624 瑞華國際	1.55	1.58	1.55	1.55	1.56	1.56	+0.01	+156	2,782,000	4,344,640	0.37	5.04	7.05
5.90	146 太平地氈	4.30	—	—	4.30	4.40	4.30	—		—	—	1.02	9.18	8.37
1.80	680 [illegible]集團	1.18	1.18	1.17	1.18	1.18	1.18	—	—	28,000	32,980	0.28	6.84	6.36
1.09	669 科技實業	0.97	0.97	0.97	0.98	0.97	0.97	—	—	350,000	339,500	0.23	6.82	4.64
1.08	500 凱利國際	0.54	0.57	0.55	0.55	0.56	0.56	+0.02	+34	608,000	340,300	0.13	—	—
1.22	093 溢利工業	1.15	1.15	1.15	1.14	1.18	1.15	—	—	180,000	207,000	0.27	—	—
2.325	094 東亞工業	2.15	2.175	2.15	2.15	2.175	2.15	—	—	64,000	138,100	0.61	11.96	3.81
4.40	458 聯亞集團	3.725	3.925	3.75	3.90	3.925	3.90	+0.175	+23	181,000	689,750	0.92	5.26	11.64
1.41	732 信利國際	1.18	1.24	1.19	1.23	1.24	1.23	+0.05	+28	1,820,000	2,213,000	0.29	—	—
1.18	697 東榮鋼鐵	0.82	0.84	0.81	0.80	0.82	0.81	−0.01	−60	556,000	456,540	0.19	—	9.25
1.21	518 同得仕	1.08	1.10	1.10	1.08	1.10	1.10	+0.02	+68	98,000	107,800	0.26	6.76	6.64
	272 協興針織													
7.20	273 裕南集團↑	6.85	7.20	6.90	7.05	7.10	7.10	+0.25	+37	653,000	4,602,150	1.68	26.89	4.23
1.05	419 友利電訊	0.52	0.52	0.52	0.52	0.54	0.52	—	—	50,000	26,000	0.12	—	—
4.05	710 精電	3.90	3.90	3.90	3.90	3.925	3.90	—	—	108,000	421,200	0.92	—	—
0.68	413 華盛國際	0.50	0.49	0.49	0.49	0.50	0.49	−0.01	−39	55,600	27,100	0.12	—	—
10.10	098 興發實業	9.15	9.15	9.05	9.10	9.10	9.05	−0.10	−69	247,000	2,253,350	2.14	11.84	8.84
2.375	099 王氏國際	1.93	1.90	1.90	1.90	1.85	1.85	−0.08	−20	100,875	191,601	0.44	6.62	7.84
2.45	294 長江製衣	1.96	—	—	1.95	—	1.96	—		—	—	0.46	6.43	10.20
1.09	082 益安國際	1.01	1.07	1.02	1.06	1.07	1.06	+0.05	+20	3,108,000	3,269,800	0.25	—	—
1.40	408 葉氏恒昌	1.27	1.27	1.26	1.26	1.27	1.27	—	—	354,000	448,580	0.30	—	—
0.94	298 滙生實業	0.495	0.51	0.47	0.475	0.48	0.475	−0.02	−23	3,738,000	1,824,040	0.11	9.12	3.16
運輸.倉儲														
10.60	**293 國泰航空**	10.20	10.30	10.20	10.20	10.30	10.20	—	—	1,200,000	12,255,900	2.41	9.76	4.12
1.06	029 中遠海運	0.326	0.33	0.33	0.33	0.335	0.33	+0.005	+80	3,329,142	1,098,463	0.08	—	—
5.60	119 新海康	5.15	—	—	5.05	—	5.15	—		—	—	1.22	4.44	7.77
6.05	117 萬邦航業	5.95	5.90	5.90	5.90	5.95	5.90	−0.05	−89	147,000	867,300	1.39	10.52	3.39
3.00	207 明仁企業	2.25	2.25	2.20	2.20	2.225	2.225	−0.025	−68	380,000	844,750	0.53	—	—
5.45	217 海南發展	5.30	—	—	5.30	5.50	5.30	—		—	—	1.25	8.44	7.93
4.85	332 東方海外	3.225	3.225	3.225	3.225	3.225	3.225	—	—	2,640	8,434	0.76	—	—
74.00	825 [illegible]集團	71.00	—	—	—	71.00	71.00	—		—	—	16.77	—	—
7.20	237 安全倉	5.90	5.90	5.90	5.90	5.95	5.90	—	—	24,000	141,600	1.39	14.63	8.47
4.70	242 信德集團	4.075	4.125	4.05	4.05	4.075	4.075	—	—	634,497	2,586,613	0.96	12.18	7.24
0.132	276 宇宙控股	0.073	0.074	0.068	0.068	0.069	0.068	−0.005	−13	29,156,000	2,059,380	0.02	22.67	1.76
19.60	095 [illegible]控股	17.10	17.00	17.00	17.00	17.10	17.00	−0.10	−101	25,000	425,000	4.01	7.42	0.43
酒店.飲食														
2.925	105 凱聯酒店	2.80	2.85	2.775	2.75	2.775	2.775	−0.025	−83	660,000	1,845,850	0.66	9.72	5.04
2.625	341 大家樂	2.575	2.60	2.575	2.525	2.575	2.575	—	—	293,400	758,400	0.61	12.67	4.77
0.68	557 城市酒店	0.56	0.56	0.56	0.56	0.57	0.56	—	—	100,000	56,000	0.13	—	—
1.68	052 大快活集團↑	1.64	1.68	1.63	1.65	1.66	1.66	+0.02	+98	2,036,000	3,362,880	0.39	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.84	0.84	0.84	0.83	0.84	0.84	—	—	236,000	199,920	0.20	442.11	—
6.25	039 富麗華	6.10	6.10	6.10	6.05	6.10	6.10	—	—	18,000	109,800	1.44	18.20	4.92
1.83	674 金島集團	1.40	1.40	1.39	1.36	1.40	1.40	—	—	56,000	78,140	0.33	22.58	7.50
2.075	195 格蘭酒店A▲	1.95	1.95	1.94	1.94	1.95	1.94	−0.01	−107	50,715	98,437	0.46	10.05	8.25
0.196	196 格蘭酒店B▲	0.185	0.187	0.185	0.186	0.188	0.187	+0.002	+111	1,184,405	219,749	0.04	9.74	8.56
8.50	051 海港企業	7.95	8.05	7.85	7.95	8.05	8.00	+0.05	+158	40,000	319,200	1.89	10.78	6.00
5.20	045 大酒店	4.775	4.80	4.75	4.75	4.775	4.75	−0.025	−105	230,290	1,096,022	1.12	14.07	3.58
9.35	161 鴻福實業	8.30	—	—	8.10	8.65	8.30	—		—	—	1.98	10.72	1.06
6.00	422 文華東方	5.35	5.40	5.30	5.30	5.35	5.30	−0.05	−78	580,000	3,102,250	1.25	10.17	7.36
6.75	071 美麗華	6.55	6.60	6.45	6.45	6.50	6.45	−0.10	−51	206,450	1,334,163	1.62	48.10	2.33
1.68	542 星辰集團	0.86	0.86	0.80	0.80	0.82	0.80	−0.06	−12	184,000	153,900	0.19	14.98	1.86
1.605	078 富豪酒店	0.82	0.82	0.81	0.81	0.82	0.82	—	—	1,380,728	1,132,809	0.19	5.30	6.91
3.15	235 紅寶石	2.825	2.825	2.80	2.80	2.825	2.80	−0.025	−85	673,000	1,884,650	0.66	67.31	1.07
2.625	668 八佰伴飲食	2.35	2.35	2.325	2.325	2.35	2.325	−0.025	−71	70,000	163,250	0.55	8.92	4.30
公用事業														
76.50	360 大東電報	72.50	—	—	71.00	72.50	72.50	—	—	14	980	17.12	17.55	1.70
23.40	**002 中華電力**	22.70	23.00	22.70	22.90	23.00	22.90	+0.20	+134	847,124	19,378,528	5.41	13.34	3.80
31.75	026 中華汽車▲	29.60	29.70	29.60	29.30	29.60	29.60	—	—	21,600	640,920	6.99	20.18	2.60
14.60	032 海底隧道	14.30	14.40	14.30	14.30	14.40	14.30	—	—	50,000	718,600	3.38	8.98	10.24
12.20	**003 中華煤氣**	11.40	11.50	11.40	11.40	11.50	11.50	+0.10	+135	1,231,032	14,123,052	2.72	19.33	2.52
13.70	**006 港燈集團**	13.00	13.30	13.00	13.10	13.30	13.20	+0.20	+80	2,266,112	29,706,933	3.12	7.72	6.60
5.65	050 香港小輪	5.40	5.45	5.35	5.35	5.40	5.35	−0.05	−79	61,000	330,300	1.26	9.63	5.99
8.30	**008 香港電訊**	7.85	8.00	7.85	7.90	7.95	7.95	+0.10	+93	1,226,338	9,750,928	1.88	17.49	4.44
8.45	062 九龍汽車	7.65	7.65	7.60	7.60	7.65	7.60	−0.05	−100	70,000	534,660	1.79	11.50	7.10
百貨.傳播.零售														
1.26	030 佳訊(控股)	1.04	1.05	1.03	1.04	1.07	1.04	—	—	68,000	70,460	0.25	—	—
	378 AXIOM									暫停買賣				
0.87	188 正大國際	0.69	0.69	0.68	0.68	0.69	0.68	−0.01	−54	150,000	102,340	0.16	66.67	—
0.49	513 恒和珠寶	0.405	0.405	0.40	0.405	0.41	0.405	—	—	372,000	150,010	0.10	7.09	6.15
2.35	122 鱷魚恤	1.12	1.12	1.11	1.11	1.12	1.11	−0.01	−83	1,033,000	1,156,360	0.26	4.83	13.50
12.80	353 牛奶國際	9.20	9.30	9.25	9.25	9.30	9.25	+0.05	+169	1,497,568	13,867,640	2.18	12.76	3.88
7.70	113 迪生創建	5.20	5.30	5.20	5.20	5.25	5.25	+0.05	+126	922,000	4,838,450	1.24	10.07	4.82
1.14	036 遠東投資國際	0.86	—	—	—	0.86	0.86	—		—	—	0.20	97.73	4.65
2.25	639 福輝音訊	1.10	1.11	1.08	1.11	1.14	1.11	+0.01	+132	598,000	654,020	0.26	5.81	5.41
1.63	709 佐丹奴企業	1.50	1.57	1.52	1.56	1.56	1.55	+0.05	+41	748,000	1,157,020	0.37	—	—
0.53	147 新系機構	0.305	0.31	0.295	0.295	0.30	0.30	−0.005	−47	6,380,000	1,906,230	0.07	7.52	4.97
0.76	343 玉郎集團	0.43	0.43	0.43	0.43	0.43	0.43	—	—	460,000	197,600	0.10	55.13	—
1.53	647 Joyce	1.50	1.53	1.49	1.51	1.53	1.53	+0.03	+58	218,000	327,960	0.36	8.76	4.18
1.07	280 景福集團	0.80	0.80	0.79	0.80	0.81	0.80	—	—	180,000	143,800	0.19	7.20	11.24
14.00	066 連卡佛A	10.90	11.00	11.00	10.90	11.00	11.00	+0.10	+131	5,000	55,000	2.60	10.31	5.46
1.27	192 連卡佛B	0.97	0.98	0.96	0.97	0.99	0.98	+0.01	+115	30,000	29,400	0.23	9.18	6.12
15.10	067 立興	14.70	14.70	14.70	14.70	14.80	14.70	—	—	9,000	132,300	3.47	8.39	17.00
3.20	685 明報企業	3.00	3.05	2.975	3.025	3.05	3.05	+0.05	+75	78,000	235,400	0.72	7.04	7.60
	204 NewsCorp													
1.38	018 東方報業	1.25	1.26	1.25	1.25	1.26	1.25	—	—	3,144,000	3,946,120	0.30	7.88	8.00
1.04	622 幸福集團	0.84	0.84	0.82	0.82	0.83	0.83	−0.01	−63	268,000	223,360	0.20	—	—
3.25	583 南華早報▲	3.09	3.15	3.125	3.125	3.15	3.125	+0.035	+106	1,612,000	5,069,400	0.74	9.63	9.05
4.825	080 邵氏公司	3.925	3.975	3.925	3.925	3.95	3.95	+0.025	+157	88,000	347,225	0.93	8.53	6.84
6.40	241 瑞興百貨	5.75	5.85	5.85	5.70	5.85	5.85	+0.10	+72	4,000	23,400	1.38	38.01	2.56
3.85	244 先施↑	3.775	3.85	3.675	3.725	3.775	3.75	−0.025	−99	2,353,200	8,839,900	0.89	27.47	1.86
1.74	233 [illegible]集團	1.43	1.45	1.43	1.45	1.47	1.45	+0.02	+88	140,000	201,000	0.34	—	—
1.18	383 星光傳呼	0.80	0.80	0.79	0.79	0.80	0.80	—	—	218,000	173,180	0.19	—	—
0.42	417 謝瑞麟	0.28	0.28	0.28	0.275	0.28	0.28	—	—	835,000	233,800	0.07	50.00	—
0.73	279 東方紅	0.54	0.55	0.54	0.54	0.55	0.55	+0.01	+68	1,350,000	732,200	0.13	13.10	4.53
8.60	**511 電視廣播**	6.10	6.10	6.05	6.05	6.10	6.10	—	—	123,000	750,100	1.44	7.83	6.55
9.50	289 永安公司	7.75	7.80	7.70	7.75	7.80	7.75	—	—	302,000	2,337,850	1.83	8.80	5.81
1.65	720 和記電業	1.62	1.65	1.62	1.62	1.63	1.62	—	—	2,058,000	3,360,940	0.38	—	—
2.20	292 八佰伴香港	2.025	2.15	2.05	2.125	2.15	2.125	+0.10	+21	2,174,000	4,539,260	0.50	13.13	4.23
建築.地產														
1.10	616 合泰集團	0.88	0.94	0.90	0.91	0.92	0.92	+0.04	+24	956,000	882,440	0.22	—	—
0.98	373 聯合集團	0.88	0.89	0.87	0.86	0.88	0.87	−0.01	−67	4,539,763	3,964,330	0.21	8.53	3.45
1.00	260 聯合國際	0.67	0.67	0.66	0.66	0.67	0.66	−0.01	−52	495,775	331,580	0.16	8.48	3.79
1.62	056 聯合地產	1.08	1.10	1.06	1.06	1.07	1.06	−0.02	−43	1,965,630	2,118,989	0.25	5.00	4.72
5.75	101 淘大置業▲	5.70	5.75	5.70	5.70	5.75	5.75	+0.05	+135	1,062,703	6,057,717	1.36	13.59	5.21
0.33	022 亞細安	0.233	—	—	—	0.232	0.232	−0.001	−111	172,000	39,520	0.05	—	—
10.60	134 Beazer Asia	8.70	8.65	8.65	8.65	8.80	8.70	—	—	12,000	103,800	2.05	10.26	2.99
4.60	296 寶成實業	2.05	2.075	2.025	2.025	2.05	2.025	−0.025	−60	154,000	315,800	0.48	12.84	—
0.87	108 [illegible]國際	0.68	0.69	0.69	0.68	0.71	0.69	+0.01	+85	20,000	13,800	0.16	—	—
0.95	206 MKI Corp	0.65	0.66	0.64	0.64	0.66	0.65	—	—	1,404,000	905,480	0.15	7.15	4.62
1.75	355 世紀城市	1.42	1.43	1.41	1.40	1.41	1.41	−0.01	−95	639,000	905,340	0.33	4.81	7.80
3.025	131 卓能地產	1.61	1.64	1.54	1.54	1.56	1.55	−0.06	−25	493,000	774,460	0.37	8.68	3.95
21.70	**001 長江實業**	19.20	19.40	19.20	19.20	19.30	19.30	+0.10	+170	3,871,000	74,828,100	4.56	13.04	2.75
11.00	112 至祥置業▲	9.90	—	—	9.90	10.20	9.90	—		—	—	2.34	35.95	1.01
0.93	130 中華娛樂	0.78	0.79	0.78	0.78	0.79	0.78	—	—	84,480	65,906	0.18	—	3.85
2.25	127 華人置業	1.85	1.86	1.84	1.84	1.85	1.85	—	—	2,456,000	4,549,880	0.44	17.08	5.41
1.04	216 建業實業	0.98	0.99	0.98	0.98	0.99	0.99	+0.01	+117	476,000	469,640	0.23	8.65	9.09
2.475	**267 中信泰富**	2.375	2.425	2.375	2.375	2.40	2.375	—	—	12,804,000	30,672,200	0.56	15.20	2.40
4.70	120 四海國際	3.55	3.60	3.55	3.50	3.60	3.60	+0.05	+87	30,000	107,900	0.85	8.05	27.50
4.60	544 大同混凝土	3.45	3.525	3.50	3.50	3.525	3.50	+0.05	+86	292,000	1,022,375	0.83	13.56	3.71
0.74	156 高日發展	0.58	0.59	0.57	0.59	0.59	0.58	—	—	5,900,476	3,336,143	0.14	—	5.18
0.89	163 英皇地產	0.29	0.295	0.29	0.29	0.295	0.29	—	—	11,904,500	3,457,580	0.07	4.20	20.69
0.79	128 安寧企業	0.68	0.68	0.68	0.68	0.69	0.68	—	—	104,000	70,720	0.16	24.73	2.46
1.40	035 遠東發展	1.18	1.19	1.18	1.18	1.19	1.18	—	—	321,000	379,070	0.28	4.05	9.32
0.76	571 [illegible]國際	0.38	0.39	0.385	0.38	0.385	0.385	+0.005	+90	240,000	92,440	0.09	29.39	—
0.285	140 金山地產	0.204	0.207	0.202	0.199	0.203	0.203	−0.001	−109	5,906,000	1,205,060	0.05	84.58	—
2.65	041 鷹君	2.475	2.525	2.475	2.50	2.525	2.50	+0.025	+119	6,073,945	15,192,143	0.59	12.38	3.40
1.33	270 粵海投資	1.28	1.31	1.28	1.28	1.30	1.29	+0.01	+141	7,466,000	9,667,940	0.30	36.13	1.71
8.90	**010 恒隆▲**	8.05	8.20	8.15	8.20	8.25	8.20	+0.15	+67	2,117,250	17,274,388	1.94	8.41	5.55
2.825	097 恒基發展▲	2.55	2.575	2.525	2.55	2.575	2.55	—	—	330,000	841,500	0.60	8.57	6.67
14.10	**012 恒基地產▲**	13.50	13.60	13.50	13.50	13.60	13.60	+0.10	+143	961,500	13,075,200	3.21	10.64	2.94
9.50	**007 [illegible]**	9.25	9.45	9.25	9.35	9.40	9.35	+0.10	+111	11,223,468	105,056,807	2.21	11.39	6.87
9.375	149 港澳控股	7.70	7.90	7.65	7.60	7.90	7.85	+0.15	+64	677,983	5,256,248	1.85	13.97	5.74
7.25	049 置業信託A	6.65	6.70	6.65	6.60	6.70	6.65	—	—	156,737	1,045,254	1.57	9.69	5.33
1.35	153 置業信託B	1.25	—	—	1.23	—	1.25	—		3,327	3,693	0.30	9.10	5.67
3.65	**480 香港興業**	3.475	3.625	3.475	3.475	3.50	3.50	+0.025	+147	1,063,200	3,737,260	0.83	21.02	1.43
0.90	159 河興投資	0.53	0.52	0.52	0.52	0.53	0.52	−0.01	−42	30,000	15,600	0.12	—	1.92
1.53	160 漢國置業	1.49	1.51	1.50	1.49	1.50	1.50	+0.01	+152	1,996,596	3,006,280	0.35	16.50	5.45
3.95	**054 合和實業**	3.10	3.125	3.10	3.10	3.15	3.125	+0.025	+139	4,207,600	13,103,460	0.74	7.00	7.42
1.24	404 新鴻置業	1.03	1.07	1.05	1.06	1.07	1.08	+0.03	+44	634,000	670,600	0.25	—	—
5.75	055 新昌國際	4.35	4.35	4.325	4.325	4.35	4.325	−0.025	−102	93,000	403,225	1.02	8.40	7.17
0.595	164 東泰國際	0.435	0.45	0.425	0.425	0.43	0.43	−0.005	−66	20,034,988	8,778,829	0.10	15.69	6.58
9.60	**014 希慎興業**	8.30	8.40	8.30	8.30	8.35	8.30	—	—	301,600	2,516,610	1.96	12.06	6.36
3.50	165 明輝發展	3.25	3.25	3.25	3.20	3.25	3.25	—	—	120,000	390,000	0.77	18.41	2.79
6.30	171 國際實業	5.90	6.00	6.00	5.90	6.00	6.00	+0.10	+74	14,000	84,000	1.42	10.09	19.83
2.225	268 國際[illegible]	1.57	1.61	1.59	1.58	1.59	1.59	+0.02	+93	1,304,000	2,082,960	0.38	6.36	3.14
1.91	173 嘉華國際	1.59	1.59	1.58	1.58	1.59	1.59	—	—	414,000	655,850	0.38	11.22	5.03
	181 [illegible]明													
2.40	186 激成投資	2.00	2.00	2.00	1.96	2.00	2.00	—	—	10,000	20,000	0.47	6.71	3.99
0.57	185 [illegible]	0.42	—	—	0.42	0.43	0.42	—		—	—	0.10	—	—
8.10	190 熊谷組	7.10	7.15	7.05	7.05	7.10	7.10	—	—	89,000	632,750	1.68	24.52	2.88
0.94	189 廣生行	0.83	0.84	0.82	0.82	0.84	0.83	—	—	1,544,500	1,281,930	0.20	10.32	4.87
1.09	488 麗新發展	0.90	0.92	0.91	0.91	0.92	0.91	+0.01	+109	2,607,698	2,393,303	0.21	5.23	6.49
0.99	484 麗新發展(優)	0.99	0.99	0.99	0.97	0.99	0.99	—	—	10,000	9,900	0.23	—	10.49
3.225	068 利興發展	2.575	2.60	2.575	2.575	2.60	2.60	+0.025	+124	16,000	41,300	0.61	6.08	8.08
1.24	263 新鴻投資	0.78	0.79	0.78	0.78	0.79	0.79	+0.01	+92	1,252,000	983,160	0.19	—	—
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 華大地產	0.204	0.208	0.20	0.208	0.208	0.206	+0.002	+122	1,452,000	297,802	0.05	294.29	—
0.405	202 萬年置業	0.335	0.33	0.325	0.325	0.33	0.33	−0.005	−52	650,000	213,500	0.08	366.67	3.03
0.65	132 [illegible]集團	0.42	0.425	0.42	0.42	0.425	0.425	+0.005	+101	47,408,000	19,775,270	0.10	—	—
41.25	158 萬邦投資↑	41.00	41.25	40.00	40.50	41.00	41.00	—	—	5,500	225,250	9.68	10.62	9.51
12.30	**017 新世界發展**	11.30	11.60	11.30	11.30	11.40	11.40	+0.10	+133	1,256,324	14,316,313	2.69	13.11	4.39
1.70	257 華發國際	1.50	1.51	1.51	1.51	1.51	1.51	+0.01	+153	5,000	7,550	0.36	129.08	1.99
7.30	220 華利地產	6.50	—	—	—	6.50	6.50	—		—	—	1.53	13.25	1.54
2.70	073 百利保	1.93	1.94	1.93	1.92	1.94	1.93	—	—	152,000	293,660	0.46	5.76	6.73
0.118	135 Paragon	0.062	0.062	0.061	0.062	0.063	0.062	—	—	2,460,000	151,260	0.01	—	—
2.375	569 保華國際	2.30	2.325	2.30	2.30	2.325	2.30	—	—	90,382	207,540	0.54	—	2.17
2.175	090 百富勤	1.95	1.96	1.93	1.93	1.94	1.94	−0.01	−107	6,382,000	12,399,990	0.46	17.23	5.15
2.975	225 博富臨	2.75	—	—	2.675	2.80	2.75	—		—	—	0.65	7.88	5.09
13.60	077 聯邦地產A	13.10	13.20	12.90	13.00	13.10	13.10	—	—	67,000	873,300	3.09	13.81	5.27
2.55	228 聯邦地產B	2.475	—	—	2.45	2.50	2.475	—		2,750	6,463	0.58	13.04	5.58
1.65	231 富利國際	0.77	0.79	0.79	0.77	0.79	0.79	+0.02	+48	130,000	102,700	0.19	9.91	4.18
0.485	261 川河集團	0.29	0.295	0.29	0.29	0.30	0.295	+0.005	+73	4,050,000	1,184,750	0.07	—	—
1.14	238 森瑪合	0.67	0.68	0.65	0.65	0.67	0.65	−0.02	−31	131,000	87,700	0.15	20.19	2.29
2.50	252 華信地產	1.92	1.94	1.93	—	1.94	1.92	—		54,000	104,620	0.45	8.15	6.77
2.575	251 爪哇控股▲	1.92	1.91	1.89	1.89	1.91	1.91	−0.01	−106	420,000	798,800	0.45	13.80	4.71
2.825	506 海富國際	2.70	2.725	2.70	2.70	2.725	2.725	+0.025	+129	240,000	651,000	0.64	15.08	2.67
1.93	240 海裕國際	1.88	1.89	1.86	1.87	1.88	1.87	−0.01	−104	120,000	225,700	0.44	11.01	5.08
1.33	269 海暉國際	1.25	1.25	1.25	1.23	1.25	1.25	—	—	320,000	400,000	0.30	16.23	1.19
25.00	**016 新鴻基地產**	22.80	23.00	22.80	22.80	22.90	22.90	+0.10	+172	1,544,746	35,362,110	5.41	11.25	4.84
1.06	219 順豪建築	0.76	0.78	0.75	0.76	0.77	0.76	—	—	2,262,000	1,720,720	0.18	85.39	—
3.10	245 寶港地產	1.87	2.175	1.97	2.15	2.20	2.175	+0.305	+5	2,524,000	5,387,100	0.51	48.44	6.90
3.55	**083 信和置業▲**	3.025	3.05	2.975	2.975	3.00	3.00	−0.025	−91	1,241,418	3,737,050	0.71	8.77	4.83
3.70	635 珠城記	2.625	2.70	2.65	2.675	2.70	2.675	+0.05	+65	1,448,000	3,876,800	0.63	8.52	4.30
5.20	088 大昌集團	4.75	4.75	4.70	4.70	4.725	4.70	−0.05	−72	554,250	2,615,508	1.11	12.12	7.45
3.20	089 大生地產	2.65	2.675	2.65	2.65	2.675	2.65	—	—	111,785	298,446	0.63	11.60	7.17
1.68	091 德榮建築	1.25	1.27	1.25	1.23	1.25	1.25	—	—	218,000	273,900	0.30	6.16	6.02
1.29	277 太興置業	1.16	1.16	1.15	1.15	1.20	1.15	−0.01	−87	70,000	81,000	0.27	7.86	3.03
1.90	028 天安中國	1.80	1.83	1.80	1.80	1.81	1.80	—	—	1,717,000	3,099,640	0.43	73.77	1.11
2.20	266 天倫地產	1.24	—	—	1.20	—	1.24	—		—	—	0.29	11.63	3.63
3.225	247 尖沙咀置業▲	2.85	2.875	2.80	2.825	2.85	2.85	—	—	496,000	1,407,150	0.67	10.91	4.74
1.25	620 太元集團	1.20	1.21	1.19	1.19	1.20	1.19	−0.01	−90	3,240,000	3,887,000	0.28	—	—
1.20	278 華廈置業	1.03	1.00	0.99	0.99	1.03	1.03	—	—	33,200	32,896	0.24	6.41	3.67
7.05	283 偉益置業	3.75	3.75	3.65	3.625	3.75	3.65	−0.10	−35	24,000	89,600	0.86	11.59	4.11
10.80	**004 九龍倉**	10.40	10.60	10.40	10.50	10.60	10.50	+0.10	+128	3,632,367	38,100,047	2.48	14.32	4.66
2.80	287 永發置業	2.25	—	—	2.175	2.30	2.25	—		—	—	0.53	8.77	3.58
1.95	063 榮豐投資	1.27	1.30	1.23	1.20	1.23	1.23	−0.04	−29	1,210,000	1,570,200	0.29	20.74	—
0.375	286 永滿[illegible]	0.227	0.227	0.222	0.222	0.223	0.223	−0.004	−44	250,000	56,000	0.05	165.83	—
4.10	291 永達利	1.35	1.36	1.33	1.33	1.34	1.34	−0.01	−93	1,780,000	2,398,160	0.32	—	—
1.20	288 世貿中心	0.77	0.80	0.77	0.77	0.78	0.77	—	—	3,241,920	2,551,823	0.18	—	17.30
1.32	406 有利集團	1.25	1.27	1.26	1.26	1.27	1.26	+0.01	+140	3,162,000	3,987,620	0.30	—	—
1.37	072 瑞榮國際↑	1.32	1.37	1.32	1.35	1.36	1.35	+0.03	+52	1,188,000	1,601,240	0.32	—	—
3.675	193 [illegible]國際	2.15	2.125	2.125	2.125	2.175	2.16	—	—	20,000	42,500	0.51	—	—
其他														
	342 FAI													
9.90	162 虎豹	9.60	—	—	9.60	—	9.60	—		—	—	2.31	—	—
	170 工業投資													
0.265	200 新濠國際	0.172	0.172	0.168	0.165	0.17	0.168	−0.004	−38	200,000	33,800	0.04	38.18	—

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
債券									
603 法國東方熊債券93	9.00	135.00	—	—	135.00	—		—	6.67
605 法國東方牛債券93	4.00								
601 麗新債券95	6.25	93.00	—	—	93.00	—		—	6.72
609 地下鐵路債券95	8.00	102.125	—	—	102.125	—		—	7.83
610 Paribas牛熊債券92	7.00	98.50	—	—	98.50	—		—	7.11
606 Paribas熊債券92	10.00								
608 Paribas牛債券92	4.00								
611 海裕債券93	7.25								
624 國際發展銀行	9.05								
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95	99.00	—	—	99.00	—		—	9.04

華僑日報 馬經

匡公主筆・玲瓏主編

提要
停賽期滿
胡活士
周日復出

提要
評馬協會
要求
許怡道歉

印度之光交馬泰斯接手

八卦網

▲賽事夜以繼日，沙田禮拜天排位，今朝又公布，今勻仲轉播埋日本盃添，況且有得睇有得賭，戲碼恢復可觀，會唔會升至十億投注額新高點？以下部份上陣馬新配及內定配搭消息報導：

▲馬泰斯啱啱失咗馬王「翠河」帥權，但立即有雪中送炭情況出現，報名花旗盃戰「印度之光」，最近三伕分別由馬素爾、湯寶森押陣，只取得一席季軍之餘，呢仗居然改聘泰哥接掌帥印。

▲告東尼仗義執言替本地騎師與馬會對話，好心有好報，外線新座騎，源源供應，「好彩數」啱啱降班，丁冠豪跑第二，今勻換大哥大，算唔算爭食？一笑！

▲馬素爾黃昏賽重開勝利之門後，今次新座騎又跟紅頂白，分別係箍蛇「金鑰匙」同埋吳定強旗下老黃忠「海龍」。

▲唐敏生啱啱黃昏賽外借殺兩粒，替邦廄贏「美麗福星」合作愉快，呢期「長威」聘佢爭盃。

▲談樹文漸漸受到各廄賞識，「電之寶」今勻搵佢客串，人馬初度合作。（申力星）

★馬泰斯獲邀策「印度之光」出賽，昨晨與許怡相討同組之「旺舖首長」是否出賽的問題。

金龍出脚硬朗有勁
玉面威龍毛色油潤

昨周四乃主要課期，但由於賽事在周日才舉行，大部份報名馬都順延在周五才進行最後試跑，故昨朝試馬仍以慢踱功夫為主。

「金龍」助手快踱一圈，扣韁貼欄出試，走來神生力足，出腳挺勁，收身紮實，直路上一段，更見節節欲搶，鬥心湧現，此駒今回做足功夫，有備而戰，周日報爭三班千六米，一出即可爭取表現。

「事必遠」助手快踱一圈，戴上綠色眼包，貼欄出試，走來情緒集中，雙目炯炯有神，出腳急勁，力度十足，馬身依然紮實，勝後所見，勇態有增無減。

「靈爵」助手快踱一圈，走來步頭暢順，勁力十足，馬身茁壯紮實，質高份子，踏入今季成熟有進步，連拚勤操下，狀態已達大勇。

「財得」助手快踱一圈，扣韁下出腳輕爽，神色集中有火氣，馬身不瘦，健康良好，拚後勇態有進。

「玉面威龍」由告大力親自出跑，沿欄走來勁力十足，馬身紮實有線條，毛色油潤，此駒近日勤加打磨，看來是藉後人心急恨贏，練者亦落足心機操磨。

「武士道」副練馬師文家良快踱一圈，中檔以整齊步伐完成，馬身結實，神態活躍，保持最佳作戰水準之馬。

★「東方油田」上年度自購馬未有表現，觀進度仍未足夠在陣中取勝。

忠心起軒然大波
評馬協執委一致通過
函許怡要求撤評道歉

練馬師許怡在最近一次被訪問中會大聲強調說：「本地人沒有忠心二字，尤以記者更如此。」此事已激起香港人（所指本地人）尤其馬圈中人之憤慨。傳媒對許怡的觀點認為是對香港人及記者的侮辱。

香港評馬同業協進會曾就此事召開執行委員會，一致通過除去函許怡直斥其非外，並發表聲明如下：

第一、本會對許怡先生最近接受訪問時聲稱：「本地人（尤其是記者）沒有忠心」一詞，不但不敢苟同，而且極表憤怒；本地記者向來忠於職守，對工作忠心，為了向廣大讀者忠誠服務，不畏艱苦，不懼權勢，知無不言，有聞必錄，忠於讀者，忠於社會的服務精神，向來得到全港市民的認同。許怡先生所指「本地記者無忠心二字」到底根據什麼理由，憑什麼事實根據，希望有所解釋。

第二、香港馬會有今日之蓬勃，全靠有高度透明度，如對馬匹實力，對馬會一切運作情形，十分了解。使投注人有高度研究興趣，因而加強投注信心。可以這樣說，香港賽馬運動有今日之成就，本地記者不偏不倚忠心報導，居功至偉，許怡先生說：「沒有忠心二字」不知從何說起，更不知居心何在。

第三、為了正視聽，本會希望許怡先生撤回評論，並對本地人（尤其本地記者）道歉。

我係匡公

翠河易配事件目前已告一段落
泰哥收拾心情取佳績
望能穩保下季王帥位

馬王「翠河」徇眾要求換角風波，目前終於暫告完滿解決，巫斯義幸獲良駒十二月份邀請賽帥權，與本地馬迷心目中最佳人選告東尼，無疑尚差少許才歡喜收場，然人生在世，豈會如此容易萬事如意？

有趣的是，假如邀請賽一役，咱們明星良駒不敵外來上駟，則餘下本地版三冠王其餘兩關，是否繼續用實康愛將，抑或另覓新角，甚至戲劇性地重投泰哥懷抱？可惜是有關當事人對這方面表態稍嫌含糊，未算十足令看台觀眾滿意而已。

凡事有失必有得，泰哥失掉馬王策騎權，假如能夠即時生效換來羣眾停止現場喝采聲音的話，倒是一種好交易，須知，任何工作一旦遇上過份心理壓力，總難達到理想要求，泰哥策馬行圍亮相，近期例常有四圍喝采之聲，較上人可以處之泰然者，肯定沒有可能，影響陣中表現，或多或少在所難免，是故，如今事件告一段落，馬迷對泰哥消除喝采聲音，本身成績有所改善，保住下季帥位未變，不失為好的重新開始，要知，假如今季泰哥不能達到百分之十贏馬標準率，恐怕另一股輿論浪潮，季尾必然捲起矣。

另一項馬圈新傳聞是馬會有意將現存廿二個倉口增加兩席，以應付養馬數目迅速澎漲需求，這點不成問題，但新增兩個空缺，據傳會是外地勞工，則有商榷餘地，蓋從告大力、張定邦今季開始只過三分一階段，成績已經獲得有關馬主及輿論支持，証明本地人材堪當大任，無須再外求，事關土產騎師飯碗日趨艱難問題，最近亦鬧出對話風波，正是一波未平，一波又起，華籍練馬師無疑飯碗問題未及騎師嚴重，但長遠計，豈能沒有迴響表心聲？

本公認為，新增兩席的話，最低限度亦要華洋各半，才能安撫有關員工情緒，否則，現存一群默默耕耘副練馬師，何日才可平步青雲路上成功路？

★「印度之光」連戰失利，肥夏決交由泰哥一試，且看表現是否更勝馬素爾。

沙田花絮 利比華

唐敏生試叱吒風雲
巫斯義已成紅人
登廄馬亦邀過檔

△唐敏生贏完肥夏件「金鎗快」之後，尋朝早課即嚟有晒反應，因為肥夏識英雄重英雄，即刻安排幾件馬俾唐敏生過檔，例如有賽程嘅「叱吒風雲」，連番上陣都冇乜表現，如今唐敏生奉命過檔，睇嚟都係食開條水，趁佳唐敏生手風順，同老細交代咯！

△巫斯義呢輪嘅表現，最受人注目嘅，梗係馬王「翠河」都搵佢幫手喇！不過，除咗呢類名氣馬之外，巫斯義仲有唔少來蜢㗎！例如尋朝早課咁，王登平件「元世祖」，又見佢過檔，動態硬係有睇頭喇！雖然呢隻馬都算陰陽怪氣，但巫斯義都肯沾吓手試吓，唔通仲有計呼！

△王兆旦倉口件「九龍之寶」，尋朝早課，呢隻馬喺馬房安排，前往草地試閘，而且主帥戴利親自策騎添！不過呢隻衰馬，鬧閘嘅劣習依然冇乜改善，而入咗閘之後頻頻起擒，搞到戴利要打鋼架，後來雖然順利完成試閘，不過已經晒咗工作人員唔少時間同埋氣力，如果真係出賽果陣，肯定唔掂喇，睇嚟王兆旦都要打定輸數咯！

董士專欄

金威嘉惑上駿鼎足而立
長勝孖寶驕日再贏
特別介紹東風財寶

「金威」「嘉惑」兩匹似乎今次會在千八中門一吓，兩馬均有質有態也，第三勢力相信會是血統好之「上駿」了，呢場馬都唔好咁花多眼亂，就揀呢三匹好了。

「長勝孖寶」係徐寶良必拚之馬，呢一場千八揀配腳啱，我喜歡氣勢甚盛之「綠馬進門」，冷腳都係睇番上次接近之「長威」，輕磅有可取。

「快勁」跑千六，前馬有機會了，呢場要提防者是賓康之「百寶威」，後勁實在太穩，可以搗亂大局之馬為許廄之均速馬「淘金」。

「驕日」氣勢好到不得了。賓康會順手納多場者，輕磅，論質又未必輸與對手，「南雄」上次搏命亦祇跑入一席第二，今次又會搏盡，但「金腰帶」如補出，又是一匹有機會之黯馬。

「特別介紹」跑千二高一呐，張學文用過個騎都有機會，新勝之「虎虎生威」固然好，但佢嘅後勁唔知係唔係時時都咁可靠，呢場反而要留意吓「凱旋」，呢匹馬已在等機會，今仗輕磅路合，有力擊敗前兩駒也。

「東風」成日搏贏場頭馬，方祿麟會為佢見個真章，今次非常可取，而「瀟洒太子」千二亦合，可以一鬥，冷門馬留意回起之「好彩數」了。

「財寶」起番跑千四又係機會高，後勁對佢有威脅者是「法律之星」，馬又見起，可冷敲也。

趙子龍 有彈有讚

第五班千四米泰哥有馬揀
玉璽回聲並佳皆妙
選策何駒皆能建功

周日賽馬，有部份馬匹尚未配搭，而明朗化，影響頗大，最受人注意莫如第五班第一組許廄馬「回聲」與「玉璽」，適合千四米作戰，馬泰斯現時尚未作出明智抉擇，先後考驗「回聲」與「玉璽」，似乎有魚與熊掌皆所欲之歎！站在觀操立場而言，有如下睇法：

「回聲」上仗跑快活谷一二三五米，捧成不足三倍大熱門，未能順利出閘，路位發力衝上，時不我許，大熱倒灶，失敗不奇，問題三甲不入，匪夷所思，拚後復課有進展，媲美前仗上名水準，千四米有賽績支持，捲土重來，應有表現，馬泰斯會否取此馬上陣，尚在未知之數，論實力不比對手遜色，到時又成大熱門出現，認真要研究，「回聲」迄今仍然是處女馬，大熱鬧升班，與練馬師志趣相反，所以，捧「回聲」不妨看賠率也。

「玉璽」近期加強操練，狀態相當勇，談樹文策騎抑或馬泰斯主轡，極之重要，馬房有心操冷，十九會配習生上陣，有減磅之利，取勝不會升班，可能以「玉璽」作主力，此馬血統好，千四米絕對勝任愉快，季初跑同程，被捧成四倍半大熱門，沿途走位方寸大亂，以第六名過終點，所負不過六乘，如非走位欠佳，三甲應份不脫，最近頻頻拍跳，步伐洶湧，值得重視，實力馬，估計「玉璽」並非大熱門，以此馬作主力出擊，未嘗無力取勝也，捧「回聲」就要兼顧「玉璽」，許廄兩駒有力控制本場大局，頭馬非此即彼，取本場投注，應以許廄馬為對象。

錦繡屯門腰痛復發
每日均要電療患處

▲林紅飛馬房第三班馬「錦綉屯門」，自上周六拚搏後，發覺其腰部不妥，倉主林紅飛已吩咐廄內員工，每日均要替此駒電療傷患處，希望在悉心照料下，能夠早日康復，而「錦綉屯門」已報跑本周日第三班千六米第一組的賽事，相信到時要棄權不出，待傷勢好轉才再上征途。

早操快鏡 公南

昨晨多駒遣往草地試閘
山東響馬神氣十足
特別介紹翻步敏捷

昨晨出作快跳，或在草地試閘的馬匹皆不少，而且泰半都係準備在周日上陣者，甚有睇頭，較為特別的新配搭是：巫斯義騎「元世祖」。

「上駿」助手試千二米，副練騎「良材」沿欄先放引導，前駒後四五乘追趕，奮力增速，全程受到約束，於最後一百米左右趕上，並脫佯而去，先三四乘衝線。神態生猛，步活且勁，佳態洋溢，後者近況甚佳。

「元世祖」巫斯義試八百米，沿中檔前進，步短力弱，腳有傷患，無須重視。

「山東響馬」馬佳善，與助手的「通靈」一同試千二米，並排入直路，爭持到底，未分高下。外檔的「山東響馬」神氣十足，腳步輕捷，已告回勇。

「確能發」告東尼試千二米，貼欄而跑，姿態從容不迫，身輕步爽，成熟程度與日俱增。

「東風」胡活士，與助手的「全運爵士」一起在草地試閘，前駒應聲而出，在緊韁之下領放到底，虎虎生威，走勢活躍，進步神速。

「金威」唐敏生試千二米，奮力增速，全程受到約束，出腳迅捷，勁道十足，佳態洋溢。

「輕快而出」巫斯義試千二米，沿欄而跑，略為急燥，不大受約束，落腳亦重，未有顯著的進步。

「財寶」伯熹，與馬佳善的威捷，以及助手的「祖心」一起在草地試閘，前兩駒均應聲而出，並排爭持到底，「財寶」稍佔上風，體健神清，腳步輕捷，勇況冒起。「威捷」出腳自然，走勢順暢，頗有進步。「祖心」從未參與競逐，但生氣勃勃，翻步靈活，近況甚勇。

「好彩數」告東尼試千二米，按韁輕馳，但見神氣十足，腳步輕捷，態況甚勇。

「信心十足」湯寶森試千二米，沿中檔奔馳，全程受到約束，步活且勁，佳態洋溢。

「太陽能」湯寶森試千二米，在末段沿中檔前進，一度換腳，走勢不大自然，未知原因，還待觀察。

「稱心滿音」謝展鵠，在草地試閘，跑來不大起勁，頹氣未消。

「特別介紹」李易學單獨在草地試閘應聲而出，翻步快捷，以勁勢衝線，近況甚勇。

「愛自由」何敬森試千二米，沿欄輕馳，氣定神閑，腳步輕爽，勇況持續。

「周年旺相」李易學試千二米，按韁而跑，懶洋洋的，不大起勁，腳頭亦重，狀態低沉。

偉誠與馬

摩簡近期表現黯然無光
國泰民安令人失望
主理人作風趨緩進

近期兩個大馬房簡炳墀和大摩都是欠缺好表現，予人有種黯然失色之感；簡炳墀雖然在上周末勝出「和味龍」，但與昔日對比却失去了一種急攻求勝之心，例如剛跑完的膠地夜賽，當晚簡炳墀出馬有五匹，賽前對其估計不敢樂觀，不過，筆者卻大為看好國泰民安，論到馬的底質，肯定不會遜色過頭馬「正之寶」，加上今季有一役在不合腳法之一千米直路賽用馬素爾亦跑得一席第四，由此起已給筆者留下深刻印象，而上仗用洪國與出爭千二米，因遇強敵圍攻的關係，所以敗陣乃合理，但復課勤作打磨，且改用主帥唐敏生策騎，出爭千四米，是相當佔先機的，因過往在愛徒胯下亦曾勝出短途，照理用唐敏生在馬少場合角逐，是有力與對手一爭長短，但賽果則頗令人失望，竟然跑第六而回，今役「國泰民安」無疑是輸了，如果是有智慧的馬迷，箇中原因不講也會明瞭的，筆者提醒各位一句下次「國泰民安」再報名出賽，定要加以注視，說不定簡炳墀心中已有數了！

從上述「國泰民安」的表現可顯示簡炳墀的作風似轉為較緩進，日後欲捧該廄馬千萬要考慮清楚！

至於大摩的成績與前者亦不相伯仲，連戰未見有甚麼突出表現，祇有「威捷」第二，「順意」第三，「常山名駒」第四，以一個冠軍級馬房而言，的確令人不敢恭維，日後欲捧該廄馬除非有合理賠率，否則切勿亂捧！

馬場大使 德馬

嘉惑屆交代時刻
上駿夠四平八穩

周日又有高班馬賽事，二班兩場千八，一為普通賽事，一為花旗盃，以實力而言，非盃賽個場馬匹實力更強，而且其均勢。

「嘉惑」在此組中，可能成為熱門了，佢兩次表現雖平，但勿看輕此駒，佢僅得避重就輕，今次已無「智多寶」及「翠河」之類同場，但就會拚盡求勝了，馬勝在氣勢仍在，千八一樣威脅力大也。

「上駿」上次演出咁凌厲，在負磅上有大利，以負於「美好世界」之演出言已足在此一爭。

但各位莫忘上仗靜中跑入第三之「金威」，今次非常合路，試準又會來。

「必易勝」上次已非常落力騎，但仍不能入連贏，馬在一班中終不算頂尖貨色。

呢一場敲冷馬仍屬意於「添勝」，雖是二班馬，但後勁相當準也。

狀態而言「嘉惑」、「金威」、「上駿」是此場三大高手，冷門屬意全場唯一二班馬「添勝」。

至於「花旗盃」個一場，「金百利」路程首本，可能又係熱門，但佢大熱敗過兩次，會使人信心不足，希望盃賽又未必會咁。

不過「長勝孖寶」枕响度一定要搏盡，「金百利」過呢關亦不易，此外尚有一匹「祿馬進門」狀態非常不俗，方祿麟嘅馬幾禁跑者，此馬有再吼價值，而「稱心滿意」今仗跑首本路程，吳廄如用強手出擊的話，絕不能輕視，呢場馬實在有好多匹可鬥者，如上仗突然好轉之「長威」張定邦亦一定會選之出擊，呢一場我予而選取「祿馬進門」「長勝孖寶」及「長威」三匹，當勇馬好也。

金威走勢已復甦
必易勝勝在肯拚

玲瓏集

摩簡兩廄值盯緊
預計周日總出擊

周日沙田將越洋轉播日本盃，且會接受投注，因編於第三場關係，故特別彩池將需略變，馬迷們屆時至緊要注意此點。

摩簡兩大廄房，在今季成績有點倒退感，周六被賓康蓋過，周日此三大廄房均有多駒報名，賓廄馬因近期氣勢如虹，自必被馬迷狂捧，廄內馬無疑有實力，但若一旦被過份捧熱，防範番條槓，蓋此乃不成文之定律也。

大摩及新界簡兩廄，反有盯緊價值。摩廄馬中，「嘉惑」、「橫掃王」、「幸運武士」、「武士道」及「財寶」，均為有實力而近況甚佳一群馬，據知大摩今次屬意的馬為「嘉惑」及「幸運武士」，近期針藥狂谷，前駒希望能奪花旗盃，並且望能入選邀請盃。而「幸運武士」上仗拚失，大摩耿耿於懷，希望替隸後早日贏番場。

至於簡廄，最睇好「快勁」及「金腰帶」，前駒上周尾場墮馬影響，致失部爭勝機會，今仗再來，馬房話有機收復失地。至於「金腰帶」，上仗因腳部誤踏釘受傷致不能上陣，馬仍勇厲無匹，老馬難得有態，新界簡亦希望能替馬主余達明先生再贏一場，但能否上陣，要經獸醫一關，馬房則認為問題不大也。

★「彩虹戰士」已漸見收身上力，周日角逐千四米有權替鵲仔一洗頹氣。

阿駝

熱門總有失落時
驪勝敗象已早呈

每次賽事，總有些大熱門馬匹，三甲不入慘敗而回，今次周三膠地夜馬，情況亦是一樣，首先便有「驪勝」大熱倒灶，其實，這匹馬雖然最近兩仗表現不錯，但老馬連番拚搏，狀態始終有所影響，而且，喜愛貼欄角逐，今仗排在大外檔，形勢相當不利，但竟然仍受到力捧，獨贏派彩不足兩倍，顯然盡信消息所致，果然搶不出閘，敗象早呈，所以，即使幕後人仕，充滿信心，重捕出擊，但何嘗代表十拿九穩也。

第二場「廣友威」能成為大熱門，情形又不同，因為這匹馬戰績有根據，而且馬素爾騎技出色值得信賴，一條直路力拒「明駿」終於打破宿命，初嘗勝利滋味，這位大內高手，應居功至偉，夜馬尾場例爆冷門，今勻只不過歷史重演，賭馬究竟屬於邪門，便不可不信。

馬場話 阿途

賓廄擺出搏殺格
周日必有王者興

方、摩兩廄雖在龍虎榜上名列前茅，但前者主帥停賽，後者側聞騎、練不咬弦，一日未解決合作問題，戰績難望上升，反而在近期的賽事中，賓康表現更加穩健，尤其是中長途賽，此廄的實力馬，皆多數能把握機會取勝，這個馬房有值得捧之道。

本星期賽事編在禮拜日，從報名表上觀察，賓廄馬實力不弱，馬有鬥志，贏兩三場應非難事，第一班的「輕易而出」，未明真正實力，而對強敵應不易稱雄，二班馬「大好前途」，上次立心在稍短不合腳法的路程出賽，目的可能是留在熱身，今仗千八米若殺然上陣，絕不可小覷。第四班的「名列前茅」亦未明實力，第五班的「威勝龍」實力有限，極其量可爭位置。

爭勝機會最大的三駒，應為「百寶威」、「驕日」及「瀟洒太子」，前駒次次近，小休儲足體力再戰，應有極大贏面。「驕日」上賽勝來易如，估計第三班仍留不住，千二米出閘順利，坐位望贏不難做到，以上三匹優先研捧。

賓廄擺出搏殺格，周日必有王者興。

★告東尼向受華籍馬房所重用，與達官合作亦曾贏過不少頭馬。

淘金集

驕日上仗贏得易
捲土重來取連捷

賓康馬房周三夜馬憑「輕易而出」增添一場頭馬，目前與大摩均以十二場頭馬並列練馬師龍虎榜第二位，周日此廄有九駒列陣，其中之「驕日」及「瀟洒太子」均大有機會替其增添頭馬，是最值得捧場之兩駒。

「驕日」上仗在第四班贏千四米，末段一騎即過晒，走勢相當輕鬆，而且當時之狀態僅初起而已，實力之強可見。復課所見之「驕日」，成熟程度再進，升班再戰千六米，連捷應不是難事了。至於「瀟洒太子」今季一直勤操而不上陣，擺明是要操好一出即搏殺，千二米是最佳路程，目前狀態已大勇，周日面對一蚊弱對手，一出即勝之機會甚大矣！

伍碧權已習慣逆境中求存

上駿冒勇屈出頭時 特威靈駒可復前失

伍碧權馬房成績欠佳，主因是養馬不多，而且廄內傷患馬太多，有馬等於冇馬，所以要贏一場頭馬亦不易，不過伍碧權近季都是在此惡劣環境下掙扎，伺機而動，力求成績的，今次周日賽事，其報名馬不多，不過頗有份量，看來必把握機會出擊，値得優先留意的。

「上駿」今次報爭千八米賽事，在近期操練而言，可見空前積極，目標就是今仗的，據聞此駒如跑得好，有意思在打比大賽中再爭殊榮，所以今仗馬房期望甚高，可說是打比賽中的試金石，更値得留意。

據手足話「上駿」一向身型較單薄，所以伍碧權操練此駒，亦非常小心，多操一點恐防體力不支，而疏操又驚備戰不足，所以「上駿」近日每課操練，伍碧權甚爲緊張，金睛火眼盯實的。昨朝此駒安排由「頁材」拍跳，起步在後追趕，「上駿」進度佳而戰心强，末段輕易越過寵侶，非常出色，此駒將由馬佳善抻陣，馬佳善騎此靚馬飛出色，段段有最爲好跑，看來周日有力言勝，値得睇好。

另一匹「特威靈駒」亦是報爭千八米的，此駒上仗在快活谷千六米賽事中輸得唔清唔楚，今次掛後仍未決定由誰出賽，但肯定必揀個明白，値得留意。

據手足話，此駒揀後絲毫沒有倦態，步頭硬朗有力，今次在沙田作賽，或者有更佳表現，事實上仗之敗，是中段突然落後才敗，今次如無意外，一定有睇頭的。

★伍碧權今季又再陷於逆境，觀其與馬佳善如此認真看趙頭紙，相信周日必有重心在。

jockey 提奇的話

弱肉强食乃大自然定律 座騎歸邊道理顯淺 本地好手難訴不公

昨日講完佐馬會宿舍附近治安有問題後，今日講理關於華籍騎師最近的熱門話題，在港的華籍騎師，認爲太多的洋籍騎師到來，影响他們的策騎機會。

若果以告師傅良心咁講句，任何企業化的公司，要達到世界性水準，就必需要引入外地人材，馬會一年比一年成功，除了在投注方式有更深一步貢獻外，在騎師的引進及本地培訓上，不遺餘力，馬會的成功，非旦夕之功也。

假如香港的騎師，仍是同業餘時代的策騎技術一般，你話仲會唔會同依家咁吸引呢？

開講有話，人必自侮然後人侮之，假如騎師能將自己的騎術，達到世界水平，就唔會比人遺棄喇，若果自己達唔到世界水平，咁比人揀剩亦無法啦，弱肉强食的社會，只能依靠自己的保護力，唔能夠怪人。

其實以公司騎師來說，若非馬佳善及馬素爾騎馬，除了好功夫外，更拚勁高，相信不會咁搶手。假如欠缺一樣，都無咁吃香喇。以週三夜馬來講，馬素爾的「廣友威」，同唐敏生騎的「明駿」，大家的拚搏鏡頭，相信無論投注在邊匹馬身上的馬迷，都感到騎者已盡全力，勝負同騎者無關，純是馬質定輸贏，當晚投注咗「明駿」的馬迷，相信亦不會將輸的責任，委於唐敏生上。

根本上，目前不少華籍騎師都有不少嫡系馬存在，話都尾都未驚，不過唸定先啫，其實馬會是公平的機構，對各方面都求圓滿解決方式。唔係亂嚟嘅！

馬郎中情報

告東尼谷戰成王

今個禮拜戰日馬賽事，又編番沙田馬場上演，而且因爲衛星轉播日本邊之日本盃大賽兼接受投注，所以有九場賽事編出嚟。

大馬主擒日猛咁讚告東尼，話如果跑快活谷唔搵告仔場，一定蝕底，周三夜賽，告東仔又起仔寶，「麒麟至尊」搭「巴閉」，分頭甚和味，而「聲威」亦力拚得第二，迄今告仔一返嚟，已勝出八場頭馬，短短五仗已追越過細黑、湯寶森及魯寶遜，咪話唔犀利，亦足證谷中王之譽，告東仔當之無愧。

今個禮拜日跑番沙田，告東仔嘅坐騎仍値得吼，據講亞簡匹「確能發」仲係由告仔主嗜，呢件嘢成熟勇進良多，拚後更加收身，似乎鮮馬一樣，有力掄元。

周日再吼確能發

在此組五班跑千四米路程中，據我超人料索到洲廄之兩匹正選報名馬「必猛」及「贏得樂」將會棄權，目的便是讓佢哋匹第二後備「節節高」補出嚟，如此安排，必有計嘅，所以此匹「節節高」，會成爲「確能發」之大敵。

講到師爺簡，今季因爲馬匹班次評分問題，已冇咗優勢，所以現今又是矮仔上樓梯格，一步步嚟，今周日，佢亦出報多件，但亦有多駒話唔出，「生圖」、「快勁」及匹「金腰帶」都話棄權，上仗贏咗件「和味龍」則升咗班。所以實力麻麻。

反而大馬主叫我今次一定要吼住戴利匹「仙履至尊」，經過上仗一拚，今次更收咗身，呢輪戰馬好興施回馬槍，旦哥嘅馬，迄今只勝出兩場，成績非佳，戴利騎一定鍊。

馬性能

愛自由改細黑操刀 熟悉馬性再建奇功

周日五班千四米有兩組賽事，先爲大家作初步剖析。

第一組「愛自由」機會壓一，應屬穩健馬膽材。此馬今季健康義回，首仗此程半力言旋，班內決難久留，上仗頂磅而由蔡鎮威客串，末段嚴重內閃下，僅負「新狀元」不値，照兩仗千四米走勢，恰到好處，出路局限也，今回再披甲，何敬森懂馬性留放有信心，大可連捷升班去。

另外，「回聲」前仗千四米少練搏殺，頭位見負「是日精選」，實力居此班超卓，上回轉師谷中一二三五米，場地似乎未合發揮，大熱倒灶不足據，今次回師沙田遼闊場地，應截然不同，値追。

「玉璽」上季配售馬曾與「利必成」、「萬衆其昌」短兵相接，質素不俗，此馬身型矮小，中短途合腳法，此程大合，有力半冷突擊，負磅未嫌重更佳。

第二組五班千四米。「急先鋒」今季轉向草地發展，上仗短頭位受制「佳境」，顯然專長，以往一四〇磅贏馬不怕重，此程首本之戰，加三磅再戰不成問題，蓋目前狀態的確引人，首選之材。

「確能發」上仗告東尼追出前速，負「英皇之德」進步佳兆，按血源此程優惠，西洋會所馬告東尼再執韁，必拚明白，追捧未遲，力足威脅前駒。

★「幸運之聲」馬身稍肥，毛色與力度則見不差，狀態在初起階段。

老金在此

上年度馬佔四班比例大 每三場有一匹勝出 季中成績必再提昇

在現下第四班中，最多上年份賀新馬，就中當然以配售馬居多，而自購週歲馬則絕大部份編入這個班次，再加上近期在第三班降下來幾匹未有表現之自購馬。這個班次共有五十五匹是上季馬，在全數一六四匹中，剛佔上三份一，此數可謂甚高。

再比對一下第四班馬之戰績，現下已跑過三十場。由這批新血贏出來者，乃是「大班」、「呈商」、「夠晒贏」、「驕日」、「東暉」、「新妙」、「電子英雄」與「鬥志如虹」，合共八匹已不算少，雖然還不到馬匹數量比率之一比三。但在這三十場中有一場並無上季馬參與，則實際上應用二十九場來計算，是則這年份馬在第四班之取勝百份率應調整爲二七·五，已經差不多。何況每場第四班馬中，這個年份馬就算有列陣，其中很多場實際只有一匹作代表，如週三夜馬兩場，第二場只「多多運」作代表，第四場亦只有「拼命三郎」與「覲王」。若認眞點來計算，這班賀新份子勝出之比率就定必更大大提昇。

上年份馬匹有當起之鋭，歷向都佔先多少，尤其是第四班，最多自購週歲馬插編入來，更是聲勢浩大。

各位若進一步留心觀察，更可發現一個趨勢，就是季初這此新血贏出較少，越近季中季尾，戰績越驕人。就以上文所列八匹馬爲例，只「大班」贏得較早，其餘七匹都是近期佳作。這可看出馬匹成熟與日俱進，由現時起優先留意第四班中之上年份馬，肯定是一個最佳貼士。

專洩天機　阿叻

簡炳墀周日施馬海戰術 金威回配主帥出擊 確能發快勁全力爭

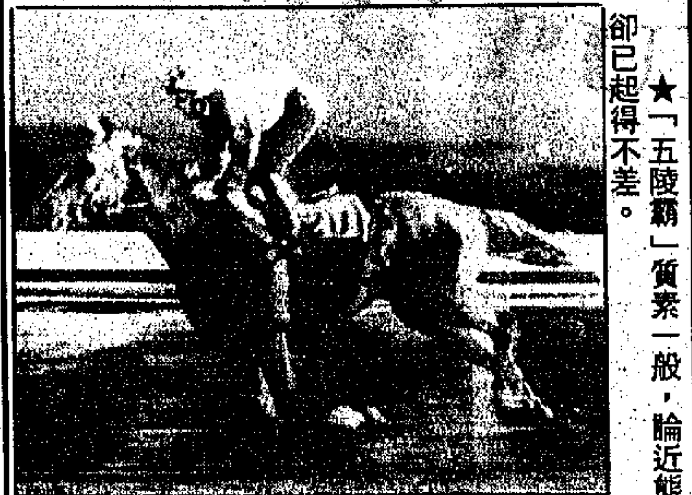
簡炳墀馬房在近日因爲馬房內部裝修，需要粉飾內牆，所以經常要空置一層馬房來方便油漆工人來工作，因此之故，簡廄的參賽馬不用搬倉，四是留在原本的馬格，等候周日參賽而已。

簡廄今次報名馬匹十分多，實力亦不弱，尤其是首組的一二班賽事，簡廄共有五匹馬報名之多，雖然未必可以盡出，但簡炳墀依然希望可以盡量多馬參加該仗，採用馬海戰術，對爭勝亦有幫助，今次跑千八米，簡廄報名馬匹當中，以目前勁態來說，應是「金威」較佳，此駒亦可以應付千八米，牠亦打算爭奪邀請賽的入選資格。

「金威」在上仗交由洪國興執韁，出手千六米賽事，亦能跑回一席第三名，當時的牠，狀態只屬初起，依然能有好表現，今次由主帥親征，應有不同之表現，馬勇路合，爭勝有望的。

簡廄除了「金威」之外，尚有「快勁」、「確能發」等駒，這些馬匹均是實力不弱的，簡炳墀要大發神威，周日眞是挽回其面子的時候，馬匹已見回復，狀態冒起，有力爭雄之材。

此外，「快勁」亦是有長力可以應付此程的馬，但冒勇，今次的安排，是希望可以振奮起來，有力爭勝之馬。



★「五陵霸」質素一般，論近態卻已起得不差。

馬賭30年

告東尼續再添頭馬 必陸續獲外綫座騎 謝展鵲當黑勁達又衝閘

博一的邊綫馬告東尼眞係拿手，夜賽中佢勝出「麒麟至尊」與「巴閉」，賽前一般人對此兩匹馬之信心均不大，否則亦唔會告東尼騎亦有咁好賠率了。

話告東尼拿手乃因此兩駒均非勝得輕易，「麒麟至尊」要力拒「跑得快」，「巴閉」亦受到「貴族藍」力迫，兩匹馬都係騎師少半步都唔得者，告東尼就好嘢在呢度，鬥馬之時佢往往高一的，而且勝來夠晒尺寸。

統計一下，小告回港參與賽事不過五天，已經有八場頭馬進帳，如果以咁嘅取勝率嚟計，佢好易做到冠軍騎師也。

目前佢就以勝告廄馬爲多，但日後肯定有不少其他馬房嘅馬騎，起碼有一個王登平馬房會供應坐騎。而一的想要馬開齋之馬房，亦會諗到佢也，因爲由佢去博，有利好多者。

謝展鵲近來騎馬都幾多濕星嘢，好似今次代洪國興騎雙「勁達」咁，又見衝閘，結果再次排閘出賽時就包尾，太多呢類嘢出現都係唔好者，好似騎馬騎得論論盡盡咁，果然是役「名禮」跑來亦見差勁，展鵲馬近期似非重信對象。

反而今季夏志信嘅馬就幾有廚次，睇準就會出擊，可能是人手上已有所改善，唔使學以前咁打誅筆卦，等人得閒至騎，而家就一早揾定個公司騎師馬素爾，在操練及博殺上均比較正常一的，「跑得快」雖然輸咗，但馬素爾亦算騎到足，而「正之寶」之博殺成功亦是夏志信調動得好，今次佢又唔用馬素爾而用蔡鎮威去減磅，咁又勝出，行起運上嚟係唔同。

烽火台　超班

財寶威捷大摩親引試閘 主帥復出仍用告仔 簡炳墀今季作風變

由於競爭激烈，大摩日來工作比前更勤，以應付目前需要，例如昨朝草地試閘，大摩即見親自趕到起步點，拉馬入閘，當時「財寶」及「威捷」，都有輕微脾氣，故此需要親自以鞭驅使入閘，果然可以完成，往昔此類工作，多由副師文家良及得力助手等主理，如今情況有異，環境不同，大摩亦需改變手法，親力親爲，不過亦可顯示出，財寶及威捷在今次周日之戰，機會將是甚高呢。

近期新界簡作風改變，部份出賽馬已開始選用其他騎師，例如「確能發」及「好彩數」，日來已改由告東尼主策，「確能發」上賽走入第二，令人驚訝，事關當時狀態平常，但是昨課再試，仍由告東尼主策，則見走勢甚佳，比上賽肯定有進，至於「好彩數」，上賽由丁冠豪主策，後上有勁，走入第二，今次亦改由告東尼主策。昨課表現甚佳，如今新界簡不只是改用其他騎師策騎，同時亦讓唐敏生，較多外借，手法改變，比前開放。

告大力近期獲得乃弟告東尼幫忙後，成績比前較佳，目前已有頭馬七個，名列於練馬師龍虎榜上中等位置，連朝早課，告大力更見頻頻親自策騎出試，加工勤操，同時亦測準馬匹的狀態，以作部署，準備工夫做得十足，難怪成績如此佳妙呢。

★蔡鎮威剛復出又替肥夏爆出「正之寶」，可說好使好用。

專訪　積奇

胡活士周日刑滿可復出上陣 停賽期間未曾離港 只希望保持己狀態

經過漫長的九日停賽後，胡活士本周日將可復出，並會策騎方廄大部分馬出賽，包括「眞有威」、「老虎公」、「東風」、「法律之星」和「創新」。「創新」爲第十一後備，後補出賽的機會並不大，除非日後在馬素爾胯下再有錯失，否則胡活士取回策騎權的機會並不大。

同場其馬房仍有「祿馬進門」，但該駒馬主已指定由馬素爾策騎，

「我現時就好似一個甚飢餓的人，面對一大桌食物，眞希望一下子就將食物放進肚子裡。我盼望本周日早些到來，使我可及早上陣，並取得頭馬。」胡活士昨日說。

停賽個多月，胡活士並沒有離開香港，一直不停的替方廄馬匹操練，現時方廄駒取得十四場頭馬，仍站於龍虎榜首，胡活士亦感到自豪。他說：

「我的練馬師本身是有足夠的能力角逐冠軍，只是他來港多年，都未曾試過養馬爆倉，未有那些大馬房的馬匹數目，但他每年仍能夠在龍虎榜上佔先一段時期。今季我雖然停賽多日，本身雖然失去超過五場頭馬，但很多馬能有最佳狀態去拚搏，我也出過一分力，因爲很多狀態都是由我一手操起的。」

「東風」曾令他被罰停賽多日，胡活士有此解釋：

「我提出上訴，因爲我被指控的是一項極不名譽的罪名，將影響我日後的騎師生涯，而且我深信自己並沒有未盡全力策騎。我承認來港多年，常被罰停賽，有時在陣上是過火一點，但這都是因爲我太希望自己的座騎勝出。「東風」是一匹出賽不多的馬，上賽又是久休復出，賽前腳部曾有些不妥，所以練馬師要求不要太過催迫牠，避免腳部惡化，影響日後的進度。我只是執行練馬師的指示而已。」

幸好他的鬥志一向鮮明，董事亦接納他的上訴，改判他未策騎到底，罪名大爲減輕，也不會在他的策騎紀錄上留有污點。

「「東風」熱身後，再經過按部就班的訓練，現時腳法已較爲純熟，如果牠周日發揮正常，我一定不會保留，盡量讓牠跑，我也希望這匹馬能夠早日進入凱旋門。」胡活士說。

駿馬集　金鏢

告廄成績冒升 投注前宜加考慮

週日晨課出試馬匹十分踴躍，原係最後試跑期，各廄均派馬做最後考驗，告廄由於得到其弟告東尼幫手，成績蒸蒸日上，現時已替其兄勝出七場賽事，躍升十大練馬師位置，據該馬房消息傳來本週日又有頭馬進帳，機會最高乃「玉面威龍」及「東方油田」此兩駒，藉得吼實。

另外，告廄今季自購高價馬二五五，日前已經隔離期滿可以拉返馬房，近兩朝均見拉出由副練何君在大圈外慢踱，以資習環境，據聞此駒身價不菲，大約在港幣百萬左右，睇馬成熟程度亦不錯，歲半馬出腳步法成熟，型格相當不錯，論馬應在二班乃中堅份子，現時編於第三班仍有着數，據馬主意思將會在稍後時間，等馬匹經獸醫檢查後，立刻投買全保，近日均見馬主夫婦頻頻來探望，零舍緊張。

馬王「翠河」連失兩仗後，蘇後將策騎權轉交俾巫斯義，日前已試過一次，昨晨又交由其訓練，法國佬操馬認眞有一套，呢兩次試馬並不是快操，只不過是讓馬匹開步，練氣朝朝兩大圈與寶康操馬手法一樣，許廄更特別編好時間表，逢二、四、六交由巫斯義策試，一、三、五則交俾助手踱步，希望咁樣保持馬匹狀態，不要操過龍，昨日所見馬身肌肉收得更靚，許廄似乎對邀請賽志在必得。

摩廄永無敵昨晨宣告退役

聆訊艾驊思減刑案 小組稍後提交建議

▲馬會賽事秘書處經理周永漢昨日宣布，約翰摩亞馬房第五班馬「永無敵」宣告退役。

「永無敵」是上年度新馬，去季出賽四次俱無表現，於暑期被編插入第五班。

▲馬會賽事秘書黎亮能昨日發出通告稱：

「由馬會董事局委任之一個顧問小組委員會，於一九九一年十一月二十一日就前練馬師艾驊思提出將其於一九八七年三月十一日開始被取消資格六年之期間縮減之申請進行聆訊。顧問小組委員會將於稍後適當時間向董事局提交建議。」

新廄房九三年落成 下季難增練馬單位

近日盛傳謂下季可能增添兩個馬房，但由於地方所限，下一季賽馬，是不可能增添馬房的，馬會新聞秘書游寶榮昨被問及此事時証實無此可能，原因是現有馬房已滿額，而利用馬房停車場增建的新馬廄，要到一九九三年才能落成，因此在一九九二至九三年度馬季是不會增加馬房的。

目前香港共有廿三個馬房，外來的練馬師佔八位，本地的練馬師佔十四位，下年度的情況可能沒有多大變化，兩位本地練馬師退休，將會由本地新人出替。但目前仍未屆研究下季發牌的時候暫時是不宜作推測的。

今晨試膠地閘 卅一駒分四組

馬會公佈今晨七時十五分沙田馬場安排膠跑道有四組試閘，路程爲一〇五〇米共有卅一匹馬報名，其中廿四匹爲觀察馬匹名單如下：

第一組

烙號	馬名	騎師	廄	檔
G二五六	祖心B＋	伯嘉	摩	1
C一六	萬紫千紅B＋	陳俊輝	摩	2
G二〇三	又得獎B＋	鍾占祺	張	3
H五五	勁旺財＋	謝展鵲	林	4
H一〇四	喜樂人	巫斯義	賓	5
B一七四	龍驤＋	李易學	登	6
H一一六	嘉好運	馬素爾	蘭	7
H三	眞好運＋	魯寶遜	岳	8

第二組

烙號	馬名	騎師	廄	檔
H一五九	阿拉旺B	嚴顯強	賓	1
J二三四	未命名＋	馬佳善	蘭	2
J一九一	喜蓮之星＋	巫斯義	賓	3
J一七三	紅一錢＋	唐敏生	簡	4
J一六八	好朋友＋	告東尼	告	5
D七二	戀德B＋	蔡鎮威	登	6
G二六二	好着數	馬素爾	張	7
J一四一	長輝＋	何敬森	朱	8

第三組

烙號	馬名	騎師	廄	檔
J二〇六	七怡＋	李易學	朱	1
H八〇	聲妓齊鳴	謝展鵲	邦	2
J二一九	東方雄＋	伯嘉	摩	3
G三三〇	喜蓮之光	巫斯義	賓	4
H一八八	鴻運福將＋	馬素爾	簡	5
C九七	吉祥星B＋	馬輝	洲	6
H八九	加州皇子	告東尼	登	7
H二三三	成日贏B＋	嚴顯強	賓	8

第四組

烙號	馬名	騎師	廄	檔
J四五	鐵驥＋	唐敏生	簡	1
J五一	喜得寶＋	李易學	蘭	2
J八	勝得威＋	馬輝	洲	3
J一二三	神駿＋	魯寶遜	岳	4
J七〇	奇逢＋	丁冠豪	簡	5
J三二	多多彩＋	白禮棟	蘭	6
J一〇	佳爵＋	羅富全	簡	7

註有B者爲戴眼罩馬匹，有＋者爲觀察馬匹。

金威好彩數神態生 信心十足長威矯勇

昨晨早課熱鬧，新配搭有「叱吒風雲」唐敏生，「好彩數」告東尼，「元世祖」巫斯義，收操前亦有多駒作草地試閘考驗，「東風」、「特別介紹」、「財寶」走來都見出色，不妨留意。

「金威」、「好成績」都由唐敏生力磨，試課甚快。走勢當然是「金威」出色得多，貼欄而去，步勢洶湧，勇態撩人，上次與仔押陣已能入冷位，唐敏生回策，應可坐位望贏。

「好彩數」告東尼試三段，弱馬回壯，火氣十足，出腳奇勁，三段輕易完成，勇態續進，上次降班即拚，殺入冷腳，今次路合，特聘告仔押陣，漸成大熱門可能了。

「信心十足」湯寶森試兩段，洒開大步，中檔疾馳，力度貫注，神態生猛，勇況保持，今次路合，又可爭雄。

「愛自由」何敬森試兩段，火氣仍旺，出腳有力，輕易跟全程，狀態仍勇，上仗大熱失手，不盡不實，今次路程亦合，仍可再拚，負重上陣，仍有坐位望贏之力。

「長威」唐敏生試三段，昂首怒奔，出腳快而勁，質新已勇，上仗桀仔押陣亦拚入冷位，今次小心。

「輕快而出」巫斯義試三段，起步即放，快若追風，力度甚强，神態亦生，初次上陣，已有留意必要。

馬經　胡活士停賽期滿

胡活士停賽期滿 眞有威法律之星

胡活士被罰停賽九天，瞬間經已屆滿，周日又可披甲上陣，消息傳來，胡活士在周日復出，必有馬贏，據悉，胡活士在停賽期間，留港操馬，故方廄馬的狀態，普遍在水準之上，只需稍加催谷，一如合腳法的路程，便可出擊。

據悉，周日胡活士將以「眞有威」及「法律之星」作爲出擊主力。前駒報跑三班千六米次組賽事，幕後人認爲，這匹肉身馬經過上次的熱身後，今仗應有較好的表現，加上復課後有積極操練，馬身已收得相當結實，再沒有肥態，今仗跑千六米，路程正宗，且在三班賽，佔到班利，坐二望一應可做到。

至於報跑五班千四米次組的「法律之星」，剛於兩周前配談樹文跑過一場不合腳法的千二米，純粹是希望此駒能在賽事中跑起狀態，以備今仗出擊，復課後進度理想，有火有力，今仗回爭合適路合，對手平平，贏面甚高。

廄中秘　甘頓

好彩數配强復前失 東風勇銳必見眞章 新力度叱吒風雲具威脅

周日八場賽事，第四班編有兩組千二米，次組形勢緊湊，看來必有一番劇鬥，現將此組初步形勢先作分析如下。

在十四匹正選馬之中，個人比較喜歡四匹，分別爲「新力度」、「東風」、「好彩數」、及「叱吒風雲」俱佳。

「好彩數」上次在一二三五米拚入第二，老馬有迴光之勇，昨晨更見由告東尼過檔，本周日，看來此駒將會交由强手出征，配上强手，此匹「好彩數」應有取勝良機。

長期都見不俗，是此場一路拚殺奇兵。

還有一匹「叱吒風雲」，昨晨由唐敏生過檔，神態生猛，火氣十足，勇態保持。

此匹「叱吒風雲」一向有內閃脾氣，往往令鞍上人難以發揮，今賽用上强手出戰，將必打硬仗。

對手方面，「東風」上次騎者未盡全力，以致被罰停賽六天，雖然今賽復出，再騎此駒成爲尷尬局面，但看昨晨試閘所見，火猛力足，今賽對手未算太强，在有分頭之下，提防此駒全力出擊，一搏前駒。

第三勢力，「新力度」有備而來，昨晨與廄侶「發得威」在草地試閘，前者由伯嘉考驗，後者則由馬佳善出試，兩駒均見具有出色狀態，而「新力度」狀態

新股上市此起彼落
金輝集團拓展船務
上市集資買船却須預債

市場人士報導：一九九一年行將過去，在年底時份，聯交所批准了不少公司上市，但其中却使人有點失望。

市場人士指出：也許是經驗直覺反應，如今的形勢，倒有點像是「九龍倉」時代似的。

市場人士報導：「金輝集團」乃為最近申請上市，配售新股集資之一，該集團為經營海運，租賃船隻為主要業務的公司。

其主要是從事經營往來中國的散裝貨船租賃，並從事船舶管理，代理服務，支綫運輸及駁船服務，貯倉服務及貿易服務。

「金輝」在上市掛牌之前，於今年九月，洽購一艘散裝貨輪，先付百分之十的訂金，而在十二月初完成交易，時間上則相約於在集資後，完成交易。

而在此之前，「金輝」有沒有自己的船隻，則未見詳細列明。

這一艘已經付了訂金，名為MASTER T的船舶，「金輝」乃是以今次上市集資所得的約一億零九百萬元中之八千萬元，進行收購支付，另外的百分六十五資金乃由「滙豐」提供借貸，還款期為七年，息率則按倫敦美金拆息加一厘計算。

這麼一來，「金輝」上市後，便得先孭上條債，而另外，還計劃購入另一艘散裝乾貨船，如果成事，則在債項上便會加重。

利用市場集資，拓展公司業務，是一個積極進取的精神，但是，在上市後，却增加了負債，是否適當，這則見仁見智。

不過，「金輝」在其招股書上表示截至九二年三月三十一日止年度，其除稅後但未計經常性項目前的合併盈利，將不少於六千九百萬元，每股之股息為九仙，以面值一角的股份，却有九仙股息，倒也不差，但以其發行價為一元二角計算，則又為別論。

市場人士指出：目前全球的海運形勢亦為欠佳，幸好「金輝」在除了以海運業務為主之外，還有在中國大陸進行投資，與中國有色金屬出口總公司合作成立「北京金輝」，在北京從事製造有色金屬有關產品，「金輝」佔三成權益，希望在業務上，帶來一定的收益。

市場人士表示：寄望於九二年度結算時，一切的盈利及股息，也符合於「金輝」招股書中之預測，或為更佳，無孚眾望。

散裝貨輪、乃海運公司資本之一。

趕任上市為咗也

百家言 ●諸子儀

時近歲晚，不少公司趕任上市過年，側聞聯交所方面亦大開方便之門，盡量安排及時在今年之內，盡量上市，得渡年關。

為甚麼要在趕着在年底之前上市呢？

這倒是一個值得研究的事。並非阿諸以小人之心去揣測，而是有些公司的業績平平，但是，卻又不甘於今年經營付諸東流，於是便千方百計申請上市，希望能夠利用市場的集資，得以渡過難關。

如果在市場中去隨便找一些新股上市的配售招股書，詳細看看的話，便可以得到一個結論，便是十之八九，其集資有過半數之資金所得，乃是用作還債，少部份乃用作發展、收購之用，若是作為營運資金的，則更是一個微不足道之數。

當然，要上市的話，要有五年的業績可查審。而讓公眾得知之五年業績賬項，阿諸保證他們是有盈利的，特別是接近申請上市這一年的盈利，其盈利的增幅，更為可觀。

無他，一定要做到最佳才行，因為如果沒有可觀的增幅，證監會及聯交所方面，也不會批准上市呢！

至於上市之後的第一年度，自然亦會合乎招股書的數字，但是，上市後的第二、三年度，是否仍有盈利，則關人個關，有人可以擔保在以後的日子中，仍為好景的。

中美關係仍拗撬
人權爭議有隔膜

股海風雲 ●郭楓

中美目前恢復良好關係的最大障礙，是雙方對「人權」問題有不同的看法。而且，近兩年來從言論方面，可見分歧極大。

「人權天賦」是無可辯駁的眞理，但如果理解為「想做就去做」，人家開酒會，我可以粗言穢語追罵，以及什麼「漢奸」、「賣國賊」也罵出來，擱阻了公共交通也無問題，警方一干預便大呼「踐踏人權」，却也不妥。在民主教育及公德心低弱的地區，往往將無政府主義，為所欲為當成伸張人權，却也是行不通的。

中國是個落後國家，從前國民政府也曾訂下訓政、憲政的不同過渡期，以貫徹民主。中共立國之後一黨獨尊，加上秉承蘇式極權政制，結合中國固有的封建，人權評價極低。在六六年至七六年「文革」期，更是赤色恐怖加暴民統治，人權只有零分。

改革十年，成就固然有目共睹，但流弊亦見。貪污枉法，幹部濫用職權，教育失敗，國民道德敗壞，執政共黨難辭其咎。

但是，在引致中美裂痕的「六四」事件發生以來，中國的改革開放不是終止了，而是繼續深化。對民運人士雖然緝捕判刑，但亦以司法名義進行，有異於以往搞運動的胡來。

可以認為，中國的民主、法治已比前邁進一大步。不過，「黨領導」及幹部中根深蒂固的「形左勿右」，阻礙了這個進步。平心而論，以中國目前的落後，要有效管治及安定，不能一下子實施西方的民主、人權。這也不能夠作為執政黨執法的依據，未來五至十年以教育配合，應一步步地改善。美國應該給中國時間，逐步改善而不應立即予以制裁，「制裁」一起，香港將首當其衝呢！

本港外滙貿易大
堪稱亞洲第一位

五湖四海 高眺

香港之外滙交易總額，以八九年調查顯示，每日交投高達四百九十億美元，排名世界第六，兩年後之今天，相信亦不遑多讓。金融任面對這個龐大外滙市場，特別是港人熱衷外滙買賣，外滙公司如雨後春筍，如何令業內自律監管，的確是一大問題，不過金融任應付自如，已決定年底前成立外滙及貨幣市場常規委員會，運作類似倫敦、紐約之市場委會，以同業制約同業而達到目的，毋須透過銀監處直接成立部門監管，既可節省資源，又可減少干預，此一構思，已深為同業支持也。

金融任乃七十年代夏老鼎之得意門徒，歷年為夏老鼎編審部份財政預算案，功夫了得，對財經、金融一瓣甚為純熟。及後追隨肥彭，八三年十月協助創設港元聯繫滙率，並委以重任，負責調節聯繫滙率以抗拒投機活動，因此，自肥彭退任返祖家之後，兩任財神如退休之翟克誠及現今之麥高樂，論市場運作之熟悉，恐怕比不上金融任，甚至市場外滙投機之大炒家，對佢亦怕三分。

話說回來，金融任自擔當外滙黃金管理局局長之後，對健全外滙業並不鬆懈，但採取之方針路綫，乃秉成肥彭之監管哲學──主張以市場監管自律為主，因此將成立之外滙市場常規委員，十五人委員中，市場人士佔多數，但不失港府官員之影響力，此一方法，遠比區偉賢把持之證監部門大為優越也。

花旗那邊有得玩
大股細股任你揀

二十四橋 陳壽

花旗又有得玩，金魚缸內，得見買盤重現，「兩燈」走勢最佳，「中電」「港燈」牌下均見大排長龍。兩隻均有兩毛多之進賬，認眞夠晒手瓜硬。紅邊老叔謂在目前大市反覆之中，最佳之選擇，乃莫過於是吼住的公用股，多少亦有得執，好過賭大熱門W。

× × ×

「新地」雖見反彈，不過，氣勢則不及早上一兩個月，昨日雖然是有不少老友捧場，但是在二十三皮面前，看上來乃是有多少猶豫，因而，未能一舉而跨越二十三皮扶搖直上。對於地產股來講，仍為不利，有多少執吓，已經算是不錯咯。

× × ×

「冠亞」突見有炒家入場支撐大局，午前乃見升三個仙。「冠亞」一以擴展名牌為號召，到底掂唔掂，仍有待證實。不過，生意好未必等於在股市有好表現。不少股票之市價，乃是只及其資產淨值之四成，換句話說，便是有百分之六十的折讓率，所以，炒短綫，則在於曉得跟風。

× × ×

善美兩邊成交巨
橋王合作確幾盞

「善美」有四億幾之兩邊客成交，果然厲害。近日見「善美」亦頗為不差，占士丁拍士丹尼，此一老一嫩之橋王，合作之下，自然會是在較精彩之橋思出現。無怪乎大枱客吸納，既為大手貨，倒不如兩邊成交，好過上牌慢慢去做也。

轉呈觀望

策略 甘前

昨日股市又轉上升，主要是美股只跌一點，有喘定之兆，港股便乘機反彈，不過成交額若減去善美電腦之四億元兩邊要上板，實際比前日為少，買賣轉呈觀望，應是合理的表現，理由是港股被美股牽着走，方向感未明朗，大家都不想博得太盡。

現時，大家都去預估兩個重大因素的可能演變。其一自然是華爾街股市的走勢，已經跌定，還是仍要下挫？其二是十一月廿六日美國的三〇一法案將有決定，而在這以前，中國將派代表團赴美，與美國繼續商討有關貿易的問題，要是商討有進展，三〇一法案不會通過，否則就難講了。站在香港人之立場，自然希望中美貿易障礙可以大步跨過，而這個可能性是存在的。對此，亦不必太悲觀。

成交額宜再降低一些，以便在四二〇〇至四二五〇之間打打樁。在這般守候期內，會有個別發展的走勢，一些有勢的二綫股會乘時而興。南順食品收市掃清二元五二五，連二元五角半之沽家也清板，貨源歸邊，隨時可升。

不節之嗟又誰咎也
安節之亨承上道也

卦中財 阿尚

「節」卦「六三」，其爻文為：「不節若，則嗟若，無咎。」

「象曰：不節之嗟，又誰咎也。」

從字義上來講，乃是在「節」之時，如果不節約於目前，勢必嗟嘆愁苦於未然。古人釋為：三節家君子也。失位故節若，嗟，哀號聲，震為音聲，為出，三動得正，而體離，坎涕流出目，故則嗟若。得位乘二，故無咎。

那麼，從投資經營的角度來看，目前乃是處於一個必需節約的時代，如果不能好好地予以厲行節約的話，那麼所引起的不良後果，乃是自己難辭其咎。亦可以說得上是咎由自取了。

「六三」之後，乃為「六四」，「六四」之文爻為：「六四：安節亨。」

「象曰：安節之亨，承上道也。」

卦義得陰之正位，乃有安和與節約的象徵，這是亨通的，能守大道，乃為必旺。

古人釋為：二已變，艮，止，坤，安，得正，承五，有應於初，故安節亨。亦云吉四得正，奉五上道，君，故曰承上道也。至五互艮，艮為止，坤為安，六四得正，變正則二至四互坤，而上承于五，下應于初，當節之時，故安而亨。

從投資經營的角度來看，乃是公司在目前情況下，加強管理，厲行節約，公司的前途乃是大有可為的。

銀行做低樓宇按揭
市場效應已告出現

樓市地產

官地拍賣，只得九倉唱獨腳戲，林叔話頭，是日剛好為又一居第二期開盤，市場反應冷淡，排隊者不多，在此形勢下，九倉全力去爭官地，頗有點「沖喜」的現象。

若將是日之成交，則何文田那一幅高級住宅用地，倒還算過得去，以五億三千九百萬元成交，高出底價百分五十左右，算是不差。較之八月中旬時同區拍賣之另一幅地皮，高出百分之二點五，但是較之十月上旬同區之另一幅地皮，却低了百分之十一。以此觀之，銀行收緊按揭，新做樓宇只做七成之措施，已經產生惡劣影响了。

講番又一居第二期發展，公佈開始登記之第一日，只得五百名登記。這一情形，實為地產商之憂。唔單只又一居如此，而其他在最近開盤的新樓盤，其前往登記者亦稀少。

林叔話頭，樓價已經高，而銀行又按得低，在炒家來講，自然是情願濶水睇清楚先，反正較早時亦已搵到錢，近日趁佳年尾休息一下，提早收爐，好過扮蟹。

至於眞正的用家，一次過擺四成首期出嚟，唔係咁易之事。

財經廣場
錢璐主編

是日也：互見榮辱

紅經紀

周四大市再度出現反彈，全日上升三十三點六三，成交額十六億五千多萬，美股去向成為焦點，股價榮辱互見，唯觀望氣氣較濃。花旗股反彈後又回軟點幾，港股表現已經算唔錯，雖然話升咗三十幾點，不過睇吓你手上揸乜嘢貨，「百富勤」收一個九毛四，微跌一仙，隻輪就出現大量拋售，後市四毛零半仙跌足四個仙，只有兩個解釋，因為供股日期越近，一係就係認股證揸家篤住冇錢供，趁早甩手，一係就有人故意沽低隻認股證同正股出現大幅低水，引散家去供，重有一個可能就係正股下揸家大量沽出正股壓低股價，然後等最低價才執番認股證去供番正股。睇吓邊種可能性最高啦。

「長實」出現大沽家──淡水大鱷「新記」由開市沽到收市由十九個四沽到十九個三，好在買家實力亦唔弱，冇俾佢質死，後市企穩十九個三，升一毛，「和黃」出現大買家，「恩記」十四個四亦買足一日，市場兩派好淡睇法幾乎「兩極」大家都係睹吓花旗短期係向上是向下。

公用股變咗避難所，「中電」升兩毛，「港燈」亦升兩毛，「煤氣」亦升一毛，「銀行股」「恒生」同「滙豐」各升一個價，「東亞」同「永隆」亦係各升一個價，真係夾定都冇咁啱，「湯臣」轉虧為盈，果然引來不少捧場客，升個半仙，最犀利重係「麗雄」收兩個二毛半，「彩星」升一毛二仙半，收四個六，近來好多股民都話個市咁難玩，想搵番餐晏仔簡直難過買六合彩。

卓能再度供股集資
全力發展手上物業

底牌 我至高人

「卓能」再度宣佈供股，供股條款乃為一供一，每股供一元三角五仙，每供五股，可獲送一份九三年六月到期的認股證，行使價為一元八角。

「卓能」在宣佈供股的當天收市價為一元六角，除權價為一元四角五仙，較供股價高出百分之七。

去年六月底，「卓能」的資產淨值為二億零三百三十萬元，物業以市值入賬，每股資產淨值為三元五角四仙。年結後，曾兩次小型配股，配售價為二元，先後集資二千四百二十萬元。計入過去年度盈利及再重估資產。「卓能」在十月底之資產淨值增至三億七千零五十萬元，若以現有之發行股數計，則每股之淨值為五元二角八仙。

若無供股，股價與此項資產淨值相比，折讓率高達百分七十。供股後吸收現金淨額約九千二百萬元，集團資產淨值約增至四億六千二百萬元，股數增加一倍，每股的淨值則會攤薄至三元二角九仙。

「卓能」今次配股，集資所得，其中六千五百萬元將用於發展尖沙咀山林道與香港仔石排灣道之物業用，餘數則作運營基金。

九一年六月結算年度，「卓能」的經營純利為一千二百九十萬元，增長為百分之二十六。

香港股市行情表(二)

普通股指數	2321.46	+15.40			
恒生指數	4,234.57	+33.63	香港指數	2764.01	+21.28
恒生分類指數：			香港分類指數：		
金融	3,143.37	+23.18	金融	2540.02	+18.12
公用	5,454.07	+62.64	公用	2526.81	+29.02
地產	7,051.29	+50.12	地產	3819.54	+24.17
工商	3,453.28	+20.95	綜合	2846.47	+21.19
成交股份	412	下跌股份：110	工業	2063.81	+7.71
上升股份	174	無變股份：128	酒店	1735.49	−11.35

十大成交金額

公司名稱	金額
善美環球	403,984,010
置地	105,056,807
滙豐控股	80,507,438
長江實業	74,828,100
九龍倉	38,100,047
新鴻基地產	35,362,110
恒生銀行	35,052,709
和記黃埔	33,074,688
怡和控股	32,475,434
中信泰富	30,672,200

十大成交股數

公司名稱	股數
善美環球	504,812,532
興利科技W91	99,585,780
菲華集團	47,406,000
宇宙控股	29,156,000
冠亞商業	24,219,375
百富勤W91	22,807,914
惠泰國際	20,034,988
興利科技	17,930,000
湯臣太平洋	15,300,000
品質國際W93	15,216,540

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
星港地產	2.175	+16.31
森那美	8.450	+7.64
冠亞商業	0.850	+6.25
玫瑰國際	0.970	+5.43
益安國際	1.060	+4.95
八佰伴香港	2.125	+4.93
安歷士	1.330	+4.72
聯亞集團	3.900	+4.69
益泰集團	0.920	+4.64
亞洲企業	1.180	+4.42

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
星晨集團	0.800	−6.97
宇宙控股	0.068	−6.84
紀德置業	0.880	−6.38
番島印染	3.200	−5.88
壽幸科研	0.640	−4.47
王氏國際	1.850	−4.14
祥華實業	1.660	−4.04
遠生實業	0.475	−4.04
卓能地產	1.550	−3.72
南順香港	4.350	−3.33

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
益安國際W94	0.340	+21.42
冠亞商業W93	0.275	+19.56
麗雄集團W94	1.320	+17.85
惠泰國際W93	0.370	+17.46
耀榮國際W94	0.520	+15.55
依利安達W92	0.030	+11.11
金山實業W91	0.435	+10.12
其士商業W93	0.047	+9.30
品質國際W92	0.970	+8.98
運城集團W94	0.365	+8.95

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
世貿中心W91	0.022	−15.38
麗新國際W91	0.029	−14.70
寶光實業W91	0.155	−13.40
城市酒店W92	0.028	−12.50
遠生實業W02	0.105	−11.76
景耀國際W92	0.036	−10.00
宇宙控股W95	0.049	−9.25
謝瑞麟W94	0.020	−9.09
百富勤W91	0.405	−8.98
新昌國際W92	1.200	−7.69

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.194	—	—	0.194	—			46.65	1.28
482 聯合地產	17/03/88−31/12/93	1.37	0.355	0.36	0.35	0.35	−0.005	−57	720,440	44.32	1.53
426 聯合國際	28/08/87−31/12/92	2.16	0.03	—	—	0.029	−0.001		—	230.44	2.18
724 安歷士	09/07/91−30/09/94	1.25	0.375	0.415	0.385	0.39	+0.015	+29	1,312,000	23.31	1.64
718 實力	11/07/91−30/06/94	0.88	0.26	0.25	0.25	0.26		—	180,000	59.16	1.13
595 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.23	0.28	0.26	0.275	+0.045	+2	1,244,875	108.82	1.77
102 滙濤實業	18/10/91−31/01/93	0.23	0.075	0.078	0.076	0.078	+0.003	+29	150,000	108.11	0.31
681 泛海國際	11/03/91−31/03/94	1.10	0.176	0.18	0.177	0.177	+0.001	+164	128,000	96.46	1.28
696 AXIOM12	01/05/91−31/12/92	1.50							暫停買賣		
379 AXIOM6	01/01/88−30/06/92	5.00							暫停買賣		
727 佳利國際	01/08/91−31/03/94	1.13									
059 寶成置業	03/10/91−18/09/93	1.20	1.99	—	—	1.99	—	—	306	57.53	3.19
699 寶成集團	22/05/91−30/06/94	1.00	0.172	0.173	0.173	0.173	+0.001	+162	200,000	64.34	1.17
416 MKI CORP	11/05/87−31/12/94	0.50	0.26	0.265	0.26	0.26	—	—	520,000	16.92	0.76
558 城市酒店	01/07/91−27/12/92	1.25	0.032	0.028	0.028	0.028	−0.004	−5	60,000	128.21	1.28
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.51	0.51	0.51	0.51	—	—	30,000	24.82	1.76
065 麗雄集團	31/10/91−31/10/94	1.95	1.12	1.37	1.13	1.32	+0.20	+3	3,519,760	45.33	3.27
058 祥華發展	07/10/91−06/10/94	0.97	1.64	1.65	1.59	1.60	−0.040	−37	329,000	54.82	2.57
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70	0.043	0.046	0.045	0.047	+0.004	+9	264,000	133.44	0.75
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35	0.26	—	—	0.26	—		—	33.60	1.56
501 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.204	0.204	0.201	0.203	−0.001	−109	102,232	76.08	3.26
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50									
577 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82	0.175	—	—	0.165	−0.010		—	42.65	0.97
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80									
702 中華製漆	21/05/91−30/05/94	1.18	0.98	1.00	0.97	0.97	−0.010	−75	416,400	27.22	2.15
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.218	0.22	0.205	0.208	−0.010	−18	1,075,000	15.90	0.48
468 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.124	0.123	0.114	0.119	−0.005	−24	1,080,000	52.84	0.63
672 中華造船	01/02/91−31/12/93	0.50	0.148	0.144	0.14	0.14	−0.008	−16	280,000	93.94	0.64
574 中信電訊	09/04/90−10/02/95	4.76	3.075	3.15	3.075	3.075	—	—	3,252,000	−1.45	7.83
545 恒和珠寶	29/11/89−31/12/91	1.13	0.016	—	—	0.016	—		—	182.96	1.15
489 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.201	0.40	—	—	0.41	+0.01		—	13.59	1.53
675 紀德置業	20/02/91−15/01/94	1.08	0.33	—	—	0.33	—		—	60.23	1.41
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.74									
462 香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	1.00	1.01	1.00	1.01	+0.01	+120	383,976	20.49	9.58
148 運城集團	11/11/91−30/11/94	1.38	0.335	0.37	0.35	0.365	+0.03	+11	766,000	50.43	1.74
437 依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25	0.027	0.03	0.03	0.03	+0.003	+7	491,000	231.76	1.28
433 高日發展	05/11/87−31/12/92	0.50	0.21	0.213	0.212	0.212	+0.002	+128	210,000	22.76	0.71
731 英皇地產	08/08/91−31/08/94	0.23	0.174	0.178	0.175	0.176	+0.002	+104	2,121,245	40.00	0.41
344 安寧企業	29/09/87−31/12/91	0.60	0.255	0.26	0.26	0.26	+0.005	+62	164,000	−1.79	0.67
345 [illegible]	01/11/86−31/10/94	2.39	0.71	0.73	0.73	0.73	+0.02	+45	636,000	29.64	4.60
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.031	0.03	0.027	0.03	−0.001	−27	128,000	74.58	2.06
642 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10									
640 福輝首飾	02/10/90−01/10/93	1.38	0.39	—	—	0.39	—		—	59.46	1.77
510 富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80									
572 景耀國際	26/02/90−31/12/92	1.05	0.04	0.036	0.036	0.036	−0.004	−7	300,000	182.08	1.09
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	1.94	0.395	0.435	0.38	0.435	+0.04	+8	2,355,500	−4.10	2.26
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60	0.05	0.05	0.05	0.05	—	—	880,000	220.20	0.65
678 金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28									
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61									
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.78	1.81	1.77	1.79	+0.01	+165	1,624,400	11.39	2.78
516 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.086	—	—	0.086			—	7.53	2.09
693 Grande	28/05/91−31/12/93	0.80									
690 長城電子	15/04/91−31/03/93	1.20	0.79	0.79	0.79	0.79	—	—	50,000	19.16	1.99
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.50	1.32	1.34	1.32	1.34	+0.02	+82	455,025	32.20	10.84
716 港陸國際	05/07/91−30/06/94	1.18	0.55	0.56	0.56	0.56	+0.01	+71	150,000	62.62	1.74
474 興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.039	0.044	0.04	0.041	+0.002	+19	99,585,780	−5.49	0.24
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	1.10	1.12	1.10	1.10	—	—	165,179	17.89	5.60
151 置地	15/05/85−31/12/91	2.714	12.30	12.60	12.20	12.50	+0.20	+77	122,337	0.33	9.38
559 港澳控股	15/01/90−31/12/92	13.00	0.70	0.68	0.66	0.68	−0.020	−32	11,499	72.54	13.54
671 新系機構	22/12/90−31/12/93	0.60	0.091	—	—	0.091			—	130.33	0.69
414 瀛國置業	01/07/87−31/12/92	0.90	0.81	0.84	0.79	0.80	−0.010	−59	1,630,000	0.10	1.50
645 合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50	0.22	—	—	0.22	—	—	1,200	82.98	1.72
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.025	2.05	2.025	2.05	+0.025	+96	260,000	−0.96	3.09
533 新昌國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.30	1.20	1.20	1.20	−0.100	−11	2,600	10.98	4.80
435 惠泰國際	17/10/87−31/12/93	0.56	0.315	0.37	0.335	0.37	+0.055	+4	710,000	57.04	0.68
706 惠泰國際	19/06/91−31/03/95	0.50	0.183	0.202	0.19	0.197	+0.014	+14	2,213,555	62.09	0.70
692 希慎興業	03/05/91−31/12/95	8.00	2.625	2.625	2.60	2.625	—	—	77,700	28.01	10.63
636 明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.84	1.81	1.80	1.81	−0.030	−48	30,000	4.92	3.41
682 明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.90	—	—	0.90	—	—	13,998	4.62	3.40
526 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	0.80	—	—	0.80	—		—	15.25	6.80
284 國際倫祥	07/09/90−30/09/92	1.10	0.78	0.80	0.78	0.78	—	—	210,000	18.24	1.88
424 玉郎機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.038	—		0.038	—		—	397.21	2.14
176 玉郎機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.084	0.084	0.084	0.085	+0.001	+101	10,000	152.33	1.08
061 怡和	22/12/80−15/10/92	16.458	12.60	12.90	12.60	12.80	+0.20	+78	544,028	−1.79	37.57
627 日本信用	03/10/91−31/12/94	1.50	0.326	0.325	0.305	0.31	−0.015	−17	595,200	44.80	1.81
568 壽幸科研	31/01/90−30/01/93	1.34									
686 嘉華國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.48	0.49	0.49	0.49	+0.01	+56	52,000	44.03	2.29
594 金城國際	01/10/90−31/12/93	1.10	0.23	—	—	0.231	+0.001		—	41.60	1.33
649 建生電子	20/11/90−31/10/93	1.50	0.225	—	—	0.225	—		—	107.83	1.72

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
536 廣生行	20/10/89−19/10/92	0.76	0.39	0.39	0.39	0.39	—	—	72,000	36.55	1.16
486 麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.335	0.345	0.335	0.335	—	—	2,216,000	35.71	1.23
563 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.034	0.033	0.026	0.029	−0.005	−3	979,363	23.83	2.23
659 新昭投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.35	0.36	0.345	0.345	−0.005	−55	1,280,000	13.29	0.89
717 陸氏實業	01/08/91−30/06/93	2.35	0.39	0.40	0.385	0.385	−0.005	−58	155,280	42.45	2.73
673 萬年置業	12/01/91−31/12/92	0.35									
377 萬勝證券	01/09/87−31/12/92	1.18									
644 菲華集團	18/10/90−31/12/93	0.69									
584 新濠國際	01/08/90−31/07/93	0.17	0.05	—	—	0.05	—		—	30.95	0.22
133 明仁企業	21/10/91−31/10/92	2.50	0.86	0.86	0.83	0.85	−0.010	−64	338,800	50.56	3.35
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00	0.60	—	—	0.60	—		—	17.83	7.60
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00	1.08	1.09	1.07	1.07	−0.010	−79	75,000	25.12	8.07
619 榮文科技	07/10/91−06/10/94	1.18	0.69	—	—	0.69	—	—	400	39.55	1.87
637 變聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00									
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	2.375	2.425	2.375	2.375	—	—	1,733,296	−0.22	11.37
617 永新企業	09/09/91−30/09/93	1.10	0.181	0.184	0.18	0.181	—	—	358,000	36.28	1.28
554 百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431 百富勤	02/11/87−31/12/91	1.74	0.445	0.46	0.405	0.405	−0.040	−10	22,807,914	−3.32	1.88
683 和記黃埔	04/03/91−03/03/93	13.60	4.55	4.625	4.55	4.575	+0.025	+166	927,000	26.22	18.17
705 和記黃埔	16/05/91−15/05/93	15.50	3.375	3.425	3.375	3.40	+0.025	+143	1,232,000	31.25	18.90
409 亞洲企業	03/09/91−31/08/94	2.00	0.23	—	—	0.23	—			88.98	2.23
525 品質國際	18/04/89−30/06/92	0.55	0.89	0.98	0.92	0.97	+0.08	+10	8,004,540	−2.45	0.94
527 品質國際	18/04/89−31/12/93	0.60	0.74	0.82	0.78	0.80	+0.06	+13	15,216,540	−1.27	0.95
700 富林明中電	26/06/91−26/04/93	19.80	6.05	6.10	6.05	6.05	—	—	122,000	12.88	25.85
708 富林明港燈	10/06/91−10/05/93	11.60	3.45	3.50	3.45	3.475	+0.025	+146	671,000	14.20	15.07
613 富林明工業	02/09/91−30/07/93	11.215	2.20	—	—	2.20	—		—		13.41
042 富林明滙豐	24/09/91−30/08/93	30.50	10.50	10.50	10.30	10.40	−0.100	−77	472,800	15.21	40.90
107 富豪酒店	28/10/91−27/10/94	1.00	0.295	0.30	0.295	0.295	—	—	66,999	57.93	1.29
596 富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00									
368 川河集團	20/01/88−31/12/92	0.77	0.13	—	—	0.13	—		—	181.80	0.83
597 鴻通電子	24/09/90−15/09/92	0.68	0.198	—	—	0.198	—	—	123,600	77.37	0.88
614 鴻通電子	14/09/91−15/09/94	0.55	0.18	—	—	0.18	—	—	12,400	47.47	0.73
476 玫瑰國際	01/01/90−31/12/93	0.74	0.295	0.325	0.30	0.32	+0.025	+12	2,560,000	6.83	1.04
573 索羅門太古	28/02/90−25/01/93	15.70									
560 索羅門電訊	10/11/89−13/10/92	4.875									
676 三泰實業	15/03/91−31/12/95	2.60									
456 爪哇控股	22/12/87−03/12/08	1.38									
246 海裕國際	01/02/88−31/03/95	1.22	0.60	0.61	0.60	0.60	—	—	408,000	−2.67	1.82
092 海暉國際	15/03/89−31/03/92	0.80	0.41	0.43	0.42	0.425	+0.015	+35	1,090,000	−2.00	1.22
725 善美環球	08/08/91−30/09/94	0.85	0.27	0.28	0.27	0.275	+0.005	+68	1,269,400	35.54	1.12
537 孫福記	01/11/89−30/09/92	1.45	1.62	—	—	1.62	—		—	9.26	2.92
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.18	0.181	0.18	0.18	—	—	320,000	58.02	1.28
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	34.25	34.50	34.25	34.50	+0.25	+145	4,430	1.08	23.15
512 信德集團	31/12/87−15/12/67	2.92	1.93	1.86	1.85	1.85	−0.080	−20	60,000	9.53	4.46
694 信和置業	01/06/91−31/12/95	3.80	1.10	1.12	1.10	1.10	—	—	177,882	63.33	4.90
695 長江實業	26/04/91−26/04/93	19.30	5.15	5.25	5.15	5.20	+0.05	+124	1,645,000	26.94	24.50
384 星光傳呼	01/08/91−03/07/94	1.10	0.25	0.26	0.26	0.26	+0.01	+29	40,000	70.00	1.36
643 升岡國際	01/09/91−31/01/93	0.85	0.176	0.176	0.176	0.176	—	—	50,000	107.27	1.03
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	4.43	0.179	0.18	0.155	0.155	−0.024	−4	1,114,200	19.40	4.57
169 瑞士恒生	21/10/91−21/10/93	32.50	10.80	10.90	10.70	10.80	—	—	286,000	20.28	43.30
722 德榮建築	12/07/91−31/07/94	1.50	0.35	—	—	0.35	—	—	—	48.00	1.85
670 科技實業	01/01/90−31/12/93	1.20									
570 湯臣太平洋	16/02/90−15/02/93	0.65	0.114	0.126	0.112	0.12	+0.006	+18	1,958,000	92.37	0.76
733 信利國際	01/09/91−31/08/94	1.10	0.58	—	—	0.58	—		—	36.59	1.68
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.018	—	—	0.018	—		—	212.24	0.87
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.022	0.02	0.02	0.02	−0.002	−9	215,000	334.29	1.22
248 尖沙咀地產	01/06/87−31/12/91	2.90	0.22	—	—	0.198	−0.022		—	7.50	3.06
698 東榮鋼鐵	30/04/91−31/12/94	1.15									
593 富聯國際	01/09/90−30/06/95	2.00	0.20	—	—	0.20	—	—	18,406	101.83	2.20
621 大元集團	30/09/91−30/09/94	1.12	0.58	0.62	0.60	0.60	+0.02	+40	376,000	44.54	1.72
635 友利電訊	01/10/90−30/09/93	1.10									
520 宇宙控股	10/02/89−31/12/91	0.075	0.026	—	—	0.026	—		—	24.61	0.08
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17	0.054	0.056	0.048	0.049	−0.005	−8	5,496,345	222.06	0.22
592 獲多利港股	25/02/91−30/06/93	3.49	1.10	1.07	1.07	1.07	−0.030	−34	110,000		4.56
660 獲多利恒指	23/11/90−27/11/92	0.33	1.02	1.03	1.03	1.03	+0.01	+122	50,000		1.36
405 獲多利恒指	02/08/91−29/01/93	1.00	0.80	0.81	0.80	0.80	—	—	60,000		1.80
079 榮豐投資	31/03/86−31/12/92	0.60	0.60	0.61	0.61	0.61	+0.01	+75	60,000	−1.63	1.21
447 永鴻基	01/02/88−31/12/92	0.20	0.066	0.065	0.065	0.066	—	—	15,000	19.28	0.27
703 王氏港建	01/07/91−30/06/94	1.80									
721 和記電業	16/07/91−30/06/94	1.60	0.64	0.66	0.64	0.64	—	—	1,273,600	38.27	2.24
144 世貿中心	01/02/87−31/12/91	1.00	0.026	0.024	0.022	0.022	−0.004	−2	278,000	32.49	1.02
665 世貿中心	01/01/91−30/11/95	1.39	0.186	0.19	0.186	0.19	+0.004	+65	132,392	101.96	1.56
085 益安國際	25/10/91−31/09/94	1.10	0.28	0.345	0.285	0.34	+0.06	+1	1,616,400	35.85	1.44
407 有利集團	29/08/91−28/08/96	1.13	0.485	0.49	0.49	0.49	+0.005	+115	45,600	28.57	1.62
074 耀榮國際	21/10/91−31/10/94	1.28	0.45	0.53	0.465	0.52	+0.07	+6	1,996,400	33.33	1.80
469 遠生實業	01/01/92−31/12/02	1.75	0.119	0.128	0.104	0.105	−0.014	−6	8,750,000	344.65	2.11

美息口降而有偏差

宜以存款還信用咭利息可節省不少

聯博經濟評論

在出現黑色星期五之前，美國的形勢是：定期存款利率顯著向下，地產市場沉滯不振，股市的表現則佳，債券市亦然。後兩者自然令到普羅投資者開心，但如果利息率止降掉頭回升，它們便可能受挫。

在這種情況當中，一些人不知道如何部署。而有部分專家則認為，現階段如果能夠的話，把錢用來償還所欠債項，是很明智之舉。

過去一年左右，美息口整體下降比例不少，但一般消費者如有存款，所收息口的降幅，比他們借款所付的息口大得多。事實上，那些像信用咭借款的利息，一直企得相當硬，根本不願意向下。美有不少人習慣一方面借錢付息，另一方面則有些存款在收息，現階段專家認為他們把存款用來還欠，更加化算。

若干分析人士認為，今次美國經濟未能較快有較大振作，牽制因素之一是消費並不熱切。而銀行等在借款方面減息比例上減得不夠，在存款方面則減得快而多，則很有制肘消費之力。美國人民的息口負擔若比例沉重，他們的息口收入則又縮水，在這種劣局底下，要熱切消費就自然不容易了。

專家指出，如果美國人打算把某一數目的錢放在銀行收息，則只可能收到五厘左右的利息而已，但如果用這筆錢來歸還信用咭所欠的利息，則有可能省回十五厘至二十厘年息之數。

美國房屋貸款固定利率，近年亦已顯著回降。以前所定息口比現時高得多者，目前作重新貸款的安排，也可能是明智之舉，蓋重新貸款所訂利率自然比前低了不少。不過若作這樣的部署，也要研究清楚。原因是這種安排，需要付出為數不菲的使費。傳統上，業主把物業重新安排貸款，每需付出相當於所借款項百分之二至百分之三的所謂手續費，另外還有約五百至一千元的其他支出。是以化算與否，務須審慎衡量。（紐約電傳特稿）

國際投資

美股分析

美股要回復信心有賴市況安穩

二八五〇不容有失

十一月廿日美國股市——大市指數經過數度急上急落後，是日市情逐漸平穩下來。不論一日內的淡幅及收市的變化，皆為近四個交易日中最少的。這種市場心態最為明顯，代表一時間市場好淡勢力開始趨向於平衡，大市在現階段進行鞏固。若純在技術分析角度來看，大市在現在非常時期最主要是平穩，挽回漸失去的投資者信心。杜鍾斯工業平均指數的二八五〇點不容有失（這是近半年來指數數次貨見的底部支持），同時最好在二九〇〇關口前回穩，等候另一回合市場利好消息的支持。杜工指數二十日的收市下跌一·五六點為二九三〇·〇一。成交量亦繼續減縮至近五天來最少的一天。大市經過近三天的變化，指數雖失去逾百點，跌幅近百分之四；指數超賣情況明顯，所以不排除有隨時反彈的可能性。不過太跌後，指數弱勢畢露，在一日未能重返十天平均移動線之上時，好友投資策略還會諸多顧忌，不敢急進的，該平均移動線於週三在三〇一〇點。此外，是日指數成份股之一——默克製藥股價標升近每股六美元，否則週三指數收市跌幅當不止此數。（心雁）

日股展望

對盈利有信心 日股才能復甦

公司業績惡劣壓抑買意

昨（廿一）日日本股市雖微跌廿二點，但已有回穩趨勢，且二萬三千點頗見支持力。

駐港日本証券經紀認為，公司業績較預期惡劣，是絕不能提起入貨興趣。祇有等到投資者對這些企業盈利前景回復信心，大市才有復甦希望。

昨日日經指數曾破二萬三千點，後因套戰期指新買盤的支持使此關不致失守。這顯示出到了此水平，多會出現趨低吸納，並反映出市場對此關的重視和要死守。

然而，在貼現率減了之後，投資者更加重視公司業績。鋼鐵股由於投信解散、期指折倉，在近日跌市中更顯疲弱，昨日價位仍距近期低位不遠。

受到成本上揚而需求疲軟的影響，日本大鋼鐵公司中，有四家的盈餘在上半會計年度中大幅萎縮，而這五家在下半年度的業績展望還是不佳。

在日本五大鋼鐵公司中，除了神戶鋼鐵的稅前盈餘在上半年度微增百分之一點一外，最大的新日本製鐵盈餘衰退了百分之三十一，川崎製鐵及住友金屬分別驟減了百分之四十三及百分之四十五，而日本鋼管公司（NKK）的盈餘，更出現了五一%的大降幅。

鋼鐵業界人士指出，工資、原料、行銷及折舊等各項成本不斷上揚，壓得日本鋼鐵業喘不過氣來。同時，日本經濟景氣走軟，使得鋼鐵需求減少，也對業界造成重大衝擊。據統計，今年第三季日本鋼鐵總產量，較去年同期下降一%，這是自一九八九年第二季以來首見的現象。

一般認為，日本鋼鐵業景氣，在下半會計年度仍難望回升，因為日本經濟持續走軟，抵銷了鋼鐵業九年來首度與汽車及機械業等大客戶，所達成的調高售價方案，對於改善營收的助益。

在各項成本因素中，工資的節節高漲，對日本鋼鐵業的衝擊最大。不僅鋼鐵業本身的工資成本在上半會計年度中大幅揚升，連承包其工程的其他小公司也面臨相同的問題。至於勞力密集的行銷部門，更因此而苦不堪言。

此外，日本鋼鐵業過去四年來大量進行資本設備的投資，導致每年的折舊費用暴漲，侵蝕了盈餘。預料這種情況還將持續下去。至於鋼鐵業今年度購買生鐵的成本，也繼上一年度增加一六%之後，再度揚升了七%。

在銷售量方面，除川崎製鐵的銷售量大幅成長了七點七%之外，其他如住友及新日本製鐵，僅有二點九%及二點六%的成長，而NKK及神戶製鋼的銷售成長率更只有一點八%及一點一%。業界人士指出，銷售量下降，將是五大鋼鐵公司在下半年度的最大致命傷。

據估計，下半會計年度的日本鋼鐵總產量，將較前一年度同期下降八%，因為日本的汽車、建築及機械等業景氣不佳，全年度的整體經濟成長率，預計也將由前一年度的五點七%，下降到三點八%。至於下一年度鋼鐵業的景氣，仍將取決於整體經濟走勢，基本上不會有多大改善。

不過在另一方面，鋼鐵原料價格可望在明年因全球需求下降而回軟，有助於減輕日本鋼鐵業的成本壓力。至於業者減緩設備投資的結果，也可使未來兩年的帳面折舊減少，使得獲利改善。因此整體景況也不會過度惡化。

現在唯有希望中期業績公佈之後，在下週至月底之間，大市能為造好。（郭中文）

經濟雖陷衰退

英國貿赤改善有限

對英鎊失去支持力

貨幣之窗

英國去年加入歐洲貨幣體制的滙率機制之後，英鎊的穩定性無疑是增強了，但英國在制訂其貨幣政策時，其彈性也受到一定的制肘，特別是在通貨膨脹明顯回降下，英國在放寬銀根的政策上仍要相當審慎進行，以避免英鎊在滙率機制內受到較大的下跌壓力。甚至在最近英鎊跌穿了兌二點九馬克水平後，英國官員且有認為要維持英鎊的穩定，必要時可能要加息，在經濟仍未擺脫衰退下，要加息支撐滙價，自非一個合理的做法。

英國對外收支比對，前年創下了二千多億英鎊赤字紀錄，去年回降至一千四百多億，赤字的回降並不一定表示該國的產品出口競爭力大幅改善，按經濟理論當一個國家陷於深度的經濟衰退時，由於入口需求枯竭，可令到該國的長期對外貿易由虧轉盈，而英國的外貿赤字收縮也正好是經濟衰退的必然效應。近數月來英國的外貿易已見有惡化的跡象，由於該國的出口商品佔總數的百份六十是銷往歐洲，而過去數月來，歐洲各國經濟並非理想，特別是德國在未來數月預期會進一步放慢，這樣一來，英國外貿可預期的時很難期把逆差進一步縮窄，事實上，自英國進入衰退以來，僅今年六月份出現九千九百萬鎊的小額貿易盈餘。

英國不能在衰退期間扭轉貿易失衡情況，主要是該國工業深受衰退重創打擊所致。外貿長期趨向赤字，即使在衰退期間亦無法扭轉劣勢，投資者對英國前景與出口競爭以致當前英鎊的兌值更形悲觀也是必然的。（王夏明）

大衛論金

市況轉好未知後勁如何

金價走勢圖數上阻力及支持位須注意

十一月廿日倫敦金市——大市緊隨紐約市場變化，現貨在安士三六〇以上進行鞏固，伺機向更高水平邁進。從圖表走勢顯示，在數個阻力及支持位值得市場買賣人士所留意。目前金價已升抵三六三至三六五美元第一度上升目標，上一級主要阻力位分別是三六八及三七二美元。如回落調整，祇要收市不低於三六〇美元，走勢應無問題。另一主要支持位在三五七美元，此支持位應不容有失。市場走勢轉佳，已開始吸引部份短綫人士注意，但未知能力可否持續下去。市場氣氛活躍，預期產金國沽售行動也未見出現。美元滙價反覆待變，對今天美國商務部公佈的十月份房屋動工數字（上升百分之七點三）反應平平，該數字是本年二月份以來另一最高數字，而九月份時此數字曾報下跌百分之三點三。美期金市況繼續向好發展，昨文談及的消息：繼續產生支持作用。七個工業國副財長續要求蘇聯共和國以半數黃金儲備（一百零四公噸）作貸款抵押擔保。美國會亦通過（一）對蘇聯作一百二十五億美元抵押信貸。（二）提供蘇聯一億六千五百萬美元經濟援助，以協助它購買糧食穀物等。（大衛）

外滙技術分析

美元已處熊市尾段快見底回昇

繼續沽出者要小心

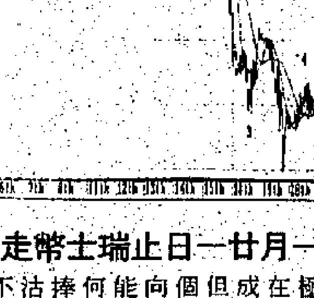
仍持有瑞士法郎應盡快平掉

美元已經在熊市的尾段，繼續沽出美元者要十分小心了。甚至有可能美元已經見底回昇，現時有三個可能性，以下將一一介紹。以瑞士法郎為例。見附圖，這是筆者覺得較易接受的一種數浪之法。如果這種情況發生的話，法郎會在一·四三以下停止下跌而再次轉強而創下另一個新高點一·四。然後才真正終止其上昇浪而開始回跌。

而另一種可能性就是法郎在一·四並不停止上昇，而是以延展浪的形式繼續上昇至一·三九二附近才完成上昇浪。

而最後一種可能性就是法郎已經在本週二在一·四一現貨位完成了其上昇浪。如果這一種可能性發生的話，法郎的後市，將不會見到一·四〇五以下的現貨價位，瑞士法郎也會開始下跌，最保守的估計要跌到一·四五〇長綫甚至會下跌到一·八大碼附近。

手上仍持有瑞士法郎者應該盡快將手上的貨先平掉，再等機會入市。基本上，如果現貨值一·四三五被跌破的話，瑞士法郎就極有可能已經在一·四一完成上昇週期。但直到目前，個人仍然較偏向第一種的可能性。無論如何現在繼續追捧瑞士法郎，沽出美元實在不合算。（先達）



十一月廿一日止瑞士法郎走勢

貴金屬行情

黃金價緩步上升

創三個月來高位

黃金價格近日緩步上升，昨日本地倫敦金收市價三六四點〇五美元，最高三六四點六五。本港九九金最高三三六六，為三個月以來的最高水平，收市價三三五九，較前日升十一元。

據稱今次金價上升主要利好消息是西方國家要蘇聯提供一百零四噸黃金作為抵押，以便向蘇聯貸款十億美元。市場人士認為此舉會令蘇聯的僅餘的二百四十噸黃金進一步下降，對黃金市場有利。但亦有貴金屬分析家相信此一消息並不值得大驚小怪。

美國十月份樓宇動工數字出乎意料之外的上升百分之七點三，扭轉了前幾個月的跌勢，有望帶動其他行業生意轉好，但上述數字未能刺激美元上升，近日波動不定的紐約股市成為美元升跌的指標，週三股市回穩，美元滙市亦一片疲淡。

蘇聯外債問題再度引起關注。七大工業國集團副財長在莫斯科提出一項減輕蘇聯債務計劃，推遲蘇聯還外債利息的日期，蘇聯昨宣佈最新外債數字為一千二百億美元，比蘇聯領導人不久前透露的八百一億美元又增加三百九十億元。

蘇聯的外債不斷膨脹，經濟惡化，會造成怎樣的後果？對世界經濟會造成甚麼影響？已越來越受關注。股市、金融體系、滙市、貴金屬等等，會受到怎樣的牽連，現時已應開始研究。（柳橋）

對失業救濟金數據看好

債券補淡倉者增

十一月二十日美國債券市況——大市基本上跟隨著近天的模式進行，就是投資者熱衷於吸納短期票據（例如二年及五年期）多於長期債券（例如十年及三十年期）。大市早段跌後升，尤其是在午後，首由債券期貨市場所帶動，美三十年長債價格由下跌十個基點，收市改為上升七個基點，報一〇一又三十二分之三，孳息率為七·九厘，而週三的二年期息率則報五·五厘，聯邦基金利率徘徊在四·七五厘——是聯儲預訂的目標水平。

部份投資者對週四開市前公佈的最新一週失業救濟金索償數字看好，率先入市吸納及補債券期貨淡倉，該數字估計約減少二千名，而上週報告美十月份房屋動工數字上升百分之七·三，達年率一百零九萬六千個單位，情況高於市場預期，一度影響早市債券回軟。美財政部今天同時宣佈下週拍賣新債券集資詳情。在廿五日（週一）會拍賣一百三十五億美元的二年期庫券，估計市場承接力不成問題。在廿六日（週二）另拍賣九十五億美元五年期債券，估計結果也不會令市場失望。（仟生）

國際公司評價

▲布朗廢物清理（BFI）九一年每股盈利估一點四五元，九二年由估一點四元減為一點二元，可以持有。支出遠比估計為大，公司致力於趕上新的副標題規定，有可能下跌十五，九二年調低盈利估計是由於信心不足，末財政季總收入只不過上升百分之二點三（售價減低百分之三以保持市場佔有率）邊際利潤再度下降。

▲紐約時報（NYTA）九一年每股盈利估四十仙，九二年估六十五仙，九三年估一點二五元，可以吸入。仲裁判決似乎完全依照公司所提出之要求，大規模改變工作規則和大量削減人手，公司會撥出二千五百萬元儲備金作收買工會，現時無此需要，由於這是調停而非談判，可能用作收買第四十三街工廠，股價睇三十元。

▲小型電腦（CA）九二年每股盈利估九十五仙，九三年估一點〇五元，可以吸入。滋長有改進，由於不再依靠獨立電腦硬件市場，十日前公司介紹用於網絡基礎工作站之軟件，與介紹D基礎用於「窗戶」，由於數員，九二及九三年盈利估計可能偏低，第三財政季會平平。

▲造紙股票，芬蘭貶值百分之十，並非是要放出這類股票之最佳理由，預料貶值不會擴散至瑞典，（此更具重要性）。和WY生意與紙漿有關，BOW生產白報紙，IP生產壽命及印刷紙，看來IP受害會是最大，GP下跌防守力較少，GP第四季雖然每股虧損由估二十仙提高至三十仙，比對去年同期每股盈利四十五仙，但股票似乎有吸引力，可待其下跌才入手。TIN和WMTT會進一步下挫，亦有吸引力。

▲摩托路拿（MOT）九一年每股盈利估二點四元，可以持有。「伊力斯」報告有虧損乃是公共電話生意惡化，十四日證券分析家會議，表示未來業績不佳，我們所估之每股盈利八十七仙可能會削減，由於手提電話生意有壓力。

▲大陽電腦站（SUNW）九一年每月盈利估一點八五元，九二年估一點八元，表現跟不上大市，與供應商和客戶談論過顯示生意興旺，理部計劃為低，末財政季估三十九仙，華爾街人士估四十至四十五仙，比對去年同期二十三仙。

▲保祿錄映帶（BV）可以吸入，與菲力之交易將會長線上受益，但短線上心理上得益，由於投票上有信心，現時生意強勁，九一及九二年每股盈利估五十八仙及八十仙，股價睇十七元。

國際公司動態

▲通用汽車集團銷售若再下降，該公司在未來兩年為彌補虧損而需要籌集的資金將超過原來所打算的七億五千萬美元，市場分析家的估計是可能超過二十億美元。

▲麥當奴杜格拉斯表示，該公司對於本身C一七軍用運輸機外殼接受第三次的調查甚有信心，不會有問題和不會招致罰款。

▲太陽電腦站（SUNW）宣佈該公司正式在南韓成立一家附屬公司，新公司負責及擴大在南韓提供有關公司的產品支援性服務。

▲無比石油（MOB）屬下一家公司簽訂一份意向書同意以約一億二千五百萬美元價格將約六百個石油及天然氣井出售給PARKER & PARSLEY石油公司。

▲電腦軟件包裝（CA）宣佈以現金向H&R BLOCK INC收購ACESS科技公司部份固定資產，其中包括這家公司在歐洲及澳洲的附屬公司的股票。

▲玩具市場（TOY）宣佈截至十一月二日止第三季該公司營業額為十一億八千二百萬美元，較對上一年同期的十億零五千三百萬元增加百分之十二點三。

▲百事可樂（PEP）宣佈該公司將於未來五年內，在西班牙投資十億美元，此為該公司在全球各地中最廣泛而進取之投資計劃。

▲通用電器（GE）與CELGENE CORP合作成功發展出一套新系統，使通用電器設於印第安那州的塑膠廠排放的甲基氯化物明顯減少。

▲AETNA人壽傷亡保險公司（AET）宣佈該公司已列出總值十三億美元的按揭貸款須作重整或列為呆帳，這筆貸款假若表現如預期般進一步惡化，公司將會將其中部分原則上列作虧損處理。

▲迪吉圖電腦（DEC）發言人證實該公司正與克拉克電腦（CXR）商討有關迪吉圖電腦公司取得銷售克拉克電腦之MODEL#EL Y-MP小型超級電腦代理權問題。

新界版

區局收集垃圾服務年耗一億一千多萬

決推廣私營承辦

大埔北區荃灣元朗各區批出可保持服務水平

每年大大節省開支並可調派員工而控制增長

（特訊）區域市政局處理收集垃圾服務，每年耗費達一億一千多萬元，區域市政總署為削減開支及控制員工增長，將該項服務批予私營機構承辦，並以大埔區選定作試驗計劃。此外，區局財政施政委員會原則上贊成此計劃。

區域市政總署副署長（行動）俞宗怡昨日區局財政施政委員會上指出，區局每年從新界區所收集的垃圾約為五十九萬二千公噸，開支達一億一千五百萬元。

俞氏表示，隨着越來越多市民遷入新界居住和工作，區局所收集的垃圾將告增加。為了削減開支及有關開支的增長，區署正設法將區局部份垃圾收集服務批予私營機構承辦。

她指出，從與外國的廢物收集當局和本港的內部研究所得的結論以及顯示，把垃圾收集服務批予私人機構承辦是可行而又符合經濟的原則。因此，區署在大埔一些選定地方的垃圾收集服務批予私營機構承辦，每年可大大減低成本。此外，有四十二個職位可以刪除，有關的員工可調往執行其他工作。

此外，區局亦已將新界的動物屍體清理服務以及北區、大埔、荃灣和元朗一些選定地方的街道潔淨服務批予私營機構承辦，結果節省大量資源，同時亦能保持服務水平。區局財政施政事務委員會原則上贊成此計劃，把大埔區部份地區的垃圾收集服務批予私營機構承辦。（梅）

屏山鄧氏宗祠重修慶完成

奉祖崇陞開光禮隆重

鄧乃文述七百多年歷史國內外宗親紛臨

文康司蘇耀祖透露計劃發展屏山各古蹟

闢全港首條文物徑供遊覽

（特訊）年湮代遠的屏山鄧氏宗祠最近重修完竣，昨晨舉行「奉祖崇陞」開光禮，早上七時，眾子孫進祠，由族長鄧潤福率眾拜祭，並敦請文康廣播司蘇耀祖臨場致詞，江西省吉水縣宗親父老、東莞及寶安縣暨本港宗親父老亦蒞臨觀禮。坑尾村一帶巨型花牌林立，七彩繽紛，並搭棚台聘歌星演唱助興，盤宴三百席款待嘉賓，場面熱鬧有甚於慶賀新年。

典禮首由新界鄉太平紳士鄧乃文致詞略謂：鄧氏宗祠是於七百多年前由本族第五世祖鄧馮遜公興建，馮遜公當時的官位是福建方伯（相當於現在的省長），他建宗祠的目的是為了使族人有個聚集的場所，以便舉行祭祀、嫁娶、教育、練習武藝及節日慶典等。宗祠座落在屏山三圍六村之中央，祠堂實際上是團結族人、發揮群體力量的中樞地方。本宗祠既軒敞，又寧靜，四角各有廂房一間，四廂房上亦各有閣樓一所，其用途是供研習經書的子弟住宿，因此曾經造就過不少族中俊彥，獲取到功名地位。在日本侵佔香港期間，本宗祠曾接待過成千上萬逃難返大陸的本港市民，他們在本祠住一兩晚後，再由本族父老安排他們到前面的河流坐船經后海灣後進入廣東省南番順一帶。

本祠堂由於已有七百多年的歷史，在風吹雨打中，近年已顯出了它的蒼老模樣，經族中父老兄弟多次商議後，決定從本族鄧萬里祖基金中撥出一筆約四百卅萬元款項予以重修。最可慶幸的是獲得政府方面的文康廣播科古物古蹟辦事處、建築署、古蹟組和元朗政務處毅然加以援手，提供專業知識和代為監工建造。

至於承建商偉成建築公司劉東馳先生昆仲為了保存歷史文物和在收回成本的原則下，幾經千辛萬苦，從中國大陸請來了多位對維修古蹟有專長的技師，由中國湖南省運來了兩佰伍拾枝優質的杉木，廣東省東莞縣運來了兩佰陸拾件最佳的紅粉石、壹佰柒拾件堅硬的花崗石、壹萬伍仟個同年代的青磚、八萬件瓦片和瓦筒及由廣東省北部邊緣河川地區運來四個青砂岩柱礎，經歷了一年多時光，今日終於恢復其本來宏偉壯觀的面貌，因此我在此謹代表族中父老兄弟向文康廣播科古物古蹟辦事處、建築署古蹟組、元朗政務處和偉成建築公司各位致以萬二分的謝意。

蘇耀祖司憲則致詞說：貴族歷史源遠流長，八百年前南來香江，開基創業，支系自錦田移居屏山後，男耕女織之餘更大興土木，修祠建廟，建書室，重教化，培育子弟，為地方增添光彩。貴族重視文教，屏山歷史建築，宗祠之外，更有愈喬二公祠、聖軒公家塾、覲廷書室、述卿書室、若虛書室、洪聖廟等，比比皆是，堪稱香港古建築之博物館。貴族對保存屏山鄉內古蹟，不遺餘力，繼今年中覲廷書室完成修葺，開放予市民參觀後，更自資四百多萬修葺屏山宗祠，規模尤其宏大，令人感佩，亦實在值得我們引以為榮。屏山古蹟文物豐富，除可供市民欣賞古蹟建築特色外，更為研究地方歷史的人士提供最佳資料。有見及此，文康廣播科已着手計劃在屏山鄉內發展全港第一條文物徑，將各古蹟串連起來，供市民參觀遊覽，認識香港數百年來的演進過程。我十分高興知道初步的構思已獲屏山鄧族各父老鄉親的支持，也殷切冀望此具有重要教育意義的文物徑能得各位鼎力襄助，早日實現。趁著宗祠重修竣工開光典禮的機會，請讓我向各位參與修葺工程的鄧族父老賢達、建築署古蹟組及我屬下的古物古蹟辦事處各同事致以萬分謝意；他們過去多年來的辛勤努力，使我們能夠再次欣賞到宗祠的莊嚴建築和古樸風貌，實在可喜可賀。

觀禮者有：梁錫華、葉文輝、戴權、鄧兆棠、梁燦培、鄧志良、鄧天恩、顏錦全、鄧樹明、鄭碧玉、邱智娟、李啟業、孔繼坤、鍾世友、劉冠達、許炳賢、鄧啟光、鄧炳友、鄧銀海、鄧培釬、鄧禮發、鄧潤廉、鄧昆池、鄧廣田、鄧耀章、鄧根德、鄧其禮、周肇焯、陳耀國、鄧鏡清、蔡伯勵、鄧偉元以及區議員、機關首長、國內外宗親、新界鄉紳父老等數千人，橫洲金龍及塘尾瑞獅並入祠舞賀。（君）

（一）屏山鄧氏宗祠重修開光，鄧乃文太平紳士致詞。（二）官紳合照留念。

裝水劑滌氣高壓清潔系統

荃灣楊屋道街市獲改善

區署接投訴耗二百多萬

（特訊）區域市政局耗資二百八十七萬，在荃灣楊屋道街市的屠宰房和垃圾收集房裝設水劑滌氣系統和高壓清潔系統，改善該街市的環境滋擾。楊屋道街市自九〇年五月啟用至今，區署曾接獲甚多投訴，指街市內的屠宰和垃圾收集房發出惡臭，因此區局在該街市裝設水劑滌氣系統和高壓清潔系統，改善屠宰房和垃圾收集的現情。

此外，榕樹灣足球場進行改善足球場的現有設施，改善工程項目主要包括裝設泛光燈，闢設一個小型休憩處及兒童遊樂設備，工程費用一百七十三萬元。

上述兩項工程均於下月展開，預計明年六月完成。（梅）

水產養殖業人士聯組總會

統一解決各種問題

漁農處協助推動下擬定組織結構宗旨

成員包括有關各業合力應付時代衝擊

（特訊）本港的水產養殖業人士最近在漁農處推動下，發起組織一個行會，並於最近一次籌備會議上，初步定名為「香港水產養殖業總會」。

這個行會招收會員的範圍包括來自海水魚、淡水魚、甲殼類及貝殼類等食用水產養殖業人士，而發起人主要是漁民。

據稱：漁農處投意組織這個行會，是有感於本港各種水產養殖業都共同受到時代洪流衝擊，有日漸式微之勢，在唇齒相依之下，希望業內人士有一個統一的組織，方便應付種種問題。

而該會的會章草稿對該會的宗旨定為：（甲）與漁農處，有關部門機構或區議會商討及處理有關食用水產養殖業之一切事務；（乙）為會員以該會議定之價錢代理水產之交易；（丙）代會員向有關機構、部門或基金申請救濟或貸款；（丁）有系統地組織水產養殖業；（戊）為會員提供康樂；（己）幫助會員解決水產養殖問題。

據稱：漁農處非常積極支持組織這個行會，除了提供意見外，並協助他們物色會址（初步選擇在大埔區），以及在稍後舉行的農民節中，給他們安排銷售攤位，將收入作為創會基金。

在籌備會議中，香港水產養殖業總會的組織結構亦初步定出，以會員大會為最高權力機關，日常事務由行政委員會負責。行政委員會由會長、副會長、秘書、財政、審計、福利、總務等七人組成，由會長總其成。此外，亦另有兩名後備行政委員。此外，亦設有名譽顧問團，邀請社會有名望及事業人士出任。（新）

元朗官立小學舉行頒獎典禮

陳國威主禮讚佳績

（特訊）元朗官立小學昨舉行九〇——九一年度頒獎禮，敦請博愛醫院主席陳國威主持頒獎，觀禮嘉賓甚眾。

典禮首由上午校長陳鎮鑾報告校務，指出上午校有學生八百四十九人，下午校七百六十二人，八九——九〇年中學學位分配上下午校各有一百十五人，分別在官中、資助中學、私立中學及職業先修中學等，其餘報告相當詳細。陳國威於頒獎後並致詞讚揚校方各項課外活動有顯著佳績，足見五育並重，並對諸生勉勵有加，及後由下午校長趙振漢致謝詞，高級教育主任譚鎮傑、家長教師聯誼會副主席戴權，黃英就連串向主禮人致送紀念品。

觀禮者還有前任高級教育主任劉志堅伉儷、博愛醫院副主席鄧英喜，杜志菁，鄭慧敏，陳就通及多位前任校長，家長等數百人。（君）

（一）荃灣體育節羽球頒獎，左為楊建林致詞，頒獎嘉賓合攝。（二）元朗官立小學頒獎禮，博愛醫院主席陳國威主持頒獎。（三）鄭植之中學校長陳雀寶珍致謝詞。

荃灣體育節舉行羽毛球公開賽

激烈角逐三週完成

康樂經理李鴻昌陳恩良傅元平聯頒獎

楊建林勉勵各健兒繼續發揮體育精神

（特訊）荃灣第十三屆體育節暨「羽毛球公開賽」，昨在楊屋道室內球場舉行，經三週激烈角逐下產生男女冠亞季軍，比賽完畢即舉行頒獎禮，敦請荃灣區康樂事務經理李鴻昌，荃灣東分區委員會主席陳恩良，荃灣康樂體育聯會副主席傅元平主禮。

主委楊建林致詞，勉勵參賽各健兒勝不驕、敗不餒，希望發揮體育精神。隨即頒獎，並由楊建林致送三位主禮嘉賓紀念品，儀式簡單隆重，全場歡樂。

羽球賽委會成員為主委楊建林、副主委趙憲邦、委員傅合、劉庚發、楊德光、林志漢、楊李玉蓮、行政幹事王鎮坤。觀禮嘉賓有政務處聯絡主任管黃明達、黃帶喜、何日新、劉佛星、付康、楊壯安、楊漢輝等。

西貢坑口鄭植之中學

陸運會競賽激烈

首席督學劉澤斌頒獎鼓勵

（特訊）西貢坑口區鄭植之中學第十三屆陸運會昨在西貢郊警堅運動場舉行，並邀請教育署首席督學（體育）劉澤斌主持頒獎儀式。

校監李潤濤、校董劉連喜、成漢強、李鏡清和黃事鍾楹、林東福、校長陳雀寶珍和溫悅球、成大南、姚卓雄等議員、萬宜灣鄉主學校校長朱立強、教育主任溫啟長、醫民關係主任馮錫釗等均蒞臨觀禮，場面相當熱鬧。

主禮嘉賓首席督學劉澤斌於勉詞說：今日是本人第一次參加貴校這樣大型的運動，這是我第一次踏足於這重建的西貢運動場，假如我沒有記錯，我記得在三十年前，我是站在跳高裁判台，因為當時這裡祇是一屋簡陋不堪的運動場，沒有這樣俱規模而又良好環境作競賽。因此我衷心向當地人士致謝。

劉澤斌督學又說，站在這個美好的場地，我想向各位同學講幾句鼓勵的說話，凡事要辦得好，一定要同心合作，要黎力以赴，運動和讀書都是一樣。世界上並無不勞而獲，要爭取，須付出代價。希望貴校務蒸蒸日上，同時有更美好的明天。

繼由校監李潤濤、校董劉連喜、成漢強、李鏡清和劉督學頒獎予各優勝者及致送紀念品予主禮嘉賓。

最後，由陳雀寶珍校長致謝詞，今天是本校第十三屆運動會決賽日，她說：在此，真要多謝各位嘉賓、校董的蒞臨，令我們今天的比賽生色不少。今天的比賽過程十分激烈，各同學都全力以赴，爭取好成績。而最令人高興的是本年度運動會同學的參與情況比往年更為踴躍，共有三班同學的參與率達到百分之一百的佳績，完全地符合運動競賽的精神——只求參與，不計成績。

其實除了參賽的運動員外，很多同學都是值得我們讚揚的，例如那些協助各項比賽進行的工作人員，沒有他們積極的參與，恐怕比賽就不能如此順利完成；又如那些精神奕奕的啦啦隊，沒有他們投入的打氣，比賽的氣氛必定大大遜色了。當然還有負責各項裁判工作的老師們，他們都是功不可抹的。在此謹代表大家向他們致以衷心的謝意。最後，我希望同學無論在運動、在求學、或是在做人方面，都懷着這份積極，投入的精神，勇往直前。（傑）

中華民國八十年

第43屆香港校際朗誦節

今日賽事

（市區）上午九時十五分：女子組中學三、四年級詩詞獨誦（國語）（張荃灣會所盃）

男子組小學五六年級散文獨誦（國語）（劉秋生盃）

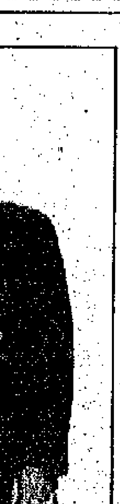
（荃灣）上午九時十五分：中學二年級獨誦（之二）（林莫秀盤盃）中學一年級獨誦（之一）（中華基督教青年會盃）

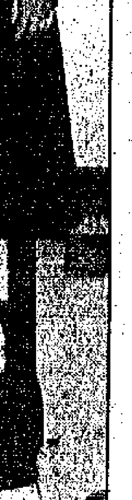
上午十時：小學五六年級詩詞集誦（粉嶺鄉事委員會盃）小學四年級獨誦（之三）（大埔鄉事委員會盃）

上午十時：小學三、四年級詩詞集誦（沙頭角鄉事委員會盃）

上午十時三十分：

昨日成績滙報





上圖：小學三、四年級國語詩詞獨誦冠軍馬恩銘與評判合照。下圖：二〇三A女子朗誦合照（左起）：顧老師、評判林仁起博士、冠軍麥樂琼。

第43屆香港校際朗誦節

小學粵語詩詞集誦及散文集誦決賽
基華下午校奏捷奪得岑才生O．B．E．J．P．盃
協恩、領島、基慈上午校、彩雲聖若瑟均獲冠軍

（特訊）昨日下午二時十五分，於蘇浙小學舉行（粵語班）詩詞集誦及散文集誦決賽，由彭永才擔任評判。

比賽組別一共有五組，（第一組）男子組：小學三、四年級。參賽學校計有：聖伯多祿天主教小學下午校，聖公會聖馬太小學，基華上午校及基華下午校。參賽的題目是「一輛好新好亮的跑車」。該項目之分數最高者獲「岑才生O.B.E.J.P.盃」。

（第二組）女子組：小學一、二年級。參賽學校計有：中華基督教會基華下午校及協恩小學。參賽的題目是「我們的香港」，該項目分數最高者獲「明報盃」。

（第三組）男子組：小學一、二年年級。參賽學校計有：天主教領島小學下午校，基華下午校，彩雲聖若瑟小學下午校及基華上午校。參賽的題目是「送顏色」，該項目分數最高者獲「簡鐵浩盃」。

（第四組）男女合誦：小學一、二級。參賽學校計有：基慈上午校。參賽的題目是「與興染詩」及「聲音」。該項目分數最高者獲「黎覺奔盃」。

（第五組）小學一、二年級。參賽學校計有：彩雲聖若瑟小學上午校。參賽的題目是「鄉下人家」。該項目分數最高者獲「李榮晃紀念盃」。

一小時激烈比賽後，賽果已分出勝負，基華下午校以八十七分勇奪冠軍及「岑才生O.B.E.J.P.盃」，參賽題目「一輛好新好亮的跑車」。評判評語是：吐音清亮，眾聲如一，意態投入，眼神貫注，誦來生動有趣，靈活傳神。基華下午校沈主任指出，是次參賽的學生，都是於嚴格的情況下挑選出來，所以獲獎信心十足。亞軍聖公會聖馬太小學八十五分，季軍聖伯多祿天主教小學下午校及基華上午校，各為八十三分。

協恩小學挫中華基督教會基華下午校獲「明報盃」，得分八十八分，參賽題目「我們的香港」。評判評語是：咬字吐音清晰，層次段落分明，誦唸甚流暢，動作也多姿，韻味盎然，李淑嫻老師高興地說是次比賽能對學生增廣見識及豐富比賽經驗。

天主教領島小學下午校獲「簡鐵浩盃」，八十七分。評判評語是：吐音嘹亮，眾聲一致，意態投入，動作多，娓娓誦來生動自然。亞軍基華上午校，季軍基華下午校及彩雲聖若瑟小學下午校。

基慈上午校於無比賽對手情況下，自動成為「黎覺奔盃」獲獎者，八十八分。評判評語是：隊形服飾整齊悅目，段落清楚分明，詩誦真韻味，文誦也富感染力。

彩雲聖若瑟小學上午校獲「李榮晃紀念盃」，八十六分。評判評語：學生精神飽滿，表現投入，但隊形有待改善。得獎感受一致表高興又興奮。（周笑如）

中學五年級男子英文詩詞朗誦
聖若瑟關統洋奪標
華仁夏子龍居次席

圖：帶病上陣的關統洋獲冠軍時與評判合照。

（特訊）男子組中學五年級英文詩詞朗誦比賽，昨在中華青年會舉行，有四十多位參賽者進行激烈角逐，而評判更在賽後即場指導各參賽者的錯處，有時更要所有參加者一齊將某些字句跟她一起讀，以求改正他們在朗誦時所犯的缺弱。使現場緊張的氣氛加添了一些輕鬆的色彩。最後評判由眾多的參賽者中選出五名得獎者，冠軍聖若瑟書院關統洋，亞軍華仁書院夏子龍，而季軍則有三名，分別是華仁書院的鍾浩維，皇仁書院的王翊和蘇浙公學的MICHAEL LI。

評判MARGARET TOMLINSON表示，對參賽者的表現頗為滿意，但她認為參賽者不應將詩本身的作者名讀出，因為這樣不但會中斷了演譯者本身的情緒，而且還會影響聽眾聽起來的流暢感。她還提出大多數同學會犯的錯誤，一是音很太少，這樣很容易令聽眾忽略了其中的內容，而同還令聽眾感受不到作者在詩中的感情。另外，評判亦要求參賽者要了解作者所寫在詩中的感情，令到聽眾可以隨着詩中情緒的變化而改變，而且，參賽者更應用眼睛去吸引聽眾的注意力。

她更表示，詩中的感情是一步一步帶出來的，句與句之間的暫停更可帶出整段詩中內容和感情，更可以強調某些詞語。她說到此處時，更邀參賽者一起將某些英文字用正確的語調讀出，令參賽者可以即時學習。最後她更強調一定要有良好的準備和努力的學習，才會做得更好。

而她對冠軍關統洋的表現非常滿意，不但聲音夠力，而且在感情表達方面更是做到個中的要點，但她仍希望關統洋繼續努力，做得更好。

現年就讀中五的關統洋，他表示非常感謝校中多位老師的幫助和指導，更要感謝他媽媽的支持，因為昨晚他是帶病參賽的，所以對自己只是九成的滿意。關統洋曾經參加過三次朗誦節的比賽，而且也是在三甲之列。關統洋更表示他從朗誦英文的詩中學到了英文詩的感情表達，而且當遇到美麗的詩時，更能體會每一個字的含意。

而關統洋的母親更表示她本來是非常擔心關統洋臨場的表現，因為他有少許的發燒，而且精神的狀態還未如理想，但當知道孩兒獲取冠軍時，心中極為興奮。（伍旋卓）

圖：中學四年級女子組詩詞獨誦粵語冠軍香港真光中學陳藹欣。

今日賽事

（市區）
上午九時十五分：
女子組中學三、四年級詩詞獨誦（國語）（張丹盃）
上午十時三十分：
男子組中學一、二年級詩詞獨誦（國語）（星島日報盃）
女子組中學三、四年級散文獨誦（國語）（華僑日報盃）
下午二時十五分：
女子組小學五六年級詩詞獨誦（國語）（張南昌盃）
女子組中學一年級散文獨誦（粵語）（黃允畋盃）
女子組中學一二年級散文獨誦（國語）（華僑日報盃）
下午三時三十分：
男子組小學五六年級散文獨誦（國語）（劉秋生盃）

（荃灣）
上午九時十五分：
中學二年級獨誦（之二）（林莫秀馨盃）
中學一年級獨誦（之一）（中華基督教青年會荃灣會所盃）
下午二時十五分：
中學六年級獨誦（荃灣文藝康樂協進會盃）
中學一年級獨誦（之二）（中華基督教青年會荃灣會所盃）
中學二年級獨誦（之三）（林莫秀馨盃）

（屯門區）
上午九時十五分：
小學二年級獨誦（之一）（朗文盃）
小學六年級獨誦（之一）（模範出版社盃）
下午二時十五分：
小學六年級獨誦（之二）（模範出版社盃）
小學二年級獨誦（之二）（朗文盃）

（大埔區）
上午九時十五分：
小學五六年級詩詞集誦（粉嶺鄉事委員會盃）
小學四年級獨誦（之三）（大埔鄉事委員會盃）
上午十時：
小學三、四年級詩詞集誦（沙頭角鄉事委員會盃）
上午十時三十分：
小學三、四年級詩詞集誦（沙頭角鄉事委員會盃）
下午二時十五分：
中學一、二年級詩詞集誦（上水鄉事委員會盃）
中學一、二年級散文及詩文集誦（鄉啟濤盃）
小學四年級獨誦（之四）（大埔鄉事委員會盃）
下午三時十五分：
小學五六年級散文及詩文集誦（吳燦林M.B.E.J.P.盃）
小學四年級獨誦（之四）（大埔鄉事委員會盃）

中學四年級女子組詩詞獨誦賽
培敦麥翠瓊獲晉級
將爭奪獨誦總決賽
漢華甘鳳梅以一分差屈居亞席

（特訊）中學四年級女子組詩詞獨誦，已於昨日下午假香港學校音樂及朗誦協會舉行完畢。評判為林仁超博士，獨誦的題目：㈠為林超仁先生作品（登屯門青山寺），㈡為（滿庭芳）作者秦觀。參賽者共有三十九名，比賽節奏緊湊，但各參賽者均能夠順利完成比賽。參賽者除了注重朗誦時的聲音外，更加上適當的動作用以加强情感的表達。

評判林仁超博士在賽後道出朗誦這詩時應注意的地方，應該動作，表情配合，聲音的大小適當不可以過火，聲調高低不可以太遠，但必需分明。參賽者整體表現水準頗高，準備亦見充份。

能夠在勢均力敵，不相伯仲的情況下奪得冠軍的是培敦中學的麥翠瓊，她僅以八十五分險勝。指導麥翠瓊中文課的顏老師說，麥同學只練習了兩星期，但她態度認真，好學。麥翠瓊對於自己獲得冠軍感到很開心及意外，同時表示第一次以韻律頌比賽，比較新鮮但在感情及聲線方面就覺得較難投入及掌握，僅以一分之差八十四分屈居亞軍是漢華中學甘鳳梅，她以往曾參加類似比賽，她說聲線是很好，但表情方面感到難以投入，在練習期間老師亦指她難以用情帶聲，同時她亦非常感謝老師的悉心教導。除了冠軍及亞軍外，也有四位表現出色的同學獲得季軍，分別是就讀於香島中學的黃頌慈，鳴遠中學的吳潔珊，拔萃女書院梁可欣和就讀於潔心中學的李慧萍。林博士覺得幾位季軍表現很出色，他們內容表達均能配合恰當，讀音與節奏快慢適中，動作配合誦讀的內容，季軍四位得獎者各得八十三分。經過兩個多小時激烈的比賽後，冠軍麥翠瓊，將會參加項目325A粵語詩詞獨誦總決賽（中一至中六）。（夏夢芬）

中學四年級女子組詩詞獨誦賽
德雅郝靜奪朗文盃
李美玲一分居亞席

（特訊）假座於中國文化協會所舉行的中學四年級女子組詩詞獨誦賽，昨日圓滿結束，更分別評定冠、亞及二名季軍。

得獎的冠軍和兩名季軍是來自德雅中學，而亞軍是就讀於藍田聖保祿女子中學。今次的參賽同學分數都非常平均，而優勝得獎者的分數亦很接近。

獲得「朗文盃」冠軍的同學是郝靜，八十八分，今年只得十五歲。而評判老師對她的評語是字字清晰，句句達意，聲調節奏自然可取，能夠表達主題。郝靜笑說：以前未曾有過參賽經驗，對於今次第一次參賽便獲獎，她表現很開心，更稱要多謝指導她一個半月的劉老師，因為劉老師在練習期間扶助同學的修飾和表達含意，所以令到她的信心增加。郝靜又笑着說更多謝她那三位同場比賽的同學，因練習期間都受着她們的互相支持和鼓勵。問她有甚麼優勝的地方可以壓倒其他同學？郝靜謙虛地說沒有，不過她覺得讀誦第二首詩詞的時候比較好些。她今次的獲獎，可能和她的爽朗、謙遜的性格有關。

而亞軍李美玲，雖以一分落敗而屈居次席，但她仍然露出很興奮及出乎意料的態度，而評判員對她的評語是字句清晰明確，節奏分明可取，聲調情態自然。問她曾經有否參加過其他比賽？她說曾獲得中文朗誦的獎項，而李同學得獎之後仍表現出自然和開心。她外表雖然文靜，但也有喜歡戶外運動，例如打羽毛球和踏單車等的活動。

兩名季軍都是來自德雅中學，她們分別是梁慧詩和李嘉儀，各得八十六分。而評判的評語大致上分別是一字一句清晰明確，聲調節奏允稱自然，已能道出一詩一詞之主題，讀字吐辭清晰，已能表達文意。她們的性格文靜；其中一位李同學以前更獲得過詩詞集誦的亞軍，所以今次她雖然居於季軍，但她說已盡全力，並且非常高興。

詩詞獨誦的評判何沛雄教授，在比賽完畢之後，更分別說出各同學一般所犯錯的毛病，例如咬字、高低音、清晰度和字音的義意等，將錯誤改正，所以有些不能獲取獎項的同學，更鼓勵她們參加其他比賽，令到不少的同學增加了很多經驗和知識，不應氣餒，應該再接再勵。（美淑雯）

小學三四年級男子國語詩詞獨誦
蘇浙馬恩銘獲冠軍
雙亞軍何世傑陳欣
女男散文獨誦張昱星劉達奪標

（特訊）昨日在香港學校音樂及朗誦協會舉行的，有三組賽事。

第一組小學三、四年級男子國語詩詞獨誦。該組只有三十二位同學角逐是項錦標，他們均以「山的衣服」為題目。經過約一小時的激烈比賽，評判張丹女士在評述前並邀請其中幾位同學出場重誦，才選定出一冠、兩亞及兩季的結果，冠軍同時奪得「孫觀琳盃」。

冠軍是就讀於蘇浙小學四年級的馬恩銘，他表示未想過會有三名之內的佳績，結果得到第一名感到非常開心。而他的老師表示馬同學對此項比賽練習時很認真，每一次練習都有參加，雖然每天都要練習十五分鐘，但他則感到不太苦。

評判張丹在評述時指出：對於今天參賽同學的表現不太理想，她也不對他們期望過高，始終是比較年輕，而她建議同學要盡量表現自己，要自然。

她最後評述冠軍的好處是：表情自然，純真，神態投入，最後一段的表現更佳，感情豐富，節奏尚好。

而兩位同以八十七分奪得亞軍分別是方方樂趣英文小學何世傑及李陞小學下午校陳欣。季軍兩位分別是聖公會聖米迦勒下午校徐明及潮商小學下午校韓彥，同享八十六分成績。

第二組小學三、四年級女子組國語散文獨誦，分男子及女子組舉行。女子組冠軍將與其他二組爭奪「李輝英盃」，而男子組冠軍則與其他兩組爭奪「劉秋生盃」，同樣以最高分者成為盟主。

女子組冠軍是就讀於漢基國際學校四年級的張昱星，以八十九分脫穎而出，以八十八分奪得亞軍是就讀蘇浙小學的黃婷婷；季軍兩位分別是聖士提反小學的高洋及畢架山小學的鍾彩雲，各獲八十七分。

她們均以「慢性子」為題目，評判認為各同學的表現屬普通，卻嫌太優，令到層次不明。她評述冠軍張昱星的表情及動作均很貼題，對話也精彩，字音卻欠準。而張昱星原來是三年前從新加坡來港，她的母親說笑表示張昱星在練習時常不留心，又頗惰，所以今次獲得冠軍非常開心，而她的普通話說得那麼好，是因為在家裏通常是以普通話及英語溝通。

第二組小學三、四年級男子國語散文獨誦，參賽者僅得八位，同誦一首凝溪所作的「瓜藤」。評判在評述前更邀請兩位同學重誦，原來是決定冠亞軍，最後由就讀聖士提反書院附屬小學三年級的劉達以八十九分奪魁；而就讀蘇浙小學的黃大衛則以一分之差屈居亞軍，季軍有兩名，同以八十七分獲獎分別是蘇浙小學顧凱凱及漢基國際學校侯立華。

冠軍劉達表示得到第一名很開心及興奮，要多謝王老師、劉老師及媽媽，而他的普通話咬字那麼清楚，原來他三年前才從北京來港，因此說得一口流利的普通話，他最後更天真地表示希望年年都拿冠軍。而黃大衛則表示在重誦後未能獲得冠軍，坦言覺得很失望。（英）

中學四年級女子粵語詩詞獨誦
港真光陳藹欣掄元
四名亞軍創新紀錄
李園慧杜佩茹袁詠嫻與申玉苓

（特訊）中學四年級女子組粵語詩詞獨誦比賽，於昨日下午二時十五分假香港學校音樂及朗誦協會舉行，獲勝首名將會晉身十二月六日粵語詩詞獨誦（中一至中六）總決賽，角逐「何家松盃」。是項比賽結果由香港真光中學陳藹欣以八十七分掄元。

參賽需演譯林仁超的「登屯門青山寺」及秦觀的「滿庭芳」兩首作品，共有三十九名同學參賽。

評判陳志誠博士認為各參賽同學表現均不錯，但要注意詩詞韻律，是次誦材作品其中一首乃五言律詩，大部份同學對詩及詞的誦法均不能明確區分，不要使人誤會兩首作品都是詩。他提醒大家「詞」的類別，究竟是小令或兩闋，尤其「滿庭芳」是屬於「兩片」之類的作品，朗誦時的停頓及分隔需要注意，上半片是屬於寫景，而下半片是屬於抒情。

陳志誠博士盛讚冠軍陳藹欣同學發聲清朗中有輕柔，徐疾緩急中有節奏且動作自然，誦來姿采不俗。陳同學賽後表示，要多謝何妙玲及蕭歡琴兩位老師賽前替她練習，她共用了一個月時間準備，平均每星期練習兩次，每次練習時間大約十五分鐘。陳同學並對記者說共有四年朗誦參賽經驗。

至於亞軍及季軍的爭持亦十分激烈，經陳志誠博士評點後，共誕生了四亞三季，為本屆朗誦節產生一項紀錄，得獎同學分別是亞軍：嘉諾撒書院李園慧，赤柱聖士提反書院杜佩茹、袁詠嫻，金文泰中學申玉苓。三季軍：嘉諾撒培德書院黎倩鳴，上智英文書院周樂韻，藍田聖保祿女子中學朱凱兒。

若本項冠軍陳藹欣同學除晉身決賽外，若其積分能擊敗項目三〇四的冠軍，將可奪得「朗文盃」。（輝）

中三四年散文獨誦
協和書院林一峯捷

（特訊）中學三、四年級散文獨誦於昨（二十）日早上假香港學校音樂及朗誦協會舉行。結果由協和書院的林一峯同學以九十五分極佳成績奪得冠軍，晉身參加國語散文獨誦總決賽。參加是項比賽的同學要演繹吳承恩的「美猴王」。

評判張丹女士認為演繹這首作品最重要是捕捉到孫悟空的神韻及佻皮，而不是倔硬地朗誦。她說不少同學均犯了上述毛病。而冠軍林一峯同學卻能輕快地說書式朗誦亦做到文意貼切，面部表情輕盈、動作瀟洒。另一位與他爭持激烈的兩位同學吳海及蕭鴻業的表現亦非常出色，其中猶以蕭鴻業同學以一招「猴子獨立」結尾惹人喜愛，印象深刻，結果兩位同學以九十三分成績成雙亞軍，而季軍則由協和書院的揚新福同學奪得。

又是次冠軍林一峯的分數若能擊敗比賽項目第四三二及四三四項的優勝者，將再奪「星島日報盃」。（輝）

昨日成績滙報

岑才生O．B．E．J．P．盃
冠軍　基華下午校　八十七分
亞軍　聖公會聖馬太小學　八十五分
季軍　聖伯多祿天主教小學下午校　八十三分
　　　基華上午校　八十三分

明報盃
冠軍　協恩小學　八十八分
亞軍　中華基督教會基華下午校　八十四分

簡鐵浩盃
冠軍　天主教領島小學下午校　八十七分
亞軍　基華上午校　八十五分
季軍　彩雲聖若瑟小學下午校　八十三分
　　　基華下午校　八十三分

黎覺奔盃
冠軍　基華上午校　八十八分

李榮晃紀念盃
冠軍　彩雲聖若瑟小學上午校　八十六分

詩詞讀誦朗文盃
冠軍　郝靜　德雅中學　八十八分
亞軍　李美玲　藍田聖保祿女子中學　八十七分
季軍　梁慧詩　德雅中學　八十六分
季軍　李嘉儀　德雅中學　八十六分

女子組中學四年級詩詞獨誦（粵語）
冠軍　麥翠瓊　培敦中學　八十五分
亞軍　甘鳳梅　漢華中學　八十四分
季軍　李慧萍　潔心中學　八十三分
　　　吳潔珊　鳴遠中學　八十三分
　　　黃頌慈　香島中學　八十三分
　　　梁可欣　拔萃中學　八十三分

中學四年級女子組粵語詩詞獨誦
冠軍　陳藹欣　香港真光中學　八十七分
亞軍　杜佩茹　赤柱聖士提反書院　八十五分
　　　李園慧　嘉諾撒書院　八十五分
　　　袁詠嫻　赤柱聖士提反書院　八十五分
　　　申玉苓　金文泰中學　八十五分
季軍　黎倩鳴　嘉諾撒培德書院　八十五分
　　　周樂韻　上智英文書院　八十四分
　　　朱凱兒　藍田聖保祿女子中學　八十四分

男子中學五年級（英文組）詩詞朗誦
冠軍　關統洋　聖若瑟書院　八十八分
亞軍　夏子龍　華仁書院　八十五分
季軍　鍾浩維　華仁書院　八十四分
　　　王翊　皇仁書院　八十四分
　　　Michael Li　蘇浙公學

散文獨誦：國語班男子組小學三、四年級
冠軍：劉達聖　士提反書院附屬小學　八十九分
亞軍：黃大衛　蘇浙小學　八十八分
季軍：侯斌華　漢基國際學校　八十七分
　　　顧凱凱　蘇浙小學　八十七分

散文獨誦：國語班女子組小學三、四年級
冠軍：張昱星　漢基國際學校　八十九分
亞軍：黃婷婷　蘇浙小學　八十八分
季軍：鍾彩雲　畢架山小學　八十七分
　　　高洋聖　士提反小學　八十七分

詩詞獨誦：國語班男子組小學三、四年級
冠軍：馬恩銘　蘇浙小學　八十八分
亞軍：陳　欣　李陞小學下午校　八十七分
　　　何世傑　方方樂趣英文小學　八十七分
季軍：韓　彥　潮商小學下午校　八十六分
　　　徐　朗　聖公會聖米迦勒下午校　八十六分

上圖：小學三、四年級國語詩詞獨誦冠軍馬恩銘與評判合照。下圖：三〇三A女子朗誦合照（左起）：顏老師、評判林仁超博士、冠軍麥翠瓊。

圖左：①彩雲聖若瑟小學、②彩雲聖若瑟小學上下午校學生代表領獎。

中學四年級女子組詩詞獨誦粵語三〇三B組各優勝者與評判陳志誠博士合照。

項目三〇三A女子組詩詞朗誦季軍得獎者合照。

小學三、四年級男子組國語散文獨誦冠軍劉達接受評判頒獎。（英）

小學三、四年級國語散文獨誦女子組冠軍接受評判頒獎。（英）

中文朗誦，獲得「朗文盃」冠軍得獎者郝靜。

中四女子詩詞朗誦三〇三A亞軍甘鳳梅。

中學四年級女子組詩詞獨誦粵語三〇三B組亞軍合照。

事前秘密練兵五十天操弗後始有膽接片約

楊紫瓊昨簽約嘉禾 復出與成龍做對手

美艷女打星楊紫瓊傳出復出拍片已有多時，一直爲圈內外所矚目，成龍九二新片「超級警察」看中這位女打星，經導演唐季禮斡旋，又作了近兩個月的秘密練兵，三個師傅輪流操練下，楊紫瓊自信動作狀態比以前更佳更勁，前日與嘉禾首腦鄒文懷取得片酬最後協議，昨日在嘉禾會議室正式簽約，主演「超級警察」。

簽約儀式由鄒文懷親自主持，與席者有總經理鄒定歐、成龍、唐季禮、董韻詩、蘇孝良等。簽約後嘉禾首腦鄒文懷戰友何冠昌亦親到祝賀楊紫瓊復出成功，足見對這位女星之復出是何等重視。楊紫瓊簽約後透露，她簽的只是一部片約，雖然鄒氏叫她同時多簽幾部，但她要看看復出第一部之效果及反應是否理想才作出決定，至於片酬準確數字，雙方都不作正式透露，成龍說「好貴好貴」，楊紫瓊則說「可以買糖吃啦」。

爲了拍這部「超級警察」，楊紫瓊醞釀多時，她表示息影已四年多，如今復出非有十足信心不可，因此唐季禮要她苦練武功以恢復最佳狀態，她半點也不敢怠慢，以免辜負了嘉禾及觀衆之期望，而拍成龍影片的女主角，一定要捱苦頭，這一點她已有思想準備。

‧上圖：楊紫瓊復出與鄒文懷簽約。

下圖：與成龍、唐季禮合攝。

生辰無男朋友共渡 周慧敏收奇特禮物

日前曾跌傷頸骨 望有時間可去大修

周慧敏現忙於拍「石頭記」，前日是她的廿四歲生辰，「石」片的工作人員爲她慶祝，收工後就和一班朋友落了卡拉OK玩。今年共切了四個生日蛋糕，是最多的一年，亦是近年來第一年生日沒有男朋友陪伴她共渡。

生日禮物之中，以其朋友送的最爲特別，是一個在西班牙買回來的面譜，朋友稱揀此面譜送給她，皆因那面譜的模樣與她十分相似，在歌迷會爲她搞好的生日禮物就相當之多，用了兩架小型貨車也載不完送回家。她亦會考慮過將部份禮物轉送往孤兒院，但因她實在太鍾意毛公仔了，暫時不捨得割愛。

昨日「三人做世界」開鏡，在此片中再度與林子祥合作，以前兩人合作拍戲後，曾傳出過緋聞，現時再碰面，她直言不會感到尷尬的，何況此乃是傳聞而已，並非屬實。

近期周慧敏忙於電視，電影及唱歌方面的工作，故此早前從床上跌倒，弄傷的頸骨及腳部的舊患復發，都未有時間去睇醫生治療，而頸部現更是不可將頭轉得太側。她謂遲些時間較爲鬆動時，也得要一次過進行「大修」。

‧周慧敏生日連切四個蛋糕。

有傾有講

邱淑貞虔誠信觀音 依時食齋唸太陽經

「王晶大旗」是很秘密的事，其實，不知道才怪呢。你同羅美薇、葉玉卿好有潛質，睇好你哋，相信你哋今後唔駛憂啦。」對邱淑貞說。

「希望係咁啦。」邱淑貞答得很謙虛。

「有冇打算學葉玉卿咁，拍三級片呀？」

「我有胆拍呢啲片，亦冇人搵我。」

「你幾時開始信觀音㗎？」

「好幾年咯，而且我覺得拜咗觀音之後，唔淨只一切都好順景，連人生觀亦有好大改變。」

「唔怪之得你成日戴住個觀音啦。」在邱淑貞頸上，永遠掛着一個玉觀音。

「係有一次去算命，個相士叫我最好日日戴住個觀音，咁會好啲，我聽佢話，周圍去搵，結果搵到而家呢一隻，一直戴到而家，一般嘅玉觀音，都係金扣嘅，我呢隻係玉扣，所以，我特別鍾意。」提起她的玉觀音，邱淑貞便非常開心。

「不過，你咁虔誠拜觀音，我諗你都有胆拍呢類大胆暴露嘅色情三級片啦。」

「聽話你日日依時依候上香同唸經嘅，係唔係呀？」

「係呀，我依時上香食齋兼每晚都唸太陽經㗎。」

真是不講沒有人知道，別看邱淑貞像個很趨時的女孩子，其實，她卻很迷信，熟悉她的好朋友，都叫她拜神婆呢。「唏，點解你都知嘅？」她還以爲這

七彩銀幔

覺做人父母難生女怕被誘失身生仔又怕被踢入黑社會

想當年會做欄河飛 吳孟達有出走紀錄

吳孟達昨日在「表哥，我來也」記者會上表示，對最近一對十四歲與十二歲的小情人上演私奔情記，令他驚訝不已，皆因他的一對仔女今年正是十三歲，是最危險的年紀，幸好他的仔女很乖，放學即回家，由他的太太看管着。

達哥自稱是慈父一名，從未試過打女或者罵女，不過，他的一對女兒也很少令他勞氣，他直言，女兒才十三歲，攻讀中一，實在不適宜拍拖，假如發覺她偷偷地拍拖，就會找她的男朋友仔出來「講數」。

他覺得如今做父母實在不容易，生女怕被誘騙失身，生仔又怕被踢入黑社會。達哥回想當年做「欄河飛」，最多是打架及撩女仔，現在的飛仔則跟人去「開片」及「做世界」，只有嘆句「世界變」了。

達哥說當年也曾經試過離家出走，但不是爲了女孩子，而是被父親打了一記耳光，當時，其母不慎把一元硬幣跌在地上，達哥一時貪玩將硬幣用腳踩實，其父即摑摑他，指他貪心，他謂，當時十分激氣離家出走，回想起來則自問是「紀錄不良」，才被父親所誤會。

‧張國榮表示會祝賀尊龍演出霸王別姬。

論 無線義務宣傳 趙美寶應鳴謝

趙美寶搵呂良偉等拍咗部「四大家族」之「龍虎兄弟」所講者，乃係當年與跛豪在內，叱咤風雲之人物，極具震撼性，可以預料，以一個女流之輩，竟然有胆拍呢類題材之影片，亦可以見得佢乃係典型之江湖兒女，具有「霞姐」之胆色也。有人更笑謂：若然由佢飾演霞姐，當更入木三分，之不過，影片之內容，要作若干改動，因爲佢份人冇咁順攞者。

江湖兒女，除有胆有色之外，更要手段夠人緣好，呢方面，熟識趙美寶之人，都知道佢係一個夠義氣之人也。響江湖中，有義氣之人，自然好容易行得通，而最難得者，乃係無線「邁向銀禧」之台慶節目中，亦有「四大家族」此一環節，令阿炳稱奇不已。

TVB一向嚴禁宣傳影片者，諗唔到響台慶咁隆重之節目中，亦有「四大家族」雖云可能係湊巧，但係，最令人難明者，就係點解無線此項特備節目，唔叫三大家族或五大家族呢？令阿炳不禁諗到：唔通TVB當局破例爲佢部片作義務宣傳？

當然，巧合之成份頗高，但即使如此，趙美寶亦應該公開向無線當局致謝，感激佢哋咁俾面，咁落力爲佢部片作如此大型之宣傳也。

‧毛舜筠稱與丈夫沒有觸電感。

毛毛提起當年舊事 至今仍有心跳感覺

拍戲曾遇搭檔笑言中年男人最鹹濕

毛舜筠早前拍「辣手神探」的一個驚惶表情鏡頭，拍了七晚，她希望此片能快些拍完。她表示不可以說導演吳宇森拍得慢，只是要求較高而已。

近期有不少新聞提及她當年與張國榮之戀的事，她更稱現見番張國榮都有心跳感覺，而其丈夫蔣家駿就笑言叫她不要講這麼多舊事。

她透露與丈夫拍拖之時有心跳感覺，當時梁李少霞更稱，蜜運中的毛毛，臉上像寫了個愛字，笑也笑得特別甜蜜，毛毛謂回想拍拖之時，自己都幾扮嘢又扮有少女矜持，現也感到好笑。不過現時面對丈夫就沒有了心跳感覺，但則有一份溫馨，甜蜜之感。

入行以來與不少男演員合作過，毛毛個人覺得劉德華與鍾鎮濤二人都很好，此外，拍戲亦曾遇過些想乘機揩憎，多是一些中年男人和配角，她笑言不少男人到了中年都會好咸濕的。她還打趣說她的樣子還麼惡死，相信也無人敢揩憎打她主意，此外，她的丈夫是行內人，也都會俾面的，不會亂嚟。

西門温沙成名澳洲 新作劇情具爆炸性

名導演西門温沙的新作「鐵漢狂奔」是一部劇情曲折、火爆的動作片，寫的是在無法無天的社會中，兩個身懷絕技的流浪者，爲了朋友苦苦經營的酒吧，免被銀行關閉，不惜赴湯蹈火，搶掠軍火，無意中揭發一宗販毒勾當而被追殺，劇情極具爆炸性。

西門温沙原居澳洲，當他在澳洲聲名鵲起之際，立即被美國方面所羅致，先後在電影與電視劇擔任導演及監製。他所拍的一套電視劇「寂寞的鴿子」，令他贏得艾美獎。

在電影方面，西門温沙先後拍了「未來小子」和「傲骨」等。「鐵漢狂奔」是他爲美高梅所執導的新作。

不過，西門温沙似乎對電視更具興趣，這可能與他最初出身於澳洲電視台有關，而且，更是舞台劇的發熱友，他曾在雪尼劇院任職，又曾在倫敦一劇院工作，後晉升爲舞台經理，接着，又在英國電視台任製作助理及助導。

不過，最後西門温沙還是回到墨爾砵，爲澳洲電視台工作，並成立一間製作公司，遇有理想的劇本，才執導一兩部影片。

張國榮眼中的靚女 會對瑪姬有性幻想

將出席金馬獎會恭賀尊龍演霸王別姬

張國榮昨日出席電影「李洛夫奇案」開鏡禮，他自言形象健康，故對方點名指定要由他演出。他說，一直以來很少緋聞，如今又沒有女友，笑言有些自戀狂，並非嫌棄其他女孩子配不上他，而是沒有留意身邊的女孩子。

他坦言以前對張曼玉是有性幻想，尤其是瑪姬選完港姐之後，覺得她身型漂亮，如今太熟絡了，不可能去追求她。張國榮回想起與張曼玉合作拍攝「緣份」一片時，覺得她很「吋」，但這也是瑪姬的特色，他表示最喜歡性格倔強的女孩子。至於鍾楚紅是絕色美人，可是覺得她外型太成熟，外型與他有距離，較適合配襯發仔及林子祥。然而，到目前爲止，張國榮仍然存有性幻想的女孩子，只有中森明菜一個，年前中森明菜來港而未有人通知他，張國榮爲此而激氣。而中森明菜因爲近藤真彥而自殺，張國榮指她很傻，並直言不喜歡近藤真彥囂張的態度。

張國榮稍後會台灣出席金馬獎，到時尊龍也會出席，他表示會恭賀尊龍可以演出「霸王別姬」。

陪老父來港睇越劇 翁倩玉患感冒病倒

與夫經常分開笑稱小別勝新婚

翁倩玉日前來港，是專程陪伴父親來港欣賞上海越劇院紅樓劇團的演出，會於日內返日，翁倩玉謂，其父睇足兩場，更叫她欣賞一下上海越劇，由於其父感冒又咳嗽，把病傳染了她，結果兩父女也病倒了。

她說，近年來奔波勞碌，既要宣傳新唱片，又要籌備年底的演唱會，如今母親在台灣，丈夫則去了西班牙傾生意，其實結婚之後，他倆已多次分開，翁倩玉強調「小別勝新婚」，兩公婆間中分開一下，會仍然有新婚之感。

今次來港，翁倩玉順道視察一下自己的時裝店生意。

親率車隊赴澳 成龍可能落場比賽

成龍將組車隊，明（廿三日）率隊赴澳門參加星期日的大賽，成龍更表示，他不排除自己親自下場參加賽車的可能性。

賽車一直以來，都是成龍最大的興趣之一，可惜至今尚未有國際賽車執照，故希望參加這初賽，如能有好成績，說不定可以獲得國際賽車執照也說不定。如今，「雙龍會」已經埋尾了，成龍可以全神投入拍「警察故事」之「超級警察」了，不過十一月廿六日，又要趕返香港，出席「阮玲玉」之首映禮，因爲該片是爲「成龍基金」籌款的，他自然非出席不可。

成龍表示，希望徐小明能早日完成「特異功能人」，今年可以開拍「滅火群雄」，因爲他若只是專職做演員，那麼同時兩部片，成龍是絕對不成問題的。

提到「阮玲玉」，最近新聞多多，繼獲金馬獎十一次提名後，又有亞太影展因恐該片得獎過多而以過時提名拒不受理，此等新聞，均屬好消息，身爲出品公司負責人，成龍自然非常興奮了。

與林子祥再度攜手 鄭裕玲稱更有默契

聞英國樓價已跌到底線有意赴英置業

鄭裕玲昨日出席「三人做世界」開鏡禮時透露，這次再與林子祥合作，相信會更有默契，與阿B一樣，彼此合作次數較多。嘟嘟直言，到目前爲止仍未拍到一部代表作，她希望電影公司可以在影片拍前先給她看劇本，讓她事前做好預習，對投入演出會更有幫助。

她又謂，八七年離開無綫之時，與無綫簽了一紙部頭合約，原來是要求她參加劇集的演出，但如今無綫改爲要她主持清談節目，嘟嘟說最理想不過了，因爲拍劇辛苦，她寧可做TALK SHOW。

此外，無綫方面又通知她，除了加人工之外，做嘉賓出一出鏡有特別酬金，做主持的話薪金又是另外，對於無綫「無端端」厚待她，嘟嘟表示開心。也覺得無綫很有人情味。

另外，嘟嘟在加拿大有物業之外，她又想在英國買樓，因爲收到風聲指英國樓價已跌到底線，然而，她不想隔山買牛，故打算明年六月返加拿大渡假之前，才到英國去睇樓。

‧鄭裕玲突然對置業產生濃郁興趣。

羅慧娟稱無條件 不敢寫真求突破

有些女藝人會以拍寫真照來求突破，羅慧娟則聲言，她絕對不會以此方法來提高知名度。

她表示：「突破有很多種，不一定要拍寫真，況且，我自問也沒有條件拍寫真。」

「有沒有片商邀你拍三級片？」

「真的沒有，哈哈，可能我的形象太健康了，這是好事呀！至少見到我不會聯想到三級片，而且，一旦拍三級片後，怕很難翻身。」

羅慧娟對於目前影視雙棲的發展表示滿意，而無綫待她不薄，因此，縱然在影圈發展滿意，她還會繼續爲無綫拍劇集。

「拍電視劇是最佳的宣傳方法，可以保持着知名度，拍劇集又沒有票房壓力，相反，拍電影的話，票房的好與壞不多不少也會對自己有影響。」

「不過，拍電影才真正賺錢？」

「不錯，論賺多是拍電影，但在無綫工作也不錯，個個月有糧出，不過，不要期望可以發大達，但求安定搵兩餐的生活，再精打細算一下，無綫是個很好的環境。」

「所以，你寧可辛苦一點，影視雙棲嘛。」

「後生嘛！尙可以捱世界，辛苦一點也沒有問題。」

在蘇睇景獲得協助 洗杞然忙拍賀歲片

不做院線減輕壓力可專心拍出高質素片

洗杞然剛自蘇聯爲「黑貓」第二集睇景返港，此行相當之順利，更得到當地政府借用秘密警察的地方，葉利欽的辦公室、坦克車、軍隊來協助拍攝。另更爲「黑」一片第二隻提供一個與葉利欽的容貌極相似的人來拍此片，該片不會搬遷。

他直言不做院線，減輕了不少壓力，可專心把戲拍得更好，他相信能拍得些高質素的影片。

目前，他正在趕拍賀歲片，希望能夠趕及在春節第二期推出，至於院線，則尙未作實。約在明年二、三月間開拍。

阿洗表示現德寶確不做院線，但仍有一連串的開戲計劃，可以證明公司的運行好正常，不過宣傳，發行部就有部份員工被永高線方面挖角，但對公司來說並非是壞事，而公司比前開戲略少，減少開資也是對的。而公司的寫字樓仍是九龍塘現址。

‧洗杞然在蘇聯獲有關方面協助。

尊龍是粉菊花門徒 反串虞姬最佳人選

消息報道陳凱歌拍攝古裝劇「霸王別姬」，而且是數千萬港元成本，單是尊龍就要一百五十萬美元的片酬。

當然投資人是看重尊龍是國際級明星，影片自然有國際市場。但是中國人投資，中國人導演，中國人主演，拍中國古代故事，畢竟都是一部中國電影。

況且單是以拍「霸王別姬」的故事，其實戲味很淡，而這節故事如果根據舞台劇的素材也只能是一齣折子戲的，未免太過冒險了。

除非導演由楚漢爭開始拍到韓信銅宮處死，戲味便濃厚很多。

此故事演過不少舞台劇，京劇、粵劇都有劇本，處理手法各不同。如果只是「別姬」來拍成一部電影就沒有多大變化。或者陳凱歌另有超能的創作也未可料。但由尊龍演虞姬一角是最適合人選不過，他曾是粉菊花門徒，也曾習過青衣、花旦、行檔，一套虞姬劍表演是基本的舞台功架，尊龍應有基礎吧！

櫻花 寶島

朱陸豪將赴美演出 顧正秋爲老人登台

▲有「台灣第一武生」之譽的菊壇名角朱陸豪，應文建會之邀請，明年二月農曆春節期間，將率團前往美國紐約，在當地的「台北劇場」演出拿手好戲「美猴王」。由於明年爲猴年，朱陸豪的猴戲刁鑽靈活，在台灣亦不作第二人想，此次紐約登台，已被文建會視爲今年對外文化出擊的第一支強打，希望在美國打響中國文化與中國京劇的深刻印象。

這也是在紐約的「台北劇場」開幕以來，第一次正式推出的京劇節目。該劇場於今年八月開幕周上，曾由復興劇團演出開台戲，但性質偏向儀式性。此次除上演朱陸豪的「美猴王」外，還有名旦角王鳳雲的「白蛇傳」，兩人各演五天。

▲久未登台的菊壇祭酒顧正秋，爲籌募梨園界退失依老人安養基金，已答應婦女聯合總會，在該會明年舉辦的「傳薪遞火」義演活動，重新粉墨登場。

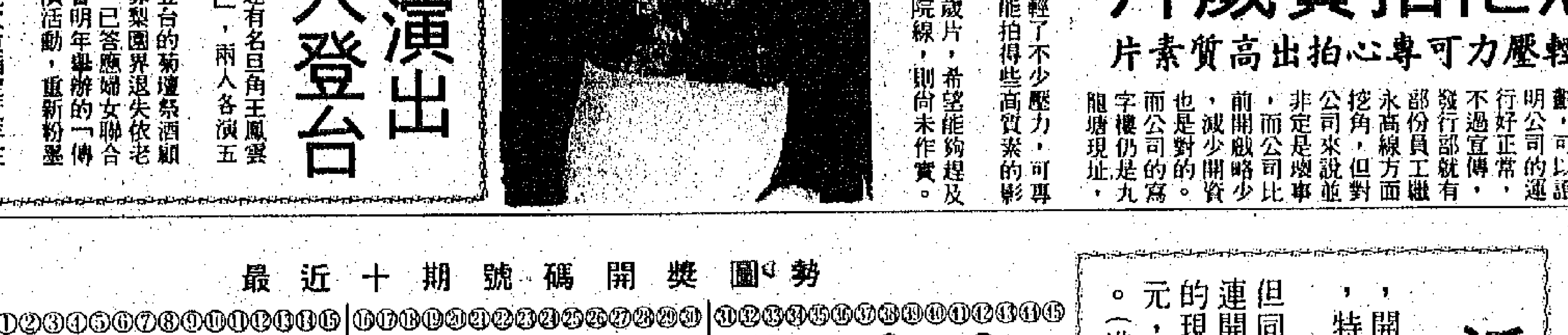
顧正秋此次並指定近年在國內嶄露頭角，備受器重的大陸旅美老生李寶春與她搭檔演出全本「四郎探母」。義演將於明年元月下旬在國家劇院演出兩天。

負責策劃製作這次演出的，也是婦聯會總幹事辜嚴倬雲的女兒辜懷群指出，梨園界有些老人一輩子生活在舞台，但因在台無親人以致晚景多舛，這些人數雖不多，但一向關心國劇教育的婦聯會希望能盡點心意。

最近十期號碼開獎圖勢

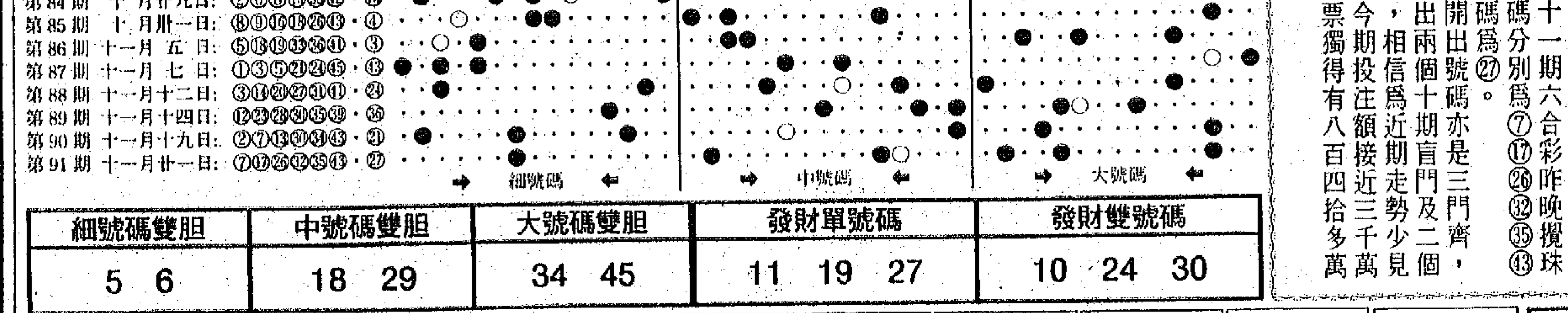
最近十期開獎紀錄

期數	日期	號碼	特別號碼
第82期	十月廿二日	⑨⑲㉖㉝㊳㊷	㉑
第83期	十月廿四日	⑥⑫㉒㉙㉟㊲	㊹
第84期	十月廿九日	②⑥⑧⑮㉝㊷	⑩
第85期	十月卅一日	⑧⑨⑯⑱㉖㊸	④
第86期	十一月五日	⑤⑱⑲㉝㊱㊶	③
第87期	十一月七日	①③⑤㉑㉔㊺	㊸
第88期	十一月十二日	③⑭⑳㉗㉛㊶	㉔
第89期	十一月十四日	⑫㉓㉘㉚㉟㊴	㊱
第90期	十一月十九日	②⑦⑬㉚㉞㊸	㉑
第91期	十一月廿一日	⑦⑰㉖㉜㉟㊸	㉗



細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
5 6	18 29	34 45	11 19 27	10 24 30

最近十期開獎表格圖



近期形勢

第九十一期六合彩昨晚攪珠，開出號碼分別爲⑦⑰㉖㉜㉟㊸，特別號碼爲㉗。

今期開出號碼亦是三門齊，但同時開出兩個十期盲門及二個連開號碼，相信爲近期走勢少見的現象。今期投注額接近三千萬元，料一票獨得有八百四拾多萬。（港）

幸運雙胆提供：22 28

六合彩

近期旺門號碼：3 21 26 33 35 43

十期盲門號碼：11 25 40

各號碼與上次開出距離期數（號碼：期數）

1: 4	8: 6	15: 7	22: 8	29: 8	36: 2	43: 0
2: 1	9: 6	16: 6	23: 2	30: 1	37: 8	44: 8
3: 3	10: 7	17: 0	24: 3	31: 3	38: 9	45: 4
4: 6	11: 14	18: 5	25: 11	32: 0	39: 2	
5: 4	12: 2	19: 5	26: 0	33: 5	40: 19	
6: 7	13: 1	20: 3	27: 0	34: 1	41: 3	
7: 0	14: 3	21: 1	28: 2	35: 0	42: 7	

最近十期各號碼開出次數（號碼：次數）

1: 1	8: 2	15: 1	22: 1	29: 1	36: 2	43: 4
2: 2	9: 2	16: 1	23: 1	30: 2	37: 1	44: 1
3: 3	10: 1	17: 1	24: 2	31: 1	38: 1	45: 1
4: 1	11: 0	18: 2	25: 0	32: 1	39: 1	
5: 2	12: 2	19: 2	26: 3	33: 3	40: 0	
6: 2	13: 1	20: 1	27: 2	34: 1	41: 2	
7: 2	14: 1	21: 3	28: 1	35: 3	42: 2	

自45個號碼起計開出次數（號碼：次數）

1: 32	8: 31	15: 28	22: 27	29: 34	36: 24	43: 23
2: 29	9: 29	16: 24	23: 21	30: 26	37: 24	44: 27
3: 33	10: 27	17: 30	24: 26	31: 31	38: 27	45: 24
4: 33	11: 28	18: 23	25: 31	32: 26	39: 33	
5: 24	12: 38	19: 32	26: 27	33: 28	40: 19	
6: 29	13: 21	20: 37	27: 32	34: 35	41: 33	
7: 29	14: 29	21: 27	28: 32	35: 36	42: 29	

今年以來各號碼開出次數（號碼：次數）

1: 18	8: 16	15: 9	22: 13	29: 17	36: 10	43: 13
2: 16	9: 14	16: 11	23: 12	30: 11	37: 13	44: 14
3: 18	10: 14	17: 18	24: 11	31: 13	38: 11	45: 15
4: 15	11: 11	18: 13	25: 21	32: 13	39: 16	
5: 12	12: 21	19: 16	26: 13	33: 16	40: 7	
6: 12	13: 10	20: 17	27: 19	34: 15	41: 16	
7: 14	14: 14	21: 16	28: 14	35: 13	42: 16	

海外地產投資移民特刊

① （逢星期五刊出）

失業率高企・加薪幅度低
加國政府赤字仍巨 房產業務備受影響
復甦步伐緩慢・好轉期諸明年

加拿大房地產，隨着按揭利率下降而出現升幅，興建的新房屋增加，預計明年興建的房屋有十七萬五千間，比今年的十五萬二千間多，但就比不上八七年及八九年的二十萬間。不過就整體經濟而言，復甦步伐仍然慢如蝸牛，對預期情況不致太樂觀。

加拿大經濟學家，已從政府累積的巨額赤字，預計利率將趨升，這對加拿大房地產市場不利。根據加拿大一項調查預測，明年失業率仍達百分之十，薪金增長只百分之三點五。利率上升，失業率仍高加上薪金處於低增長期，這會在一定程度影响人民置業情緒。

這項調查報告預測明年市民消費方面，第二季會上升一點九，但情況不會持續，主要是第一季下跌百分之二而作出調整；零售在七月份將沒有增長，八月份則下跌一點三，由於消費者恐懼高失業率，所以仍不會大量消費，預測增長為百分之二。

政府消費在第二季上升百分之二點九。商業資本投資，公司雖然利率下降，仍會繼續上升，以保持競爭力。估計明年公司的稅後利潤可達百分之四十，但與八八年最好時候比較，就下跌了百分之五十。惟明年貿易前景則樂觀，將有一百五十億元盈餘，加元幣值儘管高，但在美國市場仍具競爭力。

經濟不景影響 加國銀行審慎 收緊樓宇按揭

由於經濟不景，加拿大主要銀行在貸款和樓宇按揭方面都採審慎態度，但出現壞帳仍難以避免。

據當地的銀行家指出，在經濟衰退期間，商業投資風險都會較大，而銀行在放款方面會較為審慎。

投資者與銀行的看法往往不同，投資者認為有利可圖，但銀行卻可能覺得風險太大。

有關樓宇按揭方面，可能有人覺得銀行在經濟不好時，故意壓低樓宇的按揭價格，其實樓宇按揭都由一獨立專業估價師評估。

業內人士說，樓宇估價一個障礙是有價無市，在這種情況下，較難作出一個客觀的評估。

在經濟不景，出現壞帳無可避免。

另一家華埠的銀行經理表示，在經濟困難時期，工人容易失業，生意亦較難做，所以銀行在放款時會特別小心。但在不景氣期間，壞帳亦會出現。

他指出，樓宇亦因樓價下跌，按揭亦不會像高峯時按得那樣多，他估計目前的樓價回落至八七年水平。

不過，華埠商業舖位的需求較區外更大，空置舖位並不多見，所以華埠商業樓宇受經濟不景的影響已算輕微。

華埠的商業樓宇並沒有飽和的迹象。

加國樓價此消彼長 溫哥華表現冠羣市

新加坡無論在形態及外貌上均與香港相類似，同樣是華廈林立。

溫哥華的平均屋價已超越多倫多，成為全加拿大最貴，此為近三年來的首次。

根據加拿大地產協會最近公佈的數字，八月份多倫多地區售出房屋的平均價格下跌至二十二萬九千二百七十五元，但同月溫哥華平均屋價則升至廿三萬零一百元，此為自從一九八九年二月以來溫哥華的平均屋價首次超越多倫多。

一間地產公司負責人稱，溫哥華現時屋價上升至全國之冠，主要原因是多倫多屋價下跌所致。

他指出，多倫多過去曾經是地產投機帶動的市場，但這情況已成過去，現時人們都是為了需要才買屋。

加拿大地產協會的數字顯示，去年多倫多屋價已下跌百分之七，但同期溫哥華的屋價卻上升百分之五。

但他則認為，若謂溫哥華現已成為全國屋價最貴的地方，這可能屬於以偏蓋全。較公平的說是，溫哥華毫無疑問有部分房屋是全國最貴。

他指出，平均屋價會因為售出一些高價房屋而升高。舉例來說，溫哥華今年以五百五十萬元售出的 Murray Pezim 大數以及七百萬元成交的位於西區桑尼斯的 Hollies 物業，都足以令平均屋價升高。而多倫多地產商 Robert Campeau 若售出現時定價一千三百萬元的寓所，亦可令平均屋價上升。

全國地產服務公司總裁朱諾克表示，多倫多會再度成為全國屋價最貴的城市，但可能須經一段時間之後。

他又稱，多倫多仍屬全國製造業及金融中心，但由於安大略失業率高漲，肯定會影響屋價。而大量人口由多倫多移居溫哥華，則對溫市的地產市道大有幫助。

加拿大地產協會指出，今年八月份全國的房屋銷量較去年同月上升百分之六點五，此為連續第六個月上升。

上月份全國的房屋銷量為一萬四千七百六十四間，而去年八月則為一萬三千八百六十八間。

加拿大地產協會會長霍健士指出，房屋銷量增加原因是按揭利率偏低、買屋的能力改善、大量房屋可供選擇以及經濟情況逐漸改善。

他又稱，若干城市的地產市道明顯偏軟，而現行的房屋銷售數字能持續多月較去年同期增加，主要是由於最近短期按揭利率調低所致。他認為地產市道需要這類刺激作用，以便能使銷售活動保持高水平。

姑且了卻移民夢 望門投止有獅城
享居留權者續抵埗 港人在星置業者多

有跡象顯示，獲得新加坡居留權的人，前往當地定居的已陸續增加。

在今年以來，港人已在該國積極置業，投資額估計逾十二億港元，並成為新加坡私人住宅物業市場的最大外地投資者之一。未來兩、三年，會有更多港人在星落籍安居。

據新加坡地產業人士指出，預料未來兩、三年後，香港人在星置業的數量會有可觀的增長，每年可達一千二百至一千五百個單位，約佔當地私人發展商每年推出的四千至五千個私人住宅單位百分之二十五左右。

在過去一、兩年，港人在星置業數量甚少，僅為當地新建成的私人住宅樓宇百分之二至三，但今年以來，卻增幅强勁，總數接近四百個單位，約佔今年當地推出的私人住宅樓宇百分之十，與另一最大外地投資者印尼人並駕齊驅，成為新加坡私人住宅物業市場首兩位最大的外地投資者。

港人相繼在星置業，究其原因，與近年來港人向外國申請居留權和在當地置業投資的總趨勢是一致的。據估計，直至現時為止，已有一萬七千個香港家庭獲星政府發給居留權，相信在未來數年內，星政府將願意接納多一萬三千個香港家庭在新加坡居留。

新加坡今年落成的私人住宅樓宇單位僅為四千四百個，未來兩、三年預料會增加至每年五千個之多，那時，港人在當地置業的數量，將佔當地整個私人住宅市場百分之二十至二十五，構成一個强勁的購買力，使未來兩、三年當地私人住宅樓市有一定支持，有助樓價穩步上升。

正如香港一樣，今年三月波斯灣戰事結束後，新加坡樓市十分興旺，出現八十年代以來首次排隊買樓的熱潮。

港人在星購買的熱門物業，約七成介乎每單位七十五萬至一百二十萬坡幣之間（約三百四十餘萬至五百五十萬港元），至其餘三成由四十萬至六十萬坡幣（約一百八十三萬至二百七十五萬港元），而單位大小一般為一千二百至二千二百平方呎實用面積。

東京寫字樓 租貴冠亞洲 遠拋離星港

據保柏測量及國際地產顧問公司一份調查顯示，東京的寫字樓租金儘管已經微下跌至每方呎一百四十八元，仍然遠遠拋離新加坡及香港，前者每方呎四十九元，後者則為每方呎四十六元。

寫字樓租金回報率，香港及曼谷均穩企百分之九，最高為馬尼拉，回報率達百分之十點五；東京則維持百分之二的低位。

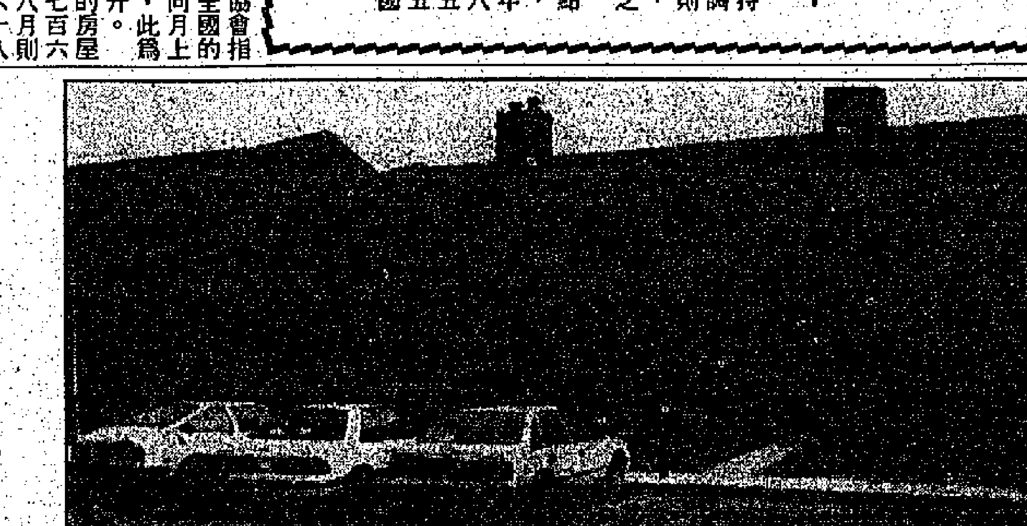
住宅物業市道方面，台北的豪華住宅售價高居亞洲各大城市榜首，平均每方呎三千六百元；新加坡及香港則以接近每方呎二千九百元水平緊隨其後。豪華住宅租金方面，東京雖然稍為回落，但仍以每方呎四十七元遙遙先於其他亞洲城市。

至於中等價格的住宅，由於香港於上半年曾大幅攀升百分之三十，平均處於每方呎二千四百元水平，導至香港此類樓宇售價成為亞洲主要城市最高之一。

香港的工業樓宇租金每方呎十元，僅次於東京。工業樓宇售價，香港則以每方呎一千元居台北及新加坡之後。

東京市中心的商業用地每方呎二十一萬七千四百元，不過供應依然短缺。東京市優質的住宅用地價接近每方呎七萬二千五百元，供應仍很短缺。香港優質的商業及住宅用地，平均分別為每方呎三萬一千九百元及每方呎一萬零五百元，僅次於東京。

東京的高科技工業用地售價之高為亞洲地區之冠，每方呎五千三百元；香港的工業用地由於同期供應增加導致市道回軟，售價因而下降約三成，平均為每方呎一千七百元。



加國房產仍受經濟疲弱所累。

BEAUTIFUL DEVELOPMENT LAND WITH WARM WATER SPRINGS IN ARTESIA, ARIZONA
1700 Acres of ideal development land nestled at the foot of the Graham Mountains, 125 miles east of Phoenix. Clean air, mild climate, abundant well water and warm water artesian walls. Also includes 7000 acres of State/Federal leased land. Great for resort, retirement or any development. Asking $3.4 million.
Fuller & Sons, Inc. (602)952-2202(USA) Fax (602)952-0018 (USA)

PRIME NORTHERN CALIFORNIA REAL ESTATE INVESTMENT OPPORTUNITIES
OFFERING INBOUND INVESTORS PERSONAL & CONFIDENTIAL REPRESENTATION FOR MAJOR LAND AND PREMIUM INCOME PRODUCING REAL ESTATE INVESTMENTS
Land Acquisitions • Entitlements • Government Relations • Environmental Processing • Marketing & Sales • Infrastructure Installation • Consulting & Management
Extensive references and credentials upon request. For further details contact Principals Gary Miller or Stephen L. Des Jardins
THE ALTA CALIFORNIA LAND GROUP
Specialists in major real estate transactions
2240 Douglas Blvd., Suite 120 Roseville, CA 95661
Telephone (0101) 916 782-3399
FAX (0101) 916 784-3369

HIGH-GRADE DEVELOPMENTS LTD PRESENTS BYRON PLACE CALGARY'S FINEST CONDOMINIUM
26TH AVENUE & 2ND STREET, S. W. FOR MORE INFORMATION OR AN APPOINTMENT TO TOUR THE PROJECT, CALL 403-262-7980 OR VISIT THE ON-SITE SALES CENTRE SATURSAYS FROM 1:00PM TO 3:00 PM OR FAX FOR MORE DETAILS 403-262-7960. PRICES STARTING AT $458,000 CANADIAN.

SANTA BARBARA, CALIFORNIA HOPE RANCH AREA
EXECUTIVE HOME in private, gated community. 4BR/3BA, 3 car garage. Pool, tennis court, large yard. $750,000 (805)964-8006 by OWNER

CALIFORNIA PILOT'S DREAM
on 260' lake frontage w/ boat ramp/great fishing. 2 1/2ac totally fenced. Cstm 3000sf 2BR/2BA hm w/ guest hs. 4000sf hangar w/access to runway. 1800 sf gar w/ bath, for motor hm, shop, etc & more Fully landscapd auto sprink. Nr Las Vegas/ L.A. $395,000. Designer furn incl. BY OWNER 619-257-3379.

CALIFORNIA * SANTA CRUZ COUNTY *
* 81+/-AC estate site w/pano mtn views in the Redwoods. Borders Country Club. 2 homes. 2 parcels. $575,000 408-338-6334.
* OCEAN VIEW Contemp 4BR/2 1/2BA hm on 1.2 sunny ac. Rm for horses/pool/tennis ct. $580,000 408-462-0420. BOTH PROPS NEAR UNIV, BEACH, SAN JOSE/SILICON VLY, SAN FRAN.

NEVADA
83 MILES WEST OF LAS VEGAS. RV PARK - "SUGARSHACK" IN TACOPA HOT SPRINGS. HAS HOT MINERAL WATER. FREE FLOW 108 DEGREES. 25 SPACES. 20 FULL HOOKUPS, 5 W/ELEC & WATER. ENCLOSED HOT TUB. 2 BR HOUSE W/SEPARATE OFFICE. EXPANDABLE APT. SPACE. $200K. 602-583-8220.

FOR SALE
134 ACRE PRIVATE ISLAND THIS CANADIAN ISLAND OFFERS SECLUSION, YET IS CLOSE TO CANADIAN & U.S. PORTS. FRESH WATER WELLS, SPRINGS, OLD GROWTH TIMBER, 8 VACATION HOMES, BOAT BASIN, 1/2 IS HIGH BANK, DEEP WATER, LOW BEACH. IDEAL LOCATION FOR THOSE NEEDING A PRIVATE SETTING. "$9,750,000.00 U.S. FUNDS" FOR INFORMATION RICHARD E. BOTTINI C/O PACIFIC N.W. MORTGAGE 301 S.W. GRADY WAY, B-2 RENTION, WA 98055 U.S.A. TEL (206)277-0909 FAX (206) 277-0677

GEORGIA USA Hog Farm 400 Sows.
Confinement. East central Georgia. 104ac w/3Br house on 5ac pond. Xlnt cash flow. Management available. $600,000 negotiable. Includes Livestock, Expansion possible, could qualify buyer for "investor visa" Contact: Greg Phillips, Box 182, Tennille, GA 31089 912-552-9334

FLORIDA USA LOW RISK INVESTMENT
$5MM(Principals Only) Manufacturer of Energy Products, field tested, marketing in place. Energy savings of 20% to 80%. Company shares available. Going public in approx 5 years. Ask for Mr. K 305-978-6301 Fax 305-978-6401 USA

FOR SALE - BUY ONE OR BOTH $85,000 - LAUNDROMAT & DRY CLEANER**
COIN OPERATED MAYTAG EQUIPMENT, GROWING DRY CLEANING BUSINESS, LOCATED ON A HIGHLY TRAVELED STREET, CLOSE TO RESIDENTIAL HOUSING, 15 MINUTES FROM CENTER OF TOWN, 1,500 S/F, EQUIPMENT LIST AVAIL.
** $145,000 - LARGE LAUNDROMAT **
COIN OPERATED COMPUTERIZED MAYTAG EQUIPMENT, LRG ATTRACTIVE FACILITY, SERVICES 15 MOTELS IN IMMEDIATE AREA, ALSO SERVICES WIDE METRO AREA, HAS SPACE FOR DRY CLEANING EQUIPMENT, 2,000 S/F, EQUIPMENT LIST AVAILABLE. CALL 513-681-4404, FAX 513-861-2932.

MEETS USA VISA REQUIREMENTS 25 ACRE/RETAIL/ENTERTAINMENT COMPLEX
LOS ANGELES INTERNATIONAL AIRPORT (LAX) CNTR WILL SERVE OVER HALF MILLION PEOPLE IN BUSTLING CORPORATE AREA. FULLY AUTOMATED RAIL LINE TO CENTER FROM AIRPORT AND LOS ANGELES, SERVING OVER 65,000 PEOPLE DAILY. BUILDING A MAJOR SPORTS COMPLEX WITH ICE RINK, BOWLING COMPLEX, MOVIE THEATERS, RESTAURANTS, RETAIL COMPLX. INVESTMENT OF US$10 MIL TO $65 MIL WILL OWN 50% OF PROJECT. 1ST YEAR RTN - $2.5 MIL/MONTHLY. RTNS INCREASED YEARLY. COMPLETION IN 1 YEAR. VALUE $106 MILLION. PROJECTED R.O.I. OVER $49 MILLION RTN FOR $18 MILLION INVESTED. CALL OR FAX FOR INFO. CHAPPELL DEVELOPMENT INTERNATIONAL DIVISION. MR. KEN TAVES 001-818-884-1560 FAX 001-818-884-3859.

SOUTHERN WISCONSIN, USA
4 BR, 1 1/2 BA ON 33.6 ACRES. PEACEFUL COUNTRY ESTATE IN THE CITY. 2200 S/F, FULLY RESTORED, TASTEFULLY DECORATED. FULL BSMNY., GAS HEAT, 220 AMP ELEC., ENTRANCE PORCH W/TILE FLOOR. FRPLC IN STUDY, ALL MINI-BLINDS. SMALL GARDEN HSE., BARN, 3- CAR GARAGE W/LRG WORKSHOP, BLKTOP DRIVE. CITY WTR, SEWER & WELL/SPRING, BORDER CITY PARK, INDUSTRIAL PARK, RESID. AREA, EXCELLENT DVLPMNT/INVSTMNT, TOURIST SITE. RE TAXES $2257. BY OWNER $360,000. MARGARET KOSA. 608-489-2613.

AUSTRALIAN BASED COMPANY, SUBSIDIARY OF AUSTRALIAN BANK IS SEEKING, A BUYER FOR A NEW BUILDING OF 53 x 2 BEDROOM APARTMENTS OF 730 SQUARE METRES EACH, WITH SWIMMING POOL AND LANDSCAPED GROUNDS. TOTAL PRICE OF $A8.6m. CONTACT J. POTTER (CHAIRMAN) CITIE CENTRE PROJECTS PTY. LTD. PO BOX 1359 SURFERS PARADISE, OLD 4217 OR PHONE 61.75 387 533 FAX. 61.75. 922009.

ORLANDO NIGHTCLUB/ENTERTAINMENT COMPLEX MEETS U. S. IMMIGRATION REQUIREMENTS $3 MILLION CASH BUSINESS PER ANNUM
32,000 S. F. COMPLEX INCL. SHOWROOM, DISCO, COMEDY CLUB, V. I. P. FACILITY, RESTAURANT, GAMES RM. W/60 EMPLOYEES. GROSS REVENUE $3 MILLION+ PER ANNUM CASH. AVAILABLE FOR PARTIAL/TOTAL INVESTMENTS OF $500K TO $2 MILLION. PLEASE CONTACT (PRIVATE & CONFIDENTIAL) TIM PATERSON-BROWN 407-236-0004, FAX 407-629-2146.

LOS ANGELES, CALIFORNIA
**PALATIAL CONTEMPORARY 3 &2 1/2 IN CALABASAS, GATED COMMUNITY, SPECTACULAR VIEWS, GOURMET KITCH, POOL, SPA, WATERFALLS, NEAR GOLF & TENNIS. 13 MI - MALIBU. $1,195,000.
**POOL PARADISE, 4 & 3 1/2 IN BELL CANYON. 45 MIN TO L. A., PRIV PATIOS. MSTR SUITE W/DECK, ROOM FOR HORSES/TENNIS. BROCHURE AVAIL. CALL LORIE SWEETING AT PH 818-703-6100, OR FAX 818-703-1870.

CALIF. USA BARRYMORE ESTATE
Secluded acreage from The Barrymore Estate in Fall-Brook, CA. Great Mountain views! Zoned R-1. 5ac. $362,500-3.7ac. $258,500 SUN HARBOR REALTY Maggie Schau (619) 436-1040 Lucille Mayer (619) 436-4813 Fax: 619/438-3049

ALASKA USA
Highly profitable wild life and glacier cruise business for sale. 4 cruise boats + real estate in Seward, Alaska $7,000,000. cash. Bill Lawrence, Atty 907-248-1796 Fax 907-562-1385

LONG BEACH, EAST NEW YORK APARTMENT
2 LRG BR, OCEAN VIEW, LRG INGROUND POOL, PRIVATE ENTRANCE TO BEACH, NEW KITCH, BATH, LIVING RM FACE S.E. TERRACE OVER WATER, 24 HR SECURITY, HEALTH CLUB, WELL MAINTAINED. $150,000. 516-431-7797

COUNTER TOP WATER PURIFIER
Unique and easy to use Open for negotiations on sale of recent patent. For more information send via Fax 301-327-5257 USA

VIRGINIA/D. C.
5,600 S/F, 16 ROOMS, 5 BR, 3 BA, GREAT VIEW, SECLUDED POOL & JACUZZI, 24 HOUR SECURITY, MARINA, GOLF COURSE, COUNTRY CLUB, DECK. 38 MIN FROM D. C. BY OWNER $325,000. 703-720-0011.

BEVERLY HILLS, CALIFORNIA MEDICAL - OFFICE
BEVERLY HILLS TRIANGLE $13,500,000 8.75% CAP. 95% LEASED PH 213-275-9015. FAX 213-275-0827

CALIF., U.S.A.
Big Bear Lake Bargain sale. Beautiful Lagonita Lodge, Drastic price reduction frm $15,000. 3bd 2ba, slps 8, many exciting amenities for the family, inl Indoor pool, pler, boat rental, etc. Call 619-241-8874 or 619-242-5152 Pp.

VIRGINIA, USA
HORSE FARM, 142 ACRES, EXCELLENT HUNTING COUNTRY, ROLLING HILLS, SUPERB VIEW. BLUE RIDGE MOUNTAINS. $2,700 PER ACRE. 804-457-4461.

PATENTED BRICK PROCESS
NEW FIRM SEEKS $1 MILLION INVESTMENT FOR INTERNATIONAL SALES OF PATENTED PORTABLE BRICK MACHINES: PRODUCES 200,000 BRICK PER DAY; NO KILN ; U.S. CERTIFIED. USES RAW MATERIALS FOUND WORLDWIDE. FAX 901-754-2703, U.S.A

GREATER MIAMI AREA
1 ACRE HORSE COUNTRY ESTATE. 4 BR, 4 BA, APPROX 4500 S/F. INDOOR HOT TUB, FPL, ISLAND KITCH, 2 CAR GAR & 2 CAR CARPORT, ELECTRIC GATES, FULLY FENCED, CLOSED CIRCUIT TV. CLOSE TO SCHOOLS, SHOPS & GOLF COURSE. $325,000. VIDEO AVAILABLE. CALL 305-823-5513.

RICHMOND, VIRGINIA - GOOCHLAND HORSE FARM
25,000sf barn w/indoor exercising arena. 3000sf brick barn, 15 pastured acres & cross-fencing. Brick home w/pool & pond. Most prestigious area nr Richmond. $450,000. Elaine Berryhill. PH: (804)556-4178.

USA
FOR REAL ESTATE AND BUSINESS INVESTMENTS IN WESTERN COLORADO ASPEN, VAIL, STEAMBOAT, TELLURIDE AND GRAND JUNCTION. UNITED INTERNATIONAL, INC. 2210 HWY 6+50 #203 GRAND JUNCTION, COLORADO 81505 303/243-9835

SHOPPING CENTER SECTION
So. California and Western States USA 90-98% leased, 10% Cap., $1 Mil. Strips to $30 Mil Regionals. So. California + West Coast
Call Dean Miller, CSM 619/242-5700 or 946-2194 Fax 619-242-2519

MONTREAL, CANADA A CLASS BY ITSELF
CHATEAU WESTMONT SQUARE. THE CHOICE OF EXCELLENCE & DISTINCTION. THE ULTIMATE LIFESTYLE IN CONDOMINIUM LIVING. FOR INFORMATION OR APPOINTMENT CALL: 514-937-6313. 4175 STE-CATHERINE WEST. MONTREAL, QUEBEC, CANADA H3Z-2Y9.

ONTARIO, CANADA
50 ACRES, 2 HOUSE, TOTAL 9 BR, 10 STALL BARN, CREEK & SCHOOL WITHIN WALKING DISTANCE, PROPERTY CAN BE REZONED FOR RESIDENTIAL. CALL DANNY FOR MORE DETAILS. ASKING $575,000. 416-563-6454 OR 416-563-0866.

HOUSTON, TEXAS
2 ACRE CONCRETE OR ASPHALT IMPROVED WITH 2 BLDGS. NEAR HOUSTON SHIP CHANNEL & MAJOR HWY, 15500 S/F WAREHOUSE SPACE, 8500 S/F OFFICE SPACE. ALL PROPERTY LONG TERM LEASED. $10,300/MONTH INCOME. BY OWNER. $1.1 MILLION. 713-981-3819, 713-728-9193, FAX 713-981-3805

SOUTHERN CALIFORNIA, USA
ONTARIO AIRPORT - UP TO 17 AC FOR SALE IN ONE OF THE NATION'S MOST DYNAMIC GROWTH REGIONS. LOCATED ADJACENT TO CALIFORNIA'S FASTEST GROWING AIRPORT IN ADDITION TO INTERSTATE 10. BROKER CONSIDERATION. $630,000 PER ACRE. CALL OWNER 714-986-0614 OR FAX 714-984-9468.

SOUTHERN CALIFORNIA
ON GOLF COURSE LOT W/MOUNTAIN VIEWS FROM LARGE KITCHEN, FAMILY RM W/FIREPLACE & 1 OF 2 MASTER BR SUITES. 2 1/2 BA. FORMAL DINING & LIVING RMS. 2 CAR GARAGE. CLOSE TO 3 FISHING LAKES. $215K 714-925-9433.

AMERICAN BUSINESSMAN SEEKS INVESTORS
FOR PROFITABLE BUSINESS VENTURES IN RECESSION-PROOF INDUSTRIES. FOR FURTHER INFO: MR. THOMASINO, PH 516-365-4484, FAX 516-627-3871 OR ACCESS THE INTERASIAN CLASSIFIED DATABASE 00-811-213-469-0956. MUST HAVE 300/1200/1400 BAUD.

USA, INVESTMENT OPPORTUNITY
WANTED - JOINT VENTURE INVESTOR(S) IN BUNGEE JUMPING TOWER. FRANCHISES, $400,000 & UP NEEDED TO INVEST. UNLIMITED OPPORTUNITY, EXTREMELY POPULAR, SAFE, INSURED. PAYBACK IN 12-24 MONTHS. KEN 801-566-6651, FAX 801-566-9079.

TEXAS * COUNTRY ESTATE *
* 9 ac of scenic rolling hills, Wooded w/ pecan & oak trees. 80 miles west of Houston. 3000 sq ft home with pool, spa.tennis court, creek. Secluded. $250,000 *Commercial properties also available. BY OWNER (713) 782-2496 (713)789-8850, fax (713) 789-0033

NORTHERN CALIFORNIA DRYCLEANERS
25 YEARS OLD, WELL ESTABLISHED DRYCLEANING/LAUNDRY BUSINESS. PRICE INCLUDES LAND & 3200 S/F BUILDING & EQUIPMENT. EXCELLENT CPPORTUNITY. OWNERS RETIRING. $500,000.

ST MAARTEN NETH.ANTILLES
Trade for Lear or Citation 3.5 acre, 2Br,2Ba, pool on 1.5 mile Atlantic Beach 10 miles from Juliana Airport. Cash price $800,000 U.S. 407-234-5521 or 407-321-7535 Fax 407-569-9615

PALM SPRINGS, CALIFORNIA HAIRCUTTING INVESTMENT OPPORTUNITY
TURNKEY OPERATION, EST'D 4 YRS, 4 PRIME LOCATIONS IN MAJOR MALL & SHOPPING CENTERS, MANAGER & 18 STAFF WILL REMAIN. PROFESSIONAL CLIENTELE, EXCELLENT CASH FLOW. MEETS IMMIGRATION REQUIREMENTS. AVAILABLE FOR $450,000. ART, 213-695-5315, FAX 213-721-4044.

MODESTO, CALIFORNIA
11 PRIME ACRES, 2 BR, 2 BA, CUSTOM BUILT HOME, LIVING RM, FORMAL DINING RM, LRG KITCH, BUILT-IN WOOD BURNING STOVE, 2 SMALL OUT BLDGS, 40 x 60 SHOP, CLOSE TO GOLF, FISHING & REC AREA. BY OWNER. $331,500. 209-847-8672

OREGON FARM, 99+ ACRES.
70 KM. FROM PORTLAND OR 250 KM, FROM SEATTLE. 50 ACRES OF PASTURE & 50 ACRES OF NEWLY REPLANTED FOREST. MOBILE HOME & SEVERAL OUTBUILDINGS. SCENIC & PEACEFUL. RUNNING CREEK. HUNTING. $260,000. 206-225-7213.

VANCOUVER AREA, CANADA
3BR, 2 BA SOLID & BEAUTIFULLY BUILT. HAS CAR-PORT, WRKSHP, SHOWER, SAUNA, SOLARIUM OFF KITCHEN. SKYLIGHT, LOT 61 1/2 X 120 CORNER HOUSE. MANY EXTRAS. NATURAL GAS HEAT/FURNACE. CALL ROY FOR MORE INFO. 604-588-9292.

CHARLEVOIX COUNTY, MICHIGAN
NEAR CHARLEVOIX. APPROX 80 AC W/VIEW OF LAKE MICHIGAN. GOLF, HUNT, FISH, SAIL, SKI, SNOWMOBILE IN THIS WOODED RESORT AREA. 40 MI TO LAKE HURON, PASSED PERK TEST, EASY ACCESS TO LAKE. $5000/ACRE. PH:517-681-2939, FAX 517-681-5806.

United States Immigration For Private Investors
U.S. Immigrant Investors' Visas(Green Cards) are now available through a unique low risk investment opportunity in a viable on-going business located in Miami, America's most international city. One million dollar investment required by each principal investor.
For further details contact:
Ivor J. Bamberger
3361 S.W. Third Avenue,
Miami, Florida 33145, U.S.A.
or fax (305)856-8091.

KINGSTON, MASSACHUSETTS, U.S.A.
BEAUTIFUL SEACOAST COMMUNITY. EXTRA DELUXE LANDSCAPING SETS THIS 3 BR, 2 1/2 BA HOME ON 3/4 AC. OWNER WILL MAINTAIN LANDSCAPING FOR 1 YEAR OR PROVIDE RIDING MOWER FOR BUYER! GREAT OPEN FEELING W/CATHEDRAL CEILINGS & DECK OFF FAMILY RM/KITCHEN. COMES W/MAJOR APPLIANCES. FEATURES ALARM, OIL HEAT, FIREPLACE & CARPET. GOOD INSULATION. WELL & CITY WATER. GARAGE W/ELECTRIC OPENER. $250,000. CALL NEIL AT 617-585-5217, 508-580-1062 OR FAX 508-586-7574.

EQUITY INVESTOR, U. S. A.
VICINITY OF LOS ANGELES, CALIFORNIA. $1,200,000 NEEDED FOR SECOND MEXICAN RESTAURANT LOCATION. PROJECTED RETURN ON INVESTMENT VERY LUCRATIVE. INVESTOR QUALIFIES FOR IMMIGRATION GREEN CARD IN 2 YRS.
SENOR SALSA DOMINICK F. MANCUSO
73-725 EL PASEO, #21D, PALM DESERT, CA 92260
USA 619-346-2408 OFFICE. USA 619-779-1092 FAX.

ARIZONA
3 BR, 2 BA, 1,919 S/F. POOL. AIR. FRPLC IN FAMILY RM. NEW ROOF. STORAGE RM. LOW MAINTENANCE. FENCED BACK YARD. APPLIANCES INCL. OVEN RANGE. MICROWAVE & DISHWASHER. WASHER & SRYER NEGOTIABLE. MOUNTAIN VIEW. COVERED PATIO. 2 CAR GARAGE. CARPET & CABLE. $125,000. PHOTOS AVAILABLE. 602-886-7892.

PENNSYLVANIA, USA
ON 15 ACRES, 3 BR, 1 1/2 BA HOME W/ SERVANTS QTRS. NEW BARN, FAMILY RM, DEN, FPLC, 8 CAR GARAGE, PATIO, BIRD GARDEN, DECK, PAVILION, POOL, FRUIT TREES, CLOSE TO N. Y. SKI RESORT. 23 ACRES ACROSS FROM RESORT AVAILABLE. FISHING. $550,000. HOUSE NEXT DOOR, 3 BR, 1 1/2 BA. NEGOTIATE ON BOTH. CALL BOB AT 717-597-7490.

OKLAHOMA, ARKANSAS LINE
20 MIN FROM FT. SMITH. 50 UNIT MOTEL, EXCELLENT LOCATION ON 3 AC. CHINESE OWNER WILLING TO ASSIST W/IMMIGRATION PAPERS. FAMILY ILLNESS FORCES SALE. $275,000/YEAR GROSS. MOTEL WORTH $950,000. NOW PRICED $695,000. OWNER WILL CONSIDER FINANCING W/$400,000 DOWN. CALL 918-775-5252 ANYTIME OR LEAVE MESSG. ENGLISH & CHINESE SPOKEN.

SOUTHERN CALIFORNIA
CUSTOM HILLSIDE VIEW HOME. 1+ ACRES, AVOCADO ORCHARD, 4-LEVEL PATIO. SPA, FPLC, INSIDE LAUNDRY, EXTRA LARGE MASTER BEDROOM. PATIO DOORS, DEN W/WET BAR, ICE MAKER. FORMAL DINING RM. 3 BEDROOMS. NEAR SCHOOLS. 714-538-9233.

INVESTOR WANTED
10 year old video communications company is seeking a $1 million (minimum) investor. This is an established company with a track record of leadership. If you are interested in US Investment and the citizenship benefits associated with it, please contact us at: (202)543-2294 Fax (202)543-8199 USA
All inquiries will remain confidential

CAPITAL WANTED - PARTNER WANTED
U. S. START- UP CO. SEEKS CAPITAL & POSSIBLE PARTICIPATING PARTNER FOR EUROPEAN VENTURE. PROJECT INVOLVES BATHROOM PRODUCT DOMINANT IN USA FOR 15 YEARS BUT NOT AVAILABLE ANYWHERE IN EUROPE. MEETS IMMIGRATION REQUIREMENTS. EQUITY PARTNERSHIP $1.5 MILLION. FAX TO USA 508-693-3062.

屢試·屢準確

山間爬格記 ■蝸牛

劉東的特異功能，免不了也要對外表演。

說話有個美國氣功代表團訪北京。劉東出席了那學術交流會，表演了識字和數火柴。當他正確地寫出外賓口袋中事先寫好字，報出衆目睽睽下的火柴盒內的四十七根火柴數時，全場沸騰了。外賓們高興地喊着：Wonderful！

劉東還應邀爲意大利醫學代表團表演特異功能。他爲一位外賓透視內臟，指出其鎖骨下有腫瘤、肝大、闌尾切除等病變。這位外賓詫異地承認：「與我在意大利醫院檢查的結果完全一樣。」

在劉東調北京學醫的五年裡，他爲了用本身的特異功能向中外人士証實人體確實存在這種特異的生命現象，不管學習多麼緊張，身體多麼勞累，都毫不推辭地應邀去進行表演，參加疑難病症的會診，接受科研單位的生理測試。

五年中，他進行過無數次表演也接受過無數次測試。無論是遙感識字、屏蔽識物、斷層看書、人體透視，可以說項項無誤，次次成功。

據不完全統計，幾年來，劉東準確地爲百名以上孕婦透視辨認胎兒性別，爲近千名中外人士透視內臟疾病，診斷結果與X光或B超儀器透視探測基本一致。

說「特異功能」是騙人的，請問：劉東這些得到實驗證明準確無誤的個案是怎樣解釋的？

說回此間的「神醫」，他不用病者開腔，只觀察、把把脈，便即在紙上塗塗寫寫，說出病情來，那該作何解釋？

世間事，迄今仍有許多是科學不能解釋的。

劉東就是，「神醫」就是。

法國風情

浪子手記 ■沈西城

在這裏寫了不少有關夜生活的文章，有個新相識的朋友這樣問我「爲什麼不寫寫外國的夜生活呢？」

我頓時啞了口，外國地方嘛，我去得不多，除了日本，只在法國航過半個月，憑這樣的體驗，怎能寫外國夜生活呢！

不過，最近想學法文，於是勾起了我對法國的懷念。

我是在七三年夏天，跟隨學校的修學團到巴黎作實習的，學校叫我們了解一下法蘭西文化，我這個浪子，自然是把文化的範圍縮小了，只着眼在夜生活方面。

同團中，有一個叫山田的同學，他的叔父在巴黎近郊開了一家日本料理店，對法國的一切頗爲熟悉，於是，他就充任「盲公竹」，帶我們四處遊遊。

昂貴的地方，像「麗都」、「紅磨坊」，我們去不起，只好到一點比較便宜的地方參觀，給以我的印象，只是平平，不像想像中的那麼多采多姿。

後來，我跟山田結伴，兩人獨自去遊覽，反而看到了不少有關法國的一切。（上）

啓聯資源中心是否政黨

幾番風雨 ■野馬

立法局出現連番風雨，主因爲民主派人士透過直接選舉進入立法局，向立法局傳統制度挑戰。

立法局民主派議員大部分爲香港民主同盟成員，港同盟遂成了非正式反對黨。首席議員李鵬飛與志同道合者組織啓聯資源中心，成爲立法局內第二股勢力。

香港民主同盟進軍立法局，遇到另一強大陣營，雙方意見不同，由爭論發展成派別之爭。

若說香港民主同盟爲非正式的反對黨，那麼啓聯資源中心應爲非正式的執政黨。然而，啓聯資源中心是否政黨，仍存爭論。

李鵬飛辭去首席議員職位時強調，啓聯中心成立，旨在集中各人資源，希望能發揮更高工作質素及更佳經濟效益。各議員決定加入啓聯中心，以便有一個地方做研究工作，自由交換意見。

翌日，李鵬飛接受電視台訪問時表示：成立啓聯資源中心，是考慮到立法局只有一黨，其他議員起不了作用。各議員參加啓聯資源中心，只是一起商討事務，而不是與香港民主同盟擺對抗。

李鵬飛接着承認計劃將啓聯資源中心發展成政黨，讓各成員有時間一起工作，加深了解。到了接近九五年時，需要一個政治團體形式支持參與選舉。

但過了兩天，啓聯資源中心開會研究首席議員職位問題後，又重申啓聯資源中心並非政黨，只是一群議員議事、工作的地方而已。

啓聯資源中心是否政黨，引人關注，亦令人撲朔迷離。

群英

小李飛刀

政治 正論怪論 ■冷東 ■倫雨

西片也好，港產片也好，每當出現軍人或警察同僚之間一決雌雄之場面時，雙方例必先把身上制服脫掉才埋牙。此舉用意何在，倫雨一直都睬查查也，還道他們有感打架不光采，有辱身上制服焉。

直至最近，倫雨才被李前首席所點醒，原來嗰件「披」縛手縛腳，剝咗佢先至埋牙才會額外暢快。

果然，飛哥扔掉包袱之後，連場好戲隨即便上演，大罵立法局裏的政黨唔似樣，企圖奪權，更批死九五之時，不但大狀柱及華叔有份坐直通車，其他人亦要隨之落車。

立法局裏頭，啓聯打死唔肯認是政黨，小李飛所指企圖奪權之政黨，唔使問亞貴，個個都知係乜誰也。但係，到底大狀柱班人想奪乜權呢。

中國領導人早已再三聲明，不承認立法局之地位。換言之，立法局其實同維園城市論壇差唔多，乃議員論壇而已，根本無權可奪，除了在立法局停車場之免費泊車權。咦，莫非大狀柱班人裏頭，例如大舊石架車殘舊不堪，有辱立法局觀瞻，唔俾佢地泊，所以要搶！

至於小李飛所指李大狀等人於九五年會落車一語，倫雨更是一頭霧水，蓋九五仍是直選之年也，邊個有份搭車，升斗市民話事，李大鵬都唔敢講啦，坐到半路中途會否被趕落車則唔敢包，但也是九七之事，並非九五。唔通小李飛最近和中國領導人頻頻溝通，獲張寶勝、嚴新之翠垂青，傳授幾招絕活，所以能知過去未來，未到直選便知道港同盟輸梗。

●倫雨

風水與心水

尺牘一〇八 ■石古楓

白鶴鳴先生：

小弟素無置業觀念，近有迫遷之虞，遂不得不四出覓樓。

買樓之前，在坊間看到生先大著「買樓風水20訣」，遂購之，先行細細研究，但只嘆小弟對術數之學，一點慧根也無。只翻了七八訣，便感索然無味，甚麼「山管人丁水管財」，甚麼「前朱雀」「後玄武」「左青龍」「右白虎」，搞到我一頭霧水，烏煙瘴氣。

日前，偕友四處覓屋，來到沙田一處山腰，見有一間西班牙式村屋，遠觀美極，地產妹曰：「那處尚餘二樓一層，有興趣前往一觀否？」往，登樓，心神頓暢，走出露台，前景清朗，山後風來，小弟精神當堂爲之一振，立即與地產妹議價。

友笑而譴曰：「喂，你不是攜有風水錦囊嗎？拿出來勘察，勘察啊。」

我笑曰：「盡信書不如無書，看風水買樓，一定買不成。算了，但求心之所安，鍾意就買，何必拘泥於風水哉。」

諸友齊唸「阿彌陀佛」，咸稱區區所言乃「買樓指南」也。

白先生，請你原諒我不敬，本擬按書索「驥」，但「索」來「索」去都索「不到」，最後惟有依「主觀情緒」購之。這不是風水，是心水，是嗎？（尺牘廿二）

怪石嶙峋的野柳

周遊列國 ■旅遊葉

野柳地處基隆與金山海水浴場之間，乘汽車沿金山公路西駛，不久便抵達這個馳名中外的旅遊勝地。

野柳原有好幾個別名，最爲人津津樂道者計有：「野柳龜」、「野柳鼻」、「野柳岬」及「野柳半島」等。它原是大屯山北面神主頭向東北伸展突入海中的山岬，長約兩公里，岬端海拔約六十公尺，形成一個小半島，從基隆或金山海水浴場遙望，野柳活像一隻海龜，昂首縮頸拱背，蹣跚離岸爬游，因此「野柳龜」之名便不脛而走。

我們在野柳海濱漫步瀏覽，觸目所及，盡是怪石嶙峋，那些奇岩異石，模型簡直不像石頭；它的綫條，柔和得似是大風吹過的砂丘般圓滑流暢，又恍如人工雕琢成的石像，蔚爲天下奇觀。

在許多嶙峋怪石之中，我獨最欣賞那個形像酷肖的女王頭石，因無論遠觀或近看，都確似一個頭戴皇冠的女性造像，神態活現，因而成爲許多遊客獵取鏡頭的對象。

續往前走，許多奇形怪狀的石頭紛紛從身旁掠過，其中最突出的計有：仙女鞋、石龜、仙人蹄、出浴美人及十二靈獸等，但始終都未及女王頭那般形狀神似。

那些奇岩怪石，除了一部份是由海浪衝擊及海風侵蝕而成之外，其餘大部份都是由天然的鐵乳岩所形成，若說它恍似經過人工的雕琢，那麼這些雕塑家們，也至少得花上好幾萬年的功夫，才能夠完成這些不朽的傑作了。

據說野柳共有四十八景，可惜因時間所限，卻未能一一去領略了。

——「台灣環島遊」之九十七

東京魔僧

八戒傳奇 ■田志賀

「你看。」八戒將那張紙遞給小倉。

小倉霍地站起來，接過那紙，喜道：「有綫索了！」

只見那張白紙上寫道：

「與同事三人，夏日遊中禪寺湖，偶遇一僧，細談因果輪迴，不勝欣喜。遂拈詩一首：夜來推窗聽濤聲，湖畔吟僧路繁星；如斯佳境如斯人，凡心頓溢我佛情。」

詩是用漢字寫的，其他的則用日文。

「美智子佛心甚濃，果真又美又有智慧。」八戒嘆：「她遇到的吟僧，可惜是淫僧。」

「我明白了。」小倉一拍腦袋：「另外兩位女死者環境證供等於零，看來和淫僧是相識的。」

「她們可能是引狼入室。這是頭凶殘、變態的狼。」八戒一邊說一邊在書架上再尋蛛絲馬迹。

「今夏，就是今年夏天？」小倉喃喃。

「還會是去年嗎？」八戒道：「那淫僧忍了整整一季。這才向美智子下手。」

「我們向美智子的同事調查一下吧。」小倉說。

八戒點點頭。預料光天白日之下，淫僧不敢貿然闖凶宅。

來到美智子工作的商社。出乎意料之外，原來美智子竟是日籍華人，在美智子十三歲那年，父母反目分手，就此撇下美智子不顧而去。

商社經理說：「她很可憐哪，由父親一位摯友日籍中國人養育成人，那位摯友在前年已死了。想不到美智子也慘遭不幸。」

「怪不得美智子會吟中國詩。」八戒嘆息說。

小倉吩咐經理，召來當日與美智子同遊中禪寺湖幾位同事。

他們俱詫異：「當日，美智子可沒有認識甚麼僧人啊？我們日間一起遊玩，除非是夜晚的時候……」

「唔，不錯，美智子有詩『夜來推窗聽濤聲』……」八戒沉吟，突問：「當日誰與美智子同房？」（十二）

何必禁？

三星伴月 ■吳敬子 ■吳道子 ■李彥子 ■蓮子

此間某大報其中一版副刊，多篇文章於描述性愛方面過硒火位（很抱歉，吳老八於該報的框框也是其中之一），引起當局之注視，予以警告。於是乎，編輯大老爺一聲令下，各路英雄立即紛紛收斂。

色情文學，長久以來都有一定之捧場客，禁無可禁，即使在社會主義國家裏亦未能全面禁絕，在自由社會裏當然更難。當局最近對色情讀物及影帶開刀，其目的當然是不想這類東西過度泛濫，導致道德淪亡，社會風氣敗壞。然而，吳老八却有點懷疑「禁」這一招能收到甚麼效果。

以電影爲例，廿年前的香港，在這方面保守得很，別說三點盡露，即使稍爲惹人遐思，亦難逃過電檢處大老爺一刀，想當年，便曾有齣電影其中一個曇花一現，眨眨眼睛便會走寶的露乳鏡頭逃過一刀之劫，立即便全港轟動，萬人空巷的排隊入場，一睹爲快。曾幾何時，露毛片可以上映了，如今更發展至妙處畢呈，極盡意淫之能事，但當年之哄動場面却難得一見，無劇情可言的三級電影，票房平均只有百多人一場。理由安在？很簡單，見慣不怪耳，且看看西方一些性開放之國家，眞刀眞槍的X級小電影公然放映，捧場者却盡是外來遊客，本地人不屑一顧，厭也。觀乎這些國家之風氣，比很多禁這禁那的地方還要好得多呢。所以，禁來爲啥！

●吳道子

字奴「說字解詞」：以前此間有「造馬案」一詞，有等報紙卻寫作「做馬案」。「做馬」只能用於「做牛做馬」，這個「做」字，是「當」的意思。「造」，係「製造」一件事出來，「造馬案」是經過縝密部署，串謀欺詐的案件，所以要用「造」字。

讀碟

閒情軒札記 ■李天機

「龍門客棧」內被害的忠臣于謙，說「書卷多情似故人」。人書相得，其實要有閒情。倘如像蘇秦那般讀得以錐刺股，恐怕對書要有點敵意，有點征服慾，也就談不到多情似故人了。（蘇秦何以不死於破傷風，一直是我心中一個大疑問）。

讀書之樂，將會隨科技發展大改故態。最近日本推銷的微縮光碟，數寸方的一張薄碟，可以收錄數千冊圖書，檢索影印均以秒爲單位。像中文大學這種等級的中央圖書館，一隻手提箱容量的光碟就可以收藏起來。據聞台灣政治大學已有此設備。

目前大陸被列爲禁止進口地區，因爲其中有一組零件可用於尖端飛彈。看來讀書快要改叫讀碟樂了。

頹廢美

掛劍集 ■蘇廣哲

個人最喜歡的廣告，是張曼玉半披着牛仔褸，說什麼她像一杯水，要麼就飲，要麼就倒掉。

廣告賣的是什麼商品，根本不知道。甚至她說的這句話，也聽而不清楚。至於張小姐何以走路走得顛來倒去，以至在地上「碌地砂」，就更無從稽考。

喜歡的原因，只是它有種頹廢美，尤其在商品廣告中，頹廢美甚屬罕見。

其實極憎厭頹廢，不過，倘若頹廢能給人美感，就轉而是可欣賞。

最近去世的法國影星伊扶蒙丹，曾有一套舊作，演釋酗酒警探的失意，無聊到與老鼠蟑螂爲伍，頹廢可算頹得很到家了，而看來戲味盎然，無它，男主角氣質好，鏡頭得佳，能給人以頹廢美感。

若夫凡男俗女，大抵是不必有什麼頹廢美之夢的。頹廢而有暮氣沉沉的窒息感，徒令人生厭，談不上美感了。

出家

足不出戶 ■香之

相信半途出家的女性，多數是在愛情婚姻遭到挫折後痛不欲生，因而遁入空門以求心靈神靜。男性出家原因則較複雜。魯迅說，釋迦牟尼王子「因見宮女睡態之醜，忿而出家」。國內有個青年僧人，他回答江澤民問出家原因說：貪官污吏多，社會生活不安寧（大意）。爲失去愛情而出家的青少年不多，恐怕只有小說人物賈寶玉吧！

據一位資深的遁世者說，抱着成佛而出家的人是極少的，而求來生多福的則極多。如果則可證明，多數人因逃避塵世煩惱而出家。不久前有位名氣頗大的僧人，在電台上講佛家道理，他說曾看到他的前生。有前生就有後世了，許多信佛教的人看過「三世書」，於是艱苦修行，不論輪迴之說是眞是假，如果世上人人都爲來生修行，社會上必然人人安居樂業，沒有人敢爲非作歹，豈不是已臻大同之世了嗎？所以，失意的人出家是好事，他們爲來生修行，在懺中度孤清日子，也値得人們尊敬的，怕的是「着起袈裟事更多」而已。

紐約市場上的國畫（下）

·楊玉樹·

中國古畫市場的繁榮景象，主要表現在紐約的佳士得和蘇富比兩家最大的古畫拍賣行每年一兩次公開拍賣的過程中。可以，這兩大拍賣行根據中國古畫市場的需求情況，預示着繪畫的大致價格。他們的作法一般是售畫者與拍賣行簽訂合同，古畫售出以後，拍賣行收取若干佣金。過去中國古畫的價格很低，有人回憶，那時我國明清的繪畫才幾百美元一幅，就是唐寅的畫也不過一千美元左右。中美建交後，中國古畫的收藏者增多，市場也開始活躍起來。

現在美國人也時興掛中國繪畫，家裏掛一幅中國古畫，是具有文化素養的像徵，因此，近年來，中國古畫的價格也有明顯提高。例如一九八四年，清初畫家石濤的《歲寒五友》在佳士得拍賣價爲五千至七千美元，而到一九八六年石濤的《贈伯昌山水軸》的拍賣價上升到三萬五千至四萬五千美元，雖然說一位畫家的作品本身也有質量高低之分，但從兩年的差價之中也可大致看出中國古畫價格上漲的趨勢。儘管中國古畫的價格比以前有較大提高，但與西洋畫相比仍然相差甚遠。畢加索的畫售價都在百萬美元以上，魯本斯（Rubens）的畫一幅可達五四〇萬美元，特納（Turner）的畫則可賣到六百四十萬美元，更有甚者，意大利畫家曼特根（Mantegan）在一四九五年（或一五零五年）畫的一幅二十一×二十八吋的油畫，不久前在倫敦佳士得拍賣行以一千零四十萬美元成交。一九九〇年荷蘭畫家梵高的名作「向日葵」，成交價近兩千萬美元。

就當代繪畫而言，中國畫和西方畫的價格相差仍很懸殊，美國拼貼畫家勞森伯格訪華回去後創作的一幅畫居然賣到七十五萬美元，而我國的較著名的畫家的作品則在幾百美元到幾千美元之間。

在紐約地區大約有六十多名中國畫家從事繪畫活動，但專職畫家不足一半，另一部分則是兼職畫家。從年齡來說，他們又有老、中、青三代之分。年齡在六十歲以上的老畫家都是在三、四十年代去美國定居的，他們在美國扎下根，並有些名聲。另一部分是中年畫家，他們多在五十年代從台灣去美國。再一部分就是年青畫家，這批人大多是前幾年從國內去美國自費留學的，多在三十歲左右，且畢業於我國內地美術院校。他們在繪畫上功底好，上進心强，但由於語言問題，同時缺乏對美國社會的了解，許多人難以繪畫作爲謀生手段，一些人只好走上街頭爲人畫像，或去餐館打零工。其繪畫體裁大多還是國內的，他們由於得不到宣傳，經常爲賣畫而感到苦惱。從長遠看，這些年青畫家將有很大分化，有的可以打入美國社會，有的則改行或作業餘畫家。

我國作爲一個繪畫大國，擁有一大批世界第一流的畫家，繪畫形式也豐富多彩。中國繪畫，特別是傳統的水墨畫銷售價格之所以不高，原因是多方面的，其一是美國人的文化有異，地理環境不同，他們常見的高山，終年有雪，很難想像我國繪畫上重巒疊翠，如黃山的雲烟變幻無窮的奇妙境界，這是他們難以想像和不可信的。在題材上不易產生共鳴。而繪畫形式也難融入他們現代化的家庭佈置，長條的掛軸作品，在他們的家居中難有協調的效果。其二是中國經濟開放時日不久，中國繪畫需要有一個被認識的過程，東方人對中國畫較易理解，西方人對如何欣賞還不在行，這就需要加强東西方文化的交流與發展，把宣傳中國繪畫當作一項重要任務，做些實際的宣傳工作；其三是，在某些西方人眼中，中國水墨畫既容易畫，內容又大致雷同，畫家的個人風格不夠突出，因此常常引起他們一些誤解。例如，朋友之間，茶餘飯後，畫家提筆潑墨，即席作畫，這也不失爲是一種古風雅趣，但是在對外宣傳我國繪畫時，這種做法的效果如何，很値得商榷，每在國畫展覽的場所，均加插畫家即席揮毫的節目，只見畫家在觀衆面前揮毫作畫，三兩分鐘，即刻畫就，畫家頗有自鳴得意之感，有時也贏得觀衆的幾下掌聲。這樣做來做去，在不了解中國繪畫眞髓的外國人之間，產生誤解，是不奇怪的。外國畫家經年累月才能完成一幅作品；在未着手正式繪畫前，畫家往往畫許多素描稿，準備功夫非常充足然後動筆，然後就時常修改使之完美。與國畫家幾分鐘畫一幅作品，就不易使他們有正確的價値觀。

華僑文化

身軀相接狀如精美雕塑
派洛布魯斯舞蹈團 月杪來港演新派舞

（文化消息）三場形式新穎，令人嘆爲觀止之新派舞蹈將於本（十一）月二十九日至下（十二）月一日晚上七時半在香港文化中心大劇院，由美國知名「派洛布魯斯舞蹈團」演出。

該舞蹈團共有五位藝術總監和六位資深舞蹈員。於二十年前，由其中兩位藝術總監，摩西、班頓和希納羅、沃肯所創立。由於五位藝術總監及編舞家有着他們不同的背景，與及舞團一向的獨特合力創作原則，「派洛布魯斯舞蹈劇團」群策群力，創出了不少雅俗共賞，大受歡迎的作品。

舞團突破身體的局限，創造自己的語言，他們把雜技、戲劇和默劇技巧溶於一爐，創造出形式新穎、精采舞蹈劇場和新派舞蹈。

他們把身軀接連在一起，形成不同的結構和形狀，看似是一件精美的雕塑品擺設在舞台上以供觀賞。

一九九一年的舞季，標誌着「派洛布魯斯舞蹈劇團」成立二十週年。二十年來，舞團日漸成長，不斷推陳出新，力求盡善盡美，使這種創新獨特的表演更具感染力。他們是舞壇的中堅份子，創新意念層出不窮，永遠與人驚歎。是次來港演出，「派洛布魯斯舞蹈劇團」將選演他們最受歡迎的其中五套作品，包括「粒子跑跳」、「月迷離」、「派洛布魯斯舞蹈亂情迷」、「螢幕魅影」及「春之祭」別篇」。「派洛布魯斯舞蹈劇團」演出由市政局主辦，門票爲一百四、一百、七十及五十元，另設學生及高齡人士半價優惠票，現已在各城市電腦售票處有售。電話訂票請電七三四九零零九，而節目查詢，可電七三四二九一一。

派洛布魯斯舞蹈團演出的新派舞

嘉士伯灣仔劇團 重演擺檔俏寃家

（文化消息）嘉士伯灣仔劇團一年一度的大型演出「擺檔俏寃家」曾於九月在香港演藝學院歌劇院上演六場，場場爆滿，觀衆反應熱烈，大獲好評。現得演藝發展局及市政局贊助，於十二月十三至十五日及十二月十七日至二十日假香港文化中心劇場載譽重演九場。「擺檔俏寃家」乃編劇龍智成先生之作品。龍智成以筆名「俊男」於過往已有不少創作，「淵」、「我對青春無悔」、「橫觀直看打斜LOOK」……等均大獲好評。「擺檔俏寃家」的故事以街市爲地點，利用街市中形形色色不同類型的人物，道出各人對「愛」的渴望，迷戀與追求。本劇表演風格獨特，以鬧劇的形式加上卡通化的處理手法，務使觀衆耳目一新。龍智成精於刻劃小人物角色，對白幽默精警，這次配合導演何偉龍對喜劇節奏的準確掌握，擦出瘋狂的火花，令觀衆捧腹大笑。

是次製作除由龍智成擔任服裝設計外，更邀請得羅佩貞舞台設計，甘玉儀爲燈光設計。演出時間爲十二月十三至十五日及十二月十七至二十日晚上八時，十二月十四及十五日加開三點日場，地點爲香港文化中心劇場。票價爲$35及$55，門票現已在各城市電腦售票網公開發售，訂票電話：7349009。

書法家衛燕山 師生作品明展覽

（文化消息）名書法家衛燕山老師，將於十一月二十三日起二十九日止，一連七天，假座九龍疏士巴利道三十三號油尖文藝中心舉行師生作品展覽。並於二十三日（星期六）下午三時舉行開幕典禮，屆時請油尖區政務主任鄧詠祥小姐蒞臨主禮。

今屆展出，除衛氏書法作品外，參展同學有：簡玉蓮、伍偉雄、潘景輝、王廣田、麥宏中、林道宣、趙燕雯、黃錦鳳、葉紹慶、鄭杰、王育良、劉倩薇、葉潔霞、朱政卿、呂錦霞、劉寶珠、馮麗萍、李麗萍等。

展覽時間爲：十一月二十三日下午三時至五時、二十四日至二十九日上午十時至下午五時。

簡訊 免費節目

·書畫文物展覽·

△郝伯義版畫展：商務圖書中心展覽廳。

△名家國畫展：心源畫廊。

△中國油畫精英邀請展：激心齋畫廊。

△港台現代版畫展：中華文化中心。

△香港故事：香港博物館。

△明式黃花梨家具展：中文大學文物館。

△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。

△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。

△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

·文娛表演·

△中國民族歌舞表演：牛池灣文娛中心劇院，晚八時。

△國樂演奏：西灣河文娛中心劇院，晚八時。

攝影天地

（攝影天地）月刊，每期介紹台灣資深攝影家作品系列，選刊多幅攝影佳作，報導新產品及影壇訊息等圖文並茂。

一八五期影技專欄有高品質拷貝系統之技術、十六種自動對焦反光相機比較與分析、彩色相的灰色問題等。

一八六期有數位音響錄音系列，介紹德國史耐得放映、放大及攝影鏡頭、大型機的景深問題及夜景攝影與曝光等。

攝影信箱詳盡解答鏡裡乾坤、黑白相片也能顯成彩色照片、鎳鎘電池可能風光不再、標準鏡加增焦伸縮筒與長焦鏡頭、照片減薄更顯神奇、影像數據化何以能取代暗房特技。

萬古長青圖 （滿族）岑學恭

（十一月廿四至十二月一日深圳紅荔書畫館展出）

四川畫家岑學恭 深圳舉行「訪友畫展」

（文化消息）我國著名畫家岑學恭先生，應深圳紅荔書畫館之邀，將於本月廿四日，在深圳東湖公園新畫廊舉行「訪友畫展」，爲期八天。與此同時，東湖公園正在舉辦一年一度的詠菊會，一面賞菊，一面觀畫，誠一樂也。

這次岑老精選作品近百幅，以山水爲主，其中不少是三峽風光，構圖新穎，用筆豪放，氣勢雄偉，觀時似聞木聲，所以有「岑三峽」的雅譽。岑老這次以訪友爲主，希望新知舊好都能暢叙友情，並研討國畫技法和交流畫藝。

岑學恭，滿族，一九一七年出生於內蒙古呼和浩特市，一九三七年，抗戰軍興，他告別家園，歷經艱險，行萬里路，抵達四川，考入當時的中央大學藝術系就讀，得徐悲鴻、黃君璧和傅抱石等大師的敎導，畫藝大進。在校時已任嘉陵畫會會長，畢業後，除在解放前擔任過杭州藝專講師外，一直在四川從事文化藝術工作，所以他對三峽有特別深厚的感情，他畫三峽也有獨特的風格，曾多次獲獎，一九八八年，參加「漢城奧運美術大展」又榮獲奧運美術金牌獎，八九年又獲得丹青詩星獎。

岑老現任四川省文史館特約館員，省詩書畫院顧問，全國美協會員及四川分會理事。

獲益徵文比賽 延至十一月底截止

（文化消息）香港獲益出版事業有限公司舉辦的「《蒼蠅可能變大象》《波比的詭計》讀後感徵文比賽」和「《唐詩金榜》十首最受歡迎唐詩競選」，現經許多同學要求，將上述兩項活動的截止期，從原定的十月底延至十二月三十一日。

徵文比賽歡迎從兩本書中任選一本，寫篇六百字以下但不少於三百字的文章。「《唐詩金榜》十首最受歡迎唐詩競選」填選書末所附表格。兩項活動均設冠亞季軍各一名及優異五名。每一項活動的八名得獎者均可獲價値四百五十元港幣EXCEL牌全自動照像機一部及獎狀一張，另冠軍再獲贈獎金（或書劵）五百元，亞軍三百元，季軍二百元。參加者請附上姓名、學校、年級、性別、年齡、聯絡地址和電話，將稿件寄往：九龍尖沙咀赫德道六至六號A好德商業大廈六字樓A室獲益出版事業有限公司，信封上注明「徵文」或「競選」。查詢電話：三六八〇六三二。

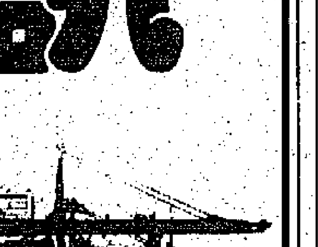
深圳新界書畫會聯展 元朗大會堂明日舉行

（文化消息）深圳市福田區書畫會與新界中國書畫會假元朗大會堂合辦展覽。定於本月二十三日下午三時正行開幕禮，請由福田區委書記朱文輝先生、元朗區議會主席戴權 M.B.E. 太平紳士、福田區委常委馮金灶先生、元朗區議員梁永發 M.B.E. 太平紳士、福田區文體委副主任謝紹棠先生、元朗大會堂主席王少強先生、深圳市書法家協會副主席歐紹武先生聯袂剪綵。是次展品二百幀，極富時代精神和帶有地方色彩，反映出社會繁榮賦予文化藝術成果之一斑。今次聯展，又將是兩地書畫界交流、交誼的一次盛會。

鴻雁寄深情 （深圳畫院）李志銘

（十一月廿三日元朗大會堂展出）

航訊



廠商重視試飛及結構測試環節
航機設計臻更完美
運載量航程獲改善

（特訊）一名波音高級行政人員日前在中東杜拜表示，試飛及結構測試是製造更佳飛機的重要因素。

波音民用飛機集團銷售部副總裁郎格瑞志向阿拉伯聯合酋長國航空會議的各地代表表示，設計飛機的重點之一是先製造航程較短的型號，然後才製造較長的型號，與此同時將發動機的數目減至最低。

郎格瑞志引八十年代七六七的結構測試爲例子。在測試期間，七六七機翼被拉高至較正常超過十四呎，以測試其結構性能。憑著這些資料，再加上空氣動力及飛行數據，波音便會知道如何增加飛機的起飛重量，從而改善飛機航程及有效載重能力。

關於減低發動機數量，郎格瑞志指出目的是降低操作成本。他解釋，波音首次嘗試設計的中程機是波音七二零四發噴氣機。

郎格瑞志表示該機有良好的技術性能表現，但耗油量太高，因此未符理想。波音設計的第二架中程機是七二七，便大爲成功，共交付一千八百卅一架。

郎格瑞志表示：「我們到底學了甚麼呢？首先，我們知道我們能夠製造一架既經濟又用較少發動機的中程機。其次，測試過原型機後，我們能夠增加航程。第三，我們可以延長機身，爲需要更多容量的航空公司帶來更佳的經濟效益。」

波音運用這些經驗研製七五七及七六七雙發機。郎格瑞志表示這些飛機爲航空公司帶來較七二零型高四至五成的經濟效益。

波音目前正研製七七七家族，預計首批交付日期爲九五年五月。憑著三十多年製造民用噴氣機的經驗，波音深信在結構測試之後（而非之前），才增加航程及有效載重，效果更爲理想。

郎格瑞志說：「波音在設計及製造中程機方面經驗豐富，七七七是這方面經驗的繼續運用。」首批交付十八個月後，波音會推出起飛重量更高、航程較前長二千英里的型號。

圖：當代飛機製造商在飛機設計問題上，試飛及結構測試是未來發展的重要環節。

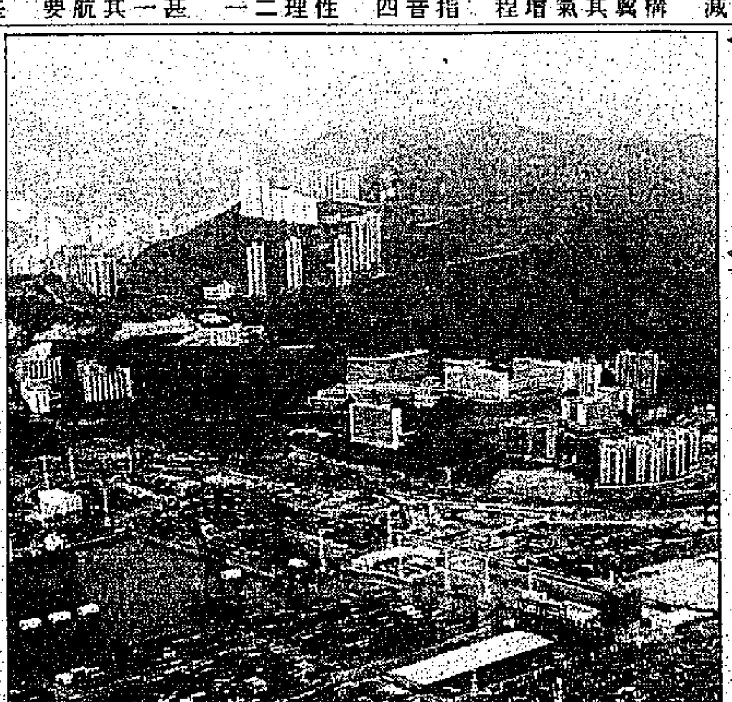
旅遊信箱
美國租車公司林立 有名氣者較有保障

WENDY 盧小姐：美國本土的公路網發達，汽車已是美國每一家庭的必需品，故此你欲與友人遊美時租車自行遊覽，實在十分方便，但給你忠告，同行的友人中，至少要有兩人有牌揸車，越多人識揸車越好，避免只得一人揸車，容易疲倦，影響行程及易生意外。

在美國的租車服務，可算是世界第一，外地遊客要租車，可在各大小城鎮輕易地找到租車公司，以港人而言，只要憑本港發出的駕駛執照，已受承認；最好是持有信用咭，可避免要交一大筆按金，餘款亦可用信用咭結賬。

一般的租車方式，有日租、周租、及月租，雖然全美各地的租車費用有出入，但平均而言，日租（廿四小時計）約要廿美元至六十美元之間，周租則由百五元至三百多元不等；如果月租，則更爲化算。雖然美國的租車公司林立，但筆者建議你還是選擇一些出名的公司，較有保障；較小的公司，除非相熟，否則在路途中有問題，就好麻煩，但大公司只要一個電話，即有另一車送到。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。



圖：九號碼頭選址已在立法局作休會辯論，但在航運界角度，葵涌區似乎是最理想的興建地點。

交通講場
業務遍中港泰 飛俠週身唔閒
・飛老・

飛俠哥頓胡應湘响泰國嘅架空鐵路系統投資計劃，早一輪有消息話可能觸礁，但佢後來亦承應係有D問題，因爲泰國政府未肯批稅務優惠俾佢地，爭D搞到滿城風雨，不過泰國政府話俾多一個月時間通融。

本來合和在泰國嘅計劃好好地，點知泰國發生政變，新政府揸得好緊，對於合和要求嘅稅務優待唔肯批准。

由於有時間規限，合和唔能夠在到期之前決定接唔接受泰國嘅建議，合和嘅計劃好可能告吹，咁就眞係杰過芝麻糊。

中國單港深珠高速公路都搞足幾年，合和都算黑仔，後來都叫做搞掂D貸款安排，仲估合和會順風順水，唔再窒手窒腳，點知，又搞單曼谷架空鐵路未必批准有稅務優惠，應眞痲鬼煩。

合和同泰國政府呢單嘢嘅商討時間，而家已經唔夠一個月，若果泰國話唔俾面，咁就大件事。

飛俠哥頓而家已經好唔得閒，又要搞廣深珠高速公路，又要做沙角發電廠，跟住又做埋新機場管理局成員，幾瓣嘢已經做到抽筋。若果泰國單嘢順頭順路，就算有嘢做都冇咁煩，但係而家只有咁少時間去諗，眞係好頭痛，唔知點搞好。

雖然起步較晚
內地航空工業
趨多元化發展

（續昨）隨着航空技術的不斷發展，對基礎工業又有更高要求，機載設備等成品配套要求越來越高，直接促進了中國電子工業、機械工業、輕紡工業的發展，承擔航空電子產品配套的企業，多數是電子工業的基礎和骨幹企業，軸承企業也是如此。

經過三十多年的建設，中國航空器材基本上立足國內，而且一大批基礎工業也得到飛速發展。近十年來，中國航空工業已向十多個國家出口各種型號飛機數百架，發動機近千台。同時大力組織航空零部件和機電產品出口，爲外國十幾個飛機、發動機公司生產零部件，從門、盒、片等小零件，逐步擴展到飛機垂尾、平尾等大部件，幹線客機的機頭也開始試製。不少企業已成爲外國公司的零部件定點供應廠家。此外，機電產品出口品種也日益擴大，從刀具、量具、鍛鑄件逐步擴展到附加值較高、技術較密集產品，如電機、電器儀錶、機床設備等，產品出口比重也不斷增加。十年來，沿海窗口企業發展迅速，已達一百五十個左右，深圳中航技工貿中心現已發展到擁有百個企業的以外向型爲主的外貿企業集團。

外貿收益除上繳以外，主要用於航空科研、教育及解決生產關鍵薄弱環節。據不完全統計，航空外貿收益用於技術改造及發展新機的投入約十億多元，改造十幾條外貿生產線，加強了外貿後繼機研製，部份緩解了國家投資不足及軍品訂貨大幅度下降而帶來的諸多矛盾。

四十年來，國家對航空工業的投入比較少，累計投入的科研費不及美國一個年度的投入量，基本建設投資與鋼鐵、汽車、鐵路等部門相比也是比較少的。四十年累計基本建設投資不及鐵路建設「六五」投資的一半，不及一個大型鋼鐵聯合企業的投資。由於國家對軍事工業實行按成本加百份五訂價的低利政策，航空工業的直接經濟效益較低，四十年平均產值利潤率僅爲百份之六。八十年代開始以後企業社會負擔日益加重，僅營業外與利息支出達廿六億元，爲前三十年的五倍，這類支出的增加更減少了企業的直接收益。

雖然航空工業向國家上繳利稅較少，但多年來的整體貢獻在以下兩方面是顯著的：首先，航空工業已建成了擁有五十萬人、六萬多台設備，有一定規模、門類齊全的新興工業。航空工業總產值年均增長達兩成半，生產各類飛機廿七種六十型，共一萬三千多架，發動機五萬多台，同時保證了軍用所需各種零備件的供應，並具備了年創滙三億美元以上的機電產品出口生產能力。

另外，中國航空工業投入與產出比初步測算爲一比五以上，與其他機械行業相比也是不低的。但從總體上講，航空工業的直接經濟效益與中國所處的地位及擁有的條件還很不相稱。今後應進一步搞好開放，採取多種措施，促使直接經濟效益更快提高。──全文完──

圖：港龍航本月起加强與「伽里略」及「算盤」電腦訂位系統的聯繫，旅行社訂位更方便快捷。

港龍加强訂位系統連繫
旅行社訂票即時獲確認

（特訊）港龍航空公司分別於十一月十四及十一日，加强與 ABACUS 及 GALILEO 系統的連繫，該兩套電腦訂位系統均被本港及世界各地的旅行社廣泛採用。

港龍曾於今年六月提高在 ABACUS 系統的參與程度至「直接存取」，該旅行社可直接取得其航班資料，而今次進一步提升至「直接聯通」，旅行社在預訂港龍任何航班的機位時，均可即時獲得確認及有關電腦紀錄，更快捷方便。

同時，港龍於十一月十一日開始亦在 GALILEO 系統內提升參與程度至「直接存取」，旅行社可以透過該系統，即時查閱港龍的航班資料，參考中央資料及獲知最新訂位狀況。

港龍航空公司市場推廣及營業總經理葉建偉表示：「藉著加强與兩系統的連繫，旅行社可與航空公司保持更緊密的接觸，ABACUS 系統的用戶，更可獲即時回應，爲顧客提供更佳的服務。」

港龍並計劃在一九九二年的上半年進一步在 GALILEO 系統提高至「直接聯通」。

K LINE KINKAI
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
世界雅士輪 船已抵港（泊A6泊）十一月廿二日中午開行
M. S. "ESPERANZA ACE"（VOY.25）
亞洲宇宙輪 十一月廿五日下午抵港 十一月廿六日開行
M. S. "ASIAN COSMO"（VOY.20）
金箭輪 十二月二日抵港 十二月三日開行
M. S. "GOLDEN ARROW"（VOY.45）
向日葵輪 十二月三日抵港 十二月四日開行
M. S. "SUNFLOWER"（VOY.3）
收貨站：太平洋倉庫有限公司
九龍油塘灣仁宇圍62地段3號
電話：3475221、3475277
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道東43-59號東美中心301室
電話：8656093

各大城市天氣報告

城市	天氣	氣溫
香港	天晴	十九度至廿三度
澳門	有雨	十八度至廿一度
廣州	薄霧	十八度至廿五度
上海	薄霧	六度至九度
北京	薄霧	零下二度至八度
台北	薄霧	十八度至廿七度
漢城	有雨	二度至十三度
東京	天晴	六度至十三度
馬尼拉	多雲	廿三度至卅一度
曼谷	薄霧	二十度至卅二度
吉隆坡	雷暴	廿三度至卅二度
新加坡	雷暴	廿四度至三十度
雪梨	天晴	十三度至廿三度
洛杉磯	天晴	十二度至廿四度
三藩市	多雲	十度至十六度
紐約	驟雨	十七度至廿三度
溫哥華	多雲	二度至十度
多倫多	薄霧	三度至十七度
倫敦	有雨	零度至八度

九號碼頭選址難
航運眼 ・椒天指・

九號貨櫃碼頭嘅選址問題，近來攪到好大件事，有人贊成起喺青衣島，有人贊成喺大嶼山起，又有人就乾脆認爲青衣島同埋大嶼山都唔正，最好就係以目前葵涌港作爲發展基地，向前後左右擴展，唔夠就起到夠。綜合各方面嘅意見，青衣島嘅呼聲最高。指天椒所指嘅呼聲，係有兩方面嘅來源嘅，一方面係官方意見，港口發展局之所以比較傾向青衣島，係因爲青衣同葵涌只係一水之隔，人都有話物以類聚啦，貨柜碼頭集中埋一齊，管理（包括航道同海上交通方面）更加方便，如果個新碼起喺舞雷公咁遠，管理就比較麻煩，而且唔得集中。另一方面係來自民間嘅呼聲，佢地認爲九號碼頭起喺青衣島，除咗日以繼夜有噪音同埋強烈燈光影响安全之外，交通亦都係一個問題，早排試過幾次大塞車，居民見到貨柜車就驚，如果佢日仲整多個貨柜碼頭喺青衣，交通情況眞係唔敢包會路路暢通。所以青衣居民寧願喺立法局門口瞓通宵抗議，都好過第日有日安寧。對於青衣區居民嘅據擾，指天椒都好了解，正所謂針唔「拮」肉唔知痛，班高官個個高床軟枕，當然唔知民間疾苦啦，叫佢地喺葵涌貨柜碼頭附近樓宇住兩三日，唔好話多，一晚佢地一定話要走投！至於航運業人士嘅意見，看官大概尋日已經睇得好清楚，本版頭條內文已經有所交待，以貨柜運輸方便性而言，青衣島係業內人士嘅首選地點。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
立仁	UNE. HUMANITY	8 AM	台灣	A12	利達
三政	SAMJUNG NAIAD	8 AM	釜山	西區	港興
威來	VELA	9 AM	釜山	西區	港興
國隆	KUO LUNG	1 AM	印尼	A29	欣洋
古拉高	MEKHANIK KURAKO	NN	基隆	國際橋	寶隆
	GODWIT	7 AM	高雄	現代橋	日郵
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	5 PM	台灣	現代橋	新興
日昇	NYK SUNRISE	2 AM	台灣	現代橋	日郵
雅歐高	ARAUCO	1 AM	日本	A	天祥
阿斯快輪	ALS. EXPRESS	6 AM	南非	A15	亞聯
明亞	MING ASIA	9 AM	台灣	國際橋	華海
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	10AM	阿拉伯灣	現代橋	怡和
卡門	CARMEN	8 AM	台灣	現代橋	港郵
福興二號	FOO HSING 2	1 PM	高雄	油蔴地	永裕
通展	MILD SPLENDOUR	PM	台灣	B	富騰
新依力	ZIM EILAT	午夜	台灣	現代橋	新興
金和	PLEIADES	7 AM	馬尼拉	B24	國光
漁衛灣	FISHGUARD BAY	6 AM	基隆	西區	東宇
光陽	HANJIN KWANHYANG	6 PM	新加坡	西區	韓進
海達	HAI DA	2 PM	寧波	A	招商局
錦江	JINJIANG	7 AM	上海	A10	滿強
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	11PM	美國	現代橋	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	5 AM	西岸	現代橋	馬士基
連度馬士基	LINDOE MAERSK	11AM	歐洲	現代橋	馬士基
阿詩雅	ALSIA	PM	日本	國際橋	寶隆
新海虹	NEW HAI HUNG	2 AM	上海	B16	金發
亞洲前進	ASIAN PROGRESS	3 PM.	美國	現代橋	日郵
海華	HAI HUA	NN	馬尼拉	A7	富新
的港	TRIESTE	6 PM	基隆	現代橋	天祥
馬歷	MERIC	10AM	新港	A14	海洋
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	9 PM	台灣	B	寶威
	LUO CHUAN	10AM	海門	西區	招商局
艾根	IKAN TALANG	8 AM	新幾內亞	A16	太古
樂裕泉	LEUUQUAN	6 PM	青島	A	華厦
紅旗一八八	HONGQI 188	8 AM	青島	西區	華僑
海運	MARINE FORTUNER	2 AM	台灣	B18	永隆
	SAUSDI HOFUF	NN	台灣	國際橋	港恒
嘉發	JIAFA	8 AM	厦門	西區	華厦
	JIAYUN	PM	厦門	油蔴地	華厦
日本勝利	JAPAN SENATOR	NN	美國	國際橋	怡和
	ATLAS	PM	高雄	A	港興
福春	FUCHUN	11PM	台灣	國際橋	海豐
麥朗	MARRAN	NN	新加坡	A17	海皇

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	3 PM	美國	現代橋	天祥
羅江	LUO JIANG		海門	西區	寶威
海民	MARINE PEACE		台灣	B	永隆
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	4 AM	日本	A	華林
國慶	KUO HSIN	:AM	台灣	B	欣洋
遠東橋	F.E. BRIDEGE		隆基	現代橋	川崎
海皇子玉	NEP. ZIRCON	11AM	歐洲	國際橋	港恒
利來安	NL. HOORN	6 PM	歐洲	國際橋	寶隆
女神	AURORA	11PM	釜山	B	港興
南非瓦爾	VAAL	9 AM	南非	現代橋	怡和
通運	MILD TRAN	NN	上海	B	富騰
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	PM	美國	國際橋	大三
東方和諧	OOCL ACCORD	11PM	台灣	國際橋	港郵
明光	MING GLORY		美國	國際橋	華海
茂爾登	MULTAN	PM	新加坡	A	海王
冰川	HIKAWA II	9.30AM	美國	現代橋	日郵
發展者	SL. DEVELOPER	11AM	美國	海陸橋	海陸
海王	HAI WANG		高雄	油蔴地	永裕
漢江	HANGANG GLORY	7 AM	釜山	B	東宇
新海騰	NEW HAITENG	2 AM	上海	A	金發
閩南七號	DONAM NO.7	4 AM	曼谷	B	港興
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	PM	美國	國際橋	總統
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	PM	新加坡	現代橋	馬士基
長剛	EVER VALOR	9 PM	台灣	西區	利達
	HANYANGFENG	11AM	上海	友聯橋	金翼
	MAERSK ASIA TERTIO	1 AM	馬尼拉	現代橋	馬士基
通利	MILD VICTORY	NN	上海	B	輝騰
航行者	SL. VOYAGER	2 AM	美國	海陸橋	海陸
	ZHANHENG	5 PM	歐洲	A	捷成

※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
立雄	UNI. MASTER		台灣	廿四	利達
海寶	HAIBAO		青島	廿四	裕華
漢堡	HANJIN HAMBURG		美國	廿四	韓進
東方事業家	OOCL EXECUTIVE		美國	廿四	港郵
保衛者	SL. DEFENDER		美國	廿四	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK		基隆	廿四	馬士基
海龍	SEA DRAGON		台灣	廿四	招商局
軒利碧琪	HANNE BAKKE		弗里曼特爾	廿四	捷迅
通利	MILD VICTORY		上海	廿四	富騰
東河	HANJIN TONGHAE		美國	廿四	韓進
松城	SONG CHENG		澳洲	廿四	遠通
聯盤	UNITED SING		青島	廿四	景華
汀江	TING JIANG		青島	廿四	華厦
海力	HIA LIH		台中	廿四	永隆
安士	INDIAN COURIER		台灣	廿五	寶威
香港光榮	HONG KONG GLORY		基隆	廿四	東宇
華迅	SINO CREDIT		青島	廿四	太平
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS		新加坡	廿四	大三
蘇昌	SUCHANG		南京	廿四	鍾山
明洋	MING OCEAN		歐洲	廿四	華海
	OOCL AWARD		台灣	廿四	港郵
海隆	HAI LONG		基隆	廿四	永隆
海春	HAI CHUN		基隆	廿四	永隆
早川丸	HAYAKAWA MARU		基隆	廿五	川崎
海珍珠	SEA PEARL		日本	廿五	太平
甘達利	BUNGA KENDARI		新加坡	廿五	遂初
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS		地中海	廿五	偉特
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP		美國	廿五	港郵
長冠	EVER LAUREL		日本	廿五	利達
秀山	XIU SHAN		上海	廿五	向大
貿易綠色	TRADE GREEN		歐洲	廿五	宏光
寶加威利	DELMAS BOUGAINVILLE		西非	廿五	沙唷
國偉	KUO WEI		台灣	廿五	欣洋
浙雁	ZHEYAN		上海	廿五	招商局
新華二號	XINHUA2		大連	廿五	海豐
信春	SHIN CHUN		台灣	廿五	海豐
阿巴謙	A. ABRAHIM		歐洲	廿五	天祥
凱春	KAISHUN		台灣	廿五	海豐
怡春	YICHUN		台灣	廿五	海豐
蘇鶴	SUHE		南京	廿五	華夏
金灣	GOLDEN BAY		釜山	廿五	港興
新馬尼拉二號	ZIM MANILII		馬尼拉	廿五	新興
易勃	TRADE VIGOUR		南京	廿五	鍾山
遠東貿易	F. E. TRADER		馬尼拉	廿五	宏光
友誼七號	YOUYI 7		曼谷	廿五	三寶
金輝	GOLDEN GLORY		大連	廿五	華厦
海國	MARINE KINGDOM		曼谷	廿五	永隆
烏山	WUSHAN		上海	廿五	輝騰
華迪克	KRASONGVARDEEC		日本	廿五	華林
金華	KING HWA		高雄	廿五	永裕
閩南八號	DONAM NO. 8		基隆	廿五	港興
昌盛	THUBAN		台灣	廿五	昌宏
赤道	EQUATOR		日本	廿五	山下
澳洲努力	AUST ENDURANCE		澳洲	廿五	怡和
翡翠二號	EMERALD II		日本	廿五	山久
巴塞隆拿	CONTSHIP BARCELONA		澳洲	廿五	港怡
易勃	TRADE VIGOUR		南京	廿五	向大
烏山	WUSHAN		上海	廿五	輝騰
雅士羅賓	ACX ROBIN		釜山	廿五	日郵
利達	SAIAN COSMOS		日本	廿五	中央
巴黎	CGM PARIS		日本	廿五	寶隆
蘇達	SUDA		湛江	廿六	鍾山
華斯巴達	WASPADA		馬尼拉	廿六	富騰

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
立恒	LIHENG	日間	黃埔	B17	金發
金線泉	JINXIANQUAN	PM	WEI HAI	B21	華夏
明祥	MING PROPITIOUS	NN	美國東岸	國際橋	華海
麥迪遜總統	PRES. MADISON	AM	東西岸	國際橋	總統
卡門	CARMEN	PM	澳洲	現代橋	港郵
世界雅士	ESPERANZA ACE	PM	新加坡巴生	A6	中央
三政	SAMJUNG NAIAD	PM	釜山	西區	滿興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	PM	日本	現代橋	大三
	MONTE ROSE	AM	日本	現代橋	大三
金和	PLEIADES	PM	關島	B24	國光
永春	WH 201	AM	新加坡	國際橋	海豐
	WAN XIANG	PM	上海	A40	TITCHBORNE
東江	TONG CHIANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
衢江	QUJIANG		寧波	歐亞橋	招商局
新港灣	NEWPORT BAY	AM	日本	現代橋	太古
羅施馬士基	LAUST MAERSK	PM	西岸	現代橋	馬士基
國翔	NORDSINO	AM	台灣日本	A23	欣洋
	KAP VALERY USHAKOV	PM	新加坡	國際橋	華林
阿斯快輪	ALS EXPRESS	PM	南非	A15	亞聯
幸運雅士	FORTUNE ACE	PM	新加坡	A71	威高
長帥	EVER GENERAL	PM	歐洲	國際橋	利達
立仁	UNI HUMANITY	PM	曼谷	A12	利達
托福斯娣	PROF TOVSTYKH	NN	歐洲	國際橋	華林
魚衛灣	FISHG UARD	PM	耶加達	西區	東宇
	SAUDI HOFUF	PM	阿拉伯灣	國際橋	HK MARI
閩海三二七	MINHAI 327	PM	上海	潤發	金發
威來	VELA	PM	釜山	西區	港興
天翔	SKY HOVER	NN	天津	A24	華厦
明亞	MING ASIA	PM	歐洲	國際橋	華海
雅歐高	ARAUCO	PM	南美	A75	天祥
蘇麒	SUQI	PM	張家港	A19	華厦
天聲	TSK CHORUS	11AM	新加坡	現代橋	日郵
日昇	NKY CUNRISE	PM	西岸	現代橋	日郵
	GODWIT	PM	新西蘭	現代橋	日郵

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
的港	TRIESTE	PM	地中海	現代橋	天祥
保杜斯基	KONS PAUSTPVSKIY	PM	澳洲	A	華林
前進	ASIAN PROGRESS		東西岸	現代橋	日郵
航行者	SL. VOYAGER	NN	西岸	現代橋	海陸
新墨爾本	ZIM MELBOURNE		地中海	現代橋	新興
新依力	ZIM EILAT		歐洲	現代橋	新興
美西美	MAH IV	PM	曼谷	B15	㳌盛行
麥朗	MAKRAN		釜山	A17	海王
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	PM	新加坡	現代橋	馬士基
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	PM	台灣	B	保威
福春	FUCHUN		台灣日本	國際橋	海豐
柏茂夏利	AL MUHARRAQ		日本	現代橋	怡和
日本勝利	JAPAN SENATOR		歐洲	國際橋	怡和
閩南七號	DONAM NO.7	PM	釜山	B	港興
南非瓦爾	VAAL	PM	基隆	現代橋	怡和
海皇子玉	NEP ZIRCON	PM	日本	國際橋	港恒
明亞	MING ASIA	AM	歐洲	國際橋	華海
通展	MILD SPLENDOUR	PM	台灣	B	輝騰
	MAERSL ASIA TERIO	10PM	馬尼拉	現代橋	馬士基
連度馬士基	LINDOE MAERSK	AM	基隆	現代橋	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	PM	曼谷	A	東宇
光陽	HJ KWANGYANG	AM	釜山	西區	韓進
福興二號	FOO HSING 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
古拉高	MEKHANIK KURAKO	AM	高雄	國際橋	寶隆
阿詩雅	ACSIA		地中海	國際橋	寶隆

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	東西岸	廿三	馬士基
達比拿	TAPIOLA	洛杉磯紐約	廿四	天祥
東河	HANJIN TONGHAE	西岸	廿四	韓進
明光	MING GLORY	西岸	廿四	華海
達比拿	TAPIOLA	巴拿馬	廿四	百保利
東方開發	OOCL EXPLORER	東西岸	廿四	港郵
發展者	SL. DEVELOPER	東西岸	廿四	海陸
漢堡	HANJIN HAMBURG	檀香山	廿五	韓進
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	東西岸	廿五	大三
保衛者	SL. DEFENDER	東西岸	廿五	海陸
漢堡	HANJIN HAMBURG	西南太平洋	廿五	韓進

歐洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
富源山	FUYUSHAN	利馬索耳	廿四	招商局
日本勝利	JAPAN SENATOR	歐洲	廿四	怡和
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	廿四	馬士基
巴黎	CGM PARIS	歐洲	廿五	寶隆
迪溪武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿六	華林

澳洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
華迪克	KARSNOGVARDEEC	新西蘭	廿四	華林
甘達利	BUNGA KENDARI	澳洲	廿五	遂初
澳洲耐能	AUST. ENDURANCE	澳洲	廿六	怡和
鄂城	E. CHENG	澳洲	廿七	遠通
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	廿八	寶隆
嘉利娜	CARMEN CARIAN	弗里曼特爾	廿八	川崎

印・巴・中東綫

船名	西名	埠名	日期	公司
沙特荷夫	SAUDI HOFUF	阿拉伯灣	廿三	海運
立雄	UNI. MASTER	阿拉伯灣	廿四	利達
卡拉比怡美利	KAMALEVERETT	吉大港印度	廿四	福來
巴山	BARZAN	遮打科倫坡	廿四	怡和
富源山	FUYUSHAN	遮打	廿四	招商局
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	廿五	總統
嘉蘭斯	KRANJ	阿拉伯灣	廿五	亞運
	IBN RUSHED	阿拉伯灣	廿八	怡和

東南亞綫

船名	西名	埠名	日期	公司
亞拉斯	ATLAS	新加坡	廿四	山下
衍順	HINSUN	印巴	廿四	聯航
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	廿四	港郵
美麗莎	MELISA	馬尼拉	廿四	ADVANCE
立雄	UNI. MASTER	新加坡	廿四	利達
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	廿四	欣洋
香港光榮	HONG KONG GLORY	新加坡巴生港	廿四	東宇
易勃	TRADE VIGOUR	新加坡	廿五	向大
華迅	SINO CREDIT	新加坡印尼	廿五	太平
衍順	HINSUN	印尼	廿五	聯航
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	廿七	富騰

內地・台灣・日本・釜山綫

船名	西名	埠名	日期	公司
萬花開	MAJAPAHIT	日本	廿四	太平
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	廿四	山久
閩南九號	DONAM NO. 9	釜山	廿四	港興
冰川	HIKAWA II	日本	廿四	日郵
福春	FUCHUN	日本	廿四	海豐
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	廿四	華夏
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	廿四	華閩
臨江	LIN JIANG	上海	廿四	招商局
通利	MILD VICTORY	上海	廿四	富騰
博春	W. H. 202	日本	廿五	海豐
昌聚	UNITED SING	上海	廿五	景華

非洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	廿四	馬士基
希比士斯	HIBISCUS	南非	廿五	欣洋
雅城	KOTA RIA	東非	廿五	向大
阿斯力量	ALS. STRENGTH	南非	廿六	亞聯

康泰旅行社

★獨家送拾萬元旅遊保險★

星 馬 泰

參加人數十年第一 行程編排全港最好

康泰馬星泰團參加人數全港最多，暑假期間參加人數又再倍增，遠遠超離其他旅行社，皆因行程編排最妥善。適當地採用飛機及豪華旅遊車，使團友可觀光更多旅遊點及欣賞沿途風光，並減少於機場無謂的苦候時間。

全港獨有特點：

①分社直營，自置辦公室，目前辦星馬旅行團之旅行社
僅康泰設有新加坡分社，職員共四十位，
全部操流利粵語，專誠爲港人服務
②全新自置遊覽車隊、全部最新落地遊覽車、最豪華、最舒適
③獨家住宿新加坡73層高之 WESTIN STAMFORD HOTEL
獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)
④膳食好，獨家安排於新加坡最著名之珍珠坊「東海海鮮酒家」晚膳
（香港廚師主理，當地最靚之粵菜，水準媲美香港）

行程種類最多，節目豐富，四至十一天任君選擇！

馬星(檳城、浮羅交怡島)七天豪華團	逢一	$5590
檳城、浮羅交怡島五天豪華團	逢一	$4390
浮羅交怡島——馬來西亞最北部，毗近泰國之最美麗華島水清沙白，潛水及釣魚，游泳之最佳華島，島上旅遊設備良好有五星級國際豪華大酒店，目前爲馬來西亞最熱門之旅遊點。		
馬星(檳城、馬六甲)七天團	逢六	$5590
馬星(檳城)七天豪華團	天天出發	$5590
馬星(檳城)七天特級團	逢三、日	$5690
星加坡移民考察團四、五天團	逢一、三、六	$4550起
泰星六天豪華團	逢二、五	$5590
馬星泰(檳城、馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰星馬(馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰馬星(檳城)九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星(布吉島)九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星(布吉島)十一天豪華團	逢一、五	$7490

星期一至五辦公時間至晚上七時　週末、日及公眾假期（早上十時至下午五時）機票部熱線：544 8833(中環) 730 3381(尖沙咀) 780 5207(旺角)

總社：上環地鐵站維德廣場17字樓 544 8833　尖沙咀：星光行地下G17舖位 730 6111　荃灣：南豐中心6字樓 414 0101
中環：太古大厦西翼10字樓1043室 524 0061　旺角：彌敦道636號銀行中心17字樓 332 2301　沙田：新城市廣場8字樓 695 9933
銅鑼灣：松坂屋18字樓 577 8111　官塘：官塘廣場103號舖位 344 0222　澳門：南灣商業中心 56 3333

牌照號碼：350070　歡迎社團及商號獨立組團，專線電話：544 4780

康樂旅行社有限公司

地鐵站旅遊便利店　總社：荃灣南豐中心618室　電話：414 2442
金鐘527 2020　中環521 1182　荃灣499 7613　杏花邨889 6811
旺角381 9333　官塘341 2223　九龍灣756 0081

本社代辦綠印擔保 歡迎持DI人仕參加

牌照號碼：351223

獨家安排：
①人妖歌舞表演
②高空降落傘
③水上電單車
④泰式雞鮑翅

泰國　曼谷、芭堤雅、華欣、七岩
五、六、七、八天團

七大保証
①泰國康泰分社直接安排
②贈送精美團體相留下美好回憶
③獨家增遊曼谷野生動物園
④招牌御品管豐富自助餐及嘉樂斯夜總會享用乳豬席，膳食一流
⑤布吉獨家住宿最豪華之 ROYAL PARK HOTEL
⑥芭堤雅住宿市中心最新落成之 DAY-NIGHT HOTEL
⑦七岩住宿最豪華之麗晶大酒店

天天出發　$2820起

四大心意
●贈送精美團體相留下美好回憶
●迪士尼樂園套票
●蘆芝湖遊船河
●日式地道火鍋

●森林夜總會晚宴連歌舞
●獨家增遊阿蘇火山，欣賞怪異迷離的火山奇景
●加遊日本三大名城一熊本城
●暢遊宮崎自然動物園

日本　小童減收$1,000
本州（迪士尼樂園）五天團　逢星期三、五、六出發　$5290
九州（鹿兒島、阿蘇火山）五天團　逢星期一、五出發　$5590

獨家安排：GRAND HONEY BEE SHOW 歌舞表演

韓國、日本（迪士尼）七天團	$7490	逢星期四出發
濟州、慶州、釜山 威基基溫泉六天團	$4690	逢一、三、五出發
漢城(冒險世界樂園)威基基溫泉、溫陽六天團	$4460	逢一、三、五出發
漢城 威基基溫泉四天逍遙遊	$3400	逢一、三、五出發

IATA 四海旅行社

牌照號碼：350161

凡購買機票 萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬 安全飛行保險
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司

香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823　尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112　九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 780 2237　香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 523 2065　荃灣青山道荃豐中心1022室 411 2668

利華 ☎7703288 LEE WAH

越柬緬甸專線　旅行社牌照：350362

國泰航空 香港←→越南 直航機票 特約代理

緬甸　越南　柬埔寨

越南男士消遙遊5天$4990　金邊探親團10天$7490
越南簽證＋機票＋平治車接送$4790 三天出證

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK　FAX: 7806331, 7822286

星輝 3320408-0 3325513-5

牌照號碼：350926

布吉島、P.P.羣島
★四天、七天豪華團★
*全部住宿五星級大酒店
*免費贈送安全旅遊保險
*歡迎個別組團專人領隊
★另備機票＋酒店天天出發★

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

歐美旅行社

牌照號碼：350149

☎7393398(18線)

台北	$1250	星加坡	$2400	紐西蘭	$4200
曼谷	$1650	三藩市	$2600	澳洲	$4700
東京	$2500	羅省	$2600	溫哥華	$2600
漢城	$2000	紐約	$3250	多倫多	$3450
馬尼拉	$1130	歐洲	$3200	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

中國民航 DRAGONAIR 港龍航空 指定代理　金輝旅運 CHAVALIT TRAVEL SERVICE LTD.

香港德輔道中40-42號通明大廈2字樓　Fax: 8450697
☎521 6507　Licence No 350004

世界各地機票 酒店、簽證、旅行團　直線電腦訂票訂房即時覆實　全泰國、香港澳門各地各級酒店

香港⇄中國直航機、包機、機票、火車票
由廣州、北京、天津、上海、西安、杭州、南京、成都、昆明、武漢、桂林、汕頭、廈門、福州、青島、海南飛往全國各地機票（即訂即覆，香港取票）

全中國各地各級酒店：廣州：花園、東方、白天鵝、華廈、賓館；北京：昆侖、京倫、中國、國貿、燕京、燕翔、華都、華大；上海：新錦江、錦江、上賓、香格里拉、波特曼、國際、和平；南京：金陵；西安：金花、華僑；成都：成都、錦江、岷山；昆明：金龍；桂林：榕湖、桂湖、凱悅；汕頭：金海灣、國際、龍湖；青島：滙泉王朝；天津：利順德、凱悅；杭州：黃龍、華僑、香格里拉、望湖；廈門：悅華、湖濱、廈門、僑鄉；深圳：富臨、新都

直接開機票・直接出房單

◀外案中國多次/單次簽証三小時辦妥▶　貴客惠顧敬贈1992年發財“福”字年曆（先到先得）

台灣專綫 金滿假期

九龍彌敦道337號金滿樓3A座　電話：7703392 3320320

台北來回機票$1300　台胞全套證僅收$108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

三藩市(單程)	$2730	紐約(來回)	$6300
羅省(來回)	$4400	溫哥華(來回)	$5300
檀香山(來回)	$4300	多倫多(來回)	$6500

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天$4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，
代辦中華人民共和國護照，
去印尼商務簽證，
快捷妥當，信用可靠
價格公道，歡迎垂詢
專售各地平機票，酒店訂房，
各線豪華旅行團，
台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

駿達旅遊

12年老字號・自置物業・信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團$3040　台北花蓮四天團$3340
花蓮秀姑巒溪四天團$3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店
台北機票＋3晚天成飯店$1800　特快10天出台證$100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民
英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請謁臨本社或致電：三八八二八〇三、七七一九〇九八　駱先生　或傳呼機1188883-755

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大厦1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121　332 1188　890 1186　380 8080　LICENCE 350170

電腦操作專業代訂世界各地特廉機票
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷$2600	來回機票＋酒店（4天3晚）	歐洲$3400
洛杉磯$2750	台灣$1870	澳洲$4900
三藩市$2750	泰國$2450	紐西蘭$4280
西雅圖$2850	韓國$2620	越南$3980
紐約$3450	星加坡$3500	尼泊爾$3600
溫哥華$2850	菲律賓$2110	*往國內各地機票即訂即有*
多倫多$3650	馬來亞$3500	*歐、美、加澳旅行團全部特價優待*
各地均備請詢	日本$4830	

1. 九龍旺角登打士街56號伯裕商業大厦1200室（天天服務）
2. 香港德輔道中19號環球中心10樓1006室（地鐵三號出口）

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國
*獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
*參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南
*售價全港最平，行程最充實。
*保証依期出發。

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

展福旅運 ☎366 6663（10線）

專售世界各地機票　免費代辦各國簽証
牌照號碼：351237　專售國內往百利茲、哥倫比亞、菲濱等國家機票$6500起　歡迎支票及信用咭

東南亞：韓國$1830　台北$1230　星加坡$2200　吉隆坡$2400　馬尼拉$1130　尼泊爾$3500　曼谷$1530　布吉$2430　清邁$2430　清萊$2800　東京$2650　大阪$3050
美加：溫哥華$2500　多倫多$3280　愛蒙頓$3280　滿地可$3280　加里$3180　薩斯頓$3300　紐約$3300　侯斯頓$3500　波士頓$3500　西雅圖$2650　羅省$2650　三藩市$2850
澳紐：悉尼$3080　布里斯本$3080　珀斯$3380　墨爾本$3080　奧克蘭$3080　基督城$3080
歐洲：柏林$4980　布里斯本$6880　慕尼黑$6880　雪梨$6880　威靈頓$3900

香港九龍尖沙咀北京道69號環球大厦1105室

麗斯

旅行社牌照：350641　3922273　三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票
移民・學生・旅遊・探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦・信譽保證・絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美・加・歐洲・泰國・馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151
牌照號碼：350843　旺角登打士街柏裕大厦20字

美加直航平機票

溫哥華(加航)	HK$6500
多倫多(來回)	HK$8500
三藩市(單程)	HK$2850
羅省(來回)	HK$5400

Mayaling 洲際遊踪

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No.351104

泰國		韓國		菲律賓	
曼谷拜神團4天	$3270	漢城4天自由渡假團	$4320	馬尼拉3天	$2400
曼谷、芭堤雅5天	$3610	漢城4天	$4320	蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
芭堤雅、麗勇6天	$3950	漢城5天	$4850	碧瑤、碧桃園7天	$3840
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290	*全程住宿五星大酒店		*全程住宿假日大酒店	
布吉、芭堤雅7/8天	$4760	*特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）		*全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）	
*布吉增遊P.P.羣島		*參團加送團體照			

二十週年服務新紀元

安全旅運社 5222822 5262188

電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	CP加航	多倫多	$8300	紐西蘭	$6500
大阪	$3200	CX國泰	溫哥華	$6300	澳洲	$7500
漢城	$2300	KE韓航	紐約	$6300	印尼	$3500
台北	$1350	NW西北	美加	$5300	新加坡	$2600
高雄	$1700	SQ星航	歐洲	$7600	吉隆坡	$2700
曼谷	$1900	KE韓航	檀香山	$4400	馬尼拉	$1300

*專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票　牌照號碼：350999

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團 由$4490起
*住宿國際知名五星級大酒店
*行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

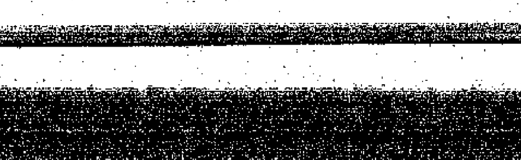
DYNASTY HOLIDAYS 皇朝之旅 日本遊

東京迪士尼五天	$6,599
日本本州六天	$7,444
本州、金沢七天	$8,280
南北九州鹿兒島七天	$7,800
北海道東京迪士尼樂園六天	$7,444

代訂新加坡酒店 River View Hotel 瀛景大酒店

代訂新加坡酒店 富麗華大酒店 FURAMA HOTEL SINGAPORE

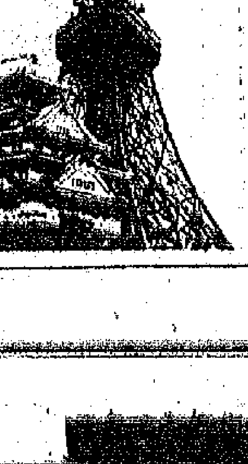
韓國北海道六天	$7,444
北海道五天	$6,599
韓國日本本州八天	$9,134
漢城、水安堡、冒險世界樂園、華克山莊四天	$4,390
漢城、水安堡、冒險世界樂園、臨津閣、華克山莊五天	$4,880



熱線電話：3676719
或向各大旅行社查詢

JAL　ANA　CATHAY PACIFIC　KOREAN AIR

代訂日本全國酒店
以合約價發售
代售藍十字旅遊保險
直接開單



旅行社牌照號碼：350715

美國揚聲器的魅力 INFINITY REF 40

來自美國的Infinity音響廠，顯然在發燒友心目中建立起高級形像，你必然想起它那極昂貴的IRS V體系，還有那新意的三件頭Modulus System。然而，用家可不能忘記，Infinity也是世界上產量最多、生產型號最廣的廠家之一。上至數十萬、下至千餘元，Infinity都有不同價位的揚聲器提供，假如你喜歡它，無論你是銀行總裁或是小職員，必能買到符合你預算或要求的揚聲器。而廠方也明顯地未有忽略經濟級的發燒友，往常將一些為最頂級型號而研究生產的科技，作技術下放而用在中下價位揚聲器上，使一般音響迷能以最小價格享用高科技成果，這種作風筆者認為最值得推崇。

最近，Infinity推出了新的Reference Series，筆者認為它毫無疑問是一款物有所值的佳作。這次試聽的是該系列的中堅型號REF 40。

REF 40是一款三路分音中型揚聲器，箱用高質素木料，表面貼上黑粉木紋飾，前障板邊線修成小圓邊以減小音波折射，每個揚聲器重約26 lbs，構造非常堅固。揭開面網，三個Infinity專有的獨特單元展現眼前。那個八吋的低音單元及五吋的中音單元，表面呈金屬半啞黑色的光澤，給人一種特殊的硬度感覺。這便是Infinity註冊專利的IMG單元(Injection Molded Graphite)。是將聚丙烯(Polypropylene)音盆以先進科技噴上石墨質原料緊密結合後形成，它的特性是既輕且硬，故能在極大動態重播下仍能保持低失真而同時，有極快而準的瞬態響應，產生出清晰富彈性而緊密的中低頻。

高音單元採用了Polycell單元，是一個使用輕纖式聚丙烯(Cellular Polypropylene)膜片，這是一種極低重量物料，以提供極快而準的高瀕重播，亦使REF 40的高頻能輕易的「直伸延至25kHz，是一個表現甚為優異的單元。

試聽時的器材，CD機是Philips的880，配上新近出爐的1 bit 384倍超取樣的Deltec Little Bit，此訊源音樂味濃，分析力亦甚佳，最宜匹配豪邁爽朗的美國風味。擴音機有二台，其一是Musical Fidelity的A 100S Signature Series，這純A類合併機是同價位放大器的翹楚，A類機的雄厚音色，豐潤甜美。另一套是Sumo的Athena前級及Polaris後級，低頻雄渾有力，中高頻的細緻度亦頗佳。接線是Audioquest的Quartz及Monster的M1，這套器材質素不俗，與Infinity REF 40相配對，亦覺合理。深信驅策REF 40，必能顯現其優劣處。

放入一張Marlene的Summer Nights，此碟音色一流，伴奏樂隊演得生鬼落力，REF 40傳出的女聲，充滿韻味，那隊Jazz Band尤其出色，勁力表現特別出衆，牛筋味十足的Bass深沉而雄渾有力，整首樂曲演來充滿活力及節奏感，動態表現亦甚佳，Infinity花在單元上的研究顯然沒有白費。

另一張是Zino Francescatti的Violin Concerto No.1，西貝遼士的小提琴協奏曲，第二樂章中的木管樂質感頗強，深沉神秘的色彩亦有甚佳表現。第三樂章中Zino的小提琴表現出精彩的技巧，跳弓，按音及和弦的手法，實在需要有高分析力的揚聲器，方能捕捉得這些細緻微妙的變化。當然，弦樂音色的表現，不及色彩濃豔的英國揚聲器。然而，瞬變，聲力以及那活潑的躍動感則非英國揚聲器所實及。Infinity顯然有着自己的音色性能，觀乎Infinity擁有佬大的廠房及銷量，追求豪爽奔放色調的肯定大不乏人。

這對揚聲器三D感充足，音色生動而有活力，各種樂器位置鮮明，其低頻尤其值得讚揚，沉厚豐滿而快捷明確。明確的，作為一對中價揚聲器，REF 40表現出衆，在這價錢中的產品，它肯定是屬優異之選。(音響世界)

特設科技錄像燈照明 JVC GR-AX107攝錄機

JVC繼GR-AX7小型攝錄機之後，現又推出一款GR-AX107，前者曾榮獲CES的「設計與科技獎」，受到全球愛好攝錄的人士矚目，GR-AX107再接再勵，進一步改良，優點更多。

GR-AX107為VHS-C DAL體制攝錄機，主要特點是增加了照明設備，這部機配備一個小型錄影燈，可以很方便地插在機前，用直流供電，在黑暗或無光的環境開了此燈可增強現有的光度以便清楚拍攝，亦可作補充用改善照明，插入或拔出都十分簡便，拍友可隨身攜帶備用，增加此錄影燈使GR-AX107的性能如虎添翼。

如果在不能或不想使用錄影燈的環境，可按GR-AX107的增益放大製，即可將此機的光靈敏度提高3LUX，只需要一盞小燈或臘燭光線下就能拍攝天然照明的影像。

這部機設有八倍變焦距鏡頭，有效聚焦範圍由1.5CM至無限遠，你可以攝取極近至很遠的物體，全自動對焦，只需描準目標即可拍攝出清晰的畫面，萬無一失，與攝影有關的操作全部自動進行，包括自動動裝帶，全景自動聚焦，自動調節光圈，自動平衡及數碼白色平衡，你所要做的事只是對準目標和按快門。這麼簡單。

快門速度有七級，可選擇1/50、1/60、1/125、1/250、1/500、1/1000和1/4000秒，適應各種場合，使用高速快門可將快動作清晰捕捉，也可使背景模糊，以收「背像」效果。

GR-AX107尚有一些特別功能，例如八色數碼疊印可在錄影上疊印手寫的信息或圖畫，有八種顏色可供選擇。電影模式使螢幕頂部和底部變黑，形成寬銀幕效果。聲頻視頻衰減器，可使畫像和伴音都淡入或淡出，達成專業錄影效果，年齡插入功能可將拍攝的人年齡加在錄影上，播放時顯示出來。數碼追踪功能自動保持最佳的視頻跟踪，確保播放的圖像清晰穩定。

這部機設有風聲過濾式咪高峯，在室外拍攝時可減少風聲影響，使所錄的聲音保持清晰，機內裝有一個磁頭清潔器，每次裝卸磁帶它即橫掃一次磁頭和磁鼓。

GR-AX107還有幾種特殊功能，包括可變經過時間，把很長的時間縮短，例如蝴蝶羽化過程以便快動作播放。動畫功能使靜物變成卡通效果。自拍製用來拍攝自己的影像。插入編輯可新景插入已錄好的景象中，此外，錄影後可以配音。

這部機的電子觀景器可作180度傾斜以便低角度拍攝1/3吋CCD圖像感應器且有320,000像素，令拍攝的影像高度清晰，其他設備一應俱全。

一盒VHS-C帶用SP速度可錄45分鐘，如用LP速度可增加一倍至90分鐘，三種方式供電，可用電池盒、交流電或汽車電池。GR-AX107機身小巧，特別設計的形狀握在手上平衡穩定，重量只有800克，因為全自動操作使用極為簡便，你可以集中精神去描準目標不必顧慮其他，既使全無經驗的人也一樣可以拍攝到理想效果。

音樂慧眼

莫扎特作品紀念全集

岳欣

耗支經年的龐大製作——「莫扎特作品紀念全集」即將在十一月下旬出版最後一輯了。一套四十五輯共一百八十張鐳射唱片，其中包括了莫扎特所有在世時流傳的作品。而最特別的是在第四十五輯中，收錄了九十分鐘世界從未被灌錄的作品。莫扎特「圓號迴旋曲作品371」是一首未經完成的作品，雖然很多音樂家在演奏時均自行加上遺失的一段，但由於演繹各有不用，故聽來仍有「不完美」的感覺。但在今年初有一重大發現，就是遺失了多年的「六十小節」樂譜被發現，並由著名的紐約依士曼音樂學院教授MARIE ROLF證實這是莫氏的作品。此外更有一首名為「音樂骰子遊戲作品516F」，以擲骰子的方法組合創作而成，在當時是廣為作曲家使用的「即時作曲法」。

這套「莫扎特作品紀念全集」的製作及銷量已列入「一九九一年健力士世界紀錄大全」，這實在是唱片史上一項創舉。全套CD將盛放於兩個精美禮盒中，無論送禮或自用均非常合宜。而且盒內更附有精美莫扎特小冊子，詳細介紹每輯CD的樂曲及特點。能夠令愛音樂者，對這位「音樂天才」有更深入的了解及認識。

磨得好的鐳射唱片

鐳射唱片是越來越普及了，以後噢着鐳射唱片太貴的人，隨着黑膠唱片的價錢節節上升，也開始變成鐳射唱片的忠實追隨者。

公司裏的同事更成立了一個小小的鐳射唱片會，交換收藏來欣賞，但前天即發生了小風波。事緣小黃把老張借給他的唱片弄了幾道花痕，老張不停的嘀咕着小黃粗心大意，說着說着扯到小黃的公事上的表現，兩人你一言我一語的吵起來。

我自然充當和事老人，待兩人心平氣和時，我對老張說：「其實，輕微的幾道花痕對鐳射唱片一點也沒有影響，還可能令聲音更好。」老張以為我說風涼話，立刻光火起來，我請他安靜下來，因為我的話是有根據的。

我拿出一隻完好無缺的唱片，放進大家合資購買的音響組合裏播了一會，再拿出一張沙紙，把鐳射唱片按在上邊，大家說：「你想幹甚麼？」說時遲那時快，我把唱片在沙紙上轉了兩圈，老張要阻止也來不及。跟着我把磨花了的唱片再重播一次，大家都露出奇怪的神色，說：「怎樣聲音好像真的動聽了？」

這絕不是天方夜譚，而是普通耳朵在普通音響組合上也可分辨出的效果。我是從一位對音響迷得不得了的朋友處學回來的。

磨花鐳射唱片可分為兩個程序，分別是磨唱片的邊和唱片的面(沒有印字的一面)，所用的沙紙也不同，磨邊用的是約二百號的較粗沙紙，磨面則需用一千二百號或以上的沙紙(稱水磨沙紙)。在五金舖可買到，價錢不過幾元。將唱片周邊的銀色塗料磨去後，最明顯的改變是聲音響亮了，大概響了一至二個分貝。假若是有人聲的唱片，歌者的聲音會變得更實在，而整個音響畫面會變得更實在，而整個音響畫面會變得較近聽音點，闊度、高度增加很多。鐳射唱片唱片常有「高音太響」的問題，以往覺得放大音量時刺耳的唱片也可滿意。

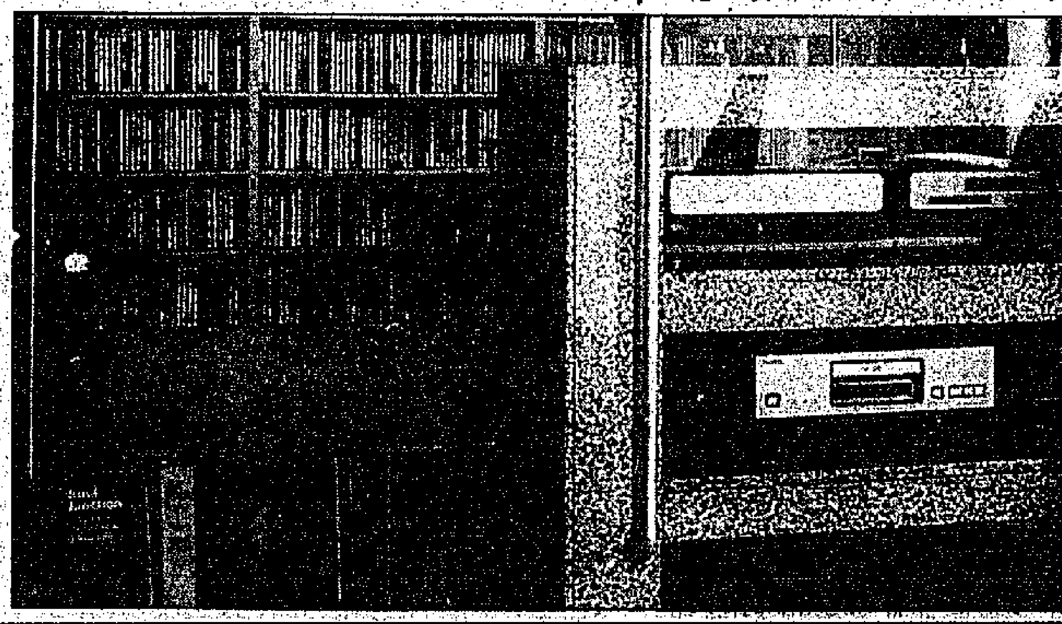
重播絃樂時更顯得豐滿，空氣感增強，換句話說，聲音是更純淨，較接近黑膠唱片的聲音。

磨邊已可令聲音大為改善，沒有膽量的可以停下來，因為不是每個人都可以接受花痕滿佈的唱片，而且磨面是有一定的「危險」存在，拿捏不準的話，很容易就報銷。

要磨花至甚麼程度才是最好，不可以一概而論，因為每部鐳射唱片的循跡力(Trackability)也不同，我的經驗是每道花紋可清楚看出是分隔開，重疊未至密密麻麻時，應不會有問題。

磨面的改變主要是令聲音更柔順、更富空氣感，音量會比磨邊後低一點(仍比原來響亮)，最奇妙的地方是可以把人聲及絃樂的餘韻慢慢的「磨」出來，以往鐳射唱片常給人批評不夠音樂化的地方已不能成立。一張磨得好的鐳射唱片跟黑膠唱片的聲音實在沒有分別。

然而，有朋友說這是「旁門左道」，因為磨花的唱片會更加失真，不是「原聲」。但老張小黃齊聲說：「假如失真可以令我們快樂的話，我們不要那「真實」了。」(香港城市)



萬五部THOMSON電視機 嶄新收費電視系統

THOMSON榮獲本港最先進的收費電視系統指定為電視機供應商。該收費電視服務，名為GOSOH收費電視系統，專為酒店遊客提供本地電視節目、衛星電視節目、成人電影、中西名片及酒店資訊，並於目前先在華商酒店啟用。

由香港麗的呼聲的姊妹公司提供的收費電視系統，指定使用THOMSON電視機，因為該牌子電視機已具備適應各種不同用途設施的功能，而其他牌子則多是基本家庭用款式，例如該牌子電視機具備接收資訊文字訊號功能。

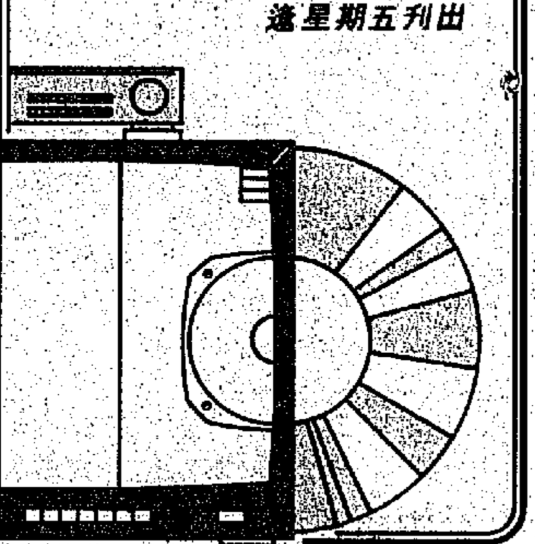
一般酒店房間所提供的電影，均以英語為主。不過隨著亞洲區到港遊客的大幅增加，以其他語言放映的電影需求亦甚為殷切。該電視系統的承辦商有見及此，除了英語節目外，更備有日語、國語及粵語的節目，供用戶選擇。

收費電視系統內的酒店資訊服務，可為遊客及商務旅客提供飛機班期表，世界各地時間及其他酒店的資料。此外，遊客可透過該系統，查閱酒店賬單及訪客留言等。衛星新聞方面，該系統現提供CNN、BNN及日本新聞節目，使旅客能充份掌握時事資訊。隨著酒店業務競爭日趨激烈及服務質素的提升，收費電視系統的發展潛力頗大。本年年底該電視系統將為本港三千個酒店房間，提供收費電視服務。預計未來提供該服務的酒店房間，會遠至一萬五千間，現時經已簽約安裝該收費電視系統的酒店，計有華商酒店、君悅酒店、中華海景酒店、山景酒店、帝后酒店、九龍悅來酒店、京港酒店、星港酒店、華國酒店及溫莎酒店等。

該收費電視系統由日本方面研究發展，並已在日本及台灣全面使用。現與設備完善的THOMSON電視配合，對改善酒店資訊服務大有幫助。

視聽版

逢星期五刊出



購收租舖 天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層・均合 全幢・收租
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918 (假日照常)

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928(8線)
彌敦道655號胡社生行2006室(滙豐總行側)

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下 水務局對面

物業代理

中信投資公司
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大量更佳 無需看樓
即日成交 港九均合
財團徵求
7648712(專綫)

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

收購不交吉
全幢舊樓 交吉亦可 無須睇樓 大量買家
分層樓舖 出價最高 免費估價 即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師・估價師 地產代理 5412282 忠誠

租賃
葵涌區租 工業中心寫字樓連倉或淨租 倉承接客貨運 叫 1168988 7908
廠房出租 新蒲崗雙喜街1-3號八樓3000尺三面單邊電梯兩部合製衣各行業 電8121000陳
紅磡馬頭圍道 隆基大廈(金寶石酒樓)新裝修550呎三大房租6500 電3658759
沙田豐景花園 687呎三房大廳冷氣燈飾車位租9500 傢俬另議歡迎公司 1161399-862(免佣)
自讓佐敦 交通方便 近碼頭洋樓文景樓800呎中層三極房二廳新裝修145萬 電1168288 叫1515
中港酒店集團 日租週租月租特平 尖中白加士街1—11號一樓 7301113(尖中) 5614388(北角) 5752026(灣仔) 3665988(尖東) FAX7235398
灣仔道舖 226灣仔道地下近天樂里新京都戲院右鄰 月租①45,000 ②25,000 業主電話5729012陳先生
寫字樓平租 香港德輔道中121號遠東發展大廈14字樓1200呎有意請電7136392洽
跑馬地 藍塘道1500尺三房兩廳車位租25000 實280 萬 黃泥涌道1700尺三房兩車位成和道800尺 1450萬 737尺樓260萬 5733315或5752833洽
灣仔兩房一廳6800 軒尼詩道 700尺唐樓 華富
中環時裝 威靈頓街700尺租38000 五樓連天台 5500 兩層
北角康澤傢俬 一樓租8500有短期 房兩
舖 跑馬地成和道 善館對面五和 實1500尺無租 450萬可收樓約 間道

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每段(大字四個，小字卅四個)定價二十元。每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計。不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿(法律性廣告、訃告、啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。)

分類廣告服務熱線 5462583 5464459

高價收購 全幢交吉或收租樓 中環結志街24號地下浩機地產洽 5443955。

物業 堅尼地城 工業大廈交通最方便有停車場可作寫字樓或貨倉用途面積四千尺管理費1,300蕉租有意請電話8186393曾先生約時間接洽引看廠房

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上) 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室(松坂屋樓上) 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
[illegible]

[illegible]
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天	$3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 群島、芭堤雅五天、七天	$4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天	$4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天	$3890起

★布吉島 P. P. 島最新行程★ 增游曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加蜜晚P. P. 島最新落成之P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
＊天天出發，可延期返港。

[illegible]
馬來西亞(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)五天	$4390
馬來西亞(檳城、怡保、邦咯島)六天	$4690
馬來西亞(沙巴)七天	$6990
馬星(檳城、怡保)六天	$5210
馬星(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)七天	$5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島、馬六甲)七天	$5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島)七天	$5590
馬、泰(布吉島)、星八天	$6270
馬、星(檳城、怡保、馬六甲)、泰九天	$6650

＊乘國泰、新航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

日本・[illegible]
小童減收$1,000
本州五天、六天、七天	$6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物★	
九州東京廸士尼七天、八天	$8690起
東北日光廸士尼六天、七天	$7790起
東北、北海道廸士尼七天	$9590
北海道東京六天、七天	$9290起
韓國本州七天、八天	$8590起
韓國九州八天	$8790
韓國北海道六天	$7490

＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

[illegible]
多增仗生秘宴 名額有限
韓國溫陽四天、五天	$4320起
雪岳山、漢城五天	
韓國濟州四天、五天	
韓國慶州、釜山五天	
韓國四天自由團(機票十酒店十早餐十接送)	
全韓國(慶州、釜山、濟州)五天、六天、七天	
雪岳山(漢城、濟州)六天	

＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊特別多增著名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

台灣
台北四天	$3040
台北花蓮四天	$3140
台北花蓮高雄六天	$3980
台灣環島六天	$3980
環島阿里山七天	$4450
環島阿里山八天	$4920

多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
＊台北住最高級之統一大飯店
＊獨家安排蒙古烤肉
天天出發(回程可停留台北) 台證收100元

星晨旅遊 MorningStar

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團	$4,090起
沙勝越、古晉、達邁五天豪華團	$4,790
浮羅交怡、檳城五天豪華團	$4,390
沙勝越、沙巴六天豪華團	$6,590
馬星(泰)七、九、十天豪華團	$5,590起
新加坡四天移民考察豪華團	$4,490

泰國
清邁、布吉島、曼谷、芭堤雅八天豪華團	$5,190
布吉島、蘇梅島、曼谷、芭堤雅七天豪華團	$4,990
曼谷、芭堤雅、(麗榕)五、七天	$3,690起
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七天豪華團	$4,290
布吉島、P.P.島、曼谷、芭堤雅七天豪華團	$4,790
布吉島、P.P.島五天豪華團	$4,090
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團	$4,590

菲律賓、印尼
馬尼拉、碧桃源(蘇碧灣)五天豪華團	$3,250
馬尼拉、宿務(碧桃灣)五、七天豪華團	$3,790起
菲桑七天豪華團	$4,390
印度古城黃金之旅六、七天	$6,090
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團	$6,490
印尼爪哇島九天環島遊	$7,290

中國
北京(天津)六天豪華直航團	$4,890起
桂林五天豪華直航團	$2,490起
海南島五天豪華直航團	$2,290
錦繡江南七天團	$3,990起
昆明五天豪華直航團	$3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團	$3,490
廈門、泉州五天直航團	$3,390

省內短綫
中山、珠海(順德)二、三天團	$438起
深圳、小人國二天團	$438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團	$618起
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團	$698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團	$1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團	$678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店十船票 每位$460起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、葡地牙哥、環球酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨萬事達咭世界通行，請即申請，查詢電話：842 6111

●九龍尖沙咀星光行1529-1535室(由廣東道口入) 736 8369(9線)
●香港皇后大道中84號國卡佛大廈1701-3室 521 8161(9線)
●荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473(6線)
●九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室(旺角地鐵站) 332 0956(8線)
●銅鑼灣軒尼詩道新寧偉業中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上) 890 7233(5線)
●荃灣新都城中心第二期商場地下 685 4481(6線)
●銅鑼灣怡東中心地下18號 341 2001(4線)
●澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
●星晨旅遊熱線電話：735 0333(6線)・524 3068(4線)
星期日及公眾假期照常辦公
牌照編號350018

華僑日報分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話←

分類廣告
熱綫電話
服務時間：每日上午十時至下午五時半
5464459
5462583
即日來電 明日刊出
圖文傳眞：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

訓練班 配音 影視專語配音學費廉修業期滿可兼職3613902

急聘普通話私人教師 時間任擇 旺角區教授7707349洽

葵芳津小 聘男工友 年45以下需刻苦耐勞 明年二月到職履歷照片寄葵芳邨聖公會思民小學

葵芳津小 聘中高級英數中級體育甲級教師 二月十七日到職履歷照寄葵芳邨聖公會思民小學

上門補習 北角多份及東區私人補習時間任擇薪高電5417613

補習導師 五時半後 補習導師中五程度以上午晚工作灣仔區上課優薪電5297585

會計文員 男女不拘 負責全盤會計工作認眞 粉嶺安樂村寶利中心2字212室

男練習生 全日半日 上或下午休星期日及公眾假期半山區工作環境好請電陳小姐8587278

急聘導師 屯門區補習社急聘大量導師薪優佣厚時間任擇有意者辦公時間電4749061陳洽

急聘工友 九龍區教會聘女工友一名，五十歲以下半職或全職有意請電35008127夏姑娘

幼兒工作 屯門區非牟利幼兒園聘幼兒工作員中五畢業已受訓優先電4580578

津校代課 上午及下午各聘英文兼音樂教師壹名十二月十六至一月廿七電將軍澳7013072洽

聘請會計 中級LCC以上多年經驗獨立處理全盤眼荃灣工作電4157101或4797727洽

沙田補習 請全職導師一名中五畢業壹實五天工作高薪電6947370

急聘社工 老人中心聘主任及文員中上學歷有敬老心有意具履歷電照本報1214信箱

兼職導師 屯門區聘中小學兼職導師，上午或下午均可有意請電4690679

補習導師 全職及下午兼職需盡責九龍灣或藍田區工作7724310或7558529唐小姐洽

補習社聘請 補習導師多名青衣區工作有意請電4322338

誠聘導師 九龍城補習社誠聘小學全職補習導師及周末兒童畫女導師有意電3821913林先生洽

誠聘員工 中醫女護 管工男女年齡不拘歡迎大陸新移民灣仔莊士敦道176號美華6/F 5726032下午

幼兒中心 急聘註冊工作員深水埗區基督徒或懂琴者更佳有意電3866284林主任洽

畫班 請女導師助教要有耐性富愛心薪優前途佳港九新界區工作電4506927

津小誠聘 中高年級數學體育甲級教師乙名有意請繕履歷附近照寄新界元朗郵箱19號

聘女幼師 黃大仙區聘女幼師，全日，薪優有意者請電3261456吳小姐洽

聘請幼師 沙田區近第一城聘請上午半日經驗幼師已受訓薪優有意電6463510王主任洽

港島新津中 聘請二級實驗室技術員有意者請電5764852約見

誠聘琴師 兼職鋼琴電子琴教師多名屯門區工作有意請電或紅磡7661206

琴行誠聘 鋼琴電子琴小提琴兒童音樂班導師多名荃灣區有意電4989150黃小姐

急聘導師 大埔補習社誠聘全兼職導師中五或以上程度薪高重讀電1128063叫750

官塘區夜中 急聘地理生物經濟科教員晚電3429170或3422954查詢

全職會計 非牟利機構聘會計年35以下女性中五程度寄履歷沙田博康邨博康社區會堂

北角補習 中五高或以上程度年青女性北角區工作有意下午電：5650562

家庭補習 聘大學度或現職教師補中學全程科履歷寄東九龍郵箱68274或電7971911

學校教職 五員返油麻地中五或以上不需經驗相片地址電話九龍中央郵局七四五四七收

急聘導師 深水埗補習社聘男女全職導師多名具愛心負責任福利好包午膳請電3811859

研習中心 請全職導師兼行政盡責略懂電腦高薪另上下午兼職導師電11632287叫5111吳先生洽

校務文員 聘有學校或補習社經驗底薪一萬千 太子道西141號七樓C

特殊津校 聘助理文員中五程度懂打字記薪4735-8340有意電7798319

津中文員 急聘中學會考包括中英文五科合格字體端正識打字請電5559100

急聘印刷 香港區薪高A、B的日班師傅多名朝九晚六有意請電8917917

鋼琴女教師 美孚鋼琴中心聘六級以上兼職女教師電7427782

聘請幼師 沙田區近第一城聘請上午半日經驗幼師已受訓薪優有意電6463510王主任洽

元朗津中 誠聘文憑教師任教初中中文及中二美術二月到職有意電4794168洽

社工助理 持社工文憑基督徒屯門青少年中心輪班工作最少三晚及星期六上班4638876

兼職管理員 某文化機構聘下午六時半至十時半兼職管理員抄寫文件男女年齡不拘月薪千五函附履電照本報905號信箱

英文教師 九龍中學聘請英文兼地理或英史教師九二年一月到任電話註明照片履歷本報信箱904洽

聘大量上門補習導師 中五會考英數D級以上大圍沙田馬鞍山工作早午晚均可中小學時薪$50起電6016177吳先生

教會誠徵幹事 已受浸中學程度字體端正有事奉心志性別不拘如有意請將履歷近照寄官塘翠屏道11號觀塘潮語浸信會或電3411158鄭牧師約見

誠聘校務員 九龍塘私立小學聘女校務員有經驗者優先請具履歷學歷近照住址及電話本報信箱982號

實驗室技術員 九龍津中聘實驗室技術員中五或中七理科畢業有意請函歷照寄九龍順利邨順緻街7號校長收。

急聘 秘書L.C.C.畢業部記各一名，一年以上經驗，見工時帶相片，畢業証書，有意請辦公時間電4157612黃洽

高薪女師 九龍塘私立教會學校聘請(一)小學中、英、數女師(二)幼稚園全日女師 富經驗連具學歷履歷近照及電話函本報信箱983號

急聘小學文憑教師 東華三院葵涌區小學急聘文憑教師任教中文及普通科須九二年二月到職（編號PM/CM//P.）申請者須完成教育學院之課程，認可專上學院主修有關科目之畢業生亦在考慮之列。應徵者請詳列個人資料及聯絡電話附同近照於十一月卅月前寄往香港上環普仁街12號東華三院人事主任（非醫務部）收信封面請註明職位編號如於十二月卅日前未獲接見者作落選論。

聘幼師 北角區聘請已註冊全日教師，上午班或全日班助教有意辦公時間電：5618887

柴灣津中 急聘學位教師一名任教高年級中史英史二月中到職履歷近照寄柴灣華廈街九號校長收

誠聘導師 大角咀補習社聘小學女導師F5或以上程度無經驗亦可電3964519

聘請幼師 荃灣區幼稚園誠聘全日正教及半日助教經驗或12週受訓優先有意者請電4067270

體育教師 津小誠聘體育教師乙名九二年一月中到職繕履歷函柴灣杏花邨平台救世軍韋理夫人紀念下午校沈校長。

嚴重弱智學校 聘請(一)文憑教師一月六日到職(二)二級物理治療師(三)言語治療助理教師（已受訓者優先考慮）有意請函履歷寄葵盛東邨13座地下校長收

助理文員 負責圖書館及一般文書工作，中五程度。有意函履歷近照寄沙田馬鞍山恒安邨保良局胡忠中學校監啓

誠聘補習 介紹導師上門補習，時間、地點、薪金任擇。應徵者需備中四或以上程度。有誠請電7456292安國補習介紹所。（此廣告並不常登敬請剪下。）

官塘津中 急聘數學科學代課老師一名（11月25日起四星期）以上職位請繕履歷註明所屬教會函官塘翠屏道102號呂郭碧鳳中學或電3480103岑小姐

誠聘幼師 樂善堂轄屬幼稚園，誠聘幼師，薪優有公積金醫療及午膳，已受十二週訓練優先。有意於辦公時間電7175830（官塘區）

高薪導師 聘兒童電腦班導師全職月薪六千元起兼職日薪三佰元起懂BASIC優先沙田或大埔工作即電1168939 CALL 4826盧先生

業務推廣 塑膠家庭用品廠粉嶺區負責上洋行接單兩名本港行街兩名熟超市及批發商工作認眞薪佣制前途好年齡不超40歲親筆信相片GPO BOX 6987

移民紐西蘭 代辦各業如工程、經理、秘書、電腦及醫療從業員等移民紐西蘭（新計分法獨立移民及投資移民）年齡卅五歲以下，中六畢業。不成功不收費。FUJIWORLD CONSULTANT：灣仔瑞安中心2/F 5825609梁小姐

急聘司機 $6000 中區文化機構上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報34號信箱約給

徵求

徵婚友 男35未婚品貌端有物業誠徵年33以下未婚女友介本報435號信箱照簡電

港籍滬女 38歲失婚誠徵40歲以上正職高電教育經濟佳男士請附照本報1215信箱

徵女朋友 男有失婚40產業生活穩定徵30-40貌柔美女友有緣者附片電話本報信箱903

碩士 43香港不嫖賭有屋薪萬未婚品貌佳徵中等身材數萬友詳歷高重中央郵局K7449電話近照地址

誠徵女友 港男50餘重大學文職健朗溫文儒雅友情義誠徵健體樸實女九龍中央郵箱72098

誠徵女伴 男39 愛女友附近照德能電話本相親 本報41號信箱

誠徵男友 女28純 職業未婚女性專誠亦可附照本報1568號

誠徵女友 年32以下未婚女友 公務員基督徒 照址本報1210信箱

誠徵女友 高5至5'5"未婚女友 旅遊攝影誠徵 電照本報信箱1217號

徵女友 男34正職高薪 色情免問

千金易得 此佳偶難求 尋收費平活動多 3852621張小姐9-9時

成功婚姻 人資料電照要求寄郵局七〇七信箱免登記 徵免薦尬成功率高

男仕徵婚 港僑資產經濟佳 業徵22至25淑女附物美照函本報1218信箱

徵女友 男32 8公務員貌端預料有移民求27以下女 可照本報信箱433號

誠徵男友 女38 以職業品純穩端徵45歲仕上有事業經濟基 電照函本報976信箱

徵男友 女36 純樸大方誠經濟好 業男仕45-55歲 電照本報1216信箱

誠徵男友 女33 未婚中學教育經濟穩定佳 仕長好教育 本報439

誠徵男友 女37 失婚學問良好 外籍失婚男仕40-50歲

誠徵男友 女36 倶同感女仕爲友 電照本報1566信箱

徵女友 男32歲 上程度品純徵20至 女友有意請來函 照片本報信箱1195

徵男婚友 女中年開朗 忠實男友50至55 良大方得體成熟可觀 塘郵箱62724

徵男婚友 未婚28歲 貌美正職徵38以下 端正有物業經濟基礎 有意電照本報1561

美滿婚姻 TVB鳴謝 專訪收費平成功快 自置彌敦道242號立信大廈9字J 3120877

徵海外婚友 請電5452938 九至八點 包括美加澳英法各界 收費公道歡迎委託

誠徵男友 中年單身 正職貌端徵好無不良嗜好53歲事業 身適籍男士函本報1402

爲人徵友 四十多歲 正職自備條件以上 方觀女徵五十以上有斯 環境男仕本報1567

誠徵女友 學畢業正職貌端 女友 話照 本報信箱434號 片徵餘36女30

誠覓知音 男高健 正派有物業徵30以下文靜純樸女友勉或離亦可 本報1212號信箱

誠徵女友 未婚年40 高俊經商有物業徵35左右女友 5.4尺以下 照本報1203信箱

誠徵護士 外僑有產 基督徒高識徵品貌佳醫院護士爲友年20-26 函電照本報箱1213號

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗，無綫、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註冊 8921282 灣仔軒尼詩道166亨寧商厦8字B

聯合電腦婚姻 女專業撮合本港及海外姻緣先友後婚 免費委託電7800328 鳴謝亞視訪問推介 謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高 請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

東亞婚姻 專業撮合良緣 鳴謝亞視時事追擊專訪資料 準確保密 灣仔洛克道212號商廈13樓B2 8336302

幸福婚姻電腦有限公司 策劃優異具規模客多優秀電腦印證 73年成立自置尖沙咀河內道2號5樓 每日11-7時半3689986 傳眞3665857 委托之男仕品學優事業有成，女仕感婚好音理家政 電視電台報刊三佰餘次訪問 美加澳設分處（此廣告逢雙日刊登）

緣創社 何需等待姻緣？ 可以助您找到理想的對象歡迎查詢 7242271尖沙咀彌敦道87號百利中心607室

華倫 終生伴侶介紹公司 政府註冊 精誠可靠 誠懇撮合 重德守秘 機會添希望 幸福掌握中 TEL: 5700129 8060082

徵婚 AUSTRALIAN MAN 42 SEEKS PENFRIEND VIEW LASTING CONTACT POSSIBLY MARRIAGE WRITE MR PAPIK 21 ANZAC STREET BAYSWATER 6053 WEST AUSTRALIA

徵女婚友 45歲似卅餘歲5'7" 140磅大學程度不煙酒晴有車有樓月入過萬徵27歲以下貌佳胖些不拘中三以上程度未婚外省籍新移民亦可電照九龍城郵局89395信箱

誠徵男友 女33 婚高中小學職員 正職忠誠 經濟佳 照本報信箱1219

誠徵男友 女未婚33 正職開朗 42以下男仕爲友 照本報信箱440

神是愛

愛心天地 優良婚姻介紹 學位人士主辦 基督徒減半價 看照片免收費 彌敦道570基利大廈1102室 電7716286或7715701

電話朋友 打電話識朋友 不到公司自己 約見無尷尬 女士獲特價 7715701、7716286 愛心天地 2931250092恒生

知己電腦婚姻 最受專業人仕信賴優秀海外華僑委托 3320088 政府註冊 歷史悠久 絕對保密 精誠可靠 鳴謝：星期一檔案專訪成婚夫婦；美加澳分行聯營成功率高 彌敦道580號彌敦中心1902室

招生

收托嬰兒 政府註冊 育兒院收初生至兩歲嬰兒 經政府受訓保姆

西人英語 由美英人士任教 適合升學、移民、商旅

免費講座 炒股秘訣 股票地產入門 樓花店舖 3882107 8382128 3806902

通善壇 中醫 福利心

招生 氣功日班 瑜伽班

學費全免 地址：中環威靈頓街75號三樓 報名處：威靈頓街77號 電話：5471091

哥林比亞電腦無綫電學校 教育署註冊課程日夜班技術文憑招生電腦工程維修文憑科無綫電彩色電視工程日夜班無綫電子工程週末實物四段科 設備現代化歡迎親臨參觀旺角368地鐵太子站旁恒生銀行後面街 電3803804 3807806

聖匠職業訓練夜校 汽車修理班 本課程適合汽車從業人員，對汽車修理有興趣人士及車主進修，即將開班，報名從速。地址：紅磡大環道十號 電話：3633945★3642730

楊鐵山畫院招生 國畫、素描 兒童畫 ①軒尼詩道181號二樓（灣仔地鐵站口）②香港大會堂7字樓 5740483 5291217

港大畢業廿年經驗專教 私家成人各業英語 可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚 380 4361

補習

硯齋文學 專之實教經驗 考升大學 有會

上門補習 中小學全科男女成人 話文法翻譯 7591615

精補數學 中四至中七 教師經驗 梁先生洽

優質補習 港大畢業 5713478

上門補習 九龍

津小教師 7114368

英文補習 7367716

私家補習 港大

港大培正 高級優

私人補習 3976223

英文補習 3233692

學數 電話：7804935

上門補習 介紹導師到貴府補習，各區均可，不收家長介紹費。時間、薪金、師資任擇。請於星期一至日：朝十至晚十，電7456292安國補習介紹所。（此廣告並不常登，敬請剪下。）

護老

鴻圖老人院 九龍城福佬村道92號全層 電話：3822503

官塘松齡護理安老院 設備完善 環境優美 地下全層 佔萬餘呎 經驗姑娘 親切照料 官塘瑞寧街44號地下 3428728 3431885

嘉年護老院 北角半山，環境優美，汽車直達不需上樓，設備新穎，註冊西醫護士主理。年老休養，體弱多病，手術後出院護理，收費低廉。北角繼園街38-40號地下8114928

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院）花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備 3371118 3371008

民康護老中心 現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

九龍塘博愛老人院 環境優美．花園別墅．老人家樂園 全港最大．交通方便．設備一流．觀迎參觀 註冊西醫．經驗姑娘提供物理治療 3377708 3386181 3382092 3376381

松柏國際（香港）協會（護理安老服務） ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護　理：2,300元起，包括食、住、醫療，24小時護理、膳飯等。
宿　費：月費1,000—1,400元，包食宿及膳價醫療。（有單人房供應）
會　址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室 3856177

仁濟護老 環境舒適 經驗 單雙人房 醫護 九龍塘界限街108號G座二樓 電3386366

平安護理 註冊安老院 醫護 環境清靜 道124D地下 3368573

商業

專業鐵工 拆花 籠做 鐵石棉瓦 美鋼欄 快安7254560 鄧泰

裝修包妥 油漆 木泥水 大小器 1168236叫708 3925509

鋁窗維修 開關失靈梗窗改活動窗更換不銹鋼窗軟鐵窗換鋁窗及兼一切裝修工程電：7701856或1161301叫2285

信譽商業 港九店舖 專業裝修 政府註冊 寫字樓 廠房 新舊樓宇大小工程 3486826鍾氏

出租

補習社平頂 近地鐵 補習社 三萬尺 二十五百尺 新

補習社讓 7507386 士瓜灣

影印機大平賣 粉機5520 油墨機5600 有意電話5626550

毛衫出售 毛衫有兔毛

IBM 電腦256KB 硬盤及打印

毛裡清倉 海虎毛裡弍萬碼存貨出售平價電 3617322 3600527 90333791

補習社讓 荃灣近地鐵商場518呎平租六千五現有學員收多口碑好裝修傢俬規範本低區內學生人山人海前景佳股東移民特廉頂讓即做即賺快者得 1168393叫3302黃

夜冷壽司店（開業六個月） 全新日本S-Con Mini 全自動回轉運送壽司機全自動制壽司機 西門凍肉柜 雙門凍地柜 急凍肉柜 玻璃凍疏菜柜 碼柏切肉機 雙草頭洗碗盆 暖酒機 收銀機 音響 咕鐘 三菱20匹新款冷氣柜機 大金5匹分體冷氣機 大批全新壽司店生財工具 不銹鋼廚房用具 傢俬什物 一律平沽地址尖沙咀加連威老道29號地下（前大番）

夜冷皮草廠 大批成功牌 碟仔車555 平車爪毛及壓罐機擺皮裁切機100 磅美國乾衣機士點爐風泵電剪不銹鋼衣架雜物日本裡布綫球打字機影印機吸塑機大幫貂鼠毛羅皮兔毛狼毛羊毛狐狸原楷縫妥及原隻料平沽。香港仔黃竹坑道26號建德工業大廈1字樓洽

搬運

中聯 搬運有限公司 563 5157 363 2345 562 7322 333 3532

東信 搬屋公司（政府註冊） 九龍 3633086 香港 3620019 5613898 新界 4204088

醫藥

北京護理 上門按摩 外出推拿服務週到早九時至凌晨二時電1139922 A/C 9597

上海診所 物理治療 針灸電療美容減肥 推拿腳底按摩消疲勞氣功抗衰退招生出診7861271

專治痔瘡 坐骨神經 秘方快速根治止癢痛 受手術痛苦費廉實惠 或晚約電7884602張生

中醫針灸 治冒頸痛 肩膊酸新老扭傷上海街493號三樓 午一晚七 3857333

針灸推拿 綜合治療 出診預約請電1163377叫8678

岑泳龍 老中醫 迅速痊癒 長期見症

外感傳裏 頭痛眩暈 耳鳴 氣喘 咳痰 腰痛 腳軟 山道382B地下 電話：7861646

雀斑敵 中醫新創舉中藥大突破 雀斑、黑斑、本品一定幫到你！五至七天見效，無副作用，每樽160元。經銷處：官塘協和街169號濟民藥行。垂詢：7030663

啓事

遺失聲明 啓者：Bushell · William Heaton 名下 滙漢實業有限公司 股票 第SA00006470 號10 股業 經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十一月二十二日

遺失聲明 啓者：Cheng · Kwok Keung 名下 國際商業有限公司 股票 第IP00002673-75 號@2,000 股業 經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十一月二十二日

鋼琴導師 葵涌琴行誠聘鋼琴樂理及小提琴導師年20以上可兼職查詢請電4249707

遺失 茲遺失香港商業銀行總行保管箱鎖匙DCN10號，除已向銀行報失，特此聲明作廢 黃振文啓

東莞同鄉會上水分會 本會訂於一九九一年十一月二十八日舉行選舉第二十一屆會董經已派發選票但有會員地址不詳無從投遞如未獲選票者希於選舉前到本會領取以便選舉

香港皇冠大廈業主立案法團召開業主大會通告 本法團委員會訂於一九九一年十二月一日晚上八時假借本廈閣樓上海禮拜堂召開業主大會選舉下屆委員會委員及作出財務報告等。在十一月十三日已向各業主單位派發通告並郵寄各業主，若因地址不詳無法收到通告者，請在本月卅日前到本廈管理處索取通告。若貴業主屆時無暇出席請親自簽署授權書予代表出席是荷。一九九一年十一月廿二日

財物待領 於一九九一年十月十六日下午約一時廿分，在太古城道近太茂路拾獲一筆港幣。2.任何人士如欲領回該筆港幣可聯絡筲箕灣警署。（電話8845237）

尋人 何陸家有見字急速回事或電

尋訪

女中醫專 醫奇難雜症 並徵求事業合作男女均可或打工請電1165112叫501十點起本報1211號

遺失聲明

啓者：茲本刊內登載之認股權證業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等認股權自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十一月二十二日

註冊認股權持有人姓名	認股權證號碼	認股權銀碼
REGAL HOTELS INTERNATIONAL HOLDINGS LTD Registered Warrant(1994)		
Choi, Kwai Ping	RT00133797-810	@HK$2,000.00 Nominal
Yuen, Yue Kan	RT00126279-89	@HK$2,000.00 Nominal
-do-	RT00126290	HK$500.00 Nominal
Ki, Wai Yin	RT00131913-26	@HK$2,000.00 Nominal
ASIA ORIENT COMPANY LIMITED Registered Warrant (1993)		
Kwok, Yiu Fu	AR00010042	HK$4,600.00 Nominal
HSIN CHONG INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED Registered Warrant (1992)		
Chiu, Kwok keong	HZ00018033	HK$3,600.00 Nominal

遺失聲明 九龍汽車（一九三三年）有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Wong, Wang Ngai, deceased	313249	80
-do-	313250	400
-do-	476108	120
-do-	580876	75
-do-	1115538	131
-do-	1174663	400
-do-	1501877	40
-do-	1501878	10

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。九龍汽車（一九三三年）有限公司
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十一月二十二日

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十一月二十二日

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
CHINESE ESTATES HOLDINGS LIMITED		
Cheung, Lai Lung	ES11307939-941	@4,000
HSIN CHONG INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Law, Mar Hing	HE00325800	150
REGAL HOTELS INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Yuen, Yue Kan	RH02213612	2,000
-do-	RH02213616	2,000
-do-	RH02213618-53	@2,000
Li, Wai Yin	RH02234150-205	@2,000
JARDINE MATHESON HOLDINGS LIMITED		
Wong,Shin Hing	JM01539904	65
-do-	JM01795261	133
-do-	JM03635938	118
K.WAH INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Wong, Ping Cheung	KW01502685	1,000
-do-	KW01502686	380
Wong, In	KW01502654	517

遺失聲明 茲有股東簡經泰之第157號息摺經已遺失由登報日起一個月內無人反對遺失之息摺註銷作廢 元朗合益有限公司啓一九九一年十一月廿一日

遺失聲明 嘉宏國際集團有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Poon, Wing Chun	CV00638815-19	@1,000
-do-	CV00638820	430

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。嘉宏國際集團有限公司
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十一月二十二日

遺失聲明 聯合地產（香港）有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Lo,Keung	HP02120676-7	@2,000
-do-	HP02120678	400

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。聯合地產（香港）有限公司
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十一月二十二日

遺失聲明 啓者：Dao,Chu Jeen 名下 香港電燈集團有限公司 股票 第EL16420183-4 號@500 股業 經遺失，茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十一月二十二日

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼	中區分處信箱號碼		旺角分處信箱號碼			北角分處信箱號碼	荷李活道總社信箱號碼
951	403	483	1163	1403	1783	1551	34
953	409	485	1166	1404	1784	1554	35
954	410	489	1168	1408	1785	1555	38
955	412	490	1169	1467	1786	1557	44
957	415	492	1171	1469	1788	1558	47
958	430	494	1180	1472	1790	1559	49
968	432	496	1184	1473	1791	1560	53
970	433	499	1187	1474	1792	1562	55
971	435	500	1188	1475	1795	1604	
973	439	504	1190	1478		1605	
974	469	505	1191	1479		1682	
977	470	540	1193	1480		1684	
980	471	557	1194	1481		1686	
981	475		1195	1488		1688	
993	476		1196	1492		1695	
999	482		1198	1493			
1000			1202	1496			
			1203	1498			
			1206	1499			
			1208	1782			

即日來電 明日刊出

遺失聲明

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九一年十一月二十二日

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
JARDINE MATHESON HOLDINGS LIMITED		
Wong, Shin Hing	JM00133193	200
-do-	JM00773298	200
-do-	JM00773299	80
-do-	JM00829988	200
-do-	JM01144505	33
-do-	JM01144506	93
-do-	JM01539903	23
JARDINE STRATEGIC HOLDINGS LIMITED		
Tong, Madeline	JS01601609-18	@500
-do-	JS01601619	419
Tong, Madeline	JS01601620-24	@500
Lai sheung -do-	JS01601625	275

1992 中學會考預習專欄

明德出版社

MILL & DALE PRESS

Accounting (7)

M. T. Kwok

Year End Adjustment — Depreciation (I)

A. Definition:-

Depreciation may be described as the portion of the cost of fixed assets that is deducted from revenue for asset services used in the operations of a business. It is closely linked to the concept of business income. Since part of the service potential of depreciable assets is exhausted in the income - generating process each period, the cost of these services must be deducted from income (i.e. depreciation) in measuring periodic profit and loss.

B. Causes of Depreciation:-

(1) Wear and tears:-
Depreciation may result largely from physical deterioration due to operating use. These physical forces terminate the usefulness of fixed items by rendering them incapable of performing the services for which they were intended and thus set the maximum limit on the assets' economic life.

(2) Obsolescence:-
It refers to the effect of innovations and technical improvements on the economic life of existing assets.

(3) Inadequacy:-
Depreciation may be recognized as the effect of growth and changes in the scale of a firm's operation in terminating the economic life of assets.

(4) Passage of time:-
As time goes by, the assets' value may decrease and depreciation reflects such fact.

(5) Depletion:-
It refers to the reduction in market value of using the fixed assets.

C. Factors Affecting Depreciation Calculation:-

(1) Estimated year of use.
(2) Cost of fixed assets and disposal value.
(3) Method of calculation.

D. Simple Methods of Calculating Depriciation:-

(1) Straight-line:-
The distinguishing characteristic of the straight-line method of depreciation is that each year of service absorbs on equal portion of acquisition cost. Depreciation per year is thus computed as follows:-

$$\text{Depreciation per year} = \frac{\text{Acquisition cost} - \text{Estimated disposal value}}{\text{Estimated year of use}}$$

Example:-

Acquisition cost of the machine : $10,000
Estimated disposal value : $2,000
Estimated year of use : 5 years

Depreciation per year

$= \frac{\$10,000 - \$2,000}{5}$

= $1,600.00

(This amount of depreciation will be treated as expenses in the Profit and Loss Accouht.)

Year	Depreciation	Accumulated Depreciation	Net Book Value of the machine
	$	$	$ $ $
1 st	1,600	1,600	10,000-1,600=8,400
2 nd	1,600	3,200	10,000-3,200=6,800
3 rd	1,600	4,800	10,000-4,800=5,200
4 th	1,600	6,400	10,000-6,400=3,600
5 th	1,600	8,000	10,000-8,000=2,000*

* If estimate is accurate, the net book value of the machine would equal to estimated disposal value after the machine had been fully depreciated.

(2) Reducing Balance Method:-
This method, sometimes called diminishing balance method or fixed-percentage-of-declining-balance method, is used to reflect the fact that some fixed assets yield either a greater quantity of service or more valuable services in early year of use. Under this method, a fixed percent is written off from the reducing balance of the asset account (i.e. the net book value) each year, so as to reduce the asset to the estimated disposal value at the end of its life.

The pre-centage (depreciation rate) is

$$1 - \sqrt[n]{\frac{\text{Estimated disposal value}}{\text{Acquisition cost}}}$$

(n = years of use)

* In examination, the depreciation rate is frequently supplied.

Example:-

Acquisition cost : $2,000
Disposal value : $250
Estimated year of use : 3 years

$$\text{Depreciation rate} = 1 - \sqrt[3]{\frac{250}{2000}}$$

$$= 1 - \sqrt[3]{\frac{1}{8}}$$

$$= 1 - \frac{1}{2}$$

$$= 50\%$$

Depreciation = Net Book Value x 50%

Year end	Depreciation	Accumulated Depreciation	Net Book Value
	$	$	$ $ $
1 st	1,000	1,000	2,000-1,000=1,000
2 nd	500	1,500	2,000-1,500= 500
3 rd	250	1,750	2,000-1,750= 250*

* It equals to the estimated disposal value.

(3) Revaluation:-
The amount of depreciation of the year may be calculated simply by revaluating the value of the fixed assets at the end of the year and comparing them with that at the beginning of the year adjusted with any new acquisition.

Example:-

Value of machine at last year end : $5,000
Value of machine at this year end : $3,400

The depreciation of this year
= $5,000 - $3,400
= $1,600

- END -

1992 中學會考預習專欄

明德出版社

MILL & DALE PRESS

Chemistry (7)

W. LAM

Unit 4: Revision Notes on Redox Reactions

1. Electronic Theory of oxidation - Reduction Reactions

1.1 Oxidation is the **loss** or **removal** of one or more **electrons** from a chemical species such as an atom, a molecule, an ion or a radical.

1.2 Reduction is the **gain** or **acceptance** of one or more **electrons** by a chemical species.

e.g. $Na \xrightarrow{\text{oxidation}} Na^+ + e^-$

$Fe^{2+} \xrightarrow{\text{oxidation}} Fe^{3+} + e^-$

$Cl_2 + 2e^- \xrightarrow{\text{reduction}} 2Cl^-$

$Fe^{3+} + e^- \xrightarrow{\text{reduction}} Fe^{2+}$

1.3 An **oxidant** is a chemical species which **accepts** or **gains electrons** during a reaction, i.e., it is an **electron acceptor.**

1.4 A **reductant** is a chemical species which **donates** or **loses electrons** during a reaction, i.e., it is an **electron donor.**

1.5 Since oxidation and reduction reactions always occur together, so they are more commonly known as the **redox** reactions. Hence, a **redox** reaction is, according to the Electronic Theory, one which involves a **transfer of electrons from a reductant to an oxidant.**

e.g.
(a)

oxidation(loss of e^-)

$Fe^{3+}(aq) + I^-(aq) \rightarrow Fe^{2+}(aq) + \frac{1}{2}I_2(aq)$

reduction(gain of e^-)

(An electron is transferred from an I^- ion to Fe^{2+} ion.)

(b)

oxidation(loss of e^-)

$Zn(s) + Cu^{2+}(aq) \rightarrow Zn^{2+}(aq) + Cu(s)$

reduction(gain of e^-)

(Two electrons are transferred from a Zn-atom to a Cu^{2+} ion.)

Question 4.1
State the oxidants and reductants in the following redox reactions.
(a) $2Fe(s) + 3Cl_2(g) \rightarrow 2FeCl_3(s)$
(b) $Mg(s) + 2H^+(aq) \rightarrow Mg^{2+}(aq) + H_2(g)$
(c) $2Fe^{3+}(aq) + Sn^{2+}(aq) \rightarrow Fe^{2+}(aq) + Sn^{4+}(aq)$
(d) $Cu(s) + 2Ag^+(aq) \rightarrow Cu^{2+}(aq) + 2Ag(s)$

2. Oxidation Numbers

2.1 Oxidation numbers are **directed** numbers assigned to the elements, whether free or combined, according to some simple rules. The **sign** of an oxidation number must always come **before** the number. There is **no** physical significance to be attached to these arbitrary numbers it any circumstances.

2.2 Rules for assigning the Oxidation Numbers (O.N.):-
(1) Atoms in the elementary (free) state are given an O.N. of **zero.**
(2) The O.N. of a monatomic ion is simply the charge on it. A cation has a **positive O.N.** while an anion has a **negative** one, e.g. the O.N.'s of Na^+, Fe^{3+} and Cl^- are +1, +3, and -1 respectively.
(3) In a polyatomic structure the **more** electronegative atom is given a **negative O.N.** and the **less** electronegative atom a **positive** O.N., e.g. in the compound ICl, the O.N. of Cl is -1 and that of I is +1 because chlorine is more electronegative than iodine.
(4) Hydrogen is usually given an O.N. of **+1** in all its compounds **except** the metallic hydrides, in which its O.N. is **-1.**
(5) Fluorine, being the most electronegative element, is **always** given an O.N. of -1.
(6) Oxygen, being the second most electronegative element (next to fluorine) usually has an O.N. of -2 in all its compounds **except** the **peroxides,** where its O.N. of -1, **and the fluorine oxide (i.e. OF_2)** where **its O.N. is +2.**
(7) The **algebraic sum** of the O.N.'s of all the atoms is **zero** for a **neutral** compound but **equal** to its **electronic charge** for a polyatomic ion.
(8) The O.N. of any atom in a chemical species composing of two or more elements may be obtained by first assigning a reasonable O.N. to each of the other elements in the species.

2.3 It is to be noted that the same element might have **different** oxidation numbers when contained in different chemicals species, e.g. carbon has an O.N. of +2 in CO but +4 in CO_2.

Question 4.2
Assign an O.N. to each of the underlined elements in the following chemical species.
(a) CaH_2 **(b)** Al_2O_3 **(c)** IF_5
(d) Na_2O_2 **(e)** MnO_4^- **(f)** K_2CO_3

3. Change in Oxidation Numbers and Oxidation-Reduction Reactions

3.1 An atom is said to be **oxidized** if its oxidation number is **increased** or becomes **more positive** during a reaction. The atom is thus a **reductant.**

3.2 An atom is said to be **reduced** if its oxidation number is **decreased** or becomes **more negative** during a reaction. The atom is thus an **oxidant.**

e.g.

increase in O.N. (oxidation)

$\overset{0}{Na} \longrightarrow \overset{+1}{Na} + e^-$

decrease in O.N. (reduction)

$\overset{0}{Cl_2} + 2e^- \longrightarrow 2\overset{-1}{Cl}$

3.3 A **redox** reaction is one during which there is a **change** in the oxidation number of **one** or **more** atoms.

e.g.

decrease in O.N. (reduction)

$\overset{-1}{H^-} + (\overset{+1}{H})_2\overset{-2}{O} \longrightarrow \overset{0}{H_2} + (\overset{-2+1}{OH})^-$

increase in O.N. (oxidation)

Hence, H^- is oxidized while H-atom in water reduced in the above reaction.

Question 4.3
State whether the elements underlined are oxidized, reduced or neither, in the following reactions.
(a) $2Ag + Cl_2 \rightarrow 2AgCl$
(b) $4NH_3 + 5O_2 \rightarrow 4NO + 6H_2O$
(c) $SO_2 + OH^- \rightarrow HSO_3^-$
(d) $Zn(OH)_2 + 2NaOH \rightarrow Na_2Zn(OH)_4$
(e) $IO_3^- + 5I^- + 6H^+ \rightarrow I_2 + 3H_2O$

4. Relative Strengths of Oxidants and Reductants

4.1 According to the Electronic Theory of redox reactions, a reductant is an electron donor and an oxidant is an electron acceptor. The more readily a chemical species donates electrons, the stronger a reductant it will be. Similarly the more readily a chemical species accepts electrons, the stronger an oxidant it will be. However, since donating electrons and accepting electrons are opposite processes, so, a stronger oxidant **must** be a weaker reductant and vice versa.

4.2 The same chemical species can be a reductant in one reaction but an oxidant in another, depending on with what substance it is reacting.

e.g.

$2\overset{+4}{S}O_2 + O_2 \rightarrow 2\overset{+6}{S}O_3$ (SO_2 is a reductant.)

$\overset{+4}{S}O_2 + 2H_2S \rightarrow 2H_2O + 3\overset{0}{S}$ (SO_2 is an oxidant.)

This implies that the oxidants and reductants are actually **relative** terms and their applications depend on the **relative strengths** of the substances concerned as oxidant or reductant. In the example above, it is obvious that sulphur dioxide has a reducing power stronger than oxygen but weaker than hydrogen sulphide, so, **it reduces** oxygen but **is reduced** by hydrogen sulphide. However, powerful oxidants and reductants always act as such. Only the weaker oxidants and reductants can act as both oxidants and reductants according to the substances with which they react.

4.3 In general, the **metallic** elements are usually the **reductants** because they lose electrons readily to form cations while the **non-metallic** elements are often **oxidants** as they accept electrons readily to form anions. The more electropositive the metal, the stronger will be its reducing power, and the more electronegative the non-metal, the stronger will be its oxidizing power.

5. Table of Some Common Oxidants and Reductants

Oxidants	Usual Changes In Terms Of Electron Transfer
Acidified potassium permanganate ($KMnO_4$)	$MnO_4^- + 8H^+ + 5e^- \longrightarrow Mn^{2+} + 4H_2O$
Alkaline potassium permanganate	$MnO_4^- + 2H_2O + 3e^- \longrightarrow MnO_2 + 4OH^-$
Acidified potassium dichromate ($K_2Cr_2O_7$)	$Cr_2O_7^{2-} + 14H^+ + 6e^- \longrightarrow 2Cr^{3+} + 7H_2O$
Oxygen	$\frac{1}{2}O_2 + 2e^- \longrightarrow O^{2-}$
Halogens (e.g. Cl_2)	$\frac{1}{2}Cl_2 + e^- \longrightarrow 2Cl^-$
Hot conc. sulphuric acid	$2H_2SO_4 + 2e^- \longrightarrow SO_4^{2-} + SO_2 + 2H_2O$
Hot conc. nitric acid	$4HNO_3 + 2e^- \longrightarrow 2NO_3^- + 2H_2O + 2NO_2$
Acidified hydrogen peroxide	$H_2O_2 + 2H^+ + 2e^- \longrightarrow 2H_2O$
Dil nitric acid	$8HNO_3 + 6e^- \longrightarrow 6NO_3^- + 4H_2O + 2NO$
Reductants	**Usual Changes In Terms Of Electron Transfer**
Hydrogen (H_2) with heated metal oxide	$H_2 + O^{2-} \longrightarrow H_2O + 2e^-$
Hydrogen sulphide (H_2S)	$H_2S \rightleftharpoons 2H^+ + S^{2-}$; $S^{2-} \longrightarrow S + 2e^-$
Moist sulphur dioxide (SO_2) or sulphites (SO_3^{2-})	$SO_2 + H_2O \rightleftharpoons H_2SO_3 \rightleftharpoons 2H^+ + SO_3^{2-}$; $SO_3^{2-} + H_2O \longrightarrow SO_4^{2-} + 2H^+ - 2e^-$
Neutral or alkaline hydrogen peroxide	$H_2O_2 + 2OH^- \longrightarrow 2H_2O + O_2 + 2e^-$
Most metals (alone or in dilute acids, e.g. Na, Mg, etc.)	$Na \longrightarrow Na^+ + e^-$
Carbon with heated metal oxide	$C + O^{2-} \longrightarrow CO + 2e^-$; $C + 2O^{2-} \longrightarrow CO_2 + 4e^-$
Carbon monoxide (CO) with heated metal oxide	$CO + O^{2-} \longrightarrow CO_2 + 2e^-$
Iodide ion (I^-) in dilute acid	$I^- \longrightarrow \frac{1}{2}I_2 + e^-$
Iron(II) ion in acid medium	$Fe^{2+} \longrightarrow Fe^{3+} + e^-$
Tin(II) ion in acid medium	$Sn^{2+} \longrightarrow Sn^{4+} + 2e^-$

6. Balancing Simple Redox Reactions

Balancing redox reactions is rather complicated. However, simple redox reactions can be balanced quite readily by using the fact that the **total number of electrons** transferred in each of the **half-reaction equations** of a redox reaction (i.e. the oxidation reaction and the reduction reaction) **must be the same.**

e.g.

(i) Balance

$Fe(s) + Cu^{2+}(aq) \rightarrow Fe^{2+}(aq) + Cu(s)$

Step 1
Write down the two half-reaction equations.

$Fe \rightarrow Fe^{2+} + 2e^-$ .....(1)
$Cu^{2+} + 2e^- \rightarrow Cu$ .....(2)

Step 2
Since the number of electrons is the **same** in the equations **(1)** and **(2)**, so, simply adding up the two to eliminate the electrons, we at once have the equation balanced.

$Fe + Cu^{2+} \rightarrow Fe^{2+} + Cu$

(ii) Balance

$Al(s) + Sn^{2+}(aq) \rightarrow Al^{3+}(aq) + Sn(s)$

Step 1
Write down the two half-reaction equations.

$Al \rightarrow Al^{3+} + 3e^-$ .....(3)
$Sn^{2+} + 2e^- \rightarrow Sn$ .....(4)

Step 2
In order to make the number of electrons the same in the equations **(3)** and **(4)**, we have to multiply equation **(3)** by 2 and equation **(4)** by 3.

(3) x 2: $2Al \rightarrow 2Al^{3+} + 6e^-$ ...**(5)**
(4) x 3: $3Sn^{2+} + 6e^- \rightarrow 3Sn$ ...**(6)**

Step 3
Adding up the equations **(5)** and **(6)** to eliminate the electrons, we have the following balanced equation.

$2Al + 3Sn^{2+} \rightarrow 2Al^{3+} + 3Sn$

Question 4.4
Balance the following redox reaction
$Fe^{2+}(aq) + Cl_2(aq) \rightarrow Fe^{3+}(aq) + Cl^-(aq)$

Solution to Q.4.1
(a) Fe is the reductant as it has lost electrons.
Cl is the oxidant as it has accepted electrons.
(b) Mg is the reductant. H^+ is the oxidant.
(c) $Fe^{3+}(aq)$ is the oxidant. $Sn^{2+}(aq)$ is the reductant.
(d) Cu(s) is the reductant. $Ag^+(aq)$ is the oxidant.

Solution to Q.4.2
(a) O.N. of H = -1 (as it is a metallic hydride)
∴ O.N. of Ca + (-1) x 2 = 0
∴ O.N. of Ca = +2
(b) O.N. of O = -2
∴ O.N. of Al + (-2) x 3 = 0
∴ O.N. of Al = +3
(c) O.N. of F = -1
∴ O.N. of I + (-1) x 5 = 0
∴ O.N. of I = +5
(d) O.N. of Na = +1
∴ O.N. of O + (+) x 2 = 0
∴ O.N. of O = -1
(e) O.N. of O = -2
∴ O.N. of Mn + (-2) x 4 = -1
∴ O.N. of Mn = -1 + 8 = +7
(f) O.N. of K = +1 and O.N. of O = -2
∴ (+1) x 2 + O.N. of C + (-2) x 3 = 0
∴ O.N. of C = +6 - 2 = +4

Solution to Q.4.3
(a) $2(Ag) + (\overset{0}{Cl})_2 \rightarrow 2(Ag)(\overset{-1}{Cl})$
∴ Cl is reduced as its O.N. has decreased from 0 to -1.
(b) $4(\overset{-3}{N})(H)_3 + 5O_2 \rightarrow 4(\overset{+2}{N})(O) + 6H_2O$
∴ N is oxidized as its O.N. has increased from -3 to +2.
(c) $\overset{+4}{S}(\overset{-2}{O})_2 + [\overset{-2+1}{OH}]^- \rightarrow [\overset{+1}{H}\,\overset{+4}{S}\,(\overset{-2}{O})_3]^-$
∴ S is neither oxidized nor reduced. This is not a redox reaction as none of the atoms has its O.N. changed.
(d) $\overset{+2}{Zn}(\overset{-2\,+1}{OH})_2 + 2(\overset{+1}{Na})(\overset{-2+1}{OH}) \rightarrow (\overset{+1}{Na})_2\overset{+2}{Zn}(\overset{-2+1}{OH})_4$
∴ Zn is neither reduced nor oxidized. This is not a redox reaction as none of the atoms has its O.N. changed.
(e) $\overset{+5}{I}O_3^- + 5I^- + 6H^+ \rightarrow \overset{0}{I_2} + 3H_2O$
∴ I in IO_3^- is reduced as its O.N. has decreased from +5 to 0.

Solution to Q.4.4
$Fe^{2+}(aq) \rightarrow Fe^{3+}(aq) + e$ ....(1)
$Cl_2(aq) + 2e^- \rightarrow 2Cl^-(aq)$ ....(2)
(2)x1: $2Fe^{2+}(aq) \rightarrow 2Fe^{3+}(aq) + 2e^-$ ...(3)
(3)+(4): $2Fe^{2+}(aq) + Cl_2(aq) \rightarrow 2Fe^{3+}(aq) + 2Cl^-(aq)$

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

日七十月十年未辛

服時 54644
務間 54625
每日上午十時至下午五時半
圖文傳真：559422
省時又

誠聘校
九龍塘私立小
務員有經驗者
履歷學歷近照
話本報信箱98

嚴重弱智學校
聘請(一)文憑教師一月
日到職(二)二級物理治
師(三)言語治療助理教
(已受訓者優先考慮)
有意請函履歷寄葵盛
邨13座地下校長收

誠徵女友

誠徵女伴

國際電腦
信譽昭著專業經
亟視多次訪問推
助選本港美加高
政府註冊 89
灣仔軒尼詩道166

港大畢業
私家
各業

官塘
設備完善 環
官塘瑞

松柏國際
＊全港最具
理：2,300 元
費：月費 1,00
址：石崗錦田
九龍辦事處：彌敦道 34

夜冷壽司
全新日本S-Con Mini
四門凍肉柜 雙門凍地
雙單頭洗碗盆 暖酒機
柜機 大金5匹分體冷
廚房用具 傢俬什物
下（前大番）

中醫新創舉中華大突
雀斑敵
雀斑、黑斑、本品一定
到你！五至七天見效，
副作用，每樽 160 元。
銷處：官塘協和街 169
號濟民葯行。
查詢：7030663

啓者：Bushell・Willi
滙漢實業有
第SA00006470 號10
經遺失，茲聲明由本通
內倘無任何人仕提出要
作廢無效。
證券登記處：香港中央
一九九一年

啓者：茲本刊內登載之
由此通告刊登日起一個
出要求則該等認股權自
證券登記處：香港中央
一九九一

華
下列
佐敦道分處信箱號碼 951 953 954 955 957 958 968 970 971 973 974 977 980 981 993 999 1000
中區分處信箱號碼

中華民國八

聘請
及社會
憑，基
歷近照
2號，
行幹事

中
文科長
二年一
。有意
報信箱

聘
兼職
導師
工作
。

教師
中學急聘
學位代課
2月2日
641），
照，寄九
。

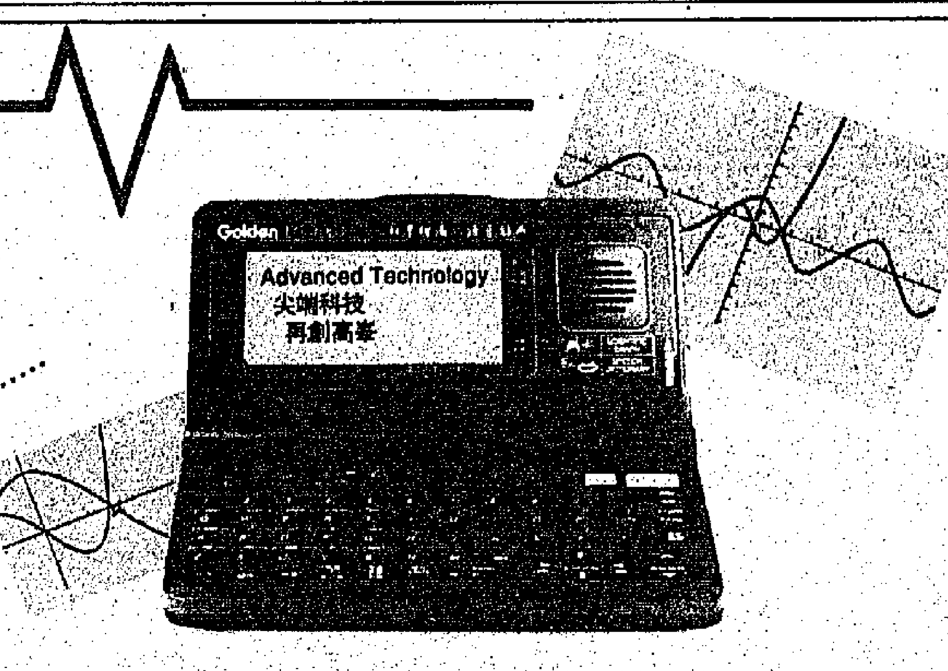
構
文兼經
教師，
意請電
姐洽。

教
日助教乙
經驗，懂
上，薪金
，享有醫
意者請電

港區聯會
9975)
履歷寄九龍
號基督教

記
誠聘書
業，有
優先，
7639

好易通　Golden EC-4001
英漢·漢英/科學繪圖
英數理商工　靠它好易通
英數大師　學生良伴
＊獨家榮獲美國德州儀器　授權之數理軟件＊
全功能發聲辭典
好易通助你踏上成功路
■美國英文大師吳炳鍾教授精心編譯
■世界名廠 INVENTA 製造信心保證
■各項功能獨家經香港標準檢定中心 S. T. C. 檢定
●300萬中英文字庫 ●150種功能特色 ●一機中包含10部辭典 ●獨有考托福、GRE字庫 ●先進科學繪圖運算功能 ●中英日三國語會話 ●Spelling Check 拼音校正 ●漢譯英分類辭典 ●11264字位電子筆記 ●數理化單位換算 ●自建字庫加字造句發音



中華憶通國際有限公司（美國國鼎企業集團 GOLDEN MATE 成員）
China Atom International Ltd.
陳列展銷中心：香港九龍尖沙咀漢口道5-15號漢口中心201-202室，電話：7391182　傳真：3691191（上午9:00至下午7:00　星期六至下午5:00）
電子翻譯先鋒　首推中華憶通

華僑教育

王賡武教授在港大學位頒授禮表示
師生歷年學術研究 取得多項驕人成就
承襲「港大人」精神以學問造福社會

（特訊）香港大學第一四二屆學位頒授典禮，昨日舉行。署理校監霍德爵士主持。校長王賡武教授於典禮上致詞時，為應屆畢業同學就港大建校八十年來的重要成就作一小結，並勉勵各畢業生應承襲「港大人」的精神，以學問造福人羣，為社會帶來真、善、美。王校長的致詞集中談及三所創校學院（包括醫學院、工程學院及文學院）近數十年來的發展。隨著大學架構的擴展，三所學院逐步蛻變為九所學院，並將有關學科範疇加以擴充。

三所創校學院在這八十年裡，為本港培育不少人才，港大師生在學術方面亦取得多項驕人成就，例如：醫學方面已攻克多種遺傳病、率先鑑定組織胺製酸作用以對抗胃潰瘍這種城市病，工程方面正全力發展高效能無污染電動汽車、以科學方法對付紅潮協助漁業發展，文學院除致力漢學、鑽研典籍外，並對東西方經濟、教育、政治進行深入研究，凡此種種，足以見證港大數十年來努力耕耘的豐碩成果。

王校長稱：工程學院另一項令人興奮的研究項目，是研究電動汽車。港大正與夏威夷大學緊密合作，並通過國際電動車研究中心積極倡導這方面國際性的研究。

工程學院正研究人類直接與電腦對話的技術，因此，最迫切的研究目標，是製造一具普通話語音打字機的樣板，打字員可以向機口授，代替手指觸動機鍵，終有一天，你可以與電腦用普通話對談。

王校長又指出：此外，港大已為全港負起一個擴大的培訓研究生計劃。我們面對自己的九十年代有充分的自豪感和信心。我們是因為過去的成績感到自豪，而我們也有信心繼續領導本港大專教育向前發展。香港大學昨日上午十時半假紅磡香港體育館舉行第一百四十二屆學位頒授典禮。本屆畢業生共二千三百九十六人，獲高等學位者比去年有所增加，其中四十三人獲頒博士學位、五百四十人獲頒碩士學位，獲頒學士學位的則有一千八百一十三人。

書包過重影響骨骼成長
中西區議會討論各紛陳
有謂課本採較薄紙張減輕重量 惟包裝吸引提高學生閱讀興趣

（特訊）中西區議會昨日就學生帶過重書包是否會影響健康而展開討論。議員梁英陽表示，曾就此事抽查三十名小學生，他們書包重量平均由五至廿五磅。而他要求教育署對學校的指引當中，小學和中學生書包不應超過十五及廿五磅，以免影響身體健康成長。

會議中有部分議員建議，可考慮書本以較輕薄的紙張作書頁，另外可要求當局考慮在課室內設置有書架及書櫃等置書設備，讓學生不用從家中帶書上課。教育署中西區高級教育主任胡漢鑾在答問時表示，教育署方面已有通告及明確指引發佈各校，需注意學生書包過重而影響健康身體的成長。不過，他認為若課本的書頁太薄，可能使到文字及圖表等因印刷不當而致學生視力受損。

議員葉秀華表示，對於書頁的用以較輕薄紙張，她認為目前書本的包裝可以吸引學生閱讀，若因改變而有反效果出現，她則不贊成此建議。

此外，醫院事務處代表范瑩保醫生在答覆中表示，雖然醫院方面沒有特別為學童作過此項調查，惟醫院的骨科醫生認為，學生背負書包對其身體成長，長遠上未必是有嚴重的影響，但若過重而使他們勉強背負則不利於骨骼成長，至於不同年齡的學生需要負多重書包為宜，她認為沒有一定標準，這是要因人而異。

十位傑出弱能學童獲頒獎學金及獎狀
蜆殼港島青商發助學每人千元 鼓勵努力學業並參與課外活動

（港訊）第十屆蜆殼／港島青商弱能學童獎學金頒獎典禮，昨日假香港蜆殼有限公司舉行，由該公司董事長布倫南及香港特殊學校議會會長方心讓教授主持。

十名傑出的弱能學童每人除獲得蜆殼／港島青商弱能學童獎學金一千元外，並獲香港蜆殼有限公司董事長布倫南先生及方心讓教授頒發獎狀，以資鼓勵，到場的家長及教師均感欣慰。

蜆殼／港島青商弱能學童獎學金成立於一九八一年。香港蜆殼有限公司捐出港幣拾萬元成立此項獎學基金，作為對國際傷殘人仕年的一點貢獻，每年提供十名獎學金名額，每名港幣一千元正，用以鼓勵弱能學童在學業上的努力及在課外活動方面的參予。

此項獎學金成立的目的，為鼓勵弱能學生認識教育的重要性，並盡量發揮他們的潛能服務社會，共同分擔社會責任及成為社會中的一份子。

各學校可推薦品學兼優及樂於參予學校活動、服務社羣的學生申請此項獎學金及由教育署的教育獎學基金委員會提名。經校方推薦的學生將由獎學金遴選委員會核准，才獲頒發此項獎學金。而遴選則依據學童的學業成績、品行、服務精神及活動的參予等各方面決定。

本年度獲獎的傑出弱能學童名單如下：黎偉雄（甘迺迪中心）；林惠卿（明愛達言學校）；陳克倫（香港晨崗學校）；黃家傑（賽馬會學校）；林家文（真鐸啟暗學校）；譚詠詩（真鐸啟暗學校）；鄭美玉（真鐸啟暗學校）；梁志琛（白田晨曦學校）；林彩燕（松嶺村學校）；吳慧儀（沙田公立學校）。

獎學金遴選委員會的成員包括以下各機構的代表：香港蜆殼有限公司、教育署、港島青年商會、香港特殊學校議會、文康廣播科及社會福利署。

（圖中央左至右）港島青年商會會長林平、遴選委員會主席何錦輝、香港蜆殼有限公司董事長布倫南及香港特殊學校議會會長方心讓教授與本年度十名蜆殼／港島青商弱能學童獎學金得主分享令人鼓舞的一刻。

今夜妳會不會來
談詞說樂廳
丹青

黎明挾著自己的熱潮，接續推出新歌。「今夜妳會不會來」再次掀起熱潮，且已直達流行曲的榜首位置。

「今夜妳會不會來」是簡寧的詞作，他並不算是多產填詞人，流行起來的都是情歌，例如「水中花」、「一顆不變心」，都是動人的情歌。「今夜妳會不會來」應是先有國語版，後再填上廣東話歌詞的。因為作曲者是林東松，似乎並不是本地的作曲家。國語版跟廣東版的歌名一樣，而廣東話版顯然為保留原歌的詞意，於是「今夜妳會不會來，妳的愛還在不在」二句，仍保留國語唱法。在一首歌中，運用多於一種方言或語言，有時是會錦上添花的；有時卻會弄巧反拙，破壞整首歌的流暢。

幸好這種方法運用這首歌中，並未造成反效果，至少歌迷已充份地接受了。大抵因為演繹者已成為偶像派的表表者，即使給譏笑為「音照走，歌照唱」，仍能在樂壇中穩佔一席。

雖然簡寧在這首歌的創意上並無貢獻，然而這種恒常發生的愛情故事，每教人傷感黯然。歌詞中仍隱約流露了變幻無常的感情，往往是現代人愛情的致命傷。偶爾人也許會自我安慰，說在匆匆的人生中、茫茫的人海中，彼此遇上了，而到最後各自分手，其間的原因往往是不可解的。我相信這個說法，「情不必解釋太多」實在是最真確的體會。那管是天涯海角、天各一方，彼此就是在無端的牽掛中過活。於是，容許我們傻傻的問句：「今夜妳會不會來」？

如果這種期待只為「習慣了每晚要吻過妳再去安睡」的話，層次顯然是低得多，顯然的是，感情這回事彷彿不單是一種習慣，也不單只在乎一種承諾，而是在建立起兩人的親密關係後，彼此心中再沒有距離，而且能肩負承擔彼此的優點缺點，共同在患難中面對生活。在荒漠的人生中，對方將是自己生命中的唯一扶持倚傍，那還要害怕什麼呢？可是，究竟歌詞中卻遺留下一個沒有答案的問題：今夜妳會不會來呢？（一一二）

珠海書院
校外進修部
一九九一年度秋季課程
即日開始報名，九一年十一月底開課
課程達二百餘項，報名從速
課程包括藝術、設計、攝影、銀行、商業、管理、電腦、寶石鑑賞、語文、新聞、醫藥與健康、音樂、康體、心理、秘書、興趣小組……等二百餘項。
報名時間：逢星期一至六
上午九時半至十二時
下午二時半至晚上九時
（週六至下午五時）
查詢電話：7601530 7601627
凡有志進修人仕，不限學歷，均可申請報讀。

陳國熙勉嶺南鍾榮光校學生
應付急劇轉變環境 應努力吸取新知識
校監伍步高勉同學以多角度觀察事物 校長李成新謂應學生需要科目多元化

（特訊）助理教育署長陳國熙昨勉勵嶺南鍾榮光博士紀念中學學生，在目前急劇轉變環境中，要盡量擴展本身學習能力，努力吸取新知識及新事物。

陳氏又指出：在這個資訊發達的世紀，資訊就是力量，要能緊隨社會的步伐，就必須多了解，多吸收週圍的新發展，並充份掌握資訊。

畢業典禮於昨日下午舉行，校長李成新報告校務，校監伍步高致詞，陳國熙夫人頒發畢業證書，校董郭志仁博士向主禮人陳國熙致送紀念品。此外，嶺南教育機構董事、校董頒授獎狀。

校監伍步高致詞稱：教育的目標，培育知識、德智羣各方面平衡發展。除此以外，我認為訓練一個人去獨立思考，亦很重要。今日是資訊氾濫的時代，們每天接收到大量資訊，如何判斷孰是孰非，明辨善惡，建立正確的人生觀，是很重要。同時在不受別人影響下，也要摒除自我，聽取和尊重別人意見。世事絕對，人往往是主觀的居多，孔子有句名言「己所不欲，勿施於人」，從細緻一點去分析，也未必盡合，值得商榷。因為在現實生活裡，自己不喜歡的，別人未必不喜歡；自己所喜歡的，別人的興趣不一定相同。每見一些人將自己的意見強加於別人，認為真理只在自己的一方，是引致紛爭的根源。故此，學習從不同角度觀察事物，嘗試以不同立場看問題，以持平和開放襟懷聆聽不同意見，這點對我們待人處事，創造一個和諧生活環境，幫助至大。彼稱：

校長李成新報告一年來校務概況，本校有感學生身處現今之社會，乃飛躍之時代。多年前為顧及學生之需要，將課程由初中階段起予以擴闊，儘量使科目多元化，一方面以培養學生多方面興趣為目標，另一方面也為社會訓練適合人材作準備。除一般文法科目外，初中設有普通話、書法、聖經及會計，一些實用及興趣科目如工藝與設計，家政及音樂等均加添堂數，使學生之學習能就其性向，知所選擇。

助理教育署長陳國熙致詞，勉勵同學要能有效運用資訊，陳氏指出：要能有效地運用資訊，你們便需培養分析能力及有系統的思考方式，單純記憶事實或一字不漏地背誦數字是毫無意義的；應把老師教授給你的知識先消化，並全然的了解，然後作有系統的記憶。

陳氏又稱：要確保一個美好的將來，除了要充份掌握資訊，培養分析思考能力外，同學們亦應有恒地學習。正所謂「有恒為成功之本」，要獲得優異的成績，只憑一時的興趣，或一晚的挑燈夜讀是絕對不可能的，故必須要持之以恒地學習。

陳氏最後指出：你們亦應有不屈不撓的決心。世上所有偉大的發明都是經過發明家們苦心孤詣，不怕挫折，努力不懈的鑽研。故此，在你們學習上遇上困難時，你們亦應採取正面的態度，抱著「屢敗屢戰」的精神；只要你有決心，朝著標杆直跑，必定能成功。（濤）

嶺南鍾榮光博士紀念中學第九屆畢業典禮，上圖：校長李成新報告校務；中圖：校董郭志仁博士（左）向主禮嘉賓助理教育署長陳國熙致送紀念品；下圖：陳國熙夫人頒發畢業證書。

美加精選假期
KOREAN AIR
夏威夷逍遙遊（酒店＋機票）　$ 4999
五天夏威夷精選遊　$ 6299
六天夏威夷列島精選遊　$ 8499
十一天美國西岸大峽谷優勝美地精選遊　$ 10999
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：8458328
本公司主辦之各線旅行團均購備藍十字大吉旅遊保險　牌照號碼：350033

A-1 唯一旅遊
酒店：北京：釣魚台、和平、燕山酒店
上海：文華、貴都、園林賓館
廣州：花園、假日、廣東迎賓
香港：富都酒店，新雅圖酒店
交通：代售香港直航中國各地、廣州、北京上海發站機票，並售東南亞、歐美各地各類機票。
簽証：代辦雙簽、外國人中國簽証（三小時辦妥）代辦台灣同胞特快辦旅行証、台胞証。
誠接各界包團，自定時間路線，接受信用咭結賬
九龍彌敦道363號恒成大廈904室（富都酒店旁，恒生銀行樓上）
TEL：7801315　牌照號碼：350216

星馬精達遊蹤
牌照：350793
CINTA TOURS
7天星馬超級豪華團
特價：$5590
星馬專線·歡迎包團
代訂酒店機票·提供優良服務
熱線電話：8540466
詳情請向港澳各大旅行社查詢

金利旅業有限公司
專售移民留學　探親商務機票
代理世界各地特廉機票，電腦直達航空公司訂位
美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、
特別提供機票及酒店個別行程，前往東南亞各旅遊勝地，曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、漢城，天天出發直接訂房出單，方便快捷
澳門酒店渡假　即訂即知出單　特價　凱悅　皇都　總統　東方
歡迎信用咭★各團旅行團：旅行社基金保障★
熱線電話：366 0266-7　369 8141-4　521 5266-0
九龍尖沙咀漆咸圍2-4號金時商業大廈三樓306-8室　傳真：7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室　電傳：341 85KINGS HX

曼谷、芭堤雅、麗榕五、七天
●全港最佳行程，住宿麗榕兩晚
●特別安排日本餐
●享用乳豬，北京填鴨於嘉樂斯夜總會
●加遊還羅楠影，水上樂園及野生世界動物園
●乘搭廣體客機，早去晚返
酒店（全部五星級）
曼谷——諾富特大酒店
芭堤雅——皇家富殿大酒店
麗榕——諾富特大酒店
$3,690起　天天出發

曼谷、芭堤雅、七岩、仁廊、布吉八天
●直飛布吉、曼谷返港，行程最順
●乘坐最新之潛水艇觀賞海底珊瑚
●乘坐全新遊船暢遊PP島
酒店（全部五星級）
布吉——皇家樂園大酒店
仁廊——仁廊溫泉大酒店
七岩——麗晶大酒店
曼谷——諾富特大酒店
$5,100　天天出發

星馬六、七天豪華團
●全程內陸機，省時快捷
●檳城及吉隆坡住宿假日大酒店，超級享受
●新加坡住宿怡東大酒店
$5,290起　天天出發

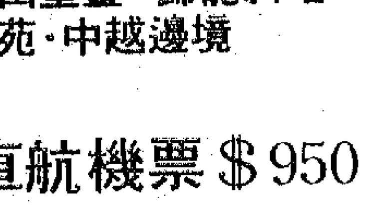
漢城、華克山莊四、五天
●遍遊水安堡、溫陽等地
●加遊老少咸宜之冒險世界樂園
$4,390起　天天出發

包團熱線 7715066　以上之旅行團均受香港旅遊業議會基金保障
捷威旅行社 Jet-Way Travel & Tours Service
MEMBER OF PACIFIC CONCORD GROUP

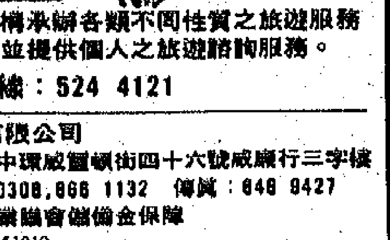
泰國
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣、羅勇五/六/七/八天豪華團　$2820起
清邁、清萊、金三角、曼谷、芭堤雅八天超值豪華團　$3890
布吉、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4340
韓國
漢城、威基基水安堡、夢幻樂園、華克山莊、溫陽四/五/六天豪華團　$3400起
全韓國、漢城、濟州、慶州六天豪華團　$5490
馬星
浮羅交怡、檳城、吉隆坡五/六天豪華團　$4390
馬星（邦咯島）七天豪華團　$5590
馬星（馬六甲）泰六/九天豪華團　$5290起
馬星（金馬崙高原·關丹）八天豪華團　$5990
東馬、沙巴、砂勞越、吉隆坡五/七天豪華團　$4990起
尼泊爾
加德滿都、樸卡拉、哲豐野生動物園八天　$7690
加德滿都、樸卡拉、納嘉闊山峯七天　$7190
加德滿都古城遠足五天　$6090
自助假期「機票＋酒店」　$4290
學聯旅遊

Rama Tours 威馬旅行團
詳情請向香港各大旅行社查詢
LICENCE NO.: 350522
專辦曼谷、芭堤雅、暹羅灣渡假村、七岩、普吉、P.P. 島旅行團
◀新增日本五天豪華團▶

珍寶旅遊
聖地遊蹤8/11天團
八天費用：HK$12,990　十一天費用：HK$16,490
遍遊：
以色列—聖城耶路撒冷，伯利恒，拿撒勒，加利利海等。
約旦—尼波山等。
埃及—開羅，尼羅河，金字塔，人面獅身像及帝皇、帝后谷等。
出發日期：10月28日/11月11,25日/12月9,23日
啓示錄之七教會遺蹟11天遊　HK$14,990
遍遊：
伊斯坦堡，特羅亞，別迦摩，示每拿，以弗所，老底嘉，撒狄非拉鐵非及推雅推喇。
出發日期：10月25日/11月15,22日 12月13,27日



美國探親團
代訂機票服務
來回羅省　$4,900
來回紐約　$6,500
代訂酒店服務



專爲各教會、學校、機構承辦各類不同性質之旅遊服務
代訂機票、酒店等，並提供個人之旅遊諮詢服務。
查詢熱線：524 4121
珍寶旅遊有限公司
地址：香港中環威靈頓街四十六號威麻行三字樓
電話：526 0308,868 1132　傳真：848 8427
行程受旅遊業議會儲備金保障
Licence No. 351019

聯域旅行社有限公司
南寧、中越邊境、左江花山 $2390/2590
萬年迷宮　四／五天直航團
·亞熱帶風情·花山壁畫·歸龍斜塔
·萬年迷宮·民族苑·中越邊境
友誼關·伊嶺岩
香港—南寧直航機票 $950
熱線電話：7823424, 7823363　牌照號碼350135
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
香港至　北京$1850　南京$1400　西安$1780
上海$1290　鄭州$1580　沈陽$1900
桂林$1000　廈門$1000　南寧$ 950
成都$1680　福州$1120　大連$2050
廣州至　青島$ 988　南寧$ 282　廈門$ 288
重慶$ 628　北京$1040　福州$ 374
南昌$ 344　上海$ 856　沈陽$1384
大連$1190　桂林$ 224　哈爾濱$1653
九龍登打士街56號栢裕商業中心2007-9室

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5407738 圖文傳眞：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下 電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下 電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號 電話：3840749 3849140

新界婦孺福利會誠聘
幼兒中心文員
($4,735-$8,340)
十八歲以上，中五程度，會考五科合格優先，懂會計，字體端正。
元朗、上水、屯門、大埔區工作。應徵者請備履歷近照寄元朗體育路元朗大會堂四樓401室。

九龍佑寧堂懷智訓練中心
歡迎加入社會福利工作，服務中度至嚴重弱智成人。工作地點爲將軍澳寶林邨。
寶林宿舍：(1)登記護士(EN)
——年21歲以上，需輪值工作
——登記護士合格證書，有愛心耐性及責任感
——Mps pt.p-21($7,850-14,740)
寶林宿舍：(2)二級文員(CO II)
——年21歲以上，會考合格，有會計知識
——懂簿記、打字及電腦應用
——Mps pt.3-15($5,370-11,005)
應徵者請函履歷、近照寄九龍石硤尾南山邨南明樓20號地下懷智訓練中心總幹事收。

明愛荃灣夜校急聘文員
資格：中五程度，懂打字，具電腦基本操作知識優先考慮
工作時間：下午二時至晚上十時
薪酬：政府薪酬，另有晚間及其他資歷津貼
請下午二時至晚上九時，電4900131內線27/28郭小姐約見。

屯門津中
屯門津貼職業先修中學聘工業繪圖科文憑教師及膳宿服務科(家政科)文憑或學位教師，有意請電4610304朱先生或郭小姐查詢。

循道衞理中心聘請
高級社會工作助理及社會工作助理：社工文憑，基督徒優先，請具履歷近照寄灣仔軒尼詩道22號，循道衞理中心執行幹事收。

小學女教師
九龍市區私立小學急聘各科普通科女教師數名，中學畢業或以上程度，有教學經驗優先，無經驗亦可，薪優，請函簡歷回郵信封華僑日報984號箱。

數學GM
觀塘區津中急聘高年級數學學位教師有意即寄履歷近照觀塘瑞寧街基智中學或電3422934約見。

沙田津中急聘
數學、附加數學科有教學經驗學位教師一名，於九二年一月到職。須教至高年級，合條件者可被考慮填補科主任空缺，有意者請電香港中國婦女會馮堯敬紀念中學(6404968)羅小姐洽。合則約見。

九龍區津中
誠聘
高中地理科G.M.教師，有晉升機會。須九二年二月十四日到職。基督徒優先考慮，有意請寄履歷、照片本報信箱1800號。

油蔴地津中
誠聘
A-Level(F.6)中文科長期代課教師。由九二年一月三日起至七月止。有意請寄履歷、照片本報信箱1799號。

油麻地津中
誠聘
男性辦公室助理員，中學程度；有意寄履歷、照片本報信箱1798號。

兼職家庭司機
年50歲以下，每週三至四天，男女均可，工作時間下午一時至七時，不吸煙酒，身體健康有禮貌十年駕駛經驗，熟識港九道路爲合，有意請繕歷函近照電話速寄本報箱505號即見。

社團行政助理
九龍慈善法團誠聘行政助理乙名。中五以上程度，經驗優先，請親繕中英文履歷近照寄九龍深水埗大南街164號四樓人事部收。或電7870203洽。

英文學位教師
政府津貼天主教南華中學聘請英文科學位教師一名，任教英中二至英中五級英文，1992年2月18日到職，有意者請函履歷、近照，寄九龍深水埗永明街五號。

琴行誠聘
補習教師及兼職文員及琴行導師多名大埔區工作電6608720。

津中生物科教師
九龍市區近地鐵站冷氣津貼中學誠聘高年班(至預科班)生物科教師乙名2月21日到職有意者請親繕履歷電話地址及相片函本報信箱1797號。

中學教師
屯門大興邨保良局百周年中學
誠聘學位教師，主修物理，有意詳履歷函該校校長約見。

銅鑼灣幼稚園
誠聘受訓教師兩名一月到職有意請繕歷函照寄禮頓道六十六號幼稚園校長收或電5763386內線35約見。

化學科教師
政府津貼天主教南華中學聘請化學科學位教師乙名，需1991年12月16日到職。
有意者請詳繕履歷近照寄九龍深水埗永明街5號。

中文代課教師
政府津貼天主教南華中學急聘中六、中四級中文科學位代課教師乙名，任期由12月2日起以日薪計算(HK$641)，有意者請函履歷、近照，寄九龍深水埗永明街五號。

急聘幼師
青衣區具規模幼稚園誠聘教師一名，已受訓或具經驗者優先，薪酬參照教育署建議。應聘者請電4955790約見。

中心助理文員
非牟利團體誠聘中心助理文員乙名。F.5或以上程度，勤奮好學，對環境保護有興趣者更佳。有意者請電7286800鄭小姐約見。

保良局胡忠中學實驗室技術員
1)中五理科合格，保送修讀有關課程。
2)具技術員文憑者，優先考慮。
3)本校有5個實驗室，有良好晉升機會。
4)十二月一日或一月三日前到職俱可。
有意請電6415866約見或函沙田馬鞍山恒安邨本校校監收。

地理科學位教師
誠聘地理科學位教師一名，能任教至中七地理科。92年2月到職，有意者須親繕履歷，寄華僑日報信箱981號。合則約見。

教育機構
誠聘中四五英文兼經濟學位／文憑教師，政府薪酬，有意請電3433127張小姐洽。

月薪$5500起
九龍、新界及將軍澳各區補習學校聘
①全職經驗小組教師，F.5程度起，能獨立教書
②文員、助教或半日兼職導師
③五晚初中小組教師
須盡責，公司福利優厚，花紅、醫津及4次大假等電7968436或7019904人事部洽。

代課教師

職級	科目	日期
1.C.M./G.M.	美術	3/1/92-17/1/92
2.C.M./G.M.	西史、英文	17/2/92-14/4/92
3.G.M.	地理、英文	24/2/92-31/7/92 (此職位可轉長約)

有意者請函履歷近照沙田馬鞍山恒安邨保良局胡忠中學校監收。

夜班倉頡電腦輸入員
晚八時至二時半男性
熟手薪優，工作六天
有意：電5470190日趙晚陳

聘請司機
文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

誠聘助教
港島幼兒／稚園聘全日助教乙名，中五程度，無需經驗，懂琴優先，年齡十八以上，薪金遵照政府建議標準，享有醫療、公積金福利，有意者請電8850171。

福利工作員
男童院誠聘福利工作員一名，男性，需具中學會考五科合格(包括英文科課程乙)。
申請人需具愛心及耐性，工作內容包括督導院童日常生活、舉辦活動及值夜工作。
起薪$6,915元
有意者請親繕履歷附近照乙張寄香港中環下亞厘畢道一號A所長收。

NORTON
港九英語電腦商專即聘下列全或兼職教師多位：
①女校務員
②F.5-6英文、數學、物理、化學、西史、中文、中史教師
③電腦商科教師(電腦、速記、簿記、會計、經濟、商管、打字、CIF、法律)
④初中級英文、文法，拼音教師
⑤中小學數理化、文理各科補習教師
⑥普通話教師
有意者請電300-1068或893-4945

急聘幼師
紅磡黃埔花園某幼稚園擴班急聘幼師多名富經驗及受訓優先高薪全日半日均可及校工請電3331188。

津中書記
樂善堂書院聘有經驗秘書及書記各一名，有意附履歷、相片、電話號碼，函香港西環山道70號。

基督教宣道會香港區聯會
誠聘
幼兒工作員($5040-$9975)
*中五程度
*曾受訓及基督徒優先
煩將應徵信、相片及履歷寄九龍富山邨富信樓地庫1-6號基督教宣道會富山幼兒中心。

福利機構聘女職員
中學程度，無需經驗
星期一至六(公眾假期休息)
10:30A.M.-8:00P.M.(12:30-2:00P.M.，5:00P.M.-6:00P.M.休息)
請繕履歷近照寄深水埗汝州街88號地下深水埔街坊會總務部收。

津貼中學
誠聘文憑教師壹名九二年一月二日上任任教經公科、德育及中文等科目基督徒優先考慮凡有意者繕履歷附近照寄九龍深水埗東沙島街150號或致電：3617446，7287386，7286506。

津中助理秘書
誠聘助理秘書壹名，九二年一月二日到職有學校工作經驗者優先，有意者繕履歷附近照寄深水埗東沙島街150號路德會西門英才中學校長收或致電：7287386，7286506，3617446。

聘幼稚園助教
將軍澳區教會主辦之非牟利幼稚園聘助教須中學畢業具愛心及耐性字體秀麗或擅畫優先，薪優有公積金醫療津貼及進修津貼。有意請電7016116約洽。

誠聘書記
屯門區中學，誠聘書記，需中五畢業，有(簿記)常識優先，有意請電4767639約見。

周石．朋友．輓聯

車公子

日昨的茶叙上，高伯（高伯雨，雅集中人都如此稱之）見詢周石之死。就所知談了幾句。

高與周皆潮人，但無交往，數年前曾因某事相晤，則爲車公子之介，大概爲此，而昨者高伯有此一問。那次編輯部有椿事情，須要請教高人。周某知道車公子與高伯有交誼，託爲進言，邀他到報館一行（派汽車接送）。高伯素來好人，一口答應，約下日期。到時車公子偕同與所談之事有關的一位編輯，坐「專車」到高府把高伯接到報館，介與周某及另一高層人士認識，然後告退下來，做自己的事，不暇參加送返矣。

此事過後，高伯在車公子問起時，輕描淡寫說明幾句，周氏亦無自此以認識了這位鄉前輩和資深報界人爲幸；該報的掌門人（亦爲潮人）更未於高伯「辱臨敝社」之日，「紆尊降貴」出現，一親這位在他未出世時就出了大名的鄉賢。

大概有些自以爲成功的人士，認爲任何人都有義務備其諮詢，派車往接就是給人莫大面子，「盆左伯」矣。楊惲報孫會宗書有云：「於今乃睹子之志矣！」車公子心裡也有這句話，只是今日才說出來。大抵各人一生中，都有過「風雲際會」之時，那「風雲」或大或小，所謂得意之秋就是了。有人在得意之秋做了許多有意義的事，有人則否；不過，何謂有意義？則各人有自己的看法，是亦各是其是便了。

周氏之喪，車公子和一位姓李朋友往弔。李先生攜了一副所撰輓聯的草稿，打算請殯儀館辦事人代書懸掛，奈因時間不足，未能如願。車公子這位朋友，新舊詩文一腳踢，尤以聯語爲興趣所在，常有佳製，曩者於「敵版」闢有專欄，排日見報。今日車公子仍有「報中一掌之地」，豈能屈此佳作，任令見不得光？因在此表而出之：「櫃鎖繫浮沉，無奈年年壓金錢。空觴勞醉夢，何堪字字有文章！」此聯沉痛感人，非與死者有深摯感情者寫不出。車公子對此道但能欣賞，恨未能窺其堂奧也。關於周氏的文章，陸續寫了三四篇。這是最後一篇了。

馮魯的「孫與祖」

雙魚小品

黃鳳洲先生在三十年代以呂芳筆名寫漫畫。四十年代則用馮魯之名，在當年週末報上發表連載漫畫「祖與孫」。是沒有文字的六格漫畫，趣味雋永，富教育意義，當年他贈我一冊，四十年了，我還保留着。

試舉「祖與孫」其中一幅：「祖父戒煙的理由」圖中老祖父睡在床上抽煙斗，孫兒坐在床前地上欣賞，面有好奇之色，待祖父睡着了，孫兒悄悄的把煙斗拿去，老祖父醒來不見了煙斗，到處找，找到了孫兒房間，卻見孫兒學自己模樣，躺在床上抽煙斗，老祖父見狀，忙把煙斗取回，並告誡孫兒，最後一幅，老祖父在孫兒之前，把煙斗丟掉，表示戒煙，自己也從此不抽。小孫兒有樣學樣，老祖父便以身作則。

黃鳳洲的漫畫線條簡單而概括，寥寥幾筆便形神兼備，而且不加說明，只有畫題，讀者自可以在畫中人之動作與神態領略之。如沒有精湛的造詣，高明的表現手法如何能此。

黃鳳洲是個謙沖和的長者，對他的成就從不自滿，他是我粵前輩漫畫家之一。

當年在梁國英藥局工作者，許多廣告畫出自他的手筆，他也是廣告畫能手，惜知之的人更少。今天在文史館新老館員書畫展中看到他的國畫，才知道他的國畫造詣極深。「春牛圖」那騎在牛背的牧童神態，如非精於漫畫的，可不容易掌握得那末好。

寫動物，動物向左站或奔走，較易處理，爲了行筆習慣是由左至右，寫動物是先寫頭部，由頭到身與四肢易於處理，我們看一般動物畫多如此。要是動物向右站或奔走的，便得逆筆爲之，難度較高，黃鳳洲的春牛圖便是牛向右走的。

在畫展中還拜讀了沈仲强的菊，沈先生的菊馳名南中，還拜讀了蘇臥農的蒼鷹，吳子復的隸書行草。（四一四）

劊子手宋成返金邊

焦點人物　正史

赤柬高級代表軍方首長宋成（SON SEN）本月十七日返回金邊，這是自從赤柬在七九年初被越南侵略軍逐出後，首次返國。

六十一歲的宋成戴上一副玳瑁邊眼鏡，看似十分斯文，原來他是一名劊子手，柬埔寨各城市居民對他恨之入骨。宋成被指要爲近一百萬柬人被殺負責。因爲赤柬於七五年四月開始的將近四年統治期間，一百萬柬埔寨人被當作是革命敵人而被處決，或死於饑餓和疾病，或被勞役至死，宋成是主要執行者之一。

今次他重踏足國土，將加入施亞諾親王領導的全國最高委員會爲成員。他落機後在保安人員護送下，直赴國賓館，他拒絕大眾記者的採訪，僅說：「我十分高興返回這裡。」他回國消息是低調處理，大概金邊政府不想太刺激民眾。部份市民獲知此事，表示十分憤慨，他們說政府允許殺人兇手回國，但人民不會讓他在市面行走，有機會要殺死他。

宋成是於一九三〇年出生，故鄉是茶膠省吳哥波雷。早年留學法國，學習歷史。抗法戰爭時期參加民族解放軍。曾任金邊國立師範學院教務長，歷史學教授。一九六二年因該校發生學潮被解僱，調往茶膠中學任教。一九六三年初進入叢林。一九七二年三月任柬埔寨民族解放人民武裝力量最高指揮部成員，柬埔寨民族解放人民武裝力量總參謀長。曾當選爲柬埔寨愛國知識份子協會主席。一九七五年八月任柬埔寨王國民族團結政府負責國防事務的副首相。一九七六年四月任民主柬埔寨政府負責國防事務的副總理，並兼任柬埔寨革命軍總參委員會主席。一九七九年十二月十八日繼續任負責國防事務的副總理，並兼任民主柬埔寨國民軍最高委員會秘書長。一九八二年七月起任民主柬埔寨聯合政府國防協調委員會成員（部長級）。一九八五年八月起任民柬方面副主席和民柬國民軍總司令。

柬埔寨另一政要，民主柬埔寨聯合政府總理宋雙（SON SANN）與宋成一字之差，常爲人弄錯，近日「南華早報」就是擺了這個「烏龍」。（馮京作馬涼。）

夢裡不知夜霜濃

闖蕩四方　張君默

川北高原的十月天氣，日間陽光激灩，可以把人的皮膚曬黑，卻是太陽一收，原始林中的空氣便變得凜冽起來。我們在溪邊草甸上紮下牧羊人般的大帳篷，一行七人便在裡邊各自蓋上厚厚的被子與大棉衣渡宿。

兩名年輕馬伕，在黃昏時砍下了一大堆枯枝，也拾得粗如手臂的枯木，入夜便燒起一個偌大的篝火。篝火燒得最旺時，火舌捲上三四丈高，火星上升到七八丈過外，仰望彷似火樹銀花，與夜空裡的閃爍星星相輝映，煞是奇觀。

其時空氣漸冷，人坐近篝火，輻射出來的熱力令人難耐，背脊卻是一片冰冷。

我們在徹骨冰冷的溪水中盥洗，也順便把襪子與內衣洗一下，洗罷晾在小灌木上，想着這樣晾一夜，明天早上便可以乾透。

次日早上被山窩裡的催晨鳥叫醒，鑽出帳篷外可就呆了，原來草甸與樹林，全都結了霜，白白的覆了一片，朝陽照射許久還未溶化。走到灌木叢去收取衣物時，發覺所有面巾、襪子與內衣，全都保持着晾掛時的形狀，彷彿給鑄成模子，變成擲地有聲，眞是給開了個大玩笑。怪不得昨夜我們睡在帳篷內，雖然地上墊了厚厚的破毛氈，依舊覺得陣陣寒冷的地氣昇上來，身上即使穿了許多衣服，蓋了又厚又硬的藏民大棉袍，依舊不得暖和，一夜瑟縮得難以入睡。到得早上七八點，陽光燦爛，像火般燒起來，高原似乎與太陽最接近，又要把人的皮膚烤焦，回想昨夜，恍似一場噩夢。

查比與莎當妮

酒經　黃雅歷

對於現時流行的加州莎當妮白酒（CHARDONNAY），與法國的查比白酒（CHABLIS），飲家朋友問及筆者究竟孰優孰劣。

兩種酒，均是配海鮮（尤其是有殼的海鮮）十分理想的品種，優劣本來談不上，相反地說，二者其實是一種。

「查比」是法國著名產酒區的名字，當地正是盛產莎當妮葡萄，因此，查比其實就是莎當妮白酒。不過，法國向來習慣以地名爲酒名（香檳酒亦屬同一例子），因此查比變成了當地特產佳釀的名字。嚴格而言，查比白酒的品質，因爲土壤與技術的理由，的確是比起其他的同類酒略勝一籌。美國加州與澳洲雖然移植了莎當妮葡萄過去，但釀製出來的酒，始終還是略遜少許。早期，澳洲與加州的酒廠，沿用了「查比」之名字，引起了法國政府非常之不滿，曾經先後強烈地抗議過多次。現時，大部份的酒廠已然不再以此魚目混珠的情況來爲其產品冠上「查比」之名（註：但依然還有極少數例外）。此外，由於不斷改良，故此莎當妮的品質也大致不俗。比較之下，查比白酒當然嚴靚，尤其是「特級」貨，絕非莎當妮可比，但「一級」與「小查比」的產品，則依然與加州莎當妮在伯仲之間，而澳洲的莎當妮則略遜色了。

雋語劇場

敬而遠之

「敬而遠之」，對那些令人厭惡的人不親近也不得罪，保持一定距離。清代劉鶚《老殘遊記》第十一回：若遇此等人，敬而遠之，以免殺身之禍。」原作「敬鬼神而遠之」。語出《論語・雍也》：「樊遲問知（智）。子曰：『務民之義，敬鬼神而遠之，可謂知矣。』」樊遲問怎樣才算是聰明？孔子說：「專用力在國民的事情上，敬鬼神能夠疏遠而不被迷惑，便算得聰明了。」例句：「假如人民對你表面上很尊重，但實際上卻對你敬而遠之，這說明你脫離了群眾。」

和平大使

學苑趣憶　弘三

發明卡拉OK的有見識之士，與及致力推銷卡拉OK家庭裝、會所裝、金咪銀咪之有遠見之士，應該要獲提名競逐諾貝爾和平獎。

就算競逐未果，獲提名諾貝爾，再加上是和平獎，已是萬二分光彩，以及光宗耀祖之事。

或許你們會問：卡拉OK如何會跟國家元首或爲人類請命的人才可以競逐的獎項拉上關係？莫非弘三又在胡謅九道？

且聽我道來。

卡拉OK的功能有：

（一）增加人類自信心。不論是一曲歌王也好，萬能歌后也好；能夠在眾人面前開口唱歌，先要克服怯場的問題。第一次上台開腔，雖然望着飲到半醉又杯盤狼藉的「卡拉友」，雖然深知根本無人會聽你支笛，但總是會腳搖搖心震震的。久而久之，發響當食生菜，唱歌當食飯，唱卡拉OK也是一樣，唱得多自然能夠揮灑自如，慢慢自可習慣見慣大場面。好多嘢，慣咗就掂。就好像執筆鬧人一樣，鬧下鬧下，日日睇佢個框框都是鬧人抬舉自己的句語。唔鬧唔通眞係唔舒服？

言歸正傳。卡拉OK的第二個功能是能夠令人拋開煩惱（暫時如是），盡情忘我地去藝術，抒發感懷。日做夜做好容易做壞腦，所以在歌壇或適當的消遣就是抒發抑壓在心裏的悶氣洩氣怨氣物氣。放聲引腔高歌比坎頭埋牆有百利而無一弊。懿完之後，又去開工。咁就好。

卡拉OK的第三個功能是睦鄰。好朋友才會一起去卡拉。見到你就憎的，爲何要同你去卡拉，又爲何要借個私家咪你用。不過，雖然憎你恨你，但大庭廣眾，爲了要表現磊磊大方，你唱完之後都可能會拍兩下手掌；拍下拍下，就會英雄重英雄，恩怨可能一筆勾消。所以，有仇的人，最好一齊唱下卡拉OK；阿倫唱：「卡拉永遠OK」。

鴨子有日攤攤腰

都市傳聲　方佳

讀過水滸傳的人，都知道梁山泊的一〇八條好漢，是因發掘石碣令天罡地煞，破籠而出把大宋官府搗到亂晒大龍，於是說書人便有古仔講了。

除此水滸，薛仁貴之征東亦然，只不過薛勇放走是條青龍，蓋蘇文犯唐的國界，而有征東的事。

何團長話現實生活中，亦有相似的事，乃香港的民選議員是也。英國之治香港，百餘年來，只予港人自由，而從未畀過香港民主，立法局自設立以來，都是港督派任，亦即是官委與官守兩種。既然有了九七於是玩吓民選，且從局部而企圖玩埋全體。

局部民選立委已選出，十三條好漢皆安坐席上，立即就形成了對抗局面。雖然督爺話佢唔以爲有對抗。何團長笑問：「你地信唔信？」

行街安道：「當然唔信啦！我們要立局增加透明度，我地反對不合理及不利於大眾的提案，救火隊與保皇黨就話要共識，又話有責任要守秘。若果一味話要共識，我們豈非有負選民的所托？又點可以共識落去，我行街安要堅決徹底反對撈什子共識的。」

二叔一笑道：「你們說着果全部由民選產生立局議員，後果如何？」

黃伯道：「其時政府無法通過許多法案，港府唔止係跛腳鴨，簡直係攤攤腰的鴨子，行街安，拈去枝風眾也。」「有此一日香港全部民主化，亦標誌香港進入新紀元。」

雪梨唐人街十大食肆

旅遊版　黃天

由於新移民前赴澳洲雪梨的漸多，其中不乏是挾資金與技術而往的一回事，因此，不單止有令經濟起飛的一回事，而且更令當地飲食業亦相當蓬勃。

雪梨中菜的水準日高，這已然是眾所周知的事了，最近，當地的一本「澳洲唐人街雜誌」作出調查，訪問了當地的華僑與部份洋人，因而定出了「雪梨唐人街十大食肆」這回事，對於遊客或移民該處的人士而言，這確是值得參考的資料。

十大，均是位於雪梨唐人街之內，計爲東海、金海、金唐、美膳、神燈、皇冠、富豪、新瑞華、富麗宮、潮港城。其中有部份筆者也曾經光顧過。內中最新的該是「神燈」，皆因上次（前年）遊澳洲之時，神燈還未曾有，而其舊址，乃是筆者認識多年的老華僑清叔所主理的潮式打冷檔呢！而上次去之時，潮港城則剛剛開張，這亦即是本港潮州城集團所經營的澳洲分店，迅即揚名立萬當然可喜。

其他的幾間，如新瑞華，同樣是香港新瑞華的集團過江經營，據悉，近年唐人街興起了食乳鴿之風，則正是由新瑞華所帶起，而蔡氏家族除了將資金與人材帶去彼方之外，還特別將飼養乳鴿的技術與方法傳授予當地之洋人，雖然礙於鴿種有異，還未曾及香港的水準，但予當地華僑提供口福是有一定的功勞呢！

至於金唐，也是筆者光顧過的，以海鮮而馳名。至於美膳，曾經去過當地旅遊之人士當然熟悉，皆因不少旅行團均在此處開餐呢！

MEET

西蒙

MEET 動詞。

會見，碰頭，遇見，見面，認識，迎接，開會，遭到。

HE MET THE FOREIGN FRIENDS AND GAVE A BANQUET IN THEIR HONOUR.

他會見了外國朋友，並設宴招待了他們。

MR. SMITH WILL TELL YOU WHERE TO MEET ME.

史密斯先生會告訴你在哪裏和我碰頭。

I MET YOUR SISTER IN THE PARK YESTERDAY.

昨天我在公園碰見你的妹妹。

HE HAD NEVER MET A FOREIGNER WHO SPOKE SUCH PERFECT CHINESE.

他從來沒遇見一個外國人說這樣好的中國話。

GLAD TO MEET YOU.

很高興見到你。

I'LL DISCUSS THIS WITH YOU WHEN WE MEET.

這事我們見面時再談。

I KNOW MRS HILL BY SIGHT, BUT HAVE NEVER MET HER.

我跟希爾夫人只是面熟，但並不認識她。

I WENT TO MEET AN OLD FRIEND OF MINE AT THE STATION.

我到車站去接一位老朋友。

THE COMMITTEE MEETS TODAY.

委員會今天開會。

WE MET A LOT OF DIFFICULTIES.

我們遭到許多困難。

又是小雪年終時

名士風流　太子森

一年容易，又是小雪，南國天氣，仍爲暖和，晨昏之間，只是加多件單衫，便亦足矣。

但是，在北國，在十月中，雨水爲寒氣所逼，凝而爲雪。冬，乃終之意。天氣上騰，地氣下降，天地之氣各歸其位，乃爲閉塞互不相通。乃因而告終。

話雖如此，但幸好人間並非如此，一年到晚，打工仔等待的是那一份雙薪。但是，並非每一個打工仔亦有雙糧，好似我等爬格子，鬻文爲生之人，年終便沒有雙糧，寫少一日稿亦扣稿費，而且，遇上了編輯部換人執位，一朝天子一朝臣，一個電話說是多謝多年支持，暫爲擱筆，以後再合作，這是變相炒魷，連什麼勞工法例之七天通知亦冇，就算有面皮厚者，告上勞工處，亦不受理，死未！

講番小雪，北國農諺，乃有謂：小雪封地，大雪封河。香港地乃爲福地，未至於凍到落雪。雪花飄雖爲天氣奇景。太子森也經歷過不少飄雪的冬天，看來還是喜歡沒有雪飄的冬天。

詩人詠雪，乃有什麼踏雪尋梅，雪白梅紅，無疑乃是一美麗圖景，但是，縱爲尋着了梅，卻又如何！可以飽肚子嗎！

小登科新疆謁舅姑

公關人記手　貝莎

貝莎同事新哥，高大威猛，有型有款，自然有唔少女仔追佢。被女仔追係一件事，但是否接受又係一件事。何況姻緣看似單純，能否共諧連理，則由月老決定矣。一日，新哥悄聲語貝莎曰：「莎姊，我將請假三週……先向你辭行。」新哥乃我一向視之爲弟之好青年，喜其謙厚有禮，且工作勤奮。我問何事請假三週？佢曰：「小登科也！請保密則個。」

貝莎喜曰：「咁要恭喜你！未婚妻乃何家閨秀？」佢曰：「王家淑女也！乃工作於深圳特區者。」我又多一喜曰：「是則香港姻緣深圳牽，請假三週去渡蜜月乎？」

新哥曰：「非也！與佢去新疆也！」貝莎聽而嘩然曰：「乜去到咁遠渡蜜月！」新哥話未婚妻父母居於新疆者，貝莎又嘩然曰：「維吾爾姑娘乎？」

新哥話非也。未婚妻之父母乃早歲開發新疆之中原漢族，今往新疆原因之一爲拜見未來岳父岳母大人，二爲依照大陸之涉外婚姻規定，要在女方之戶籍所在地登記。

原來係咁！貝莎一向好歡喜維吾爾族之帽子，乃懇新哥代我購一頂。新哥話得之至啦！果然佢回來之日，送我維吾爾之便帽兩頂，貝莎愛不釋手。

至於新哥行程，講來幾有趣者，首先自廣州飛阿克蘇，王家長輩歡迎東床，愛女於機場，自是欣喜萬分。從此新哥餐餐捱羊肉矣！以佳肴饗快婿，出到魚上席，當他人認眞唔少嘢！在阿克蘇期間，新哥偕未婚妻去辦手續於其外舅之工作單位，然後至區辦事處，公安局以及民政廳，一切証明，蓋印辦好嗮，便要往靠近巴基斯坦之喀什辦理註冊登記。貝莎不禁要問：點解唔喺阿克蘇辦而去喀什？原來涉外婚姻辦理處乃設該地，事關方便邊界之居民也。抵喀什登記並作衛生健康檢查，一聲OK乃發結婚書兩冊。新哥話借我支筆一用，佢好多謝當地之民政局爲佢提前一日辦理，至今永誌不忘。

新哥話一切手續辦好，回程因當時正舉行交易會，飛機難買機位，佢倆只好乘公路車前往，車行歷時兩日夜，途中一晚宿於庫爾勒，都咪話唔辛苦到烏魯木齊，等咗五日方獲機位飛返廣州。於此輕鬆晒焉。

貝莎在此謹以「百年好合，美眷天成」祝佢倆新婚快樂！

是日也　這一代中文程度差

少爺日記　張庭

今天，丁記經理級人馬開會，無非是業務報告之類，丁記年年賺錢，個個月賺錢，最近樓花上市，又趕在銀行收緊按揭之前，這幢大廈，好多單位早已先召親房人等，拿出來公開發售，並不多，轉眼便售罄，老爸會親自巡視，坐在汽車中老遠觀看，看到了盛況，十分滿意。總之，老爸一世行運。

經理會議散了之後，世叔黃才有機會入老爸辦公室打牙較。

五時近了，快樂時光到了，我照例此時入辦公室現形，只聽老爸說：「中文程度，一年差過一年，眞是使人搖頭嘆息。

記得我們之上一代，多是學塾出身，中文基礎甚好，可是老師宿儒死一個少一個，這方面的師資也便一天差過一天，學生們縱然英數物理多科成績都好，中文普遍較差，這也是學生們不注意中文之故，以爲在這科學日益昌明之時代，英文注重過中文，家長之心態也是如此。

日子一久，孩子們對中文不獨不加注視，且有抗拒之心，中文報紙便沒有興趣睇，縱然睇，也是睇娛樂版而已，至於文藝方面的，也只有上了年紀之人感興趣，後生仔好少理焉，我們可以在年青一代身上發現此現象，他們對於電視，有興趣睇低級趣味之對白動作，覺會哈哈大笑。」老爸說來，慨乎言之。

我聽了老爸這一番話，也不禁面紅焉，誠然，我睇電視便有興趣過睇報紙，電視是直接的，不用你動腦筋，他已把一切表現在你之前，而文字則不然，要反映入腦，還要動腦筋去解釋它。可不知道，腦子是要不時活動，越活動便越靈巧，不活動，日子久了，便變了人頭豬腦，對唔識的東西加以抗拒，不肯運用腦筋去想。

老爸說：「這是時代悲劇，這時代培養出頂點兒人物，但也培養更多腦筋不靈的人物。」這些話，老爸似乎爲我而說，我不禁臉紅焉。（九一〇）

吥

青葱集　西多

我的聖經不熟，但記得有一段是這樣形容僞善者的，大意是：那些撒馬利亞人，他們捐獻的時候，會在大街吹響號角，叫衆人都知道……

誇張？一點也不。

今天放工前就收到一個電話，是電視台申請拍攝一個節目的片斷，某倫王是晚在敬老演唱中途，要給在場的觀衆派發棉衣。對方語氣十分的無奈，說着溝通融一下，他們也是臨時接獲指派的，倫王聯絡上頭說要俾個面「細佬」佢喎。

這是甚麼樣的善事呢？大吹大擂的，在攝氏二十多度，給早有養老院照顧的一群派送棉衣？

需要一張棉被的倒是我，因爲汗毛根根直豎，全身發抖，連牙齒也冷呢！

假波除臘

金粉浮世繪　胡姬

三級片旺場，波霸楣紅到發紫，又斜裡殺出個波聖葉玉卿。唔止影片以波取勝，甚至夜總會與舞廳，客人坐下就問有乜波路縱橫的小姐。各組小姐有此條件者唔多，夾埋晒推上枱的亦只二三人。弊在的客要求提高，位位上枱小姐斤兩唔夠，被的招積客轟番落嚟，攪到小姐面懵懵，媽媽生亦被的客鬧到一面屁，客說：「咁低庄的貨色點搵得倒食？」

爲了此事經理特別叫三個旗下小姐全爲「平湖秋月」格的媽媽生去開會。三個媽媽生之中，兩個答允半個月之內，一定搵得三幾個夠斤兩的小姐回來，許下諾言，就此過嚫離去。剩下芳姨對經理說：「辛苦搵番嚟亦無用，快的十日八日就被的客包起，獨自來嘆！遲亦不過一兩個月，又何必如此辛苦去爲的客揀波？」

經理話，搵得好波之人，大可以同佢立張合約，半年之內未得公司同意，不得跟佬，不得解約，不得……。

芳姨說：「你幾仟個唔得，聽了嚇窒佢就話唔該你搵第個」

經理說：「芳姨，你唔搵人，等到其他各組，都有三幾件正貨時，你難保不散倉。我就唔信冇善法，可將的波妹留下來。」

芳姨話辦法亦唔係沒有，問題在你肯唔肯做，新來夠波路的少女，借二三萬銀畀佢。此招係用錢縛住佢，想走要先行還晒的錢至有得傾。經理話得「咁就有商量了。」凡新來有一級波路者，一律可借三萬元。方姨說：

芳姨果然帶來三個波路好的少女加盟，三人均人仔細，但波霸直迫波霸阿姐，予每人三萬。

登場生意大佳，未幾，先後唔掂，因變形而令客人大嘆話係假波。變形是一高一低，或一波平了，另一波特大。即二變爲一，第三位波妹更慘，一齊移位，去左背後。爲何如此？

原來她們都是去搵黃綠醫生。注射石臘入胸部，而成偉波女郎。如今三妹均要入院手術除去石臘。方姨自然叫聲苦也。

電影院

人在紐約　李潔儀

近來到戲院看了一套西片。

看這套西片的原因是因爲報章予這套片以好評，而且這套片是由兩個頗出名的明星主演。

就是因爲希望太大，所以失望更多。

我跟女朋友都認爲這套片什爲無聊、沉悶及乏味，事實上是眼高手低，我女朋友說以後都不相信影評。

後來我跟一個西人朋友說起這套電影，這個西人朋友沒看過這套電影，但也聽朋友提起這是一部不大好看的電影。

現時潮流興看錄影帶，到店舖租看，一元五角一盒電影，一家大小及朋友共聚收看，很是化算，中外電影都有，但到電影院去看電影卻是七元五角一張票，除非是很好的電影，實不化算。

戲票昂貴，錄影帶的盛行，電影質素減低，實在是往電影院看電影人數逐漸減少的主因。

而且在家看錄影帶還可兼做家務，聽電話等，各種活動，看電影卻是要坐電影院，連抽煙也不准，如果電影不好看，是白花了幾小時。

看錄影帶或是往電影院看電影，我還是選擇前者。

西洋幽默

掌聲

甲年逾四十未娶，生活苦悶。乙勸之說：「若要有掌聲，孤掌難鳴，必須另找一掌，合拍才有掌聲拍拍。」不久，甲果成家立室，乙路過問之：「是不是雙掌配合得很好？」甲苦笑說：「係，每天都聽到掌聲，不過另一邊是拍在我臉上。」

大碟

顧客食後，餐廳主人上前殷殷問：「有什麼意見？」顧客說：「不錯，你們的飯菜好大碟。」主人說：「過獎了。」顧客說：「我是說，碟好大。」

天然食物的有害因素

祝君健康　張仕

由於環境污染這一世界性的公害仍像瘟疫一樣嚴重威脅着人類的健康，人們擔心非天然食物經過加工後會沾上污染物質，認爲天然食物比較安全可靠，這是事實。

然而，有些天然食物中存在着天然毒素，如毒蠅蕈蘑菇就是一種劇毒的天然植物，誤食後會讓人一命嗚呼。

居世界食物消費量第七位的木薯，也含有天然毒素。其天然毒素爲「氰甙」，能在胃中分解成氰氫化物，如果蒸煮後直接吃下，是會喪命的。食用的正確方法是先去皮，加水浸泡兩天，蒸煮時打開鍋蓋，使氫氰酸揮發，這樣便可將其天然毒素除去。

發綠的馬鈴薯也是有毒的，它對中樞神經有損害，因此絕對不能食用已經變綠的馬鈴薯。

大家常食的菠菜、菜花等蔬菜中含有草酸，雖然食用這些蔬菜後不會中毒，但草酸會妨礙人體對鈣、鐵等無機鹽的吸收，長期下去會出現缺鈣缺鐵等症狀。食用時一定要先焯煮，去掉湯水，因爲湯水中仍含有草酸。

大豆中也含有一些天然毒素，主要爲「胰蛋白酶阻礙因子」和「血球凝集素」。前者能抑制體內蛋白酶的作用，並對胃腸有刺激作用。後者有凝固紅細胞的作用。生豆漿也有這些毒素。不過只要煮熟透後才可食用。

苦杏仁嚼在嘴裏，則水解放出氫氰酸，被粘膜吸收而引起中毒。把杏仁尖去掉則可食用。

有些人有嚼檳榔的習慣，據報道，嚼檳榔與口腔、喉、食道和胃腫瘤發生有關。

畸形的瓜菜蛋魚不能吃。在日常生活中，經常看到一些畸形的瓜菜蛋魚。如雞蛋外殼不光滑，有突起的小疙瘩，打開這種蛋裏有凝聚的蛋白硬塊，這由於受到鉛、鎳等有害物質的侵害而成。魚受到污染後，有的下頜很長，有的頭大、身瘦、尾尖，有的魚切開後，發現肝、腎腫大和局部畸、腫。

瓜菜水果若受到有害物質的污染，常會產生腫瘤，腫瘤中各種毒素含量很高，人食用後，會引起癌類疾病。所以畸形的瓜菜蛋魚不能吃。做到科學用膳，確保飲食衛生。

上腹胃病

醫案隨錄　張濟森

翌日，馬先生一早又來到診室，原來他一天已吃了兩服藥，今天精神暢順，疼痛已大減，右上腹還有小小微痛，我診視後，撥予小柴胡湯加減，囑他多服幾劑，今後多注意飲食。

他追問我說：「多吃中藥幾劑不成問題，但想知道有什麼好處和有沒有副作用呢？」

看他有點疑慮的樣，我指方對他說：「此方有舒肝健脾的作用，舒肝可以將肝內產生的毒素加促排泄，肝能製造膽汁，經膽管輸送到腸道以助消化；健脾則促進精微物質的吸收，還有增強人體抗病能力，你經常吃我的方藥，還顧慮有副作用嗎？」

他微笑不能作答，我接着說：「臨床許多病案，病者誤認爲胃病，經過詳細的辨證和觀察，有些是慢性肝炎，有些是膽囊炎或慢性胰腺炎，都是經過中藥治療才發現的。

在胃病的患者中，不少是屬於肝氣犯胃的。所以亦有肝胃氣痛的名稱，胃主消化，常借助肝主疏泄的性能，才能更好完成消化作用，如肝氣鬱結，橫逆於胃，便會引起胃脘脹痛，這是中醫簡單的病機分析。但臨床是很實用的。（下）

奇特的選人方法

南風　勾奇錄　福臨

日本電產公司，原先是一個幾個人的小作坊，僅十年的時間就發展成爲一家擁有七百多名職工的中等企業，產品打入國際市場，銷售額比創業初期提高了一百倍。該公司在選拔人才上，有其獨特的做法：

一、嗓門大——事先準備好一篇文章，讓前來應試的人一個個地輪流朗讀，根據其聲音大小予以錄用。或者，讓參加考試的人站在人群擁擠的車站前，進行演說或談自己的經歷。不僅要求應試者的聲音大，而且要求大方，講起話來毫無羞怯，充滿信心。這項考試的主要目的是，考察應試者有沒有自信心。

二、用餐速度快——事先爲每位應試者準備一份硬巴巴的米飯，菜也燒得讓人難以嚥下去。考試前做一些說明：「午飯已經準備好，請大家慢慢吃，正式考試在用餐一小時後開始，在隔壁會場舉行，大家不必着急。」吃完飯的人領取牌號後，到隔壁會場去。即使是一半的人在十分鐘之內吃完了飯。這些幸運者全部被日本電產公司錄取。（上）

死黨比蒂

爭妍競艷　冼錦燕

我雖說知己難求。但是同學中，比蒂和阿咪，還是和我比較要好的，談起比蒂，我倒十分喜歡她的性格和爲人。她原本不會打網球的，因爲受到她丈夫愛好，她就在「近朱者赤」的影響下，愛上了打網球。更想不到的是，比蒂居然考到教練牌，有資格在小型網球場上爲人教練，作爲她謀生工具。

我認識她的時候，三十歲左右，頗有幾分姿色，尤其是歡喜運動的男人，我想一定會喜歡她的。她的諢號叫「波牛」，其實一點不像，祇是皮膚黝黑一點罷了，可是也有人稱她「黑妹」。如果讓我替她起花名的話，我一定叫她「黑牡丹」或「黑玫瑰」。

儘管比蒂在綠茵場上是運動健將，人倒很女性化，當然不是發嗲的那種女性化。可能由於運動，她的手板很粗糙，像磨沙皮一樣。我們曾笑她：「誰想把皮膚磨粗，找比蒂做面就行了。」

她的命運似乎不怎麼好，新婚數天，即遭打劫，把她結婚時人家送的及家裡買的金飾全部搶走了，因此家婆對她很不滿意，認爲她是不吉祥的媳婦，後來婆媳就分開住。

比蒂的丈夫，乃名門後代，業工程師，是大家族子弟，而比蒂卻是小家碧玉，出身沒有丈夫那麼威水，彷彿她的一切都低人一等，不知是什麼緣故，從此她患了緊張病，即神經衰弱症，動輒暈倒。祇要受到一些刺激，人便當堂兩眼一黑，暈倒於地。她所以學打網球，或與鍛練身體有關。比蒂考到教練牌後，總是拉我去學網球，然我對體育，興趣也沒有。最可笑的是，我的眼睛看不清球在何方，以致接球大鬧笑話，既然自己不是這塊材料，不如死了這條心吧。

盧剛事件
陳玉書

中國留美學生在美國的大學校園中開槍行兇，殺死四人而後自殺，引起了全美的轟動及全球華人世界的關注。事件大大影響了中國留學生的形象，在美、加、澳洲等地排斥華人移民之風中，起到很壞的推波助瀾作用。

行兇殺人的大陸留學生盧剛是已取得博士學位的研究生，其成就已超乎多數留學生之上，顯見其學業優異，頭腦聰明。盧剛在吞槍自殺前留下遺書，表示他的動機是因自己的博士論文未能獲獎而進行報復，此「理由」可謂荒謬絕倫及蠻不講理。

祇因自己的論文未獲得獎項，便遷怒於導師及同學，萌生殺機，這種人一是性格畸形，心理不夠平衡正常；二是極端自私，一切以「我」為中心，祇能他比人強，不準人比他好，故稍不遂意，即對人懷恨，且恨之入骨，非殺之而後快。除此自身的原因而外，自然亦有社會的客觀因素對他的影響，這個問題較為複雜，應從歷史角度去探索。

這種探索的涉及面甚廣，從文革的風氣對盧剛等一代青年人的影響，到改革開放後的一些負面作用，以及近些年中國大陸的大城市所掀起的「出國熱」、「留學熱」等浪潮，乃至多年來的封閉到一旦開放對人性的衝擊而造成的扭曲等等，都對盧剛事件的形成有或多或少的影響。

醉眼看香江

香江雜詠
午夜飛車

澳門大賽車前夕，香港深夜試車，圍觀者眾。正是：

午夜飛車誠盛事
圍觀者眾在更深
雖然未有濠江去
得看試車亦愜心

李鐵槍傳奇（南宋歷史小說）
六〇：李全升官

張暄聽了，格外敬佩，說：

「這要報到杭州朝廷，如今給他一個副總管，普普通通，平常幾百人的忠義軍，兩淮不少，也是副總管，這不行。」

「弟兄們也覺得太小。」韓朋說。

「俺要親自去楚州和賈涉陳明，這不是可以馬虎的事。」

到了鄭城，李全聽說張暄到了，便親自出城迎接，張暄見到城內外旌旗蔽天，來來去去的盡是穿紅色號褂號袴的「紅袍軍」，果然如韓朋所說「家大業大」了。張林聽說是大宋的漣水縣尉來了，亟盼和大宋有個交道，跟着李全出迎。潘大有、郝天寶也是舊識，不過跟着小姐姐就在孫家堡，張飛則仍在外收羅弟兄未回。其他頭領，也不知張暄是何許人，總是李全的貴賓。及後知道是大宋地界來的漣水縣尉，便十分興奮，好像大家已做實了宋國的臣民了。

到了城裡的帥府，敘了幾句舊話，大擺筵席，招待張暄。席間李全提起一個人，說：

「有個叫方信孺的，相公何知道？」

「知道，」張暄說，「他是淮南漕運使，元帥何以提起此人？」

「俺在青州時，方信孺遣一個叫梁紹祖的，從鹽城航海而來，登岸之後，直奔青州，送了一些禮物，說山東好漢，惟有能使四十五斤鑌槍的李全，慕名致敬，別無其他，但願日後得有機會拜見。」

「後來怎樣？」張暄說。

「沒有怎樣，梁紹祖也回去了。」李全說，「慕名來投拜者不少，只是遠在大宋境內，卻只此一位，以後也就沒有了聲息，不知此人近況如何？」

張暄這才想起，方信孺曾經彈劾過賈涉。當時在鹽城知縣任內，包庇了劉翰和莫應心，原是綠林人物，縱橫鹽城一帶，賈涉以為是英雄人物。可是賈涉在杭州朝廷中有人，壓下未報。賈涉知道了這件事，看有什麼機會，定要報復。恰好遣梁紹祖北行向李全送禮交結，而李全在青州，乃是大金國忠義軍，顯然是敵方人物，只待梁紹祖回鹽城，就命人把他抓住了，逼出口供，解送杭州朝廷，反告賈涉通敵。朝廷於是把賈涉罷免，召到杭州，朝廷中覺得這個李全，遠在山東，事有撲朔迷離之處，就把賈涉任為大理寺司直。張暄把前後經過說明之後，李全不禁嘆息：

「都是朝廷中正直的人，賈涉包庇莫應心和劉翰，不是後來也投效朝廷了嗎？」（二九八）

・高旅・

何紫兩三事
羅隼

何紫生前，每有他寫的新書，（兒童書除外）經常寄贈給我，甚至他編的「陽光之家」，也長期的贈閱，我雖已非青少年，亦樂意翻翻，苦無以回報，今年我出版的一本書，投報桃李，寄了一本給他，他收到後，給我寫來一信，說他收到的，名字不是他，可能是入信封時入錯了，我打電話給他，說我再送回一本，他說那倒不必，很有意思。自然，我送給他的一本，卻寫到另一位友人那裡，這樣的送書烏龍，兩位朋友，都說不必調換，就當作錯體好了，我想也好，就這樣決定了，因此我送給何紫的，他收到的並非他的名字，另一位朋友收到我的書則寫着「何紫先生指正」，將差就錯，烏龍到底。

有一次同何紫在上環一茶樓飲茶，他知道我結束了文具店，他說生意結束了必然存有許多貨尾，我說是呀，他說這樣留着豈不可惜，不如將他讓給我，我聽了自然高興，約定改日有機會再談，不久他就病了，我也不再提這件事，這好像是在不久以前的事，我存下的那些貨物，除送一部份給國內朋友外，部份還放在那裡；而何兄卻已作了古人。

同何紫到澳門旅行，大伙同往瞻仰孫中山先生德配盧太夫人墓，墓前有刻碑說孫中山先生曾蒙難英倫，當時「六四」後不久，正大捕示威羣眾，宣佈通緝犯，何兄讀了碑文說，當年孫中山先生也是通緝犯，我知他講這句話是嘆世事的是非。「六四」時香港羣眾上街，要求當局與學生對話，我知何兄走在遊行隊伍前頭，這表現出了他是能明辨是非，同情青年學子的赤子之心的人。

微言集

雙子座
二二：女傭穿針引線

傅傅香自丈夫死後，便放棄小鎮的住所。她原先已購下兩處地點不同的居所，為免睹物思人，也就住到另一個不為威利所喜的鎮的別墅去。

不過她間中仍回舊居，逗留半日，算是懷念亡夫。

小鎮是一個渡假區，那裡的大片土地，散落着五七十間別墅，有大有小，以中型的別墅居多，但中型別墅也有三個睡房、四五個房間的。

傅傅香與兒子彭享利住的是一間中型別墅，聘用了三個女傭，一個男工花王。這三個女傭一個是粵籍，一個是泰籍，另一人是菲籍。

粵籍女傭潘鑽是傅傅香的近身，也是管家，一切由她發號施令。

這個渡假屋區有一戶人家，也是華人，業主姓周，管家女傭叫盧秀，兩人在超級市場會過多次面，也有點頭講話，因是鄰居就更顯得親切。女傭大都愛以主家的人為話題，兩人厮熟後，在超市附設的咖啡室中喝咖啡時，盧秀就滔滔不絕，她說主人是來自香港的建築界，賺了許多金錢，主人有兒媳、孫子。

兒媳、孫子是假期方回來住。孫子叫周清新才十歲，很得祖父母的疼惜。有時兒媳不回來，祖父母便接了周清新來住。

但當盧秀問潘鑽傅家的主人時，潘鑽所說的不多，只是說主人待大家都好，關於主人的家事底蘊潘鑽是絕口不談的。問到男主人，潘鑽只一句說：「已經去世了。」

盧秀也曾招待過潘鑽到周家去，還介紹女主人周太與潘鑽認識。

周家的女主人不是別人，正是改邪歸正攜兒子嫁了周導的芹姨。

呂陽

事事關心
壞話
阿丕

朋友問我：「如果一位好朋友在你面前說你男朋友的壞話，你會嬲她嗎？」

阿丕想也不想，立即答道：「如果我是一個十三、四歲的小女孩，我會懷疑她居心何在，甚至與她絕交。」我繼續說：「然而，人是會長大的，所以想法亦會改變。」

「那麼，談談你的看法吧！」

阿丕答道：「壞話？當然要聽，因為戀愛中的男女，往往都是「盲目」的，這就所謂「情人眼裡出西施」，不理好醜，總以為身邊的他（她）是優美的化身，因而忽略其缺點……如果有一位好朋友向我說「他」的壞話，我一定會聽。」

「因為好朋友的首要條件，就是交心。其友誼必定有經過長時間的考驗，日月的磨練。如果她能夠在漫漫長路上給我提意見，輕扶我一把，這實在太好了！而且俗語有云：旁觀者清嘛。」

「但是，如果她有意中傷你的男友呢？」朋友問。

「這就要靠自己的判斷了。」「朋友之間往往為了一些芝蔴大的一點小事，就輕易摧毀珍貴的友情，這實在可惜。」

阿丕想起了一則故事——從前管仲和鮑叔合夥做生意，把賺來的錢獨自用了，鮑叔毫不介意，因為瞭解他很窮。管仲臨時退縮，戰友都譏他怕死，只有鮑叔瞭解他「家有父母」所以管仲曾經感激地說：「生我者父母，知我者子也。」

眞正相知者實難尋。

海隅走筆
富商刻書
六樓居士

在報紙上常常讀到某些名畫拍賣，一幅動輒數萬乃至數十萬；一件古董更動輒逾百萬的消息，感嘆於藝術品之有價，驚嘆於富豪們的慷慨大方之餘，還禁不住湧起另外一種感慨。

在古代，諛墓之文有價，常見於記載，不過又只有大手筆才有較高的價值。時至今日，則替富豪樹碑立傳的所謂傳記，也還報酬不少。除此之外，文章大抵都是賤價而沽，甚至賤價也常常無人問津的。許許多多窮死牖下的書生，畢生辛苦，寫出幾本著作，要求出版，眞是難上加難。近年大陸出版商則要作者自費付印，再交納所謂「印書証費」，最慷慨的也要作者包銷一二千冊，然後肯予出版。眞是「文章賤賣無人識」「悔拋心力作詞人」。風氣如此，任你是一代文豪也無可如何。

出一本書要花錢；越是有學術價值的書，讀者越少，越要出版者賠錢。這是個十分實際的問題。賠錢生意沒人肯幹，這怪不得誰。悲天憫人，無補於事。

於是忽然想起百多年前廣東的兩個大商人。這二人當然財雄勢大，享用甚豐，不過卻有一點與人不同。那就是肯出錢刻印書籍，為尚未流傳的著作「化身千百」，保存文化一脈。其義舉至今尚為世人稱道。

一個是南海的伍崇曜，他乃是十三行買辦伍秉鑑的哲嗣，身擁巨貲，卻對保存文化很有眼光。他出貲刻印「粵雅堂叢書」，先後刊印初編、二編、三編共三十集，既有古籍，亦有同代人著作，經史子集四類均有，代任校刊之責者是有名學者譚瑩。此外又刻印「嶺南遺書」六集，共收六十一種嶺南人著作。

又一位是潘仕成，也是大商人，出貲刊刻「海山仙館叢書」，共五十六種。其中不乏自然科學的著作，為「幾何原本」「同文算指」等。

以巨商而大量刊刻叢書，當以這二位為首創。至今他們的遺迹都已湮滅殆盡，只有所刻書籍繼續保存，其名亦因此不朽。

今天的富商是否也能仿效伍潘二家，為文化遺產盡一點力量呢？筆者企望之。

萬象

京華感舊錄
記「福壽全」歸錫蝦
周簡段

人們把北京籍貫和久居北京的人，習慣稱之為「老北京」，蓋有年矣。不可諱言，老北京中有相當多的旗人，老舍先生「茶館」劇本裡的松二爺和常四爺，就都是旗人。旗人在清代的籍貫是旗籍，寫明某旗人。辛亥革命以後取銷旗制，旗人的籍貫自然就改為北京了。旗人有以名代姓的習俗，最初可能是因為他們原來的本民族姓氏譯音字數太多，滿族如愛新覺羅氏，蒙族如博爾濟吉特氏等，長達四五個字，稱呼時很不方便，於是想出個通融之法，以名的第一個字稱呼之，約定俗成，名的第一個字儼如姓氏，所謂以名代姓是也。

旗人取名，大體可分兩類，一類是用滿、蒙族語音的漢字；一類是用常見漢字中的吉祥字眼。由於滿、蒙語的詞組不多，能見漢字中的吉祥字眼又有限，所以旗人同名的屢見不鮮。如近代知名旗籍人士有兩文祥：武英殿大學士文祥和粵海關監督文祥；兩恩華：理藩院尚書恩華和弼德院參議恩華；兩耆齡：閩浙總督耆齡和內務府大臣耆齡……不勝枚舉。

關於旗人同名的事還有一則趣聞。辛亥革命前夕，北京前門外大柵欄一家大洋貨店，字號是福壽全，經營綢緞布匹、洋廣雜貨、皮革製品、竹木器具，類似今天的百貨商場。店東閻某，天津人，家資富有，原任內閣中書，因不甘冷宦生涯，集資招股開設此店，後因商店管理不得法，虧累甚多，債臺高築，閻某窮於應付，投河自殺，福壽全隨即停業。北京商會辦理善後事宜，將店內存貨及舖面房產傢具等項，估價十萬銀元，以彩票方式公開拍賣。時有陸軍部官員旗人錫蝦，購得彩票多張，不意竟中頭彩，此價值十萬銀元之福壽全洋貨店，遂為錫蝦所有，一時北京社會上傳遍「福壽全歸錫蝦」的消息。恰好有個任山西提學使的錫蝦，也是旗人，病歿於京寓，終年七十餘，家屬治喪時，親友送來輓聯很多寫有「福壽全歸」的字句，「福壽全歸」是對曾任要職的老年死者常用的輓詞，是稱頌死者福壽雙全之意。好事文人，擬出「錫蝦福壽全歸，福壽全歸錫蝦」的上聯，在報端公開懸獎徵對下聯。時隔多日，未見有詞意相當的下聯應徵。

父子關係
白虛

「我把這件事隱藏了二十多年，本來打算至死不會提出來談了，但因現在有了變化，不能不提，特別是你，一定要提。」彭太太說。

麥非見到彭太太認真而鄭重的態度，雖然仍是一肚子疑惑，不得不以同樣的認真，希望找到了答案，於是思索片刻，說：「這不是小事，我不會輕易忘記，是二十八年前的平安夜，我們在一次最劇烈的爭吵之後，從此就成參商了。」

「那麼，你再看這證明書上面的日子，會有什麼發現。」彭太太說。

麥非細心察看着，說：「是二十八年前大除夕，即是你離開我之後一周。」

彭太太點頭說：「不錯，我和你爭吵之後，憤而離開了你，覺得很不舒服，渾身骨痛肉痠，頭昏腦脹，茶飯不思，擔心受過打擊之後，身體受到傷害，但不想給彭天知道，免他擔心，便暗自一個人去看醫生，作一次健康檢查，報告令我很高興，身體毫無問題，只是精神上暫時的刺激形成情緒不穩定而已。」

「這是你個人的事，為什麼如此隆重向我宣佈。」麥非的好像受到愚弄，有點忿意。

「你再細看各項紀錄中，其中有一項寫的是什麼。」彭太太說。因為還未找到答案，麥非只好捺住性子，細心逐項的看下去，一面看，一面在心中說：「心，正常。肺，健全。胃，略有消化不良……」看到了其中一項，禁不住叫出聲來：「懷孕已有一個月。」

彭太太臉上一熱，低下頭來。彭天和麥非面面相覷，一時不知怎樣去理解這突然來的事態。

麥非繼續在唸唸有詞：「懷孕已有一個月，懷孕已有一個月……」

彭太太鼓起勇氣，抬起頭來，靦然說：「你可以算一下日子，我和彭天相處只有幾天，但已經懷孕一個月，你總該明白是什麼一回事了。」

「那麼，你生下的孩子，是……」麥非意外得有一時難自制的激動，盯住彭雷。（十四）

東洋小故事
偽作

本來，像我這樣的人，連在宴會上唱一首歌也不曉得的人，如果在別的地方做事，相信要弄出個名堂來便很難了。但是在這裡，由於我是家族裡的一個成員，我卻當上了一個部長的職位。在我上班的時候，三歲的兒子便只好由母親和一個女傭代為照料了。然後在下了班的歸途上，纔順便到百貨公司買些玩具或者什麼回去哄哄那個兒子。至於失去妻子的那份空虛感，我就用拼命工作那份幹勁去把它鎮壓住。因此，在這段日子裡，我一點也不覺得自己是個不幸的人。

妻子死後一年，有人開始慫恿我再娶，並替我安排了相親的機會。但我的樣子，與其說是為了我自己，毋寧說是為了兒子不得不要一個新的媽媽。因為如果繼續由我的母親和女傭把他帶大的話，將來他的心理可能會有不健全的發展。無疑，繼母也未必能夠對他付出全部的愛心，悉心予以教育，但是，即使是在這樣的母愛之下，兒子的成長也會好一些的。我就是這麼的想。

這次相親的對方是個初婚的女性，雖然她已經二十九歲了，學識是中上程度。聽媒人講，她之所以遲遲不結婚，完全不是因為家庭和健康上的問題，而是因為她一心一意要做一個小說家。

「寫小說……」我有點憮然的囁嚅着說：「在下……在這方面是完全莫明其妙的……」

媒人笑着說這完全不是問題。

「對方只是希望婚後依然能夠繼續寫作而已……不過，她不會疏忽了主婦的責任的，如果是這樣的話，不是很好嗎，你道是不是？」

這次「大家相睇」是在新瀉縣築地市的一家飯店裡面進行的，時間是在傍晚時分，她戴着一副無框的眼鏡，穿着一裝羅紗的和服。

在洒得溫潰潰的庭院裡，有一個用長滿了青苔的石塊築起來的池塘，在陰涼的池水裡，不時的有着鯉魚游來游去，描出了一條條鮮明的黑線。夕暉映在水面上，波光盪漾。

不知從那裡傳來市街少有的蟬聲……這時候，我的腦袋裡突然響起了我的亡妻在慶應病院裡拉着我的手所說的那席話：「當你選擇對象時，除了你認為好之外；還要……」當時的場景也是一個夕照下的黃昏。（二）

亦雄譯

拉雜談
奴才思想
阿妹

老天爺有意作弄人，有的地方鬧旱，有的地方卻水淹家園，害得以億萬人計的生活受到了影響。如能把降雨的地區平均一下，讓人們的生活過得幸福，愉快一點，不是更好嗎？可惜，我只能有這份心意，卻不是一個主宰者。

華東的水淹，廣東的水旱，都造成了無可估計的損失。和生活上的萬般不方便。例如是深圳吧，雖然是和香港，咫尺之隔而已，但是，香港幸得中國的特別眷顧，多輸東江水來港，用不着捱那制水之苦。但是，深圳卻是每天中只有三小時的供水時間而已。

深圳的供水時間是下午六時至八時，人們煮飯，沖涼。早上則是由七時至八時，可以洗面刷牙，煮早餐，沖茶水等。

在深圳住於妹妹自置的居所，由於晚上玩的太遲睡，早上起不了身，忘了盛水，結果連洗面刷牙的水都沒有。後來，還是向住於樓上的那位太太要了一小桶，方才免去「做污糟貓」哩。

單是這一桶水，讓我深圳悟出了一些道理來。俗語有說：遠親不如近鄰，單是從一桶水的幫助，對此話更有心得。

在三小時的制水中，重溫當年那種幾級的制水滋味，更有感於國家對香港人的眷顧，愛護，使我們生活的如此的完美，方便，眞正是「飲水思源」，東江水滴滴在心頭。

談到了水，有某口痕友，居然擊大大地說：「嗨，中國供水給香港人，多了四億港元的收入，你估唔使錢咩？」

此話一出，還未待我的回駁，已經有好幾個人異口同聲地衝着他罵：

「我俾十億銀你吖，你去買水來供應香港吖。」

「正一身在福中不知福，生我把口。」這一類以「唱衰自己國家」為樂事的人，在香港特別多，做事做人，從不以自己是一個有十一億人口的中國人為榮。不論今天中國如何逐步地改進，如何地由一個列強所踐踏，分割的國家，躍升為世界一等強國，成為頓頓腳也足以令天地變色的國家，他們依然有着一種甘作「奴才」的思想。應該是醒悟的時候了。

翠瑩隨筆
四二：男性魅力

忙了好幾天，精神實在困倦，躲在家內看電視，亦一樂也。

大家族，無線傾力大製作，開頭婆婆媽媽依然是豪門遺孽般橋段，惡妻西太后之類，外家的皇親國戚反派，可憐的被棄情婦，堆砌在一起熱口熱面，以後如何則不得而知了。

但朱江的一角中生和李美鳳一對，便給人帶來了新鮮感。

李美鳳的青春美麗是必然的，就算演技平常，也予人眼的享受，莫說她演來自然稱職，加上萬子的努力捧飾和綠葉關海山、曾江，演員方面已相當吸引，不愧大卡士電視巨製之稱。

不過值得一讚，倒是朱江，他自言今年五十九歲了，但演繹戲中的中年紳士，不但寶刀未老，而魅力迫人，高雅含蓄，溫情細膩，將劇中人的穩重能幹不須做作，已絲絲入扣，中年男士的魅力無出其右，與年青的李美鳳在一起，也相當合襯，絕不礙眼，教人對青年少女會愛上他有說服力是應該的，尤其是兩人共舞之際，風度翩翩，儀容出衆，極具男性特有保護力。

頭髮雖已微秃，而男性魅力光芒萬丈，比起他少年時之演出，有天淵之別。

難怪許多人說，男子要到四十歲，纔有男性魅力，女子則三十歲是最漂亮成熟，美麗的年華，如春花盛放，但當然的，盛放之後已是高峯時刻，很快便漸凋謝，不過顏容華貴，仍是使人敬愛的內在美，正如男士四十之後，比年青小子更具吸引力呢！

翠瑩

僑樂村

都市風情
離合奇情

尹月雅寫了一封信給韓教授，問是什麼原因？又將李衛東的信，影印了一份，夾付寄給韓教授。本來準備好的包裹，仍準備於星期一寄出，不過，由韓教授轉交給丈夫的一封信，則撕毀了，另寫一信，表示不相信那封信出自他本意，請他回信解釋。

信寄出後，尹月雅就祇等回信。回信收到了，是丈夫的，信中祇有四個大字，我欲無言。

韓教授也回信了，說曾詢問李衛東，他欲言又止，顯示出事不平常。韓教授勸她放開懷抱，等候時機，不要氣餒，不可因此而影响了日常工作。尹月雅又寫一封信，寄到韓教授家轉交，那封信表明，離婚並非出自他的本意，她不會作為一件事，她仍然像以往一樣，按時寄東西給他，她會繼續有信由韓教授轉交，如果他不方便寫信，她也不勉強，不過，她仍然希望他能逃亡到香港來，和她團聚。

韓教授通知李衛東去取信，李衛東看信後，低首無言。韓教授道：「事情是怎樣的？」李衛東嘆一口氣道：「都是我不好，要逃便逃了，奈何捨不得自己那有意義的工作，老師，你教我們，學醫目的是什麼，治病救人。你又說過，不能為良相，亦願為良醫。我想到了，如果我到了香港，我的資格不被接納為認可醫生，也就是說，我不能為良醫，不能做治病救人的有意義工作，正因為如此，使我思想上產生了矛盾。」

「因此你不逃亡？」韓教授問。

「可惜我們作逃亡，卻給人截回。」李衛東說。（十三）

・匡成・

秋夜
八十五：充滿了幻想的小姑娘
・童華信・

莉莉登上了的士，獨自返家去了，王鴻目送的士遠去，有如釋重負之感，莉莉有了身孕，煩惱找到自己頭上來了，但願她負氣走了，從此不再找他，省了煩惱，雖然內疚，但事已至此，也無話可說了。

王鴻也返家了，丁小燕已在家中等候他。她已是王家的未來媳婦了，王家是她的家，她更多時間逗留在王家裏。

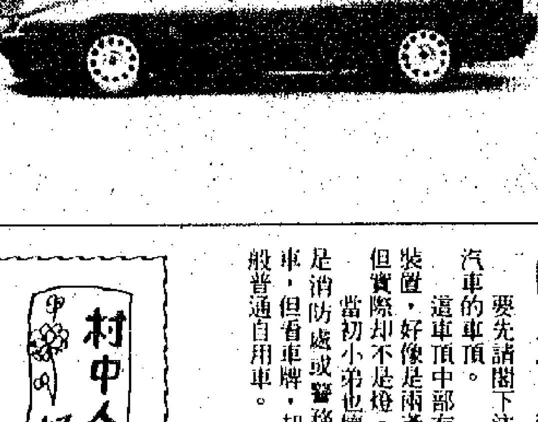
年紀輕輕便訂了婚，這也無非是王媽媽要了卻心頭之願，丁小燕這女孩子對戀愛充滿幻想，她雖是個高中學生，書本上的知識還可以，人生經歷卻是缺乏，那一個小姑娘對戀愛不充滿幻想，滿以為一切都是一帆風順。她看到王鴻回來了，神色有點不平常。

「鴻哥，你去了那兒，我在家等候你大半天了。」小燕低聲去問，面有埋怨之色。

「出外散步吧了。」王鴻說：「遇到朋友，喝了一頓茶，所以遲歸。」這是常有的事情，閒着無事，與朋友喝茶聊天，王小燕還是埋怨說：「為甚麼不撥個電話回來呢，省得人掛念。」

「談得興濃，忘記了撥電話，對不起。」王鴻表示了歉意，丁小燕微笑，不作聲，可是當她低下頭來，卻發現王鴻的鞋上有一些沙粒，便笑問：「你上過甚麼地方來。」

王鴻發覺小燕的目光曾投在他的鞋子上，然後有此發問，他知道她有了懷疑，王鴻故作淡淡的回答：「還不過是到公園中散步，在園中遇到了朋友。」在公園中散步，鞋子上沾了沙粒也便不出奇了，公園中有球場，也有一些正在建築中的工地，王鴻如此答，小燕也便釋然了。



長鏡頭
車頂裝置有此類燈座 普通車輛新奇裝飾
圖・文・森溪

要先請閣下注意這汽車的車頂。

這車頂中部有特別裝置，好像是兩盞燈，但實際卻不是燈。

當初小弟也懷疑它是消防處或警務處的車，但看車牌，卻是一般普通自用車。

飄影
一・易酒

「有好菜儘管拿來。」

「好哩！」堂倌轉身俯向樓下吆喝，報出一串菜名。

一忽兒，一隊標緻女堂倌端酒捧菜。魚貫而入，每放下一碟菜，報一個菜名：「七彩聚寶盆，本店下酒名菜。」

這是醃、滷、炒、煮、白灼家禽肫肝，配上紅的辣椒，黃的鹹片，白的葱頭，綠的香菜，彩色絢爛，味濃，色鮮，鹹味重。

「羊肫爆酸脆。」

又是一盤下酒菜。酸辣並重的生爆雞肫片。

「烤羊肉串。」

一串串油亮亮香噴噴的明爐火烤羊肉。

「老鹵牛肉。」

陳年老鹵燜煮牛肉，加蒜泥、葱白、辣椒絲調味，色味濃郁醇香。上了七、八道菜後，又上來一道青脆白嫩的調胃菜。「酸溜辣白菜。」

玄宗在宮中吃遍山珍海味，精細佳餚，從沒嘗過這麼爽口，香脆酸辣的鄉野土味，獨自吃盡一盤，又添一盤，食慾大開，興味盎然。

最後一個女堂倌捧上一隻大瓦鉢，往桌上輕輕一放，伸出纖手打開鉢蓋，一陣濃郁香醇的熱氣升起，頓時香飄滿座。女堂倌頗為得意地報了菜名：「瓦鉢駝蹄。」

並且還簡單說明：「這是本店家傳手藝，一百多年了，味兒又濃又香，蹄子又酥又軟，包客官吃了還想吃。」

葉法善起身向玄宗敬酒，玄宗端盞一飲而盡。兩內侍雙手端盞過頭，向皇上恭恭敬敬說了一通頌詞。玄宗興緻勃勃，端盞又飲。

・江波

新聞故事
水塘袋屍奇案
・梁悅意・

仙姐轉問阿里巴巴，他也說沒有消息，但表示已向警方報告，要求追查阿差的下落。

一天的早晨，一名女警偕同多名警探到招待所調查。說阿差失踪的事已有端倪，奉命前來搜查他住的房間，結果把一批東西帶走。

下午，另有警方人員找到阿里巴巴，說在水塘發現一具男屍，當時，他是用麻包袋套住，看來，已死去多天，屍體發脹，有曾被綑綁過的痕跡。料是失踪多日的阿差，請他前往殮房辨認一下。

阿里巴巴聞言大驚，立刻趕往殮房，看到那具屍體，認出他正是印籍的朋友奧活。

屍體雖然發脹，但面部的輪廓仍在，尤其是膚色及頭髮，老朋友一望而知，曲髮高鼻，正是印人的一般模樣。

死者叫奧活，遠里星，五十二歲，驗出死去約三四天，是遭人以硬物重擊頭部致死的，死去後，才被人以麻包袋套住，丟落佐敦谷水塘引水道附近的荒野，後為雨水冲激，由引水道冲下水塘而被人發現。

警方調查結果顯示，死者遇害後即被兇手以麻包袋套住棄屍於水塘附近的樹林中。那兒人蹟罕至，推測兇手的意圖，是讓屍體經相當時日後，日行腐化，成為一堆白骨，便無痕跡可尋了。

誰知事有湊巧，事後一連多天，老天爺都在下着豪雨，引致山洪暴發，把屍體冲離原來的地點，再經一番周折而冲入水塘，屍體才被人發現。

由死者遇害以至被發現，為時不過數天。但因時序入夏，天氣漸熱，屍體被藏在麻包袋中，腐臭是必然的。

揭發該宗殘酷命案的是個姓陸的女人，丈夫姓莫，故有人稱之為莫太。

莫太與丈夫，兒子住在水塘附近的一間木屋，全家合力，經營一家加工廠，工作是在外面收購一些舊的汽車胎，回廠加工翻造，作其他工業用途，平日就有很多車胎堆放在屋子的空地上，也有分成一袋袋的。如在平時，自然不會出亂子，事實上他們也習以為常。

誰料這天的凌晨，暴雨引致山洪暴發，堆在屋旁的舊車胎，全給沖落水塘，幸好有水壩攔住，沒有被沖到水塘以外，翌日，雨過天青，莫氏一家總動員，到水塘邊上去將舊車胎用鐵鈎鈎回來。（二）

村中人語
人世難逢開口笑

偶翻閱詩集，看到了杜牧唱登高句：「人世難逢開口笑，菊花須插滿頭歸。」眞是好句。

逢不到開口笑，自得其樂，菊花插滿頭，可見猶有童心，自不由得哈哈大笑，自己開心一番。何必管別人笑不笑，自己開心便是。

當今之世，便是難得開心，食前方丈，未必開心，日進萬金十萬金百萬金也未必開心。能夠開心一笑，有時候條件很簡單，機會也很偶然，郊遊沿途摘得了野菊，插了滿頭，不管人家如何，自己也先開心哈哈大笑了。

瀟灑人語
燒木屋
客浪觀

加州民居的木構建築，在火警中

香港過去發生的木屋區大火，一場火警就把幾百間甚至上千間木屋焚毀。不過「災場」的面積若與奧克蘭山這次大火相較，卻不算大。香港的木屋細小、密麻麻，而這次奧克蘭山被焚毀的，卻是一棟棟「高尚住宅」這些住宅面積廣，各自獨立，並且各擁有一塊不小的園地，它們散落在山上、半山，許多還「掩映」在山林裡，被焚的三千間房屋（連同所謂「柏文」），所佔的面積就非常廣闊。

三藩市灣區這幾年發生的天災、人禍倒不少，最具「世界性」新聞的兩宗，一是一九八九年十月大地震，另一就是這次奧克蘭大火。這次大火還是加州有史以來最嚴重的一次。三藩市灣區過往也曾發生過一次嚴重的大災，那是一九二三年九月十七日發生在柏克萊的大火，那是柏克萊是個大學城，著名的柏克萊加州大學就是設在這裡。

柏克萊與奧克蘭是鄰近城市，柏克萊也有座柏克萊山，當年大火就是在柏克萊山燒起，一場火燒毀了六百多棟房屋，火警發生時，柏克萊加州大學全校停課，五千名學生都前往協助救火，救火的學生還死了兩人。

的確是處於「劣勢」；當在電視台看到：消防員在烈火面前束手無策，奧克蘭山這次火災如此酷烈，大風以及木房子乾燥天氣，大之外，還加上週圍有許多林木、山草。築在半山或山上的高尚住宅，本就取其風景及環境優美，蔥蘢林木自然亦是構成美景的一部份。可是，當大火發生後，這些植在週圍的林木，卻成了一根根「引火棒」。螢幕上可以看到，火舌一旦「伸」到一棵樹時，那棵樹已被高溫「烘乾」，立即就焚燒起來；樹木一棵棵的接連「串燒」下去，結果又把火引到一棟房屋，那棟木構房屋於是又迅速的被「點燃」，轉瞬就變成一團大火了。

奧克蘭這次大火，使得這裡許多人都關心到自己居住的「木屋」之安全性。加州政府官員事後亦談到，今後要立例管制房屋建築所用的材料，尤其提到目前一般民居木屋屋頂所使用的「木片」。原來這裡的木屋，用來蓋搭屋頂的有兩種材料，一是瓦片，另一是木片。

兩種都是先在屋頂釘了木板，然後把瓦片或木片鋪蓋在上面。有不少人喜歡木片屋頂，據說是討其「美觀」及保溫。但是，這些木片屋頂，在火警中卻更具危險性，只要有一把火種落在屋頂上，就會立即被焚燒開來。現在有些州議員，正建議「管制」這類木片蓋屋頂方式。

林定國稱解決方法在望
發牌予新銀行
酌情豁免要求

代表開香檳慶祝
顧存戶接受協議

王地
大厦
招租
平方呎
吉
5253001

海外地產投資移民特刊

② （逢星期五刊出）

FOR SALE BY OWNER
4 BEDROOM ANTEBELLUM BRICK HOME W/BANK BARN, DEVELOPED SPRING, 3000 FT. ROAD FRONTAGE, 2 TRACTS TOTALLING 77 ACRES $346,000., OR 56 AC TRACT W/IMPROVEMENTS $300,000. FISHING & GOLF NEARBY, NEAR WASHINGTON D.C. IN SHENANDOAH VALLEY. 703-433-8062, LEAVE A MESSAGE.

CASINO/RESORT HOTEL
Property 1/2 hour West of Denver, Colorado. Largest/Prime Highway Frontage. COMPS: $600 per sq.ft. Cash/term/JV. $150 per sq.ft. x 56,700
Owner 303-237-0544

40 MILES SOUTH OF SAN FRANCISCO, JUST NORTH OF SILICON VALLEY
AUCTION!! DEC 8 - PROPERTY VALUES TO 1.4 MILL. MIN. BIDS LOW AS 640K;CHOICE VIEW LOTS LOW AS 225K - EXCLUSIVE MISSION HILL AREA OF FREEMONT, CALIF. OUTSTANDING SCHOOLS, NATIONALLY ACCLAIMED FOR SCHOLASTIC ACHIEVEMENT. BROKER 510-651-2192/FAX: 510-651-7488.

USA PRIME LOCATION
ALLENTOWN/BETHLEHEM, PENNSYLVANIA
3 FULL SERVICE CAR WASHES. FRLLY STAFFED & OPERATING. HANNA SOFT CLOTH EQUIPMENT EXCELLENT INVESTMENT OPPORTUNITY. OWNED/OPERATED BY "ANDRETTI ENTERPRISES". PRICED TO SELL. SOLD INDIVIDUALLY OR AS PACKAGE. CONTACT J. F. THORMANN, ANDRETTI ENTERPRISES, 3310 AIRPORT RD, ALLENTOWN, PA 18103. 215-266-0264, FAX 215-266-1579.

SOUTHERN CALIFORNIA, OCEAN BEACH
6 UNITS, LRG 1 & 2 BR, 1 ½ BLOCK FROM OCEAN, $540K. OCEAN BEACH - 12 UNITS: SIX 1 BR, 6 STUDIOS, 2 ½ BLOCKS FROM OCEAN, $785K. EL CAJON - 43 UNITS, VERY SPACIOUS 2 BR, 1½ BA, ACROSS STREET FROM ELEMENTARY SCHOOL. LOW VACANCY, WELL MAINTIANED. $2.9 MIL. ALL UNITS CLOSE TO SHOPS. PHOTOS & VIDEO AVAILABLE. CALL 619-464-3606.

FAIRWAY LOT, COUNTRY CLUB, YACHT CLUB
NEAR SEATTLE & TACOMA. PRIME RESIDENTIAL LOT ON 18 HOLE GOLF COURSE, PUTTING GREEN, & DRIVING RANGE. ACCESS TO HOOD CANAL, SALMON FISHING, YACHTING, FOREST TRAILS, SALT WATER BEACH &600 FT DOCK. INCL COUNTRY CLUB & YACHT CLUB MEMBERSHIPS. $84,900. CALL 206-254-3624.

SOUTHERN CALIFORNIA
COUNTRY LIVING ON 2.98 AC. 2 BR, 2 BA, DBL WIDE MOBILE HOME. FENCED. WELL. NEW PUMP, FILTER & PIPE. 220 DEGREE VU. FRUIT TREESPLUM, MULBERRY, ORANGE, APRICOT. TRACTOR W/DISC, RECENT TUNE/SERVICE 1 MI TO FWY & SHOPPING CENTERS. $325K. 714-676-4952, 714-676-4240.

SOUTHERN CALIFORNIA
4 BR, 2 BA, SUNKEN LIVING RM, DINING RM, PATIO, KITCH W/BUILD-INS, FENCED, CLOSE TO GOLF COURSES, FIREPLACE, MOUNTAIN VIEW, ATTACHED GARAGE, ZONED FOR HORSES. BY OWNER $259,000. 714-527-3738

MOUNTAIN VIEW EXECUTIVE HOME
WESTSIDE, PORTLAND, OREGON
ON 10.5 AC IN THE HEART OF THE COUNTRY. 23 MI TO DWNTWN PORTLAND. CLOSE TO SCHOOLS & GOLF COURSES. BEST SALMON FISHING 45 MI. 4 BR, 2.5 BA, 3450 S/F INCL UNFINISHED BSMNT. SMALL ORCHARD. BEAUTIFULLY LNDSCPD. LOTS OF STORAGE. SML BARN, FENCED PASTURES. BROCHURE $345K PH 503-648-2233, FAX 503-690-9201.

CALIFORNIA
3 BR, 2 1/2 BA, TRI-LEVEL HOME ON LRG. LNDSCPD LOT. PRESTIGIOUS AREA. NEAR GOLF, FISHING, SHOPS. BEST SCHOOLS. FIREPLACE IN FAMILY & LIVING RMS. LRG SPA. 3 DECKS. GREAT HOME FOR ENTERTAINING. BARBARA, MASTERKEY RE. 510-790-7187. PAGER 510-475-2536. FAX 510-794-2712. ASKING $559,950.

18 HOLE GOLF COURSE
PLYMOUTH, INDIANA, 90 MI EAST OF CHICAGO LOOP. ADJACENT TO A HOLIDAY INN & A GEN. AVIATION MUN. OWNED AIRPORT. EXCELLENT OPPORTUINTY FOR THE ENTREPRENEUR. $1,200,000.
CONTACT ED QUINN
QUINN & ASSOC. REALTORS
BREMEN, IN. PH 219-546-3000. FAX 219-546-2000

SAN LUIS OBISPO COUNTY, EXECUTIVE RANCHETTE
70+ AC ON CALIFORNIA'S BEAUTIFUL CENTRAL COAST, 200 MI N. OF LOS ANGELES. 3,300 S/F RANCH STYLE HOME W/3 BR, 2 1/2 BA, WET BAR, INDOOR BBQ & MUCH MORE. 2 BR, 1 BA GST HSE. OVER 6000 PRODUCING AVOCADO, LEMON & LIME TREES. FULLY IRRIGATED, W/2 WELLS & RESERVOIR. $1,500,000. ASK FOR JOHN GOODELL 805-773-6617 OR FAX 805-773-6679.

APARTMENT BUILDING FOR SALE WITH GROCERY STORE
SALES OF OVER $800K WITH $47K INCOME FROM APARTMENTS. STOCK EXTRA. OWNER MUST SELL. SERIOUS INQUIRIES ONLY. PHONE 613-968-5434 BETWEEN 9-12PM E.S.T. ASK FOR JERRY.

NORTHERN CALIFORNIA
60 MILES FROM SAN FRANCISCO/SANTA ROSA AREA. 5 BR, 3 BA, 100 YR VICTORIAN. 23+ PRIME ACRES, PERFECT FOR VINEYARD, WINERY, HORSES OR JUST RELAXING. CLOSE TO SHOPS, SCHOOLS. $900,000. PHOTOS AVAILABLE. 510-261-1940 OR 707-526-2270 OR FAX 510-261-1950.

NEW YORK
LONG ISLAND, 3 BR, 2 1/2 BA, HUGE MASTER BR, 2900 S/F ON 1 AC ON CUL-DE-SAC. CORNER LOT, EXCLUSIVE AREA, 5 MIN TO LONG ISLAND SOUND, 2 CAR ATTACHED GAR, SPRINKLER SYS, CENT AIR, HEAT, FPLC, WOOD BURNING STOVE. HARDWOOD FLRS, FAMILY RM. HUGE LIVING RM, SEPARATE DINING RM, HUGE KITCH. BY OWNER. $395,000. 516-754-6256.

MAINE USA MAINE LAKE FRONT PROPERTY FOR SALE
Newport, ME - 4666 shore frontage Private Sale 136 acres, 50 acres fields Southern Exposure, Complete Privacy, 28 miles South of Bangor, 8 miles from 1-95 $1.5 Million Owner finance available.
207-487-5366 days
207-368-4985 evenings/weekends Fax 207-487-3249

NORTHERN CALIFORNIA
BEAUTIFUL PEBBLE BEACH, 130 MILES FROM SAN FRANCISCO. LUXURY 2 STORY HOME. 4600 S/F, 4 BR, 3 1/2 BA, 3 CAR GARAGE. LANDSCAPED ON 1 ACRE BETWEEN 2 GOLF COURSES. CLOSE TO SCHOOLS & SHOPS. 4 FPLCS, PATIO & DECK. LOTS OF WOOD THRU-OUT, CIRCULAR DRIVEWAY WITH SECURITY GATE. $1.4 MILLION. PHOTOS AVAILABLE. CALL 408-625-7425 OR 408-625-5389, FAX 408-625-9627.

CENTRAL CALIFORNIA, BAKERSFIELD COUNTRY CLUB
GOLF COURSE HOME ON PENINSULA. 670 FT. GOLF COURES FRONTAGE (MEMBERSHIPS TO COUNTRY CLUB AVAILABLE) 6200 S/F, 4 BR, 5 BA & 1 BR GUEST HOUSE ON 1.93 AC. 3 CAR GAR, REFRIGERATED WINE CELLAR, POOL & CITRUS TREE ORCHARD. CLOSE TO SCHOOLS & SHOPS. 30 MIN FLIGHT TO L.A. PHOTOS AVAILABLE. CALL 805-327-8386.

VIRGINIA - D.C.
TRUCK COMPANY - VIRGINIA - ICC OPERATING PERMIT. 7 REFRIGERATED TRACTORS, 1 DRY VAN. ALL EQUIPPED WITH CONTRACTS & CONTACTS. GROWING BUSINESS. UPDATED TRUCKS. IMMEDIATE, GOOD INCOME. BY OWNER. $650,000. 840-977-2775, FAX 804-977-6444.

ORLANDO, FLORIDA
ESTABLISHED PLUMBING & MECHANICAL COMPANY NEEDS UP TO $500,000. 5 YEARS IN BUSINESS. MANY EXISTING CUSTOMERS & EXPANDING RAPIDLY.
CALL ALLAN 407-658-6119.

CALIFORNIA SUBARU DEALERSHIP & LEASING COMPANY
TURNKEY OPERATION, ESTABLISHED 20 YEARS. OWNER RETIRING. LONG LEASE, LOW RENT, 12 EMPLOYEES. 10 MIN TO SAN FRANCISCO. FULLY EQUIPPED. VALUE $450K. OFFERED AT $200K +$100K PARTS INV. LEASING CO. W/$600K EQUITY IN INCOME. $300K TO QUAL. BUYER 415-453-0123, FAX 415-453-1249.

OREGON
"FINANCIAL PARTNER NEEDED"
TO START NEW COUNTRY INN & RETREAT NEAR MT. HOOD, OREGON. OWNER HAS 40 ACRES. TIMBER. RIVER FRONTAGE. NEAR GOLF, SKIING ON HISTORIC OREGON TRAIL. HIGH RETURN. HAVE CORPORATE CLIENTS. 35 MINUTES TO PORTLAND. PLEASE CALL 503-981-6313 OR FAX 213-469-4935.

REAL ESTATE USA
Brig. N. J. Ocean Front Estate 5 min. to casino, lg. mod. a. c. 4 bed. 2 baths 2 car garage on 2 oversized lots Price $ ○50,000. Please reply to Phone No. 215-985-2300. or WAH KIU YAT P O BOX NO. 66

EQUITY INVESTOR U.S.A.
vicinity of Los Angeles, California: $1,200,000 needed for second Mexican restaurant location, projected return on investment very lucrative. Investor qualifies for immigration green card in two years.
SENOR SALSA Dominick F. Mancuso 73-725 El Passo #21D
Palm Desert, CA 92260 USA
USA 619-346-2408 Office
USA 619-779-1092 Fax

CALIFORNIA * TEMECULA VALLEY *
MAGNIFICENT, GATED EQUESTRIAL ESTATE
New cstm sprawling 11,000sf res on 9.9 ac 10 stall stable, fenced Pastures, spec Rockscape pool/spa. APPRAISED $3.8M. SACRIFICE $2,995,000 FOR SERIOUS OFFER/FAST ESCROW. R.T. OR LOIS GODBOLD OWNRS/BLDRS 818-249-6105/818-248-3329/FAX818-249-3786

ARMONK, NEW YORK RANCH, BY OWNER
COUNTRY SETTING W/BABBLING BROOK, POND & POOL. FULLY RENOVATED 3 BR, 2 BA RANCH STYLE ON 3/4 ACRE W/FIREPLACE IN LIVING ROOM & FAMILY ROOM. $315,000. 914-273-5697.

FRANKLIN, NORTH CAROLINA
2000 + S/F, 4 BR, 3 BA MOUNTAIN HOME ON .64 ACRES. ENERGY EFFICIENT HEAT, UPPER & LOWER DECKS; TROUT STREAM. JUST OFF YEAR ROUND ROAD. CLOSE TO SKY VALLEY & SCALEY MT. SKI RUNS. GREAT MOUNTAIN VIEWS! 20 MIS TO HIGHLANDS. HEAVILY WOODED, EXC WELL WATER. BY OWNER. $99,000 704-524-7646.

HUNTINGTON BEACH, SOUTHERN CALIFORNIA
PRESTIGIOUS SEACLIFF ON THE GREENS. GATED COMMUNITY. TRI-LEVEL, 3 BR, 2 1/2 BA TOWNHOME. OCEAN VIEW. 2 CAR LRG GARAGE. 1 1/2 YRS OLD. LANDSCAPED. 4 BALCONIES. CLOSE TO GOLF, TENNIS MEMBERSHIP AVAILABLE. $329,000. DIANE 213-398-9761. PAGER 213-842-2351.

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
REDWOOD CITY, CASTLE-LIKE HOME, EMERALD LAKE AREA. 4 BR, 2 1/2 BA, HARDWOOD FLOORS, CENTRAL VAC, JACUZZI, 2 FIREPLACES, 2 CAR GARAGE. FANTASTIC VALUE, OTHER UPGRADES. CLOSE TO FREEWAY. BY OWNER $700,000. 415-369-6235.

VERMONT
450 ACRE WORKING DAIRY FARM. MAGNIFICENT VUS. 100 AC CORN, 250 AC OF ALFALFA, 50 AC WOODS. 2 BARNS, NU MILKING PARLOR. 150 COWS. 163 STALLS. RANCH-STYLE HOUSE. 3 BR, 1 3/4 BA, OFFICE. 6" INSULATED WALLS. FULLY STOCKED. $1.1 MILLION. BARE FARM $750,000. 802-758-2416

ATLANTA, GEORGIA
2 level twnhse in prestigious Buckhead. Excellent loc. for corp. apt/investment. 2BD/2 1/2BA, gourmet kitchen, hardwood flrs, master BA w/jacuzzi, 2 car garage Close by fwys; public transp, restaurants & shopping. $169,000.
(404)881-8700

SOUTHERN CALIFORNIA
MUST SELL! HIGHLY UPGRADED HOMES, W/ASSUMABLE LOANS. FIRM PRICE. IN IRVINE, 4 BR, 2 1/2 BA, BRAND NEW. $396,000. MOORPARK. 4 BR, 2 1/2 BA, $325,000. 714-730-0201.

COLORADO AUTO CENTER & REAL ESTATE
TURNKEY AUTO REPAIR, TOWING & USED CAR SALES. ESTABLISHED 1973. EXCELLENT CASH BUSINESS. INCLUDES EQUIPMENT & INVENTORY. $300,000. ALSO AVAILABLE, 3 AC CORNER LOT, INCL AUTO BUSINESS +2 ADD'L BLDGS SUITABLE FOR FULL SERVICE DEALERSHIP. $1,000,000. COLORADO SPRINGS 719-392-7204.

LOS ANGELES, CALIFORNIA
HOME & BUSINESS FOR SALE
RESTAURANT: THAI/CHINESE, XCLNT LOCATION $95,000. ALSO BEVERLY HILLS ADJ. DUPLEX. 1 BR, 1 BA, KITCH, LIVING RM & WALK-IN CLOSET IN FRONT, 2 BR, 1 1/2 BA W/WALK-IN CLOSETS IN BACK. HAS BACKYARD & 2 CAR GARAGE. LOCATED NEXT TO MUSEUM OF ART. $500,000. 213-934-7338.

LA PALMA, CALIFORNIA
BEAUTIFULLY FURNISHED 4 BR, 2 BA, 2 STORY HOME. HAS EAT-IN KITCH, LIVING RM, FPLC, CARPETS, DINING RM W/CEILING FANS. 3 CAR GAR W/AUTO OPENER ATTACHED. CENTRAL AIR/HEAT. 7 MILES TO BEACH. ROOF HAS 50 YEAR WARRANTY. $295,000. JAY 714-527-7533.

$1.15 MILLION
AUTO WRECK YARD
50 YEAR OLD ESTABLISHED AUTO WRECKING YARD 3.25 ACRES OVER 970 FT. OF ROAD FRONTAGE TO MAJOR ACCESS ROAD
PH 708-788-7786, FAX 708-795 0260
$1.15 MIL INCLUDING EQUIOPMENT

BUS & PROP FOR SALE - STUDIO CITY/BURBANK CALIFORNIA - PRE-SCHOOL & COMM'L PROP - $950K(US) - 2 min to Universal Studios. School lic for 72 children. Gross annual inc $340K. 13K sf total w/3 bldgs approx 4K sf. School est 20 yrs w/xlnt rep. Prop appraised $700K(US). Bus help run! JACK DUNN 818-761-4080.

FOR SALE BY OWNER
RIVERSIDE COUNTY, WOODCREST, 4 BR, 2 BA HOME ON 6+ ACRES W/MAGNIFICENT VIEW OF VALLEY & MOUNTAINS. BUILT- IN SPA OFF MASTER SUITE, FPL, CITRUS & FRUIT TREES. 1 HR TO PALM SPRINGS, SKIING & BEACH. $ 349,000. 714-780-1367.

NORTHERN CALIFORNIA * GRASS VALLEY *
Beaut refurb exec. hm on ALTA SIERRA GOLF COURSE. 3000+sf 4BR/3 1/2 BA, 97ac.- Lg deck/patio w/vu of 2 ponds. LR w/vaulted ceil, frpl w/stone hearth, skylite. Remod kitch. Lg mstr BR w/2 vanities, walk-in closets. Fam rm-wet bar, wood stove, in-law apt-BA/ofc. BROCHURE $350,000 OWNR 916-272-3271.

CORONA CALIFORNIA
4BR/2BA, 2100 sq ft fam hm. Sunken living rm w/fireplace. Formal dining rm. Newly painted inside & out. New CA & heat syst. Fenced yard, covered patio, pool, quiet family neigbrhd. Nr schools, freeways, shop shopping and golf course. $195,000. Call (805)569 2544.

CALIFORNIA * SACRAMENTO RIVER RANCH *
COLUSA, CAL. 839 +/-AC/ Prunes/ Dehydrator/ Walnuts/ Rice/ Row Crops/ Natural Habitat/Shop/Lge Home/Private Lake/Hunting/River Front/Great View of Buttes/Well/Reparian Water w/River Water Contract. $3,290,000
BROCHURE: D. WALLACE, OWNER 916-458-7633 BOX 329, COLUSA, CAL 95932

LAS VEGAS, NEVADA
LOVELY 3 BEDROOM, 2 BATH SPACIOUS CONDO. GARDEN STYLE, POOL SIDE, FIREPLACE, PATIO, BEAUTIFUL LOCATION, 12 MINUTES FROM STRIP. BY OWNER. $250,000. 913-846-7414.

FERRARI 328 GTS 86. RED EXT W/TAN LTHR INT. 5 SPD, PWR BRAKES, WINDOWS, MIRRORS, ANTENNA. RED CARPET, ALLOYWHEELS. POP-UP HEADLIGHTS, A/C, CAR/SEAT COVERS. NON-SMOKER. ORIGINAL OWNER 4,000 MILES. FULL DOCUMENTS AVAILBLE. GARAED. IMMACULATE. $77,500. 603-356-5401, FAX 603-356-6200.

NORTHERN CALIFORNIA, SAN JOSE
ALMADEN VALLEY AREA, 45 MIN TO OCEAN. 2 STORY 3 BR, 2 1/2 BA, DINING RM, LIVING RM, SEPARATE FAMILY RM W/BRICK FPL. EXTRA LRG LOT, CABANA, POOL. CLOSE TO SCHOOLS, GOLF, PARKS & SHOPS. RV & BOAT STORAGE AREA. PHOTO & VIDEO AVAILABLE. $349,000. CALL 408-997-3349.

COMMERCIAL PROPERTY — SHOPPING MALL — WOODBURN, OREGON — $300K (US) —
Great loc in growing community! 30 min to Portland/Salem. 4 rental businesses plus rental house. Easy access to I-5: one mile to fwy. On Hwy 99. Cash neg.
(503) 981-5340

SEATTLE USA
Exporter/Building Products Needs capital S.Corp. with excellent tax opportunity. 1990 sales $2.8 Mil. Five year track record. Write or call: Collins Lumber 1546 Boalch Ave N.W. North Bend, WA 98045 206-888-5300 or Fax 206-888-5301

HOLLYWOOD, FLORIDA-EMERALD HILLS
4BR/2 1/2BA, 2900 SF, AC, Full DR, LR, & fam rm. 1500 SF screened solar heated pool. Eat-in kitchen. Property 80ft x 120ft. Lush, tropical vegetation. Prestigious area nr country club. Close to schools and malls. 3890 N 39 Ave $199,000. (305) 987-1281.

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
Newly constructed condominiums. Centrally located in the heart of S.F. Views, fireplaces, valet parking, flower-filled ctyds. (964-1730sf). 1,2 &3 bdrms. $250-630,000. PH: 415-923-1776. FAX: 415-923-1756.

FOR SALE
DENVER COLORADO, USA - FLIGHT TRAINING SCHOOL
32 YR OLD COMPANY, PROFITABLE, QUALIFIES FOR PERMANENT US RESIDENCY UNDER NEW PRIORITY IMMIGRATION LAWS. ONE MILLION US DOLLARS. BY OWNER, CONTACT MR. SIMMONS 303-799-9105 OR FAX 303-799-8437.

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
SAN BRUNO, 10 MIN FROM SAN FRANCISCO, 4 BR, 2 BA, FAMILY RM, SAUNA, JACUZZI, LAUNDRY RM, GOURMET KITCH, CUSTON OAK & TILE, JENNAIR, EXTRA LRG MUSIC RM, GAZEBO, 2 CAR GAR. HORSE STALLS AVIAL NEARBY. BY OWNER. $425,000. 415-583-0504, FAX 415-583-0612.

NAPA, CALIFORNIA
DESPERATE, MUST SELL FAST. 10 ACRES, LAKE BERRYESSA. LAKE VIEW, SECURITY GATE. ALL UTILITIES, READY TO BUILD. BY OWNER. ASKING $225,00. 707-257-1461.

SOUTHERN CALIFORNIA SKI & SUMMER RESORT
BIG BEAR LAKE
ELEGANT EUROPEAN COUNTRY HOME
with the most spectacular views of ski slopes & lake in oreatigious section. Custom 3450 sq ft 4BR/3BA home with 3 frplcs, Jacuzzi, 3 car garage, 4 years new. $550,000 (714)585-8600.

一個當時得令的創作歌手——
亞洲音樂節奪殊榮
倫永亮「再見愛人」

•馮雅麗•

倫永亮可以說是當時得令的一個創作歌手，近期，他在香港及以外地區，頻頻得到音樂界的榮譽和獎項。

他的作品「鋼琴後的人」及「心仍是冷」，獲得「香港作曲家及作詞協會」（CASH）頒贈過去一年最受歡迎電台及電視台歌曲獎。

另一方面，倫永亮到上海參加「亞洲音樂節」，這次盛事，是由中、日攜手製作，有來自亞洲十二個地區的音樂界人士參予，現場觀眾超過一萬。

倫永亮演出的「再見愛人」得到了金獎，當時，在場工人員和觀眾同爲他喝采。

「亞洲音樂節」這個比賽是分開多個組別，連續數天在上海萬人體育館舉行，身爲創作歌手的倫永亮是參加作曲大賽組，作品是其全新歌曲「再見愛人」（GOODBYE MY LOVE），由杜自持作曲，周禮茂填詞。幸運地，倫永亮被編排至壓軸出場。

當他以國語唱出第一句歌曲的時候，在場的觀眾已經反應熱烈，在大優勢的情況下，順利擊敗了日本、菲律賓、印尼、中國……等對手，贏取了是屆「亞洲音樂節」的金獎，除了獎盃及獎狀之外，同時亦得到了三十萬日元的獎金（約合港幣一萬八千元）。

在上海，倫永亮在參加「亞洲音樂節」之餘，當然不會放過首次到上海的機會，到處遊覽一番。

他在上海一共逗留了四天，除了觀光外，更到處品嚐地道美食。

返回香港之後，倫永亮所屬的唱片公司特別爲他安排了一個祝捷派對，這個熱鬧的聚會，有各大傳媒之朋友，圈中友好（羅大佑、呂方、FACE TO FACE、李國祥、吳國敬、彭玲等）亦有親臨到賀，大家都爲他能在國際賽事上爲港人爭光而高興。

此外，這首悅耳動聽的「再見愛人」，將會收錄在倫永亮的最新大碟之中，並且會以廣東歌詞唱出。接着下來，倫永亮又繼續爲其個人大碟的事而忙碌。

倫永亮近期在音樂的成績可從不同方面看到。好像他爲「FACE TO FACE」監製的最新大碟，令到「FACE TO FACE」的新歌「情迷MILANO」順利成爲勁爆榜及中文歌曲龍虎榜的冠軍歌曲，而且更入選今年度十大中文歌曲候選歌曲，而「FACE TO FACE」的最新上台勁歌「午夜節目」，亦漸成爲樂迷聽吹的焦點。這方面的成績，大家都承認倫永亮功不可沒。

倫永亮努力於音樂創作

歌壇拼盤

一男一女的新組合——張智霖與許秋怡，受到唱片公司力捧，有意製造繼莊志光、葉綺珊之後另一組合歌手。除了在宣傳上面大力催谷，還開招待會隆重介紹。二人能否憑一首「現代愛情故事」像斬而紅，尚屬未知之數。不過它已打入一個電台勁歌榜爲冠軍歌曲，證明極其實力，前景甚爲樂觀。事實上，「現代愛情故事」唱得很有感情和韻味。

×　×　×

終於證實，黃欣簽了永高創意，簽字後表現得非常開心，一臉歡欣的笑容。因爲佾在歌壇浮沉多年，除了初出道時與鄭敬基以組合亮相視予人一陣新鮮感之外，後來只在電視劇上略有表現，歌唱成績一直平平無奇。她除了對新投公司寄以極大期望外，還計劃一改過去密實和保守的作風，跟隨潮流，性感一下。她雖然屬於嬌小玲瓏的身型，但青春與活力，仍具引人注意的吸引力。

×　×　×

張學友已屬前輩歌手，在新人輩出之下，不無有略受威脅之感，也許他也明白稍一鬆懈便遭淘汰的道理，因而近年來重視輕演，在所有歌唱場合，均有興趣亮相，而且表演落力，可以說是曝光率最高的歌手，同時看出他今天是全情投入，心無旁騖。也許他緊記歌影兩紅，少年得志，不免意氣用事，發生撞車又遭人毆打之後，沉寂了一段日子的教訓，今後應該珍惜自己的事業和前途，眼前尚有一條長長的美好之路要走的。

×　×　×

第三屆上海國際音樂節閉幕禮，華納歌手受邀參與盛會，有呂方、蔡立兒、太極等。呂方是上海人，五歲離滬來港，仍不忘自己是上海人，會上他打頭陣，用家鄉話向觀眾打招呼，掀起一個高潮。另一高潮是陳百强出場時，上海觀眾居然曉得用廣東話呼丹尼仔之名字。

×　×　×

劉錫明新歌「你怎麼捨得我難過」，聽來有點熟口熟面，原來是改編自蔡濟文的「永遠最愛你是誰」。蔡濟文笑言不獨不介意，而且感到光榮，因爲改編的是英文或日本歌，這是首見例子，證明自己所唱甚有價值。

•黃谷•

亞洲區之最高歌唱榮譽
菲律賓代表成爲「亞洲之聲」冠軍

•唯音•

菲律賓代表MARIBETH PASCUA於十一月十八日晚上在近千名觀眾面前以一曲「I DON'T WANNA CRY」擊敗其他亞洲七個地區的參賽者，奪得新力「亞洲之聲」歌唱比賽的冠軍寶座。她獲得的獎品包括獎金一百萬日元（約五萬港元）、免費日本旅遊、新力卡拉OK組及二十九寸電視機等。除此之外，她更贏得新力唱片公司的唱片合約。

在該晚的「亞洲之聲」總決賽中，來自香港、印尼、韓國、馬來西亞、菲律賓、新加坡、台灣及泰國等八個亞洲地區的入圍者均施展渾身解數，角逐這個亞洲區的最高歌唱榮譽。

MARIBETH PASCUA 先後經過數個回合的選拔賽，從四千多名參賽者中脫穎而出贏得冠軍。她在賽後表示感到十分興奮，同時希望捐出部分獎品幫助最近受天災影響的菲律賓同胞。

評判之一，新力唱片公司（日本）的油井政利指出，菲律賓人素有歌唱天份，他們認爲MARIBETH更是其中的表表者；她倘能在現有的歌唱技巧上加上她自己獨特的音樂風格，他日必能在音樂界放出光芒。至於香港代表梁耀恒，SAKAI則認爲他的音質極佳，亦有很好的音樂潛質。

十九歲的馬來西亞代表MINDY QUAH EE BIN、廿九歲的泰國代表THANWA SATHEINPAKIRANA-KORN分別獲得亞軍及季軍，而韓國代表金庭恩則獲得新力唱片公司特別獎。香港代表梁耀恒在賽後表示，參加這次比賽獲益良多。

新力國際（新加坡）亞洲市務總監梁新力集團（東京）亞洲區銷售總經理小寺圭賽後稱：「新力致力將優質的視聽器材結合優秀的藝人，創造音樂的新里程，對於那些積極進取、立志以音樂爲終身職業的人，新力希望能夠幫助他們實現夢想。新力同時亦希望透過這個活動提高亞洲地區的音樂水準。」

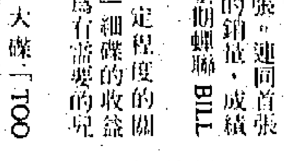
新力唱片有限公司（日本）副總裁松尾修吾指出，新力希望以自己的方法發掘新星，「亞洲之聲」便在這個意念推動下而衍生。

松田聖子、渡邊美里和REBECCA等均由新力透過這類比賽發掘出來。目前，國際巨星米高積遜及MARIAH CAREY亦是新力旗下的合約歌星。該晚，以濃厚爵士搖滾風格見稱的日本D-PROJECT樂隊四十分鐘的精采演出亦令人嘆爲觀止。衛星電視（STAR TV）稍後將透過人造衛星轉播是次比賽盛況，屆時亞洲多個地區均能欣賞到各參賽者及D-PROJECT的精湛歌藝。

MARIBETH PASCUA 從新力集團（香港）董事總經理TAMAGAWA及新力唱片有限公司（日本）副總裁松尾修吾手上取得一百萬日元（約五萬港元）的支票。

Turtle Island String Quartet 北美洲弦樂四重奏團

馳騁歐西



來自渥克蘭的 HAMMER 於十一歲在一次模仿 JAMES BROWN 比賽中，被渥克蘭棒球隊的老闆發掘。RAP 開始流行際，HAMMER 開始踏入樂壇，隨後成立自己的公司 BUST IT。至今，BUST IT 已簽下十組藝人，包括 SPECIAL GENERATION 等。

「PLEASE HAMMER DON'T HURT EM」的總銷量超過一千四百萬張，連同首張大碟 LET'S GET IT STARTED 的銷量，成績更爲驕人，而前者更連續廿一星期蟬聯 BILL BOARD 大碟榜首位。

HAMMER 對社會亦有一定程度的關注，「HELP THE CHILDREN」細碟的收益全數撥入所成立的基金，用以爲有需要的兒童提供教育或援助。

HAMMER 在推出全新大碟「TOO LEGIT TO QUIT」的同時，將 MC HAMMER 正式易名爲 HAMMER，以示打破 RAP 與 POP 之間隔膜的決心。

新大碟內的其中四首作品被選爲即將上映的電影「愛登士家庭」主題曲及插曲，包括了「ADDAM'S GROOVE」這首只收錄在盒帶裏的歌曲，與及「TOO LEGIT TO QUIT」等等。「TOO LEGIT TO QUIT」的 CD 共收錄了十三首全新作品，盒帶更多四首呢！

×　×　×

多年前，PET SHOP BOYS 一直懷材不遇，直至推出 WEST END GIRL 才真正得到成功。之後，寵物男孩一直雄霸流行音樂迷心中的偶像位置，也不斷把固有定格音樂元素加加減減，令他們持續地受歡迎。

PET SHOP BOYS 的隊員 NEIL TENNANT 本是在 SMASH HIT 寫樂評的，撩以往的經驗累積，他清楚知道如何去寫一首樂評人和普羅大眾也一致讚賞的流行曲。

PET SHOP BOYS 的早期作品，你會佩服他們對電子音樂的新意念，把電子音樂帶到了另一新面貌，而銷後的 WEST AND GIRL、IT'S A SIN 及 ALWAYS ON MY MIND 等，都叫人百聽不厭，喜歡寵物男孩這些歌曲的樂迷，DISCOGRAPHY 碟便絕對不容錯過。

×　×　×

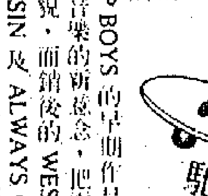
組成已有六年的 COLOR ME BADD，最初於在 OKLAHOMA 這個城中互相認識，但由於各地的學校中舉行即席的巡迴演唱，他們的演唱會也被禁；後來他們參加了街頭音樂比賽中贏取了冠軍，才無備受賞識，曾與 MEUS、TONY TANI TONE 等人合作，其後更爲 BON JOVI 的演唱會作開場嘉賓，但於一場 HEAVY METAL 樂迷面前表演，完全沒法令人投入，於機緣中認識了 ROBERT KOOL BELL，帶他們往紐約，剛巧電影 NEW JACK CITY 正找尋一首 CAPPELL BLUES 作品，從而此機會使落於 COLOR ME BADD 的手中，一曲 I WANNA SEX YOU UP 便出現了。

×　×　×

對於古老的美國原居民而言，TURTLE ISLAND 是北美洲的另一個名稱，但是對於小提琴手 DAVID BALAKRISHNAN 和 DAROL ANGER，中提琴手 IRENE SAZER 和大提琴手 MARK SUMMER 而言，都是「美國本土音樂」的象徵。

•百福•

唱片背後



美國唱片界淫魔橫行

本地娛樂圈傳出騙財騙色案，美國的唱片界，也掀起一陣桃色糾紛，而案件的主人翁，是國際大唱片公司寶麗金旗下的一間分公司 MERCURY 的總裁 MILE BONE。

他於十一月一日的早上接到總公司的電話，着令他立即收拾細軟，解僱的文件即日張貼在公司內，表示他的離職即日生效，但沒有解釋原因。

兩天之後，美國的洛杉磯時報指出，MILE BONE 被捲入一宗性騷擾醜聞。除了他外，另外也有三位唱片公司高級行政人員被指曾經對下屬作出性騷擾而結果遭公司解僱。

三位「高層淫魔」分別是前 DGC（GEFFEN 的其中一個分支）的總經理 MARKO BABINEAU，他曾經在其助理的書桌上自瀆，並將另外兩位舉報其性騷擾行爲的女職員調職。由於他的行爲令人嘔心，公司收到其助理的舉報十五天後立即把 MARKO 撤職。

第二位是前 RCA 唱片公司的高級副總裁 JEFF ALDRICH。據報他曾於去年十二月一個公司會議中喝醉，並向多個女職員作出不軌行動，後來他被送進專門醫院戒酒，不久就跳槽到新唱片公司 GIANT 門下的 A&R 部門。GIANT 本年度的表現可說厲害，除全新的合唱團 COLOUR ME BADD 成績高企，「紐約黑街」的電影原聲大碟又十分暢銷，難怪 GIANT 公司毫不計較 JEFF ALDRIC是披着羊皮的豺狼。

另一位則是美國一間名爲 MITCHELL、SILBERG & KNUPP 的公司內音樂部門的主管 ABE SOMER，也是由於對女職員進行性騷擾而被革職。

至於 MILE BONE，在他仍然是 ISLAND 唱片公司總裁的時間，曾經開除其行政助理，原因是她拒絕了他的性要求。結果她入禀法院，揭發了這個醜聞，而 MILE BONE 轉投 MERCURY 之後，是否又因桃色事件而被「炒」，則仍是個謎。

一直以來，唱片行業的高級行政人員以男性爲大多數，於是性騷擾的問題似乎會相對地變得嚴重，相信不少低級的女職員會爲了避免遭解僱或抹剎晉升機會而不敢舉報上司的性騷擾，而且高級職員大部份是男性，於是更感投訴無門。

唱片行業於本年內一連傳出數宗性醜聞，令到各方面關注到這個問題的嚴重性。其實每一個大城市，每一個行業，均無時無刻發生這類問題，其他各大唱片公司都異口同聲指責洛杉磯時報不應針對唱片行業，將事件喧染。

問題到此，再不是那一間唱片公司的事，而是整個商業社會的癥結。商業社會制度下造就了這些豺狼，再者部份女職員也爲了平步青雲而作出一定的犧牲，雖是不甚願意，還是半推半就，畢竟雙方也有利益，於是就秘而不宣了。